

# **Nouveau Testament**

1<sup>er</sup> avril 2013



# ÉVANGILE SELON SAINT MATTHIEU

1 Le Livre de la Généalogie de Jésus-  
Christ, fils de David, fils d'Abra-  
2 ham. | Abraham engendra Isaac ; et  
Isaac engendra Jacob ; et Jacob engen-  
3 dra Juda, et ses frères ; | Et Juda engen-  
dra Pharès et Zara, de Thamar ; et Pha-  
rès engendra Esrom ; et Esrom engen-  
4 dra Aram ; | Et Aram engendra Ami-  
nadab ; et Aminadab engendra Naas-  
5 son ; et Naasson engendra Salmon ; |  
Et Salmon engendra Booz, de Rachab ;  
et Booz engendra Obed, de Ruth ; et  
6 Obed engendra Jessé ; | Et Jessé en-  
gendra le Roi David ; et le Roi David  
engendra Salomon, de celle qui avait  
7 été femme d'Urie ; | Et Salomon en-  
gendra Roboam ; et Roboam engen-  
8 dra Abia ; et Abia engendra Asa ; | Et  
Asa engendra Josaphat ; et Josaphat en-  
gendra Joram ; et Joram engendra Ho-  
9 zias ; | Et Hozias engendra Joatham ;  
et Joatham engendra Achaz ; et Achaz  
10 engendra Ezéchias ; | Et Ezéchias en-  
gendra Manassé ; et Manassé engendra  
11 Amon ; et Amon engendra Josias ; | Et  
Josias engendra Jakim ; et Jakim en-  
gendra Jéchonias, et ses frères, vers le

temps qu'ils furent transportés en Baby-  
lone. | Et après qu'ils eurent été trans- 12  
portés en Babylone, Jéchonias engendra  
Salathiël ; et Salathiël engendra Zoro-  
babel ; | Et Zorobabel engendra Abiud ; 13  
et Abiud engendra Eliakim ; et Elia-  
kim engendra Azor ; | Et Azor engen- 14  
dra Sadoc ; et Sadoc engendra Achim ;  
et Achim engendra Eliud ; | Et Eliud 15  
engendra Eléazar ; et Eléazar engendra  
Matthan ; et Matthan engendra Jacob ;

Et Jacob engendra Joseph, le mari 16  
de Marie, de laquelle est né Jésus, qui  
est appelé Christ. | Ainsi toutes les gé- 17  
nérations depuis Abraham jusqu'à Da-  
vid, sont quatorze générations ; et de-  
puis David jusqu'au temps qu'ils furent  
transportés en Babylone, quatorze gé-  
nérations ; et depuis qu'ils eurent été  
transportés en Babylone jusqu'à Christ,  
quatorze générations. | Or la naissance 18  
de Jésus-Christ arriva en cette manière.  
Comme Marie sa mère eut été fiancée  
à Joseph, avant qu'ils fussent ensemble,  
elle se trouva enceinte par l'opération  
du Saint-Esprit. | Et Joseph son mari, 19

parce qu'il était juste, et qu'il ne la voulait point diffamer, la voulut renvoyer  
 20 secrètement. | Mais comme il pensait à ces choses, voici, l'Ange du Seigneur lui apparut dans un songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne crains point de recevoir Marie ta femme ; car ce qui a été conçu en elle est du Saint-Esprit.

21 Et elle enfantera un fils, et tu appelleras son nom Jésus ; car il sauvera son  
 22 peuple de leurs péchés. | Or tout ceci est arrivé afin que fût accompli ce dont le Seigneur avait parlé par le Prophète,  
 23 en disant : | Voici, la Vierge sera enceinte, et elle enfantera un fils ; et on appellera son nom Emmanuël, ce qui  
 24 signifie, DIEU AVEC NOUS. | Joseph étant donc réveillé de son sommeil, fit comme l'Ange du Seigneur lui avait  
 25 commandé, et reçut sa femme. | Mais il ne la connut point jusqu'à ce qu'elle eût enfanté son fils premier-né ; et il appela son nom Jésus.

2 Or Jésus étant né à Bethléhem, ville de Juda, au temps du Roi Hérode, voici arriver des Sages d'Orient à  
 2 Jérusalem. | En disant : où est le Roi des Juifs qui est né ? car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes  
 3 venus l'adorer. | Ce que le Roi Hérode ayant entendu, il en fut troublé, et tout  
 4 Jérusalem avec lui. | Et ayant assemblé tous les principaux Sacrificateurs, et les Scribes du peuple, il s'informa d'eux  
 5 où le Christ devait naître. | Et ils lui dirent : à Bethléhem, ville de Judée ; car il est ainsi écrit par un Prophète :

6 Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es nullement la plus petite entre les Gouverneurs de Juda, car de toi sortira le Conducteur qui paîtra mon peuple  
 7 d'Israël. | Alors Hérode ayant appelé

en secret les Sages, s'informa d'eux soigneusement du temps que l'étoile leur  
 8 était apparue. | Et les envoyant à Bethléhem, il leur dit : Allez, et vous informez soigneusement touchant le petit  
 9 enfant ; et quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'y aille aussi, et que je l'adore. | Eux donc ayant  
 10 ouï le Roi, s'en allèrent, et voici, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux, jusqu'à ce qu'elle vint et s'arrêta sur le lieu où était le petit enfant.

Et quand ils virent l'étoile, ils se réjouirent d'une fort grande joie. | Et  
 11 entrés dans la maison, ils trouvèrent le petit enfant avec Marie sa mère, lequel ils adorèrent, en se prosternant en terre ; et après avoir déployé leurs trésors, ils lui offrirent des présents, savoir, de l'or, de l'encens et de la myrrhe. |  
 12 Puis étant divinement avertis dans un songe, de ne retourner point vers Hérode, ils se retirèrent en leur pays par un autre chemin. | Or après qu'ils se furent  
 13 retirés, voici, l'Ange du Seigneur apparut dans un songe à Joseph, et lui dit : lève-toi, et prends le petit enfant, et sa mère, et t'enfuis en Egypte, et demeure  
 14 là, jusqu'à ce que je te le dise ; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire mourir. | Joseph donc étant réveillé,  
 15 prit de nuit le petit enfant, et sa mère, et se retira en Egypte. | Et il demeura là jusques à la mort d'Hérode ; afin que  
 16 fût accompli ce dont le Seigneur avait parlé par un Prophète, disant : J'ai appelé mon Fils hors d'Egypte. | Alors Hérode voyant que les Sages s'étaient moqués de lui, fut fort en colère, et il envoya tuer tous les enfants qui étaient à Bethléhem, et dans tout son territoire ; depuis l'âge de deux ans, et au-

17 dessous, selon le temps dont il s'était  
exactement informé des Sages. | Alors  
fut accompli ce dont avait parlé Jérémie  
18 le Prophète, en disant : | On a  
ouï à Rama un cri, une lamentation,  
des plaintes, et un grand gémissement :  
Rachel pleurant ses enfants, et n'ayant  
point voulu être consolée de ce qu'ils ne  
19 sont plus. | Mais après qu'Hérode fut  
mort, voici, l'Ange du Seigneur apparut  
20 dans un songe à Joseph, en Egypte, | Et  
lui dit : lève-toi, et prends le petit en-  
fant, et sa mère, et t'en va au pays d'Is-  
raël ; car ceux qui cherchaient à ôter la  
21 vie au petit enfant sont morts. | Joseph  
donc s'étant réveillé, prit le petit enfant  
et sa mère, et s'en vint au pays d'Israël.

22 Mais quand il eut appris qu'Archélaüs  
régnait en Judée, à la place d'Hérode  
son père, il craignit d'y aller ; et étant  
divinement averti dans un songe, il se  
23 retira en Galilée. | Et y étant arrivé, il  
habita dans la ville appelée Nazareth ;  
afin que fût accompli ce qui avait été  
dit par les Prophètes : il sera appelé Na-  
zarien.

3 Or, en ce temps-là vint Jean-  
Baptiste, prêchant dans le désert de  
la Judée ; | Et disant : Convertissez-  
vous ; car le Royaume des cieux est  
proche. | Car c'est ici celui dont il a été  
parlé par Esaïe le Prophète, en disant :  
la voix de celui qui crie dans le désert  
est : préparez le chemin du Seigneur,  
4 aplanissez ses sentiers. | Or Jean avait  
son vêtement de poil de chameau, et  
une ceinture de cuir autour de ses reins,  
et son manger était des sauterelles et  
du miel sauvage. | Alors les habitants  
5 de Jérusalem, et de toute la Judée, et de  
tout le pays des environs du Jourdain,  
vinrent à lui. | Et ils étaient baptisés par

lui au Jourdain confessant leurs péchés.

Mais voyant plusieurs des Pharisiens 7  
et des Saducéens venir à son baptême,  
il leur dit : race de vipères, qui vous a  
avertis de fuir la colère à venir ? | Faites 8  
donc des fruits convenables à la repen-  
tance. | Et ne présumez point de dire 9  
en vous-mêmes : nous avons Abraham  
pour père ; car je vous dis que Dieu peut  
faire naître de ces pierres mêmes des en-  
fants à Abraham. | Or la cognée est 10  
déjà mise à la racine des arbres ; c'est  
pourquoi tout arbre qui ne fait point de  
bon fruit s'en va être coupé, et jeté au  
feu. | Pour moi, je vous baptise d'eau 11  
en signe de repentance ; mais celui qui  
vient après moi est plus puissant que  
moi, et je ne suis pas digne de porter  
ses souliers ; celui-là vous baptisera du  
Saint-Esprit, et de feu. | Il a son van 12  
en sa main, et il nettoiera entièrement  
son aire, et il assemblera son froment au  
grenier ; mais il brûlera la paille au feu  
qui ne s'éteint point. | Alors Jésus vint 13  
de Galilée au Jourdain vers Jean pour  
être baptisé par lui. | Mais Jean l'en em- 14  
pêchait fort, en lui disant : J'ai besoin  
d'être baptisé par toi, et tu viens vers  
moi ? | Et Jésus répondant lui dit : Laisse 15  
moi faire pour le présent : car il nous est  
ainsi convenable d'accomplir toute jus-  
tice ; et alors il le laissa faire. | Et quand 16  
Jésus eut été baptisé, il sortit incont-  
inent hors de l'eau, et voilà, les cieux  
lui furent ouverts, et Jean vit l'Esprit de  
Dieu descendant comme une colombe,  
et venant sur lui. | Et voilà une voix du 17  
ciel, disant : Celui-ci est mon Fils bien-  
aimé, en qui j'ai pris mon bon plaisir.

4 Alors Jésus fut emmené par l'Es-  
prit au désert, pour y être tenté par  
le diable. | Et quand il eut jeûné qua- 2

3 rante jours, et quarante nuits, finalement il eut faim. | Et le Tentateur s'approchant, lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, dis que ces pierres deviennent des pains. | Mais Jésus répondit, et dit : Il est écrit : L'homme ne vivra point de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. | Alors le diable le transporta dans la sainte ville, et le mit sur les créneaux du Temple ;

6 Et il lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas ; car il est écrit : Il ordonnera à ses Anges de te porter en leurs mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre quelque pierre. | Jésus lui dit : il est aussi écrit : tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu. | Le diable le transporta encore sur une fort haute montagne, et lui montra tous les Royaumes du monde et leur gloire ; | Et il lui dit : je te donnerai toutes ces choses, si en te prosternant en terre, tu m'adores. | Mais Jésus lui dit : va Satan : car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.

11 Alors le diable le laissa, et voilà, les Anges s'approchèrent, et le servirent. | Or Jésus ayant ouï dire que Jean avait été mis en prison, se retira en Galilée. | Et ayant quitté Nazareth, il alla demeurer à Capernaüm, ville maritime, sur les confins de Zabulon, et de Nephthali. | Afin que fût accompli ce dont il avait été parlé par Esaïe le Prophète, disant : | Le pays de Zabulon, et le pays de Nephthali, vers le chemin de la mer, au-delà du Jourdain, la Galilée des Gentils ; | Ce peuple, qui était assis dans les ténèbres, a vu une grande lumière ; et à ceux qui étaient assis dans la région et dans l'ombre de la mort, la lumière s'est levée. | Dès lors Jésus commença à prê-

cher, et à dire : Convertissez-vous : car le Royaume des cieux est proche. | Et comme Jésus marchait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, savoir, Simon, qui fut appelé Pierre, et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer : car ils étaient pêcheurs. | Et il leur dit : venez après moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes. | Et ayant aussitôt quitté leurs filets, ils le suivirent.

Et de là étant allé plus avant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, dans une nacelle, avec Zébédée leur père, qui raccommodaient leurs filets, et il les appela. | Et ayant aussitôt quitté leur nacelle, et leur père, ils le suivirent. | Et Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans leurs Synagogues, prêchant l'Évangile du Royaume, et guérissant toute sorte de maladies, et toute sorte de langueurs parmi le peuple. | Et sa renommée se répandit par toute la Syrie ; et on lui présentait tous ceux qui se portaient mal, tourmentés de diverses maladies, les démoniaques, les lunatiques, les paralytiques ; et il les guérissait. | Et de grandes troupes de peuple le suivirent de Galilée, et de Décapolis, et de Jérusalem, et de Judée, et de delà le Jourdain.

5 Or Jésus voyant tout ce peuple, monta sur une montagne ; puis s'étant assis, ses Disciples s'approchèrent de lui ; | Et ayant commencé à parler, il les enseignait, de la sorte ;  
Bienheureux sont les pauvres en esprit ; car le Royaume des cieux est à eux.

Bienheureux sont ceux qui pleurent ; car ils seront consolés. | Bienheureux sont les débonnaires ; car ils hériteront la terre. | Bienheureux sont ceux qui

sont affamés et altérés de la justice ;  
 7 car ils seront rassasiés. | Bienheureux  
 sont les miséricordieux ; car la misé-  
 8 ricorde leur sera faite. | Bienheureux  
 sont ceux qui sont nets de coeur ; car ils  
 9 verront Dieu. | Bienheureux sont ceux  
 qui procurent la paix ; car ils seront ap-  
 10 pelés enfants de Dieu. | Bienheureux  
 sont ceux qui sont persécutés pour la  
 justice ; car le Royaume des cieux est à  
 11 eux. | Vous serez bienheureux quand  
 on vous aura injuriés et persécutés, et  
 quand, à cause de moi, on aura dit faus-  
 sement contre vous toute sorte de mal.

12 Réjouissez-vous, et tressaillez de joie ;  
 parce que votre récompense est grande  
 dans les cieux ; car on a ainsi persécuté  
 13 les Prophètes qui ont été avant vous. |  
 Vous êtes le sel de la terre ; mais si le  
 sel perd sa saveur, avec quoi le salera-  
 t-on ? il ne vaut plus rien qu'à être jeté  
 14 dehors, et foulé des hommes. | Vous  
 êtes la lumière du monde ; une ville si-  
 tuée sur une montagne ne peut point  
 15 être cachée. | Et on n'allume point la  
 lampe pour la mettre sous un boisseau,  
 mais sur un chandelier, et elle éclaire  
 16 tous ceux qui sont dans la maison. |  
 Ainsi, que votre lumière luise devant les  
 hommes, afin qu'ils voient vos bonnes  
 oeuvres, et qu'ils glorifient votre Père  
 17 qui est aux cieux. | Ne croyez pas que  
 je sois venu anéantir la Loi, ou les Pro-  
 phètes ; je ne suis pas venu les anéantir,  
 18 mais les accomplir. | Car je vous dis  
 en vérité, que jusqu'à ce que le ciel et  
 la terre soient passés, un seul Iota, ou  
 un seul trait de lettre ne passera point,  
 19 que toutes choses ne soient faites. | Ce-  
 lui donc qui aura violé l'un de ces petits  
 commandements, et qui aura enseigné  
 ainsi les hommes, sera tenu le plus pe-

tit au Royaume des cieux ; mais celui  
 qui les aura faits et enseignés, sera tenu  
 grand au Royaume des cieux. | Car je  
 20 vous dis que si votre justice ne surpasse  
 celle des Scribes et des Pharisiens, vous  
 n'entrerez point dans le Royaume des  
 cieux. | Vous avez entendu qu'il a été  
 21 dit aux Anciens : Tu ne tueras point ;  
 et qui tuera, sera punissable par le ju-  
 gement. | Mais moi je vous dis : que  
 22 quiconque se met en colère sans cause  
 contre son frère, sera punissable par le  
 jugement ; et celui qui dira à son frère,  
 Racha, sera punissable par le conseil ;  
 et celui qui lui dira, fou, sera punis-  
 23 sable par la géhenne du feu. | Si donc  
 tu apportes ton offrande à l'autel, et  
 que là il te souvienne que ton frère a  
 quelque chose contre toi ; | Laisse-là  
 24 ton offrande devant l'autel, et va te ré-  
 concilier premièrement avec ton frère,  
 puis viens, et offre ton offrande. | Sois  
 25 bientôt d'accord avec ta partie adverse,  
 tandis que tu es en chemin avec elle ;  
 de peur que ta partie adverse ne te livre  
 au juge, et que le juge ne te livre au ser-  
 gent, et que tu ne sois mis en prison.

En vérité, je te dis, que tu ne sorti-  
 26 ras point de là, jusqu'à ce que tu aies  
 payé le dernier quadrin. | Vous avez en-  
 27 tendu qu'il a été dit aux Anciens : Tu ne  
 commettras point adultère. | Mais moi  
 28 je vous dis, que quiconque regarde une  
 femme pour la convoiter, il a déjà com-  
 mis dans son coeur un adultère avec  
 elle. | Que si ton oeil droit te fait bron-  
 29 cher, arrache-le, et le jette loin de toi ;  
 car il vaut mieux qu'un de tes membres  
 périsse, que si tout ton corps était jeté  
 30 dans la géhenne. | Et si ta main droite  
 te fait broncher, coupe-la, et la jette  
 loin de toi ; car il vaut mieux qu'un

de tes membres périsse, que si tout ton  
 31 corps était jeté dans la géhenne. | Il  
 a été dit encore : si quelqu'un répudie  
 sa femme, qu'il lui donne la Lettre de  
 32 divorce. | Mais moi je vous dis, que  
 quiconque aura répudié sa femme, si  
 ce n'est pour cause d'adultère, il la fait  
 devenir adultère ; et quiconque se ma-  
 33 riera à la femme répudiée, commet un  
 adultère. | Vous avez aussi appris qu'il  
 a été dit aux Anciens : tu ne te parjure-  
 ras point, mais tu rendras au Seigneur  
 34 ce que tu auras promis par jurement. |  
 Mais moi, je vous dis : ne jurez en au-  
 cune manière ; ni par le ciel, car c'est le  
 35 trône de Dieu ; | Ni par la terre, car c'est  
 le marchepied de ses pieds ; ni par Jérusa-  
 36 lem, parce que c'est la ville du grand  
 Roi. | Tu ne jureras point non plus par  
 ta tête ; car tu ne peux faire un cheveu  
 37 blanc ou noir. | Mais que votre parole  
 soit : oui, oui ; non, non ; car ce qui est  
 38 de plus, est mauvais. | Vous avez appris  
 qu'il a été dit : oeil pour oeil, et dent  
 39 pour dent. | Mais moi, je vous dis : ne  
 résistez point au mal ; mais si quelqu'un  
 te frappe à ta joue droite, présente-lui  
 40 aussi l'autre. | Et si quelqu'un veut plaider  
 contre toi, et t'ôter ta robe, laisse-  
 41 lui encore le manteau. | Et si quelqu'un  
 te veut contraindre d'aller avec lui une  
 42 lieue, vas-en deux. | Donne à celui qui  
 te demande, et ne te détourne point  
 43 de celui qui veut emprunter de toi. |  
 Vous avez appris qu'il a été dit : tu ai-  
 meras ton prochain, et tu haïras ton  
 44 ennemi. | Mais moi je vous dis : ai-  
 mez vos ennemis, et bénissez ceux qui  
 vous maudissent, faites du bien à ceux  
 qui vous haïssent, et priez pour ceux qui  
 45 vous courent sus, et vous persécutent. |  
 Afin que vous soyez les enfants de votre

Père qui est aux cieux ; car il fait lever  
 son soleil sur les méchants, et sur les  
 gens de bien, et il envoie sa pluie sur les  
 justes, et sur les injustes. | Car si vous  
 46 aimez seulement ceux qui vous aiment,  
 quelle récompense en aurez-vous ? Les  
 péagers mêmes n'en font-ils pas tout  
 autant ? | Et si vous faites accueil seule-  
 47 ment à vos frères, que faites-vous plus  
 que les autres ? les péagers mêmes ne le  
 font-ils pas aussi ? | Soyez donc parfaits,  
 48 comme votre Père qui est aux cieux est  
 parfait.

**6** Prenez garde de ne faire point  
 votre aumône devant les hommes,  
 pour en être regardés ; autrement vous  
 n'en recevrez point la récompense de  
 votre Père qui est aux cieux. | Lors  
 2 donc que tu feras ton aumône, ne fais  
 point sonner la trompette devant toi,  
 comme les hypocrites font dans les Sy-  
 nagogues, et dans les rues, pour en être  
 honorés des hommes ; en vérité je vous  
 dis, qu'ils reçoivent leur récompense.

Mais quand tu fais ton aumône, que  
 3 ta main gauche ne sache point ce que  
 fait ta droite. | Afin que ton aumône  
 4 soit dans le secret, et ton Père, qui voit  
 ce qui se fait en secret t'en récompensera  
 publiquement. | Et quand tu prieras,  
 5 ne sois point comme les hypocrites ;  
 car ils aiment à prier en se tenant de-  
 bout dans les Synagogues et aux coins  
 des rues, afin d'être vus des hommes ;  
 en vérité je vous dis, qu'ils reçoivent  
 leur récompense. | Mais toi, quand tu  
 6 pries, entre dans ton cabinet, et ayant  
 fermé ta porte, prie ton Père, qui te voit  
 dans ce lieu secret ; et ton Père qui te  
 voit dans ce lieu secret, te récompensera  
 publiquement. | Or quand vous  
 7 priez, n'usez point de vaines redites,



comme font les Païens ; car ils s'imaginent d'être exaucés en parlant beaucoup. Ne leur ressemblez donc point ; car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez.

Vous donc priez ainsi : notre Père qui es aux cieux, ton Nom soit sanctifié. Ton Règne vienne. Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien.

Et nous quitte nos dettes, comme nous quittons aussi les dettes à nos débiteurs. Et ne nous induis point en tentation ; mais délivre-nous du mal. Car à toi est le règne, et la puissance, et la gloire à jamais. Amen. Car si vous pardonnez aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous pardonnera aussi les vôtres. Mais si vous ne pardonnez point aux hommes leurs offenses, votre Père ne vous pardonnera point non plus vos offenses. Et quand vous jeûnerez, ne prenez point un air triste, comme font les hypocrites ; car ils se rendent tout défaits de visage, afin qu'il paraisse aux hommes qu'ils jeûnent ; en vérité je vous dis, qu'ils reçoivent leur récompense. Mais toi, quand tu jeûnes, oins ta tête, et lave ton visage ; Afin qu'il ne paraisse point aux hommes que tu jeûnes, mais ton Père qui est présent dans ton lieu secret ; et ton Père qui te voit dans ton lieu secret, te récompensera publiquement. Ne vous amassez point des trésors sur la terre, que les vers et la rouille consomment et que les larrons percent et dérobent. Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où ni les vers ni la rouille ne consomment rien, et où les larrons ne percent ni ne dérobent. Car où est votre trésor, là sera aussi votre coeur. L'oeil est la

lumière du corps ; si donc ton oeil est net, tout ton corps sera éclairé. Mais si ton oeil est mal disposé, tout ton corps sera ténébreux ; si donc la lumière qui est en toi, n'est que ténèbres, combien seront grandes les ténèbres mêmes ? Nul ne peut servir deux maîtres ; car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre ; vous ne pouvez servir Dieu et Mammon. C'est pourquoi je vous dis : ne soyez point en souci pour votre vie, de ce que vous mangerez, et de ce que vous boirez ; ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus ; la vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ? Considérez les oiseaux du ciel ; car ils ne sèment, ni ne moissonnent, ni n'assemblent dans des greniers, et cependant votre Père céleste les nourrit ; n'êtes-vous pas beaucoup plus excellents qu'eux ? Et qui est celui d'entre vous qui puisse par son souci ajouter une coudée à sa taille ? Et pourquoi êtes-vous en souci du vêtement ? apprenez comment croissent les lis des champs ; ils ne travaillent, ni ne filent ; Cependant je vous dis que Salomon même dans toute sa gloire n'a pas été vêtu comme l'un d'eux. Si donc Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui est aujourd'hui sur pied, et qui demain sera jetée au four, ne vous vêtira-t-il pas beaucoup plutôt, ô gens de petite foi ? Ne soyez donc point en souci, disant : que mangerons-nous ? ou que boirons-nous ? ou de quoi serons-nous vêtus ? Vu que les Païens recherchent toutes ces choses ; car votre Père céleste connaît que vous avez besoin de toutes ces choses. Mais cherchez première-

ment le Royaume de Dieu, et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par-dessus. | Ne soyez donc point en souci pour le lendemain ; car le lendemain prendra soin de ce qui le regarde ; à chaque jour suffit sa peine.

**7** Ne jugez point, afin que vous ne soyez point jugés. | Car de tel jugement que vous jugez, vous serez jugés ; et de telle mesure que vous mesurerez, on vous mesurera réciproquement. | Et pourquoi regardes-tu le fêtu qui est dans l'oeil de ton frère, et tu ne prends pas garde à la poutre dans ton oeil ? | Ou comment dis-tu à ton frère ? Permetts que j'ôte de ton oeil ce fêtu, et voilà, tu as une poutre dans ton oeil. | Hypocrite, ôte premièrement de ton oeil la poutre, et après cela tu verras comment tu ôteras le fêtu de l'oeil de ton frère. | Ne donnez point les choses saintes aux chiens, et ne jetez point vos perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent à leurs pieds, et que se retournant, ils ne vous déchirent. | Demandez, et il vous sera donné ; cherchez, et vous trouverez ; heurtez, et il vous sera ouvert. | Car quiconque demande, reçoit ; et quiconque cherche, trouve ; et il sera ouvert à celui qui heurte. | Et qui sera l'homme d'entre vous qui donne une pierre à son fils, s'il lui demande du pain ? | Et s'il lui demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent ? | Si donc vous, qui êtes méchants, savez bien donner à vos enfants des choses bonnes, combien plus votre Père qui est aux cieux, donnera-t-il des biens à ceux qui les lui demandent ? | Toutes les choses donc que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-les leur

aussi de même, car c'est là la Loi et les Prophètes. | Entrez par la porte étroite ; car c'est la porte large et le chemin spacieux qui mène à la perdition, et il y en a beaucoup qui entrent par elle. | Car la porte est étroite, et le chemin est étroit qui mène à la vie, et il y en a peu qui le trouvent. | Or gardez-vous des faux Prophètes, qui viennent à vous en habit de brebis, mais qui au-dedans sont des loups ravissants. | Vous les connaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on les raisins à des épines, ou les figues à des chardons ? | Ainsi tout bon arbre fait de bons fruits ; mais le mauvais arbre fait de mauvais fruits. | Le bon arbre ne peut point faire de mauvais fruits, ni le mauvais arbre faire de bons fruits. | Tout arbre qui ne fait point de bon fruit est coupé, et jeté au feu. | Vous les connaîtrez donc à leurs fruits. | Tous ceux qui me disent : Seigneur ! Seigneur ! n'entreront pas dans le Royaume des cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est aux cieux. | Plusieurs me diront en ce jour-là : Seigneur ! Seigneur ! n'avons-nous pas prophétisé en ton Nom ? et n'avons-nous pas chassé les démons en ton Nom ? et n'avons-nous pas fait plusieurs miracles en ton Nom ? | Mais je leur dirai alors tout ouvertement : je ne vous ai jamais reconnus ; retirez-vous de moi, vous qui vous adonnez à l'iniquité. | Quiconque entend donc ces paroles que je dis, et les met en pratique, je le comparerai à l'homme prudent qui a bâti sa maison sur la roche ; | Et lorsque la pluie est tombée, et que les torrents sont venus, et que les vents ont soufflé, et ont donné contre cette maison, elle n'est point tombée, parce qu'elle était fondée

26 sur la roche. | Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met point en pratique, sera semblable à l'homme insensé, qui a bâti sa maison sur le sable ;

27 Et lorsque la pluie est tombée, et que les torrents sont venus, et que les vents ont soufflé, et ont donné contre cette maison, elle est tombée, et sa ruine a été grande. | Or il arriva que quand Jésus eut achevé ce discours, les troupes furent étonnées de sa doctrine ; | Car il les enseignait comme ayant de l'autorité, et non pas comme les Scribes.

8 Et quand il fut descendu de la montagne, de grandes troupes le suivirent. | Et voici, un lépreux vint et se prosterna devant lui, en lui disant : Seigneur, si tu veux, tu peux me rendre net. | Et Jésus étendant la main, le toucha, en disant : je le veux, sois net ; et incontinent sa lèpre fut guérie. | Puis Jésus lui dit : prends garde de ne le dire à personne ; mais va, et te montre au Sacrificateur, et offre le don que Moïse a ordonné, afin que cela leur serve de témoignage. | Et quand Jésus fut entré dans Capernaüm, un Centenier vint à lui, le priant, | Et disant : Seigneur, mon serviteur est paralytique dans ma maison, et il souffre extrêmement. | Jésus lui dit : j'irai, et je le guérirai. | Mais le Centenier lui répondit : Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit ; mais dis seulement la parole, et mon serviteur sera guéri. | Car moi-même qui suis un homme constitué sous la puissance d'autrui, j'ai sous moi des gens de guerre, et je dis à l'un : va, et il va ; et à un autre : viens, et il vient ; et à mon serviteur : fais cela, et il le fait.

10 Ce que Jésus ayant entendu, il s'en étonna, et dit à ceux qui le suivaient : en

vérité, je vous dis que je n'ai pas trouvé, même en Israël, une si grande foi. | 11 Mais je vous dis que plusieurs viendront d'Orient et d'Occident, et seront à table dans le Royaume des cieux, avec Abraham, Isaac et Jacob. | Et les enfants du 12 Royaume seront jetés dans les ténèbres de dehors, où il y aura des pleurs et des grincements de dents. | Alors Jésus dit 13 au Centenier : va, et qu'il te soit fait selon que tu as cru. Et à l'heure même son serviteur fut guéri. | Puis Jésus étant 14 venu dans la maison de Pierre, vit la belle-mère de Pierre qui était au lit, et qui avait la fièvre. | Et lui ayant touché 15 la main, la fièvre la quitta ; puis elle se leva, et les servit. | Et le soir étant venu, 16 on lui présenta plusieurs démoniaques, desquels il chassa par sa parole les esprits malins, et guérit tous ceux qui se portaient mal. | Afin que fût accom- 17 pli ce dont il avait été parlé par Esaïe le Prophète, en disant : il a pris nos lang- 18 gueurs, et a porté nos maladies. | Or Jésus voyant autour de lui de grandes troupes, commanda de passer à l'autre 19 rivage. | Et un Scribe s'approchant, lui dit : Maître, je te suivrai partout où tu iras. | Et Jésus lui dit : les renards ont 20 des tanières, et les oiseaux du ciel ont des nids ; mais le Fils de l'homme n'a pas où il puisse reposer sa tête. | Puis un 21 autre de ses Disciples lui dit : Seigneur, permets-moi d'aller premièrement ensevelir mon père. | Et Jésus lui dit : suis- 22 moi, et laisse les morts ensevelir leurs morts. | Et quand il fut entré dans la 23 nacelle, ses Disciples le suivirent. | Et voici, il s'éleva sur la mer une si grande tempête que la nacelle était couverte de 24 flots ; et Jésus dormait. | Et ses Disciples 25 vinrent, et l'éveillèrent, en lui disant :

26 Seigneur, sauve-nous, nous périssons !  
 Et il leur dit : pourquoi avez-vous peur,  
 gens de petite foi ? Alors s'étant levé il  
 parla fortement aux vents et à la mer, et  
 27 il se fit un grand calme. Et les gens qui  
 étaient là s'en étonnèrent, et dirent :  
 qui est celui-ci que les vents même et la  
 28 mer lui obéissent ? Et quand il fut passé  
 à l'autre côté, dans le pays des Gergé-  
 séniens, deux démoniaques étant sortis  
 des sépulcres le vinrent rencontrer, et  
 ils étaient si dangereux que personne  
 29 ne pouvait passer par ce chemin-là.  
 Et voici, ils s'écrièrent, en disant : qu'y  
 a-t-il entre nous et toi, Jésus Fils de  
 Dieu ? Es-tu venu ici nous tourmen-  
 30 ter avant le temps ? Or il y avait un  
 peu loin d'eux un grand troupeau de  
 31 pourceaux qui paissait. Et les démons  
 le priaient, en disant : si tu nous jettes  
 dehors, permets-nous de nous en aller  
 32 dans ce troupeau de pourceaux. Et il  
 leur dit : allez. Et eux étant sortis s'en  
 allèrent dans le troupeau de pourceaux ;  
 et voilà, tout ce troupeau de pourceaux  
 se précipita dans la mer, et ils mou-  
 33 rurent dans les eaux. Et ceux qui les  
 gardaient s'enfuirent ; et étant venus  
 dans la ville, ils racontèrent toutes ces  
 choses, et ce qui était arrivé aux démon-  
 34 niaques. Et voilà, toute la ville alla  
 au-devant de Jésus, et l'ayant vu, ils le  
 prièrent de se retirer de leur pays.

9 Alors, étant entré dans la nacelle,  
 il repassa la mer, et vint en sa ville.

2 Et voici, on lui présenta un paralytique  
 couché dans un lit. Et Jésus voyant leur  
 foi, dit au paralytique : aie bon courage,  
 mon fils ! tes péchés te sont pardon-  
 3 nés. Et voici, quelques-uns des Scribes  
 disaient en eux-mêmes : celui-ci blas-  
 4 phème. Mais Jésus connaissant leurs

pensées, leur dit : pourquoi pensez-vous  
 du mal dans vos coeurs ? Car lequel  
 5 est le plus aisé, ou de dire : Tes péchés te  
 sont pardonnés ; ou de dire ? Lève-toi,  
 et marche. Or afin que vous sachiez  
 6 que le Fils de l'homme a le pouvoir sur  
 la terre de pardonner les péchés, il dit  
 alors au paralytique : lève-toi, charge  
 ton lit, et t'en va en ta maison. Et  
 7 il se leva, et s'en alla en sa maison. Et  
 8 Ce que les troupes ayant vu, elles s'en  
 étonnèrent, et elles glorifièrent Dieu de  
 ce qu'il avait donné une telle puissance  
 aux hommes. Puis Jésus passant plus  
 9 avant, vit un homme, nommé Mat-  
 thieu, assis au lieu du péage, et il lui  
 dit : suis-moi ; et il se leva, et le sui-  
 vit. Et comme Jésus était à table dans  
 la maison de Matthieu, voici plusieurs  
 péagers, et des gens de mauvaise vie, qui  
 étaient venus là, se mirent à table avec  
 Jésus et ses Disciples. Ce que les Phari-  
 11 siens ayant vu, ils dirent à ses Disciples :  
 pourquoi votre Maître mange-t-il avec  
 des péagers et des gens de mauvaise vie ?

Mais Jésus l'ayant entendu, leur dit :  
 12 ceux qui sont en santé n'ont pas besoin  
 de médecin, mais ceux qui se portent  
 mal. Mais allez, et apprenez ce que  
 13 veulent dire ces paroles : je veux miséri-  
 corde, et non pas sacrifice ; car je ne suis  
 pas venu pour appeler à la repentance  
 les justes, mais les pécheurs. Alors les  
 14 Disciples de Jean vinrent à lui, et lui  
 dirent : pourquoi nous et les Pharisiens  
 jeûnons-nous souvent, et tes Disciples  
 ne jeûnent point ? Et Jésus leur répon-  
 15 dit : les gens de la chambre du nouveau  
 marié peuvent-ils s'affliger pendant que  
 le nouveau marié est avec eux ? mais les  
 jours viendront que le nouveau marié  
 leur sera ôté, et c'est alors qu'ils jeû-

16 neront. | Aussi personne ne met une  
pièce de drap neuf à un vieux habit ; car  
ce qui est mis pour remplir, emporte  
de l'habit, et la déchirure en est plus  
17 grande. | On ne met pas non plus le  
vin nouveau dans de vieux vaisseaux ;  
autrement les vaisseaux se rompent, et  
le vin se répand, et les vaisseaux péris-  
sent ; mais on met le vin nouveau dans  
des vaisseaux neufs, et l'un et l'autre se  
18 conservent. | Comme il leur disait ces  
choses, voici venir un Seigneur qui se  
prosterna devant lui, en lui disant : ma  
filles est déjà morte, mais viens, et pose  
19 ta main sur elle, et elle vivra. | Et Jé-  
sus s'étant levé le suivit avec ses Dis-  
20 ciples. | Et voici, une femme travaillée  
d'une perte de sang depuis douze ans,  
vint par derrière, et toucha le bord de  
son vêtement. | Car elle disait en elle-  
21 même : si seulement je touche son vête-  
ment, je serai guérie. | Et Jésus s'étant  
retourné, et la regardant, lui dit : aie  
bon courage, ma fille ! ta foi t'a sauvée ;  
et dans ce moment la femme fut guérie.  
22 Or, quand Jésus fut arrivé à la mai-  
son de ce Seigneur, et qu'il eut vu les  
joueurs d'instruments, et une troupe de  
23 gens qui faisait un grand bruit, | Il leur  
dit : retirez-vous, car la jeune fille n'est  
pas morte, mais elle dort ; et ils se mo-  
24 quaient de lui. | Après donc qu'on eut  
fait sortir toute cette troupe, il entra,  
et prit la main de la jeune fille, et elle  
25 se leva. | Et le bruit s'en répandit par  
tout ce pays-là. | Et comme Jésus pas-  
26 sait plus loin, deux aveugles le suivirent,  
en criant et disant : Fils de David, aie  
27 pitié de nous. | Et quand il fut arrivé  
dans la maison, ces aveugles vinrent à  
lui, et il leur dit : croyez-vous que je  
28 puisse faire ce que vous me demandez ?

Ils lui répondirent : oui vraiment, Sei-  
gneur. | Alors il toucha leurs yeux, en  
29 disant : qu'il vous soit fait selon votre  
foi. | Et leurs yeux furent ouverts ; et Jé-  
30 sus leur défendit avec menaces, disant :  
Prenez garde que personne ne le sache.

Mais eux étant partis, répandirent sa  
renommée dans tout ce pays-là. | Et  
31 comme ils sortaient, voici, on lui pré-  
senta un homme muet et démoniaque.  
32

Et quand le démon eut été chassé de-  
33 hors, le muet parla ; et les troupes s'en  
étonnèrent, en disant : il ne s'est ja-  
mais rien vu de semblable en Israël. |  
34 Mais les Pharisiens disaient : il chasse  
les démons par le prince des démons.

Or Jésus allait dans toutes les villes  
35 et dans les bourgades, enseignant dans  
leurs Synagogues, et prêchant l'Evan-  
gile du Royaume, et guérissant toute  
sorte de maladies, et toute sorte d'in-  
36 firmités parmi le peuple. | Et voyant les  
troupes, il en fut ému de compassion,  
parce qu'ils étaient dispersés et errants  
comme des brebis qui n'ont point de  
pasteur. | Et il dit à ses Disciples : certes  
37 la moisson est grande, mais il y a peu  
d'ouvriers. | Priez donc le Seigneur de  
38 la moisson, qu'il envoie des ouvriers en  
sa moisson.

**10** Alors Jésus ayant appelé  
ses douze Disciples, leur donna  
puissance sur les esprits immondes pour  
les chasser hors des possédés, et pour  
guérir toute sorte de maladies, et toute  
2 sorte d'infirmités. | Et ce sont ici les  
noms des douze Apôtres : le premier  
est Simon, nommé Pierre, et André  
son frère ; Jacques, fils de Zébédée, et  
Jean, son frère ; | Philippe et Barthé-  
3 lemy ; Thomas, et Matthieu le péager ;  
Jacques, fils d'Alphée, et Lebbée, sur-

4 nommé Thaddée. | Simon Cananéen,  
et Judas Iscariot, qui même le trahit.  
5 Jésus envoya ces douze, et leur com-  
manda, en disant : n'allez point vers les  
Gentils, et n'entrez point dans aucune  
6 ville des Samaritains ; | Mais plutôt  
allez vers les brebis perdues de la Mai-  
7 son d'Israël. | Et quand vous serez par-  
tis, prêchez, en disant : le Royaume des  
8 cieux est proche. | Guérissez les ma-  
lades, rendez nets les lépreux, ressuscitez  
les morts, chassez les démons hors  
des possédés ; vous l'avez reçu gratuite-  
9 ment, donnez-le gratuitement. | Ne  
faites provision ni d'or, ni d'argent, ni  
10 de monnaie dans vos ceintures ; | Ni de  
sac pour le voyage, ni de deux robes, ni  
de souliers, ni de bâton ; car l'ouvrier  
11 est digne de sa nourriture. | Et dans  
quelque ville ou bourgade que vous en-  
triez, informez-vous qui y est digne de  
vous loger ; et demeurez chez lui jusqu'à  
12 ce que vous partiez de là. | Et quand vous  
entrerez dans quelque maison, saluez-  
13 la. | Et si cette maison en est digne,  
que votre paix vienne sur elle ; mais si  
elle n'en est pas digne, que votre paix  
14 retourne à vous. | Mais lorsque quel-  
qu'un ne vous recevra point, et n'écou-  
tera point vos paroles, secouez en par-  
tant de cette maison, ou de cette ville,  
15 la poussière de vos pieds. | Je vous dis  
en vérité, que ceux du pays de Sodome  
et de Gomorrhe seront traités moins  
rigoureusement au jour du jugement  
16 que cette ville-là. | Voici, je vous envoie  
comme des brebis au milieu des loups ;  
soyez donc prudents comme des ser-  
pents, et simples comme des colombes.  
17 Et donnez-vous garde des hommes ;  
car ils vous livreront aux Consistoires,  
et vous fouetteront dans leurs Syna-

gogues. | Et vous serez menés devant les 18  
Gouverneurs, et même devant les Rois,  
à cause de moi, pour leur rendre témoi-  
gnage de moi de même qu'aux nations.

Mais quand ils vous livreront, ne soyez 19  
point en peine de ce que vous aurez à  
dire, ni comment vous parlerez, parce  
qu'il vous sera donné dans ce moment-  
là ce que vous aurez à dire. | Car ce n'est 20  
pas vous qui parlez, mais c'est l'Esprit  
de votre Père qui parle en vous. | Or le 21  
frère livrera son frère à la mort, et le  
père son enfant ; et les enfants s'élève-  
ront contre leurs pères et leurs mères, et  
les feront mourir. | Et vous serez haïs 22  
de tous à cause de mon Nom ; mais qui-  
conque persévéra jusqu'à la fin, sera  
sauvé. | Or quand ils vous persécuteront 23  
dans une ville, fuyez dans une autre ;  
car en vérité je vous dis, que vous n'au-  
rez pas achevé de parcourir toutes les  
villes d'Israël, que le Fils de l'homme  
ne soit venu. | Le Disciple n'est point 24  
au-dessus du maître, ni le serviteur au-  
dessus de son Seigneur. | Il suffit au 25  
Disciple d'être comme son maître, et  
au serviteur comme son Seigneur, s'ils  
ont appelé le père de famille Bézélzéboul,  
combien plus appelleront-ils ainsi ses  
domestiques ? | Ne les craignez donc 26  
point. Or il n'y a rien de caché qui ne se  
découvre, ni rien de secret qui ne vienne  
à être connu. | Ce que je vous dis dans 27  
les ténèbres, dites-le dans la lumière ; et  
ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-  
le sur les maisons. | Et ne craignez 28  
point ceux qui tuent le corps, et qui ne  
peuvent point tuer l'âme ; mais plutôt  
craignez celui qui peut perdre et l'âme  
et le corps en les jetant dans la géhenne.

Ne vend-on pas deux passereaux pour 29  
un sou ? et cependant aucun d'eux ne

30 tombe point en terre sans la volonté  
 31 de votre Père. | Et les cheveux mêmes  
 32 de votre tête sont tous comptés. | Ne  
 craignez donc point ; vous valez mieux  
 33 que beaucoup de passereaux. | Qui-  
 conque donc me confessera devant les  
 hommes, je le confesserai aussi devant  
 34 mon Père qui est aux cieux. | Mais qui-  
 conque me reniera devant les hommes,  
 je le renierai aussi devant mon Père qui  
 35 est aux cieux. | Ne croyez pas que je  
 sois venu apporter la paix sur la terre ; je  
 n'y suis pas venu apporter la paix, mais  
 36 l'épée. | Car je suis venu mettre en di-  
 vision le fils contre son père, et la fille  
 contre sa mère, et la belle-fille contre  
 sa belle-mère. | Et les propres domes-  
 tiques d'un homme seront ses ennemis.

37 Celui qui aime son père ou sa mère  
 plus que moi, n'est pas digne de moi ; et  
 celui qui aime son fils ou sa fille plus que  
 moi, n'est pas digne de moi. | Et qui-  
 38 conque ne prend pas sa croix, et ne vient  
 après moi, n'est pas digne de moi. | Ce-  
 39 lui qui aura conservé sa vie, la perdra ;  
 mais celui qui aura perdu sa vie pour  
 40 l'amour de moi, la retrouvera. | Celui  
 qui vous reçoit, me reçoit ; et celui qui  
 me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

41 Celui qui reçoit un Prophète en qua-  
 lité de Prophète, recevra la récompense  
 d'un Prophète ; et celui qui reçoit un  
 juste en qualité de juste, recevra la ré-  
 42 compense d'un juste. | Et quiconque  
 aura donné à boire seulement un verre  
 d'eau froide à un de ces petits en qualité  
 de Disciple, je vous dis en vérité, qu'il  
 ne perdra point sa récompense.

**11** Et il arriva que quand Jésus  
 eut achevé de donner ses ordres  
 à ses douze Disciples, il partit de là  
 pour aller enseigner et prêcher dans

leurs villes. | Or Jean ayant ouï par- 2  
 ler dans la prison des actions de Christ,  
 envoya deux de ses Disciples pour lui  
 dire : | Es-tu celui qui devait venir, ou 3  
 si nous devons en attendre un autre ?

Et Jésus répondant, leur dit : allez, 4  
 et rapportez à Jean les choses que vous  
 entendez, et que vous voyez. | Les 5  
 aveugles recouvrent la vue, les boiteux  
 marchent, les lépreux sont nettoyés, les  
 sourds entendent, les morts sont res-  
 suscités, et l'Evangile est annoncé aux  
 pauvres. | Mais bienheureux est celui 6  
 qui n'aura point été scandalisé en moi.

Et comme ils s'en allaient, Jésus se mit 7  
 à dire de Jean aux troupes : qu'êtes-vous  
 allés voir au désert ? Un roseau agité du  
 vent ? | Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un 8  
 homme vêtu de précieux vêtements ?  
 voici, ceux qui portent des habits pré-  
 cieux, sont dans les maisons des Rois.

Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un Pro- 9  
 phète ? oui, vous dis-je, et plus qu'un  
 Prophète. | Car il est celui duquel il 10  
 a été ainsi écrit : voici, j'envoie mon  
 messenger devant ta face, lequel prépa-  
 rera ton chemin devant toi. | En vérité, 11  
 je vous dis, qu'entre ceux qui sont nés  
 d'une femme, il n'en a été suscité au-  
 cun plus grand que Jean Baptiste ; tou-  
 tefois celui qui est le moindre dans le  
 Royaume des cieux, est plus grand que  
 lui. | Or depuis les jours de Jean Bap- 12  
 tiste jusques à maintenant, le Royaume  
 des cieux est forcé, et les violents le ra-  
 vissent. | Car tous les Prophètes et la Loi 13  
 jusqu'à Jean ont prophétisé. | Et si vous 14  
 voulez recevoir mes paroles, c'est l'Elie  
 qui devait venir. | Qui a des oreilles 15  
 pour ouïr, qu'il entende. | Mais à qui 16  
 comparerai-je cette génération ? Elle  
 est semblable aux petits enfants qui sont

17 assis aux marchés, et qui crient à leurs  
 18 compagnons, | Et leur disent : nous  
 19 avons joué de la flûte, et vous n'avez  
 point dansé ; nous vous avons chanté  
 20 des airs lugubres, et vous ne vous êtes  
 point lamentés. | Car Jean est venu ne  
 21 mangeant ni ne buvant ; et ils disent :  
 il a un démon. | Le Fils de l'homme est  
 venu mangeant et buvant ; et ils disent :  
 voilà un mangeur et un buveur, un ami  
 des péagers et des gens de mauvaise vie ;  
 mais la sagesse a été justifiée par ses en-  
 22 fants. | Alors il commença à reprocher  
 aux villes où il avait fait beaucoup de  
 miracles, qu'elles ne s'étaient point repen-  
 23 ties, en leur disant : | Malheur à toi,  
 Corazin ! malheur à toi, Bethsaïda ! car  
 si les miracles qui ont été faits au mi-  
 lieu de vous, eussent été faits dans Tyr  
 et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles  
 se seraient repenties avec le sac et la  
 24 cendre. | C'est pourquoi je vous dis que  
 Tyr et Sidon seront traitées moins ri-  
 goureusement que vous, au jour du ju-  
 25 gement. | Et toi Capernaüm, qui as été  
 élevée jusques au ciel, tu seras abaissée  
 jusque dans l'enfer ; car si les miracles  
 qui ont été faits au milieu de toi, eussent  
 été faits dans Sodome, elle subsisterait  
 encore. | C'est pourquoi je vous dis, que  
 ceux de Sodome seront traités moins  
 rigoureusement que toi, au jour du ju-  
 26 gement. | En ce temps-là Jésus prenant  
 la parole dit : je te célèbre, ô mon Père !  
 27 Seigneur du ciel et de la terre, de ce que  
 tu as caché ces choses aux sages et aux  
 intelligents, et que tu les as révélées aux  
 petits enfants. | Il est ainsi, ô mon Père !  
 parce que telle a été ta bonne volonté. |  
 Toutes choses m'ont été accordées par  
 mon Père ! mais personne ne connaît le  
 Fils, que le Père ; et personne ne connaît

le Père que le Fils, et celui à qui le Fils  
 l'aura voulu révéler. | Venez à moi vous  
 28 tous qui êtes fatigués et chargés, et je  
 vous soulagerai. | Chargez mon joug  
 29 sur vous, et apprenez de moi parce que  
 je suis doux et humble de coeur ; et vous  
 trouverez le repos de vos âmes. | Car  
 30 mon joug est aisé, et mon fardeau est  
 léger.

12 En ce temps-là Jésus allait  
 par des blés un jour de Sabbat,  
 et ses Disciples ayant faim se mirent à  
 arracher des épis, et à les manger. | Et  
 2 les Pharisiens voyant cela, lui dirent :  
 voilà, tes Disciples font une chose qu'il  
 n'est pas permis de faire le jour du Sab-  
 bat. | Mais il leur dit : n'avez-vous  
 3 point lu ce que fit David quand il eut  
 faim, lui et ceux qui étaient avec lui ?

Comment il entra dans la maison  
 4 de Dieu, et mangea les pains de propo-  
 sition, lesquels il ne lui était pas per-  
 mis de manger, ni à ceux qui étaient  
 avec lui, mais aux Sacrificateurs seule-  
 5 ment ? | Ou n'avez-vous point lu dans la  
 Loi, qu'aux jours du Sabbat les Sacrifica-  
 teurs violent le Sabbat dans le Temple,  
 et ils n'en sont point coupables ? | Or  
 6 je vous dis, qu'il y a ici quelqu'un qui  
 est plus grand que le Temple. | Mais  
 7 si vous saviez ce que signifient ces pa-  
 roles : je veux miséricorde, et non pas  
 sacrifice, vous n'auriez pas condamné  
 ceux qui ne sont point coupables. | Car  
 8 le Fils de l'homme est Seigneur même  
 du Sabbat. | Puis étant parti de là, il  
 9 vint dans leur Synagogue. | Et voici, il  
 y avait là un homme qui avait une main  
 sèche, et pour avoir sujet de l'accuser ils  
 l'interrogèrent, en disant : est-il permis  
 de guérir aux jours du Sabbat ? | Et il  
 11 leur dit : qui sera celui d'entre vous s'il



a une brebis, et qu'elle vienne à tomber dans une fosse le jour du Sabbat, qui ne la prenne, et ne la relève ? | Or combien vaut mieux un homme qu'une brebis ? il est donc permis de faire du bien les jours du Sabbat. | Alors il dit à cet homme : étends ta main ; il l'étendit, et elle fut rendue saine comme l'autre.

Or les Pharisiens étant sortis consultèrent contre lui comment ils feraient pour le perdre. | Mais Jésus connaissant cela, partit de là, et de grandes troupes le suivirent, et il les guérit tous. | Et il leur défendit avec menaces de le donner à connaître ; | Afin que fût accompli ce dont il avait été parlé par Esaïe le Prophète, disant : | Voici mon serviteur que j'ai élu, mon bien-aimé, qui est l'objet de mon amour, je mettrai mon Esprit en lui, et il annoncera le jugement aux nations. | Il ne contestera point, il ne criera point, et personne n'entendra sa voix dans les rues. | Il ne brisera point le roseau cassé, et n'éteindra point le lumignon qui fume, jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la justice. | Et les nations espéreront en son nom. | Alors il lui fut présenté un homme tourmenté d'un démon, aveugle, et muet, et il le guérit ; de sorte que celui qui avait été aveugle et muet, parlait et voyait. | Et toutes les troupes en furent étonnées, et elles disaient : celui-ci n'est-il pas le Fils de David ? | Mais les Pharisiens ayant entendu cela, disaient : celui-ci ne chasse les démons que par Béezébul, prince des démons. | Mais Jésus connaissant leurs pensées, leur dit : tout Royaume divisé contre soi-même sera réduit en désert ; et toute ville, ou maison, divisée contre soi-même ne subsistera point. | Or si Satan jette Satan dehors, il est di-

visé contre soi-même ; comment donc son Royaume subsistera-t-il ? | Et si je chasse les démons par Béezébul, par qui vos fils les chassent-ils ? c'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. | Mais si je chasse les démons par l'Esprit de Dieu, certes le Royaume de Dieu est venu jusqu'à vous. | Ou, comment quelqu'un pourra-t-il entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, si premièrement il n'a lié l'homme fort ? et alors il pillera sa maison. | Celui qui n'est point avec moi, est contre moi ; et celui qui n'assemble point avec moi, il disperse. | C'est pourquoi je vous dis, que tout péché et tout blasphème sera pardonné aux hommes ; mais le blasphème contre l'Esprit ne leur sera point pardonné. | Et si quelqu'un a parlé contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais si quelqu'un a parlé contre le Saint-Esprit, il ne lui sera pardonné ni en ce siècle, ni en celui qui est à venir. | Ou faites l'arbre bon, et son fruit sera bon ; ou faites l'arbre mauvais, et son fruit sera mauvais : car l'arbre est connu par le fruit. | Race de vipères, comment pourriez-vous parler bien, étant méchants ? car de l'abondance du coeur la bouche parle. | L'homme de bien tire de bonnes choses, du bon trésor de son coeur ; et l'homme méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son coeur. | Or je vous dis, que les hommes rendront compte au jour du jugement, de toute parole oiseuse qu'ils auront dite. | Car tu seras justifié par tes paroles, et tu seras condamné par tes paroles. | Alors quelques-uns des Scribes et des Pharisiens lui dirent : Maître, nous voudrions bien te voir faire quelque miracle. | Mais il leur ré-

pondit, et dit : la nation méchante et adultère recherche un miracle, mais il ne lui sera point donné d'autre miracle  
 40 que celui de Jonas le Prophète. | Car comme Jonas fut dans le ventre de la baleine trois jours et trois nuits, ainsi le  
 41 Fils de l'homme sera dans le sein de la terre trois jours et trois nuits. | Les Ninivites se lèveront au jour du jugement contre cette nation, et la condamneront, parce qu'ils se sont repentis à la prédication de Jonas ; et voici, il y a ici  
 42 plus que Jonas. | La Reine du Midi se lèvera au jour du jugement contre cette nation, et la condamnera, parce qu'elle vint du bout de la terre pour entendre la sagesse de Salomon ; et voici, il y a  
 43 ici plus que Salomon. | Or quand l'esprit immonde est sorti d'un homme, il va par des lieux secs, cherchant du repos, mais il n'en trouve point. | Et alors il dit : je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti ; et quand il y est venu, il la trouve vide, balayée et parée.  
 45 Puis il s'en va, et prend avec soi sept autres esprits plus méchants que lui, qui y étant entrés, habitent là ; et ainsi la fin de cet homme est pire que le commencement ; il en arrivera de même à cette  
 46 nation perverse. | Et comme il parlait encore aux troupes, voici, sa mère et ses frères étaient dehors cherchant de lui  
 47 parler. | Et quelqu'un lui dit : voilà, ta mère et tes frères sont là dehors, qui cherchent de te parler. | Mais il répondit à celui qui lui avait dit cela : qui est  
 48 ma mère, et qui sont mes frères ? | Et étendant sa main sur ses Disciples, il  
 49 dit : voici ma mère et mes frères. | Car quiconque fera la volonté de mon Père qui est aux cieux, celui-là est mon frère, et ma soeur, et ma mère.

13 Ce même jour-là Jésus étant sorti de la maison, s'assit près de la mer. | Et de grandes troupes s'assemblèrent autour de lui, c'est pourquoi il monta dans une nacelle, et s'assit, et toute la multitude se tenait sur le rivage. | Et il leur parla de plusieurs  
 3 choses par des similitudes, en disant : voici, un semeur sortit pour semer. | Et  
 4 comme il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent, et la mangèrent toute.

Et une autre partie tomba dans des  
 5 lieux pierreux, où elle n'avait guère de terre, et aussitôt elle leva, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la  
 6 terre. | Et le soleil s'étant levé, elle fut brûlée ; et parce qu'elle n'avait point de racine, elle sécha. | Et une autre  
 7 partie tomba entre des épines ; et les épines montèrent, et l'étouffèrent. | Et  
 8 une autre partie tomba dans une bonne terre, et rendit du fruit, un grain en rendit cent, un autre, soixante, et un  
 9 autre, trente. | Qui a des oreilles pour  
 10 ouïr, qu'il entende. | Alors les Disciples s'approchant lui dirent : pourquoi leur parles-tu par des similitudes ?

Il répondit, et leur dit : c'est parce  
 11 qu'il vous est donné de connaître les mystères du Royaume des cieux, et que, pour eux, il ne leur est point donné de  
 12 les connaître. | Car à celui qui a, il sera donné, et il aura encore plus ; mais à celui qui n'a rien, cela même qu'il a  
 13 lui sera ôté. | C'est pourquoi je leur parle par des similitudes, à cause qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent point, et ne  
 14 comprennent point. | Et ainsi s'accomplit en eux la prophétie d'Esaië, qui

dit : en entendant vous ne comprendrez point ; et en voyant vous verrez, et vous n'apercevrez point. | Car le coeur de ce peuple est engraisé, et ils ont ouï dur de leurs oreilles, et ont cligné de leurs yeux ; de peur qu'ils ne voient des yeux, et qu'ils n'entendent des oreilles, et qu'ils ne comprennent du coeur, et ne se convertissent, et que je ne les guérisse.

Mais vos yeux sont bienheureux, car ils voient ; et, vos oreilles sont bienheureuses, car elles entendent. | Car en vérité je vous dis, que plusieurs Prophètes et plusieurs justes ont désiré de voir les choses que vous voyez, et ils ne les ont point vues ; et d'ouïr les choses que vous entendez, et ils ne les ont point ouïes.

Vous donc, écoutez le sens de la similitude du semeur. | Quand un homme écoute la parole du Royaume, et ne la comprend point, le malin vient, et ravit ce qui est semé dans son coeur ; et c'est là celui qui a reçu la semence auprès du chemin. | Et celui qui a reçu la semence dans des lieux pierreux, c'est celui qui écoute la parole, et qui la reçoit aussitôt avec joie ; | Mais il n'a point de racine en lui-même, c'est pourquoi il n'est qu'à temps ; de sorte que dès que l'affliction ou la persécution survienne à cause de la parole, il est aussitôt scandalisé. | Et celui qui a reçu la semence entre les épines, c'est celui qui écoute la parole de Dieu, mais l'inquiétude pour les choses de ce monde, et la tromperie des richesses étouffent la parole, et elle devient infructueuse. | Mais celui qui a reçu la semence dans une bonne terre, c'est celui qui écoute la parole, et qui la comprend ; et porte du fruit, et produit, l'un cent, l'autre soixante, et l'autre trente. | Il leur proposa une autre simi-

litude, en disant : le Royaume des cieux ressemble à un homme qui a semé de la bonne semence dans son champ. | Mais pendant que les hommes dormaient, son ennemi est venu, qui a semé de l'ivraie parmi le blé, puis s'en est allé.

Et après que la semence fut venue en herbe, et qu'elle eut porté du fruit, alors aussi parut l'ivraie. | Et les serviteurs du père de famille vinrent à lui, et lui dirent : Seigneur, n'as-tu pas semé de la bonne semence dans ton champ ? d'où vient donc qu'il y a de l'ivraie ?

Mais il leur dit : c'est l'ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui dirent : veux-tu donc que nous y allions, et que nous cueillions l'ivraie ? | Et il leur dit : non ; de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie, vous n'arrachiez le blé en même temps. | Laissez-les croître tous deux ensemble, jusqu'à la moisson ; et au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs : cueillez premièrement l'ivraie, et la liez en faisceaux pour la brûler ; mais assemblez le blé dans mon grenier. | Il leur proposa une autre similitude, en disant : le Royaume des cieux est semblable au grain de semence de moutarde que quelqu'un a pris et semé dans son champ. | Qui est bien la plus petite de toutes les semences ; mais quand il est crû, il est plus grand que les autres plantes, et devient un arbre ; tellement que les oiseaux du ciel y viennent, et font leurs nids dans ses branches. | Il leur dit une autre similitude : le Royaume des cieux est semblable au levain qu'une femme prend, et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce qu'elle soit toute levée. | Jésus dit toutes ces choses aux troupes en similitudes, et il ne leur par-

35 lait point sans similitudes ; | Afin qu'8  
 fût accompli ce dont il avait été parlé  
 par le Prophète, en disant : j'ouvrirai ma  
 bouche en similitudes ; je déclarerai les  
 choses qui ont été cachées dès la fonda-  
 36 tion du monde. | Alors Jésus ayant laissé  
 les troupes, s'en alla à la maison, et ses  
 Disciples vinrent à lui, et lui dirent :  
 explique-nous la similitude de l'ivraie  
 37 du champ. | Et il leur répondit et dit :  
 celui qui sème la bonne semence, c'est  
 38 le Fils de l'homme ; | Et le champ, c'est  
 le monde ; la bonne semence ce sont les  
 enfants du Royaume, et l'ivraie ce sont  
 39 les enfants du malin ; | Et l'ennemi qui  
 l'a semée, c'est le diable ; la moisson,  
 c'est la fin du monde, et les moisson-  
 40 neurs sont les Anges. | Comme donc on  
 cueille l'ivraie, et on la brûle au feu, il  
 41 en sera de même à la fin de ce monde. |  
 Le Fils de l'homme enverra ses Anges,  
 qui cueilleront de son Royaume tous  
 les scandales, et ceux qui commettent  
 42 l'iniquité ; | Et les jetteront dans la  
 fournaise du feu ; là il y aura des pleurs  
 43 et des grincements de dents. | Alors les  
 justes reluiront comme le soleil dans le  
 Royaume de leur Père. Qui a des oreilles  
 44 pour ouïr, qu'il entende. | Le Royaume  
 des cieux est encore semblable à un tré-  
 sor caché dans un champ, lequel un  
 homme ayant trouvé, l'a caché ; puis  
 de la joie qu'il en a, il s'en va, et vend  
 45 tout ce qu'il a, et achète ce champ. |  
 Le Royaume des cieux est encore sem-  
 blable à un marchand qui cherche de  
 46 bonnes perles ; | Et qui ayant trouvé  
 une perle de grand prix, s'en est allé, et  
 a vendu tout ce qu'il avait, et l'a ache-  
 47 tée. | Le Royaume des cieux est encore  
 semblable à un filet jeté dans la mer, et

amassant toutes sortes de choses ; | Le-  
 quel étant plein, les pêcheurs le tirent  
 en haut sur le rivage, puis s'étant assis,  
 ils mettent ce qu'il y a de bon à part  
 dans leurs vaisseaux, et jettent dehors  
 ce qui ne vaut rien. | Il en sera de même 49  
 à la fin du monde, les Anges viendront,  
 et sépareront les méchants d'avec les  
 justes ; | Et les jetteront dans la four- 50  
 naise du feu ; là il y aura des pleurs, et des  
 grincements de dents. | Jésus leur dit : 51  
 avez-vous compris toutes ces choses ? Ils  
 lui répondirent : oui, Seigneur. | Et il 52  
 leur dit : c'est pour cela que tout Scribe  
 qui est bien instruit pour le Royaume  
 des cieux, est semblable à un père de fa-  
 mille qui tire de son trésor des choses  
 nouvelles, et des choses anciennes. | Et 53  
 quand Jésus eut achevé ces similitudes,  
 il partit de là. | Et étant venu en son 54  
 pays, il les enseignait dans leur Syna-  
 gogue, de telle sorte qu'ils en étaient  
 étonnés, et disaient : d'où viennent à  
 celui-ci cette science et ces vertus ? | 55  
 Celui-ci n'est-il pas le fils du charpen-  
 tier ? sa mère ne s'appelle-t-elle pas Ma-  
 rie ? et ses frères ne s'appellent-ils pas  
 Jacques, Joses, Simon et Jude ? | Et ses 56  
 soeurs ne sont-elles pas toutes parmi  
 nous ? D'où viennent donc à celui-ci  
 toutes ces choses ? | Tellement qu'ils 57  
 étaient scandalisés en lui. Mais Jésus  
 leur dit : un Prophète n'est sans hon-  
 neur que dans son pays, et dans sa mai-  
 son. | Et il ne fit là guère de miracles, à 58  
 cause de leur incrédulité.

14 En ce temps-là Hérode le Té-  
 trarque ouït la renommée de Jé-  
 sus ; | Et il dit à ses serviteurs : c'est Jean 2  
 Baptiste ; il est ressuscité des morts, c'est  
 pourquoi la vertu de faire des miracles  
 agit puissamment en lui. | Car Hérode 3

avait fait prendre Jean, et l'avait fait  
lier et mettre en prison, à cause d'Hé-  
rodias, femme de Philippe son frère. |

Parce que Jean lui disait : il ne t'est pas  
permis de l'avoir pour femme. | Et il

eût bien voulu le faire mourir, mais il  
craignait le peuple, à cause qu'on te-  
nait Jean pour Prophète. | Or au jour

du festin de la naissance d'Hérode, la  
fille d'Hérodias dansa en pleine salle,  
et plut à Hérode. | C'est pourquoi il

lui promit avec serment de lui donner  
tout ce qu'elle demanderait. | Elle donc  
étant poussée auparavant par sa mère,

lui dit : donne-moi ici dans un plat la  
tête de Jean Baptiste. | Et le roi en fut  
marri ; mais à cause des serments, et de

ceux qui étaient à table avec lui, il com-  
manda qu'on la lui donnât. | Et il en-  
voya décapiter Jean dans la prison. | Et

sa tête fut apportée dans un plat, et don-  
née à la fille, qui la présenta à sa mère.

Puis ses disciples vinrent, et empor-  
tèrent son corps, et l'ensevelirent ; et  
ils vinrent l'annoncer à Jésus. | Et Jé-  
sus l'ayant entendu se retira de là dans

une nacelle, vers un lieu désert, pour y  
être en particulier ; ce que les troupes  
ayant appris, elles sortirent des villes

voisines, et le suivirent à pied. | Et Jésus  
étant sorti vit une grande multitude, et  
il en fut ému de compassion, et guérit

leurs malades. | Et comme il se faisait  
tard, ses Disciples vinrent à lui, et lui  
dirent : ce lieu est désert, et l'heure est

déjà passée ; donne congé à ces troupes,  
afin qu'elles s'en aillent aux bourgades,  
et qu'elles achètent des vivres. | Mais

Jésus leur dit : ils n'ont pas besoin de  
s'en aller ; donnez-leur vous-mêmes à  
manger. | Et ils lui dirent : nous n'avons

ici que cinq pains et deux poissons. |

Et il leur dit : apportez-les-moi ici. | 19

Et après avoir commandé aux troupes  
de s'asseoir sur l'herbe, il prit les cinq  
pains et les deux poissons, et levant les  
yeux au ciel, il bénit Dieu ; puis ayant  
rompu les pains, il les donna aux Dis-  
ciples, et les Disciples aux troupes. | Et  
ils en mangèrent tous, et furent ras-  
sasiés, et ils remportèrent du reste des  
pièces de pain douze corbeilles pleines.

Or ceux qui avaient mangé étaient en-  
viron cinq mille hommes, sans comp-  
ter les femmes et les petits enfants. |

Incontinent après Jésus obligea ses Dis-  
ciples de monter dans la nacelle, et de  
passer avant lui à l'autre côté, pendant

qu'il donnerait congé aux troupes. | 23  
Et quand il leur eut donné congé, il  
monta sur une montagne pour être en

particulier, afin de prier ; et le soir étant  
venu, il était là seul. | Or la nacelle était  
déjà au milieu de la mer, battue par les

vagues ; car le vent était contraire. | 25  
Et sur la quatrième veille de la nuit Jé-  
sus vint vers eux, marchant sur la mer.

Et ses Disciples le voyant marcher  
sur la mer, ils en furent troublés, et ils  
dirent : c'est un fantôme ; et de la peur

qu'ils eurent ils jetèrent des cris. | Mais  
tout aussitôt Jésus parla à eux, et leur  
dit : rassurez-vous ; c'est moi, n'ayez

point de peur. | Et Pierre lui répon-  
dant, dit : Seigneur ! si c'est toi, com-  
mande que j'aille à toi sur les eaux. |

Et il lui dit : viens. Et Pierre étant des-  
cendu de la nacelle marcha sur les eaux  
pour aller à Jésus. | Mais voyant que le

vent était fort, il eut peur ; et comme il  
commençait à s'enfoncer, il s'écria, en  
disant : Seigneur ! sauve-moi. | Et aus-  
sitôt Jésus étendit sa main, et le prit,

en lui disant : homme de petite foi,  
en lui disant : homme de petite foi,

32 pourquoi as-tu douté ? | Et quand ils  
 furent montés dans la nacelle, le vent  
 33 s'apaisa. | Alors ceux qui étaient dans  
 la nacelle, vinrent, et l'adorèrent, en  
 34 disant : certes tu es le Fils de Dieu. |  
 Puis étant passés au-delà de la mer, ils  
 35 vinrent en la contrée de Génézareth. |  
 Et quand les gens de ce lieu-là l'eurent  
 reconnu, ils envoyèrent l'annoncer par  
 toute la contrée d'alentour ; et ils lui  
 présentèrent tous ceux qui se portaient  
 36 mal. | Et ils le priaient de permettre  
 qu'ils touchassent seulement le bord de  
 sa robe ; et tous ceux qui le touchèrent  
 furent guéris.

15 Alors des Scribes et des Pha-  
 risiens vinrent de Jérusalem à  
 2 Jésus, et lui dirent : | Pourquoi tes  
 Disciples transgressent-ils la tradition  
 des Anciens ? car ils ne lavent point  
 leurs mains quand ils prennent leur rep-  
 3 pas. | Mais il répondit, et leur dit :  
 et vous, pourquoi transgressez-vous le  
 commandement de Dieu par votre tra-  
 4 dition ? | Car Dieu a commandé, di-  
 sant : honore ton père et ta mère. Et  
 il a dit aussi : que celui qui maudira  
 son père ou sa mère, meure de mort.  
 5 Mais vous dites : quiconque aura dit  
 à son père ou à sa mère : Tout don qui  
 sera offert de par moi, sera à ton profit ;  
 6 Encore qu'il n'honore pas son père,  
 ou sa mère, il ne sera point coupable ;  
 et ainsi vous avez anéanti le comman-  
 7 dement de Dieu par votre tradition. |  
 Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé de  
 8 vous, en disant : | Ce peuple s'approche  
 de moi de sa bouche, et m'honore de ses  
 lèvres ; mais leur coeur est fort éloigné  
 9 de moi. | Mais ils m'honorent en vain,  
 enseignant des doctrines qui ne sont  
 que des commandements d'hommes.

Puis ayant appelé les troupes, il leur  
 dit : écoutez, et comprenez ceci. | Ce  
 n'est pas ce qui entre dans la bouche qui  
 souille l'homme ; mais ce qui sort de la  
 bouche c'est ce qui souille l'homme. | 12  
 Sur cela les Disciples s'approchant, lui  
 dirent : n'as-tu pas connu que les Pha-  
 risiens ont été scandalisés quand ils ont  
 ouï ce discours ? | Et il répondit, et dit : 13  
 toute plante que mon Père céleste n'a  
 pas plantée, sera déracinée. | Laissez- 14  
 les, ce sont des aveugles, conducteurs  
 d'aveugles ; si un aveugle conduit un  
 autre aveugle, ils tomberont tous deux  
 dans la fosse. | Alors Pierre prenant 15  
 la parole, lui dit : explique-nous cette  
 similitude. | Et Jésus dit : êtes-vous en- 16  
 core, vous aussi, sans intelligence ? | 17  
 N'entendez-vous pas encore que tout  
 ce qui entre dans la bouche descend  
 dans l'estomac et ensuite est jeté au  
 secret ? | Mais les choses qui sortent 18  
 de la bouche partent du coeur, et ces  
 choses-là souillent l'homme. | Car 19  
 du coeur sortent les mauvaises pensées,  
 les meurtres, les adultères, les fornica-  
 tions, les larcins, les faux témoignages,  
 les médisances. | Ce sont là les choses 20  
 qui souillent l'homme ; mais de man-  
 ger sans avoir les mains lavées, cela ne  
 souille point l'homme. | Alors Jésus 21  
 partant de là se retira vers les quartiers  
 de Tyr et de Sidon. | Et voici, une 22  
 femme Cananéenne, qui était partie  
 de ces quartiers-là, s'écria, en lui di-  
 sant : Seigneur ! Fils de David, aie pi-  
 tié de moi ! ma fille est misérablement  
 tourmentée d'un démon. | Mais il ne 23  
 lui répondit mot ; et ses Disciples s'ap-  
 prochant le prièrent, disant : renvoie- 24  
 la ; car elle crie après nous. | Et il répon-  
 dit, et dit : je ne suis envoyé qu'aux bre-

25 bis perdues de la maison d'Israël. ! Mais  
 elle vint, et l'adora, disant : Seigneur,  
 26 assiste-moi ! ! Et il lui répondit, et dit :  
 il ne convient pas de prendre le pain des  
 27 enfants, et de le jeter aux petits chiens. !  
 Mais elle dit : cela est vrai, Seigneur ! ce-  
 pendant les petits chiens mangent des  
 miettes qui tombent de la table de leurs  
 28 maîtres. ! Alors Jésus répondant, lui  
 dit : Ô femme ! ta foi est grande ; qu'il  
 te soit fait comme tu le souhaites : et  
 29 dès ce moment-là sa fille fut guérie. !  
 Et Jésus partant de là vint près de la mer  
 de Galilée ; puis il monta sur une mon-  
 30 tagne, et s'assit là. ! Et plusieurs troupes  
 de gens vinrent à lui, ayant avec eux  
 des boiteux, des aveugles, des muets, des  
 manchots, et plusieurs autres ; lesquels  
 on mit aux pieds de Jésus, et il les guérit.  
 31 De sorte que ces troupes s'étonnèrent  
 de voir les muets parler, les manchots  
 être sains, les boiteux marcher, et les  
 aveugles voir ; et elles glorifièrent le  
 32 Dieu d'Israël. ! Alors Jésus ayant ap-  
 pelé ses Disciples, dit : je suis ému de  
 compassion envers cette multitude de  
 gens, car il y a déjà trois jours qu'ils ne  
 bougent d'avec moi, et ils n'ont rien à  
 manger ; et je ne veux pas les renvoyer  
 à jeun, de peur que les forces ne leur  
 33 manquent en chemin. ! Et ses Disciples  
 lui dirent : d'où pourrions-nous tirer  
 dans ce désert assez de pains pour rassa-  
 34 sier une si grande multitude ? ! Et Jésus  
 leur dit : combien avez-vous de pains ?  
 ils lui dirent : Sept, et quelque peu de  
 35 petits poissons. ! Alors il commanda  
 36 aux troupes de s'asseoir par terre. ! Et  
 ayant pris les sept pains et les poissons,  
 il les rompit après avoir béni Dieu, et  
 les donna à ses Disciples, et les Disciples  
 37 au peuple. ! Et ils mangèrent tous, et

furent rassasiés ; et on remporta du reste  
 des pièces de pain sept corbeilles pleines.

Or ceux qui avaient mangé étaient 38  
 quatre mille hommes, sans compter les  
 femmes et les petits enfants. ! Et Jésus 39  
 ayant donné congé aux troupes, monta  
 sur une nacelle, et vint au territoire de  
 Magdala.

16 Alors des Pharisiens et des  
 saducéens vinrent à lui, et pour  
 l'éprouver, ils lui demandèrent qu'il  
 leur fit voir quelque miracle dans le  
 ciel. ! Mais il répondit, et leur dit : 2  
 quand le soir est venu, vous dites : il  
 fera beau temps, car le ciel est rouge. ! 3  
 Et le matin vous dites : il y aura aujour-  
 d'hui de l'orage, car le ciel est rouge,  
 et sombre. Hypocrites, vous savez bien  
 juger de l'apparence du ciel, et vous ne  
 pouvez juger des signes des saisons ! ! La 4  
 nation méchante et adultère recherche  
 un miracle ; mais il ne lui sera point  
 donné d'autre miracle que celui de Jo-  
 nas le Prophète ; et les laissant il s'en  
 5 alla. ! Et quand ses Disciples furent ve-  
 nus au rivage de delà, ils avaient ou-  
 blié de prendre des pains. ! Et Jésus leur 6  
 dit : voyez, et donnez-vous garde du  
 levain des Pharisiens et des Saducéens.

Or ils pensaient en eux-mêmes, et 7  
 disaient : c'est parce que nous n'avons  
 pas pris de pains. ! Et Jésus connais- 8  
 sant leur pensée, leur dit : gens de petite  
 foi, qu'est-ce que vous pensez en vous-  
 mêmes au sujet de ce que vous n'avez  
 point pris de pains ? ! Ne comprenez- 9  
 vous point encore, et ne vous souvient-  
 il plus des cinq pains des cinq mille  
 hommes, et combien de corbeilles vous  
 en recueillîtes ? ! Ni des sept pains des 10  
 quatre mille hommes, et combien de  
 corbeilles vous en recueillîtes ? ! Com- 11

ment ne comprenez-vous point que ce n'est pas touchant le pain que je vous ai dit, de vous donner garde du levain des Pharisiens et des Saducéens ? | Alors ils comprirent que ce n'était pas du levain du pain qu'il leur avait dit de se donner garde, mais de la doctrine des Pharisiens et des Saducéens. | Et Jésus venant aux quartiers de Césarée de Philippe, interrogea ses Disciples, en disant : qui disent les hommes que je suis, moi le Fils de l'homme ? | Et ils lui répondirent : les uns disent que tu es Jean Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, Jérémie, ou l'un des Prophètes. | Il leur dit : et vous, qui dites-vous que je suis ? | Simon Pierre répondit, et dit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. | Et Jésus répondit, et dit : tu es bienheureux, Simon, fils de Jonas : car la chair et le sang ne te l'a pas révélé, mais mon Père qui est aux cieux. | Et je te dis aussi, que tu es Pierre, et sur cette pierre j'édifierai mon Eglise ; et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle. | Et je te donnerai les clefs du Royaume des cieux ; et tout ce que tu auras lié sur la terre, sera lié dans les cieux ; et tout ce que tu auras délié sur la terre, sera délié dans les cieux. | Alors il commanda expressément à ses Disciples de ne dire à personne qu'il fût Jésus le Christ. | Dès lors Jésus commença à déclarer à ses Disciples, qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, et qu'il y souffrît beaucoup de la part des Anciens, et des principaux Sacrificateurs, et des Scribes ; et qu'il y fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour. | Mais Pierre l'ayant tiré à part se mit à le reprendre, en lui disant : Seigneur, aie pitié de toi ; cela ne t'arrivera point. | Mais lui s'étant retourné,

dit à Pierre : retire-toi de moi, Satan, tu m'es en scandale ; car tu ne comprends pas les choses qui sont de Dieu, mais celles qui sont des hommes. | Alors Jésus dit à ses Disciples : si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, et qu'il charge sa croix ; et me suive. | Car quiconque voudra sauver son âme, la perdra ; mais quiconque perdra son âme pour l'amour de moi, la trouvera. | Mais que profiterait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il fait la perte de son âme ? ou que donnera l'homme en échange de son âme ? Car le Fils de l'homme doit venir environné de la gloire de son Père avec ses Anges, et alors il rendra à chacun selon ses oeuvres. | En vérité je vous dis, qu'il y a quelques-uns de ceux qui sont ici présents, qui ne mourront point, jusqu'à ce qu'ils aient vu le Fils de l'homme venir en son règne.

**17** Et six jours après, Jésus prit Pierre, et Jacques, et Jean son frère, et les mena à l'écart sur une haute montagne. | Et il fut transfiguré en leur présence et son visage resplendit comme le soleil ; et ses vêtements devinrent blancs comme la lumière. | Et voici, ils virent Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec lui. | Alors Pierre prenant la parole, dit à Jésus : Seigneur, il est bon que nous soyons ici ; faisons-y, si tu le veux, trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.

Et comme il parlait encore, voici une nuée resplendissante qui les couvrit de son ombre ; puis voilà une voix qui vint de la nuée, disant : celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai pris mon bon plaisir ; écoutez-le. | Ce que les Disciples ayant ouï, ils tombèrent le



visage contre terre, et eurent une très grande peur. | Mais Jésus s'approchant les toucha, en leur disant : levez-vous, et n'ayez point de peur. | Et eux levant leurs yeux, ne virent personne, que Jésus tout seul. | Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur commanda, en disant : ne dites à personne la vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts. | Et ses Disciples l'interrogèrent, en disant : pourquoi donc les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement ? | Et Jésus répondant dit : il est vrai qu'Elie viendra premièrement, et qu'il rétablira toutes choses. | Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont point connu ; mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu ; ainsi le Fils de l'homme doit souffrir aussi de leur part. | Alors les Disciples comprirent que c'était de Jean Baptiste qu'il leur avait parlé. | Et quand ils furent venus vers les troupes, un homme s'approcha, et se mit à genoux devant lui, | Et lui dit : Seigneur ! aie pitié de mon fils, qui est lunatique, et misérablement affligé ; car il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau. | Et je l'ai présenté à tes Disciples ; mais ils ne l'ont pu guérir. | Et Jésus répondant, dit : Ô race incrédule, et perverse, jusques à quand serai-je avec vous ? jusques à quand vous supporterai-je ? amenez-le-moi ici. | Et Jésus censura fortement le démon, qui sortit hors de cet enfant, et à l'heure même l'enfant fut guéri. | Alors les Disciples vinrent en particulier à Jésus, et lui dirent : pourquoi ne l'avons-nous pu jeter dehors ? | Et Jésus leur répondit : c'est à cause de votre incrédulité : car en vérité je vous dis, que si vous aviez

de la foi, aussi gros qu'un grain de semence de moutarde, vous diriez à cette montagne : transporte-toi d'ici là, et elle s'y transporterait ; et rien ne vous serait impossible. | Mais cette sorte de démons ne sort que par la prière et par le jeûne. | Et comme ils se trouvaient en Galilée, Jésus leur dit : il arrivera que le Fils de l'homme sera livré entre les mains des hommes ; | Et qu'ils le feront mourir, mais le troisième jour il ressuscitera. Et les Disciples en furent fort attristés. | Et lorsqu'ils furent venus à Capernaüm, ceux qui recevaient les didrachmes s'adressèrent à Pierre et lui dirent : votre Maître ne paye-t-il pas les didrachmes ? | Il dit : oui. Et quand il fut entré dans la maison, Jésus le prévint, en lui disant : qu'est-ce qu'il t'en semble, Simon ? Les Rois de la terre, de qui prennent-ils des tributs, ou des impôts ? est-ce de leurs enfants, ou des étrangers ? | Pierre dit : des étrangers. | Jésus lui répondit : les enfants en sont donc exempts. | Mais afin que nous ne les scandalisions point, va-t'en à la mer, et jette l'hameçon, et prends le premier poisson qui montera ; et quand tu lui auras ouvert la bouche, tu y trouveras un statère ; prends-le, et le leur donne pour moi et pour toi.

**18** En cette même heure-là les Disciples vinrent à Jésus, en lui disant : qui est le plus grand au Royaume des cieux ? | Et Jésus ayant appelé un petit enfant, le mit au milieu d'eux,

Et leur dit : en vérité je vous dis, que si vous n'êtes changés, et si vous ne devenez comme de petits enfants, vous n'entrerez point dans le Royaume des cieux. | C'est pourquoi quiconque deviendra humble, comme est ce pe-

tit enfant, celui-là est le plus grand au  
 5 Royaume des cieux. | Et quiconque re-  
 çoit un tel petit enfant en mon Nom,  
 6 il me reçoit. | Mais quiconque scanda-  
 lise un de ces petits qui croient en moi,  
 il lui vaudrait mieux qu'on lui pendît  
 7 une meule d'âne au cou, et qu'on le jê-  
 tât au fond de la mer. | Malheur au  
 monde à cause des scandales ; car il est  
 infaillible qu'il n'arrive des scandales ;  
 toutefois malheur à l'homme par qui  
 8 le scandale arrive. | Que si ta main ou  
 ton pied te fait broncher, coupe-les, et  
 jette-les loin de toi ; car il vaut mieux  
 que tu entres boiteux ou manchot dans  
 la vie, que d'avoir deux pieds ou deux  
 9 mains, et d'être jeté au feu éternel. | Et  
 si ton oeil te fait broncher, arrache-le,  
 et jette-le loin de toi ; car il vaut mieux  
 que tu entres dans la vie n'ayant qu'un  
 oeil, que d'avoir deux yeux, et d'être  
 10 jeté dans la géhenne du feu. | Prenez  
 garde de ne mépriser aucun de ces pe-  
 tits, car je vous dis, que dans les cieux  
 leurs Anges regardent toujours la face  
 11 de mon Père qui est aux cieux. | Car le  
 Fils de l'homme est venu pour sauver ce  
 qui était perdu. | Que vous en semble ?  
 12 Si un homme a cent brebis, et qu'il y  
 en ait une qui se soit égarée, ne laisse-  
 t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf, pour  
 s'en aller dans les montagnes chercher  
 13 celle qui s'est égarée ? | Et s'il arrive  
 qu'il la trouve, en vérité je vous dis, qu'il  
 en a plus de joie, que des quatre-vingt-  
 dix-neuf qui ne se sont point égarées.  
 14 Ainsi la volonté de votre Père qui  
 est aux cieux n'est pas qu'un seul de ces  
 15 petits périsse. | Que si ton frère a pé-  
 ché contre toi, va, et reprends-le entre  
 toi et lui seul ; s'il t'écoute, tu as ga-  
 16 gné ton frère. | Mais s'il ne t'écoute

point, prends encore avec toi une ou  
 deux personnes ; afin qu'en la bouche  
 de deux ou de trois témoins toute pa-  
 role soit ferme. | Que s'il ne daigne pas  
 17 les écouter, dis-le à l'Eglise ; et s'il ne  
 daigne pas écouter l'Eglise, qu'il te soit  
 comme un païen et comme un péager.

En vérité je vous dis, que tout ce que  
 18 vous aurez lié sur la terre, sera lié dans  
 le ciel ; et tout ce que vous aurez délié  
 sur la terre, sera délié dans le ciel. | Je  
 19 vous dis aussi, que si deux d'entre vous  
 s'accordent sur la terre, tout ce qu'ils  
 demanderont leur sera donné par mon  
 Père qui est aux cieux. | Car là où il y  
 20 en a deux ou trois assemblés en mon  
 Nom, je suis là au milieu d'eux. | Alors  
 21 Pierre s'approchant, lui dit : Seigneur,  
 jusques à combien de fois mon frère  
 péchera-t-il contre moi, et je lui par-  
 donnerai ? sera-ce jusqu'à sept fois ? |  
 22 Jésus lui répondit : je ne te dis pas jusqu'à  
 sept fois, mais jusqu'à sept fois septante  
 23 fois. | C'est pourquoi le Royaume des  
 cieux est semblable à un Roi qui voulut  
 compter avec ses serviteurs. | Et quand  
 24 il eut commencé à compter, on lui en  
 présenta un qui lui devait dix mille ta-  
 lents. | Et parce qu'il n'avait pas de quoi  
 25 payer, son Seigneur commanda qu'il  
 fût vendu, lui et sa femme et ses en-  
 fants, et tout ce qu'il avait, et que la  
 dette fût payée. | Mais ce serviteur se je-  
 26 tant à ses pieds, le suppliait, en disant :  
 Seigneur ! aie patience, et je te rendrai  
 le tout. | Alors le Seigneur de ce servi-  
 27 teur, touché de compassion, le relâcha,  
 et lui quitta la dette. | Mais ce serviteur  
 28 étant sorti, rencontra un de ses com-  
 pagnons de service, qui lui devait cent  
 deniers ; et l'ayant pris, il l'étranglait,  
 en lui disant : paye-moi ce que tu me

29 dois. Mais son compagnon de service  
se jetant à ses pieds, le priait, en disant :  
30 aie patience, et je te rendrai le tout. Mais il n'en voulut rien faire ; et il s'en  
alla, et le mit en prison, jusqu'à ce qu'il  
31 eût payé la dette. Or ses autres com-  
pagnons de service voyant ce qui était  
arrivé, en furent extrêmement touchés,  
et ils s'en vinrent, et déclarèrent à leur  
32 Seigneur tout ce qui s'était passé. Alors  
son Seigneur le fit venir, et lui dit : mé-  
chant serviteur, je t'ai quitté toute cette  
33 dette, parce que tu m'en as prié ; Ne  
te fallait-il pas aussi avoir pitié de ton  
compagnon de service, comme j'avais  
34 eu pitié de toi ? Et Son seigneur étant  
en colère le livra aux sergents, jusqu'à ce  
qu'il lui eût payé tout ce qui lui était dû.  
35 C'est ainsi que vous fera mon Père cé-  
leste, si vous ne pardonnez de tout votre  
cœur chacun à son frère ses fautes.

19 Et il arriva que quand Jésus  
eut achevé ces discours, il partit  
de Galilée, et vint vers les confins de  
la Judée, au delà du Jourdain. Et de  
grandes troupes le suivirent, et il guérit  
là leurs malades. Alors des Pharisiens  
vinrent à lui pour l'éprouver, et ils lui  
dirent : est-il permis à un homme de  
répudier sa femme pour quelque cause  
que ce soit ? Et il répondit, et leur  
dit : n'avez-vous point lu que celui qui  
les a faits dès le commencement, fit un  
homme et une femme ? Et qu'il dit : A  
cause de cela l'homme laissera son père  
et sa mère, et se joindra à sa femme, et  
les deux ne seront qu'une seule chair.  
6 C'est pourquoi ils ne sont plus deux,  
mais une seule chair. Ce donc que Dieu  
a joint, que l'homme ne le sépare point.  
7 Ils lui dirent : pourquoi donc Moïse  
a-t-il commandé de donner la Lettre

de divorce, et de répudier sa femme ?

Il leur dit : c'est à cause de la dureté 8  
de votre cœur, que Moïse vous a per-  
mis de répudier vos femmes ; mais au  
commencement il n'en était pas ainsi.

Et moi je vous dis, que quiconque ré- 9  
pudiera sa femme, si ce n'est pour cause  
d'adultère, et se mariera à une autre,  
commet un adultère ; et que celui qui  
se sera marié à celle qui est répudiée,  
commet un adultère. Ses Disciples 10  
lui dirent : Si telle est la condition de  
l'homme à l'égard de sa femme, il ne  
convient pas de se marier. Mais il 11  
leur dit : tous ne sont pas capables de  
cela, mais seulement ceux à qui il est  
donné. Car il y a des eunuques, qui 12  
sont ainsi nés du ventre de leur mère ;  
et il y a des eunuques, qui ont été faits  
eunuques par les hommes ; et il y a des  
eunuques qui se sont faits eux-mêmes  
eunuques pour le Royaume des cieux.  
Que celui qui peut comprendre ceci, le  
comprenne. Alors on lui présenta des 13  
petits enfants, afin qu'il leur imposât  
les mains, et qu'il priât pour eux ; mais  
les Disciples les en reprenaient. Et Jé- 14  
sus leur dit : laissez venir à moi les petits  
enfants, et ne les empêchez point ; car  
le Royaume des cieux est pour ceux qui  
leur ressemblent. Puis leur ayant im- 15  
posé les mains, il partit de là. Et voici, 16  
quelqu'un s'approchant lui dit : Maître  
qui est bon, quel bien ferai-je pour avoir  
la vie éternelle ? Il lui répondit : pour- 17  
quoi m'appelles-tu bon ? Dieu est le seul  
être qui soit bon. Que si tu veux entrer  
dans la vie, garde les commandements.  
Il lui dit : quels ? Et Jésus lui répondit : 18  
tu ne tueras point. Tu ne commettras  
point adultère. Tu ne déroberas point.

Tu ne diras point de faux témoignage.

19 Honore ton père et ta mère ; et tu aimeras ton prochain comme toi-même.

20 Le jeune homme lui dit : j'ai gardé

toutes ces choses dès ma jeunesse ; que

21 me manque-t-il encore ? ! Jésus lui dit :

si tu veux être parfait, va, vends ce que

tu as, et le donne aux pauvres, et tu auras

un trésor dans le ciel ; puis viens, et

22 me suis. | Mais quand ce jeune homme eut

entendu cette parole, il s'en alla tout

23 triste, parce qu'il avait de grands biens. |

Alors Jésus dit à ses Disciples : en vérité

je vous dis, qu'un riche entrera difficilement

dans le Royaume des cieux.

24 Je vous le dis encore : Il est plus aisé

qu'un chameau passe par le trou d'une

aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre

25 dans le Royaume de Dieu. | Ses Disciples

ayant entendu ces choses s'étonnèrent

fort, et ils dirent : qui peut donc

26 être sauvé ? ! Et Jésus les regardant,

leur dit : quant aux hommes, cela est

impossible ; mais quant à Dieu, toutes

27 choses sont possibles. | Alors Pierre

prenant la parole, lui dit : voici, nous

avons tout quitté, et t'avons suivi ; que

28 nous en arrivera-t-il donc ? ! Et Jésus

leur dit : en vérité je vous dis, que

vous qui m'avez suivi, dans la régénération,

quand le Fils de l'homme sera assis sur le

trône de sa gloire, vous aussi serez assis sur

douze trônes, jugeant les

29 douze Tribus d'Israël. | Et quiconque

aura quitté ou maisons, ou frères, ou

soeurs, ou père, ou mère, ou femme,

ou enfants, ou champs, à cause de mon

Nom, il en recevra cent fois autant, et

30 héritera la vie éternelle. | Mais plusieurs

qui sont les premiers, seront les derniers ;

et les derniers seront les premiers.

20 Car le Royaume des cieux est semblable à un père de famille, qui sortit dès le point du jour afin de louer des ouvriers pour sa vigne. | Et quand il eut accordé avec les ouvriers à un denier par jour, il les envoya à sa vigne. | Puis étant sorti sur les trois heures, il en vit d'autres qui étaient au marché, sans rien faire ; | Auxquels il dit : allez-vous-en aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable.

Et ils y allèrent. Puis il sortit encore environ sur les six heures, et sur les neuf heures, et il en fit de même. | Et étant sorti sur les onze heures, il en trouva d'autres qui étaient sans rien faire, auxquels il dit : pourquoi vous tenez-vous ici tout le jour sans rien faire ? | Ils lui répondirent : parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit : allez-vous-en aussi à ma vigne, et vous recevrez ce qui sera raisonnable. | Et le soir étant venu, le maître de la vigne dit à celui qui avait la charge de ses affaires : appelle les ouvriers, et leur paye leur salaire, en commençant depuis les derniers jusques aux premiers. | Alors ceux qui avaient été loués vers les onze heures étant venus, ils reçurent chacun un denier. | Or quand les premiers furent venus ils croyaient recevoir davantage, mais ils reçurent aussi chacun un denier. | Et l'ayant reçu, ils murmuraient contre le père de famille, | En disant : ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, et tu les as faits égaux à nous, qui avons porté le faix du jour, et la chaleur. | Et il répondit à l'un d'eux, et lui dit : mon ami, je ne te fais point de tort, n'as-tu pas accordé avec moi à un denier ? | Prends ce qui est à toi, et t'en va ; mais si je veux

15 donner à ce dernier autant qu'à toi, |  
Ne m'est-il pas permis de faire ce que je  
veux de mes biens ? ton oeil est-il malin  
16 de ce que je suis bon ? | Ainsi les der-  
niers seront les premiers, et les premiers  
seront les derniers, car il y a beaucoup  
17 d'appelés, mais peu d'élus. | Et Jésus  
montant à Jérusalem, prit à part sur le  
chemin ses douze Disciples, et leur dit :

18 Voici, nous montons à Jérusalem, et  
le Fils de l'homme sera livré aux prin-  
cipaux Sacrificateurs et aux Scribes, et  
19 ils le condamneront à la mort. | Ils  
le livreront aux Gentils pour s'en mo-  
quer, le fouetter, et le crucifier ; mais  
20 le troisième jour il ressuscitera. | Alors  
la mère des fils de Zébédée vint à lui  
avec ses fils, se prosternant, et lui de-  
mandant une grâce. | Et il lui dit : que  
veux-tu ? Elle lui dit : ordonne que mes  
deux fils, qui sont ici, soient assis l'un  
à ta main droite, et l'autre à ta gauche  
22 dans ton Royaume. | Et Jésus répondit  
et dit : vous ne savez ce que vous deman-  
dez, pouvez-vous boire la coupe que je  
dois boire, et être baptisés du baptême  
dont je dois être baptisé ; ils lui répon-  
23 dirent : nous le pouvons. | Et il leur dit :  
il est vrai que vous boirez ma coupe, et  
que vous serez baptisés du baptême dont  
je serai baptisé ; mais d'être assis à ma  
droite ou à ma gauche, ce n'est point à  
moi de le donner, mais il sera donné à  
ceux à qui cela est destiné par mon Père.

24 Les dix autres Disciples ayant ouï cela,  
furent indignés contre les deux frères.

25 Mais Jésus les ayant appelés, leur dit :  
vous savez que les Princes des nations  
les maîtrisent, et que les Grands usent  
26 d'autorité sur elles. | Mais il n'en sera  
pas ainsi entre vous : au contraire, qui-  
conque voudra être grand entre vous,

qu'il soit votre serviteur. | Et quiconque 27  
voudra être le premier entre vous, qu'il  
soit votre serviteur. | De même que le 28  
Fils de l'homme n'est pas venu pour  
être servi, mais pour servir, et afin de  
donner sa vie en rançon pour plusieurs.

Et comme ils partaient de Jéricho, 29  
une grande troupe le suivit. | Et voici, 30  
deux aveugles qui étaient assis au bord  
du chemin, ayant ouï que Jésus passait,  
crièrent, en disant : Seigneur, Fils de  
David ! aie pitié de nous ! | Et la troupe 31  
les reprit, afin qu'ils se sussent ; mais ils  
criaient encore plus fort : Seigneur, Fils  
de David ! aie pitié de nous ! | Et Jésus 32  
s'arrêtant, les appela, et leur dit : que  
voulez-vous que je vous fasse ? | Ils lui 33  
dirent : Seigneur, que nos yeux soient  
ouverts. | Et Jésus étant ému de compas- 34  
sion, toucha leurs yeux, et incontinent  
leurs yeux recouvrèrent la vue ; et ils le  
suivirent.

21 Or quand ils furent près de Jé-  
rusalem, et qu'ils furent venus  
à Bethphagé au mont des oliviers, Jé-  
sus envoya alors deux Disciples, | En 2  
leur disant : allez à ce village qui est vis-  
à-vis de vous, et d'abord vous trouve-  
rez une ânesse attachée, et son poulain  
avec elle ; détachez-les, et amenez-les-  
moi. | Et si quelqu'un vous dit quelque 3  
chose, vous direz que le Seigneur en a  
besoin ; et aussitôt il les laissera aller. | 4  
Or tout cela se fit afin que fût accom-  
pli ce dont il avait été parlé par le Pro-  
phète, en disant : | Dites à la fille de 5  
Sion : voici, ton Roi vient à toi, dé-  
bonnaire, et monté sur une ânesse, et  
sur le poulain d'une ânesse. | Les Dis- 6  
ciples donc s'en allèrent, et firent ce  
que Jésus leur avait ordonné. | Et ils 7  
amenèrent l'ânesse et l'ânon, et mirent

8 leurs vêtements dessus, et ils l'y firent  
asseoir. | Alors de grandes troupes étendirent leurs vêtements par le chemin, et les autres coupaient des rameaux des arbres, et les étendaient par le chemin.  
9 Et les troupes qui allaient devant, et celles qui suivaient, criaient, en disant : Hosanna ! au Fils de David, béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ;  
10 Hosanna dans les lieux très-hauts ! | Et quand il fut entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, disant : qui est celui-ci ? | Et les troupes disaient : c'est Jésus le Prophète, qui est de Nazareth en Galilée. | Et Jésus entra dans le Temple de Dieu, et chassa dehors tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le Temple, et renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui  
11 vendaient des pigeons ; | Et il leur dit : il est écrit : ma Maison sera appelée une Maison de prière, mais vous en avez fait une caverne de voleurs. | Alors des aveugles et des boiteux vinrent à  
12 lui dans le Temple, et il les guérit. | Mais quand les principaux Sacrificateurs et les Scribes eurent vu les merveilles qu'il avait faites, et les enfants criant dans le Temple, et disant : Hosanna au Fils de David ! ils en furent indignés. | Et ils lui dirent : entends-tu ce que ceux-ci disent ; et Jésus leur  
13 dit : oui ; mais n'avez-vous jamais lu ces paroles : tu as mis le comble à ta louange par la bouche des enfants, et  
14 de ceux qui tettent ? | Et les ayant laissés, il sortit de la ville, pour s'en aller à Béthanie, et il y passa la nuit. | Or le  
15 matin, comme il retournait à la ville, il eut faim. | Et voyant un figuier qui était sur le chemin, il s'en approcha, mais il n'y trouva que des feuilles ; et

il lui dit : qu'aucun fruit ne naisse plus de toi jamais : et incontinent le figuier sécha. | Ce que les Disciples ayant vu  
20 ils en furent étonnés, disant : comment est-ce que le figuier est devenu sec en un instant ? | Et Jésus répondant leur dit : en vérité je vous dis, que si vous avez la foi, et que vous ne doutiez point, non seulement vous ferez ce qui a été fait au figuier, mais même si vous dites à cette  
21 montagne : quitte ta place, et te jette dans la mer, cela se fera. | Et quoi que vous demandiez en priant Dieu si vous croyez, vous le recevrez. | Puis quand  
22 il fut venu au Temple, les principaux Sacrificateurs et les Anciens du peuple vinrent à lui, comme il enseignait, et lui dirent : par quelle autorité fais-tu ces choses ; et qui est-ce qui t'a donné cette  
23 autorité ? | Jésus répondant leur dit : je vous interrogerai aussi d'une chose, et si vous me la dites, je vous dirai aussi par  
24 quelle autorité je fais ces choses. | Le Baptême de Jean d'où était-il ? Du ciel, ou des hommes ? Or ils disputaient en eux-mêmes, en disant : si nous disons :  
25 du ciel, il nous dira : pourquoi donc ne l'avez-vous point cru ? | Et si nous disons : des hommes, nous craignons les troupes : car tous tiennent Jean pour  
26 un Prophète. | Alors ils répondirent à Jésus, en disant : nous ne savons. Et il leur dit : je ne vous dirai point aussi par  
27 quelle autorité je fais ces choses. | Mais que vous semble ? Un homme avait deux fils, et venant au premier, il lui dit : mon fils, va-t'en, et travaille aujourd'hui dans ma vigne. | Lequel répon-  
28 dant, dit : je n'y veux point aller ; mais après s'étant repenti, il y alla. | Puis il vint à l'autre, et lui dit la même chose ; et celui-ci répondit, et dit : j'y vais, Sei-

gneur ; mais il n'y alla point. | Lequel  
des deux fit la volonté du père ? ils lui  
répondirent : le premier. Et Jésus leur  
dit : en vérité je vous dis, que les péa-  
gers et les femmes de mauvaise vie vous  
devancent au Royaume de Dieu. | Car  
Jean est venu à vous par la voie de la jus-  
tice, et vous ne l'avez point cru ; mais les  
péagers et les femmes débauchées l'ont  
cru ; et vous, ayant vu cela, ne vous êtes  
point repentis ensuite pour le croire. |  
Ecoutez une autre similitude : il y avait  
un père de famille qui planta une vigne,  
et l'environna d'une haie, et y creusa un  
pressoir, et y bâtit une tour ; puis il la  
loua à des vigneron, et s'en alla dehors.

Et la saison des fruits étant proche,  
il envoya ses serviteurs aux vigneron,  
pour en recevoir les fruits. | Mais les vi-  
gnerons ayant pris ses serviteurs, fouet-  
tèrent l'un, tuèrent l'autre, et en as-  
sommèrent un autre de pierres. | Il en-  
voya encore d'autres serviteurs en plus  
grand nombre que les premiers, et ils  
leur en firent de même. | Enfin, il en-  
voya vers eux son propre fils, en disant :  
ils auront du respect pour mon fils. |  
Mais quand les vigneron virent le fils,  
ils dirent entre eux : celui-ci est l'héri-  
tier ; venez, tuons-le, et saisissons-nous  
de son héritage. | L'ayant donc pris, ils  
le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent.

Quand donc le Seigneur de la vigne  
sera venu, que fera-t-il à ces vigneron ?

Ils lui dirent : il les fera périr mal-  
heureusement comme des méchants, et  
louera sa vigne à d'autres vigneron, qui  
lui en rendront les fruits en leur saison.

Et Jésus leur dit : n'avez-vous jamais  
lu dans les Ecritures : la pierre que ceux  
qui bâtissent ont rejetée, est devenue  
la maîtresse pierre du coin ; ceci a été

fait par le Seigneur, et c'est une chose  
merveilleuse devant nos yeux. | C'est  
pourquoi je vous dis, que le Royaume  
de Dieu vous sera ôté, et il sera donné à  
une nation qui en rapportera les fruits. |  
Or celui qui tombera sur cette pierre en  
sera brisé ; et elle écrasera celui sur qui  
elle tombera. | Et quand les principaux  
Sacrificateurs et les Pharisiens eurent  
entendu ces similitudes, ils connurent  
qu'il parlait d'eux. | Et ils cherchaient  
à se saisir de lui, mais ils craignirent les  
troupes, parce qu'on le tenait pour un  
Prophète.

**22** Alors Jésus prenant la pa-  
role, leur parla encore par si-  
militudes, disant : | Le Royaume des  
cieux est semblable à un Roi qui fit les  
noces de son fils. | Et il envoya ses ser-  
viteurs pour appeler ceux qui avaient  
été conviés aux noces ; mais ils n'y vou-  
lurent point venir. | Il envoya encore  
d'autres serviteurs, disant : dites à ceux  
qui étaient conviés : voici, j'ai apprêté  
mon dîner ; mes taureaux et mes bêtes  
grasses sont tuées, et tout est prêt ; ve-  
nez aux noces. | Mais eux n'en tenant  
point de compte, s'en allèrent l'un à sa  
métairie, et l'autre à son trafic. | Et les  
autres prirent ses serviteurs, et les ou-  
tragèrent, et les tuèrent. | Quand le  
Roi l'entendit, il se mit en colère, et y  
ayant envoyé ses troupes, il fit périr ces  
meurtriers-là, et brûla leur ville. | Puis  
il dit à ses serviteurs : Eh bien ! les noces  
sont apprêtées, mais ceux qui y étaient  
conviés n'en étaient pas dignes. | Al-  
lez donc aux carrefours des chemins,  
et autant de gens que vous trouverez,  
conviez-les aux noces. | Alors ses ser-  
viteurs allèrent dans les chemins, et as-  
semblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent,

tant mauvais que bons, tellement que  
 le lieu des noces fut rempli de gens qui  
 11 étaient à table. | Et le Roi étant entré  
 pour voir ceux qui étaient à table, il y vit  
 un homme qui n'était pas vêtu d'une  
 12 robe de noces. | Et il lui dit : mon ami,  
 comment es-tu entré ici, sans avoir une  
 robe de noces ? et il eut la bouche fer-  
 13 mée. | Alors le Roi dit aux serviteurs :  
 liez-le pieds et mains, emportez-le, et  
 le jetez dans les ténèbres de dehors ; là  
 il y aura des pleurs et des grincements  
 14 de dents. | Car il y a beaucoup d'ap-  
 15 pelés, mais peu d'élus. | Alors les Pha-  
 risiens s'étant retirés, consultèrent en-  
 semble comment ils le surprendraient  
 16 en paroles ; | Et ils lui envoyèrent leurs  
 disciples, avec des Hérodiens, en di-  
 sant : Maître, nous savons que tu es vé-  
 ritable, que tu enseignes la voie de Dieu  
 en vérité, et que tu ne te soucies de per-  
 sonne ; car tu ne regardes point à l'ap-  
 17 parence des hommes. | Dis-nous donc  
 ce qu'il te semble de ceci : est-il permis  
 18 de payer le tribut à César, ou non ? |  
 Et Jésus connaissant leur malice, dit :  
 Hypocrites, pourquoi me tentez-vous ?  
 19 Montrez-moi la monnaie de tribut ;  
 20 et ils lui présentèrent un denier. | Et il  
 leur dit : de qui est cette image, et cette  
 21 inscription ? | Ils lui répondirent : de  
 César. Alors il leur dit : rendez donc à  
 César les choses qui sont à César, et à  
 22 Dieu, celles qui sont à Dieu. | Et ayant  
 entendu cela ils en furent étonnés, et  
 23 le laissant, ils s'en allèrent. | Le même  
 jour les Saducéens, qui disent qu'il n'y  
 a point de résurrection, vinrent à lui,  
 24 et l'interrogèrent, | En disant : Maître,  
 Moïse a dit : si quelqu'un vient à mou-  
 rir sans enfants, que son frère prenne

sa femme, et il donnera des enfants à  
 son frère. | Or il y avait parmi nous  
 25 sept frères, dont l'aîné, après s'être ma-  
 rié, mourut, et n'ayant point eu d'en-  
 fants, laissa sa femme à son frère. | 26  
 De même le second, puis le troisième,  
 jusqu'au septième. | Et après eux tous,  
 27 la femme mourut aussi. | En la résur-  
 rection donc duquel des sept sera-t-elle  
 28 femme ? car tous l'ont eue. | Mais Jé-  
 sus répondant leur dit : vous errez, ne  
 connaissant point les Ecritures, ni la  
 puissance de Dieu. | Car en la résurrec-  
 tion on ne prend ni on ne donne point  
 de femmes en mariage, mais on est  
 comme les Anges de Dieu dans le ciel.  
 Et quant à la résurrection des morts,  
 31 n'avez-vous point lu ce dont Dieu vous  
 a parlé, disant : | Je suis le Dieu d'Abra-  
 ham, et le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Ja-  
 cob ; or Dieu n'est pas le Dieu des morts,  
 32 mais des vivants. | Ce que les troupes  
 ayant entendu, elles admirèrent sa doc-  
 trine. | Et quand les Pharisiens eurent  
 33 appris qu'il avait fermé la bouche aux  
 Saducéens, ils s'assemblèrent dans un  
 même lieu. | Et l'un d'eux, qui était  
 34 Docteur de la Loi, l'interrogea pour  
 l'éprouver, en disant : | Maître, lequel  
 est le grand commandement de la Loi ?  
 35 Jésus lui dit : tu aimeras le Seigneur ton  
 Dieu de tout ton coeur, et de toute ton  
 âme, et de toute ta pensée. | Celui-ci  
 36 est le premier et le grand commande-  
 ment. | Et le second semblable à celui-  
 37 là, est : tu aimeras ton prochain comme  
 toi-même. | De ces deux comman-  
 38 dements dépendent toute la Loi et les  
 Prophètes. | Et les Pharisiens étant as-  
 39 semblés, Jésus les interrogea, | Disant :  
 40 que vous semble-t-il du Christ ? De qui  
 est-il Fils ? Ils lui répondirent : de Da-  
 41  
 42



43 vid. | Et il leur dit : comment donc  
David, parlant par l'Esprit, l'appelle-t-  
44 il son Seigneur ? disant : | Le Seigneur  
a dit à mon Seigneur, assieds-toi à ma  
droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes en-  
nemis pour le marchepied de tes pieds.  
45 Si donc David l'appelle son Seigneur,  
46 comment est-il son Fils ? | Et personne  
ne lui pouvait répondre un seul mot, ni  
personne n'osa plus l'interroger depuis  
ce jour-là.

23 Alors Jésus parla aux troupes,  
et à ses Disciples, | Disant :  
Les Scribes et les Pharisiens sont as-  
sis dans la chaire de Moïse. | Toutes  
les choses donc qu'ils vous diront d'ob-  
server, observez-les, et les faites, mais  
non point leurs oeuvres : parce qu'ils  
disent, et ne font pas. | Car ils lient  
ensemble des fardeaux pesants et insup-  
portables, et les mettent sur les épaules  
des hommes ; mais ils ne veulent point  
les remuer de leur doigt. | Et ils font  
toutes leurs oeuvres pour être regardés  
des hommes ; car ils portent de larges  
phylactères, et de longues franges à  
leurs vêtements. | Et ils aiment les pre-  
mières places dans les festins, et les pre-  
miers sièges dans les Synagogues ; | Et  
les salutations aux marchés ; et d'être  
appelés des hommes, Notre maître !  
Notre maître ! | Mais pour vous, ne  
soyez point appelés, Notre Maître ; car  
Christ seul est votre Docteur ; et pour  
vous, vous êtes tous frères. | Et n'appe-  
lez personne sur la terre votre père ; car  
un seul est votre Père, lequel est dans les  
cieux. | Et ne soyez point appelés Doc-  
teurs : car Christ seul est votre Docteur.

Mais que celui qui est le plus grand  
entre vous, soit votre serviteur. | Car  
quiconque s'élèvera sera abaissé ; et qui-

conque s'abaissera, sera élevé. | Mais 13  
malheur à vous, Scribes et Pharisiens  
hypocrites, qui fermez le Royaume des  
cieux aux hommes : car vous-mêmes  
n'y entrez point, ni ne souffrez que ceux  
qui y veulent entrer, y entrent. | Mal- 14  
heur à vous, Scribes et Pharisiens hypo-  
crites ; car vous dévorez les maisons des  
veuves, même sous le prétexte de faire  
de longues prières, c'est pourquoi vous  
en recevrez une plus grande condamna-  
tion. | Malheur à vous, Scribes et Pha- 15  
risiens hypocrites ! car vous courez la  
mer et la terre pour faire un prosélyte,  
et après qu'il l'est devenu, vous le ren-  
dez fils de la géhenne, deux fois plus  
que vous. | Malheur à vous Conduc- 16  
teurs aveugles, qui dites : quiconque  
aura juré par le Temple, ce n'est rien ;  
mais qui aura juré par l'or du Temple, il  
est obligé. | Fous, et aveugles ! car lequel 17  
est le plus grand, ou l'or, ou le Temple  
qui sanctifie l'or ? | Et quiconque, dites- 18  
vous, aura juré par l'autel, ce n'est rien ;  
mais qui aura juré par le don qui est  
sur l'autel, il est lié. | Fous et aveugles ! 19  
car lequel est le plus grand, ou le don,  
ou l'autel qui sanctifie le don ? | Celui 20  
donc qui jure par l'autel, jure par l'au-  
tel et par toutes les choses qui sont des-  
sus. | Et quiconque jure par le Temple, 21  
jure par le Temple, et par celui qui y ha-  
bite. | Et quiconque jure par le ciel, jure 22  
par le trône de Dieu, et par celui qui y  
est assis. | Malheur à vous, Scribes et 23  
Pharisiens hypocrites ; car vous payez  
la dîme de la menthe, de l'aneth et  
du cumin ; et vous laissez les choses les  
plus importantes de la Loi, c'est-à-dire,  
le jugement, la miséricorde et la fidé-  
lité ; il fallait faire ces choses-ci, et ne  
laisser point celles-là. | Conducteurs 24

25 aveugles, vous coulez le moucheron, et vous engloutissez le chameau. ! Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, car vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat ; mais le dedans est plein de rapine et d'intempérance.

26 Pharisien aveugle, nettoie premièrement le dedans de la coupe et du plat, afin que le dehors aussi soit net. ! Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; car vous êtes semblables aux sépulcres blanchis, qui paraissent beaux par dehors, mais qui au dedans sont pleins d'ossements de morts, et de toute sorte d'ordure. ! Ainsi vous paraissez justes par dehors aux hommes, mais au dedans vous êtes pleins d'hypocrisie et d'iniquité. ! Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, car vous bâtissez les tombeaux des Prophètes, et vous réparez les sépulcres des Justes ; ! Et vous dites : si nous avions été du temps de nos pères, nous n'aurions pas participé avec eux au meurtre des Prophètes. ! Ainsi vous êtes témoins contre vous-mêmes, que vous êtes les enfants de ceux qui ont fait mourir les Prophètes ; ! Et vous achevez de remplir la mesure de vos pères. ! Serpents, race de vipères ! comment éviterez-vous le supplice de la géhenne ? ! Car voici, je vous envoie des Prophètes, et des Sages, et des Scribes, vous en tuerez, vous en crucifierez, vous en fouetterez dans vos Synagogues, et +vous les persécuterez de ville en ville.

35 Afin que vienne sur vous tout le sang juste qui a été répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste, jusques au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le Temple et l'autel. ! En vérité je vous dis, que toutes ces choses viendront sur cette généra-

tion. ! Jérusalem, Jérusalem, qui tues 37 les Prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez point voulu ! ! 38 Voici, votre maison va devenir déserte.

Car je vous dis, que désormais vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez : béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !

24 Et comme Jésus sortait et s'en allait du Temple, ses Disciples s'approchèrent de lui pour lui faire remarquer les bâtiments du Temple. ! Et 2 Jésus leur dit : Voyez-vous bien toutes ces choses ? en vérité je vous dis, qu'il ne sera laissé ici pierre sur pierre qui ne soit démolie. ! Puis s'étant assis sur la mon- 3 tagne des oliviers, ses Disciples vinrent à lui en particulier, et lui dirent : Dis-nous quand ces choses arriveront, et quel sera le signe de ton avènement, et de la fin du monde. ! Et Jésus répon- 4 dant leur dit : Prenez garde que personne ne vous séduise. ! Car plusieurs 5 viendront en mon Nom, disant : je suis le Christ : et ils en séduiront plusieurs.

Et vous entendrez des guerres et des bruits de guerres ; mais prenez garde que vous n'en soyez point troublés ; car il faut que toutes ces choses arrivent ; mais ce ne sera pas encore la fin. ! Car 7 une nation s'élèvera contre une autre nation, et un Royaume contre un autre Royaume ; et il y aura des famines, et des pestes, et des tremblements de terre en divers lieux. ! Mais toutes ces choses 8 ne sont qu'un commencement de douleurs. ! Alors ils vous livreront pour 9 être affligés, et vous tueront ; et vous serez haïs de toutes les nations, à cause de

10 mon Nom. | Et alors plusieurs seront  
scandalisés, et se trahiront l'un l'autre,  
11 et se haïront l'un l'autre. | Et il s'élè-  
vera plusieurs faux prophètes, qui en sé-  
duiront plusieurs. | Et parce que l'ini-  
12 quité sera multipliée, la charité de plu-  
sieurs se refroidira. | Mais qui aura per-  
13 sévéré jusqu'à la fin, celui-là sera sauvé.

14 Et cet Evangile du Royaume sera prê-  
ché dans toute la terre habitable, pour  
servir de témoignage à toutes les na-  
15 tions, et alors viendra la fin. | Or quand  
vous verrez l'abomination qui causera  
la désolation, qui a été prédite par Da-  
niel le Prophète, être établie dans le lieu  
saint, (Que celui qui lit ce Prophète y  
16 fasse attention.) | Alors, que ceux qui  
seront en Judée, s'enfuient aux mon-  
17 tagnes. | Et que celui qui sera sur la  
maison, ne descende point pour em-  
18 porter quoi que ce soit de sa maison. |  
Et que celui qui est aux champs, ne re-  
tourne point en arrière pour emporter  
19 ses habits. | Mais malheur aux femmes  
enceintes, et à celles qui allaiteront en  
20 ces jours-là. | Or priez que votre fuite  
ne soit point en hiver, ni en un jour de  
21 Sabbat. | Car alors il y aura une grande  
affliction, telle qu'il n'y en a point eu de  
semblable depuis le commencement du  
monde jusques à maintenant, ni il n'y  
22 en aura plus de telle. | Et si ces jours-là  
n'eussent été abrégés, il n'y eût eu per-  
sonne de sauvé ; mais à cause des élus,  
23 ces jours-là seront abrégés. | Alors si  
quelqu'un vous dit : Voici, le Christ est  
ici ; ou, il est là ; ne le croyez point. | Car  
24 il s'élèvera de faux christs et de faux pro-  
phètes, qui feront de grands prodiges  
et des miracles, pour séduire même les  
25 élus, s'il était possible. | Voici, je vous  
26 l'ai prédit. | Si on vous dit : voici, il

est au désert, ne sortez point ; voici, il  
est dans le lieu le plus retiré de la mai-  
son, ne le croyez point. | Mais comme 27  
l'éclair sort de l'Orient, et se fait voir  
jusqu'à l'Occident, il en sera de même  
de l'avènement du Fils de l'homme. | 28  
Car où sera le corps mort, là s'assem-  
bleront les aigles. | Or, aussitôt après 29  
l'affliction de ces jours-là, le soleil de-  
viendra obscur, et la lune ne donnera  
point sa lumière, et les étoiles tombe-  
ront du ciel, et les vertus des cieux se-  
ront ébranlées. | Et alors le signe du 30  
Fils de l'homme paraîtra dans le ciel.  
Alors aussi toutes les Tribus de la terre  
se lamenteront en se frappant la poi-  
trine, et verront le Fils de l'homme ve-  
nant dans les nuées du ciel, avec une  
grande puissance, et une grande gloire.

Et il enverra ses Anges, qui avec un 31  
grand son de trompette assembleront  
ses élus, des quatre vents, depuis l'un des  
bouts des cieux jusques à l'autre bout.

Or apprenez cette similitude prise 32  
du figuier : Quand ses branches sont  
déjà en sève, et qu'il pousse des feuilles,  
vous connaissez que l'été est proche. | 33  
De même quand vous verrez toutes ces  
choses, sachez que le Fils de l'homme  
est proche, et qu'il est à la porte. | En 34  
vérité je vous dis, que cette génération  
ne passera point, que toutes ces choses  
ne soient arrivées. | Le ciel et la terre 35  
passeront, mais mes paroles ne passe-  
ront point. | Or quant à ce jour-là, et 36  
à l'heure, personne ne le sait ; non pas  
même les Anges du ciel, mais mon Père  
seul. | Mais comme il en était aux jours 37  
de Noé, il en sera de même de l'avène-  
ment du fils de l'homme. | Car comme 38  
aux jours avant le déluge les hommes  
mangeaient et buvaient, se mariaient,

et donnaient en mariage, jusqu'au jour  
 39 que Noé entra dans l'arche ; | Et ils ne  
 connurent point que le déluge vien-  
 drait, jusqu'à ce qu'il vint, et les em-  
 porta tous ; il en sera de même de l'avè-  
 40 nement du Fils de l'homme. | Alors  
 deux hommes seront dans un champ ;  
 41 l'un sera pris, et l'autre laissé. | Deux  
 femmes moudront au moulin, l'une  
 42 sera prise, et l'autre laissée. | Veillez  
 donc ; car vous ne savez point à quelle  
 43 heure votre Seigneur doit venir. | Mais  
 sachez ceci, que si un père de famille  
 savait à quelle veille de la nuit le larron  
 doit venir, il veillerait, et ne laisserait  
 44 point percer sa maison. | C'est pour-  
 quoi, vous aussi tenez-vous prêts ; car  
 le Fils de l'homme viendra à l'heure  
 45 que vous n'y penserez point. | Qui est  
 donc le serviteur fidèle et prudent, que  
 son maître a établi sur tous ses servi-  
 teurs, pour leur donner la nourriture  
 46 dans le temps qu'il faut ? | Bienheureux  
 est ce serviteur que son maître en arri-  
 vant trouvera agir de cette manière. |  
 En vérité je vous dis, qu'il l'établira sur  
 48 tous ses biens. | Mais si c'est un méchant  
 serviteur, qui dise en soi-même : mon  
 49 maître tarde à venir ; | Et qu'il se mette  
 à battre ses compagnons de service, et  
 à manger et à boire avec les ivrognes ;  
 50 Le maître de ce serviteur viendra au  
 jour qu'il ne l'attend point, et à l'heure  
 51 qu'il ne sait point. | Et il le séparera, et  
 le mettra au rang des hypocrites ; là il  
 y aura des pleurs et des grincements de  
 dents.

**25** Alors le Royaume des cieux  
 sera semblable à dix vierges qui  
 ayant pris leurs lampes, s'en allèrent  
 2 au-devant de l'époux. | Or il y en  
 3 avait cinq sages, et cinq folles. |

Les folles, en prenant leurs lampes,  
 n'avaient point pris d'huile avec elles.

Mais les sages avaient pris de l'huile 4  
 dans leurs vaisseaux avec leurs lampes.

Et comme l'époux tardait à venir, 5  
 elles sommeillèrent toutes, et s'endor-  
 mirent. | Or à minuit il se fit un 6  
 cri, disant : voici, l'époux vient, sor-  
 tez au-devant de lui. | Alors toutes 7  
 ces vierges se levèrent, et préparèrent  
 leurs lampes. | Et les folles dirent aux 8  
 sages : donnez-nous de votre huile, car  
 nos lampes s'éteignent. | Mais les sages 9  
 répondirent, en disant : Nous ne pou-  
 vons vous en donner, de peur que nous  
 n'en ayons pas assez pour nous et pour  
 vous ; mais plutôt allez vers ceux qui  
 en vendent, et en achetez pour vous-  
 mêmes. | Or pendant qu'elles en al- 10  
 laient acheter, l'époux vint ; et celles  
 qui étaient prêtes entrèrent avec lui  
 dans la salle des noces, puis la porte fut  
 fermée. | Après cela les autres vierges 11  
 vinrent aussi, et dirent : Seigneur ! Sei-  
 gneur ! ouvre-nous ! | Mais il leur ré- 12  
 pondit, et dit : en vérité je ne vous  
 connais point. | Veillez donc ; car vous 13  
 ne savez ni le jour ni l'heure en laquelle  
 le Fils de l'homme viendra. | Car il en 14  
 est de lui comme d'un homme qui s'en  
 allant dehors, appela ses serviteurs, et  
 leur commit ses biens. | Et il donna à 15  
 l'un cinq talents, et à l'autre deux, et à  
 un autre un ; à chacun selon sa portée ;  
 et aussitôt après il partit. | Or celui qui 16  
 avait reçu les cinq talents, s'en alla, et  
 en trafiqua, et gagna cinq autres talents.

De même celui qui avait reçu les deux 17  
 talents, en gagna aussi deux autres. | 18  
 Mais celui qui n'en avait reçu qu'un,  
 s'en alla, et l'enfouit dans la terre, et  
 19 cacha l'argent de son maître. | Or long-

temps après le maître de ces serviteurs  
 vint, et fit compte avec eux. | Alors ce-  
 lui qui avait reçu les cinq talents, vint,  
 et présenta cinq autres talents, en di-  
 sant : Seigneur, tu m'as confié cinq ta-  
 lents, voici, j'en ai gagné cinq autres  
 par-dessus. | Et son Seigneur lui dit :  
 cela va bien, bon et fidèle serviteur ; tu  
 as été fidèle en peu de chose, je t'éta-  
 blirai sur beaucoup ; viens participer à  
 la joie de ton Seigneur. | Ensuite celui  
 qui avait reçu les deux talents, vint, et  
 dit : Seigneur, tu m'as confié deux ta-  
 lents ; voici, j'en ai gagné deux autres  
 par-dessus. | Et son seigneur lui dit : cela  
 va bien, bon et fidèle serviteur, tu as été  
 fidèle en peu de chose, je t'établirai sur  
 beaucoup : viens prendre part à la joie  
 de ton Seigneur. | Mais celui qui n'avait  
 reçu qu'un talent, vint, et dit : Seigneur,  
 je savais que tu es un homme dur, qui  
 moissonnes où tu n'as point semé ; et  
 qui amasses où tu n'as point répandu.  
 C'est pourquoi craignant de perdre  
 ton talent, je suis allé le cacher dans la  
 terre ; voici, tu as ici ce qui t'appartient.  
 Et son Seigneur répondant, lui dit :  
 méchant et lâche serviteur, tu savais que  
 je moissonnais où je n'ai point semé, et  
 que j'amassais où je n'ai point répandu.  
 Il fallait donc que tu donnasses mon  
 argent aux banquiers, et à mon retour  
 je l'aurais reçu avec l'intérêt. | Otez-lui  
 donc le talent, et donnez-le à celui qui  
 a les dix talents. | Car à chacun qui a,  
 il sera donné, et il en aura encore plus,  
 mais à celui qui n'a rien, cela même  
 qu'il a, lui sera ôté. | Jetez donc le ser-  
 viteur inutile dans les ténèbres de de-  
 hors ; là il y aura des pleurs et des grin-  
 cements de dents. | Or quand le Fils  
 de l'homme viendra environné de sa

gloire et accompagné de tous les saints  
 Anges, alors il s'assiéra sur le trône de  
 sa gloire. | Et toutes les nations seront  
 assemblées devant lui ; et il séparera les  
 uns d'avec les autres, comme le berger  
 sépare les brebis d'avec les boucs. | Et  
 il mettra les brebis à sa droite, et les  
 boucs à sa gauche. | Alors le Roi dira  
 à ceux qui seront à sa droite : venez les  
 bénis de mon Père, possédez en héri-  
 tage le Royaume qui vous a été préparé  
 dès la fondation du monde. | Car j'ai  
 eu faim, et vous m'avez donné à man-  
 ger ; j'ai eu soif, et vous m'avez donné  
 à boire ; j'étais étranger, et vous m'avez  
 recueilli ; j'étais nu, et vous m'avez  
 vêtu ; j'étais malade, et vous m'avez vi-  
 sité ; j'étais en prison, et vous êtes venus  
 vers moi. | Alors les justes lui répon-  
 dront, en disant : Seigneur, quand est-  
 ce que nous t'avons vu avoir faim, et que  
 nous t'avons donné à manger ; ou avoir  
 soif, et que nous t'avons donné à boire ?  
 Et quand est-ce que nous t'avons vu  
 étranger, et que nous t'avons recueilli ;  
 ou nu, et que nous t'avons vêtu ? | Ou  
 quand est-ce que nous t'avons vu ma-  
 lade, ou en prison, et que nous sommes  
 venus vers toi ? | Et le Roi répondant,  
 leur dira : en vérité je vous dis, qu'en  
 tant que vous avez fait ces choses à l'un  
 de ces plus petits de mes frères, vous  
 me l'avez fait à moi-même. | Alors il  
 dira aussi à ceux qui seront à sa gauche :  
 Maudits retirez-vous de moi, et allez  
 au feu éternel, qui est préparé au diable  
 et à ses anges. | Car j'ai eu faim, et  
 vous ne m'avez point donné à man-  
 ger ; j'ai eu soif et vous ne m'avez point  
 donné à boire ; j'étais étranger, et vous  
 ne m'avez point recueilli ; j'ai été nu,

et vous ne m'avez point vêtu ; j'ai été  
malade et en prison, et vous ne m'avez  
44 point visité. | Alors ceux-là aussi lui ré-  
pondront, en disant : Seigneur, quand  
est-ce que nous t'avons vu avoir faim,  
ou avoir soif, ou être étranger, ou nu,  
ou malade, ou en prison, et que nous ne  
45 t'avons point secouru ? | Alors il leur  
répondra, en disant : en vérité je vous  
dis, que parce que vous n'avez point fait  
ces choses à l'un de ces plus petits, vous  
46 ne me l'avez point fait aussi. | Et ceux-  
ci s'en iront aux peines éternelles ; mais  
les justes iront jouir de la vie éternelle.

**26** Et il arriva que quand Jésus  
eut achevé tous ces discours, il  
2 dit à ses Disciples : | Vous savez que la  
Fête de Pâque est dans deux jours ; et le  
Fils de l'homme va être livré pour être  
3 crucifié. | Alors les principaux Sacrifi-  
cateurs, et les Scribes, et les Anciens du  
peuple s'assemblèrent dans la salle du  
souverain Sacrificateur, appelé Caïphe ;  
4 Et tinrent conseil ensemble pour se  
saisir de Jésus par finesse, afin de le faire  
mourir. | Mais ils disaient : que ce ne  
5 soit point durant la Fête, de peur qu'il  
ne se fasse quelque émotion parmi le  
6 peuple. | Et comme Jésus était à Bé-  
thanie, dans la maison de Simon le lé-  
7 preux, | Il vint à lui une femme qui  
avait un vase d'albâtre plein d'un par-  
fum de grand prix, et qui le répandit sur  
8 sa tête, lorsqu'il était à table. | Mais ses  
Disciples voyant cela, en furent indi-  
9 gnés, et dirent : à quoi sert cette perte ? |  
Car ce parfum pouvait être vendu beau-  
10 coup, et être donné aux pauvres. | Mais  
Jésus connaissant cela, leur dit : pour-  
quoi donnez-vous du déplaisir à cette  
11 femme ? car elle a fait une bonne action  
envers moi. | Parce que vous aurez tou-

jours des pauvres avec vous ; mais vous  
ne m'aurez pas toujours. | Car ce qu'elle  
12 a répandu ce parfum sur mon corps, elle  
l'a fait pour l'appareil de ma sépulture.

En vérité je vous dis, que dans tous  
les endroits du monde où cet Evangile  
sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi ré-  
cité en mémoire d'elle. | Alors l'un des  
13 douze, appelé Judas Iscariot, s'en alla  
vers les principaux Sacrificateurs, | Et  
14 leur dit : que me voulez-vous donner, et  
je vous le livrerai ? Et ils lui comptèrent  
trente pièces d'argent. | Et dès lors il  
15 cherchait une occasion pour le livrer. |  
16 Or le premier jour des pains sans levain,  
les Disciples vinrent à Jésus, en lui di-  
sant : où veux-tu que nous t'apprêtions  
à manger la Pâque ? | Et il répondit :  
17 allez à la ville vers un tel, et dites-lui :  
le Maître dit : mon temps est proche ;  
je ferai la Pâque chez toi avec mes Dis-  
ciples. | Et les Disciples firent comme  
18 Jésus leur avait ordonné, et préparèrent  
la Pâque. | Or quand le soir fut venu,  
19 il se mit à table avec les douze. | Et  
20 comme ils mangeaient, il leur dit : en  
vérité je vous dis, que l'un de vous me  
trahira. | Et ils en furent fort attristés,  
21 et chacun d'eux commença à lui dire :  
Seigneur, est-ce moi ? | Mais il leur ré-  
pondit, et dit : celui qui met sa main au  
22 plat pour tremper avec moi, c'est celui  
qui me trahira. | Or le Fils de l'homme  
23 s'en va, selon qu'il est écrit de lui ; mais  
malheur à cet homme par qui le Fils de  
l'homme est trahi ; il eût été bon à cet  
24 homme-là de n'être point né. | Et Judas  
qui le trahissait, répondant dit : Maître,  
est-ce moi ? Jésus lui dit : tu l'as dit. |  
25 Et comme ils mangeaient, Jésus prit le  
pain, et après qu'il eut béni Dieu, il le  
26 rompit et le donna à ses Disciples, et

leur dit : prenez, mangez ; ceci est mon  
 27 corps. | Puis ayant pris la coupe, et béni  
 Dieu, il la leur donna, en leur disant :  
 28 buvez-en tous. | Car ceci est mon sang,  
 le sang du Nouveau Testament, qui est  
 répandu pour plusieurs en rémission des  
 29 péchés. | Or je vous dis : que depuis  
 cette heure je ne boirai point de ce fruit  
 de vigne, jusqu'au jour que je le boirai  
 nouveau avec vous, dans le Royaume de  
 30 mon Père. | Et quand ils eurent chanté  
 le Cantique, ils s'en allèrent à la mon-  
 31 tagne des oliviers. | Alors Jésus leur dit :  
 vous serez tous cette nuit scandalisés à  
 cause de moi ; car il est écrit : je frapperai  
 le Berger, et les brebis du troupeau se-  
 32 ront dispersées. | Mais après que je serai  
 ressuscité, j'irai devant vous en Galilée.

Et Pierre prenant la parole, lui dit :  
 quand même tous seraient scandalisés à  
 33 cause de toi, je ne le serai jamais. | Jésus  
 lui dit : en vérité je te dis, qu'en cette  
 même nuit, avant que le coq ait chanté,  
 34 tu me renieras trois fois. | Pierre lui  
 dit : quand même il me faudrait mou-  
 35 rir avec toi, je ne te renierai point ; et  
 tous les Disciples dirent la même chose.

Alors Jésus s'en vint avec eux en un  
 lieu appelé Gethsémané ; et il dit à ses  
 Disciples : asseyez-vous ici, jusques à ce  
 36 que j'aie prié dans le lieu où je vais. |  
 Et il prit avec lui Pierre et les deux fils  
 de Zébédée, et il commença à être at-  
 37 tristé et fort angoissé. | Alors il leur  
 dit : mon âme est de toutes parts saisie  
 de tristesse jusques à la mort ; demeu-  
 38 rez ici, et veillez avec moi. | Puis s'en  
 allant un peu plus avant, il se prosterna  
 le visage contre terre, priant, et disant :  
 mon Père, s'il est possible, fais que cette  
 coupe passe loin de moi ; toutefois non  
 39 point comme je le veux, mais comme

tu le veux. | Puis il vint à ses Disciples, 40  
 et les trouva dormants, et il dit à Pierre :  
 est-il possible que vous n'ayez pu veiller  
 une heure avec moi ? | Veillez, et priez 41  
 que vous n'entriez point en tentation :  
 car l'esprit est prompt, mais la chair est  
 faible. | Il s'en alla encore pour la se- 42  
 conde fois, et il pria, disant : mon Père,  
 s'il n'est pas possible que cette coupe  
 passe loin de moi, sans que je la boive ;  
 que ta volonté soit faite. | Il revint en- 43  
 suite, et les trouva encore dormants ;  
 car leurs yeux étaient appesantis. | Et 44  
 les ayant laissés, il s'en alla encore, et  
 pria pour la troisième fois, disant les  
 mêmes paroles. | Alors il vint à ses 45  
 Disciples, et leur dit : Dormez doré-  
 navant, et vous reposez ; voici, l'heure  
 est proche, et le Fils de l'homme va être  
 livré entre les mains des méchants. | 46  
 Levez-vous, allons, voici, celui qui me  
 trahit s'approche. | Et comme il par- 47  
 lait encore, voici, Judas, l'un des douze,  
 vint, et avec lui une grande troupe, avec  
 des épées et des bâtons, envoyés de la  
 part des principaux Sacrificateurs, et des  
 Anciens du peuple. | Or celui qui le 48  
 trahissait leur avait donné un signal,  
 disant : celui que je baiserais, c'est lui,  
 saisissez-le. | Et aussitôt s'approchant 49  
 de Jésus, il lui dit : Maître, je te salue ; et  
 il le baisa. | Et Jésus lui dit : mon ami, 50  
 pour quel sujet es-tu ici ? Alors s'étant  
 approchés, ils mirent les mains sur Jé-  
 sus, et le saisirent. | Et voici, l'un de 51  
 ceux qui étaient avec Jésus, portant la  
 main sur son épée, la tira, et en frappa  
 le serviteur du souverain Sacrificateur,  
 et lui emporta l'oreille. | Alors Jésus 52  
 lui dit : Remets ton épée en son lieu ;  
 car tous ceux qui auront pris l'épée, pé-  
 53 riront par l'épée. | Crois-tu que je ne

54 puisse pas maintenant prier mon Père,  
qui me donnerait présentement plus de  
douze Légions d'Ange ? Mais com-  
ment seraient accomplies les Ecritures  
qui disent qu'il faut que cela arrive ainsi.

55 En ce même instant Jésus dit aux  
troupes : vous êtes sortis avec des épées  
et des bâtons, comme après un brigand,  
pour me prendre ; j'étais tous les jours  
assis parmi vous, enseignant dans le  
Temple, et vous ne m'avez point saisi.

56 Mais tout ceci est arrivé afin que les  
Ecritures des Prophètes soient accom-  
plies. Alors tous les Disciples l'aban-  
donnèrent, et s'enfuirent. Et ceux  
57 qui avaient pris Jésus l'amènèrent chez  
Caïphe, souverain Sacrificateur, chez  
qui les Scribes et les Anciens étaient as-  
58 semblés. Et Pierre le suivait de loin,  
jusques à la cour du souverain Sacrifica-  
teur, et étant entré dedans, il s'assit avec  
les officiers pour voir quelle en serait la  
59 fin. Or les principaux Sacrificateurs,  
et les Anciens, et tout le Conseil cher-  
chaient de faux témoignages contre Jé-  
60 sus, pour le faire mourir. Mais ils n'en  
trouvaient point ; et bien que plusieurs  
faux témoins fussent venus, ils n'en  
trouvèrent point de propres ; mais à la  
fin deux faux témoins s'approchèrent,

61 Qui dirent : celui-ci a dit : je puis dé-  
truire le Temple de Dieu, et le rebâtir  
62 en trois jours. Alors le souverain Sacri-  
ficateur se leva, et lui dit : ne réponds-tu  
rien ? qu'est-ce que ceux-ci témoignent  
63 contre toi ? Mais Jésus se tut. Et le  
souverain Sacrificateur prenant la pa-  
role, lui dit : je te somme par le Dieu  
vivant, de nous dire si tu es le Christ,  
64 le Fils de Dieu. Jésus lui dit : tu l'as  
dit ; de plus, je vous dis, que désormais  
vous verrez le Fils de l'homme assis à

la droite de la Puissance de Dieu, et ve-  
nant sur les nuées du ciel. Alors le 65  
souverain Sacrificateur déchira ses vête-  
ments, en disant : Il a blasphémé ;  
qu'avons-nous plus affaire de témoins ?  
Voici, vous avez ouï maintenant son  
blasphème ; que vous en semble ? Ils 66  
répondirent : il est digne de mort. 67  
Alors ils lui crachèrent au visage, et les  
uns lui donnaient des soufflets, et les  
autres le frappaient de leurs verges ; 68  
En lui disant : Christ, prophétise-nous  
qui est celui qui t'a frappé. Or Pierre 69  
était assis dehors dans la cour, et une  
servante s'approcha de lui, et lui dit : tu  
étais aussi avec Jésus le Galiléen. 70

Mais il le nia devant tous, en disant :  
je ne sais ce que tu dis. Et comme il 71  
était sorti dans le vestibule, une autre  
servante le vit, et elle dit à ceux qui  
étaient là : celui-ci aussi était avec Jésus  
le Nazarien. Et il le nia encore avec 72  
serment, disant : je ne connais point cet  
homme. Et un peu après, ceux qui se 73  
trouvaient là s'approchèrent, et dirent  
à Pierre : certainement tu es aussi de  
ces gens-là, car ton langage te donne à 74  
connaître. Alors il commença à faire  
des imprécations, et à jurer, en disant :  
je ne connais point cet homme ; et aus-  
sitôt le coq chanta. Et Pierre se souvint 75  
de la parole de Jésus, qui lui avait dit :  
avant que le coq ait chanté, tu me re-  
nieras trois fois : et étant sorti dehors,  
il pleura amèrement.

27 Puis quand le matin fut venu,  
tous les principaux Sacrifica-  
teurs et les Anciens du peuple tinrent  
conseil contre Jésus pour le faire mou-  
rir. Et l'ayant lié, ils l'amènèrent et 2  
le livrèrent à Ponce Pilate, qui était le



3 Gouverneur. | Alors Judas qui l'avait  
trahi, voyant qu'il était condamné, se  
repentit, et reporta les trente pièces  
d'argent aux principaux Sacrificateurs  
4 et aux Anciens, | En leur disant : j'ai  
péché en trahissant le sang innocent ;  
mais ils lui dirent : que nous importe ?  
5 tu y aviseras. | Et après avoir jeté les  
pièces d'argent dans le Temple, il se re-  
tira, et s'en étant allé il s'étrangla. |  
6 Mais les principaux Sacrificateurs ayant  
pris les pièces d'argent, dirent : il n'est  
pas permis de les mettre dans le trésor ;  
7 car c'est un prix de sang. | Et après qu'ils  
eurent consulté entre eux, ils en ache-  
tèrent le champ d'un potier, pour la sé-  
8 pulture des étrangers. | C'est pourquoi  
ce champ-là a été appelé jusqu'à aujour-  
9 d'hui, le champ du sang. | Alors fut ac-  
compli ce dont il avait été parlé par Jé-  
rémie le Prophète, disant : et ils ont pris  
trente pièces d'argent, le prix de celui  
qui a été apprécié, lequel ceux d'entre  
10 les enfants d'Israël ont apprécié ; | Et  
ils les ont données pour en acheter le  
champ d'un potier, selon ce que le Sei-  
11 gneur m'avait ordonné. | Or Jésus fut  
présenté devant le Gouverneur, et le  
Gouverneur l'interrogea, disant : es-tu  
le Roi des Juifs ? Jésus lui répondit : tu  
12 le dis. | Et étant accusé par les princi-  
paux Sacrificateurs et les Anciens, il ne  
13 répondait rien. | Alors Pilate lui dit :  
n'entends-tu pas combien ils portent  
14 de témoignages contre toi ? | Mais il  
ne lui répondit pas un mot sur quoi que  
ce fût ; de sorte que le Gouverneur s'en  
15 étonnait extrêmement. | Or le Gou-  
verneur avait accoutumé de relâcher au  
peuple le jour de la Fête un prisonnier,  
16 quel que ce fût qu'on demandât. | Et  
il y avait alors un prisonnier fameux,

nommé Barabbas. | Quand donc ils 17  
furent assemblés, Pilate leur dit : lequel  
voulez-vous que je vous relâche ? Ba-  
rabbas, ou Jésus qu'on appelle Christ ?

Car il savait bien qu'ils l'avaient li- 18  
vré par envie. | Et comme il était as- 19  
sis au siège judiciaire, sa femme envoya  
lui dire : n'entre point dans l'affaire de  
ce juste, car j'ai aujourd'hui beaucoup  
souffert à son sujet en songeant. | Et les 20  
principaux Sacrificateurs et les Anciens  
persuadèrent à la multitude du peuple  
de demander Barabbas, et de faire pé-  
rir Jésus. | Et le Gouverneur prenant la 21  
parole leur dit : Lequel des deux voulez-  
vous que je vous relâche ? Ils dirent : Ba-  
rabbas. | Pilate leur dit : que ferai-je  
donc de Jésus qu'on appelle Christ ? Ils 22  
lui dirent tous : qu'il soit crucifié ! | 23  
Et le Gouverneur leur dit : mais quel  
mal a-t-il fait ? et ils crièrent encore  
plus fort, en disant : qu'il soit crucifié !

Alors Pilate voyant qu'il ne gagnait 24  
rien, mais que le tumulte s'augmentait,  
prit de l'eau, et lava ses mains devant  
le peuple, en disant : je suis innocent  
du sang de ce juste, vous y penserez. | 25  
Et tout le peuple répondant, dit : Que  
son sang soit sur nous, et sur nos en-  
fants ! | Alors il leur relâcha Barab- 26  
bas ; et après avoir fait fouetter Jésus,  
il le leur livra pour être crucifié. | Et les 27  
soldats du Gouverneur amenèrent Jé-  
sus au Prétoire, et rassemblèrent devant  
lui toute la cohorte. | Et après l'avoir 28  
dépouillé, ils mirent sur lui un man-  
teau d'écarlate. | Et ayant fait une cou- 29  
ronne d'épines entrelacées, ils la mirent  
sur sa tête, avec un roseau dans sa main  
droite ; puis s'agenouillant devant lui,  
ils se moquaient de lui, en disant : nous  
te saluons, Roi des Juifs ! | Et après 30

31 avoir craché contre lui, ils prirent le roseau, et ils en frappaient sa tête. | Et après s'être moqués de lui, ils lui ôtèrent le manteau, et le vêtirent de ses vêtements, et l'amènèrent pour le crucifier.

32 Et comme ils sortaient, ils rencontrèrent un Cyrénéen, nommé Simon, lequel ils contraignirent de porter la croix de Jésus. | Et étant arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire, le lieu du Crâne, | Ils lui donnèrent à boire du vinaigre mêlé avec du fiel ; mais quand il en eut goûté, il n'en voulut point  
33 boire. | Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses vêtements, en les jetant au sort, afin que ce qui avait été dit par un Prophète, fût accompli : ils ont partagé entre eux mes vêtements, et ont jeté  
34 ma robe au sort. | Puis s'étant assis, ils le gardaient là. | Ils mirent aussi audessus de sa tête un écriteau, où la cause de sa condamnation était marquée en ces mots : CELUI-CI EST JÉSUS LE  
35 ROI DES JUIFS. | Et deux brigands furent crucifiés avec lui, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche. | Et ceux qui passaient par là, lui disaient des outrages,  
36 en branlant la tête, | Et disant : toi qui détruis le Temple, et qui le rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même ; si tu es  
37 le Fils de Dieu, descends de la croix. | Pareillement aussi les principaux Sacrificateurs avec les Scribes et les Anciens, se moquant, disaient : | Il a sauvé les  
38 autres, il ne se peut sauver lui-même : s'il est le Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croi-  
39 rons en lui. | Il se confie en Dieu ; mais si Dieu l'aime, qu'il le délivre maintenant, car il a dit : je suis le Fils de Dieu.  
40 Les brigands aussi qui étaient crucifiés avec lui, lui reprochaient la même

chose. | Or depuis six heures il y eut des ténèbres sur tout le pays, jusqu'à neuf  
45 heures. | Et environ les neuf heures Jésus s'écria à haute voix, en disant : Eli, Eli, lamma sabachthani ? c'est-à-dire, Mon Dieu ! mon Dieu ! pourquoi m'as-tu abandonné ? | Et quelques-uns de  
46 ceux qui étaient là présents, ayant entendu cela, disaient : il appelle Elie. | Et aussitôt un d'entre eux courut, et prit une éponge, et l'ayant remplie de vinaigre, la mit au bout d'un roseau, et lui en donna à boire. | Mais les autres  
47 disaient : laisse, voyons si Elie viendra le sauver. | Alors Jésus ayant crié encore à haute voix, rendit l'esprit. | Et  
48 voici, le voile du Temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas ; et la terre trembla, et les pierres se fendirent. | Et les sépulcres s'ouvrirent, et  
49 plusieurs corps des Saints, qui étaient morts ressuscitèrent. | Et étant sortis des sépulcres après sa résurrection, ils entrèrent dans la sainte Cité, et se montrèrent à plusieurs. | Or le Cen-  
50 tenier, et ceux qui avec lui gardaient Jésus, ayant vu le tremblement de terre, et tout ce qui venait d'arriver, eurent une fort grande peur, et dirent : certainement celui-ci était le Fils de Dieu.

Il y avait là aussi plusieurs femmes  
51 qui regardaient de loin, et qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée, en le servant. | Entre lesquelles étaient Marie-Magdeleine ; et Marie mère de Jacques  
52 et de Josès ; et la mère des fils de Zébédée. | Et le soir étant venu, un homme riche d'Arimatee, nommé Joseph, qui même avait été Disciple de Jésus, | Vint  
53 à Pilate, et demanda le corps de Jésus ; et en même temps Pilate commanda que le corps fût rendu. | Ainsi Joseph  
54  
55  
56  
57  
58  
59

60 prit le corps, et l'enveloppa d'un linceul  
net ; | Et le mit dans son sépulcre neuf,  
qu'il avait taillé dans le roc ; et après  
avoir roulé une grande pierre à l'entrée  
61 du sépulcre, il s'en alla. | Et là étaient  
Marie-Magdeleine et l'autre Marie, as-  
sises vis-à-vis du sépulcre. | Or le len-  
62 demain, qui est après la préparation du  
Sabbat, les principaux Sacrificateurs et  
les Pharisiens s'assemblèrent vers Pi-  
63 late, | Et lui dirent : Seigneur ! il nous  
souvient que ce séducteur disait, quand  
il était encore en vie : dans trois jours je  
64 ressusciterai. | Commande donc que le  
sépulcre soit gardé sûrement jusques au  
troisième jour ; de peur que ses Disciples  
ne viennent de nuit, et ne le dérobent,  
et qu'ils ne disent au peuple : il est res-  
suscité des morts ; car cette dernière im-  
65 posture serait pire que la première. |  
Mais Pilate leur dit : vous avez la garde ;  
allez, et assurez-le comme vous l'en-  
66 tendrez. | Ils s'en allèrent donc, et as-  
surèrent le sépulcre, scellant la pierre,  
et y mettant des gardes.

**28** Or au soir du Sabbat, au jour qui  
devait luire pour le premier de  
la semaine, Marie-Madeleine, et l'autre  
2 Marie vinrent voir le sépulcre. | Et  
voici, il se fit un grand tremblement de  
terre, car l'Ange du Seigneur descendit  
du ciel, et vint, et roula la pierre à côté  
de l'entrée du sépulcre, et s'assit sur elle.  
3 Et son visage était comme un éclair, et  
son vêtement blanc comme de la neige.  
4 Et les gardes en furent tellement sai-  
sis de frayeur, qu'ils devinrent comme  
5 morts. | Mais l'Ange prenant la pa-  
role, dit aux femmes : pour vous, n'ayez  
point de peur ; car je sais que vous cher-  
chez Jésus, qui a été crucifié. | Il n'est  
6 point ici ; car il est ressuscité, comme il

l'avait dit ; venez, et voyez le lieu où  
le Seigneur était couché. | Et allez- 7  
vous-en promptement, et dites à ses  
Disciples qu'il est ressuscité des morts.  
Et voici, il s'en va devant vous en Gali-  
lée, vous le verrez là ; voici, je vous l'ai  
dit. | Alors elles sortirent promptement 8  
du sépulcre avec crainte et grande  
joie ; et coururent l'annoncer à ses Dis-  
ciples. | Mais comme elles allaient pour 9  
l'annoncer à ses Disciples, voici, Jésus  
se présenta devant elles, et leur dit : je  
vous salue. Et elles s'approchèrent, et  
embrassèrent ses pieds, et l'adorèrent.

Alors Jésus leur dit : ne craignez 10  
point ; allez, et dites à mes frères d'al-  
ler en Galilée, et qu'ils me verront là.

Or quand elles furent parties, voici, 11  
quelques-uns de la garde vinrent dans  
la ville, et ils rapportèrent aux princi-  
paux Sacrificateurs toutes les choses qui  
étaient arrivées. | Sur quoi les Sacrifi- 12  
cateurs s'assemblèrent avec les Anciens,  
et après avoir consulté, ils donnèrent  
une bonne somme d'argent aux sol-  
dats, | En leur disant : dites : ses Dis- 13  
ciples sont venus de nuit, et l'ont dé-  
robé lorsque nous dormions. | Et si le 14  
Gouverneur vient à en entendre parler,  
nous le lui persuaderons, et nous vous  
mettrons hors de peine. | Eux donc 15  
ayant pris l'argent, firent ainsi qu'ils  
avaient été instruits ; et ce bruit s'en est  
répandu parmi les Juifs, jusqu'à aujour-  
d'hui. | Mais les onze Disciples s'en al- 16  
lèrent en Galilée, sur la montagne où  
Jésus leur avait ordonné de se rendre. | 17  
Et quand ils l'eurent vu, ils l'adorèrent,  
mais quelques-uns doutèrent. | Et Jé- 18  
sus s'approchant leur parla, en disant :  
toute puissance m'est donnée dans le  
ciel et sur la terre. | Allez donc, et en- 19

seigneur toutes les nations, les baptisant  
au Nom du Père, et du Fils, et du Saint-  
20 Esprit ; | Et les enseignant de garder tout ce que je vous ai commandé. Et  
voici, je suis toujours avec vous jusques  
à la fin du monde. Amen.

# ÉVANGILE SELON SAINT MARC

1 Le commencement de l'Évangile  
2 de Jésus-Christ, Fils de Dieu ; | Se-  
lon qu'il est écrit dans les Prophètes :  
voici, j'envoie mon messenger devant ta  
face, lequel préparera ta voie devant toi.  
3 La voix de celui qui crie dans le désert  
est : préparez le chemin du Seigneur,  
4 aplanissez ses sentiers. | Jean baptisait  
dans le désert, et prêchait le Baptême de  
repentance, pour obtenir la rémission  
5 des péchés. | Et tout le pays de Judée, et  
les habitants de Jérusalem allaient vers  
lui, et ils étaient tous baptisés par lui  
dans le fleuve du Jourdain, confessant  
6 leurs péchés. | Or Jean était vêtu de poils  
de chameau, et il avait une ceinture de  
cuir autour de ses reins, et mangeait des  
7 sauterelles et du miel sauvage. | Et il  
prêchait, en disant : il en vient un après  
moi, qui est plus puissant que moi, du-  
quel je ne suis pas digne de délier en me  
8 baissant la courroie des souliers. | Pour  
moi, je vous ai baptisés d'eau ; mais il  
9 vous baptisera du Saint-Esprit. | Or il  
arriva en ces jours-là que Jésus vint de  
Nazareth, ville de Galilée, et il fut bap-  
10 tisé par Jean au Jourdain. | Et en même  
temps qu'il sortait de l'eau, Jean vit les  
cieux se fendre, et le Saint-Esprit des-

cendre sur lui comme une colombe. | 11  
Et il y eut une voix des cieux, disant :  
tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai  
mis toute mon affection. | Et aussitôt 12  
l'Esprit le poussa à se rendre dans  
un désert. | Et il fut là au désert qua- 13  
rante jours, étant tenté par Satan ; et il  
était avec les bêtes sauvages, et les Anges  
le servaient. | Or après que Jean eut 14  
été mis en prison, Jésus vint en Gali-  
lée, prêchant l'Évangile du Royaume de  
Dieu, | Et disant : le temps est accompli, 15  
et le Royaume de Dieu est approché ;  
convertissez-vous, et croyez à l'Evan-  
gile. | Et comme il marchait près de la 16  
mer de Galilée, il vit Simon et André  
son frère, qui jetaient leurs filets dans  
la mer, car ils étaient pêcheurs. | Et Jé- 17  
sus leur dit : suivez-moi, et je vous ferai  
pêcheurs d'hommes. | Et ayant aussitôt 18  
quitté leurs filets, ils le suivirent. | 19  
Puis passant de là un peu plus avant, il  
vit Jacques fils de Zébédée, et Jean son  
frère, qui raccommodaient leurs filets  
dans la nacelle. | Et aussitôt il les appela, 20  
et eux laissant leur père Zébédée dans la  
nacelle, avec les ouvriers, le suivirent. | 21  
Puis ils entrèrent dans Capernaüm ; et

aussitôt après, au jour du Sabbat, étant entré dans la Synagogue, il enseignait.

22 Et ils s'étonnaient de sa doctrine ;  
 23 car il les enseignait comme ayant au-  
 24 torité, et non pas comme les Scribes. |  
 Or il se trouva dans leur Synagogue un  
 24 homme qui avait un esprit immonde,  
 25 qui s'écria, | En disant : Ha ! qu'y a-t-il  
 entre toi et nous, Jésus Nazarien ? es-tu  
 25 venu pour nous détruire ? Je sais qui tu  
 26 es : tu es le Saint de Dieu. | Mais Jésus  
 lui parla fortement, et lui dit : tais-toi,  
 26 et sors de cet homme. | Alors l'esprit  
 immonde le tourmentant, et criant à  
 27 haute voix, sortit de cet homme. | Et  
 tous en furent étonnés, de sorte qu'ils  
 se demandaient les uns aux autres, et  
 disaient : qu'est ceci ? quelle doctrine  
 nouvelle est celle-ci ? il commande avec  
 28 autorité, même aux esprits immondes,  
 et ils lui obéissent. | Et sa renommée  
 se répandit incessamment dans tout le  
 29 pays des environs de la Galilée. | Et  
 aussitôt après étant sortis de la Syna-  
 30 gogue, ils allèrent avec Jacques et Jean  
 dans la maison de Simon et d'André. |  
 Or la belle-mère de Simon était au lit,  
 malade de la fièvre ; et d'abord ils lui  
 31 parlèrent d'elle. | Et s'étant approché,  
 il la releva, en la prenant par la main ; et  
 à l'instant la fièvre la quitta ; et elle les  
 32 servit. | Or le soir étant venu, comme  
 le soleil se couchait, on lui apporta tous  
 33 les malades, et les démoniaques, | Et  
 toute la ville était assemblée devant la  
 34 porte. | Et il guérit plusieurs malades  
 qui avaient de différentes maladies ; et  
 chassa plusieurs démons hors des possé-  
 35 dés, et il ne permit point que les démons  
 dissent qu'ils le connussent. | Puis au  
 matin, comme il était encore fort nuit,

s'étant levé, il sortit, et s'en alla en un  
 lieu désert, et il pria là. | Et Simon, et 36  
 ceux qui étaient avec lui, le suivirent. | 37  
 Et l'ayant trouvé, ils lui dirent : tous te  
 cherchent. | Et il leur dit : allons aux 38  
 bourgades voisines, afin que j'y prêche  
 aussi ; car je suis venu pour cela. | Il prê- 39  
 chait donc dans leurs Synagogues par  
 toute la Galilée, et chassait les démons  
 hors des possédés. | Et un lépreux vint à 40  
 lui, le priant et se mettant à genoux de-  
 vant lui, et lui disant : si tu veux, tu peux  
 me rendre net. | Et Jésus étant ému de 41  
 compassion étendit sa main, et le tou-  
 cha, en lui disant : je le veux, sois net. | 42  
 Et quand il eut dit cela, la lèpre se retira  
 aussitôt de cet homme, et il fut net. | 43  
 Puis l'ayant menacé, il le renvoya in-  
 cessamment, | Et lui dit : prends garde 44  
 de n'en rien dire à personne ; mais va,  
 et te montre au Sacrificateur, et pré-  
 sente pour ta purification les choses que  
 Moïse a commandées, pour leur servir  
 de témoignage. | Mais lui étant parti, 45  
 commença à publier plusieurs choses, et  
 à divulguer ce qui s'était passé ; de sorte  
 que Jésus ne pouvait plus entrer ouver-  
 tement dans la ville, mais il se tenait  
 dehors en des lieux déserts ; et de toutes  
 parts on venait à lui.

2 Quelques jours après il revint à  
 Capernaüm ; et on ouït dire qu'il  
 était dans la maison. | Et aussitôt il s'y 2  
 rassembla beaucoup de gens, tellement  
 que l'espace même d'auprès de la porte  
 ne les pouvait contenir, et il leur an-  
 nonçait la parole. | Et quelques-uns 3  
 vinrent à lui, portant un paralytique,  
 qui était soutenu par quatre personnes.

Mais parce qu'ils ne pouvaient ap- 4  
 procher de lui à cause de la foule, ils  
 découvrirent le toit du lieu où il était,

et l'ayant percé, ils descendirent le petit lit dans lequel le paralytique était couché. | Et Jésus ayant vu leur foi, dit au paralytique : mon fils, tes péchés te sont pardonnés. | Et quelques Scribes qui étaient là assis, raisonnaient ainsi en eux-mêmes : | Pourquoi celui-ci prononce-t-il ainsi des blasphèmes ? qui est-ce qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul ? | Et Jésus ayant aussitôt connu par son esprit qu'ils raisonnaient ainsi en eux mêmes, il leur dit : pourquoi faites-vous ces raisonnements dans vos coeurs ? | Car lequel est le plus aisé, ou de dire au paralytique : tes péchés te sont pardonnés ; ou de lui dire : lève-toi, et charge ton petit lit, et marche ? | Mais afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés, il dit au paralytique : | Je te dis : lève-toi, et charge ton petit lit, et t'en va en ta maison. | Et il se leva aussitôt, et ayant chargé son petit lit, il sortit en la présence de tous ; de sorte qu'ils en furent tous étonnés, et ils glorifièrent Dieu, en disant : nous ne vîmes jamais une telle chose. | Et Jésus sortit encore vers la mer, et tout le peuple venait à lui, et il les enseignait. | Et en passant il vit Lévi, fils d'Alphée, assis dans le lieu du péage, et il lui dit : suis-moi. Et Lévi s'étant levé, le suivit.

Or il arriva que comme Jésus était à table dans la maison de Lévi, plusieurs péagers et des gens de mauvaise vie se mirent aussi à table avec Jésus et ses Disciples ; car il y avait là beaucoup de gens qui l'avaient suivi. | Mais les Scribes et les Pharisiens voyant qu'il mangeait avec les péagers et les gens de mauvaise vie, disaient à ses Disciples : pourquoi

est-ce qu'il mange et boit avec les péagers et les gens de mauvaise vie ? | Et Jésus ayant entendu cela, leur dit : ceux qui sont en santé n'ont pas besoin de médecin, mais ceux qui se portent mal ; je ne suis point venu appeler à la repentance les justes, mais les pécheurs. | Or les disciples de Jean et ceux des Pharisiens jeûnaient ; et ils vinrent à Jésus, et lui dirent : pourquoi les disciples de Jean, et ceux des Pharisiens jeûnent-ils, et tes Disciples ne jeûnent point ? | Et Jésus leur répondit : les amis de l'Epoux peuvent-ils jeûner pendant que l'Epoux est avec eux ? tandis qu'ils ont l'Epoux avec eux, ils ne peuvent point jeûner.

Mais les jours viendront que l'Epoux leur sera ôté, et alors ils jeûneront en ces jours-là. | Aussi personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux vêtement ; autrement la pièce du drap neuf emporte du vieux, et la déchirure en est plus grande. | Et personne ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement le vin nouveau rompt les vaisseaux, et le vin se répand, et les vaisseaux se perdent ; mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs.

Et il arriva que comme il passait par des blés un jour de Sabbat, ses Disciples en marchant se mirent à arracher des épis. | Et les Pharisiens lui dirent : regarde, pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis les jours de Sabbat ? | Mais il leur dit : n'avez-vous jamais lu ce que fit David quand il fut dans la nécessité, et qu'il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui ? | Comment il entra dans la Maison de Dieu, au temps d'Abiathar, principal Sacrificateur, et mangea les pains de proposition, lesquels il n'était permis qu'aux Sacrificateurs de man-

ger ; et il en donna même à ceux qui  
étaient avec lui. | Puis il leur dit : le Sabbat est fait pour l'homme, et non pas l'homme pour le Sabbat. | De sorte que le Fils de l'homme est Seigneur même du Sabbat.

**3** Puis il entra encore dans la Synagogue, et il y avait là un homme qui avait une main sèche. | Et ils l'observaient, pour voir s'il le guérirait le jour du Sabbat, afin de l'accuser. | Et Jésus dit à l'homme qui avait la main sèche : lève-toi, et te place là au milieu.

Puis il leur dit : est-il permis de faire du bien les jours de Sabbat, ou de faire du mal ? de sauver une personne, ou de la tuer ? mais ils se turent. | Alors les regardant de tous côtés avec indignation, et étant tout ensemble affligé de l'endurcissement de leur coeur, il dit à cet homme : étends ta main ; et il l'étendit ; et sa main fut rendue saine comme l'autre. | Alors les Pharisiens étant sortis, ils consultèrent contre lui avec les Hérodiens, comment ils feraient pour le perdre. | Mais Jésus se retira avec ses Disciples vers la mer, et une grande multitude le suivit de Galilée, et de Judée, et de Jérusalem, et d'Idumée, et de delà le Jourdain. | Et ceux des environs de Tyr et de Sidon, ayant entendu les grandes choses qu'il faisait, vinrent vers lui en grand nombre. | Et il dit à ses Disciples, qu'une petite nacelle ne bougeât point de là pour le servir, à cause des troupes, afin qu'elles ne le pressassent point. | Car il en avait guéri beaucoup, de sorte que tous ceux qui étaient affligés de quelque fléau, se jetaient sur lui, pour le toucher. | Et les esprits immondes, quand ils le voyaient, se prosternaient devant lui,

et s'écriaient, en disant : tu es le Fils de Dieu. | Mais il leur défendait avec de grandes menaces de le faire connaître.

Puis il monta sur une montagne, et appela ceux qu'il voulut, et ils vinrent à lui. | Et il en ordonna douze pour être avec lui, et pour les envoyer prêcher ;

Et afin qu'ils eussent la puissance de guérir les maladies, et de chasser les démons hors des possédés. | Et ce sont ici les noms de ces douze, Simon qu'il surnomma Pierre. | Et Jacques fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Boanergès, qui veut dire, fils de tonnerre. | Et André, et Philippe, et Barthélemy, et Matthieu, et Thomas, et Jacques fils d'Alphée, et Thaddée, et Simon le Cananéen, | Et Judas Iscariot, qui même le trahit. | Puis ils vinrent en la maison, et il s'y rassembla encore une si grande multitude, qu'ils ne pouvaient pas même prendre leur repas. | Et quand ses parents eurent entendu cela, ils sortirent pour se saisir de lui ; car ils disaient qu'il était hors du sens. | Et les Scribes qui étaient descendus de Jérusalem, disaient : Il a Bêelzébul, et il chasse les démons par le prince des démons. | Mais Jésus les ayant appelés, leur dit par des similitudes : comment Satan peut-il chasser Satan dehors ? | Car si un Royaume est divisé contre soi-même, ce Royaume-là ne peut point subsister. | Et si une maison est divisée contre elle-même, cette maison-là ne peut point subsister. | Si donc Satan s'élève contre lui-même, et est divisé, il ne peut point se soutenir, mais il tend à sa fin. | Nul ne peut entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, si auparavant il n'a lié l'homme fort ; mais alors il pillera



28 sa maison. | En vérité je vous dis, que  
toutes sortes de péchés seront pardon-  
nés aux enfants des hommes, et aussi  
toutes sortes de blasphèmes par lesquels  
29 ils auront blasphémé ; | Mais quiconque  
aura blasphémé contre le Saint-Esprit,  
n'aura jamais de pardon, mais il sera  
soumis à une condamnation éternelle.

30 Or c'était parce qu'ils disaient : il est  
31 possédé d'un esprit immonde. | Sur cela  
ses frères et sa mère arrivèrent là, et se  
tenant dehors ils l'envoyèrent appeler ;  
et la multitude était assise autour de lui.

32 Et on lui dit : voilà ta mère et tes  
33 frères là dehors, qui te demandent. |  
Mais il leur répondit, en disant : qui est  
34 ma mère, et qui sont mes frères ? | Et  
après avoir regardé de tous côtés ceux  
qui étaient assis autour de lui, il dit :  
35 voici ma mère et mes frères. | Car qui-  
conque fera la volonté de Dieu, celui-là  
est mon frère, et ma soeur, et ma mère.

4 Puis il se mit encore à ensei-  
gner près de la mer, et de grandes  
troupes s'assemblèrent vers lui ; de sorte  
qu'il monta dans une nacelle, et s'étant  
assis dans la nacelle sur la mer, tout le  
peuple demeura à terre sur le rivage de  
2 la mer. | Et il leur enseignait beau-  
coup de choses par des similitudes, et  
3 il leur disait dans ses instructions : |

Ecoutez : voici, un semeur sortit pour  
4 semer. | Et il arriva qu'en semant, une  
partie de la semence tomba le long du  
chemin, et les oiseaux du ciel vinrent,  
5 et la mangèrent toute. | Une autre  
partie tomba dans des lieux pierreux,  
où elle n'avait guère de terre, et aus-  
sitôt elle leva, parce qu'elle n'entraît  
6 pas profondément dans la terre ; | Mais  
quand le soleil fut levé, elle fut brûlée,  
et parce qu'elle n'avait pas de racine,

elle se sécha. | Une autre partie tomba 7  
parmi des épines ; et les épines mon-  
tèrent, et l'étouffèrent, et elle ne ren-  
dit point de fruit. | Et une autre partie 8  
tomba dans une bonne terre, et rendit  
du fruit, montant et croissant ; telle-  
ment qu'un grain en rapporta trente,  
un autre soixante, et un autre cent. | 9  
Et il leur dit : qui a des oreilles pour  
ouïr, qu'il entende ! | Et quand il fut 10  
particulier, ceux qui étaient autour de  
lui avec les douze, l'interrogèrent tou-  
chant cette parabole. | Et il leur dit : 11  
il vous est donné de connaître le secret  
du Royaume de Dieu ; mais à ceux qui  
sont dehors, toutes choses se traitent  
par des paraboles. | Afin qu'en voyant 12  
ils voient, et n'aperçoivent point ; et  
qu'en entendant ils entendent et ne  
comprennent point : de peur qu'ils ne  
se convertissent, et que leurs péchés ne  
leur soient pardonnés. | Puis il leur 13  
dit : ne comprenez-vous pas cette pa-  
rabole ? et comment donc connaîtrez-  
vous toutes les paraboles ? | Le semeur 14  
c'est celui qui sème la parole. | Et voici, 15  
ceux qui reçoivent la semence le long  
du chemin, ce sont ceux en qui la pa-  
role est semée, mais après qu'ils l'ont  
ouïe, Satan vient incessamment, et ra-  
vit la parole semée en leurs coeurs. | 16  
De même, ceux qui reçoivent la semence  
dans des lieux pierreux, ce sont ceux qui  
ayant ouï la parole, la reçoivent aussitôt  
avec joie ; | Mais ils n'ont point de ra- 17  
cine en eux-mêmes, et ne sont que pour  
un temps ; de sorte que l'affliction et la  
persécution s'élevant à cause de la pa-  
role, ils sont incessamment scandalisés.

Et ceux qui reçoivent la semence entre 18  
les épines sont ceux qui entendent la pa-  
role ; | Mais les soucis de ce monde, et la 19

tromperie des richesses, et les convoitises des autres choses étant entrées dans leurs esprits, étouffent la parole, et elle  
 20 devient infructueuse. | Mais ceux qui ont reçu la semence dans une bonne terre, sont ceux qui entendent la parole, et qui la reçoivent, et portent du fruit : l'un trente, et l'autre soixante,  
 21 et l'autre cent. | Il leur disait aussi : apporte-t-on la lampe pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit ? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier ?

22 Car il n'y a rien de secret qui ne soit manifesté ; et il n'y a rien de caché qui ne vienne en évidence. | Si quelqu'un a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. |

Il leur dit encore : prenez garde à ce que vous entendez ; de la mesure dont vous mesurerez, il vous sera mesuré ; mais à vous qui entendez, il sera ajouté. | Car à celui qui a, il lui sera donné ; et à celui qui n'a rien, cela même qu'il a, lui sera  
 26 ôté. | Il disait aussi : le Royaume de Dieu est comme si un homme après avoir jeté de la semence dans la terre, dormait, et se levait de nuit et de jour ; | Et que la semence germât et crût, sans qu'il sache comment. | Car la terre produit d'elle-même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le plein froment dans l'épi ;

29 Et quand le blé est mûr, on y met incessamment la faucille, parce que la moisson est prête. | Il disait encore : à quoi comparerons-nous le Royaume de Dieu, ou par quelle similitude le représenterons-nous ? | Il en est comme du grain de moutarde, qui, lorsqu'on le sème dans la terre, est bien la plus petite de toutes les semences qui sont jetées dans la terre. | Mais après qu'il est semé, il lève, et devient plus grand que toutes les autres plantes, et jette de

grandes branches, tellement que les oiseaux du ciel peuvent faire leurs nids sous son ombre. | Ainsi par plusieurs  
 33 similitudes de cette sorte il leur annonçait la parole de Dieu, selon qu'ils pouvaient l'entendre. | Et il ne leur parlait  
 34 point sans similitude ; mais en particulier il expliquait tout à ses Disciples. |  
 35 Or en ce même jour, comme le soir fut venu, il leur dit : passons delà l'eau. | Et  
 36 laissant les troupes, ils l'emmenèrent avec eux, lui étant déjà dans la nacelle ; et il y avait aussi d'autres petites nacelles avec lui. | Et il se leva un si grand tourbillon de vent, que les vagues se jetaient dans la nacelle, de sorte qu'elle s'em-  
 38 plissait déjà. | Or il était à la poupe, dormant sur un oreiller ; et ils le réveillèrent, et lui dirent : Maître, ne te soucies-tu point que nous périssions ? |  
 39 Mais lui étant réveillé, tança le vent, et dit à la mer : tais-toi, sois tranquille ; et le vent cessa, et il se fit un grand calme.

Puis il leur dit : pourquoi êtes-vous ainsi craintifs ? comment n'avez-vous point de foi ? | Et ils furent saisis d'une grande crainte, et ils se disaient l'un à l'autre : mais qui est celui-ci, que le vent même et la mer lui obéissent ?

**S** Et ils arrivèrent au delà de la mer, dans le pays des Gadaréniens.

Et quand il fut sorti de la nacelle, un  
 2 homme qui avait un esprit immonde, sortit d'abord des sépulcres, et le vint rencontrer. | Cet homme faisait sa demeure dans les sépulcres, et personne ne le pouvait tenir lié, non pas même avec des chaînes. | Parce que souvent, quand  
 4 il avait été lié de fers et de chaînes, il avait rompu les chaînes, et mis les fers en pièces, et personne ne le pouvait dompter. | Et il était continuellement  
 5

de nuit et de jour dans les montagnes, et dans les sépulcres, criant, et se frappant avec des pierres. | Mais quand il eut vu Jésus de loin, il courut et se prosterna devant lui. | Et criant à haute voix, il dit : qu'y a-t-il entre nous, Jésus, Fils du Dieu souverain ? Je te conjure de la part de Dieu, de ne me tourmenter point. | Car Jésus lui disait : sors de cet homme, esprit immonde. | Alors il lui demanda : comment te nommes-tu ? Et il répondit, et dit : J'ai nom Légion ; parce que nous sommes plusieurs. | Et il le pria instamment qu'il ne les envoyât point hors de cette contrée. | Or il y avait là vers les montagnes un grand troupeau de pourceaux qui paissait. | Et tous ces démons le priaient, en disant : Envoie-nous dans les pourceaux, afin que nous entrons en eux ; et aussitôt Jésus le leur permit. | Alors ces esprits immondes étant sortis, entrèrent dans les pourceaux, et le troupeau, qui était d'environ deux mille, se jeta du haut en bas dans la mer ; et ils furent étouffés dans la mer. | Et ceux qui paissaient les pourceaux s'enfuirent, et en portèrent les nouvelles dans la ville, et dans les villages. | Et ceux de la ville sortirent pour voir ce qui était arrivé, et vinrent à Jésus ; et ils virent le démoniaque, celui qui avait eu la légion, assis et vêtu, et en bon sens ; et ils furent saisis de crainte.

Et ceux qui avaient vu le miracle, leur racontèrent ce qui était arrivé au démoniaque, et aux pourceaux. | Alors ils se mirent à le prier qu'il se retirât de leurs quartiers. | Et quand il fut entré dans la nacelle, celui qui avait été démoniaque le pria de permettre qu'il fût avec lui. | Mais Jésus ne le lui permit point, et lui

dit : va-t'en à ta maison vers les tiens, et raconte-leur les grandes choses que le Seigneur t'a faites, et comment il a eu pitié de toi. | Il s'en alla donc, et se mit à publier en Décapolis les grandes choses que Jésus lui avait faites ; et tous s'en étonnaient. | Et quand Jésus fut repassé à l'autre rivage dans une nacelle, de grandes troupes s'assemblèrent vers lui, et il était près de la mer. | Et voici un des Principaux de la Synagogue nommé Jaïrus, vint à lui, et le voyant, il se jeta à ses pieds. | Et il le pria instamment, en disant : ma petite fille est à l'extrémité ; je te prie de venir, et de lui imposer les mains, afin qu'elle soit guérie, et qu'elle vive. | Jésus s'en alla donc avec lui ; et de grandes troupes de gens le suivaient et le pressaient. | Or une femme qui avait une perte de sang depuis douze ans, | Et qui avait beaucoup souffert entre les mains de plusieurs médecins, et avait dépensé tout son bien, sans avoir rien profité, mais plutôt était allée en empirant ; | Ayant ouï parler de Jésus, vint dans la foule par derrière, et toucha son vêtement. | Car elle disait : si je touche seulement ses vêtements, je serai guérie. | Et dans ce moment la perte de sang s'arrêta ; et elle sentit en son corps qu'elle était guérie de son fléau. | Et aussitôt Jésus reconnaissant en soi-même la vertu qui était sortie de lui, se retourna vers la foule, en disant : qui est-ce qui a touché mes vêtements ? | Et ses Disciples lui dirent : tu vois que la foule te presse, et tu dis : qui est-ce qui m'a touché ? | Mais il regardait tout autour pour voir celle qui avait fait cela. | Alors la femme saisie de crainte et toute tremblante, sachant ce qui avait été fait en sa personne, vint

et se jeta à ses pieds, et lui déclara toute  
 34 la vérité. | Et il lui dit : ma fille ! ta  
 35 foi t'a sauvée ; va-t'en en paix, et sois  
 guérie de ton fléau. | Comme il parlait  
 encore, il vint des gens de chez le Prin-  
 cipal de la Synagogue, qui lui dirent :  
 36 ta fille est morte, pourquoi donnes-tu  
 encore de la peine au Maître ? | Mais  
 Jésus ayant aussitôt entendu ce qu'on  
 disait, dit au Principal de la Synagogue :  
 37 ne crains point ; crois seulement. | Et il  
 ne permit à personne de le suivre, sinon  
 à Pierre, et à Jacques, et à Jean, le frère  
 38 de Jacques. | Puis il vint à la maison du  
 Principal de la Synagogue, et il vit le tu-  
 multe, c'est-à-dire, ceux qui pleuraient  
 39 et qui jetaient de grands cris. | Et étant  
 entré, il leur dit : pourquoi faites-vous  
 tout ce bruit, et pourquoi pleurez-vous ?  
 la petite fille n'est pas morte, mais elle  
 40 dort. | Et ils se riaient de lui. Mais Jé-  
 sus les ayant tous fait sortir, prit le père  
 et la mère de la petite fille, et ceux qui  
 étaient avec lui, et entra là où la pe-  
 41 tite fille était couchée. | Et ayant pris  
 la main de l'enfant, il lui dit : Talitha  
 cumi, qui étant expliqué, veut dire : pe-  
 42 tite fille (je te dis) lève-toi. | Et d'abord  
 la petite fille se leva, et marcha ; car elle  
 était âgée de douze ans ; et ils en furent  
 43 dans un grand étonnement. | Et il leur  
 commanda fort expressément que per-  
 sonne ne le sût ; puis il dit qu'on lui  
 donnât à manger.

2 Puis il partit de là, et vint en son  
 pays ; et ses Disciples le suivirent. |  
 Et le jour du Sabbat étant venu, il se mit  
 à enseigner dans la Synagogue ; et beau-  
 coup de ceux qui l'entendaient, étaient  
 dans l'étonnement, et ils disaient : d'où  
 viennent ces choses à celui-ci ? et quelle  
 est cette sagesse qui lui est donnée ; et

que même de tels prodiges se fassent par  
 ses mains ? | Celui-ci n'est-il pas char- 3  
 pentier ? fils de Marie, frère de Jacques,  
 et de Joses, et de Jude, et de Simon ?  
 et ses soeurs ne sont-elles pas ici parmi  
 nous ? et ils étaient scandalisés à cause  
 de lui. | Mais Jésus leur dit : un Pro- 4  
 phète n'est sans honneur que dans son  
 pays, et parmi ses parents et ceux de sa  
 famille. | Et il ne put faire là aucun mi- 5  
 racle, sinon qu'il guérit quelque peu de  
 malades, en leur imposant les mains.

Et il s'étonnait de leur incrédulité, 6  
 et parcourait les villages d'alentour, en  
 enseignant. | Alors il appela les douze, 7  
 et commença à les envoyer deux à deux,  
 et leur donna puissance sur les esprits  
 immondes. | Et il leur commanda de 8  
 ne rien prendre pour le chemin, qu'un  
 seul bâton, et de ne porter ni sac, ni 9  
 pain, ni monnaie dans leur ceinture ; |  
 Mais d'être chaussés de souliers, et de ne 10  
 porter point deux robes. | Il leur disait  
 aussi : partout où vous entrerez dans une  
 maison, demeurez-y jusqu'à ce que vous 11  
 partiez de là. | Et tous ceux qui ne vous  
 recevront point, et ne vous écouteront  
 point, en partant de là, secouez la pous- 12  
 sière de vos pieds, pour être un témoi-  
 gnage contre eux. En vérité je vous dis,  
 que ceux de Sodome et de Gomorrhe  
 seront traités moins rigoureusement au  
 jour du jugement que cette ville-là. |  
 Etant donc partis, ils prêchèrent qu'on 13  
 s'amendât. | Et ils chassèrent plusieurs  
 démons hors des possédés, et oignirent  
 d'huile plusieurs malades, et les gué- 14  
 rirent. | Or le Roi Hérode en ouït par-  
 ler, car le nom de Jésus était devenu fort  
 célèbre, et il dit : Ce Jean qui baptisait,  
 est ressuscité des morts ; c'est pourquoi  
 la vertu de faire des miracles agit puis-

15 samment en lui. | Les autres disaient :  
c'est Elie ; et les autres disaient : c'est un  
Prophète, ou comme un des Prophètes.

16 Quand donc Hérode eut appris cela,  
il dit : c'est Jean que j'ai fait décapiter,  
17 il est ressuscité des morts. | Car Hérode  
avait envoyé prendre Jean, et l'avait fait  
lier dans une prison, à cause d'Héro-  
dias femme de Philippe son frère, parce  
18 qu'il l'avait prise en mariage. | Car Jean  
disait à Hérode : il ne t'est pas permis  
19 d'avoir la femme de ton frère. | C'est  
pourquoi Hérodias lui en voulait, et dé-  
sirait de le faire mourir, mais elle ne  
20 pouvait. | Car Hérode craignait Jean,  
sachant que c'était un homme juste et  
saint, et il avait du respect pour lui, et  
lorsqu'il l'avait entendu, il faisait beau-  
coup de choses que Jean avait dit de  
21 faire, car il l'écoutait volontiers. | Mais  
un jour étant venu à propos, qu'Hé-  
rode faisait le festin du jour de sa nais-  
sance aux grands Seigneurs, et aux Ca-  
pitaines, et aux Principaux de la Ga-  
22 lilée, | La fille d'Hérodias y entra, et  
dansa, et ayant plu à Hérode, et à ceux  
qui étaient à table avec lui, le Roi dit  
à la jeune fille : demande-moi ce que  
23 tu voudras, et je te le donnerai. | Et  
il lui jura, disant : tout ce que tu me  
demanderas, je te le donnerai, jusqu'à  
24 la moitié de mon Royaume. | Et elle  
étant sortie, dit à sa mère : qu'est-ce que  
je demanderai ? Et sa mère lui dit : la  
25 tête de Jean Baptiste. | Puis étant aus-  
sitôt rentrée avec empressement vers  
le Roi, elle lui fit sa demande, en di-  
sant : je voudrais qu'incessamment tu  
me donnasses dans un plat la tête de  
26 Jean Baptiste. | Et le Roi en fut très  
marri, mais il ne voulut pas la refuser à  
cause du serment, et de ceux qui étaient

à table avec lui : | Et il envoya inconti- 27  
nent un de ses gardes, et lui commanda  
d'apporter la tête de Jean : le garde y  
28 alla, et décapita Jean dans la prison ; |  
Et apporta sa tête dans un plat, et la  
donna à la jeune fille, et la jeune fille  
29 la donna à sa mère. | Ce que les dis-  
ciples de Jean ayant appris, ils vinrent  
et emportèrent son corps, et le mirent  
dans un sépulcre. | Or les Apôtres se 30  
rassemblèrent vers Jésus, et lui racon-  
tèrent tout ce qu'ils avaient fait, et en-  
seigné. | Et il leur dit : venez-vous-en 31  
à l'écart dans un lieu retiré, et vous re-  
posez un peu ; car il y avait beaucoup  
de gens qui allaient et qui venaient, de  
sorte qu'ils n'avaient pas même le loi-  
sir de manger. | Ils s'en allèrent donc 32  
dans une nacelle en un lieu retiré, pour  
y être en particulier. | Mais le peuple vit 33  
qu'ils s'en allaient, et plusieurs l'ayant  
reconnu, y accoururent à pied de toutes  
les villes, et y arrivèrent avant eux, et  
s'assemblèrent auprès de lui. | Et Jésus 34  
étant sorti, vit là de grandes troupes, et  
il fut ému de compassion envers elles,  
de ce qu'elles étaient comme des bre-  
bis qui n'ont point de pasteur ; et il se  
mit à leur enseigner plusieurs choses.

Et comme il était déjà tard, ses Dis- 35  
ciples s'approchèrent de lui, en disant :  
ce lieu est désert, et il est déjà tard.

Donne-leur congé, afin qu'ils s'en 36  
aillent aux villages et aux bourgades  
d'alentour, et qu'ils achètent des pains  
pour eux ; car ils n'ont rien à manger.

Et il leur répondit, et dit : donnez- 37  
leur vous-mêmes à manger. Et ils lui  
dirent : irions-nous acheter pour deux  
cents deniers de pain, afin de leur don-  
ner à manger ? | Et il leur dit : com- 38  
bien avez-vous de pains ? allez et re-

gardez. Et après l'avoir su, ils dirent :  
 39 cinq, et deux poissons. | Alors il leur  
 commanda de les faire tous asseoir par  
 40 troupes sur l'herbe verte. | Et ils s'as-  
 sèrent par troupes, les unes de cent, et  
 41 les autres de cinquante personnes. | Et  
 quand il eut pris les cinq pains et les  
 deux poissons, regardant vers le ciel, il  
 bénit Dieu, et rompit les pains, puis il  
 les donna à ses Disciples, afin qu'ils les  
 missent devant eux, et il partagea à tous  
 42 les deux poissons. | Et ils en mangèrent  
 43 tous, et furent rassasiés. | Et on em-  
 porta des pièces de pain douze corbeilles  
 pleines, et quelques restes des poissons.  
 44 Or ceux qui avaient mangé des pains  
 45 étaient environ cinq mille hommes. |  
 Et aussitôt après il obligea ses Disciples  
 de monter sur la nacelle, et d'aller de-  
 vant lui au delà de la mer vers Beth-  
 saïda, pendant qu'il donnerait congé  
 46 aux troupes. | Et quand il leur eut donné  
 congé, il s'en alla sur la montagne pour  
 47 prier. | Et le soir étant venu, la na-  
 celle était au milieu de la mer, et lui  
 48 seul était à terre. | Et il vit qu'ils avaient  
 grande peine à ramer, parce que le vent  
 leur était contraire ; et environ la qua-  
 trième veille de la nuit, il alla vers eux  
 marchant sur la mer, et il les voulait  
 49 devancer. | Mais quand ils le virent  
 marchant sur la mer, ils crurent que ce  
 50 fût un fantôme, et ils s'écrièrent. | Car  
 ils le virent tous, et ils furent troublés ;  
 mais il leur parla aussitôt, et leur dit :  
 rassurez-vous, c'est moi ; n'ayez point  
 51 de peur. | Et il monta vers eux dans  
 la nacelle, et le vent cessa ; ce qui aug-  
 menta beaucoup leur étonnement et  
 52 leur admiration. | Car ils n'avaient pas  
 bien fait réflexion au miracle des pains ;  
 53 à cause que leur coeur était stupide. |

Et quand ils furent passés au delà de la  
 mer, ils arrivèrent en la contrée de Gé-  
 nézareth, où ils abordèrent. | Et après  
 54 qu'ils furent sortis de la nacelle, ceux  
 du lieu le reconnurent d'abord. | Et ils  
 55 coururent çà et là par toute la contrée  
 d'alentour, et se mirent à lui apporter  
 de tous côtés les malades dans de pe-  
 tits lits, là où ils entendaient dire qu'il  
 était. | Et partout où il était entré dans  
 56 les bourgs, ou dans les villes, ou dans  
 les villages, ils mettaient les malades  
 dans les marchés, et ils le priaient de  
 permettre qu'au moins ils pussent tou-  
 cher le bord de sa robe ; et tous ceux qui  
 le touchaient, étaient guéris.

7 Alors les Pharisiens, et quelques  
 Scribes qui étaient venus de Jérusa-  
 lem, s'assemblèrent auprès de lui. | 2  
 Et ayant vu que quelques-uns de ses  
 Disciples prenaient leur repas avec des  
 mains souillées, c'est-à-dire, sans être  
 lavées, ils les en blâmèrent. | (Car les 3  
 Pharisiens et tous les Juifs ne mangent  
 point qu'ils ne lavent souvent leurs  
 mains, retenant les traditions des an-  
 ciens. | Et étant de retour du mar- 4  
 ché, ils ne mangent point qu'ils ne se  
 soient lavés. Il y a plusieurs autres obser-  
 vances dont ils se sont chargés, comme  
 de laver les coupes, les pots, les vais-  
 seaux d'airain, et les lits.) | Sur cela les 5  
 Pharisiens et les Scribes l'interrogèrent,  
 en disant : pourquoi tes Disciples ne se  
 conduisent-ils pas selon la tradition des  
 Anciens, mais prennent leur repas sans  
 se laver les mains ? | Et il leur répondit, 6  
 et leur dit : certainement Esaïe a bien  
 prophétisé de vous, hypocrites, comme  
 il est écrit : ce peuple m'honore des  
 lèvres, mais leur coeur est bien éloigné  
 de moi. | Mais ils m'honorent en vain, 7

enseignant des doctrines qui ne sont que des commandements d'hommes.

Car en laissant le commandement de Dieu, vous retenez la tradition des hommes, savoir de laver les pots et les coupes, et vous faites beaucoup d'autres choses semblables. Il leur dit aussi : vous annulez bien le commandement de Dieu, afin de garder votre tradition.

Car Moïse a dit : honore ton père et ta mère ; et, que celui qui maudira son père ou sa mère, meure de mort. Mais vous dites : si quelqu'un dit à son père ou à sa mère, le corban (c'est-à-dire le don) qui sera fait de par moi, viendra à ton profit, il ne sera point coupable.

Et vous ne lui permettez plus de rien faire pour son père ou pour sa mère. Anéantissant ainsi la parole de Dieu par votre tradition que vous avez établie ; et vous faites encore plusieurs choses semblables. Puis ayant appelé toutes les troupes, il leur dit : écoutez-moi vous tous, et entendez. Il n'y a rien de ce qui est hors de l'homme, qui entrant au dedans de lui, puisse le souiller ; mais les choses qui sortent de lui, ce sont celles qui souillent l'homme. Si quelqu'un a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. Puis quand il fut entré dans la maison, s'étant retiré d'avec les troupes, ses Disciples l'interrogèrent touchant cette similitude. Et il leur dit : Et vous, êtes-vous donc aussi sans intelligence ? ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre de dehors dans l'homme ne peut point le souiller ? Parce qu'il n'entre pas dans son coeur, mais dans l'estomac d'où ensuite cela est jeté dans le lieu secret, en purifiant ainsi le corps de toutes les viandes. Mais il leur disait : ce qui sort de l'homme, c'est ce qui

souille l'homme. Car du dedans, c'est-à-dire du coeur des hommes, sortent les mauvaises pensées, les adultères, les fornications, les meurtres, Les lar- cins, les mauvaises pratiques pour avoir le bien d'autrui, les méchancetés, la fraude, l'impudicité, le regard malin, les discours outrageux, la fierté, la folie.

Tous ces maux sortent du dedans, et souillent l'homme. Puis partant de là, il s'en alla vers les frontières de Tyr et de Sidon ; et étant entré dans une maison, il ne voulait pas que personne le sût ; mais il ne put être caché. Car une femme qui avait une petite fille possédée d'un esprit immonde, ayant ouï parler de lui, vint et se jeta à ses pieds ; (Or cette femme était Grecque, Syro-Phénicienne de nation) et elle le pria qu'il chassât le démon hors de sa fille.

Mais Jésus lui dit : laisse premièrement rassasier les enfants ; car il n'est pas raisonnable de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens. Et elle lui répondit, et dit : cela est vrai, Seigneur ! cependant les petits chiens mangent sous la table les miettes que les enfants laissent tomber. Alors il lui dit : à cause de cette parole va-t'en : le démon est sorti de ta fille. Quand elle s'en fut donc allée en sa maison, elle trouva que le démon était sorti, et que sa fille était couchée sur le lit. Puis Jésus étant encore parti des frontières de Tyr et de Sidon, il vint à la mer de Galilée par le milieu du pays de Décapolis. Et on lui amena un sourd qui avait la parole empêchée, et on le pria de poser les mains sur lui. Et Jésus l'ayant tiré à part, hors de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles ; et ayant craché, lui toucha la langue. Puis re-

gardant vers le ciel, il soupira, et lui dit :  
35 Ephphatha, c'est-à-dire, Ouvre-toi. |  
Et aussitôt ses oreilles s'ouvrirent, et le  
lien de sa langue se délia, et il parla aisément. |  
36 Et Jésus leur commanda de ne le dire à personne ; mais plus il le défendait, plus ils le publiaient. |  
37 Et ils en étaient extrêmement étonnés, disant : il a tout bien fait ; il fait ouïr les sourds, et parler les muets.

8 En ces jours-là comme il y avait là une fort grande multitude, et qu'ils n'avaient rien à manger, Jésus appela ses Disciples, et leur dit : |  
2 Je suis ému de compassion envers cette multitude, car il y a déjà trois jours qu'ils ne bougent d'avec moi, et ils n'ont rien à manger. |  
3 Et si je les renvoie à jeûn en leurs maisons, ils tomberont en défaillance par le chemin, car quelques-uns d'eux sont venus de loin. |  
4 Et ses Disciples lui répondirent : d'où les pourra-t-on rassasier de pains, ici, dans un désert ? |  
5 Et il leur demanda : combien avez-vous de pains ? Ils lui dirent :  
6 Sept. | Alors il commanda aux troupes de s'asseoir par terre, et il prit les sept pains, et après avoir béni Dieu il les rompit, et les donna à ses Disciples pour les mettre devant les troupes ; et ils les mirent devant elles. |  
7 Ils avaient aussi quelque peu de petits poissons ; et après qu'il eut béni Dieu, il commanda qu'ils les leur missent aussi devant. |  
8 Et ils en mangèrent, et furent rassasiés ; et on remporta du reste des pièces de pain sept corbeilles. |  
9 (Or ceux qui en avaient mangé étaient environ quatre mille).  
10 Et ensuite il leur donna congé. | Et aussitôt après il monta dans une nacelle avec ses Disciples, et alla aux quartiers de Dalmanutha. |  
11 Et il vint là

des Pharisiens qui se mirent à disputer avec lui, et qui pour l'éprouver, lui demandèrent quelque miracle du ciel.

Alors Jésus soupirant profondément  
12 en son esprit, dit : pourquoi cette génération demande-t-elle un miracle ? en vérité je vous dis, qu'il ne lui en sera point accordé. |  
13 Et les laissant, il remonta dans la nacelle, et passa à l'autre rivage. |  
14 Or ils avaient oublié de prendre des pains, et ils n'en avaient qu'un avec eux dans la nacelle. |  
15 Et il leur commanda, disant : voyez, donnez-vous de garde du levain des Pharisiens, et du levain d'Hérode. |  
16 Et ils discoutraient entre eux, disant : c'est parce que nous n'avons point de pains. |  
17 Et Jésus connaissant cela, leur dit : pourquoi discourez-vous touchant ce que vous n'avez point de pains ? ne considérez-vous point encore, et ne comprenez-vous point ? avez-vous encore votre  
18 coeur stupide ? | Ayant des yeux, ne voyez-vous point ? ayant des oreilles, n'entendez-vous point ? et n'avez-vous point de mémoire ? |  
19 Quand je distribuai les cinq pains aux cinq mille hommes, combien recueillîtes-vous de corbeilles pleines des pièces qu'il y eut de reste ? ils lui dirent : douze. |  
20 Et quand je distribuai les sept pains aux quatre mille hommes, combien recueillîtes-vous de corbeilles pleines des pièces qu'il y eut de reste ? ils lui dirent : sept. |  
21 Et il leur dit : comment n'avez-vous point d'intelligence ? |  
22 Puis il vint à Bethsaïda, et on lui présenta un aveugle, en le priant qu'il le touchât. |  
23 Alors il prit la main de l'aveugle, et le mena hors de la bourgade, et ayant mis de sa salive sur ses yeux, et posé les mains sur lui, il



lui demanda s'il voyait quelque chose.  
 24 Et cet homme ayant regardé, dit : Je  
 vois des hommes qui marchent, et qui  
 25 me paraissent comme des arbres. | Jésus  
 lui mit encore les mains sur les yeux,  
 et lui commanda de regarder ; et il fut  
 rétabli, et les voyait tous de loin clai-  
 26 rement. | Puis il le renvoya en sa mai-  
 son, en lui disant : n'entre point dans  
 la bourgade, et ne le dis à personne de  
 27 la bourgade. | Et Jésus et ses Disciples  
 étant partis de là, ils vinrent aux bour-  
 gades de Césarée de Philippe, et sur le  
 chemin il interrogea ses Disciples leur  
 disant : qui disent les hommes que je  
 28 suis ? | Ils répondirent : les uns disent  
 que tu es Jean Baptiste ; les autres, Elie ;  
 29 et les autres, l'un des Prophètes. | Alors  
 il leur dit : et vous, qui dites vous que je  
 suis ? Pierre répondant lui dit : tu es le  
 30 Christ. | Et il leur défendit avec me-  
 31 naces, de dire cela de lui à personne. |  
 Et il commença à leur enseigner qu'il  
 fallait que le Fils de l'homme souffrît  
 beaucoup, et qu'il fût rejeté des Anciens,  
 et des principaux Sacrificateurs, et des  
 Scribes ; et qu'il fût mis à mort, et qu'il  
 32 ressuscitât trois jours après. | Et il tenait  
 ces discours tout ouvertement ; sur quoi  
 Pierre le prit en particulier, et se mit à  
 33 le reprendre. | Mais lui se retournant,  
 et regardant ses Disciples, tança Pierre,  
 en lui disant : va arrière de moi, Sa-  
 tan ; car tu ne comprends pas les choses  
 qui sont de Dieu, mais celles qui sont  
 34 des hommes. | Puis ayant appelé les  
 troupes et ses Disciples, il leur dit : qui-  
 conque veut venir après moi, qu'il re-  
 nonce à soi même, et qu'il charge sa  
 35 croix, et me suive. | Car quiconque vou-  
 dra sauver son âme, la perdra ; mais qui-  
 conque perdra son âme pour l'amour de

moi et de l'Evangile, celui-là la sauvera.  
 Car que profiterait-il à un homme 36  
 de gagner tout le monde, s'il fait la  
 37 perte de son âme ? | Ou que donnera  
 l'homme en échange de son âme ? | 38  
 Car quiconque aura eu honte de moi et  
 de mes paroles parmi cette nation adul-  
 tère et pécheresse, le Fils de l'homme  
 aura aussi honte de lui, quand il sera  
 venu environné de la gloire de son Père  
 avec les saints Anges.  
 9 Il leur disait aussi : en vérité je  
 vous dis, que parmi ceux qui sont  
 ici présents, il y en a quelques-uns qui ne  
 mourront point jusqu'à ce qu'ils aient  
 vu le Règne de Dieu venir avec puis-  
 sance. | Et six jours après, Jésus prit 2  
 avec soi Pierre et Jacques, et Jean, et  
 les mena seuls à l'écart sur une haute  
 montagne, et il fut transfiguré devant  
 eux. | Et ses vêtements devinrent re- 3  
 luisants et blancs comme de la neige,  
 tels qu'il n'y a point de foulon sur la  
 terre qui les pût ainsi blanchir. | Et 4  
 en même temps leur apparurent Elie  
 et Moïse, qui parlaient avec Jésus. | 5  
 Alors Pierre prenant la parole, dit à Jé-  
 sus : Maître, il est bon que nous soyons  
 ici ; faisons-y donc trois tabernacles, un  
 pour toi, un pour Moïse, et un pour Elie.  
 Or il ne savait ce qu'il disait, car ils 6  
 étaient épouvantés. | Et il vint une nuée 7  
 qui les couvrit de son ombre ; et il vint  
 de la nuée une voix, disant : celui-ci  
 est mon Fils bien-aimé, écoutez-le. | 8  
 Et aussitôt ayant regardé de tous cô-  
 tés, ils ne virent plus personne, sinon  
 Jésus seul avec eux. | Et comme ils 9  
 descendaient de la montagne, il leur  
 commanda expressément de ne racon-  
 ter à personne ce qu'ils avaient vu, si-  
 non après que le Fils de l'homme se-

10 rait ressuscité des morts. | Et ils re-  
tinrent cette parole-là en eux-mêmes,  
s'entre-demandant ce que c'était que  
11 ressusciter des morts. | Puis ils l'inter-  
rogèrent, disant : pourquoi les Scribes  
disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne pre-  
12 mièrement ? | Il répondit, et leur dit : il  
est vrai, Elie étant venu premièrement  
doit rétablir toutes choses, et comme il  
est écrit du Fils de l'homme, il faut qu'il  
souffre beaucoup, et qu'il soit chargé de  
13 mépris. | Mais je vous dis que même  
Elie est venu, et qu'ils lui ont fait tout  
ce qu'ils ont voulu, comme il est écrit de  
14 lui. | Puis étant revenu vers les Disciples,  
il vit autour d'eux une grande troupe,  
15 et des Scribes qui disputaient avec eux. |  
Et dès que toute cette troupe le vit, elle  
fut saisie d'étonnement ; et ils accou-  
16 rurent pour le saluer. | Et il interrogea  
les Scribes, disant : de quoi disputez-  
17 vous avec eux ? | Et quelqu'un de la  
troupe prenant la parole, dit : Maître,  
je t'ai amené mon fils qui a un esprit  
18 muet. | Lequel l'agite cruellement par-  
tout où il le saisit, et il écume, et grince  
les dents, et devient sec ; et j'ai prié tes  
Disciples de chasser ce démon, mais ils  
19 n'ont pu. | Alors Jésus lui répondant,  
dit : Ô génération incrédule ! jusques  
à quand serai-je avec vous ? jusques à  
quand vous supporterai-je ? amenez-  
20 le-moi. | Et ils le lui amenèrent ; et  
quand il l'eut vu l'esprit l'agita sur-le-  
champ avec violence, de sorte que l'en-  
fant tomba à terre, et se tournait ça et  
21 là en écumant. | Et Jésus demanda au  
père de l'enfant : combien y a-t-il de  
temps que ceci lui est arrivé ? et il dit :  
22 dès son enfance ; | Et souvent il l'a jeté  
dans le feu et dans l'eau pour le faire  
périr ; mais si tu y peux quelque chose,

assiste-nous, étant ému de compassion  
23 envers nous. | Alors Jésus lui dit : si tu  
le peux croire, toutes choses sont pos-  
sibles au croyant. | Et aussitôt le père  
24 de l'enfant s'écriant avec larmes, dit :  
Je crois, Seigneur ! aide-moi dans mon  
incrédulité. | Et quand Jésus vit que  
25 le peuple y accourait l'un sur l'autre, il  
censura fortement l'esprit immonde,  
en lui disant : esprit muet et sourd, je  
te commande, moi, sors de cet enfant,  
et n'y rentre plus. | Et le démon sortit  
26 en criant, et faisant beaucoup souffrir  
cet enfant, qui en devint comme mort,  
tellement que plusieurs disaient : il est  
mort. | Mais Jésus l'ayant pris par la  
27 main, le redressa ; et il se leva. | Puis Jé-  
sus étant entré dans la maison, ses Dis-  
ciples lui demandèrent en particulier :  
pourquoi ne l'avons-nous pu chasser ?

Et il leur répondit : cette sorte de dé-  
mons ne peut sortir si ce n'est par la  
29 prière et par le jeûne. | Et étant partis  
de là, ils traversèrent la Galilée ; mais il  
ne voulut pas que personne le sût. | Or  
31 il enseignait ses Disciples, et leur disait :  
le Fils de l'homme va être livré entre  
les mains des hommes, et ils le feront  
mourir, mais après qu'il aura été mis à  
32 mort, il ressuscitera le troisième jour. |  
Mais ils ne comprenaient point ce dis-  
cours, et ils craignaient de l'interroger.

Après ces choses il vint à Capernaüm, 33  
et quand il fut arrivé à la maison, il leur  
demanda : de quoi disputiez-vous en-  
semble en chemin ? | Et ils se turent :  
34 car ils avaient disputé ensemble en che-  
min, qui d'entre eux était le plus grand.

Et après qu'il se fut assis, il appela les 35  
douze, et leur dit : si quelqu'un veut être  
le premier entre vous, il sera le dernier  
de tous, et le serviteur de tous. | Et ayant 36

pris un petit enfant, il le mit au milieu d'eux, et après l'avoir pris entre ses bras, il leur dit : **1** Quiconque recevra l'un de tels petits enfants en mon Nom, il me reçoit ; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais il reçoit celui qui m'a envoyé. **2** Alors Jean prit la parole, et dit : Maître, nous avons vu quelqu'un qui chassait les démons en ton Nom, et qui pourtant ne nous suit point ; et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne nous suit point. **3** Mais Jésus leur dit : ne l'en empêchez point ; parce qu'il n'y a personne qui fasse un miracle en mon Nom, qui aussitôt puisse mal parler de moi. **4** Car qui n'est pas contre nous, il est pour nous. **5** Et quiconque vous donnera à boire un verre d'eau en mon Nom, parce que vous êtes à Christ, en vérité je vous dis, qu'il ne perdra point sa récompense. **6** Mais quiconque scandalisera l'un de ces petits qui croient en moi, il lui vaudrait mieux qu'on mit une pierre de meule autour de son cou, et qu'on le jetât dans la mer. **7** Or si ta main te fait broncher, coupe-la : il vaut mieux que tu entres manchot dans la vie, que d'avoir deux mains, et aller dans la géhenne, au feu qui ne s'éteint point ; **8** Là où leur ver ne meurt point, et le feu ne s'éteint point. **9** Et si ton pied te fait broncher, coupe-le : il vaut mieux que tu entres boiteux dans la vie, que d'avoir deux pieds, et être jeté dans la géhenne, au feu qui ne s'éteint point ; **10** Là où leur ver ne meurt point, et le feu ne s'éteint point. **11** Et si ton oeil te fait broncher, arrache-le : il vaut mieux que tu entres dans le Royaume de Dieu n'ayant qu'un oeil, que d'avoir deux yeux, et être jeté dans la géhenne du feu ; **12** Là où leur ver ne meurt point,

et où le feu ne s'éteint point. **13** Car chacun sera salé de feu ; et toute oblation sera salée de sel. **14** C'est une bonne chose que le sel ; mais si le sel devient insipide, avec quoi lui rendra-t-on sa saveur ? Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix entre vous.

**10** Puis étant parti de là, il vint sur les confins de la Judée, au delà du Jourdain, et les troupes s'étant encore rassemblées auprès de lui, il les enseignait comme il avait accoutumé. **1** Alors des Pharisiens vinrent à lui, et pour l'éprouver ils lui demandèrent : est-il permis à un homme de répudier sa femme ? **2** Il répondit, et leur dit : qu'est-ce que Moïse vous a commandé ? **3** Ils dirent : Moïse a permis d'écrire la Lettre de divorce, et de répudier ainsi sa femme. **4** Et Jésus répondant leur dit : il vous a donné ce commandement à cause de la dureté de votre coeur. **5** Mais au commencement de la création, Dieu fit un homme et une femme. **6** C'est pourquoi l'homme laissera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme ; **7** Et les deux seront une seule chair : ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. **8** Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a joint. **9** Puis ses Disciples l'interrogèrent encore sur cela même dans la maison. **10** Et il leur dit : quiconque laissera sa femme, et se mariera à une autre, il commet un adultère contre elle. **11** Pareillement si la femme laisse son mari, et se marie à un autre, elle commet un adultère. **12** Et on lui présenta de petits enfants, afin qu'il les touchât ; mais les Disciples reprenaient ceux qui les présentaient ; **13** Et Jésus voyant cela, en fut indigné, et il leur dit : laissez venir à moi les petits

enfants, et ne les en empêchez point ;  
car le Royaume de Dieu appartient à  
15 ceux qui leur ressemblent. | En vérité,  
je vous dis, que quiconque ne recevra  
pas comme un petit enfant le Royaume  
16 de Dieu, il n'y entrera point. | Après  
les avoir donc pris entre ses bras, il les  
17 bénit, en posant les mains sur eux. |  
Et comme il sortait pour se mettre en  
chemin, un homme accourut, et se mit  
à genoux devant lui, et lui fit cette de-  
mande : Maître qui es bon, que ferai-je  
18 pour hériter la vie éternelle ? | Et Jésus  
lui répondit : pourquoi m'appelles-  
tu bon ? il n'y a nul être qui soit bon  
19 que Dieu. | Tu sais les Commande-  
ments : Ne commets point adultère.  
Ne tue point. Ne dérobe point. Ne dis  
point de faux témoignage. Ne fais au-  
cun tort à personne. Honore ton père  
20 et ta mère. | Il répondit, et lui dit :  
Maître, j'ai gardé toutes ces choses dès  
21 ma jeunesse. | Et Jésus ayant jeté l'oeil  
sur lui, l'aima, et lui dit : il te manque  
une chose ; va, et vends tout ce que tu  
as, et le donne aux pauvres, et tu auras  
un trésor au ciel ; puis viens, et me suis,  
22 ayant chargé la croix. | Mais il fut fâ-  
ché de ce mot, et s'en alla tout triste,  
23 parce qu'il avait de grands biens. | Alors  
Jésus ayant regardé alentour, dit à ses  
Disciples : combien difficilement ceux  
qui ont des richesses entreront-ils dans  
24 le Royaume de Dieu. | Et ses Disciples  
s'étonnèrent de ces paroles ; mais Jésus  
prenant encore la parole, leur dit :  
mes enfants, qu'il est difficile à ceux qui  
se confient aux richesses d'entrer dans  
25 le Royaume de Dieu ! | Il est plus aisé  
qu'un chameau passe par le trou d'une  
aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre  
26 dans le Royaume de Dieu. | Et ils s'en

étonnèrent encore davantage, disant  
entre eux : et qui peut être sauvé ? | Mais  
27 Jésus les ayant regardés, leur dit : cela  
est impossible quant aux hommes, mais  
non pas quant à Dieu ; car toutes choses  
sont possibles à Dieu. | Alors Pierre se  
28 mit à lui dire : voici, nous avons tout  
quitté, et t'avons suivi. | Et Jésus répon-  
dant, dit : en vérité je vous dis, qu'il n'y  
a personne qui ait laissé ou maison, ou  
frères, ou soeurs, ou père, ou mère, ou  
femme, ou enfants, ou champs, pour  
l'amour de moi, et de l'Evangile, | Qui  
30 n'en reçoive maintenant en ce temps-  
ci cent fois autant, maisons, et frères, et  
soeurs, et mère, et enfants, et champs,  
avec des persécutions ; et dans le siècle à  
venir, la vie éternelle. | Mais plusieurs  
31 qui sont les premiers, seront les der-  
niers ; et les derniers seront les premiers.

Or ils étaient en chemin, montant à  
32 Jérusalem, et Jésus allait devant eux ; et  
ils étaient épouvantés, et craignaient  
en le suivant, parce que Jésus ayant en-  
core pris à l'écart les douze, s'était mis à  
leur déclarer les choses qui lui devaient  
arriver ; | Disant : voici, nous mon-  
33 tons à Jérusalem ; et le Fils de l'homme  
sera livré aux principaux Sacrificateurs,  
et aux Scribes ; et ils le condamneront  
à mort, et le livreront aux Gentils ; |  
34 Qui se moqueront de lui, et le fouette-  
ront, et cracheront contre lui, puis ils  
le feront mourir ; mais il ressuscitera le  
troisième jour. | Alors Jacques et Jean  
35 , fils de Zébédée, vinrent à lui, en lui  
disant : Maître, nous voudrions que tu  
fisses pour nous ce que nous te deman-  
derons. | Et il leur dit : que voulez-  
vous que je fasse pour vous ? | Et ils  
36 lui dirent : accorde-nous que dans ta  
gloire nous soyons assis l'un à ta droite,  
37

38 et l'autre à ta gauche. | Et Jésus leur  
dit : vous ne savez ce que vous deman-  
dez ; pouvez-vous boire la coupe que je  
dois boire ; et être baptisés du Baptême  
39 dont je dois être baptisé ? | Ils lui répon-  
dirent : nous le pouvons. Et Jésus leur  
dit : il est vrai que vous boirez la coupe  
que je dois boire, et que vous serez bapti-  
sés du Baptême dont je dois être baptisé ;  
40 Mais d'être assis à ma droite et à ma  
gauche, ce n'est pas à moi de le donner ;  
mais il sera donné à ceux à qui il est pré-  
41 paré. | Ce que les dix autres ayant oui,  
ils conçurent de l'indignation contre  
42 Jacques et Jean. | Et Jésus les ayant appe-  
lés, leur dit : vous savez que ceux qui do-  
minent sur les nations les maîtrisent, et  
que les Grands d'entre eux usent d'au-  
43 torité sur elles. | Mais il n'en sera pas  
ainsi entre vous ; mais quiconque vou-  
dra être le plus grand entre vous, sera  
44 votre serviteur. | Et quiconque d'entre  
vous voudra être le premier, sera le ser-  
viteur de tous. | Car aussi le Fils de  
45 l'homme n'est pas venu pour être servi,  
mais pour servir, et pour donner sa vie  
46 en rançon pour plusieurs. | Puis ils ar-  
rivèrent à Jéricho ; et comme il par-  
tait de Jéricho avec ses Disciples et une  
grande troupe, un aveugle, appelé Bar-  
timée, c'est-à-dire, fils de Timée, était  
47 assis sur le chemin, et mendiait. | Et  
ayant entendu que c'était Jésus le Na-  
zarien, il se mit à crier, et à dire : Jésus,  
48 Fils de David, aie pitié de moi. | Et  
plusieurs le censuraient fortement, afin  
qu'il se tût ; mais il criait encore plus  
49 fort : Fils de David, aie pitié de moi !  
Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'ap-  
pelât. On l'appela donc, en lui disant :  
50 prends courage, lève-toi, il t'appelle. |  
Et jetant bas son manteau, il se leva,

et s'en vint à Jésus. | Et Jésus prenant  
la parole, lui dit : que veux-tu que je te  
fasse ? Et l'aveugle lui dit : Maître, que  
je recouvre la vue. | Et Jésus lui dit :  
51 Va, ta foi t'a sauvé. Et sur-le-champ il  
recouvra la vue, et il suivit Jésus par le  
chemin.

**11** Et comme ils approchaient  
de Jérusalem, étant près de Beth-  
thphagé, et de Béthanie, vers le mont  
des oliviers, il envoya deux de ses Dis-  
ciples, | Et il leur dit : allez-vous-en à  
2 cette bourgade qui est vis-à-vis de vous ;  
et en y entrant, vous trouverez un ânon  
attaché, sur lequel jamais homme ne  
s'assit ; détachez-le, et l'amenez. | Et  
3 si quelqu'un vous dit : pourquoi faites-  
vous cela ? dites que le Seigneur en a  
besoin ; et d'abord il l'enverra ici. |  
4 Ils partirent donc, et trouvèrent l'ânon  
qui était attaché dehors, auprès de la  
porte, entre deux chemins, et ils le dé-  
tachèrent. | Et quelques-uns de ceux  
5 qui étaient là, leur dirent : pourquoi  
détachez-vous cet ânon ? | Et ils leur  
6 répondirent comme Jésus avait com-  
mandé ; et on les laissa faire. | Ils ame-  
7 nèrent donc l'ânon à Jésus, et mirent  
leurs vêtements sur l'ânon, et il s'assit  
dessus. | Et plusieurs étendaient leurs  
8 vêtements par le chemin, et d'autres  
coupaient des rameaux des arbres, et  
les répandaient par le chemin. | Et  
9 ceux qui allaient devant, et ceux qui  
suivaient, criaient, disant : Hosanna !  
Béni soit celui qui vient au Nom du Sei-  
gneur ! | Béni soit le règne de David  
10 notre père, le règne qui vient au Nom  
du Seigneur ; Hosanna dans les lieux  
très-hauts ! | Jésus entra ainsi dans Jérusalem,  
11 et au Temple, et après avoir regardé de tous côtés, comme il était

déjà tard, il sortit pour aller à Béthanie avec les douze. | Et le lendemain en revenant de Béthanie, il eut faim. | Et voyant de loin un figuier qui avait des feuilles, il alla voir s'il y trouverait quelque chose, mais y étant venu, il n'y trouva rien que des feuilles ; car ce n'était pas la saison des figues. | Et Jésus prenant la parole dit au figuier : que jamais personne ne mange de fruit de toi. Et ses Disciples l'entendirent. | Ils vinrent donc à Jérusalem, et quand Jésus fut entré au Temple, il se mit à chasser dehors ceux qui vendaient, et ceux qui achetaient dans le Temple, et il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendaient des pigeons. | Et il ne permettait point que personne portât aucun vaisseau par le Temple. | Et il les enseignait, en leur disant : n'est-il pas écrit ? ma Maison sera appelée une Maison de prière par toutes les nations ; mais vous en avez fait une caverne de voleurs. | Ce que les Scribes et les principaux Sacrificateurs ayant entendu, ils cherchaient comment ils feraient pour le perdre ; car ils le craignaient, à cause que tout le peuple avait de l'admiration pour sa doctrine.

Et le soir étant venu il sortit de la ville. | Et le matin comme ils passaient auprès du figuier, ils virent qu'il était devenu sec jusqu'à la racine. | Et Pierre s'étant souvenu de ce qui s'était passé, dit à Jésus : Maître, voici, le figuier que tu as maudit, est tout sec. | Et Jésus répondant, leur dit : croyez en Dieu. | Car en vérité je vous dis, que quiconque dira à cette montagne : quitte ta place, et te jette dans la mer, et qui ne chancelera point en son coeur, mais croira que ce qu'il dit se fera, tout ce qu'il aura

dit lui sera fait. | C'est pourquoi je vous dis : tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous le recevrez, et il vous sera fait. | Mais quand vous vous présenterez pour faire votre prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez-lui, afin que votre Père qui est aux cieux vous pardonne aussi vos fautes. | Mais si vous ne pardonnez point, votre Père qui est aux cieux ne vous pardonnera point aussi vos fautes. | Ils retournèrent encore à Jérusalem, et comme il marchait dans le Temple, les principaux Sacrificateurs, et les Scribes, et les Anciens vinrent à lui, | Et lui dirent : par quelle autorité fais-tu ces choses, et qui est celui qui t'a donné cette autorité, pour faire les choses que tu fais ? | Et Jésus répondant leur dit : je vous interrogerai aussi d'une chose, et répondez-moi ; puis je vous dirai par quelle autorité je fais ces choses.

Le Baptême de Jean était-il du ciel, ou des hommes ? répondez-moi. | Et ils raisonnaient entre eux, disant : si nous disons, du ciel : il nous dira : pourquoi donc ne l'avez-vous point cru ? | Et si nous disons : des hommes, nous avons à craindre le peuple ; car tous croyaient que Jean avait été un vrai Prophète. | Alors pour réponse ils dirent à Jésus : nous ne savons. Et Jésus répondant leur dit : Je ne vous dirai point aussi par quelle autorité je fais ces choses.

**12** Puis il se mit à leur dire par une parabole : Quelqu'un, dit-il, planta une vigne, et l'environna d'une haie, et il y creusa une fosse pour un pressoir, et y bâtit une tour ; puis il la loua à des vigneron, et s'en alla dehors.

Or en la saison des raisins il envoya un serviteur aux vigneron, pour rece-

3 voir d'eux du fruit de la vigne. | Mais  
 4 eux le prenant, le battirent, et le ren-  
 voyèrent à vide. | Il leur envoya en-  
 core un autre serviteur ; et eux lui jetant  
 des pierres, lui meurtrirent la tête, et  
 le renvoyèrent, après l'avoir honteu-  
 5 sement traité. | Il en envoya encore  
 un autre, lequel ils tuèrent ; et plusieurs  
 autres, desquels ils battirent les uns, et  
 6 tuèrent les autres. | Mais ayant encore  
 un Fils, son bien-aimé, il le leur envoya  
 aussi pour le dernier, disant : ils respec-  
 7 teront mon Fils. | Mais ces vigneron-  
 dirent entre eux : c'est ici l'héritier, ve-  
 nez, tuons-le, et l'héritage sera nôtre.

8 L'ayant donc pris, ils le tuèrent, et  
 9 le jetèrent hors de la vigne. | Que fera  
 donc le Seigneur de la vigne ? il vien-  
 dra, et fera périr ces vigneron-  
 10 nera la vigne à d'autres. | Et n'avez-  
 vous point lu cette Ecriture ? La pierre  
 que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est  
 devenue la maîtresse pierre du coin ;

11 Ceci a été fait par le Seigneur, et  
 c'est une chose merveilleuse devant nos  
 12 yeux. | Alors ils tâchèrent de le saisir,  
 mais ils craignirent le peuple ; car ils  
 connurent qu'il avait dit cette simili-  
 tude contre eux ; c'est pourquoi le lais-  
 13 sant, ils s'en allèrent. | Mais ils lui en-  
 voyèrent quelques-uns des Pharisiens et  
 des Hérodiens, pour le surprendre dans  
 14 ses discours ; | Lesquels étant venus, lui  
 dirent : Maître, nous savons que tu es  
 véritable, et que tu ne considères per-  
 sonne ; car tu n'as point d'égard à l'ap-  
 parence des hommes, mais tu enseignes  
 la voie de Dieu selon la vérité ; est-il  
 permis de payer le tribut à César, ou  
 15 non ? le payerons-nous, ou si nous ne  
 le payerons-nous point ? | Mais Jésus  
 connaissant leur hypocrisie, leur dit :

pourquoi me tentez-vous ? apportez-  
 moi un denier, que je le voie. | Et ils le  
 16 lui présentèrent. Alors il leur dit : de qui  
 est cette image, et cette inscription ? ils  
 lui répondirent : de César. | Et Jésus  
 17 répondant leur dit : rendez à César les  
 choses qui sont à César, et à Dieu celles  
 qui sont à Dieu ; et ils en furent étonnés.

Alors les Saducéens, qui disent qu'il  
 18 n'y a point de résurrection, vinrent à  
 lui, et l'interrogèrent, disant : | Maître,  
 19 Moïse nous a laissé par écrit : que si le  
 frère de quelqu'un est mort, et a laissé  
 sa femme, et n'a point laissé d'enfants,  
 son frère prenne sa femme, et qu'il sus-  
 cite lignée à son frère. | Or il y avait  
 20 sept frères, dont l'aîné prit une femme,  
 et mourant ne laissa point d'enfants.

Et le second la prit, et mourut, et  
 21 lui aussi ne laissa point d'enfants ; et  
 le troisième tout de même. | Les sept  
 22 donc la prirent, et ne laissèrent point  
 d'enfants ; la femme aussi mourut, la  
 dernière de tous. | En la résurrection  
 23 donc, quand ils seront ressuscités, du-  
 quel sera-t-elle la femme ? car les sept  
 l'ont eue pour leur femme. | Et Jésus  
 24 répondant leur dit : la raison pour la-  
 quelle vous tombez dans l'erreur, c'est  
 que vous ne connaissez point les Ecri-  
 25 tures, ni la puissance de Dieu. | Car  
 quand ils seront ressuscités des morts,  
 ils ne prendront point de femme, et  
 on ne leur donnera point de femmes  
 en mariage, mais ils seront comme les  
 Anges qui sont aux cieux. | Et quant  
 26 aux morts, pour vous montrer qu'ils  
 ressuscitent, n'avez-vous point lu dans  
 le Livre de Moïse, comment Dieu lui  
 parla dans le buisson, en disant : je suis  
 le Dieu d'Abraham, et le Dieu d'Isaac,  
 et le Dieu de Jacob ? | Or il n'est pas  
 27

le Dieu des morts, mais le Dieu des vivants. Vous êtes donc dans une grande  
 28 erreur. | Et quelqu'un des Scribes qui  
 les avait ouïs disputer, voyant qu'il leur  
 avait bien répondu, s'approcha de lui,  
 29 et lui demanda : quel est le premier de  
 tous les Commandements ? | Et Jésus  
 lui répondit : le premier de tous les  
 Commandements est : écoute Israël,  
 le Seigneur notre Dieu est le seul Sei-  
 30 gneur ; | Et tu aimeras le Seigneur ton  
 Dieu de tout ton coeur, de toute ton  
 âme, de toute ta pensée, et de toute ta  
 force. C'est là le premier Comman-  
 31 dement. | Et le second, qui est sem-  
 blable au premier, est celui-ci : tu ai-  
 meras ton prochain comme toi-même.  
 Il n'y a point d'autre Commandement  
 32 plus grand que ceux-ci. | Et le Scribe  
 lui dit : Maître, tu as bien dit selon la  
 vérité, qu'il y a un seul Dieu, et qu'il  
 33 n'y en a point d'autre que lui ; | Et que  
 de l'aimer de tout son coeur, de toute  
 son intelligence, de toute son âme, et  
 de toute sa force ; et d'aimer son pro-  
 chain comme soi-même, c'est plus que  
 34 tous les holocaustes et les sacrifices. |  
 Et Jésus voyant que ce Scribe avait ré-  
 pondu prudemment, lui dit : tu n'es pas  
 loin du Royaume de Dieu. Et personne  
 35 n'osait plus l'interroger. | Et comme  
 Jésus enseignait dans le Temple, il prit  
 la parole, et il dit : comment disent les  
 Scribes que le Christ est le Fils de Da-  
 36 vid ? | Car David lui-même a dit par le  
 Saint-Esprit : le Seigneur a dit à mon  
 Seigneur : assieds-toi à ma droite, jus-  
 qu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour  
 37 le marchepied de tes pieds. | Puis donc  
 que David lui-même l'appelle son Sei-  
 gneur, comment est-il son fils ? Et de  
 grandes troupes prenaient plaisir à l'en-

tendre. | Il leur disait aussi en les ensei- 38  
 gnant : donnez vous garde des Scribes,  
 qui prennent plaisir à se promener en  
 robes longues, et qui aiment les saluta- 39  
 tions dans les marchés. | Et les premiers  
 sièges dans les Synagogues, et les pre- 40  
 mières places dans les festins ; | Qui  
 dévorent entièrement les maisons des  
 veuves, même sous le prétexte de faire  
 de longues prières. Ils en recevront une  
 plus grande condamnation. | Et Jésus 41  
 étant assis vis-à-vis du tronc prenait  
 garde comment le peuple mettait de  
 l'argent au tronc. | Et plusieurs riches 42  
 y mettaient beaucoup ; et une pauvre  
 veuve vint, qui y mit deux petites pièces,  
 qui font la quatrième partie d'un sou.

Et Jésus ayant appelé ses Disciples, il 43  
 leur dit : en vérité je vous dis, que cette  
 pauvre veuve a plus mis au tronc que  
 tous ceux qui y ont mis. | Car tous y 44  
 ont mis de leur superflu ; mais celle-ci  
 y a mis de son indigence tout ce qu'elle  
 avait, toute sa subsistance.

13 Et comme il se retirait du  
 Temple, un de ses Disciples lui  
 dit : Maître, regarde quelles pierres et  
 quels bâtiments. | Et Jésus répondant 2  
 lui dit : vois-tu ces grands bâtiments ?  
 il n'y sera point laissé pierre sur pierre  
 qui ne soit démolie. | Et comme il se 3  
 fut assis au mont des oliviers vis-à-vis  
 du Temple, Pierre et Jacques, Jean et  
 André, l'interrogèrent en particulier, | 4  
 Disant : dis-nous quand ces choses ar-  
 riveront, et quel signe il y aura quand  
 toutes ces choses devront s'accomplir.

Et Jésus leur répondant, se mit à 5  
 leur dire : prenez garde que quelqu'un  
 ne vous séduise. | Car plusieurs vien- 6  
 dront en mon Nom, disant : c'est moi  
 qui suis le Christ. Et ils en séduiront



7 plusieurs. | Or quand vous entendrez  
des guerres, et des bruits de guerres, ne  
soyez point troublés ; parce qu'il faut  
que ces choses arrivent ; mais ce ne sera  
8 pas encore la fin. | Car une nation  
s'élèvera contre une autre nation, et un  
Royaume contre un autre Royaume ;  
et il y aura des tremblements de terre  
de lieu en lieu, et des famines et des  
troubles : ces choses ne seront que les  
9 premières douleurs. | Mais prenez garde  
à vous-mêmes : car ils vous livreront  
aux Consistoires, et aux Synagogues ;  
vous serez fouettés, et vous serez présen-  
tés devant les gouverneurs et devant les  
Rois, à cause de moi, pour leur être en  
10 témoignage. | Mais il faut que l'Evan-  
gile soit auparavant prêché dans toutes  
les nations. | Et quand ils vous mène-  
ront pour vous livrer, ne soyez point  
auparavant en peine de ce que vous au-  
rez à dire, et n'y méditez point, mais  
tout ce qui vous sera donné à dire en ce  
moment-là, dites-le : car ce n'est pas  
12 vous qui parlez, mais le Saint-Esprit. |  
Or le frère livrera son frère à la mort, et  
le père l'enfant, et les enfants se soulè-  
veront contre leurs pères et leurs mères,  
13 et les feront mourir. | Et vous serez  
haïs de tous à cause de mon Nom ; mais  
qui persévéra jusqu'à la fin, celui-  
là sera sauvé. | Or quand vous verrez  
14 l'abomination qui cause la désolation  
qui a été prédite par Daniel le Prophète,  
être établie où elle ne doit point être  
(que celui qui lit ce Prophète y fasse at-  
tention !) alors que ceux qui seront en  
15 Judée s'enfuient aux montagnes. | Et  
que celui qui sera sur la maison, ne des-  
cende point dans la maison, et n'y entre  
point pour emporter quoi que ce soit de  
sa maison. | Et que celui qui sera aux

champs, ne retourne point en arrière  
pour emporter son habillement. | Mais  
17 malheur à celles qui seront enceintes,  
et à celles qui allaiteront en ces jours-là.

Or priez Dieu que votre fuite n'arrive  
point en hiver. | Car en ces jours-là il  
19 y aura une telle affliction, qu'il n'y en  
a point eu de semblable depuis le com-  
mencement de la création des choses  
que Dieu a créées, jusqu'à maintenant,  
et il n'y en aura jamais qui l'égale. | Et  
si le Seigneur n'eût abrégé ces jours-là,  
il n'y aurait personne de sauvé ; mais il  
a abrégé ces jours, à cause des élus qu'il  
a élus. | Et alors si quelqu'un vous dit :  
21 voici, le Christ est ici ; ou voici, il est là,  
ne le croyez point. | Car il s'élèvera de  
faux christs et de faux prophètes, qui fe-  
ront des prodiges et des miracles, pour  
séduire les élus mêmes, s'il était pos-  
sible. | Mais donnez-vous-en garde ;  
23 voici, je vous l'ai tout prédit. | Or en  
ces jours-là, après cette affliction, le so-  
leil sera obscurci, et la lune ne donnera  
point sa clarté ; | Et les étoiles du ciel  
25 tomberont, et les vertus qui sont dans  
les cieux seront ébranlées. | Et ils ver-  
ront alors le Fils de l'homme venant sur  
les nuées, avec une grande puissance et  
une grande gloire. | Et alors il enverra  
27 ses Anges, et il assemblera ses élus, des  
quatre vents, depuis le bout de la terre  
jusques au bout au ciel. | Or apprenez  
28 cette similitude prise du figuier : quand  
son rameau est en sève, et qu'il jette  
des feuilles, vous connaissez que l'été  
est proche. | Ainsi, quand vous verrez  
29 que ces choses arriveront, sachez qu'il  
est proche, et à la porte. | En vérité je  
30 vous dis, que cette génération ne passera  
point, que toutes ces choses ne soient  
arrivées. | Le ciel et la terre passeront, 31

mais mes paroles ne passeront point.

32 Or quant à ce jour et à cette heure, personne ne le sait, non pas même les Anges qui sont au ciel, ni même le Fils, 33 mais mon Père seul. | Faites attention à tout, veillez et priez : car vous ne savez 34 point quand ce temps arrivera. | C'est comme si un homme allant dehors, et laissant sa maison, donnait de l'emploi à ses serviteurs, et à chacun sa tâche, et qu'il commandât au portier de veiller.

35 Veillez donc : car vous ne savez point quand le Seigneur de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou au matin ;

36 De peur qu'arrivant tout à coup il ne vous trouve dormants. | Or les choses 37 que je vous dis, je les dis à tous ; veillez.

14 Or la fête de Pâque et des pains sans levain était deux jours après ; et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchaient comment ils pourraient se saisir de Jésus par finesse, 2 et le faire mourir. | Mais ils disaient : non point durant la Fête, de peur qu'il ne se fasse du tumulte parmi le peuple.

3 Et comme il était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, et qu'il était à table, il vint là une femme qui avait un vase d'albâtre, rempli d'un parfum de nard pur et de grand prix ; et elle rompit le vase, et répandit le parfum 4 sur la tête de Jésus. | Et quelques-uns en furent indignés en eux-mêmes, et ils disaient : à quoi sert la perte de ce par- 5 fum ? | Car il pouvait être vendu plus de trois cents deniers, et être donné aux pauvres. Ainsi ils murmuraient contre 6 elle. | Mais Jésus dit : laissez-la ; pour-quoi lui donnez-vous du déplaisir ? Elle a fait une bonne action envers moi.

7 Parce que vous aurez toujours des

pauvres avec vous, et vous leur pourrez faire du bien toutes les fois que vous voudrez ; mais vous ne m'aurez pas tous- 8 jours. | Elle a fait ce qui était en son pouvoir, elle a anticipé d'oindre mon 9 corps pour l'appareil de ma sépulture. | En vérité je vous dis, qu'en quelque lieu 10 du monde que cet Evangile sera prêché, ceci aussi qu'elle a fait sera récité en mémoire d'elle. | Alors Judas Is- 11 cariot, l'un des douze, s'en alla vers les principaux Sacrificateurs pour le leur livrer. | Qui, l'ayant ouï, s'en réjouirent, 12 et lui promirent de lui donner de l'argent, et il cherchait comment il le livrerait commodément. | Or le pre- 13 mier jour des pains sans levain, auquel on sacrifiait l'agneau de Pâque, ses Disciples lui dirent : où veux-tu que nous t'allions apprêter à manger l'agneau de 14 Pâque ? | Et il envoya deux de ses Disciples, et leur dit : allez en la ville, et un homme vous viendra à la rencontre, 15 portant une cruche d'eau, suivez-le. | Et en quelque lieu qu'il entre, dites au maître de la maison : le Maître dit : où 16 est le logis où je mangerai l'agneau de Pâque avec mes Disciples ? | Et il vous montrera une grande chambre, ornée et préparée ; apprêtez-nous là l'agneau 17 de Pâque. | Ses Disciples donc s'en allèrent ; et étant arrivés dans la ville, ils trouvèrent tout comme il leur avait dit, 18 et ils apprêtèrent l'agneau de Pâque. | Et sur le soir Jésus vint lui-même avec les douze. | Et comme ils étaient à table, 19 et qu'ils mangeaient, Jésus leur dit : en vérité je vous dis, que l'un de vous, qui mange avec moi, me trahira. | Et ils commencèrent à s'attrister ; et ils lui 20 dirent l'un après l'autre : est-ce moi ? et l'autre : est-ce moi ? | Mais il répon-

dit, et leur dit : c'est l'un des douze qui  
 21 trempe avec moi au plat. | Certes le Fils  
 de l'homme s'en va, selon qu'il est écrit  
 de lui ; mais malheur à l'homme par  
 qui le Fils de l'homme est trahi ; il eût  
 22 été bon à cet homme-là de n'être point  
 né. | Et comme ils mangeaient, Jésus  
 prit le pain, et après avoir béni Dieu, il  
 le rompit, et le leur donna, et leur dit :  
 23 Prenez, mangez, ceci est mon corps. |  
 Puis ayant pris la coupe, il rendit grâces,  
 et la leur donna ; et ils en burent tous.

24 Et il leur dit : ceci est mon sang, le  
 sang du Nouveau Testament, qui est  
 25 répandu pour plusieurs. | En vérité je  
 vous dis, que je ne boirai plus du fruit  
 de la vigne jusqu'au jour que je le boi-  
 rai nouveau dans le Royaume de Dieu.

26 Et quand ils eurent chanté le can-  
 tique, ils s'en allèrent à la montagne  
 27 des oliviers. | Et Jésus leur dit : vous se-  
 rez tous cette nuit scandalisés en moi ;  
 car il est écrit : je frapperai le Berger,  
 28 et les brebis seront dispersées. | Mais  
 après que je serai ressuscité, j'irai de-  
 29 vant vous en Galilée. | Et Pierre lui  
 dit : quand même tous seraient scanda-  
 30 lisés, je ne le serai pourtant point. | Et  
 Jésus lui dit : en vérité, je te dis, qu'au-  
 jourd'hui, en cette propre nuit, avant  
 que le coq ait chanté deux fois, tu me  
 31 renieras trois fois. | Mais Pierre disait  
 encore plus fortement : quand même  
 il me faudrait mourir avec toi, je ne te  
 renierai point ; et ils lui dirent tous la  
 32 même chose. | Puis ils vinrent en un  
 lieu nommé Gethsémané ; et il dit à  
 ses Disciples : asseyez-vous ici jusqu'à  
 33 ce que j'aie prié. | Et il prit avec lui  
 Pierre, et Jacques, et Jean, et il com-  
 34 mença à être effrayé et fort agité. |  
 Et il leur dit : mon âme est saisie de

tristesse jusques à la mort, demeurez  
 ici, et veillez. | Puis s'en allant un peu  
 35 plus outre, il se jeta en terre, et il pria  
 que s'il était possible, l'heure passât ar-  
 rière de lui. | Et il disait : Abba, Père, 36  
 toutes choses te sont possibles, trans-  
 porte cette coupe arrière de moi, toute-  
 fois, non point ce que je veux, mais ce  
 que tu veux. | Puis il revint, et les trouva 37  
 dormants ; et il dit à Pierre : Simon,  
 dors-tu ? n'as-tu pu veiller une heure ?

Veillez, et priez que vous n'entriez 38  
 point en tentation, car quant à l'esprit,  
 il est prompt, mais la chair est faible.

Et il s'en alla encore, et il pria, di- 39  
 sant les mêmes paroles. | Puis étant re- 40  
 tourné, il les trouva encore dormants,  
 car leurs yeux étaient appesantis ; et ils  
 ne savaient que lui répondre. | Il vint 41  
 encore, pour la troisième fois, et leur  
 dit : dormez dorénavant, et vous repo-  
 sez ; il suffit, l'heure est venue ; voici, le  
 Fils de l'homme s'en va être livré entre  
 les mains des méchants. | Levez-vous, 42  
 allons ; voici, celui qui me trahit s'ap-  
 proche. | Et aussitôt, comme il parlait 43  
 encore, Judas, l'un des douze, vint, et  
 avec lui une grande troupe ayant des  
 épées et des bâtons, de la part des prin-  
 cipaux Sacrificateurs, et des Scribes et  
 des Anciens. | Or celui qui le trahissait 44  
 avait donné un signal entre eux, disant :  
 celui que je baisera, c'est lui ; saisissez-  
 le, et emmenez-le sûrement. | Quand 45  
 donc il fut venu, il s'approcha aussi-  
 tôt de lui, et lui dit : Maître, Maître,  
 et il le baisa. | Alors ils mirent les 46  
 mains sur Jésus, et le saisirent. | Et quel- 47  
 qu'un de ceux qui étaient là présents,  
 tira son épée, et en frappa le serviteur du  
 souverain Sacrificateur, et lui emporta

48 l'oreille. | Alors Jésus prit la parole, et  
leur dit : êtes-vous sortis comme après  
un brigand, avec des épées et des bâtons,  
49 pour me prendre ? | J'étais tous les jours  
parmi vous enseignant dans le Temple,  
et vous ne m'avez point saisi ; mais  
tout ceci est arrivé afin que les Ecri-  
50 tures soient accomplies. | Alors tous  
ses Disciples l'abandonnèrent, et s'en-  
51 fuirent. | Et un certain jeune homme  
le suivait, enveloppé d'un linceul sur  
le corps nu ; et quelques jeunes gens le  
52 saisirent. | Mais abandonnant son lin-  
53 ceul, il s'enfuit d'eux tout nu. | Et ils  
menèrent Jésus au souverain Sacrifica-  
teur, chez qui s'assemblèrent tous les  
principaux Sacrificateurs, les Anciens  
54 et les Scribes. | Et Pierre le suivait de  
loin jusque dans la cour du souverain  
Sacrificateur ; et il était assis avec les  
serviteurs, et se chauffait près du feu.  
55 Or les principaux Sacrificateurs et  
tout le Consistoire cherchaient quelque  
témoignage contre Jésus pour le faire  
mourir, mais ils n'en trouvaient point.  
56 Car plusieurs disaient de faux té-  
moignages contre lui, mais les témoi-  
57 gnages n'étaient point suffisants. |  
Alors quelques-uns s'élevèrent, et por-  
tèrent de faux témoignages contre lui,  
58 disant : | Nous avons oui qu'il disait : Je  
détruirai ce Temple qui est fait de main  
et en trois jours j'en rebâtirai un autre  
59 qui ne sera point fait de main. | Mais  
encore avec tout cela leurs témoignages  
60 n'étaient point suffisants. | Alors le sou-  
verain Sacrificateur se levant au milieu,  
interrogea Jésus, disant : ne réponds-tu  
rien ? qu'est-ce que ceux-ci témoignent  
61 contre toi ? | Mais il se tut, et ne ré-  
pondit rien. Le souverain Sacrificateur  
l'interrogea encore, et lui dit : es-tu le

Christ, le Fils du Dieu béni ? | Et Jésus 62  
lui dit : Je le suis ; et vous verrez le Fils de  
l'homme assis à la droite de la puissance  
de Dieu, et venant sur les nuées du ciel. | 63  
Alors le souverain Sacrificateur déchira  
ses vêtements, et dit : qu'avons-nous  
encore affaire de témoins ? | Vous avez 64  
oui le blasphème : que vous en semble ?  
Alors tous le condamnèrent comme  
étant digne de mort. | Et quelques- 65  
uns se mirent à cracher contre lui, et à  
lui couvrir le visage, et à lui donner des  
souffets ; et ils lui disaient : prophétise ;  
et les sergents lui donnaient des coups  
avec leurs verges. | Or comme Pierre 66  
était en bas dans la cour, une des ser-  
vantes du souverain Sacrificateur vint.

Et quand elle eut aperçu Pierre qui 67  
se chauffait, elle le regarda en face, et  
lui dit : et toi, tu étais avec Jésus le Na-  
zarien. | Mais il le nia, disant : je ne 68  
le connais point, et je ne sais ce que tu  
dis ; puis il sortit dehors au vestibule, et  
le coq chanta. | Et la servante l'ayant 69  
regardé encore, elle se mit à dire à ceux  
qui étaient là présents : celui-ci est de  
ces gens-là. | 70

Mais il le nia une seconde fois. Et  
encore un peu après, ceux qui étaient là  
présents, dirent à Pierre : certainement  
tu es de ces gens-là, car tu es Galiléen,  
et ton langage s'y rapporte. | Alors il se 71  
mit à se maudire, et à jurer, disant : je  
ne connais point cet homme-là dont  
vous parlez. | Et le coq chanta pour 72  
la seconde fois ; et Pierre se ressouvint  
de cette parole que Jésus lui avait dite :  
avant que le coq ait chanté deux fois, tu  
me renieras trois fois. Et étant sorti il  
pleura.

**15** Et d'abord au matin les princi-  
paux Sacrificateurs avec les An-

ciens et les Scribes, et tout le Consistoire, ayant tenu conseil, firent lier Jésus, et l'emmenèrent, et le livrèrent à Pilate. | Et Pilate l'interrogea, disant : es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus répondant lui dit : tu le dis. | Or les principaux Sacrificateurs l'accusaient de plusieurs choses, mais il ne répondit rien.

Et Pilate l'interrogea encore, disant : ne réponds-tu rien ? vois combien de choses ils déposent contre toi. | Mais Jésus ne répondit rien non plus ; de sorte que Pilate s'en étonnait. | Or il leur relâchait à la Fête un prisonnier, lequel que ce fût qu'ils demandassent. | Et il y en avait un, nommé Barabbas, qui était prisonnier avec ses complices pour une sédition, dans laquelle ils avaient commis un meurtre. | Et le peuple criant tout haut, se mit à demander à Pilate qu'il fit comme il leur avait toujours fait. | Mais Pilate leur répondit, en disant : voulez-vous que je vous relâche le Roi des Juifs ? | (Car il savait bien que les principaux Sacrificateurs l'avaient livré par envie.) | Mais les principaux Sacrificateurs excitèrent le peuple à demander que plutôt il relâchât Barabbas.

Et Pilate répondant, leur dit encore : que voulez-vous donc que je fasse de celui que vous appelez Roi des Juifs ? | Et ils s'écrièrent encore : crucifie-le. | Alors Pilate leur dit : mais quel mal a-t-il fait ? et ils s'écrièrent encore plus fort : crucifie-le. | Pilate donc voulant contenter le peuple, leur relâcha Barabbas ; et après avoir fait fouetter Jésus, il le livra pour être crucifié. | Alors les soldats l'emmenèrent dans la cour, qui est le Prétoire, et toute la cohorte s'étant là assemblée, | Ils le vêtirent d'une robe de pourpre, et ayant fait une couronne

d'épines entrelacées l'une dans l'autre, ils la lui mirent sur la tête ; | Puis ils commencèrent à le saluer, en lui disant : nous te saluons, Roi des Juifs ;

Et ils lui frappaient la tête avec un roseau, et crachaient contre lui ; et se mettant à genoux, ils se prosternaient devant lui. | Et après s'être ainsi moqués de lui, ils le dépouillèrent de la robe de pourpre, et le revêtirent de ses habits, et l'emmenèrent dehors pour le crucifier. | Et ils contraignirent un certain homme, nommé Simon, Cyrénéen, père d'Alexandre et de Rufus, qui passait par là, revenant des champs, de porter sa croix. | Et ils le menèrent au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire, le lieu du Crâne. | Et ils lui donnèrent à boire du vin mixtionné avec de la myrrhe ; mais il ne le prit point. | Et quand ils l'eurent crucifié, ils partagèrent ses vêtements, en les jetant au sort pour savoir ce que chacun en aurait. | Or il était trois heures quand ils le crucifièrent. | Et l'écriteau contenant la cause de sa condamnation était : LE ROI DES JUIFS. | Ils crucifièrent aussi avec lui deux brigands, l'un à sa main droite, et l'autre à sa gauche. | Et ainsi fut accomplie l'Ecriture, qui dit : Et il a été mis au rang des mal-fauteurs. | Et ceux qui passaient près de là lui disaient des outrages, branlant la tête, et disant : Hé ! toi, qui détruis le Temple, et qui le rebâtis en trois jours, | Sauve-toi toi-même, et descends de la croix. | Les principaux Sacrificateurs se moquant aussi avec les Scribes disaient entre eux : il a sauvé les autres, il ne peut se sauver lui-même. | Que le Christ, le Roi d'Israël descende maintenant de la croix, afin que nous

le voyions et que nous croyions ! Ceux aussi qui étaient crucifiés avec lui, lui disaient des outrages. | Mais quand il fut six heures, il y eut des ténèbres sur tout le pays jusqu'à neuf heures. | Et à neuf heures Jésus cria à haute voix, disant : Eloï, Eloï, lamma sabachthani ? c'est-à-dire : Mon Dieu ! Mon Dieu ! pourquoi m'as-tu abandonné ? | Ce que quelques-uns de ceux qui étaient là présents, ayant entendu, ils dirent : voilà, il appelle Elie. | Et quelqu'un accourut, qui remplit une éponge de vinaigre, et qui l'ayant mise au bout d'un roseau, lui en donna à boire, en disant : laissez, voyons si Elie viendra pour l'ôter de la croix. | Et Jésus ayant jeté un grand cri, rendit l'esprit. | Et le voile du Temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas. | Et le Centenier qui était là vis-à-vis de lui, voyant qu'il avait rendu l'esprit en criant ainsi, dit : certainement cet homme était Fils de Dieu. | Il y avait là aussi des femmes qui regardaient de loin, entre lesquelles étaient Marie-Magdeleine, et Marie mère de Jacques le mineur, et de Joses, et Salomé. | Qui lorsqu'il était en Galilée, l'avaient suivi, et l'avaient servi ; il y avait là aussi plusieurs autres femmes qui étaient montées avec lui à Jérusalem. | Et le soir étant déjà venu, parce que c'était la Préparation qui est avant le Sabbat ; | Joseph d'Arimatée, Conseiller honorable, qui attendait aussi le Règne de Dieu, s'étant enhardi, vint à Pilate, et lui demanda le corps de Jésus. | Et Pilate s'étonna qu'il fût déjà mort ; et ayant appelé le Centenier, il lui demanda s'il y avait longtemps qu'il était mort. | Ce qu'ayant appris du Centenier, il donna le corps

à Joseph. | Et Joseph ayant acheté un linceul, le descendit de la croix, et l'enveloppa du linceul, et le mit dans un sépulcre qui était taillé dans le roc, puis il roula une pierre sur l'entrée du sépulcre.

Et Marie-Magdeleine, et Marie mère de Joses regardaient où on le mettait.

**16** Or le jour du Sabbat étant passé, Marie-Magdeleine, et Marie mère de Jacques, et Salomé achetèrent des aromates, pour le venir embaumer. | Et de fort grand matin, le premier jour de la semaine, elles arrivèrent au sépulcre, le soleil étant levé. | Et elles disaient entre elles : qui nous roulera la pierre de l'entrée du sépulcre ? | Et ayant regardé, elles virent que la pierre était roulée ; car elle était fort grande. | Puis étant entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis à main droite, vêtu d'une robe blanche, et elles s'épouvantèrent.

Mais il leur dit : ne vous épouvan-  
tez point ; vous cherchez Jésus le Nazarien qui a été crucifié ; il est ressuscité, il n'est point ici ; voici le lieu où on l'avait mis. | Mais allez, et dites à ses Disciples, et à Pierre, qu'il s'en va devant vous en Galilée ; vous le verrez là, comme il vous l'a dit. | Elles partirent aussitôt et s'enfuirent du sépulcre : car le tremblement et la frayeur les avaient saisies, et elles ne dirent rien à personne, car elles avaient peur. | Or Jésus étant ressuscité le matin du premier jour de la semaine, il apparut premièrement à Marie-Magdeleine, de laquelle il avait chassé sept démons. | Et elle s'en alla, et l'annonça à ceux qui avaient été avec lui, lesquels étaient dans le deuil, et pleuraient. | Mais quand ils ouïrent dire qu'il était vivant, et qu'elle l'avait

12 vu, ils ne la crurent point. | Après cela,  
il se montra sous une autre forme à  
deux d'entre eux, qui étaient en che-  
13 min pour aller aux champs. | Et ceux-  
ci étant retournés, l'annoncèrent aux  
autres ; mais ils ne les crurent point non  
14 plus. | Enfin il se montra aux onze, qui  
étaient assis ensemble, et il leur repro-  
cha leur incrédulité et leur dureté de  
cœur, en ce qu'ils n'avaient point cru  
15 ceux qui l'avaient vu ressuscité. | Et il  
leur dit : allez par tout le monde, et prê-  
16 chez l'Evangile à toute créature. | Ce-  
lui qui aura cru, et qui aura été baptisé,  
sera sauvé ; mais celui qui n'aura point

cru, sera condamné. | Et ce sont ici les  
miracles qui accompagneront ceux qui  
auront cru : ils chasseront les démons  
en mon Nom ; ils parleront de nou-  
veaux langages ; | Ils saisiront les ser-  
pents avec la main, et quand ils auront  
bu quelque chose mortelle, elle ne leur  
nuira point ; ils imposeront les mains  
aux malades, et ils seront guéris. | Or  
le Seigneur après leur avoir parlé de la  
sorte fut élevé en haut au ciel, et s'assit  
à la droite de Dieu. | Et eux étant partis  
prêchèrent partout ; et le Seigneur co-  
opérait avec eux, et confirmait la parole  
par les prodiges qui l'accompagnaient.





# ÉVANGILE SELON SAINT LUC

1 Parce que plusieurs se sont appliqués à mettre par ordre un récit des choses qui ont été pleinement certifiées entre nous ; | Comme nous les ont donné à connaître ceux qui les ont vues eux-mêmes dès le commencement, et qui ont été les Ministres de la parole.

2 Il m'a aussi semblé bon, après avoir examiné exactement toutes choses depuis le commencement jusques à la fin, très-excellent Théophile, de t'en écrire par ordre ; | Afin que tu connaisses la certitude des choses dont tu as été informé. | Au temps d'Hérode Roi de Judée, il y avait un certain Sacrificateur nommé Zacharie, du rang d'Abia ; et sa femme était des filles d'Aaron, et son nom était Elisabeth. | Et ils étaient tous deux justes devant Dieu, marchant dans tous les commandements, et dans toutes les ordonnances du Seigneur, sans reproche. | Et ils n'avaient point d'enfants, à cause qu'Elisabeth était stérile ; et qu'ils étaient fort avancés en âge. | Or il arriva que comme Zacharie exerçait la sacrificature devant le Seigneur, à son tour ; | Selon la coutume d'exercer la sacrificature, le sort lui échut d'offrir le parfum et d'en-

trer pour cet effet dans le Temple du Seigneur. | Et toute la multitude du peuple était dehors en prières, à l'heure qu'on offrait le parfum. | Et l'Ange du Seigneur lui apparut, se tenant au côté droit de l'autel du parfum. | Et Zacharie fut troublé quand il le vit, et il fut saisi de crainte. | Mais l'Ange lui dit : Zacharie, ne crains point ; car ta prière est exaucée, et Elisabeth ta femme enfantera un fils, et tu appelleras son nom Jean. | Et tu en auras une grande joie, et plusieurs se réjouiront de sa naissance. | Car il sera grand devant le Seigneur, et il ne boira ni vin ni cervoise ; et il sera rempli du Saint-Esprit dès le ventre de sa mère. | Et il convertira plusieurs des enfants d'Israël au Seigneur leur Dieu.

Car il ira devant lui animé de l'esprit et de la vertu d'Elie, afin qu'il ramène les coeurs des pères dans les enfants, et les rebelles à la prudence des justes, pour préparer au Seigneur un peuple bien disposé. | Alors Zacharie dit à l'Ange : comment connaîtrai-je cela ? car je suis vieux, et ma femme est fort âgée. | Et l'Ange répondant lui dit : Je suis Gabriel qui me tiens devant Dieu, et qui ai été

20 envoyé pour te parler, et pour t'annon-  
 cer ces bonnes nouvelles. | Et voici, tu  
 seras sans parler, et tu ne pourras point  
 parler jusqu'au jour que ces choses ar-  
 riveront ; parce que tu n'as point cru à  
 mes paroles qui s'accompliront en leur  
 21 temps. | Or le peuple attendait Zacha-  
 rie, et on s'étonnait de ce qu'il tardait  
 22 tant dans le Temple. | Mais quand il  
 fut sorti, il ne pouvait pas leur parler,  
 et ils connurent qu'il avait vu quelque  
 vision dans le Temple ; Car il le leur  
 donnait à entendre par des signes ; et il  
 23 demeura muet. | Et il arriva que quand  
 les jours de son ministère furent ache-  
 24 vés, il retourna en sa maison. | Et après  
 ces jours-là, Elisabeth sa femme conçut,  
 et elle se cacha l'espace de cinq mois, en  
 25 disant : | Certes, le Seigneur en a agi  
 avec moi ainsi aux jours qu'il m'a regar-  
 dée pour ôter mon opprobre d'entre les  
 26 hommes. | Or au sixième mois, l'Ange  
 Gabriel fut envoyé de Dieu dans une  
 27 ville de Galilée, appelée Nazareth ; |  
 Vers une Vierge fiancée à un homme  
 nommé Joseph, qui était de la maison  
 de David ; et le nom de la Vierge était  
 28 Marie. | Et l'Ange étant entré dans le  
 lieu où elle était, lui dit : je te salue, ô  
 toi qui es reçue en grâce ; le Seigneur est  
 avec toi ; tu es bénie entre les femmes.  
 29 Et quand elle l'eut vu, elle fut fort  
 troublée à cause de ses paroles ; et elle  
 considérait en elle-même quelle était  
 30 cette salutation. | Et l'Ange lui dit :  
 Marie, ne crains point ; car tu as trouvé  
 31 grâce devant Dieu. | Et voici, tu conce-  
 vras en ton ventre, et tu enfanteras un  
 32 fils, et tu appelleras son nom JESUS. |  
 Il sera grand, et sera appelé le Fils du  
 Souverain, et le Seigneur Dieu lui don-  
 33 nera le trône de David son père. | Et il

régnera sur la maison de Jacob éternel-  
 lement, et il n'y aura point de fin à son  
 règne. | Alors Marie dit à l'Ange : com- 34  
 ment arrivera ceci, vu que je ne connais  
 point d'homme ? | Et l'Ange répon- 35  
 dant lui dit : le Saint-Esprit surviendra  
 en toi, et la vertu du Souverain t'enom-  
 brera ; c'est pourquoi ce qui naîtra de  
 toi Saint, sera appelé le Fils de Dieu. | 36  
 Et voici, Elisabeth, ta cousine, a aussi  
 conçu un fils en sa vieillesse ; et c'est  
 ici le sixième mois de la grossesse de  
 celle qui était appelée stérile. | Car rien 37  
 ne sera impossible à Dieu. | Et Marie 38  
 dit : voici la servante du Seigneur ; qu'il  
 me soit fait selon ta parole ! Et l'Ange  
 se retira d'avec elle. | Or en ces jours- 39  
 là Marie se leva, et s'en alla en hâte au  
 pays des montagnes dans une ville de  
 Juda. | Et elle entra dans la maison 40  
 de Zacharie, et salua Elisabeth. | Et il 41  
 arriva qu'aussitôt qu'Elisabeth eut en-  
 tendu ta salutation de Marie, le petit  
 enfant tressaillit en son ventre, et Eli-  
 sabeth fut remplie du Saint-Esprit. | Et 42  
 elle s'écria à haute voix, et dit : tu es bé-  
 nie entre les femmes, et béni est le fruit  
 de ton ventre. | Et d'où me vient ceci, 43  
 que la mère de mon Seigneur vienne  
 vers moi ? | Car voici, dès que la voix de 44  
 ta salutation est parvenue à mes oreilles,  
 le petit enfant a tressailli de joie en mon  
 ventre. | Or bienheureuse est celle qui a 45  
 cru : car les choses qui lui ont été dites  
 par le Seigneur, auront leur accompis- 46  
 sement. | Alors Marie dit : Mon âme 47  
 magnifie le Seigneur ; | Et mon esprit  
 s'est égayé en Dieu, qui est mon Sau- 48  
 veur. | Car il a regardé la bassesse de sa  
 servante ; voici, certes désormais tous 49  
 les âges me diront bienheureuse. | Car  
 le Puissant m'a fait de grandes choses,

50 et son Nom est Saint. | Et sa miséri-  
 corde est de génération en génération  
 51 en faveur de ceux qui le craignent. | Il  
 a puissamment opéré par son bras ; il a  
 dissipé les desseins que les orgueilleux  
 52 formaient dans leurs cœurs. | Il a ren-  
 versé de dessus leurs trônes les puissants,  
 53 et il a élevé les petits. | Il a rempli de  
 biens ceux qui avaient faim ; il a ren-  
 54 voyé les riches vides. | Il a pris en sa  
 protection Israël, son serviteur, pour  
 55 se souvenir de sa miséricorde ; | ( Se-  
 lon qu'il en a parlé à nos pères, savoir  
 à Abraham et à sa postérité ) à jamais.

56 Et Marie demeura avec elle environ  
 trois mois, puis elle s'en retourna en sa  
 57 maison. | Or le terme d'Elisabeth fut  
 accompli pour accoucher ; et elle mit  
 58 au monde un fils. | Et ses voisins, et  
 ses parents ayant appris que le Seigneur  
 avait fait éclater sa miséricorde envers  
 59 elle, s'en réjouissaient avec elle. | Et il  
 arriva qu'au huitième jour ils vinrent  
 pour circoncire le petit enfant, et ils  
 l'appelaient Zacharie, du nom de son  
 60 père. | Mais sa mère prit la parole, et  
 61 dit : Non, mais il sera nommé Jean. |  
 Et ils lui dirent : il n'y a personne en  
 62 ta parenté qui soit appelé de ce nom. |  
 Alors ils firent signe à son père, qu'il  
 déclarât comment il voulait qu'il fût  
 63 nommé. | Et Zacharie ayant demandé  
 des tablettes, écrivit : Jean est son nom ;  
 64 et tous en furent étonnés. | Et à l'ins-  
 tant sa bouche fut ouverte, et sa langue  
 déliée, tellement qu'il parlait en louant  
 65 Dieu. | Et tous ses voisins en furent sai-  
 sis de crainte ; et toutes ces choses furent  
 divulguées dans tout le pays des mon-  
 66 tagnes de Judée. | Et tous ceux qui les  
 entendirent les mirent en leur cœur,  
 disant : que sera-ce de ce petit enfant ?

et la main du Seigneur était avec lui. | 67  
 Alors Zacharie son père fut rempli du  
 Saint-Esprit, et il prophétisa, disant : | 68  
 Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël,  
 de ce qu'il a visité et délivré son peuple ;  
 Et de ce qu'il nous a suscité un puis- 69  
 sant Sauveur dans la maison de David,  
 son serviteur. | 70

Selon ce qu'il avait dit par la bouche  
 de ses saints Prophètes, qui ont été de  
 tout temps ; | Que nous serions sau- 71  
 vés de la main de nos ennemis, et de la  
 main de tous ceux qui nous haïssent ;

Pour exercer sa miséricorde envers 72  
 nos pères, et pour avoir mémoire de sa  
 sainte alliance ; | Qui est le serment 73  
 qu'il a fait à Abraham notre père ; | Sa- 74  
 voir, qu'il nous accorderait, qu'étant  
 délivrés de la main de nos ennemis,  
 nous le servirions sans crainte. | En 75  
 sainteté et en justice devant lui, tous  
 les jours de notre vie. | Et toi, petit 76  
 enfant, tu seras appelé le Prophète du  
 Souverain ; car tu iras devant la face du  
 Seigneur, pour préparer ses voies ; | Et 77  
 pour donner la connaissance du salut à  
 son peuple, dans la rémission de leurs  
 péchés ; | Par les entrailles de la miséri- 78  
 corde de notre Dieu, desquelles l'Orient  
 d'en haut nous a visités. | Afin de re- 79  
 luire à ceux qui sont assis dans les té-  
 nèbres et dans l'ombre de la mort, et  
 pour conduire nos pas dans le chemin  
 de la paix. | Et le petit enfant croissait, 80  
 et se fortifiait en esprit ; et il fut dans  
 les déserts jusqu'au jour qu'il devait être  
 manifesté à Israël.

2 Or il arriva en ces jours-là, qu'un  
 Edit fut publié de la part de César  
 Auguste, portant que tout le monde fût  
 enregistré. | Et cette première descrip- 2  
 tion fut faite lorsque Cyrénus avait le

3 gouvernement de Syrie. | Ainsi tous al-  
4 laient pour être mis par écrit, chacun  
5 en sa ville. | Et Joseph monta de Galilée  
6 en Judée, savoir de la ville de Nazareth,  
7 en la cité de David, appelée Bethléhem,  
8 à cause qu'il était de la maison et de la  
9 famille de David ; | Pour être enregist-  
10 tré avec Marie, la femme qui lui avait  
11 été fiancée, laquelle était enceinte. | Et  
12 il arriva comme ils étaient là, que son  
13 terme pour accoucher fut accompli. |  
14 Et elle mit au monde son fils premier-  
15 né, et l'emballota, et le coucha dans  
une crèche, à cause qu'il n'y avait point  
de place pour eux dans l'hôtellerie. |  
Or il y avait en ces quartiers-là des ber-  
gers couchant aux champs, et gardant  
leur troupeau durant les veilles de la  
nuit. | Et voici, l'Ange du Seigneur sur-  
vint vers eux, et la clarté du Seigneur  
resplendit autour d'eux, et ils furent  
saisis d'une fort grande peur. | Mais  
l'Ange leur dit : n'ayez point de peur ;  
car voici, je vous annonce un grand  
sujet de joie qui sera tel pour tout le  
peuple : | C'est qu'aujourd'hui dans la  
cité de David vous est né le Sauveur, qui  
est le Christ, le Seigneur. | Et c'est ici  
la marque à laquelle vous le reconnai-  
trez, c'est que vous trouverez le petit  
enfant emmaillotté, et couché dans une  
crèche. | Et aussitôt avec l'Ange il y  
eut une multitude de l'armée céleste,  
louant Dieu, et disant : | Gloire soit à  
Dieu dans les lieux très-hauts, que la  
paix soit sur la terre et la bonne vo-  
lonté dans les hommes ! | Et il arriva  
qu'après que les Anges s'en furent al-  
lés d'avec eux au ciel, les bergers dirent  
entre eux : allons donc jusqu'à Bethlé-  
hem, et voyons cette chose qui est ar-  
rivée, et que le Seigneur nous a décou-

16 verte. | Ils allèrent donc à grand hâte,  
17 et ils trouvèrent Marie et Joseph, et le  
18 petit enfant couché dans une crèche.

19 Et quand ils l'eurent vu, ils divul-  
guèrent ce qui leur avait été dit tou-  
chant ce petit enfant. | Et tous ceux  
20 qui les ouïrent s'étonnèrent des choses  
qui leur étaient dites par les bergers. |  
21 Et Marie gardait soigneusement toutes  
ces choses, et les repassait dans son es-  
prit. | Puis les bergers s'en retournèrent,  
glorifiant et louant Dieu de toutes ces  
choses qu'ils avaient ouïes et vues, selon  
qu'il leur en avait été parlé. | Et quand  
22 les huit jours furent accomplis pour cir-  
concire l'enfant, alors son nom fut ap-  
pelé JESUS, lequel avait été nommé par  
l'Ange, avant qu'il fût conçu dans le  
23 ventre. | Et quand les jours de la purifi-  
cation de Marie furent accomplis selon  
la Loi de Moïse, ils le portèrent à Jérusa-  
24 lem, pour le présenter au Seigneur, |  
(Selon ce qui est écrit dans la Loi du  
Seigneur : que tout mâle premier-né  
25 sera appelé saint au Seigneur.) | Et pour  
offrir l'oblation prescrite dans la Loi  
du Seigneur, savoir une paire de tourte-  
26 relles, ou deux pigeonneaux. | Or voici,  
il y avait à Jérusalem un homme qui  
avait nom Siméon, et cet homme était  
juste et craignant Dieu, et il attendait la  
consolation d'Israël ; et le Saint-Esprit  
était en lui. | Et il avait été averti di-  
vinement par le Saint-Esprit, qu'il ne  
mourrait point, que premièrement il  
n'eût vu le Christ du Seigneur. | Lui  
27 donc étant poussé par l'Esprit vint au  
Temple ; et comme le père et la mère  
portaient dans le Temple le petit enfant  
Jésus, pour faire de lui selon l'usage de  
la Loi, | Il le prit entre ses bras, et bé-  
28 nit Dieu, et dit : | Seigneur, tu laisses  
29

maintenant aller ton serviteur en paix  
 30 selon ta parole. | Car mes yeux ont vu  
 31 ton salut ; | Lequel tu as préparé devant  
 32 la face de tous les peuples. | La lumière  
 pour éclairer les nations ; et pour être  
 33 la gloire de ton peuple d'Israël. | Et Jo-  
 seph et sa mère s'étonnaient des choses  
 34 qui étaient dites de lui. | Et Siméon  
 le bénit, et dit à Marie sa mère : voici,  
 celui-ci est mis pour être une occasion  
 de chute et de relèvement de plusieurs  
 en Israël, et pour être un signe auquel  
 35 on contredira. | (Et même aussi une  
 épée percera ta propre âme) afin que les  
 pensées de plusieurs coeurs soient dé-  
 36 couvertes. | Il y avait aussi Anne la Pro-  
 phétesse, fille de Phanuel de la Tribu  
 d'Aser, qui était déjà avancée en âge, et  
 qui avait vécu avec son mari sept ans de-  
 37 puis sa virginité ; | Et veuve d'environ  
 quatre-vingt-quatre ans, elle ne bou-  
 geait point du temple, servant Dieu en  
 38 jeûnes et en prières, nuit et jour. | Elle  
 étant donc survenue en ce même mo-  
 ment, louait aussi le Seigneur, et par-  
 lait de lui à tous ceux qui attendaient la  
 39 délivrance à Jérusalem. | Et quand ils  
 eurent accompli tout ce qui est ordonné  
 par la Loi du Seigneur, ils s'en retour-  
 nèrent en Galilée, à Nazareth leur ville.  
 40 Et le petit enfant croissait et se forti-  
 fiait en esprit, étant rempli de sagesse ;  
 41 et la grâce de Dieu était sur lui. | Or son  
 père et sa mère allaient tous les ans à  
 42 Jérusalem à la fête de Pâque. | Et quand  
 il eut atteint l'âge de douze ans, son  
 père et sa mère étant montés à Jérusa-  
 43 lem selon la coutume de la fête, | Et  
 s'en retournant après avoir accompli  
 les jours de la Fête, l'enfant Jésus de-  
 meura dans Jérusalem ; et Joseph et sa  
 44 mère ne s'en aperçurent point. | Mais

croquant qu'il était dans la troupe des  
 voyageurs, ils marchèrent une journée ;  
 puis ils le cherchèrent entre leurs pa-  
 rents et ceux de leur connaissance. | 45  
 Et ne le trouvant point, ils s'en retour-  
 nèrent à Jérusalem, en le cherchant. | 46  
 Or il arriva que trois jours après ils le  
 trouvèrent dans le Temple, assis au mi-  
 lieu des Docteurs, les écoutant, et les  
 interrogeant. | Et tous ceux qui l'en- 47  
 tendaient s'étonnaient de sa sagesse et  
 de ses réponses. | Et quand ils le virent, 48  
 ils en furent étonnés, et sa mère lui dit :  
 mon enfant, pourquoi nous as-tu fait  
 ainsi ; voici, ton père et moi te cher-  
 chions étant en grande peine. | Et il 49  
 leur dit : pourquoi me cherchiez vous ?  
 ne saviez-vous pas qu'il me faut être oc-  
 cupé aux affaires de mon Père ? | Mais 50  
 ils ne comprirent point ce qu'il leur di-  
 sait. | Alors il descendit avec eux, et vint 51  
 à Nazareth ; et il leur était soumis ; et  
 sa mère conservait toutes ces paroles-là  
 dans son coeur. | Et Jésus s'avancait en 52  
 sagesse, et en stature, et en grâce, envers  
 Dieu et envers les hommes.

**3** Or en la quinzième année de l'em-  
 pire de Tibère César, lorsque Ponce  
 Pilate était Gouverneur de la Judée, et  
 qu'Hérode était Tétrarque en Galilée,  
 et son frère Philippe Tétrarque dans la  
 contrée d'Iturée et de Trachonite, et  
 Lysanias Tétrarque en Abilène ; | Anne 2  
 et Caïphe étant souverains Sacrifica-  
 teurs, la parole de Dieu fut adressée à  
 Jean fils de Zacharie, au désert. | Et il 3  
 vint dans tout le pays des environs du  
 Jourdain, prêchant le Baptême de re-  
 pentance, pour la rémission des péchés ;  
 Comme il est écrit au Livre des paroles 4  
 d'Esaië le Prophète, disant : la voix de  
 celui qui crie dans le désert, est : Prépa-

rez le chemin du Seigneur, aplanissez  
5 ses sentiers. | Toute vallée sera com-  
blée, et toute montagne et toute col-  
line sera abaissée, et les choses tortues  
seront redressées, et les chemins rabo-  
6 teux seront aplanis ; | Et toute chair  
7 verra le salut de Dieu. | Il disait donc  
à la foule de ceux qui venaient pour  
être baptisés par lui : Race de vipères,  
qui vous a avertis de fuir la colère à ve-  
8 nir ? | Faites des fruits convenables à la  
repentance, et ne vous mettez point à  
dire en vous-mêmes : nous avons Abra-  
ham pour père ; car je vous dis, que Dieu  
peut faire naître, même de ces pierres,  
9 des enfants à Abraham. | Or la co-  
gnée est déjà mise à la racine des arbres ;  
tout arbre donc qui ne fait point de bon  
fruit, s'en va être coupé, et jeté au feu.  
10 Alors les troupes l'interrogèrent, di-  
11 sant : que ferons-nous donc ? | Et il ré-  
pondit, et leur dit : que celui qui a deux  
robes en donne une à celui qui n'en a  
point ; et que celui qui a de quoi man-  
12 ger en fasse de même. | Il vint aussi à  
lui des péagers pour être baptisés, qui  
lui dirent : maître, que ferons-nous ?  
13 Et il leur dit : n'exigez rien au-delà  
14 de ce qui vous est ordonné. | Les gens  
de guerre l'interrogèrent aussi, disant :  
et nous, que ferons-nous ? Il leur dit :  
n'usez point de concussion, ni de fraude  
contre personne, mais contentez-vous  
15 de vos gages. | Et comme le peuple était  
dans l'attente, et raisonnait en soi-  
même si Jean n'était point le Christ,  
16 Jean prit la parole, et dit à tous : pour  
moi, je vous baptise d'eau ; mais il en  
vient un plus puissant que moi, duquel  
je ne suis pas digne de délier la cour-  
roie des souliers ; celui-là vous bapti-  
17 sera du Saint-Esprit et de feu. | Il a son

van en sa main, et il nettoiera entiè-  
rement son aire, et assemblera le fro-  
ment dans son grenier, mais il brûlera  
la paille au feu qui ne s'éteint point. | 18  
Et en faisant plusieurs autres exhorta-  
tions, il évangélisait au peuple. | Mais 19  
Hérode le Tétrarque étant repris par lui  
au sujet d'Hérodias, femme de Philippe  
son frère, et à cause de tous les maux  
qu'il avait faits, | Ajouta encore à tous 20  
les autres celui de mettre Jean en pri-  
son. | Or il arriva que comme tout 21  
le peuple était baptisé, Jésus aussi étant  
baptisé, et priant, le ciel s'ouvrit. | Et le 22  
Saint-Esprit descendit sur lui sous une  
forme corporelle, comme celle d'une  
colombe ; et il y eut une voix du ciel,  
qui lui dit : tu es mon Fils bien-aimé,  
j'ai pris en toi mon bon plaisir. | Et Jé- 23  
sus commençait d'avoir environ trente  
ans, fils (comme on l'estimait) de Jo-  
seph, qui était fils de Héli, | Fils de Mat- 24  
that, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de  
Janna, fils de Joseph, | Fils de Matta- 25  
thie, fils d'Amos, fils de Nahum, fils  
d'Héli, fils de Naggé, | Fils de Maath, 26  
fils de Mattathie, fils de Sémei, fils de  
Joseph, fils de Juda, | Fils de Johanna, 27  
fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de  
Salathiel, fils de Néri, | Fils de Melchi, 28  
fils d'Addi, fils de Cosam, fils d'Elmo-  
dam, fils d'Er, | Fils de Josué, fils d'Elie- 29  
zer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils  
de Lévi, | Fils de Siméon, fils de Juda, 30  
fils de Joseph, fils de Jonan, fils d'Elia-  
kim, | Fils de Melca, fils de Maïnan, 31  
fils de Matthata, fils de Nathan, fils de  
David, | Fils de Jessé, fils d'Obed, fils de 32  
Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, | 33  
Fils d'Aminadab, fils d'Aram, fils d'Es-  
rom, fils de Pharès, fils de Juda, | Fils 34  
de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham,

35 fils de Thara, fils de Nachor, | Fils de  
 36 Sarug, fils de Ragau, fils de Phaleg, fils  
 d'Héber, fils de Sala, | Fils de Caïnan,  
 fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé,  
 37 fils de Lamech, | Fils de Mathusala, fils  
 d'Hénoc, fils de Jared, fils de Mahala-  
 38 léel, fils de Caïnan, | Fils d'Enos, fils  
 de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

4 Or Jésus étant rempli du Saint-  
 Esprit s'en retourna de devers le  
 Jourdain, et fut mené par la vertu de  
 l'Esprit au désert. | Et il fut tenté du  
 2 diable quarante jours, et ne mangea  
 rien du tout durant ces jours-là, mais  
 après qu'ils furent passés, finalement il  
 3 eut faim. | Et le diable lui dit : si tu es  
 le Fils de Dieu, dis à cette pierre qu'elle  
 4 devienne du pain. | Et Jésus lui répon-  
 dit, en disant : il est écrit : que l'homme  
 ne vivra pas seulement de pain, mais de  
 5 toute parole de Dieu. | Alors le diable  
 l'emmena sur une haute montagne, et  
 lui montra en un moment de temps  
 6 tous les Royaumes du monde. | Et le  
 diable lui dit : je te donnerai toute cette  
 puissance et leur gloire ; car elle m'a été  
 donnée, et je la donne à qui je veux.

7 Si tu veux donc te prosterner devant  
 8 moi, tout sera tien. | Mais Jésus répon-  
 dant, lui dit : va arrière de moi, satan ;  
 car il est écrit : tu adoreras le Seigneur  
 9 ton Dieu, et tu le serviras lui seul. | Il  
 l'amena aussi à Jérusalem, et le mit sur  
 la balustrade du Temple, et lui dit : si tu  
 es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas.

10 Car il est écrit qu'il ordonnera à ses  
 11 Anges de te conserver ! | Et qu'ils te por-  
 teront en leurs mains, de peur que tu ne  
 heurtes ton pied contre quelque pierre.

12 Mais Jésus répondant, lui dit : il a été  
 13 dit : tu ne tenteras point le Seigneur ton  
 Dieu. | Et quand toute la tentation fut

finie, le diable se retira d'avec lui ; pour  
 un temps. | Et Jésus retourna en Gali- 14  
 lée par la vertu de l'Esprit, et sa renom-  
 mée se répandit par tout le pays d'alen-  
 15 tour. | Car il enseignait dans leurs Sy-  
 16 nagogues, et était honoré de tous. | Et il  
 vint à Nazareth, où il avait été nourri,  
 et entra dans la Synagogue le jour du  
 Sabbat, selon sa coutume ; puis il se leva  
 pour lire. | Et on lui donna le Livre 17  
 du Prophète Esaïe, et quand il eut dé-  
 ployé le Livre, il trouva le passage où  
 il est écrit : | L'Esprit du Seigneur est 18  
 sur moi, parce qu'il m'a oint ; il m'a en-  
 voyé pour évangéliser aux pauvres ; pour  
 guérir ceux qui ont le coeur froissé. | 19  
 Pour publier aux captifs la délivrance, et  
 aux aveugles le recouvrement de la vue ;  
 pour mettre en liberté ceux qui sont  
 foulés ; et pour publier l'an agréable du  
 Seigneur. | Puis ayant ployé le Livre, 20  
 et l'ayant rendu au Ministre, il s'as-  
 sit ; et les yeux de tous ceux qui étaient  
 dans la Synagogue étaient arrêtés sur  
 lui. | Alors il commença à leur dire : 21  
 aujourd'hui cette Ecriture est accom-  
 plie, vous l'entendant. | Et tous lui ren- 22  
 daient témoignage, et s'étonnaient des  
 paroles pleines de grâce qui sortaient  
 de sa bouche ; et ils disaient : celui-ci  
 n'est-il pas le Fils de Joseph ? | Et il leur 23  
 dit : assurément vous me direz ce pro-  
 verbe : médecin, guéris-toi toi-même ;  
 et fais ici dans ton pays toutes les choses  
 que nous avons ouï dire que tu as faites  
 à Capernaüm. | Mais il leur dit : en vé- 24  
 rité je vous dis qu'aucun Prophète n'est  
 bien reçu dans son pays. | Et certes je 25  
 vous dis qu'il y avait plusieurs veuves  
 en Israël, du temps d'Elie, lorsque le  
 ciel fut fermé trois ans et six mois ; de  
 sorte qu'il y eut une grande famine par

26 tout le pays. | Et toutefois Elie ne fut  
 envoyé vers aucune d'elles, mais seule-  
 ment vers une femme veuve dans Sa-  
 27 rept de Sidon. | Il y avait aussi plu-  
 sieurs lépreux en Israël du temps d'Elie-  
 sée le Prophète ; toutefois pas un d'eux  
 ne fut guéri ; mais seulement Naaman,  
 28 qui était Syrien. | Et ils furent tous rem-  
 plis de colère dans la Synagogue, en-  
 29 tendant ces choses. | Et s'étant levés,  
 ils le mirent hors de la ville, et le me-  
 nèrent jusqu'au bord de la montagne  
 sur laquelle leur ville était bâtie, pour  
 30 le jeter du haut en bas. | Mais il passa  
 31 au milieu d'eux, et s'en alla. | Et il des-  
 cendit à Capernaüm, ville de Galilée,  
 et il les enseignait là les jours de Sab-  
 32 bat. | Et ils s'étonnaient de sa doctrine ;  
 33 car sa parole était avec autorité. | Or il  
 y avait dans la Synagogue un homme  
 qui était possédé d'un démon impur,  
 34 lequel s'écria à haute voix, | En di-  
 sant : ha ! qu'y a-t-il entre nous et toi,  
 Jésus Nazarien ? Es-tu venu pour nous  
 détruire ? je sais qui tu es, le Saint de  
 35 Dieu. | Et Jésus le censura fortement,  
 en lui disant : tais-toi ; et sors de cet  
 homme. Et le diable après l'avoir jeté  
 avec impétuosité au milieu de l'assem-  
 blée sortit de cet homme, sans lui avoir  
 36 fait aucun mal. | Et ils furent tous sai-  
 sis d'étonnement, et ils parlaient entre  
 eux, et disaient : quelle parole est celle-  
 ci, qu'il commande avec autorité et  
 avec puissance aux esprits immondes,  
 37 et ils sortent ? | Et sa renommée se ré-  
 pandit dans tous les quartiers du pays  
 d'alentour. | Et quand Jésus se fut levé  
 38 de la Synagogue, il entra dans la maison  
 de Simon, et la belle-mère de Simon  
 était détenue d'une grosse fièvre, et on  
 39 le pria pour elle. | Et s'étant penché

sur elle, il tança la fièvre et la fièvre la  
 quitta ; et incontinent elle se leva, et les  
 servit. | Et comme le soleil se couchait, 40  
 tous ceux qui avaient des malades de di-  
 verses maladies, les lui amenèrent ; et  
 posant les mains sur chacun d'eux, il les  
 guérissait. | Les démons aussi sortaient 41  
 hors de plusieurs, criant, et disant : tu  
 es le Christ, le Fils de Dieu ; mais il les  
 censurait fortement, et ne leur permet-  
 tait pas de dire qu'ils sussent qu'il était  
 le Christ. | Et dès qu'il fut jour il par- 42  
 tit, et s'en alla en un lieu désert ; et les  
 troupes le cherchaient, et étant venues à  
 lui, elles le retenaient, afin qu'il ne par- 43  
 tît point d'avec eux. | Mais il leur dit :  
 il faut que j'évangélise aussi aux autres  
 villes le Royaume de Dieu : car je suis  
 envoyé pour cela. | Et il prêchait dans 44  
 les Synagogues de la Galilée.

5 Or il arriva, comme la foule se  
 jetait toute sur lui pour entendre la  
 parole de Dieu, qu'il se tenait sur le bord  
 du lac de Genezareth. | Et voyant deux 2  
 nacelles qui étaient au bord du lac, et  
 dont les pêcheurs étaient descendus, et  
 lavaient leurs rets, il monta dans l'une  
 de ces nacelles, qui était à Simon. | Et 3  
 il le pria de la mener un peu loin de  
 terre ; puis s'étant assis, il enseignait les  
 troupes de dessus la nacelle. | Et quand 4  
 il eut cessé de parler, il dit à Simon :  
 mène en pleine eau, et lâchez vos filets  
 pour pêcher. | Et Simon répondant, lui 5  
 dit : Maître, nous avons travaillé toute  
 la nuit, et nous n'avons rien pris ; tou-  
 6 tefois à ta parole je lâcherai les filets. |  
 Ce qu'ayant fait, ils enfermèrent une si  
 grande quantité de poissons, que leurs  
 filets se rompaient. | Et ils firent signe 7  
 à leurs compagnons qui étaient dans  
 l'autre nacelle, de venir les aider ; et



étant venus, ils remplirent les deux nacelles, tellement qu'elles s'enfonçaient.

8 Et quand Simon-Pierre eut vu cela, il se jeta aux genoux de Jésus, en lui disant : Seigneur, retire-toi de moi ; car je suis un homme pêcheur. | Parce que la frayeur l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, à cause de la prise de poissons qu'ils venaient de faire ; de même que Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étaient compagnons de Simon.

10 Alors Jésus dit à Simon : n'aie point de peur ; dorénavant tu seras un pêcheur d'hommes vivants. | Et quand ils eurent amené les nacelles à terre, ils quittèrent tout, et le suivirent. | Or il arriva que comme il était dans une des villes de ce pays-là, voici, un homme plein de lèpre voyant Jésus, se jeta en terre sur sa face, et le pria, disant : Seigneur, si tu veux, tu peux me rendre net. | Et Jésus étendit la main, et le toucha, en disant : je le veux, sois net ; et incontinent la lèpre le quitta. | Et il lui commanda de ne le dire à personne ; mais va, lui dit-il, et te montre au Sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, pour leur servir de témoignage. | Et sa renommée se répandait de plus en plus, tellement que de grandes troupes s'assemblaient pour l'entendre, et pour être guéries par lui de leurs maladies. | Mais il se tenait retiré dans les déserts, et priait. | Or il arriva un jour qu'il enseignait, que des Pharisiens et des Docteurs de la Loi, qui étaient venus de toutes les bourgades de Galilée, et de Judée, et de Jérusalem, étaient là assis, et la puissance du Seigneur était là pour opérer des guérisons.

18 Et voici des hommes qui portaient dans un lit un homme qui était paraly-

tique, et ils cherchaient le moyen de le porter dans la maison, et de le mettre devant lui. | Mais ne trouvant point par quel côté ils pourraient l'introduire, à cause de la foule, ils montèrent sur la maison, et ils le descendirent par les tuiles, avec le petit lit, au milieu devant Jésus ; | Qui voyant leur foi, dit au paralytique : homme, tes péchés te sont pardonnés. | Alors les Scribes et les Pharisiens commencèrent à raisonner en eux-mêmes, disant : qui est celui-ci qui prononce des blasphèmes ? Qui est-ce qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul ? | Mais Jésus connaissant leurs pensées, prit la parole, et leur dit : pourquoi raisonnez-vous ainsi en vous-mêmes ? | Lequel est le plus aisé, ou de dire : tes péchés te sont pardonnés ; ou de dire : lève-toi, et marche ? | Or afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés, il dit au paralytique : je te dis, lève-toi, charge ton petit lit, et t'en va en ta maison. | Et à l'instant le paralytique s'étant levé devant eux, chargea le lit où il était couché, et s'en alla en sa maison, glorifiant Dieu. | Et ils furent tous saisis d'étonnement, et ils glorifiaient Dieu, et étant remplis de crainte, ils disaient : certainement nous avons vu aujourd'hui des choses qu'on n'eût jamais attendues. | Après cela il sortit, et il vit un péager nommé Lévi, assis au lieu du péage, et il lui dit : suis-moi. | Lequel abandonnant tout, se leva, et le suivit. | Et Lévi fit un grand festin dans sa maison, où il y avait une grosse assemblée de péagers, et d'autres gens qui étaient avec eux à table. | Et les Scribes de ce lieu-là et les Pharisiens, murmuraient contre ses Disciples, en

disant : pourquoi est-ce que vous man-  
 31 gez et que vous buvez avec des péagers  
 et des gens de mauvaise vie ? Mais Jé-  
 32 sus prenant la parole, leur dit : ceux qui  
 sont en santé n'ont pas besoin de méde-  
 33 cin, mais ceux qui se portent mal. Je ne  
 suis point venu appeler à la repentance  
 les justes, mais les pécheurs. Ils lui  
 dirent aussi : pourquoi est-ce que les dis-  
 ciples de Jean jeûnent souvent, et font  
 des prières ; pareillement aussi ceux des  
 Pharisiens ; mais les tiens mangent et  
 34 boivent ? Et il leur dit : pouvez-vous  
 faire jeûner les amis de l'Epoux pen-  
 35 dant que l'Epoux est avec eux ? Mais  
 les jours viendront que l'Epoux leur sera  
 ôté ; alors ils jeûneront en ces jours-là.  
 36 Puis il leur dit cette similitude : per-  
 sonne ne met une pièce d'un vêtement  
 neuf à un vieux vêtement ; autrement le  
 neuf déchire le vieux, et la pièce du neuf  
 37 ne se rapporte point au vieux. Pareille-  
 ment, personne ne met le vin nouveau  
 dans de vieux vaisseaux ; autrement le  
 vin nouveau rompra les vaisseaux, et se  
 répandra, et les vaisseaux seront per-  
 38 dus. Mais le vin nouveau doit être mis  
 dans des vaisseaux neufs ; et ainsi ils se  
 39 conservent l'un et l'autre. Et il n'y a  
 personne qui boive du vieux, qui veuille  
 aussitôt du nouveau : car il dit : le vieux  
 est meilleur.

6 Or il arriva le jour de Sabbat  
 second-premier, qu'il passait par  
 des blés, et ses Disciples arrachaient des  
 épis, et les froissant entre leurs mains,  
 2 ils en mangeaient. Et quelques-uns des  
 Pharisiens leur dirent : pourquoi faites-  
 vous une chose qu'il n'est pas permis  
 3 de faire les jours du Sabbat ? Et Jésus  
 prenant la parole, leur dit : n'avez-vous  
 point lu ce que fit David quand il eut

faim, lui, et ceux qui étaient avec lui. 4  
 Comment il entra dans la Maison de  
 Dieu, et prit les pains de proposition,  
 et en mangea, et en donna aussi à ceux  
 qui étaient avec lui, quoiqu'il ne soit  
 permis qu'aux seuls Sacrificateurs d'en  
 manger. Puis il leur dit : Le Fils de 5  
 l'homme est Seigneur même du Sabbat.

Il arriva aussi un autre jour de Sabbat, 6  
 qu'il entra dans la Synagogue, et qu'il  
 enseignait ; et il y avait là un homme  
 dont la main droite était sèche. Or 7  
 les Scribes et les Pharisiens prenaient  
 garde s'il le guérirait le jour du Sabbat,  
 afin qu'ils trouvassent de quoi l'accu- 8  
 ser. Mais il connaissait leurs pensées ;  
 et il dit à l'homme qui avait la main  
 sèche : lève-toi, et tiens-toi debout au  
 milieu. Et lui se levant se tint debout. 9  
 Puis Jésus leur dit : je vous demanderai  
 une chose : est-il permis de faire du bien  
 les jours de Sabbat, ou de faire du mal ?  
 de sauver une personne, ou de la laisser  
 mourir ? Et quand il les eut tous re- 10  
 gardés à l'environ, il dit à cet homme :  
 étends ta main ; ce qu'il fit ; et sa main  
 fut rendue saine comme l'autre. Et ils 11  
 furent remplis de fureur, et ils s'entre-  
 tenaient ensemble touchant ce qu'ils  
 pourraient faire à Jésus. Or il ar- 12  
 riva en ces jours-là, qu'il s'en alla sur  
 une montagne pour prier, et qu'il passa  
 toute la nuit à prier Dieu. Et quand le 13  
 jour fut venu, il appela ses Disciples ; et  
 en élut douze, lesquels il nomma aussi  
 Apôtres ; Savoir Simon, qu'il nomma 14  
 aussi Pierre, et André son frère, Jacques  
 et Jean, Philippe et Barthélemi ; Mat- 15  
 thieu et Thomas, Jacques fils d'Alphée,  
 et Simon surnommé Zélotes ; Jude 16  
 frère de Jacques, et Judas Iscariot, qui  
 aussi fut traître. Puis descendant avec 17

eux, il s'arrêta dans une plaine avec la  
 troupe de ses disciples, et une grande  
 multitude de peuple de toute la Judée,  
 et de Jérusalem, et de la contrée ma-  
 ritime de Tyr et de Sidon, qui étaient  
 venus pour l'entendre, et pour être gué-  
 18 ris de leurs maladies ; | Et ceux aussi  
 qui étaient tourmentés par des esprits  
 immondes ; et ils furent guéris. | Et  
 19 toute la multitude tâchait de le tou-  
 cher ; car il sortait de lui une vertu qui  
 les guérissait tous. | Alors tournant les  
 20 yeux vers ses Disciples, il leur disait :  
 vous êtes bienheureux, vous pauvres ;  
 car le Royaume de Dieu vous appar-  
 21 tient. | Vous êtes bienheureux, vous qui  
 maintenant avez faim ; car vous serez  
 rassasiés. Vous êtes bienheureux, vous  
 qui pleurez maintenant ; car vous se-  
 22 rez dans la joie. | Vous serez bienheu-  
 reux quand les hommes vous haïront,  
 et vous retrancheront de leur société,  
 et vous diront des outrages, et rejet-  
 teront votre nom comme mauvais, à  
 23 cause du Fils de l'homme. | Réjouissez-  
 vous en ce jour-là, et tressaillez de joie ;  
 car voici, votre récompense est grande  
 au ciel ; et leurs pères en faisaient de  
 24 même aux Prophètes. | Mais malheur  
 à vous riches ; car vous remportez votre  
 25 consolation. | Malheur à vous qui êtes  
 remplis ; car vous aurez faim. Malheur  
 à vous qui riez maintenant ; car vous  
 26 lamenterez et pleurerez. | Malheur à  
 vous quand tous les hommes diront du  
 bien de vous ; car leurs pères en faisaient  
 27 de même aux faux prophètes. | Mais à  
 vous qui m'entendez, je vous dis : aimez  
 vos ennemis ; faites du bien à ceux qui  
 28 vous haïssent. | Bénissez ceux qui vous  
 maudissent, et priez pour ceux qui vous  
 29 courent sus. | Et à celui qui te frappe sur

une joue, présente-lui aussi l'autre ; et si  
 quelqu'un t'ôte ton manteau, ne l'em-  
 pêche point de prendre aussi la tunique.

Et à tout homme qui te demande, 30  
 donne-lui ; et à celui qui t'ôte ce qui  
 t'appartient, ne le redemande point. | 31  
 Et comme vous voulez que les hommes  
 vous fassent, faites-leur aussi de même.

Mais si vous aimez seulement ceux qui 32  
 vous aiment, quel gré vous en saura-t-  
 on ? car les gens de mauvaise vie aiment  
 aussi ceux qui les aiment. | Et si vous 33  
 ne faites du bien qu'à ceux qui vous ont  
 fait du bien, quel gré vous en saura-t-  
 on ? car les gens de mauvaise vie font  
 aussi le même. | Et si vous ne prêtez 34  
 qu'à ceux de qui vous espérez de rece-  
 voir, quel gré vous en saura-t-on ? car  
 les gens de mauvaise vie prêtent aussi  
 aux gens de mauvaise vie, afin qu'ils en  
 reçoivent la pareille. | C'est pourquoi 35  
 aimez vos ennemis, et faites du bien,  
 et prêtez sans en rien espérer, et votre  
 récompense sera grande, et vous serez  
 les fils du Souverain, car il est bienfai-  
 sant envers les ingrats et les méchants.

Soyez donc miséricordieux comme 36  
 votre Père est miséricordieux. | Et ne 37  
 jugez point, et vous ne serez point ju-  
 gés ; ne condamnez point, et vous ne se-  
 rez point condamnés ; quittez, et il vous  
 sera quitté. | Donnez, et il vous sera 38  
 donné ; on vous donnera dans le sein  
 bonne mesure, pressée et entassée, et  
 qui s'en ira par-dessus ; car de la mesure  
 que vous mesurerez, on vous mesurera  
 réciproquement. | Il leur disait aussi 39  
 cette similitude : est-il possible qu'un  
 aveugle puisse mener un autre aveugle ?  
 ne tomberont-ils pas tous deux dans  
 la fosse ? | Le disciple n'est point par- 40  
 dessus son maître ; mais tout disciple

accompli sera rendu conforme à son  
 41 maître. | Et pourquoi regardes-tu le  
 fêtu qui est dans l'oeil de ton frère, et  
 tu n'aperçois pas une poutre dans ton  
 42 propre oeil ? | Ou comment peux-tu  
 dire à ton frère ? mon frère permets que  
 j'ôte le fêtu qui est dans ton oeil, toi  
 qui ne vois pas une poutre qui est dans  
 ton oeil. Hypocrite, ôte premièrement  
 la poutre de ton oeil, et après cela tu  
 verras comment tu ôteras le fêtu qui  
 43 est dans l'oeil de ton frère. | Certes  
 un arbre n'est point bon, qui fait de  
 mauvais fruit ; ni un arbre n'est point  
 44 mauvais, qui fait de bon fruit. | Et  
 chaque arbre est connu à son fruit ; car  
 aussi les figues ne se cueillent pas des  
 45 épines, et on ne vendange pas des rai-  
 sins, d'un buisson. | L'homme de bien  
 tire de bonnes choses du bon trésor de  
 son coeur ; et l'homme méchant tire  
 de mauvaises choses du mauvais tré-  
 sor de son coeur ; car c'est de l'abon-  
 dance du coeur que la bouche parle.  
 46 Mais pourquoi m'appellez-vous Sei-  
 gneur, Seigneur, et vous ne faites pas ce  
 47 que je dis ? | Je vous montrerai à qui est  
 semblable celui qui vient à moi, et qui  
 entendant mes paroles, les met en pra-  
 48 tique. | Il est semblable à un homme qui  
 bâtissant une maison, a foui et creusé  
 profondément, et a mis le fondement  
 sur la roche ? de sorte qu'un déborda-  
 ment d'eaux étant survenu, le fleuve est  
 bien allé donner contre cette maison ?  
 mais il ne l'a pu ébranler ; parce qu'elle  
 49 était fondée sur la roche. | Mais celui,  
 au contraire, qui ayant entendu mes pa-  
 roles, ne les a point mises en pratique,  
 est semblable à un homme qui a bâti  
 sa maison sur la terre, sans lui faire de  
 fondement ; car le fleuve ayant donné

contre cette maison, elle est tombée  
 aussitôt ; et la ruine de cette maison a  
 été grande.

7 Et quand il eut achevé tout ce dis-  
 cours devant le peuple qui l'écou-  
 tait, il entra dans Capernaüm. | Or le  
 2 serviteur d'un certain Centenier, à qui  
 il était fort cher, était malade, et s'en  
 allait mourir. | Et quand le Centenier  
 3 eut entendu parler de Jésus, il envoya  
 vers lui quelques Anciens des Juifs, pour  
 le prier de venir guérir son serviteur.

Et étant venus à Jésus, ils le prièrent  
 4 instamment, en lui disant qu'il était  
 digne qu'on lui accordât cela. | Car,  
 5 disaient-ils, il aime notre nation, et il  
 nous a bâti la Synagogue. | Jésus s'en  
 6 alla donc avec eux ; et comme déjà il  
 n'était plus guère loin de la maison, le  
 Centenier envoya ses amis au-devant  
 de lui, pour lui dire : Seigneur ne te fa-  
 tigue point ; car je ne suis pas digne que  
 tu entres sous mon toit ; | C'est pour-  
 7 quoi aussi je ne me suis pas cru digne  
 d'aller moi-même vers toi ; mais dis  
 seulement une parole, et mon servi-  
 teur sera guéri. | Car moi-même qui  
 8 suis un homme constitué sous la puis-  
 sance d'autrui, j'ai sous moi des gens de  
 guerre ; et je dis à l'un : va, et il va ; et  
 à un autre : viens, et il vient ; et à mon  
 serviteur : fais cela, et il le fait. | Ce que  
 9 Jésus ayant entendu, il l'admira ; et se  
 tournant, il dit à la troupe qui le sui-  
 vait : je vous dis, que je n'ai pas trouvé,  
 même en Israël, une si grande foi. |  
 10 Et quand ceux qui avaient été envoyés  
 furent de retour à la maison, ils trou-  
 vèrent le serviteur qui avait été malade,  
 se portant bien. | Et le jour d'après il  
 11 arriva que Jésus allait à une ville nom-  
 mée Naïn, et plusieurs de ses disciples et

12 une grosse troupe allaient avec lui. | Et  
comme il approchait de la porte de la  
ville, voici, on portait dehors un mort,  
fils unique de sa mère, qui était veuve ;  
et une grande troupe de la ville était  
13 avec elle. | Et quand le Seigneur l'eut  
vue, il fut touché de compassion envers  
elle ; et il lui dit : ne pleure point. | Puis  
14 s'étant approché, il toucha la bière ; et  
ceux qui portaient le corps s'arrêtèrent,  
et il dit : Jeune homme, je te dis, lève-  
15 toi. | Et le mort se leva en son séant,  
et commença à parler ; et Jésus le ren-  
16 dit à sa mère. | Et ils furent tous saisis  
de crainte, et ils glorifiaient Dieu, di-  
sant : certainement un grand Prophète  
s'est levé parmi nous ; et certainement  
17 Dieu a visité son peuple. | Et le bruit  
de ce miracle se répandit dans toute la  
Judée, et dans tout le pays circonvoisin.

18 Et toutes ces choses ayant été rap-  
19 portées à Jean par ses Disciples, | Jean  
appela deux de ses disciples, et les en-  
voya vers Jésus, pour lui dire : es-tu celui  
qui devait venir, ou si nous devons en  
20 attendre un autre ? | Et étant venus à  
lui, ils lui dirent : Jean-Baptiste nous  
a envoyés auprès de toi, pour te dire :  
es-tu celui qui devait venir, ou si nous  
21 devons en attendre un autre ? | (Or, en  
cette même heure-là il guérit plusieurs  
personnes de maladies et de fléaux, et  
des malins esprits ; et il donna la vue à  
22 plusieurs aveugles.) | Ensuite Jésus leur  
répondit, et leur dit : allez, et rapportez  
à Jean ce que vous avez vu et ouï, que  
les aveugles recouvrent la vue ; que les  
boiteux marchent ; que les lépreux sont  
nettoyés ; que les sourds entendent ; que  
23 les morts ressuscitent ; et que l'Evangile  
est prêché aux pauvres. | Mais bien-  
heureux est quiconque n'aura point été

scandalisé à cause de moi. | Puis quand 24  
les messagers de Jean furent partis, il se  
mit à dire de Jean aux troupes : qu'êtes-  
vous allés voir au désert ? Un roseau  
agité du vent ? | Mais qu'êtes-vous allés 25  
voir ? Un homme vêtu de précieux vê-  
tements ? Voici, c'est dans les palais des  
Rois que se trouvent ceux qui sont ma-  
gnifiquement vêtus, et qui vivent dans  
les délices. | Mais qu'êtes-vous donc 26  
allés voir ? Un Prophète ? Oui, vous dis-  
je, et plus qu'un Prophète. | C'est de 27  
lui qu'il est écrit : voici, j'envoie mon  
Messager devant ta face, et il préparera  
ta voie devant toi. | Car je vous dis 28  
qu'entre ceux qui sont nés de femme,  
il n'y a aucun Prophète plus grand que  
Jean Baptiste ; et toutefois le moindre  
dans le Royaume de Dieu est plus grand  
que lui. | Et tout le peuple qui enten- 29  
dait cela, et les péagers qui avaient été  
baptisés du Baptême de Jean justifèrent  
Dieu. | Mais les Pharisiens, et les Doc- 30  
teurs de la Loi, qui n'avaient point été  
baptisés par lui, rendirent le dessein de  
Dieu inutile à leur égard. | Alors le 31  
Seigneur dit : à qui donc comparerai-je  
les hommes de cette génération ; et à  
quoi ressemblent-ils ? | Ils sont sem- 32  
blables aux enfants qui sont assis au  
marché, et qui crient les uns aux autres,  
et disent : nous avons joué de la flûte,  
et vous n'avez point dansé ; nous vous  
avons chanté des airs lugubres, et vous  
n'avez point pleuré. | Car Jean Baptiste 33  
est venu ne mangeant point de pain, et  
ne buvant point de vin ; et vous dites :  
il a un Démon. | Le Fils de l'homme 34  
est venu mangeant et buvant ; et vous  
dites : voici un mangeur et un buveur,  
un ami des péagers et des gens de mau-  
vaise vie. | Mais la sagesse a été justifiée 35

36 par tous ses enfants. | Or un des Pharisiens le pria de manger chez lui ; et il entra dans la maison de ce Pharisien, et se mit à table. | Et voici, il y avait dans la ville une femme de mauvaise vie, qui ayant su que Jésus était à table dans la maison du Pharisien, apporta un vase d'albâtre plein d'une huile odoriférante. | Et se tenant derrière à ses pieds, et pleurant, elle se mit à les arroser de ses larmes, et elle les essuyait avec ses propres cheveux, et lui baisait les pieds, et les oignait de cette huile odoriférante. | Mais le Pharisien qui l'avait convié, voyant cela, dit en soi-même : si celui-ci était Prophète, certes il saurait qui et quelle est cette femme qui le touche : car c'est une femme de mauvaise vie. | Et Jésus prenant la parole lui dit : Simon, j'ai quelque chose à te dire ; et il dit : Maître, dis-la. | Un créancier avait deux débiteurs : l'un lui devait cinq cents deniers, et l'autre cinquante. | Et comme ils n'avaient pas de quoi payer, il quitta la dette à l'un et à l'autre ; dis donc, lequel d'eux l'aimera le plus ? | Et Simon répondant lui dit : j'estime que c'est celui à qui il a quitté davantage. Et Jésus lui dit : tu as droitement jugé. | Alors se tournant vers la femme, il dit à Simon : vois-tu cette femme ? je suis entré dans ta maison, et tu ne m'as point donné d'eau pour laver mes pieds ; mais elle a arrosé mes pieds de ses larmes, et les a essuyés avec ses propres cheveux. | Tu ne m'as point donné un baiser, mais elle, depuis que je suis entré, n'a cessé de baiser mes pieds. | Tu n'as point oint ma tête d'huile ; mais elle a oint mes pieds d'une huile odoriférante : | C'est pourquoi je te dis, que ses péchés, qui sont grands, lui sont

pardonnés ; car elle a beaucoup aimé ; or celui à qui il est moins pardonné, aime moins. | Puis il dit à la femme : tes péchés te sont pardonnés. | Et ceux qui étaient avec lui à table, se mirent à dire entre eux : qui est celui-ci qui même pardonne les péchés. | Mais il dit à la femme : ta foi t'a sauvée ; va-t'en en paix.

8 Or il arriva après cela qu'il allait de ville en ville, et de bourgade en bourgade, prêchant et annonçant le royaume de Dieu ; et les douze Disciples étaient avec lui ; | Et quelques femmes aussi qu'il avait délivrées des malins esprits, et des maladies, savoir Marie, qu'on appelait Magdelaine, de laquelle étaient sortis sept démons. | Et Jeanne femme de Chuzas, lequel avait le maniement des affaires d'Hérode ; et Susanne, et plusieurs autres qui l'assistaient de leurs biens. | Et comme une grande troupe s'assemblait, et que plusieurs allaient à lui de toutes les villes, il leur dit cette parabole : | Un semeur sortit pour semer sa semence ; et en semant, une partie de la semence tomba le long du chemin, et fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent toute. | Et une autre partie tomba dans un lieu pierreux ; et quand elle fut levée, elle se sécha, parce qu'elle n'avait point d'humidité. | Et une autre partie tomba entre des épines ; et les épines se levèrent ensemble avec elle, et l'étouffèrent. | Et une autre partie tomba dans une bonne terre ; et quand elle fut levée, elle rendit du fruit cent fois autant. En disant ces choses, il criait : qui a des oreilles pour ouïr, qu'il entende. | Et ses Disciples l'interrogèrent, pour savoir ce que signifiait

10 cette parabole. | Et il répondit : il vous  
est donné de connaître les secrets du  
Royaume de Dieu, mais il n'en est parlé  
aux autres qu'en similitudes, afin qu'en  
voyant ils ne voient point, et qu'en en-  
11 tendant ils ne comprennent point. |  
Voici donc ce que signifie cette para-  
bole ; la semence, c'est la parole de Dieu.  
12 Et ceux qui ont reçu la semence le long  
du chemin, ce sont ceux qui écoutent  
la parole ; mais ensuite vient le démon,  
qui ôte de leur cœur la parole, de peur  
13 qu'en croyant ils ne soient sauvés. | Et  
ceux qui ont reçu la semence dans un  
lieu pierreux, ce sont ceux qui ayant ouï  
la parole, la reçoivent avec joie ; mais ils  
n'ont point de racine ; ils croient pour  
un temps, mais au temps de la tenta-  
14 tion ils se retirent. | Et ce qui est tombé  
entre des épines, ce sont ceux qui ayant  
ouï la parole, et s'en étant allés, sont  
étouffés par les soucis, par les richesses,  
et par les voluptés de cette vie, et ils ne  
15 rapportent point de fruit à maturité. |  
Mais ce qui est tombé dans une bonne  
terre, ce sont ceux qui ayant ouï la pa-  
role, la retiennent dans un cœur hon-  
nête et bon, et rapportent du fruit avec  
16 patience. | Nul, après avoir allumé la  
lampe, ne la couvre d'un vaisseau, ni  
ne la met sous un lit, mais il la met  
sur un chandelier, afin que ceux, qui  
17 entrent voient la lumière. | Car il n'y  
a point de secret qui ne soit manifesté ;  
ni de chose cachée qui ne se connaisse,  
18 et qui ne vienne en lumière. | Regar-  
dez donc comment vous écoutez ; car  
à celui qui a il sera donné ; mais à ce-  
lui qui n'a rien, cela même qu'il croit  
19 avoir, lui sera ôté. | Alors sa mère et ses  
frères vinrent vers lui, mais ils ne pou-  
20 vaient l'aborder à cause de la foule. | Et

il lui fut rapporté, en disant : ta mère  
et tes frères sont là dehors, qui désirent  
de te voir. | Mais il répondit, et leur  
21 dit : ma mère et mes frères sont ceux  
qui écoutent la parole de Dieu, et qui la  
mettent en pratique. | Or il arriva qu'un  
22 jour il monta dans une nacelle avec ses  
Disciples, et il leur dit : passons à l'autre  
côté du lac ; et ils partirent. | Et comme  
23 ils voguaient, il s'endormit, et un vent  
impétueux s'étant levé sur le lac, la na-  
celle se remplissait d'eau, et ils étaient  
en grand péril. | Alors ils vinrent à lui,  
24 et l'éveillèrent, disant : Maître ! Maître !  
nous périssons. Mais lui s'étant levé,  
parla en Maître au vent et aux flots, et  
ils s'apaisèrent ; et le calme revint. |  
25 Alors il leur dit : où est votre foi ? et  
eux saisis de crainte et d'admiration,  
disaient entre eux : mais qui est celui-  
ci, qu'il commande même aux vents et  
à l'eau, et ils lui obéissent ? | Puis ils na-  
26 viguèrent vers le pays des Gadaréniens,  
qui est vis-à-vis de la Galilée. | Et quand  
27 il fut descendu à terre, il vint à sa ren-  
contre un homme de cette ville-là, qui  
depuis longtemps était possédé des dé-  
mons, et n'était point couvert d'habits,  
et ne demeurait point dans les mai-  
sons, mais dans les sépulcres. | Et ayant  
28 aperçu Jésus, il s'écria, et se prosterna  
devant lui, disant à haute voix : qu'y a-  
t-il entre moi et toi, Jésus Fils du Dieu  
Souverain ? je te prie, ne me tourmente  
point. | Car Jésus commandait à l'esprit  
29 immonde de sortir hors de cet homme ;  
parce qu'il l'avait tenu enserré depuis  
longtemps, et quoique cet homme fût  
lié de chaînes et gardé dans les fers il  
brisait ses liens, et était emporté par le  
démon dans les déserts. | Et Jésus lui de-  
30

manda : comment as-tu nom ? Et il dit : Légion ; car plusieurs démons étaient entrés en lui. | Mais ils priaient Jésus qu'il ne leur commandât point d'aller dans l'abîme. | Or il y avait là un grand troupeau de porceaux qui paissaient sur la montagne, et ils le priaient de leur permettre d'entrer dans ces porceaux ; et il le leur permit. | Et les démons sortant de cet homme entrèrent dans les porceaux ; et le troupeau se jeta du haut en bas dans le lac ; et fut étouffé.

Et quand ceux qui le gardaient eurent vu ce qui était arrivé, ils s'enfuirent, et allèrent le raconter dans la ville et par les champs. | Et les gens sortirent pour voir ce qui était arrivé, et vinrent à Jésus, et ils trouvèrent l'homme duquel les démons étaient sortis, assis aux pieds de Jésus, vêtu, et de sens rassis et posé ; et ils eurent peur. | Et ceux qui avaient vu tout cela, leur racontèrent comment le démoniaque avait été délivré.

Alors toute cette multitude venue de divers endroits voisins des Gadaréniens le prièrent de se retirer de chez eux ; car ils étaient saisis d'une grande crainte ; il remonta donc dans la nacelle, et s'en retourna. | Et l'homme duquel les démons étaient sortis, le pria qu'il fût avec lui ; mais Jésus le renvoya, en lui disant : | Retourne-t-en en ta maison, et raconte quelles grandes choses Dieu t'a faites. Il s'en alla donc publiant par toute la ville toutes les choses que Jésus lui avait faites. | Et quand Jésus fut de retour, la multitude le reçut avec joie ; car tous l'attendaient. | Et voici, un homme appelé Jaïrus, qui était le Principal de la Synagogue, vint, et se jetant aux pieds de Jésus, le pria de venir en sa maison. | Car il avait une fille

unique, âgée d'environ douze ans, qui se mourait ; et comme il s'en allait, les troupes le pressaient. | Et une femme qui avait une perte de sang depuis douze ans, et qui avait dépensé tout son bien en médecins, sans qu'elle eût pu être guérie par aucun ; | S'approchant de lui par derrière, toucha le bord de son vêtement ; et à l'instant la perte de sang s'arrêta. | Et Jésus dit : qui est-ce qui m'a touché ? et comme tous niaient que ce fût eux, Pierre lui dit, et ceux aussi qui étaient avec lui : Maître, les troupes te pressent et te foulent, et tu dis : qui est-ce qui m'a touché ? | Mais Jésus dit : quelqu'un m'a touché ; car j'ai connu qu'une vertu est sortie de moi. | Alors la femme voyant que cela ne lui avait point été caché, vint toute tremblante, et se jetant à ses pieds, lui déclara devant tout le peuple pour quelle raison elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie dans le moment. | Et il lui dit : ma fille rassure-toi, ta foi t'a guérie ; va-t-en en paix. | Et comme il parlait encore, quelqu'un vint de chez le Principal de la Synagogue, qui lui dit : ta fille est morte, ne fatigue point le Maître. | Mais Jésus l'ayant entendu, répondit au père de la fille, disant : ne crains point ; crois seulement, et elle sera guérie. | Et quand il fut arrivé à la maison, il ne laissa entrer personne, que Pierre, et Jacques, et Jean, avec le père et la mère de la fille. | Or ils la pleuraient tous, et de douleur ils se frappaient la poitrine ; mais il leur dit : ne pleurez point, elle n'est pas morte, mais elle dort. | Et ils se riaient de lui, sachant bien qu'elle était morte. | Mais lui les ayant tous mis dehors, et ayant



pris la main de la fille, cria, en disant :  
 55 Fille, lève toi. | Et son esprit retourna,  
 et elle se leva d'abord ; et il commanda  
 56 qu'on lui donnât à manger. | Et le père  
 et la mère de la fille en furent éton-  
 nés, mais il leur commanda de ne dire  
 à personne ce qui avait été fait.

9 Puis Jésus ayant rassemblé ses  
 douze Disciples, leur donna puis-  
 sance et autorité sur tous les démons,  
 et le pouvoir de guérir les malades. |  
 Et il les envoya prêcher le Royaume de  
 3 Dieu, et guérir les malades, | Et leur  
 dit : ne portez rien pour le voyage, ni  
 bâtons, ni sac, ni pain, ni argent ; et  
 4 n'ayez point chacun deux robes. | Et  
 en quelque maison que vous entriez,  
 demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez  
 5 de là. | Et partout où l'on ne vous rece-  
 vra point, en partant de cette ville-là se-  
 couez la poudre de vos pieds, en témoi-  
 6 gnage contre eux. | Eux donc étant par-  
 tis allaient de bourgade en bourgade,  
 7 évangélisant, et guérissant partout. |  
 Or Hérode le Tétrarque ouït parler de  
 toutes les choses que Jésus faisait ; et il  
 ne savait que croire de ce que quelques-  
 uns disaient que Jean était ressuscité  
 8 des morts ; | Et quelques-uns, qu'Elie  
 était apparu ; et d'autres, que quelqu'un  
 9 des anciens Prophètes était ressuscité. |  
 Et Hérode dit : j'ai fait décapiter Jean ;  
 qui est donc celui-ci de qui j'entends  
 dire de telles choses ? Et il cherchait à le  
 10 voir. | Puis les Apôtres étant de retour,  
 lui racontèrent toutes les choses qu'ils  
 avaient faites. Et Jésus les emmena avec  
 lui, et se retira dans un lieu désert, près  
 11 de la ville appelée Bethsaïda. | Ce que  
 les troupes ayant su, elles le suivirent, et  
 il les reçut, et leur parlait du Royaume  
 de Dieu, et guérissait ceux qui avaient

besoin d'être guéris. | Or le jour ayant  
 12 commencé à baisser, les douze Disciples  
 vinrent à lui, et lui dirent : donne congé  
 à cette multitude, afin qu'ils s'en aillent  
 aux bourgades et aux villages des envi-  
 rons, pour s'y retirer, et trouver à man-  
 ger ; car nous sommes ici dans un pays  
 désert. | Mais il leur dit : donnez-leur  
 13 vous-mêmes à manger. Et ils dirent :  
 nous n'avons pas plus de cinq pains et  
 de deux poissons ; à moins que nous  
 n'allions acheter des vivres pour tout  
 ce peuple ; | Car ils étaient environ  
 14 cinq mille hommes. Et il dit à ses Dis-  
 ciples : faites-les arranger par troupes,  
 de cinquante chacune. | Ils le firent  
 15 ainsi, et les firent tous arranger. | Puis  
 il prit les cinq pains et les deux pois-  
 sons, et regardant vers le ciel, il les bé-  
 nit, et les rompit, et il les distribua à  
 ses Disciples, afin qu'ils les missent de-  
 vant cette multitude. | Et ils en man-  
 17 gèrent tous, et furent rassasiés, et on  
 remporta douze corbeilles pleines des  
 pièces de pain qu'il y avait eu de reste.

Or il arriva que comme il était dans  
 18 un lieu retiré pour prier, et que les Dis-  
 ciples étaient avec lui, il les interrogea,  
 disant : qui disent les troupes que je suis ?

Ils lui répondirent : Les uns disent  
 19 que tu es Jean Baptiste ; et les autres,  
 Elie ; et les autres, que quelqu'un des  
 anciens Prophètes est ressuscité. | Il  
 leur dit alors : et vous, qui dites-vous  
 que je suis ? Et Pierre répondant lui dit :  
 21 tu es le Christ de Dieu. | Mais usant  
 de menaces il leur commanda de ne le  
 dire à personne. | Et il leur dit : il faut  
 22 que le Fils de l'homme souffre beau-  
 coup, et qu'il soit rejeté des Anciens,  
 et des principaux Sacrificateurs, et des  
 Scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il

23 ressuscite le troisième jour. | Puis il di-  
sait à tous : si quelqu'un veut venir après  
moi, qu'il renonce à soi-même, et qu'il  
charge de jour en jour sa croix, et me  
24 suive. | Car quiconque voudra sauver  
sa vie, la perdra ; mais quiconque per-  
dra sa vie pour l'amour de moi, la sau-  
25 vera. | Et que sert-il à un homme de  
gagner tout le monde, s'il se détruit lui-  
26 même, et se perd lui-même ? | Car qui-  
conque aura eu honte de moi et de mes  
paroles ; le Fils de l'homme aura honte  
de lui, quand il viendra en sa gloire, et  
dans celle du Père, et des saints Anges.  
27 Et je vous dis, en vérité, qu'entre ceux  
qui sont ici présents, il y en a qui ne  
mourront point jusqu'à ce qu'ils aient  
28 vu le règne de Dieu. | Or il arriva en-  
viron huit jours après ces paroles, qu'il  
prit avec lui Pierre, et Jean, et Jacques,  
et qu'il monta sur une montagne pour  
29 prier. | Et comme il priait, la forme de  
son visage devint tout autre, et son vê-  
tement devint blanc en sorte qu'il était  
30 resplendissant comme un éclair. | Et  
voici, deux personnages, savoir Moïse  
31 et Elie, parlaient avec lui. | Et ils appa-  
rurent environnés de gloire, et ils par-  
laient de sa mort qu'il devait souffrir  
32 à Jérusalem. | Or Pierre et ceux qui  
étaient avec lui étaient accablés de som-  
meil ; et quand ils furent réveillés, ils  
virent sa gloire, et les deux personnages  
33 qui étaient avec lui. | Et il arriva comme  
ces personnages se séparaient de lui, que  
Pierre dit à Jésus : Maître, il est bon que  
nous soyons ici, faisons-y donc trois  
tentes, une pour toi, une pour Moïse, et  
une pour Elie ; ne sachant ce qu'il di-  
34 sait. | Et comme il disait ces choses, une  
nuée vint qui les couvrit de son ombre ;

et comme ils entraient dans la nuée,  
ils eurent peur. | Et une voix vint de 35  
la nuée, disant : celui-ci est mon Fils  
bien-aimé ; écoutez-le. | Et comme la 36  
voix se prononçait, Jésus se trouva seul.  
Et ils se turent tous, et ils ne rappor-  
tèrent en ces jours-là à personne rien  
de ce qu'ils avaient vu. | Or il arriva le 37  
jour suivant, qu'eux étant descendus de  
la montagne, une grande troupe vint  
à sa rencontre. | Et voici, un homme 38  
de la troupe s'écria, disant : Maître, Je  
te prie, jette les yeux sur mon fils, car je  
n'ai que celui-là. | Et voici, un esprit le 39  
saisit, qui aussitôt le fait crier, et l'agite  
avec violence en le faisant écumer, et  
à peine il se retire de lui, après l'avoir  
comme brisé. | Or j'ai prié tes Disciples 40  
de le chasser dehors, mais ils n'ont pu.

Et Jésus répondant dit : ô génération 41  
incrédule et perverse, jusques à quand  
serai-je avec vous, et vous supporterai-  
je ? Amène ici ton fils. | Et comme il 42  
approchait seulement, le démon l'agita  
violemment comme s'il l'eût voulu dé-  
chirer ; mais Jésus censura fortement  
l'esprit immonde, et guérit l'enfant, et  
le rendit à son père. | Et tous furent 43  
étonnés de la magnifique vertu de Dieu.  
Et comme tous s'étonnaient de tout ce  
qu'il faisait, il dit à ses Disciples : | Vous, 44  
écoutez bien ces discours : car il arrivera  
que le Fils de l'homme sera livré entre  
les mains des hommes. | Mais ils ne 45  
comprirent point cette parole, et elle  
leur était tellement obscure, qu'ils ne  
la comprenaient pas ; et ils craignaient  
de l'interroger touchant cette parole. | 46  
Puis ils entrèrent en dispute, pour savoir  
lequel d'entre eux était le plus grand.

Mais Jésus voyant la pensée de leur 47  
coeur, prit un petit enfant, et le mit

48 auprès de lui ; | Puis il leur dit : qui-  
conque recevra ce petit enfant en mon  
Nom, il me reçoit ; et quiconque me  
recevra, il reçoit celui qui m'a envoyé.  
Car celui qui est le plus petit d'entre  
49 vous tous, c'est celui qui sera grand. |  
Et Jean prenant la parole, dit : Maître,  
nous avons vu quelqu'un qui chassait  
les démons en ton Nom, et nous l'en  
avons empêché parce qu'il ne te suit  
50 point avec nous. | Mais Jésus lui dit :  
ne l'en empêchez point ; car celui qui  
51 n'est pas contre nous, est pour nous. |  
Or il arriva quand les jours de son élé-  
vation s'accomplissaient, qu'il dressa sa  
52 face, tout résolu d'aller à Jérusalem. | Et  
il envoya devant lui des messagers, qui  
étant partis entrèrent dans une bour-  
gade des Samaritains, pour lui préparer  
53 un logis. | Mais les Samaritains ne le re-  
çurent point, parce qu'il paraissait qu'il  
54 allait à Jérusalem. | Et quand Jacques  
et Jean, ses Disciples, virent cela, ils  
dirent : Seigneur ! veux-tu que nous di-  
sions, comme fit Elie, que le feu des-  
55 cende du ciel, et les consume. | Mais Jé-  
sus se tournant les censura fortement,  
en leur disant : Vous ne savez de quel  
56 esprit vous êtes animés. | Car le Fils  
de l'homme n'est pas venu pour faire  
périr les âmes des hommes, mais pour  
les sauver. Ainsi ils s'en allèrent à une  
57 autre bourgade. | Et il arriva comme  
ils allaient par le chemin, qu'un certain  
homme lui dit : je te suivrai, Seigneur,  
58 partout où tu iras. | Mais Jésus lui ré-  
pondit : les renards ont des tanières, et  
les oiseaux du ciel ont des nids, mais le  
Fils de l'homme n'a pas où reposer sa  
59 tête. | Puis il dit à un autre : suis-moi ; et  
celui-ci lui répondit : permets-moi pre-  
mièrement d'aller ensevelir mon père.

Et Jésus lui dit : laisse les morts en- 60  
sevelir leurs morts ; mais toi, va, et an-  
nonce le Royaume de Dieu. | Un autre 61  
aussi lui dit : Seigneur, je te suivrai ;  
mais permets-moi de prendre premiè-  
rement congé de ceux qui sont dans ma  
maison. | Mais Jésus lui répondit : nul 62  
qui met la main à la charrue, et qui re-  
garde en arrière, n'est bien disposé pour  
le Royaume de Dieu.

**10** Or après ces choses le Seigneur  
en ordonna aussi soixante-dix  
autres, et les envoya deux à deux devant  
lui, dans toutes les villes et dans tous  
les lieux où il devait aller. | Et il leur 2  
disait : La moisson est grande, mais il y  
a peu d'ouvriers ; priez donc le Seigneur  
de la moisson, qu'il pousse des ouvriers  
dans sa moisson. | Allez, voici, je vous 3  
envoie comme des agneaux au milieu  
des loups. | Ne portez ni bourse, ni sac, 4  
ni souliers, et ne saluez personne dans  
le chemin. | Et en quelque maison que 5  
vous entriez, dites premièrement : paix  
soit à cette maison ! | Que s'il y a là 6  
quelqu'un qui soit digne de paix, votre  
paix reposera sur lui ; sinon elle retour-  
nera à vous. | Et demeurez dans cette 7  
maison, mangeant et buvant de ce qui  
sera mis devant vous ; car l'ouvrier est  
digne de son salaire. Ne passez point de  
maison en maison. | Et en quelque ville 8  
que vous entriez, et qu'on vous reçoive,  
mangez de ce qui sera mis devant vous.

Et guérissez les malades qui y seront, 9  
et dites-leur : Le Royaume de Dieu est  
approché de vous. | Mais en quelque 10  
ville que vous entriez, si on ne vous re-  
çoit point, sortez dans ses rues, et dites :

Nous secouons contre vous-mêmes 11  
la poussière de votre ville qui s'est at-  
tachée à nous ; toutefois sachez que le

Royaume de Dieu est approché de vous.

- 12 Et je vous dis, qu'en cette journée-là  
ceux de Sodome seront traités moins  
13 rigoureusement que cette ville-là. |  
Malheur à toi Chorazin, malheur à toi  
Bethsaïda ! car si les miracles qui ont été  
faits au milieu de vous avaient été faits  
dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps  
qu'elles se seraient repenties, couvertes  
14 d'un sac, et assises sur la cendre. | C'est  
pourquoi Tyr et Sidon seront traitées  
moins rigoureusement que vous au jour  
15 du jugement. | Et toi Capernaüm, qui  
as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaïs-  
16 sée jusque dans l'enfer. | Celui qui vous  
écoute, m'écoute ; et celui qui vous re-  
jette, me rejette ; or celui qui me rejette,  
17 rejette celui qui m'a envoyé. | Or les  
soixante-dix s'en revinrent avec joie,  
en disant : Seigneur, les démons mêmes  
18 nous sont assujettis en ton Nom. | Et  
il leur dit : je contemplais satan tom-  
19 bant du ciel comme un éclair. | Voici, je  
vous donne la puissance de marcher sur  
les serpents et sur les scorpions, et sur  
toute la force de l'ennemi ; et rien ne  
20 vous nuira. | Toutefois ne vous réjouis-  
sez pas de ce que les esprits vous sont  
assujettis, mais plutôt réjouissez-vous  
de ce que vos noms sont écrits dans les  
21 cieux. | En ce même instant Jésus se  
réjouit en esprit, et dit : je te loue, ô  
Père ! Seigneur du ciel et de la terre, de  
ce que tu as caché ces choses aux sages et  
aux intelligents, et que tu les as révélées  
aux petits enfants ; il est ainsi, ô Père !  
parce que telle a été ta bonne volonté.  
22 Toutes choses m'ont été données en  
main par mon Père ; et personne ne  
connaît qui est le Fils, sinon le Père ;  
ni qui est le Père, sinon le Fils ; et celui  
23 à qui le Fils l'aura voulu révéler. | Puis se

tournant vers ses Disciples, il leur dit en  
particulier : bienheureux sont les yeux  
qui voient ce que vous voyez. | Car je 24  
vous dis, que plusieurs Prophètes et plu-  
sieurs Rois ont désiré de voir les choses  
que vous voyez, et ils ne les ont point  
vues, et d'ouïr les choses que vous en-  
tendez, et ils ne les ont point enten-  
dus. | Alors voici, un Docteur de la 25  
Loi s'étant levé pour l'éprouver lui dit :  
Maître, que dois-je faire pour avoir la  
vie éternelle ? | Et il lui dit : qu'est-il 26  
écrit dans la Loi ? comment lis-tu ? | 27  
Et il répondit, et dit : tu aimeras le Sei-  
gneur ton Dieu de tout ton coeur, et  
de toute ton âme, et de toute ta force,  
et de toute ta pensée ; et ton prochain  
comme toi-même. | Et Jésus lui dit : tu 28  
as bien répondu ; fais cela, et tu vivras.  
Mais lui se voulant justifier, dit à Jé- 29  
sus : et qui est mon prochain ? | Et Jésus 30  
répondant, lui dit : un homme descen-  
dait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba  
entre les mains des voleurs, qui le dé-  
pouillèrent, et qui après l'avoir blessé de  
plusieurs coups, s'en allèrent, le laissant  
à demi-mort. | Or par rencontre un Sa- 31  
crificateur descendait par le même che-  
min, et quand il le vit, il passa de l'autre  
côté. | Un Lévite aussi étant arrivé en 32  
cet endroit-là, et voyant cet homme,  
passa tout de même de l'autre côté. | 33  
Mais un Samaritain faisant son che-  
min vint à lui, et le voyant il fut touché  
de compassion. | Et s'approchant lui 34  
banda ses plaies, et y versa de l'huile et  
du vin ; puis le mit sur sa propre mon-  
ture, et le mena dans l'hôtellerie, et eut  
soin de lui. | Et le lendemain en par- 35  
tant il tira de sa bourse deux deniers,  
et les donna à l'hôte, en lui disant : aie  
soin de lui ; et tout ce que tu dépenseras

36 de plus, je te le rendrai à mon retour. |  
 Lequel donc de ces trois te semble-t-il  
 avoir été le prochain de celui qui était  
 37 tombé entre les mains des voleurs ? | Il  
 répondit : c'est celui qui a usé de miséri-  
 corde envers lui. Jésus donc lui dit : va,  
 38 et toi aussi fais de même. | Et il arriva  
 comme ils s'en allaient, qu'il entra dans  
 une bourgade ; et une femme nommée  
 39 Marthe le reçut dans sa maison. | Et  
 elle avait une soeur nommée Marie, qui  
 se tenant assise aux pieds de Jésus, écou-  
 40 tait sa parole. | Mais Marthe était dis-  
 traite par divers soins ; et étant venue à  
 Jésus, elle dit : Seigneur, ne te soucies-  
 tu point que ma soeur me laisse servir  
 toute seule, dis-lui donc qu'elle m'aide  
 41 de son côté. | Et Jésus répondant, lui  
 dit : Marthe, Marthe, tu t'inquiètes et  
 42 tu t'agites pour beaucoup de choses ; |  
 Mais une chose est nécessaire ; et Marie  
 a choisi la bonne part, qui ne lui sera  
 point ôtée.

**11** Et il arriva, comme il était en  
 prière en un certain lieu, qu'après  
 qu'il eut cessé de prier, quelqu'un de ses  
 Disciples lui dit : Seigneur, enseigne-  
 nous à prier, ainsi que Jean a enseigné  
 2 ses Disciples. | Et il leur dit : quand  
 vous prierez, dites : Notre Père qui es  
 aux cieux, ton Nom soit sanctifié. Ton  
 Règne vienne. Ta volonté soit faite en  
 3 la terre comme au ciel. | Donne-nous  
 4 chaque jour notre pain quotidien. | Et  
 pardonne-nous nos péchés ; car nous  
 quittons aussi les dettes à tous ceux qui  
 nous doivent. Et ne nous induis point  
 en tentation, mais délivre-nous du mal.

5 Puis il leur dit : qui sera celui d'entre  
 vous, lequel ayant un ami qui aille à  
 lui sur le minuit, et lui dise : Mon ami,  
 6 prête moi trois pains ; | Car un de mes

amis m'est survenu en passant, et je n'ai  
 rien pour lui présenter. | Et que celui qui  
 7 est dedans réponde et dise : ne m'im-  
 portune point ; car ma porte est déjà  
 fermée, et mes petits enfants sont avec  
 moi au lit ; je ne puis me lever pour t'en  
 donner. | Je vous dis, qu'encore qu'il ne  
 8 se lève point pour lui en donner à cause  
 qu'il est son ami, il se lèvera pourtant à  
 cause de son importunité, et lui en don-  
 nera autant qu'il en aura besoin. | Ainsi  
 9 je vous dis : demandez, et il vous sera  
 donné ; cherchez, et vous trouverez ;  
 heurtez, et il vous sera ouvert. | Car qui-  
 10 conque demande, reçoit ; et quiconque  
 cherche, trouve ; et il sera ouvert à ce-  
 lui qui heurte. | Que si un enfant de-  
 11 mande du pain à quelqu'un d'entre vous  
 qui soit son père, lui donnera-t-il une  
 pierre ? Ou, s'il demande du poisson,  
 lui donnera-t-il, au lieu du poisson,  
 un serpent ? | Ou, s'il demande un  
 12 oeuf, lui donnera-t-il un scorpion ? |  
 13 Si donc vous qui êtes méchants, savez  
 bien donner à vos enfants de bonnes  
 choses, combien plus votre Père céleste  
 donnera-t-il le Saint-Esprit à ceux qui  
 le lui demandent ? | Alors il chassa  
 14 un démon qui était muet ; et il ar-  
 riva que quand le démon fut sorti, le  
 muet parla ; et les troupes s'en éton-  
 15 nèrent. | Et quelques-uns d'entre eux  
 dirent : c'est par Béezbeul, prince des  
 16 démons, qu'il chasse les démons. | Mais  
 les autres pour l'éprouver, lui deman-  
 17 daient un miracle du ciel. | Mais lui  
 connaissant leurs pensées, leur dit : tout  
 Royaume divisé contre soi-même sera  
 réduit en désert ; et toute maison divi-  
 sée contre elle-même tombe en ruine.

Que si satan est aussi divisé contre lui-  
 18 même, comment subsistera son règne ?

Car vous dites que je chasse les démons  
 19 par Béelzebul. | Que si je chasse les dé-  
 mons par Béelzebul, vos fils par qui les  
 20 chassent-ils ? c'est pourquoi ils seront  
 eux-mêmes vos juges. | Mais si je chasse  
 les démons par le doigt de Dieu, certes  
 21 le Règne de Dieu est parvenu à vous. |  
 Quand un homme fort et bien armé  
 garde son hôtel, les choses qu'il a sont  
 22 en sûreté. | Mais s'il en survient un  
 autre plus fort que lui, qui le surmonte,  
 il lui ôte toutes ses armes auxquelles il  
 se confiait, et fait le partage de ses dé-  
 23 pouilles. | Celui qui n'est point avec  
 moi, est contre moi ; et celui qui n'as-  
 24 semble point avec moi, il disperse. |  
 Quand l'esprit immonde est sorti d'un  
 homme, il va par des lieux secs, cher-  
 chant du repos ; et n'en trouvant point,  
 il dit : je retournerai dans ma maison,  
 25 d'où je suis sorti. | Et y étant venu, il la  
 26 trouve balayée et parée. | Alors il s'en  
 va, et prend avec soi sept autres esprits  
 plus méchants que lui, et ils entrent et  
 demeurent là ; de sorte que la dernière  
 condition de cet homme-là est pire que  
 27 la première. | Or il arriva comme il di-  
 sait ces choses, qu'une femme d'entre  
 les troupes éleva sa voix, et lui dit : bien-  
 heureux est le ventre qui t'a porté, et  
 28 les mamelles que tu as tétées. | Et il  
 dit : mais plutôt bienheureux sont ceux  
 qui écoutent la parole de Dieu, et qui la  
 29 gardent. | Et comme les troupes s'amas-  
 saient, il se mit à dire : cette génération  
 est méchante ; elle demande un mi-  
 racle, mais il ne lui sera point accordé  
 d'autre miracle, que le miracle de Jonas  
 30 le Prophète. | Car comme Jonas fut un  
 signe à ceux de Ninive, ainsi le Fils de  
 l'homme en sera un à cette génération.  
 31 La Reine du Midi se lèvera au jour du

jugement contre les hommes de cette  
 génération, et les condamnera ; parce  
 qu'elle vint du bout de la terre pour en-  
 tendre la sagesse de Salomon ; et voici,  
 il y a ici plus que Salomon. | Les gens de  
 Ninive se lèveront au jour du jugement  
 contre cette génération, et la condam-  
 neront ; parce qu'ils se sont repentis à  
 la prédication de Jonas ; et voici, il y a  
 ici plus que Jonas. | Or nul qui allume  
 32 une lampe, ne la met dans un lieu ca-  
 ché, ou sous un boisseau, mais sur un  
 chandelier, afin que ceux qui entrent,  
 voient la lumière. | La lumière du corps  
 c'est l'oeil : si donc ton oeil est net, tout  
 ton corps aussi sera éclairé ; mais s'il est  
 mauvais, ton corps aussi sera ténébreux.

Regarde donc que la lumière qui est en  
 35 toi ne soit des ténèbres. | Si donc ton  
 36 corps est éclairé, n'ayant aucune par-  
 tie ténébreuse, il sera éclairé partout,  
 comme quand la lampe t'éclaire par sa  
 lumière. | Et comme il parlait, un Pha-  
 risien le pria de dîner chez lui ; et Jésus  
 y entra, et se mit à table. | Mais le Pha-  
 risien s'étonna de voir qu'il ne s'était  
 point premièrement lavé avant le dîner.

Mais le Seigneur lui dit : vous autres  
 39 Pharisiens vous nettoyez le dehors de  
 la coupe et du plat ; mais le dedans de  
 vous est plein de rapine et de méchan-  
 ceté. | Insensés, celui qui a fait le de-  
 hors, n'a-t-il pas fait aussi le dedans ? |  
 40 Mais plutôt donnez l'aumône de ce que  
 vous avez, et voici, toutes choses vous  
 seront nettes. | Mais malheur à vous,  
 Pharisiens ; car vous payez la dîme de la  
 menthe, et de la rue, et de toute sorte  
 d'herbage, et vous négligez le jugement  
 et l'amour de Dieu : il fallait faire ces  
 choses-ci, et ne laisser point celles-là.

Malheur à vous, Pharisiens, qui ai- 43

mez les premières places dans les Synagogues, et les salutations dans les marchés. | Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; car vous êtes comme les sépulcres qui ne paraissent point, en sorte que les hommes qui passent pardessus n'en savent rien. | Alors quelqu'un des Docteurs de la Loi prit la parole, et lui dit : Maître, en disant ces choses, tu nous dis aussi des injures. | Et Jésus lui dit : malheur aussi à vous, Docteurs de la Loi, car vous chargez les hommes de fardeaux insupportables, mais vous-mêmes ne touchez point ces fardeaux de l'un de vos doigts. | Malheur à vous ; car vous bâtissez les sépulcres des Prophètes, que vos pères ont tués. | Certes, vous témoignez que vous consentez aux actions de vos pères ; car ils les ont tués, et vous bâtissez leurs sépulcres. | C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit : je leur enverrai des Prophètes et des Apôtres, et ils en tueront, et en chasseront. | Afin que le sang de tous les Prophètes qui a été répandu dès la fondation du monde, soit redemandé à cette nation. | Depuis le sang d'Abel, jusqu'au sang de Zacharie, qui fut tué entre l'autel et le Temple ; oui, je vous dis qu'il sera redemandé à cette nation. | Malheur à vous, Docteurs de la Loi ; parce qu'ayant enlevé la clef de la science, vous-mêmes n'êtes point entrés, et vous avez empêché ceux qui entraient. | Et comme il leur disait ces choses, les Scribes et les Pharisiens se mirent à le presser encore plus fortement, et à lui tirer de la bouche plusieurs choses ; | Lui dressant des pièges, et tâchant de recueillir captieusement quelque chose de sa bouche, pour avoir de quoi l'accuser.

12 Cependant les troupes s'étant rassemblées par milliers, en sorte qu'ils se foulaient les uns les autres, il se mit à dire à ses Disciples : donnez-vous garde surtout du levain des Pharisiens qui est l'hypocrisie. | Car il n'y a rien de caché, qui ne doive être révélé ; ni rien de si secret, qui ne doive être connu. | C'est pourquoi les choses que vous avez dites dans les ténèbres, seront ouïes dans la lumière ; et ce dont vous avez parlé à l'oreille dans les chambres, sera prêché sur les maisons. | Et je vous dis à vous mes amis : ne craignez point ceux qui tuent le corps, et qui après cela ne sauraient rien faire davantage. | Mais je vous montrerai qui vous devez craindre ; craignez celui qui a la puissance, après qu'il a tué, d'envoyer dans la géhenne ; oui, vous dis-je, craignez celui-là. | Ne donne-t-on pas cinq petits passereaux pour deux pites ? Et cependant un seul d'eux n'est point oublié devant Dieu. | Tous les cheveux même de votre tête sont comptés ; ne craignez donc point ; vous valez mieux que beaucoup de passereaux. | Or je vous dis, que quiconque me confessera devant les hommes, le Fils de l'homme le confessa aussi devant les Anges de Dieu. | Mais quiconque me reniera devant les hommes, il sera renié devant les Anges de Dieu. | Et quiconque parlera contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais à celui qui aura blasphémé contre le Saint-Esprit, il ne lui sera point pardonné. | Et quand ils vous mèneront aux Synagogues, et aux Magistrats, et aux Puissances, ne soyez point en peine comment, ou quelle chose vous répondrez, ou de ce que vous aurez à dire.

Car le Saint-Esprit vous enseignera

13 dans ce même instant ce qu'il faudra  
dire. | Et quelqu'un de la troupe lui  
14 dit : Maître, dis à mon frère qu'il par-  
tage avec moi l'héritage. | Mais il lui  
répondit : ô homme ! qui est-ce qui m'a  
15 établi sur vous pour être votre juge, et  
pour faire vos partages ? | Puis il leur  
dit : voyez, et gardez-vous d'avarice ; car  
encore que les biens abondent à quel-  
qu'un, il n'a pourtant pas la vie par ses  
16 biens. | Et il leur dit cette parabole :  
Les champs d'un homme riche avaient  
17 rapporté en abondance ; | Et il pen-  
sait en lui-même, disant : que ferai-je,  
car je n'ai point où je puisse assembler  
18 mes fruits ? | Puis il dit : voici ce que  
je ferai : j'abattrai mes greniers, et j'en  
bâtirai de plus grands, et j'y assemblerai  
19 tous mes revenus et mes biens ; | Puis  
je dirai à mon âme : mon âme, tu as  
beaucoup de biens assemblés pour beau-  
coup d'années, repose-toi, mange, bois,  
20 et fais grande chère. | Mais Dieu lui dit :  
insensé, en cette même nuit ton âme  
te sera redemandée ; et les choses que  
21 tu as préparées, à qui seront-elles ? | Il  
en est ainsi de celui qui fait de grands  
amas de biens pour soi-même, et qui  
22 n'est pas riche en Dieu. | Alors il dit à  
ses Disciples : à cause de cela je vous dis,  
ne soyez point en souci pour votre vie,  
de ce que vous mangerez ; ni pour votre  
23 corps, de quoi vous serez vêtus. | La vie  
est plus que la nourriture, et le corps est  
24 plus que le vêtement. | Considérez les  
corbeaux, ils ne sèment, ni ne mois-  
sonnent, et ils n'ont point de cellier, ni  
de grenier, et cependant Dieu les nour-  
rit ; combien valez-vous mieux que les  
25 oiseaux ? | Et qui est celui de vous qui  
par son souci puisse ajouter une coudée  
26 à sa stature ? | Si donc vous ne pouvez

pas même ce qui est très-petit, pourquoi  
êtes-vous en souci du reste ? | Consi- 27  
derez comment croissent les lis, ils ne  
travaillent, ni ne filent, et cependant je  
vous dis que Salomon même dans toute  
sa gloire n'était point vêtu comme l'un  
d'eux. | Que si Dieu revêt ainsi l'herbe 28  
qui est aujourd'hui au champ, et qui de-  
main est mise au four, combien plus  
vous vêtira-t-il, ô gens de petite foi ? | 29  
Ne dites donc point : que mangerons-  
nous, ou que boirons-nous ? et ne soyez  
point en suspens. | Car les gens de ce 30  
monde sont après à rechercher toutes  
ces choses ; mais votre Père sait que  
vous avez besoin de ces choses. | Mais 31  
plutôt cherchez le Royaume de Dieu,  
et toutes ces choses vous seront don-  
nées par-dessus. | Ne crains point, pe- 32  
tit troupeau ; car il a plu à votre Père  
de vous donner le Royaume. | Ven- 33  
dez ce que vous avez, et donnez en l'au-  
mône ; faites-vous des bourses qui ne  
s'envieillissent point ; et un trésor dans  
les cieux, qui ne défaille jamais, d'où le  
larron n'approche point, et où la teigne  
ne gâte rien ; | Car où est votre trésor, 34  
là sera aussi votre cœur. | Que vos reins 35  
soient ceints, et vos lampes allumées. | 36  
Et soyez semblables aux serviteurs qui  
attendent le maître quand il retournera  
des noces ; afin que quand il viendra, et  
qu'il heurtera, ils lui ouvrent aussitôt.  
Bienheureux sont ces serviteurs que 37  
le maître trouvera veillants, quand il  
arrivera. En vérité je vous dis qu'il se  
ceindra, et les fera mettre à table, et  
s'avançant il les servira. | Que s'il ar- 38  
rive sur la seconde veille, ou sur la troi-  
sième, et qu'il les trouve ainsi veillants,  
bienheureux sont ces serviteurs-là. | 39  
Or sachez ceci, que si le père de famille



savait à quelle heure le larron doit venir, il veillerait, et ne laisserait point percer sa maison. | Vous donc aussi tenez-vous prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous n'y pensez point. | Et Pierre lui dit : Seigneur, dis-tu cette parabole pour nous, ou aussi pour tous ? | Et le Seigneur dit : qui est donc le dispensateur fidèle et prudent, que le maître aura établi sur toute la troupe de ses serviteurs pour leur donner l'ordinaire dans le temps qu'il faut ?

Bienheureux est ce serviteur-là que son maître trouvera faisant ainsi, quand il viendra. | En vérité, je vous dis, qu'il l'établira sur tout ce qu'il a. | Mais si ce serviteur-là dit en son cœur : mon maître tarde longtemps à venir, et qu'il se mette à battre les serviteurs et les servantes, et à manger, et à boire, et à s'enivrer. | Le maître de ce serviteur viendra au jour qu'il ne l'attend point, et à l'heure qu'il ne sait point, et il le séparera, et le mettra au rang des infidèles. | Or le serviteur qui a connu la volonté de son maître, et qui ne s'est pas tenu prêt, et n'a point fait selon sa volonté, sera battu de plusieurs coups.

Mais celui qui ne l'a point connue, et qui a fait des choses dignes de châtiment, sera battu de moins de coups ; car à chacun à qui il aura été beaucoup donné, il sera beaucoup redemandé ; et à celui à qui il aura été beaucoup confié, il sera plus redemandé. | Je suis venu mettre le feu en la terre ; et que veux-je, s'il est déjà allumé ? | Or j'ai à être baptisé d'un Baptême ; et combien suis-je pressé jusqu'à ce qu'il soit accompli. | Pensez-vous que je sois venu mettre la paix en la terre ? non, vous dis-je ; mais plutôt la division. | Car désormais ils

seront cinq dans une maison, divisés, trois contre deux, et deux contre trois.

Le père sera divisé contre le fils, et le fils contre le père ; la mère contre la fille, et la fille contre la mère ; la belle-mère contre sa belle-fille, et la belle-fille contre sa belle-mère. | Puis il disait aux troupes : quand vous voyez une nuée qui se lève de l'occident, vous dites d'abord : la pluie vient, et cela arrive ainsi. | Et quand vous voyez souffler le vent du Midi, vous dites qu'il fera chaud ; et cela arrive. | Hypocrites, vous savez bien discerner les apparences du ciel et de la terre ; et comment ne discerniez-vous point cette saison ? | Et pourquoi aussi ne reconnaissez-vous pas de vous-mêmes ce qui est juste ? | Or quand tu vas au Magistrat avec ta partie adverse, tâche en chemin d'en être délivré ; de peur qu'elle ne te tire devant le juge, et que le juge ne te livre au sergent, et que le sergent ne te mette en prison.

Je te dis que tu ne sortiras point de là jusqu'à ce que tu aies rendu la dernière pite.

**13** En ce même temps quelques-uns qui se trouvaient là présents, lui racontèrent ce qui s'était passé touchant les Galiléens, desquels Pilate avait mêlé le sang avec leurs sacrifices.

Et Jésus répondant leur dit : croyez-vous que ces Galiléens fussent plus pécheurs que tous les Galiléens, parce qu'ils ont souffert de telles choses ? | Non, vous dis-je ; mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous de la même manière. | Ou croyez-vous que ces dix-huit sur qui la tour de Siloé tomba, et les tua, fussent plus coupables que tous les habitants de Jérusalem ? | Non, vous dis-je ; mais si vous ne vous repentez,

vous périrez tous de la même manière.

6 Il disait aussi cette parabole : quelqu'un avait un figuier planté dans sa vigne, et il y vint chercher du fruit, mais il n'y

7 en trouva point. | Et il dit au vigneron : voici, il y a trois ans que je viens chercher du fruit en ce figuier, et je n'y en trouve point ; coupe-le ; pourquoi

8 occupe-t-il inutilement la terre ? | Et le vigneron répondant, lui dit : Seigneur, laisse-le encore pour cette année, jusqu'à ce que je l'aie déchaussé, et que j'y

9 aie mis du fumier. | Que s'il fait du fruit, tu le laisseras ; sinon, tu le coupes après cela. | Or comme il enseignait dans une de leurs Synagogues un jour de

10 Sabbat, | Voici, il y avait là une femme qui était possédée d'un démon qui la rendait malade depuis dix-huit ans, et elle était courbée, et ne pouvait nullement se redresser. | Et quand Jésus l'eut

12 vue, il l'appela, et lui dit : femme, tu es délivrée de ta maladie. | Et il posa les mains sur elle ; et dans ce moment elle fut redressée, et glorifiait Dieu. | Mais

14 le Maître de la Synagogue, indigné de ce que Jésus avait guéri au jour du Sabbat, prenant la parole dit à l'assemblée : il y a six jours auxquels il faut travailler ; venez donc ces jours-là, et soyez guéris, et non point au jour du Sabbat. |

15 Et le Seigneur lui répondit, et dit : hypocrite, chacun de vous ne détache-t-il pas son boeuf ou son âne de la crèche le jour du Sabbat, et ne les mène-t-il pas boire ? | Et ne fallait-il pas délier

16 de ce lien au jour du Sabbat celle-ci qui est fille d'Abraham, laquelle satan avait liée il y a déjà dix-huit ans ? | Comme

17 il disait ces choses, tous ses adversaires étaient confus ; mais toutes les troupes se réjouissaient de toutes les choses glo-

rieuses qu'il opérait. | Il disait aussi : à

18 quoi est semblable le Royaume de Dieu, et à quoi le comparerai-je ? | Il est semblable au grain de semence de moutarde qu'un homme prit, et mit en son

19 jardin, lequel crût, et devint un grand arbre, tellement que les oiseaux du ciel faisaient leurs nids dans ses branches. |

20 Il dit encore : à quoi comparerai-je le Royaume de Dieu ? | Il est semblable au

21 levain qu'une femme prit, et qu'elle mit parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce qu'elle fût toute levée. | Puis il s'en allait

22 par les villes et par les bourgades, enseignant, et tenant le chemin de Jérusalem. | Et quelqu'un lui dit : Seigneur,

23 n'y a-t-il que peu de gens qui soient sauvés ? | Et il leur dit : faites effort pour entrer par la porte étroite ; car je vous dis

24 que plusieurs tâcheront d'entrer, et ils ne le pourront. | Et après que le père de famille se sera levé, et qu'il aura fermé la porte, et que vous étant dehors vous

25 vous mettrez à heurter à la porte, en disant : Seigneur ! Seigneur ! ouvre-nous ; et que lui vous répondant vous dira : je ne sais d'où vous êtes ; | Alors vous vous

26 mettrez à dire : nous avons mangé et bu en ta présence, et tu as enseigné dans nos rues. | Mais il dira : je vous dis que

27 je ne sais d'où vous êtes ; retirez-vous de moi, vous tous qui faites le métier d'iniquité. | Là il y aura des pleurs et des grincements de dents ; quand vous

28 verrez Abraham, et Isaac, et Jacob, et tous les Prophètes dans le Royaume de Dieu, et que vous serez jetés dehors. |

29 Il en viendra aussi d'Orient, et d'Occident, et du Septentrion, et du Midi, qui seront à table dans le Royaume de Dieu. | Et voici, ceux qui sont les der-

30 niers seront les premiers, et ceux qui

31 sont les premiers seront les derniers. | En ce même jour-là quelques Pharisiens vinrent à lui et lui dirent : retire-toi et t'en va d'ici ; car Hérode te veut tuer.

32 Et il leur répondit : allez, et dites à ce renard : voici, je chasse les démons, et j'achève aujourd'hui et demain de faire des guérisons, et le troisième jour je prends fin. | C'est pourquoi il me faut marcher aujourd'hui et demain, et le jour suivant ; car il n'arrive point qu'un Prophète meure hors de Jérusalem. | Jérusalem, Jérusalem, qui tues les Prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés ; combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez point voulu ? | Voici, votre maison va être déserte ; et je vous dis en vérité, que vous ne me verrez point jusqu'à ce qu'il arrivera que vous direz : béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

14 Il arriva aussi que Jésus étant entré un jour de Sabbat dans la maison d'un des principaux des Pharisiens, pour prendre son repas, ils l'observaient. | Et voici, un homme hydropique était là devant lui. | Et Jésus prenant la parole, parla aux Docteurs de la Loi, et aux Pharisiens, disant : est-il permis de guérir au jour du Sabbat ? | Et ils ne dirent mot. Alors ayant pris le malade, il le guérit, et le renvoya. | Puis s'adressant à eux, il leur dit : qui sera celui d'entre vous, qui ayant un âne ou un boeuf le quel vienne à tomber dans un puits, ne l'en retire aussitôt le jour du Sabbat ? | Et ils ne pouvaient répliquer à ces choses. | Il proposait aussi aux conviés une similitude, prenant garde comment ils choi-

sissaient les premières places à table, et il leur disait : | Quand tu seras convié 8 par quelqu'un à des noces, ne te mets point à table à la première place, de peur qu'il n'arrive qu'un plus honorable que toi soit aussi convié ; | Et que 9 celui qui vous aura convié, ne vienne, et ne te dise : donne ta place à celui-ci ; et qu'alors tu ne commences avec honte de te mettre à la dernière place.

Mais quand tu seras convié, va, et 10 te mets à la dernière place, afin que quand celui qui t'a convié viendra, il te dise : mon ami, monte plus haut ; et alors cela te tournera à honneur devant tous ceux qui seront à table avec toi.

Car quiconque s'élève, sera abaissé ; 11 et quiconque s'abaisse, sera élevé. | Il disait aussi à celui qui l'avait convié : quand tu fais un dîner ou un souper, n'invite point tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni tes riches voisins ; de peur qu'ils ne te conviennent à leur tour, et que la pareille ne te soit rendue. | 13 Mais quand tu feras un festin, convie les pauvres, les impotents, les boiteux et les aveugles ; | Et tu seras bienheureux 14 de ce qu'ils n'ont pas de quoi te rendre la pareille ; car la pareille te sera rendue en la résurrection des justes. | Et un 15 de ceux qui étaient à table, ayant entendu ces paroles, lui dit : bienheureux sera celui qui mangera du pain dans le Royaume de Dieu. | Et Jésus dit : un 16 homme fit un grand souper, et y convia beaucoup de gens. | Et à l'heure du souper il envoya son serviteur pour dire aux conviés : venez, car tout est déjà prêt. 17

Mais ils commencèrent tous unanimement à s'excuser. Le premier lui dit : j'ai acheté un héritage, et il me faut nécessairement partir pour l'aller voir ; je 18

19 te prie, tiens-moi pour excusé. | Un  
 autre dit : j'ai acheté cinq couples de  
 20 boeufs, et je m'en vais les éprouver ; je  
 te prie, tiens-moi pour excusé. | Et un  
 autre dit : j'ai épousé une femme, c'est  
 21 pourquoi je n'y puis aller. | Ainsi le  
 serviteur s'en retourna, et rapporta ces  
 choses à son maître. Alors le père de fa-  
 mille tout en colère, dit à son serviteur :  
 va-t'en promptement dans les places et  
 dans les rues de la ville, et amène ici les  
 pauvres, et les impotents, et les boiteux  
 22 et les aveugles. | Puis le serviteur dit :  
 Maître, il a été fait ainsi que tu as com-  
 23 mandé, et il y a encore de la place. |  
 Et le maître dit au serviteur : va dans  
 les chemins et le long des haies, et ceux  
 que tu trouveras, contrains-les d'entrer,  
 24 afin que ma maison soit remplie. | Car  
 je vous dis qu'aucun de ces hommes qui  
 avaient été conviés ne goûtera de mon  
 25 souper. | Or de grandes troupes allaient  
 26 avec lui ; et lui se tournant leur dit : |  
 Si quelqu'un vient vers moi, et ne hait  
 pas son père et sa mère, et sa femme et  
 ses enfants, et ses frères, et ses soeurs,  
 et même sa propre vie, il ne peut être  
 27 mon disciple. | Et quiconque ne porte  
 sa croix, et ne vient après moi, il ne peut  
 28 être mon disciple. | Mais qui est celui  
 d'entre vous, qui voulant bâtir une tour,  
 ne s'assaye premièrement, et ne calcule  
 la dépense pour voir s'il a de quoi l'ache-  
 29 ver ? | De peur qu'après en avoir jeté le  
 fondement, et n'ayant pu achever, tous  
 ceux qui le verront ne commencent à se  
 30 moquer de lui ; | En disant : cet homme  
 a commencé à bâtir, et il n'a pu ache-  
 31 ver. | Ou, qui est le Roi qui parte pour  
 donner bataille à un autre Roi, qui pre-  
 mièrement ne s'assaye, et ne consulte  
 s'il pourra avec dix mille hommes aller

à la rencontre de celui qui vient contre  
 lui avec vingt mille ? | Autrement, il 32  
 lui envoie une ambassade, pendant qu'il  
 est encore loin, et demande la paix. | 33  
 Ainsi donc chacun de vous qui ne re-  
 nonce pas à tout ce qu'il a, ne peut être  
 mon disciple. | Le sel est bon ; mais si le 34  
 sel devient insipide, avec quoi le salera-  
 t-on ? | Il n'est propre ni pour la terre, 35  
 ni pour le fumier ; mais on le jette de-  
 hors. Qui a des oreilles pour ouïr, qu'il  
 entende !

**15** Or tous les péagers et les gens  
 de mauvaise vie s'approchaient  
 de lui pour l'entendre. | Mais les Pha- 2  
 risiens et les Scribes murmuraient, di-  
 sant : celui-ci reçoit les gens de mau-  
 vaise vie, et mange avec eux. | Mais 3  
 il leur proposa cette parabole, disant :  
 Qui est l'homme d'entre vous qui 4  
 ayant cent brebis, s'il en perd une, ne  
 laisse les quatre-vingt-dix-neuf au dés-  
 ert, et ne s'en aille après celle qui est  
 perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée ; | 5  
 Et qui l'ayant trouvée ne la mette sur ses  
 épaules bien joyeux ; | Et étant de retour 6  
 en sa maison, n'appelle ses amis et ses  
 voisins, et ne leur dise : réjouissez-vous  
 avec moi ; car j'ai trouvé ma brebis qui  
 était perdue ? | Je vous dis, qu'il y aura 7  
 de même de la joie au ciel pour un seul  
 pécheur qui vient à se repentir, plus que  
 pour quatre-vingt-dix-neuf justes, qui  
 n'ont pas besoin de repentance. | Ou qui 8  
 est la femme qui ayant dix drachmes,  
 si elle perd une drachme, n'allume la  
 chandelle, et ne balaye la maison, et  
 ne la cherche diligemment, jusqu'à ce  
 qu'elle l'ait trouvée ; | Et qui après 9  
 l'avoir trouvée, n'appelle ses amis et ses  
 voisines, en leur disant : réjouissez-vous  
 avec moi ; car j'ai trouvé la drachme que

10 j'avais perdue ? | Ainsi je vous dis qu'il  
 y a de la joie devant les Anges de Dieu  
 11 pour un seul pécheur qui vient à se re-  
 pentir. | Il leur dit aussi : un homme  
 12 avait deux fils ; | Et le plus jeune dit à  
 son père : mon père, donne-moi la part  
 du bien qui m'appartient ; et il leur par-  
 13 tagea ses biens. | Et peu de jours après,  
 quand le plus jeune fils eut tout ramassé,  
 il s'en alla dehors en un pays éloigné ;  
 et là il dissipa son bien en vivant dans  
 14 la débauche. | Et après qu'il eut tout  
 dépensé, une grande famine survint en  
 ce pays-là ; et il commença d'être dans  
 15 la disette. | Alors il s'en alla, et se mit  
 au service d'un des habitants du pays,  
 qui l'envoya dans ses possessions pour  
 16 paître les pourceaux. | Et il désirait de se  
 rassasier des gousses que les pourceaux  
 mangeaient ; mais personne ne lui en  
 17 donnait. | Or étant revenu à lui-même,  
 il dit : combien y a-t-il de mercenaires  
 dans la maison de mon père, qui ont  
 du pain en abondance, et moi je meurs  
 18 de faim ? | Je me lèverai, et je m'en irai  
 vers mon père, et je lui dirai : mon père,  
 j'ai péché contre le ciel et devant toi ;  
 19 Et je ne suis plus digne d'être appelé  
 ton fils ; traite-moi comme l'un de tes  
 20 mercenaires. | Il se leva donc, et vint  
 vers son père ; et comme il était encore  
 loin, son père le vit, et fut touché de  
 compassion, et courant à lui, se jeta à  
 21 son cou, et le baisa. | Mais le fils lui dit :  
 mon père, j'ai péché contre le ciel et de-  
 vant toi ; et je ne suis plus digne d'être  
 22 appelé ton fils. | Et le père dit à ses ser-  
 viteurs : apportez la plus belle robe, et  
 l'en revêtez, mettez-lui un anneau au  
 23 doigt, et des souliers aux pieds ; | Et  
 amenez-moi le veau gras, et le tuez, et  
 24 faisons bonne chère en le mangeant. |

Car mon fils que voici, était mort, mais  
 il est ressuscité ; il était perdu, mais il est  
 retrouvé. Et ils commencèrent à faire  
 bonne chère. | Or son fils aîné était aux  
 25 champs, et comme il revenait et qu'il  
 approchait de la maison, il entendit la  
 mélodie et les danses. | Et ayant appelé  
 26 un des serveurs, il lui demanda ce que  
 c'était. | Et ce serviteur lui dit : ton frère  
 27 est venu, et ton père a tué le veau gras,  
 parce qu'il l'a recouvré sain et sauf. |  
 28 Mais il se mit en colère, et ne voulut  
 point entrer ; et son père étant sorti le  
 pria d'entrer. | Mais il répondit, et  
 29 dit à son père : voici, il y a tant d'années  
 que je te sers, et jamais je n'ai transgressé  
 ton commandement, et cependant tu  
 ne m'as jamais donné un chevreau pour  
 faire bonne chère avec mes amis. | Mais  
 30 quand celui-ci, ton fils, qui a mangé  
 ton bien avec des femmes de mauvaise  
 vie, est venu, tu lui as tué le veau gras. |  
 31 Et le père lui dit : mon enfant, tu es tou-  
 jours avec moi, et tous mes biens sont à  
 toi. | Or il fallait faire bonne chère, et  
 32 se réjouir, parce que celui-ci, ton frère,  
 était mort, et il est ressuscité ; il était  
 perdu, et il est retrouvé.

16 Il disait aussi à ses Disciples : Il y  
 avait un homme riche qui avait  
 un économe, lequel fut accusé devant  
 lui comme dissipateur de ses biens. | Sur  
 2 quoi l'ayant appelé, il lui dit : qu'est-ce  
 que j'entends dire de toi ? Rends compte  
 de ton administration ; car tu n'auras  
 plus le pouvoir d'administrer mes biens.

Alors l'économe dit en lui-même : 3  
 que ferai-je, puisque mon maître m'ôte  
 l'administration ? je ne puis pas fouir  
 la terre, et j'ai honte de mendier. | Je 4  
 sais ce que je ferai, afin que quand mon  
 administration me sera ôtée, quelques-

uns me reçoivent dans leurs maisons.

5 Alors il appela chacun des débiteurs de son maître, et il dit au premier :  
6 combien dois-tu à mon maître ? | Il dit : cent mesures d'huile. Et il lui dit : prends ton obligation, et t'assieds sur-le-champ, et n'en écris que cinquante.

7 Puis il dit à un autre : et toi combien dois-tu ? et il dit : cent mesures de froment. Et il lui dit : prends ton obligation, et n'en écris que quatre-vingts.

8 Et le maître loua l'économe infidèle de ce qu'il avait agi prudemment. Ainsi les enfants de ce siècle sont plus prudents en leur génération, que les enfants de lumière. | Et moi aussi je vous dis : faites-vous des amis des richesses iniques ; afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les  
10 Tabernacles éternels. | Celui qui est fidèle en très peu de chose, est fidèle aussi dans les grandes choses ; et celui qui est injuste en très peu de chose, est injuste aussi dans les grandes choses. |

11 Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses iniques, qui vous confiera les vraies richesses ? | Et si en ce qui est à autrui vous n'avez pas été fidèles, qui vous donnera ce qui est vôtre ? | Nul serviteur ne peut servir deux maîtres ; car ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et les richesses. | Or les Pharisiens aussi, qui étaient avares, entendaient toutes  
14 ces choses, et ils se moquaient de lui. |

15 Et il leur dit : vous vous justifiez vous-mêmes devant les hommes ; mais Dieu connaît vos coeurs ; c'est pourquoi ce qui est grand devant les hommes, est en abomination devant Dieu. | La Loi et les Prophètes ont duré jusqu'à Jean ;

depuis ce temps-là le Règne de Dieu est évangélisé, et chacun le force. | 17  
Or il est plus aisé que le ciel et la terre passent, que non pas qu'il tombe un seul point de la Loi. | Quiconque répudie sa 18  
femme, et se marie à une autre, commet un adultère, et quiconque prend celle qui a été répudiée par son mari, 19  
commet un adultère. | Or il y avait un homme riche, qui se vêtait de pourpre et de fin lin, et qui tous les jours se traitait splendidement. | Il y avait aussi 20  
un pauvre, nommé Lazare, couché à la porte du riche, et tout couvert d'ulcères ; | Et qui désirait d'être rassasié 21  
des miettes qui tombaient de la table du riche ; et même les chiens venaient, et lui léchaient ses ulcères. | Et il arriva que le pauvre mourut, et il fut porté 22  
par les Anges au sein d'Abraham ; le riche mourut aussi, et fut enseveli. | 23  
Et étant en enfer, et élevant ses yeux, comme il était dans les tourments, il vit de loin Abraham et Lazare dans son sein. | Et s'écriant, il dit : Père Abraham aie pitié de moi, et envoie Lazare, qui mouillant dans l'eau le bout de son doigt, vienne rafraîchir ma langue ; car je suis grièvement tourmenté dans 24  
cette flamme. | Et Abraham répondit : mon fils, souviens-toi que tu as reçu tes biens en ta vie, et que Lazare y a eu ses maux ; mais il est maintenant consolé, et tu es grièvement tourmenté. | Et 25  
outre tout cela, il y a un grand abîme entre nous et vous ; tellement que ceux qui veulent passer d'ici vers vous, ne le peuvent ; ni de là, passer ici. | Et il dit : 26  
je te prie donc, père, de l'envoyer en la maison de mon père ; | Car j'ai cinq 27  
frères, afin qu'il leur rende témoignage de l'état où je suis ; de peur qu'eux aussi 28

ne viennent dans ce lieu de tourment.

29 Abraham lui répondit : Ils ont Moïse  
30 et les Prophètes ; qu'ils les écoutent. |  
Mais il dit : Non, père Abraham, mais  
si quelqu'un des morts va vers eux, ils  
31 se repentiront. | Et Abraham lui dit :  
s'ils n'écoutent point Moïse et les Pro-  
phètes, ils ne seront pas non plus per-  
suadés, quand quelqu'un des morts res-  
susciterait.

17 Or il dit à ses Disciples : il ne se  
peut faire qu'il n'arrive des scan-  
dales ; mais malheur à celui par qui ils  
2 arrivent. | Il lui vaudrait mieux qu'on  
lui mît une pierre de meule autour de  
son cou, et qu'il fût jeté dans la mer,  
3 que de scandaliser un seul de ces petits. |  
Soyez attentifs sur vous-mêmes. Si donc  
ton Frère a péché contre toi, reprends-  
4 le ; et s'il se repent, pardonne-lui. | Et  
si sept fois le jour il a péché contre toi,  
et que sept fois le jour il retourne à toi,  
disant : je me repens ; tu lui pardonneras.  
5 Alors les Apôtres dirent au Sei-  
gneur : augmente-nous la foi. | Et le  
Seigneur dit : si vous aviez de la foi aussi  
gros qu'un grain de semence de mou-  
tarde, vous pourriez dire à ce mûrier :  
déracine-toi, et te plante dans la mer ;  
7 et il vous obéirait. | Mais qui est celui  
d'entre vous qui ayant un serviteur la-  
bourant, ou paissant le bétail, et qui le  
voyant retourner des champs, lui dise  
incontinent : avance-toi, et mets-toi  
8 à table ; | Et qui plutôt ne lui dise :  
apprête-moi à souper, ceins-toi, et me  
sers jusqu'à ce que j'aie mangé et bu ; et  
9 après cela tu mangeras et tu boiras ? |  
Mais est-il pour cela obligé à ce serviteur  
de ce qu'il a fait ce qu'il lui avait com-  
mandé ? Je ne le pense pas. | Vous aussi  
10 de même, quand vous aurez fait toutes

les choses qui vous sont commandées,  
dites : nous sommes des serviteurs in-  
utiles ; parce que ce que nous avons fait,  
nous étions obligés de le faire. | Et il 11  
arriva qu'en allant à Jérusalem, il pas-  
sait par le milieu de la Samarie, et de la  
Galilée. | Et comme il entrait dans une 12  
bourgade, dix hommes lépreux le ren-  
contrèrent, et ils s'arrêtèrent de loin ;

Et élevant leur voix, ils lui dirent : 13  
Jésus, Maître, aie pitié de nous. | Et 14  
quand il les eut vus, il leur dit : allez,  
montrez-vous aux Sacrificateurs. Et il  
arriva qu'en s'en allant ils furent rendus  
nets. | Et l'un d'eux voyant qu'il était 15  
guéri, s'en retourna, glorifiant Dieu  
à haute voix ; | Et il se jeta en terre 16  
sur sa face aux pieds de Jésus, lui ren-  
dant grâces. Or c'était un Samaritain.

Alors Jésus prenant la parole, dit : les 17  
dix n'ont-ils pas été rendus nets ? et les  
neuf où sont-ils ? | Il n'y a eu que cet 18  
étranger qui soit retourné pour rendre  
gloire à Dieu. | Alors il lui dit : lève-toi ; 19  
va-t'en, ta foi t'a sauvé. | Or étant inter-  
rogé par les Pharisiens, quand viendrait  
le Règne de Dieu ; il répondit, et leur  
dit : le Règne de Dieu ne viendra point  
avec apparence. | Et on ne dira point : 21  
voici, il est ici ; ou voilà, il est là ; car  
voici, le Règne de Dieu est au-dedans  
de vous. | Il dit aussi à ses Disciples : les 22  
jours viendront que vous désirerez de  
voir un des jours du Fils de l'homme,  
mais vous ne le verrez point. | Et l'on 23  
vous dira : voici, il est ici ; ou voilà, il est  
là ; mais n'y allez point, et ne les sui-  
vez point. | Car comme l'éclair brille 24  
de l'un des côtés de dessous le ciel, et  
reluit jusques à l'autre qui est sous le  
ciel, tel sera aussi le Fils de l'homme en  
son jour. | Mais il faut premièrement 25

26 qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit re-  
jeté par cette nation. | Et comme il  
arriva aux jours de Noé, il arrivera de  
même aux jours du Fils de l'homme.

27 On mangeait et on buvait ; on pre-  
nait et on donnait des femmes en ma-  
riage jusqu'au jour que Noé entra dans  
l'Arche ; et le déluge vint qui les fit tous  
28 périr. | Il arriva aussi la même chose aux  
jours de Lot : on mangeait, on buvait,  
on achetait, on vendait, on plantait et  
29 on bâtissait ; | Mais au jour que Lot  
sortit de Sodome, il plut du feu et du  
30 soufre du ciel, qui les fit tous périr. | Il  
en sera de même au jour que le Fils de  
31 l'homme sera manifesté. | En ce jour-là  
que celui qui sera sur la maison, et qui  
aura son ménage dans la maison, ne  
descende point pour l'emporter ; et que  
celui qui sera aux champs, ne retourne  
point non plus à ce qui est demeuré en  
32 arrière. | Souvenez-vous de la femme  
33 de Lot. | Quiconque cherchera à sauver  
sa vie, la perdra ; et quiconque la per-  
34 dra, la vivifiera. | Je vous dis, qu'en cette  
nuit-là deux seront dans un même lit :  
35 l'un sera pris, et l'autre laissé. | Il y aura  
deux femmes qui moudront ensemble :  
36 l'une sera prise, et l'autre laissée. | Deux  
seront aux champs : l'un sera pris, et  
37 l'autre laissé. | Et eux répondant lui  
dirent : où sera-ce Seigneur ? et il leur  
dit : en quelque lieu que sera le corps  
mort, là aussi s'assembleront les aigles.

18 Il leur proposa aussi une pa-  
2 rabole, pour faire voir qu'il faut  
toujours prier, et ne se lasser point ; |  
Disant : Il y avait dans une ville un juge,  
qui ne craignait point Dieu, et qui ne  
3 respectait personne. | Et dans la même  
ville il y avait une veuve, qui l'allait sou-  
vent trouver, et lui dire : fais-moi jus-

4 tice de ma partie adverse. | Pendant  
longtemps il n'en voulut rien faire.  
Mais après cela il dit en lui-même :  
quoique je ne craigne point Dieu, et que  
je ne respecte personne, | Néanmoins, 5  
parce que cette veuve me donne de la  
peine, je lui ferai justice, de peur qu'elle  
ne vienne perpétuellement me rompre  
la tête. | Et le Seigneur dit : écoutez 6  
ce que dit le juge inique. | Et Dieu ne  
7 vengera-t-il point ses élus qui crient à  
lui jour et nuit, quoiqu'il diffère de s'ir-  
riter pour l'amour d'eux ? | Je vous dis 8  
que bientôt il les vengera. Mais quand le  
Fils de l'homme viendra, pensez-vous  
qu'il trouve de la foi sur la terre. | Il 9  
dit aussi cette parabole à quelques-uns  
qui se confiaient en eux-mêmes d'être  
justes, et qui tenaient les autres pour  
rien. | Deux hommes montèrent au 10  
Temple pour prier, l'un Pharisien ; et  
l'autre, péager. | Le Pharisien se ten- 11  
nant à l'écart priait en lui-même en ces  
termes : ô Dieu ! je te rends grâces de ce  
que je ne suis point comme le reste des  
hommes, qui sont ravisseurs, injustes,  
adultères, ni même comme ce péager.

Je jeûne deux fois la semaine, et je 12  
donne la dîme de tout ce que je pos-  
sède. | Mais le péager se tenant loin, 13  
n'osait pas même lever les yeux vers le  
ciel, mais frappait sa poitrine, en di-  
sant : ô Dieu ! sois apaisé envers moi qui  
suis pécheur ! | Je vous dis que celui- 14  
ci descendit en sa maison justifié, plu-  
tôt que l'autre ; car quiconque s'élève,  
sera abaissé, et quiconque s'abaisse, sera  
élevé. | Et quelques-uns lui présentèrent 15  
aussi de petits enfants, afin qu'il les tou-  
chât, ce que les Disciples voyant, ils  
censurèrent ceux qui les présentaient.

Mais Jésus les ayant fait venir à lui, 16



17 dit : laissez venir à moi les petits en-  
 fants, et ne les en empêchez point ; car  
 le Royaume de Dieu est pour ceux qui  
 18 leur ressemblent. | En vérité je vous dis :  
 que quiconque ne recevra point comme  
 un enfant le Royaume de Dieu, n'y en-  
 19 trera point. | Et un Seigneur l'inter-  
 rogea, disant : Maître qui es bon, que  
 ferai-je pour hériter la vie éternelle ? |  
 Jésus lui dit : pourquoi m'appelles-tu  
 bon ? Il n'y a nul bon qu'un seul, qui est  
 20 Dieu. | Tu sais les Commandements :  
 tu ne commettras point adultère. Tu ne  
 tueras point. Tu ne déroberas point. Tu  
 ne diras point faux témoignage. Ho-  
 21 nore ton père et ta mère. | Et il lui  
 dit : j'ai gardé toutes ces choses dès ma  
 22 jeunesse. | Et quand Jésus eut entendu  
 cela, il lui dit : il te manque encore une  
 chose : vends tout ce que tu as, et le dis-  
 tribue aux pauvres, et tu auras un tré-  
 23 sor au ciel ; puis viens, et me suis. |  
 Mais lui ayant entendu ces choses de-  
 vint fort triste, car il était extrêmement  
 24 riche. | Et Jésus voyant qu'il était de-  
 venu fort triste, dit : qu'il est malaisé  
 que ceux qui ont des biens entrent dans  
 25 le Royaume de Dieu ! | Il est certes plus  
 aisé qu'un chameau passe par le trou  
 d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche  
 26 entre dans le Royaume de Dieu. | Et  
 ceux qui entendirent cela, dirent : Et  
 27 qui peut donc être sauvé ? | Et il leur  
 dit : les choses qui sont impossibles aux  
 28 hommes sont possibles à Dieu. | Et  
 Pierre dit : voici, nous avons tout quitté,  
 29 et nous t'avons suivi. | Et il leur dit :  
 en vérité je vous dis, qu'il n'y en a pas  
 un qui ait quitté sa maison, ou ses pa-  
 rents, ou ses frères, ou sa femme, ou ses  
 enfants pour l'amour du Royaume de  
 30 Dieu, | Qui ne reçoive beaucoup plus

en ce temps-ci, et au siècle à venir la  
 vie éternelle. | Puis Jésus prit à part les  
 31 douze, et il leur dit : voici, nous mon-  
 tons à Jérusalem, et toutes les choses qui  
 sont écrites par les Prophètes touchant  
 le Fils de l'homme, seront accomplies.

Car il sera livré aux Gentils ; il sera  
 32 moqué, et injurié, et on lui crachera au  
 visage. | Et après qu'ils l'auront fouetté,  
 33 ils le feront mourir ; mais il ressuscitera  
 le troisième jour. | Mais ils ne com-  
 34 prirent rien de tout cela, et ce discours  
 était si obscur pour eux qu'ils ne com-  
 prirent point ce qu'il leur disait. | Or  
 35 il arriva comme il approchait de Jéri-  
 cho, qu'il y avait un aveugle assis près  
 du chemin, et qui mendiait. | Et en-  
 36 tendant la multitude qui passait, il de-  
 manda ce que c'était. | Et on lui dit  
 37 que Jésus le Nazarien passait. | Alors  
 38 il cria, disant : Jésus, Fils de David, aie  
 pitié de moi ! | Et ceux qui allaient de-  
 39 vant, le reprenaient, afin qu'il se tût ;  
 mais il criait beaucoup plus fort : Fils  
 de David, aie pitié de moi ! | Et Jésus  
 40 s'étant arrêté commanda qu'on le lui  
 amenât ; et quand il se fut approché, il  
 l'interrogea, | Disant : que veux-tu que  
 41 je te fasse ? Il répondit : Seigneur, que  
 je recouvre la vue. | Et Jésus lui dit :  
 42 recouvre la vue ; ta foi t'a sauvé. | Et à  
 43 l'instant il recouvra la vue ; et il suivait  
 Jésus, glorifiant Dieu. Et tout le peuple  
 voyant cela, en loua Dieu.

**19** Et Jésus étant entré dans Jé-  
 richo, allait par la ville. | Et  
 2 voici un homme appelé Zachée, qui  
 était principal péager, et qui était riche,  
 3 Tâchait de voir lequel était Jésus, mais  
 il ne pouvait à cause de la foule, car il  
 4 était petit. | C'est pourquoi il accourut  
 devant, et monta sur un sycomore pour

5 le voir ; car il devait passer par là. | Et  
quand Jésus fut venu à cet endroit-là,  
regardant en haut, il le vit, et lui dit :  
Zachée, descends promptement ; car il  
faut que je demeure aujourd'hui dans ta  
6 maison. | Et il descendit promptement,  
7 et le reçut avec joie. | Et tous voyant cela  
murmuraient, disant qu'il était entré  
chez un homme de mauvaise vie pour y  
8 loger. | Et Zachée se présentant là, dit  
au Seigneur : Voici, Seigneur, je donne  
la moitié de mes biens aux pauvres ; et  
si j'ai fait tort à quelqu'un en quelque  
9 chose, j'en rends le quadruple. | Et Jésus  
lui dit : aujourd'hui le salut est entré  
dans cette maison ; parce que celui-ci  
10 aussi est fils d'Abraham. | Car le Fils  
de l'homme est venu chercher et sau-  
11 ver ce qui était perdu. | Et comme ils  
entendaient ces choses, Jésus poursui-  
vit son discours, et proposa une para-  
bole, parce qu'il était près de Jérusa-  
lem, et qu'ils pensaient qu'à l'instant  
le Règne de Dieu devait être manifesté.  
12 Il dit donc : un homme noble s'en alla  
dans un pays éloigné, pour se mettre en  
possession d'un Royaume, mais dans  
13 la vue de revenir. | Et ayant appelé  
dix de ses serviteurs, il leur donna dix  
marcs d'argent et leur dit : Faites-les  
14 valoir jusqu'à ce que je vienne. | Or  
ses citoyens le haïssaient : c'est pour-  
quoi ils envoyèrent après lui une dépu-  
tation, pour dire : nous ne voulons pas  
15 que celui-ci règne sur nous. | Il arriva  
donc après qu'il fut retourné, et qu'il se  
fut mis en possession du Royaume, qu'il  
commanda qu'on lui appelât ces servi-  
16 teurs à qui il avait confié son argent,  
afin qu'il sût combien chacun aurait ga-  
gné par son trafic. | Alors le premier  
vint, disant : Seigneur, ton marc a pro-

duit dix autres marcs. | Et il lui dit : cela  
17 va bien, bon serviteur ; parce que tu as  
été fidèle en peu de chose, aie puissance  
sur dix villes. | Et un autre vint, disant :  
18 Seigneur, ton marc en a produit cinq  
autres. | Et il dit aussi à celui-ci : et toi,  
19 sois établi sur cinq villes. | Et un autre  
20 vint, disant : Seigneur, voici ton marc  
que j'ai tenu enveloppé dans un linge ;  
Car je t'ai craint, parce que tu es un  
21 homme sévère ; tu prends ce que tu n'as  
point mis, et tu moissonnes ce que tu  
n'as point semé. | Et il lui dit : méchant  
22 serviteur, je te jugerai par ta propre pa-  
role : tu savais que je suis un homme sé-  
vère, prenant ce que je n'ai point mis, et  
moissonnant ce que je n'ai point semé ;  
23 Pourquoi donc n'as-tu pas mis mon  
argent à la banque, et à mon retour je  
l'eusse retiré avec l'intérêt ? | Alors il  
24 dit à ceux qui étaient présents : Otez-lui  
le marc, et donnez-le à celui qui a les  
dix. | Et ils lui dirent : Seigneur, il a dix  
25 marcs. | Ainsi je vous dis, qu'à chacun  
26 qui aura, il sera donné ; et à celui qui  
n'a rien, cela même qu'il a, lui sera ôté.  
27 Au reste, amenez ici ces ennemis qui  
n'ont pas voulu que je régnasse sur eux,  
28 et tuez-les devant moi. | Et ayant dit  
ces choses, il allait devant eux, mon-  
29 tant à Jérusalem. | Et il arriva comme  
il approchait de Bethphagé et de Bétha-  
nie, vers la montagne appelée des oli-  
viers, qu'il envoya deux de ses Disciples,  
30 En leur disant : allez à la bourgade  
qui est vis-à-vis de vous, et y étant en-  
trés, vous trouverez un ânon attaché,  
sur lequel jamais homme n'est monté ;  
31 détachez-le, et amenez-le-moi. | Que  
si quelqu'un vous demande pourquoi  
vous le détachez, vous lui direz ainsi :  
c'est parce que le Seigneur en a besoin.

32 Et ceux qui étaient envoyés s'en al-  
 lèrent, et trouvèrent l'ânon comme il  
 33 le leur avait dit. | Et comme ils déta-  
 chaient l'ânon, les maîtres leur dirent :  
 34 pourquoi détachez-vous cet ânon ? |  
 Ils répondirent : Le Seigneur en a be-  
 35 soin. | Ils l'emmenèrent donc à Jé-  
 sus, et ils jetèrent leurs vêtements sur  
 36 l'ânon ; puis ils mirent Jésus dessus. | En  
 même temps qu'il marchait, ils étén-  
 37 daient leurs vêtements par le chemin. |  
 Et lorsqu'il fut proche de la descente de  
 la montagne des oliviers, toute la mul-  
 titude des Disciples se réjouissant, se  
 mit à louer Dieu à haute voix, pour tous  
 38 les miracles qu'ils avaient vus ; | Disant :  
 béni soit le Roi qui vient au Nom du  
 Seigneur ; que la paix soit dans le ciel,  
 39 et la gloire dans les lieux très-hauts. | Et  
 quelques-uns d'entre les Pharisiens de  
 la troupe lui dirent : Maître, reprends  
 40 tes Disciples. | Et Jésus répondant, leur  
 dit : je vous dis que si ceux-ci se taisent,  
 41 les pierres mêmes crieront. | Et quand  
 il fut proche, voyant la ville, il pleura  
 42 sur elle, en disant : | O ! si toi aussi eusses  
 connu, au moins en cette tienne jour-  
 née, les choses qui appartiennent à ta  
 paix ! mais maintenant elles sont ca-  
 43 chées devant tes yeux. | Car les jours  
 viendront sur toi que tes ennemis t'en-  
 vironneront de tranchées, ils t'enfer-  
 meront, et t'ensermeront de tous côtés ;  
 44 Et te raseront, toi et tes enfants qui  
 sont au-dedans de toi, et ils ne laisse-  
 ront en toi pierre sur pierre, parce que  
 tu n'as point connu le temps de ta visi-  
 45 tation. | Puis étant entré au Temple, il  
 commença à chasser dehors ceux qui y  
 46 vendaient et qui y achetaient. | Leur di-  
 sant : il est écrit : ma Maison est la Mai-  
 son de prière ; mais vous en avez fait une

caverne de voleurs. | Et il était tous les 47  
 jours enseignant dans le Temple, et les  
 principaux Sacrificateurs et les Scribes,  
 tâchaient de le faire mourir. | Mais 48  
 ils ne trouvaient rien qu'ils lui pussent  
 faire ; car tout le peuple était fort atten-  
 tif à l'écouter.

20 Et il arriva un de ces jours-là,  
 comme il enseignait le peuple  
 dans le Temple, et qu'il évangélisait,  
 que les principaux Sacrificateurs et les  
 Scribes survinrent avec les Anciens. | 2  
 Et ils lui parlèrent, en disant : dis-nous  
 par quelle autorité tu fais ces choses, ou  
 qui est celui qui t'a donné cette auto-  
 rité ? | Et Jésus répondant leur dit : je 3  
 vous interrogerai aussi sur un article, et  
 répondez-moi. | Le Baptême de Jean 4  
 était-il du ciel, ou des hommes ? | Or ils 5  
 disputaient entre eux, disant : si nous  
 disons : du ciel ; il dira : pourquoi donc  
 ne l'avez-vous point cru ? | Et si nous 6  
 disons : des hommes, tout le peuple  
 nous lapidera ; car ils sont persuadés que  
 Jean était un Prophète ; | C'est pour- 7  
 quoi ils répondirent qu'ils ne savaient  
 d'où il était. | Et Jésus leur dit : je ne 8  
 vous dirai point aussi par quelle autorité  
 je fais ces choses. | Alors il se mit à dire 9  
 au peuple cette parabole : Un homme  
 planta une vigne, et la loua à des vigne-  
 rons, et fut longtemps dehors. | Et dans 10  
 la saison du fruit, il envoya un serviteur  
 vers les vigneron, afin qu'ils lui don-  
 nassent du fruit de la vigne, mais les  
 vigneron l'ayant battu, le renvoyèrent  
 à vide. | Il leur envoya encore un autre 11  
 serviteur ; mais ils le battirent aussi, et  
 après l'avoir traité indignement, ils le  
 renvoyèrent à vide. | Il en envoya en- 12  
 core un troisième, mais ils le blessèrent  
 aussi, et le jetèrent dehors. | Alors le sei- 13

gneur de la vigne dit : que ferai-je ? j'y enverrai mon fils, le bien aimé ; peut-être que quand ils le verront, ils le respecteront. | Mais quand les vigneron-  
 14 le virent, ils raisonnèrent entre eux, en disant : celui-ci est l'héritier ; venez, tuons-le, afin que l'héritage soit  
 15 à nous. | Et ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent. Que leur fera donc  
 16 le maître de la vigne ? | Il viendra, et fera périr ces vigneron-là, et il donnera la vigne à d'autres. Ce qu'eux ayant  
 entendu, ils dirent : à Dieu ne plaise !  
 17 Alors il les regarda, et dit : que veut donc dire ce qui est écrit : la pierre que  
 ceux qui bâtissent ont rejetée, est devenue la maîtresse pierre du coin ? | Qui-  
 18 conque tombera sur cette pierre, sera brisé ; et elle écrasera celui sur qui elle  
 19 tombera. | Les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchèrent dans ce même  
 instant à mettre les mains sur lui : car ils connurent bien qu'il avait dit cette parabole contre eux, mais ils craignirent  
 20 le peuple. | Et l'observant ils envoyèrent des gens concertés, qui contrefaisaient les gens de bien, pour le surprendre en  
 paroles, afin de le livrer à la domination et à la puissance du Gouverneur,  
 21 Lesquels l'interrogèrent, en disant : Maître, nous savons que tu parles et que tu enseignes conformément à la justice,  
 et que tu ne regardes point à l'apparence des personnes, mais que tu enseignes la  
 22 voie de Dieu en vérité. | Nous est-il permis de payer le tribut à César, ou  
 23 non ? | Mais lui ayant aperçu leur ruse, leur dit : pourquoi me tentez-vous ? |  
 24 Montrez-moi un denier ; de qui a-t-il l'image et l'inscription ? ils lui répondirent : de César. | Et il leur dit : ren-  
 25 dez donc à César les choses qui sont à

César ; et à Dieu les choses qui sont à Dieu. | Ainsi ils ne purent rien trouver à redire dans sa réponse en présence  
 26 du peuple ; mais tout étonnés de sa réponse, ils se turent. | Alors quelques-  
 27 uns des Sadducéens, qui nient formellement la résurrection, s'approchèrent, et l'interrogèrent, | Disant : Maître,  
 28 Moïse nous a laissé par écrit, que si le frère de quelqu'un est mort ayant une femme, et qu'il soit mort sans enfants,  
 son frère prenne sa femme, et qu'il suscite des enfants à son frère. | Or il y eut  
 29 sept frères, dont l'aîné prit une femme, et mourut sans enfants. | Et le second la  
 prit, et mourut aussi sans enfants. | Puis  
 30 le troisième la prit, et de même tous les sept ; et ils moururent sans avoir laissé  
 31 des enfants. | Et après tous la femme aussi mourut. | Duquel d'eux donc sera-  
 32 t-elle femme en la résurrection ? car les sept l'ont eue pour femme. | Et Jésus  
 33 répondant leur dit : les enfants de ce siècle prennent et sont pris en mariage.  
 Mais ceux qui seront faits dignes d'ob-  
 34 tenir ce siècle-là et la résurrection des morts, ne prendront ni ne seront pris  
 35 en mariage ; | Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables  
 36 aux Anges, et qu'ils seront fils de Dieu, étant fils de la résurrection. | Or que  
 37 les morts ressuscitent, Moïse même l'a montré auprès du buisson, quand il appelle le Seigneur le Dieu d'Abraham, et  
 38 le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. | Or il n'est point le Dieu des morts, mais  
 39 des vivants : car tous vivent en lui. | Et quelques-uns des Scribes prenant la parole, dirent : Maître, tu as bien dit. | Et  
 40 ils ne l'osèrent plus interroger de rien. | Mais lui leur dit : comment dit-on que  
 41 le Christ est Fils de David. | Car David  
 42

lui-même dit au Livre des Psaumes : le Seigneur a dit à mon Seigneur : assieds-toi à ma droite, | Jusqu'à ce que j'aie mis  
 43 tes ennemis pour le marchepied de tes  
 44 pieds. | Puis donc que David l'appelle son Seigneur, comment, est-il son Fils ?

Et comme tout le peuple écoutait, il  
 45 dit à ses Disciples : | Donnez-vous garde  
 46 des Scribes, qui se plaisent à se promener en robes longues, et qui aiment les salutations dans les marchés, et les premières chaires dans les Synagogues, et  
 47 les premières places dans les festins ; | Et qui dévorent entièrement les maisons des veuves, même sous prétexte de faire de longues prières ; car ils en recevront une plus grande condamnation.

**21** Et comme Jésus regardait, il vit des riches qui mettaient leurs  
 2 dons au tronc. | Il vit aussi une pauvre  
 3 veuve qui y mettait deux petites pièces de monnaie. | Et il dit : certes je vous  
 4 dis, que cette pauvre veuve a plus mis que tous les autres. | Car tous ceux-ci ont mis aux offrandes de Dieu, de leur superflu ; mais celle-ci y a mis de sa disette tout ce qu'elle avait pour vivre.

Et comme quelques-uns disaient du Temple, qu'il était orné de belles  
 5 pierres, et de dons, il dit : | Est-ce cela que vous regardez ? les jours viendront  
 6 qu'il n'y sera laissé pierre sur pierre qui ne soit démolie. | Et ils l'interrogèrent, en disant : Maître, quand sera-ce donc  
 7 que ces choses arriveront ? et quel signe y aura-t-il quand ces choses devront arriver ? | Et il dit : prenez garde que  
 8 vous ne soyez point séduits ; car plusieurs viendront en mon Nom, disant : c'est moi qui suis le Christ ; et même le temps approche ; n'allez donc point  
 9 après eux. | Et quand vous entendrez des

guerres et des séditions, ne vous épou-  
 vantez point ; car il faut que ces choses  
 arrivent premièrement, mais la fin ne  
 sera pas tout aussitôt. | Alors il leur dit :  
 10 une nation s'élèvera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume. | Et il y aura de grands trem-  
 11 blements de terre en tous lieux, et des famines, et des pestes, et des épouvan-  
 tements, et de grands signes du ciel. |  
 12 Mais avant toutes ces choses ils mettront les mains sur vous, et vous persé-  
 cuteront, vous livrant aux Synagogues, et vous mettant en prison ; et ils vous mèneront devant les Rois et les Gou-  
 verneurs, à cause de mon Nom. | Et  
 13 cela vous sera pour témoignage. | Met-  
 14 tez donc en vos coeurs de ne préméditer point comment vous aurez à répondre ;

Car je vous donnerai une bouche et  
 15 une sagesse, à laquelle tous ceux qui vous seront contraires, ne pourront contre-  
 dire, ni résister. | Vous serez aussi livrés  
 16 par vos pères et par vos mères, et par vos frères, et par vos parents, et par vos amis ; et ils en feront mourir plusieurs d'entre vous. | Et vous serez haïs de tous  
 17 à cause de mon Nom. | Mais un che-  
 18 veu de votre tête ne sera point perdu. |  
 19 Possédez vos âmes par votre patience.

Et quand vous verrez Jérusalem être  
 20 environnée d'armées, sachez alors que sa désolation est proche. | Alors que  
 21 ceux qui sont en Judée, s'enfuient aux montagnes ; et que ceux qui sont dans Jérusalem, s'en retirent ; et que ceux qui  
 sont aux champs, n'entrent point en  
 22 elle. | Car ce seront là les jours de la vengeance, afin que toutes les choses  
 qui sont écrites soient accomplies. | Or  
 23 malheur à celles qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-

là ; car il y aura une grande calamité sur le pays, et une grande colère contre ce peuple. | Et ils tomberont sous le tranchant de l'épée, et seront menés captifs dans toutes les nations ; et Jérusalem sera foulée par les Gentils, jusqu'à ce que les temps des Gentils soient accomplis. | Et il y aura des signes dans le soleil et dans la lune, et dans les étoiles, et une telle détresse des nations, qu'on ne saura que devenir sur la terre, la mer bruyant et les ondes. | De sorte que les hommes seront comme rendant l'âme de peur, et à cause de l'attente des choses qui surviendront dans toute la terre ; car les vertus des cieus seront ébranlées.

Et alors on verra le Fils de l'homme venant sur une nuée avec puissance et grande gloire. | Or quand ces choses commenceront d'arriver, regardez en haut, et levez vos têtes, parce que votre délivrance approche. | Et il leur proposa cette comparaison : voyez le figuier et tous les autres arbres. | Quand ils commencent à pousser, vous connaissez de vous-mêmes, en regardant, que l'été est déjà près. | Vous aussi de même, quand vous verrez arriver ces choses, sachez que le Règne de Dieu est près. | En vérité je vous dis, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses ne soient arrivées. | Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. | Prenez donc garde à vous-mêmes, de peur que vos coeurs ne soient appesantis par la gourmandise et l'ivrognerie, et par les soucis de cette vie ; et que ce jour-là ne vous surprenne subitement. | Car il surprendra comme un filet tous ceux qui habitent sur le dessus de toute la terre. | Veillez donc, priant en tout temps, afin que

vous soyez faits dignes d'éviter toutes ces choses qui doivent arriver ; et afin que vous puissiez subsister devant le Fils de l'homme. | Or il enseignait le jour dans le Temple ; et il sortait et demeurait la nuit dans la montagne qui est appelée des oliviers. | Et dès le point du jour, tout le peuple venait vers lui au Temple pour l'entendre.

**22** Or la fête des pains sans levain, qu'on appelle Pâque, approchait. | Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchaient comment ils le pourraient faire mourir : car ils craignaient le peuple. | Mais satan entra dans Judas, surnommé Iscariot, qui était du nombre des douze. | Lequel s'en alla, et parla avec les principaux Sacrificateurs et les Capitaines, de la manière dont il le leur livrerait. | Et ils en furent joyeux, et convinrent qu'ils lui donneraient de l'argent. | Et il le leur promit ; et il cherchait le temps propre pour le leur livrer sans tumulte. | Or le jour des pains sans levain, auquel il fallait sacrifier l'Agneau de Pâque, arriva. | Et Jésus envoya Pierre et Jean, en leur disant : allez, et apprêtez-nous l'Agneau de Pâque, afin que nous le mangions. | Et ils lui dirent : où veux-tu que nous l'apprêtions ? | Et il leur dit : voici, quand vous serez entrés dans la ville vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau, suivez-le en la maison où il entrera. | Et dites au maître de la maison : le Maître t'envoie dire : où est le logis où je mangerai l'Agneau de Pâque avec mes Disciples ? | Et il vous montrera une grande chambre haute, parée ; apprêtez là l'Agneau de Pâque. | S'en étant donc allés, ils trouvèrent tout

comme il leur avait dit ; et ils apprê-  
 14 tèrent l'Agneau de Pâque. | Et quand  
 l'heure fut venue, il se mit à table, et les  
 15 douze Apôtres avec lui. | Et il leur dit :  
 j'ai fort désiré de manger cet Agneau  
 de Pâque avec vous avant que je souffre.

16 Car je vous dis, que je n'en mangerai  
 plus jusqu'à ce qu'il soit accompli  
 17 dans le Royaume de Dieu. | Et ayant  
 pris la coupe, il rendit grâces, et il dit :  
 prenez-la, et la distribuez entre vous.

18 Car je vous dis, que je ne boirai plus  
 du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le  
 19 Règne de Dieu soit venu. | Puis prenant  
 le pain, et ayant rendu grâces, il  
 le rompit et le leur donna, en disant :  
 ceci est mon corps, qui est donné pour  
 20 vous ; faites ceci en mémoire de moi. |

De même aussi il leur donna la coupe,  
 après le souper, en disant : cette coupe  
 est le Nouveau Testament en mon sang,  
 21 qui est répandu pour vous. | Cependant  
 voici, la main de celui qui me trahit est  
 22 avec moi à table. | Et certes le Fils de  
 l'homme s'en va ; selon ce qui est déterminé ;  
 23 toutefois malheur à cet homme  
 par qui il est trahi. | Alors ils se mirent  
 à s'entredemander l'un à l'autre, qui se-  
 24 rait celui d'entre eux à qui il arriverait  
 de commettre cette action. | Il arriva  
 aussi une contestation entre eux, pour  
 savoir lequel d'entre eux serait estimé le  
 25 plus grand. | Mais il leur dit : Les Rois  
 des nations les maîtrisent ; et ceux qui  
 usent d'autorité sur elles sont nommés  
 26 bienfaiteurs. | Mais il n'en sera pas ainsi  
 de vous : au contraire, que le plus grand  
 entre vous soit comme le moindre ; et  
 celui qui gouverne, comme celui qui  
 27 sert. | Car lequel est le plus grand, celui  
 qui est à table, ou celui qui sert ? N'est-  
 ce pas celui qui est à table ? Or je suis au

milieu de vous comme celui qui sert. | 28  
 Or vous êtes ceux qui avez persévéré avec  
 moi dans mes tentations. | C'est pour- 29  
 quoi je vous confie le Royaume comme  
 mon Père me l'a confié. | Afin que vous 30  
 mangiez et que vous buviez à ma table  
 dans mon Royaume ; et que vous soyez  
 assis sur des trônes jugeant les douze  
 Tribus d'Israël. | Le Seigneur dit aussi : 31  
 Simon, Simon, voici, satan a demandé  
 instamment à vous cribler comme le  
 blé ; | Mais j'ai prié pour toi que ta foi 32  
 ne défaille point ; toi donc, quand tu  
 seras un jour converti, fortifie tes frères.

Et Pierre lui dit : Seigneur, je suis tout 33  
 prêt d'aller avec toi, soit en prison soit à  
 la mort. | Mais Jésus lui dit : Pierre, je te 34  
 dis que le coq ne chantera point aujour-  
 d'hui, que premièrement tu ne renies  
 par trois fois de m'avoir connu. | Puis 35  
 il leur dit : quand je vous ai envoyés sans  
 bourse, sans sac, et sans souliers, avez-  
 vous manqué de quelque chose ? Ils ré- 36  
 pondirent : de rien. | Et il leur dit : mais  
 maintenant que celui qui a une bourse  
 la prenne, et de même celui qui a un  
 sac ; et que celui qui n'a point d'épée  
 vende sa robe, et achète une épée. | Car 37  
 je vous dis, qu'il faut que ceci aussi qui  
 est écrit, soit accompli en moi : et il a  
 été mis au rang des iniques. Car certai-  
 nement les choses qui ont été prédites  
 de moi, s'en vont être accomplies. | Et 38  
 ils dirent : Seigneur, voici deux épées. Et  
 il leur dit : c'est assez. | Puis il partit, et 39  
 s'en alla, selon sa coutume, au mont des  
 oliviers ; et ses Disciples le suivirent. | Et  
 quand il fut arrivé en ce lieu-là, il leur  
 dit : Priez que vous n'entriez point en  
 tentation. | Puis s'étant éloigné d'eux 41  
 environ d'un jet de pierre, et s'étant mis  
 à genoux, il pria, | Disant : Père, si 42

tu voulais transporter cette coupe loin de moi ; toutefois que ma volonté ne  
43 soit point faite, mais la tienne. | Et un Ange lui apparut du ciel, le fortifiant.  
44 Et lui étant en agonie, priait plus instamment, et sa sueur devint comme des grumeaux de sang découlant en terre.  
45 Puis s'étant levé de sa prière, il revint à ses Disciples, lesquels il trouva dormant de tristesse ; | Et il leur dit : pourquoi dormez-vous ? levez-vous, et priez que vous n'entriez point en tentation. | Et comme il parlait encore, voici une troupe, et celui qui avait nom Judas, l'un des douze, vint devant eux, et s'approcha de Jésus pour le baiser.  
48 Et Jésus lui dit : Judas, trahis-tu le  
49 Fils de l'homme par un baiser ? | Alors ceux qui étaient autour de lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent : Seigneur,  
50 frapperons-nous de l'épée ? | Et l'un d'eux frappa le serviteur du souverain Sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite. | Mais Jésus prenant la parole  
51 dit : laissez-les faire jusques ici. Et lui ayant touché l'oreille, il le guérit. | Puis Jésus dit aux principaux Sacrificateurs, et aux Capitaines du Temple, et aux Anciens qui étaient venus contre lui : êtes-vous venus comme après un brigand avec des épées et des bâtons ? | Quoique j'aie été tous les jours avec vous au Temple, vous n'avez pas mis la main sur moi ; mais c'est ici votre heure, et  
54 la puissance des ténèbres. | Se saisissant donc de lui, ils l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du souverain Sacrificateur ; et Pierre suivait de  
55 loin. | Or ces gens ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux. | Et une servante le voyant assis auprès

du feu, et ayant l'œil arrêté sur lui, dit : celui-ci aussi était avec lui ; | Mais il  
57 le nia, disant : femme, je ne le connais point. | Et un peu après, un autre le  
58 voyant, dit : tu es aussi de ces gens-là, mais Pierre dit : ô homme ! je n'en suis point. | Et environ l'espace d'une heure  
59 après, quelque autre affirmait, et disait : certainement celui-ci aussi était avec lui : car il est Galiléen. | Et Pierre dit : ô  
60 homme ! je ne sais ce que tu dis. Et dans ce moment, comme il parlait encore, le coq chanta. | Et le Seigneur se tournant, regarda Pierre ; et Pierre se ressouvint de la parole du Seigneur, qui lui avait dit : avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. | Alors Pierre étant  
62 sorti dehors, pleura amèrement. | Or ceux qui tenaient Jésus, se moquaient de lui, et le frappaient. | Et lui ayant bandé  
64 les yeux, ils lui donnaient des coups sur le visage, et l'interrogeaient, disant : devine qui est celui qui t'a frappé ? |  
65 Et ils disaient plusieurs autres choses contre lui, en l'outrageant de paroles.  
Et quand le jour fut venu, les Anciens  
66 du peuple, et les principaux Sacrificateurs, et les Scribes, s'assemblèrent, et l'emmenèrent dans le conseil ; | Et lui  
67 dirent : si tu es le Christ, dis-le-nous. Et il leur répondit : si je vous le dis, vous ne le croirez point. | Que si aussi je vous  
68 interroge, vous ne me répondrez point, et vous ne me laisserez point aller. |  
69 Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu. |  
70 Alors ils dirent tous : es-tu donc le Fils de Dieu ? Il leur dit : vous le dites vous-mêmes que je le suis. | Et ils  
71 dirent : qu'avons-nous besoin encore de témoignage ? car nous-mêmes nous l'avons ouï de sa bouche.



23 Puis ils se levèrent tous et le  
 2 menèrent à Pilate. | Et ils se  
 mirent à l'accuser, disant : nous avons  
 trouvé cet homme sollicitant la nation  
 à la révolte, et défendant de donner le  
 tribut à César, et se disant être le Christ,  
 3 le Roi. | Et Pilate l'interrogea, disant :  
 ss-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus répon-  
 4 dant, lui dit : tu le dis. | Alors Pilate  
 dit aux principaux Sacrificateurs et à la  
 troupe du peuple : je ne trouve aucun  
 crime en cet homme. | Mais ils in-  
 5 sistaient encore davantage, disant : il  
 émeut le peuple, enseignant par toute  
 la Judée, et ayant commencé depuis la  
 6 Galilée jusques ici. | Or quand Pilate en-  
 tendit parler de la Galilée, il demanda  
 7 si cet homme était Galiléen. | Et ayant  
 appris qu'il était de la juridiction d'Hé-  
 rode, il le renvoya à Hérode, qui en ces  
 8 jours-là était aussi à Jérusalem. | Et  
 lorsque Hérode vit Jésus, il en fut fort  
 joyeux, car il y avait longtemps qu'il  
 désirait de le voir, à cause qu'il enten-  
 9 dait dire plusieurs choses de lui, et il  
 espérait qu'il lui verrait faire quelque  
 miracle. | Il l'interrogea donc par di-  
 vers discours ; mais Jésus ne lui répondit  
 10 rien. | Et les principaux Sacrificateurs et  
 les Scribes comparurent, l'accusant avec  
 11 une grande véhémence. | Mais Hérode  
 avec ses gens l'ayant méprisé, et s'étant  
 moqué de lui, après qu'il l'eut revêtu  
 d'un vêtement blanc, le renvoya à Pi-  
 12 late. | Et en ce même jour Pilate et Hé-  
 rode devinrent amis entre eux ; car au-  
 13 paravant ils étaient ennemis. | Alors Pi-  
 late ayant appelé les principaux Sacrifi-  
 cateurs, et les Gouverneurs, et le peuple,  
 14 il leur dit : ! Vous m'avez présenté cet  
 homme comme soulevant le peuple ;  
 et voici, l'en ayant fait répondre de-

vant vous, je n'ai trouvé en cet homme  
 aucun de ces crimes dont vous l'accu-  
 15 sez ; ! Ni Hérode non plus ; car je vous  
 ai renvoyés à lui, et voici, rien ne lui  
 a été fait qui marque qu'il soit digne  
 de mort. | Quand donc je l'aurai fait  
 16 fouetter, je le relâcherai. | Or il fallait  
 17 qu'il leur relâchât quelqu'un à la fête.

Et toutes les troupes s'écrièrent en-  
 18 semble, disant : ôte celui-ci, et relâche-  
 nous Barabbas ; | Qui avait été mis en  
 19 prison pour quelque sédition faite dans  
 la ville, avec meurtre. | Pilate donc  
 20 leur parla encore, voulant relâcher Jé-  
 sus. | Mais ils s'écriaient, disant : cruci-  
 21 fie, Crucifie-le. | Et il leur dit pour la  
 22 troisième fois, mais quel mal a fait cet  
 homme ? je ne trouve rien en lui qui soit  
 digne de mort ; l'ayant donc fait fouet-  
 23 ter, je le relâcherai. | Mais ils insistaient  
 à grands cris, demandant qu'il fût cru-  
 cifié ; et leurs cris et ceux des principaux  
 Sacrificateurs se renforçaient. | Alors  
 24 Pilate prononça que ce qu'ils deman-  
 daient, fût fait. | Et il leur relâcha celui  
 25 qui pour sédition et pour meurtre avait  
 été mis en prison, et lequel ils deman-  
 daient ; et il abandonna Jésus à leur vo-  
 lonté. | Et comme ils l'emmenaient,  
 26 ils prirent un certain Simon, Cyrénien,  
 qui venait des champs, et le chargèrent  
 de la croix pour la porter après Jésus.

Or il était suivi d'une grande mul-  
 27 titude de peuple et de femmes, qui se  
 frappaient la poitrine, et le pleuraient.

Mais Jésus se tournant vers elles, leur  
 28 dit : filles de Jérusalem, ne pleurez point  
 sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes,  
 et sur vos enfants. | Car voici, les jours  
 29 viendront auxquels on dira : bienheu-  
 reuses sont les stériles, et celles qui n'ont  
 point eu d'enfant, et les mamelles qui

30 n'ont point nourri. | Alors ils se met-  
 tront à dire aux montagnes : tombez sur  
 31 nous ; et aux côteaux : couvrez-nous. |  
 Car s'ils font ces choses au bois vert, que  
 32 sera-t-il fait au bois sec ? | Deux autres  
 aussi qui étaient des malfaiteurs, furent  
 33 menés pour les faire mourir avec lui. |  
 Et quand ils furent venus au lieu qui est  
 appelé le Test, ils le crucifièrent là, et  
 les malfaiteurs aussi, l'un à la droite,  
 34 et l'autre à la gauche. | Mais Jésus di-  
 sait : Père, pardonne-leur, car ils ne  
 savent ce qu'ils font. Ils firent ensuite  
 le partage de ses vêtements, et ils les je-  
 35 tèrent au sort. | Et le peuple se tenait  
 là regardant ; et les Gouverneurs aussi  
 se moquaient de lui avec eux, disant :  
 il a sauvé les autres, qu'il se sauve lui-  
 même, s'il est le Christ, l'élu de Dieu.  
 36 Les soldats aussi se moquaient de lui,  
 s'approchant, et lui présentant du vi-  
 37 naigre ; | Et disant : si tu es le Roi des  
 38 Juifs, sauve-toi toi-même. | Or il y avait  
 au-dessus de lui un écriteau en lettres  
 Grecques, et Romaines, et Hébraïques,  
 en ces mots : CELUI-CI EST LE ROI  
 39 DES JUIFS. | Et l'un des malfaiteurs qui  
 étaient pendus, l'outrageait, disant : si  
 tu es le Christ, sauve-toi toi-même, et  
 40 nous aussi. | Mais l'autre prenant la pa-  
 role le censurait fortement, disant : au  
 moins ne crains-tu point Dieu, puisque  
 41 tu es dans la même condamnation ? | Et  
 pour nous, nous y sommes justement :  
 car nous recevons des choses dignes de  
 nos crimes, mais celui-ci n'a rien fait  
 42 qui ne se dût faire. | Puis il disait à  
 Jésus : Seigneur ! souviens-toi de moi  
 43 quand tu viendras en ton Règne. | Et  
 Jésus lui dit : en vérité je te dis, qu'au-  
 jourd'hui tu seras avec moi en paradis.

Or il était environ six heures, et il  
 se fit des ténèbres par tout le pays jus-  
 qu'à neuf heures ; | Et le soleil fut obs-  
 45 curci, et le voile du Temple se déchira  
 par le milieu. | Et Jésus criant à haute  
 46 voix, dit : Père, je remets mon esprit  
 entre tes mains ! Et ayant dit cela, il  
 rendit l'esprit. | Or le Centenier voyant  
 ce qui était arrivé, glorifia Dieu, di-  
 47 sant : certes cet homme était juste. | Et  
 toutes les troupes qui s'étaient assem-  
 blées à ce spectacle, voyant les choses  
 qui étaient arrivées, s'en retournaient  
 frappant leurs poitrines. | Et tous ceux  
 49 de sa connaissance, et les femmes qui  
 l'avaient suivi de Galilée, se tenaient  
 loin, regardant ces choses. | Et voici un  
 50 personnage appelé Joseph, Conseiller,  
 homme de bien, et juste, | Qui n'avait  
 51 point consenti à leur résolution, ni à  
 leur action, lequel était d'Arimatee  
 ville des Juifs, et qui aussi attendait le  
 Règne de Dieu ; | Etant venu à Pi-  
 52 late, lui demanda le corps de Jésus. |  
 53 Et l'ayant descendu de la croix, il l'en-  
 veloppa dans un linceul, et le mit en un  
 sépulcre taillé dans le roc, où personne  
 n'avait encore été mis. | Or c'était le  
 54 jour de la préparation, et le jour du Sab-  
 bat allait commencer. | Et les femmes  
 55 qui étaient venues de Galilée avec Jé-  
 sus, ayant suivi Joseph, regardèrent le  
 sépulcre, et comment le corps de Jésus  
 y était mis. | Puis s'en étant retour-  
 56 nées, elles préparèrent des drogues aro-  
 matiques et des parfums ; et le jour du  
 Sabbat elles se reposèrent selon le com-  
 mandement de la Loi.

24 Mais le premier jour de la se-  
 maine, comme il était encore  
 fort matin, elles vinrent au sépulcre,  
 et quelques autres avec elles, apportant

les aromates, qu'elles avaient préparés.

2 Et elles trouvèrent la pierre roulée  
3 à côté du sépulcre. | Et étant entrées,  
4 elles ne trouvèrent point le corps du Sei-  
gneur Jésus. | Et il arriva que comme  
5 elles étaient en grande perplexité tou-  
chant cela, voici, deux personnages pa-  
rurent devant elles en vêtements tout  
6 couverts de lumière. | Et comme elles  
étaient toutes épouvantées, et baissaient  
le visage en terre, ils leur dirent : pour-  
7 quoi cherchez-vous parmi les morts ce-  
lui qui est vivant ? | Il n'est point ici,  
8 mais il est ressuscité ; qu'il vous sou-  
vienne comment il vous parla quand il  
9 était encore en Galilée, | Disant : qu'il  
fallait que le Fils de l'homme fût livré  
entre les mains des pécheurs, et qu'il fût  
10 crucifié ; et qu'il ressuscitât le troisième  
11 jour. | Et elles se souvinrent de ses pa-  
12 roles. | Puis s'en étant retournées du  
sépulcre, elles annoncèrent toutes ces  
13 choses aux onze Disciples, et à tous les  
autres. | Or ce fut Marie-Magdeleine,  
14 et Jeanne, et Marie mère de Jacques,  
et les autres qui étaient avec elles, qui  
15 dirent ces choses aux Apôtres. | Mais les  
paroles de ces femmes leur semblèrent  
comme des rêveries, et ils ne les crurent  
point. | Néanmoins Pierre s'étant levé,  
courut au sépulcre, et s'étant courbé  
pour regarder, il ne vit que les lin-  
ceuls mis à côté ; puis il partit, admirant  
en lui-même ce qui était arrivé. | Or  
voici, deux d'entre eux étaient ce jour-  
là en chemin, pour aller à une bourgade  
nommée Emmaüs, qui était loin de Jé-  
rusalem, environ soixante stades. | Et  
ils s'entretenaient ensemble de toutes  
ces choses qui étaient arrivées. | Et il  
arriva que comme ils parlaient et confé-  
raient entre eux, Jésus lui-même s'étant

16 approché, se mit à marcher avec eux. |  
17 Mais leurs yeux étaient retenus de sorte  
qu'ils ne le reconnaissaient pas. | Et il  
leur dit : quels sont ces discours que vous  
tenez entre vous en marchant ? et pour-  
18 quoi êtes-vous tout tristes ? | Et l'un  
d'eux, qui avait nom Cléopas, répon-  
dit, et lui dit : es-tu seul étranger dans  
Jérusalem, qui ne saches point les choses  
qui y sont arrivées ces jours-ci ? | Et il  
19 leur dit : quelles ? ils répondirent : c'est  
touchant Jésus le Nazarien, qui était  
un Prophète, puissant en oeuvres et en  
paroles devant Dieu, et devant tout le  
peuple. | Et comment les principaux  
20 Sacrificateurs et nos Gouverneurs l'ont  
livré pour être condamné à mort, et  
l'ont crucifié. | Or nous espérions que  
21 ce serait lui qui délivrerait Israël ; mais  
avec tout cela, c'est aujourd'hui le troi-  
sième jour que ces choses sont arrivées.

22 Toutefois quelques femmes d'entre  
nous nous ont fort étonnés, car elles ont  
été de grand matin au sépulcre ; | Et  
23 n'ayant point trouvé son corps, elles  
sont revenues, en disant que même elles  
avaient vu une apparition d'Anges, qui  
disaient qu'il est vivant. | Et quelques-  
24 uns des nôtres sont allés au sépulcre, et  
ont trouvé ainsi que les femmes avaient  
dit ; mais pour lui, ils ne l'ont point vu.

25 Alors il leur dit : ô gens dépourvus de  
sens, et tardifs de coeur à croire toutes  
les choses que les Prophètes ont pro-  
26 noncées ! | Ne fallait-il pas que le Christ  
souffrît ces choses, et qu'il entrât en sa  
gloire ? | Puis commençant par Moïse,  
27 et continuant par tous les Prophètes,  
il leur expliquait dans toutes les Ec-  
ritures les choses qui le regardaient. | Et  
28 comme ils furent près de la bourgade  
où ils allaient, il faisait semblant d'aller

29 plus loin. | Mais ils le forcèrent, en lui  
disant : demeure avec nous, car le soir  
approche, et le jour commence à bais-  
ser. Il entra donc pour demeurer avec  
30 eux. | Et il arriva que comme il était  
à table avec eux, il prit le pain, et il le  
bénit ; et l'ayant rompu, il le leur distri-  
31 bua. | Alors leurs yeux furent ouverts,  
en sorte qu'ils le reconnurent ; mais il  
32 disparut de devant eux. | Et ils dirent  
entre eux : notre coeur ne brûlait-il pas  
au-dedans de nous, lorsqu'il nous par-  
lait par le chemin, et qu'il nous expli-  
33 quait les Ecritures ? | Et se levant dans ce  
moment, ils s'en retournèrent à Jérusa-  
lem, où ils trouvèrent les onze assem-  
34 blés, et ceux qui étaient avec eux ; | Qui  
disaient : le Seigneur est véritablement  
ressuscité, et il est apparu à Simon. |  
35 Et ceux-ci aussi racontèrent les choses  
qui leur étaient arrivées en chemin, et  
comment il avait été reconnu d'eux en  
36 rompant le pain. | Et comme ils te-  
naient ces discours, Jésus se présenta lui-  
même au milieu d'eux, et leur dit : que  
37 la paix soit avec vous ! | Mais eux tout  
troublés et épouvantés croyaient voir  
38 un esprit. | Et il leur dit : pourquoi vous  
troublez-vous, et pourquoi monte-t-il  
39 des pensées dans vos coeurs ? | Voyez  
mes mains et mes pieds ; car c'est moi-  
même : touchez-moi, et me considérez  
bien ; car un esprit n'a ni chair ni os,  
40 comme vous voyez que j'ai. | Et en di-

sant cela, il leur montra ses mains et  
ses pieds. | Mais comme encore de joie  
ils ne croyaient point, et qu'ils s'éton-  
naient, il leur dit : avez-vous ici quelque  
chose à manger ? | Et ils lui présen-  
tèrent une pièce de poisson rôti, et d'un  
rayon de miel ; | Et l'ayant pris, il man-  
gea devant eux. | Puis il leur dit : ce sont  
ici les discours que je vous tenais quand  
j'étais encore avec vous : qu'il fallait que  
toutes les choses qui sont écrites de moi  
dans la Loi de Moïse, et dans les Pro-  
phètes, et dans les Psaumes, fussent ac-  
complies. | Alors il leur ouvrit l'esprit  
45 pour entendre les Ecritures. | Et il leur  
46 dit : il est ainsi écrit, et ainsi il fallait  
que le Christ souffrît, et qu'il ressuscitât  
des morts le troisième jour ; | Et  
47 qu'on prêchât en son Nom la repen-  
tance et la rémission des péchés parmi  
toutes les nations, en commençant par  
Jérusalem. | Et vous êtes témoins de ces  
48 choses ; et voici, je m'en vais envoyer sur  
vous la promesse de mon Père. | Vous  
49 donc demeurez dans la ville de Jérusa-  
lem, jusqu'à ce que vous soyez revêtus  
de la vertu d'en haut. | Après quoi il  
50 les mena dehors jusqu'en Béthanie, et  
levant ses mains en haut, il les bénit.

Et il arriva qu'en les bénissant, il se  
sépara d'eux, et fut élevé au ciel. | Et  
eux l'ayant adoré, s'en retournèrent à  
Jérusalem avec une grande joie. | Et ils  
53 étaient toujours dans le Temple, louant  
et bénissant Dieu. Amen !

# ÉVANGILE SELON SAINT JEAN

1 Au commencement était la Pa-  
role, et la Parole était avec Dieu ; et  
2 cette parole était Dieu :| Elle était au  
3 commencement avec Dieu. | Toutes  
choses ont été faites par elle, et sans  
elle rien de ce qui a été fait, n'a été  
4 fait. | En elle était la vie, et la vie était  
5 la Lumière des hommes. | Et la Lu-  
mière luit dans les ténèbres, mais les  
6 ténèbres ne l'ont point reçue. | Il y eut  
un homme appelé Jean, qui fut envoyé  
7 de Dieu. | Il vint pour rendre témoi-  
gnage, pour rendre, dis-je, témoignage  
à la Lumière, afin que tous crussent par  
8 lui. | Il n'était pas la Lumière, mais il  
était envoyé pour rendre témoignage  
9 à la Lumière. | Cette Lumière était la  
véritable, qui éclaire tout homme ve-  
nant au monde. | Elle était au monde,  
10 et le monde a été fait par elle ; mais le  
monde ne l'a point connue. | Il est venu  
11 chez soi ; et les siens ne l'ont point reçu ;  
12 Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il leur  
a donné le droit d'être faits enfants de  
Dieu, savoir à ceux qui croient en son  
13 Nom ; | Lesquels ne sont point nés de  
sang, ni de la volonté de la chair, ni de  
la volonté de l'homme ; mais ils sont  
nés de Dieu. | Et la Parole a été faite 14

chair, elle a habité parmi nous, et nous  
avons contemplé sa gloire, qui a été une  
gloire, comme la gloire du Fils unique  
du Père, pleine de grâce et de vérité. | 15  
Jean a donc rendu témoignage de lui,  
et a crié, disant : c'est celui duquel je  
disais : celui qui vient après moi m'est  
préféré, car il était avant moi. | Et nous 16  
avons tous reçu de sa plénitude, et grâce  
pour grâce. | Car la Loi a été donnée par 17  
Moïse ; la grâce et la vérité est venue par  
Jésus-Christ. | Personne ne vit jamais 18  
Dieu ; le Fils unique qui est au sein du  
Père, est celui qui nous l'a révélé. | Et 19  
c'est ici le témoignage de Jean, lorsque  
les Juifs envoyèrent de Jérusalem des Sa-  
crificateurs et des Lévites pour l'inter-  
roger, et lui dire : toi qui es-tu ? | Car 20  
il l'avoua, et ne le nia point, il l'avoua,  
dis-je, en disant : ce n'est pas moi qui  
suis le Christ. | Sur quoi ils lui deman- 21  
dèrent : qui es-tu donc ? Es-tu Elie ? Et  
il dit : je ne le suis point. Es-tu le Pro-  
phète ? Et il répondit : non. | Ils lui 22  
dirent donc : qui es-tu, afin que nous  
donnions réponse à ceux qui nous ont  
envoyés ; que dis-tu de toi-même ? | Il 23  
dit : je suis la voix de celui qui crie dans

le désert : aplanissez le chemin du Seigneur, comme a dit Esaïe le Prophète. |  
 24 Or ceux qui avaient été envoyés vers lui  
 25 étaient d'entre les Pharisiens. | Ils l'interrogèrent encore, et lui dirent : pourquoi donc baptises-tu si tu n'es point le  
 26 Christ, ni Elie, ni le Prophète ? | Jean leur répondit, et leur dit : pour moi, je baptise d'eau ; mais il y en a un au milieu de vous, que vous ne connaissez point ; | C'est celui qui vient après  
 27 moi, qui m'est préféré, et duquel je ne suis pas digne de délier la courroie du  
 28 soulier. | Ces choses arrivèrent à Bethabara, au-delà du Jourdain, où Jean baptisait. | Le lendemain Jean vit Jésus  
 29 venir à lui, et il dit : voilà l'Agneau de Dieu, qui ôte le péché du monde. | C'est  
 30 celui duquel je disais : après moi vient un personnage qui m'est préféré ; car il  
 31 était avant moi. | Et pour moi, je ne le connaissais point ; mais afin qu'il soit manifesté à Israël, je suis venu à cause  
 32 de cela baptiser d'eau. | Jean rendit aussi témoignage, en disant : j'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe,  
 33 et s'arrêter sur lui. | Et pour moi, je ne le connaissais point ; mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, m'avait dit : celui  
 34 sur qui tu verras l'Esprit descendre, et se fixer sur lui, c'est celui qui baptise du Saint-Esprit. | Et je l'ai vu, et  
 35 j'ai rendu témoignage, que c'est lui qui est le Fils de Dieu. | Le lendemain encore Jean s'arrêta, et avec lui deux de ses  
 36 disciples ; | Et regardant Jésus qui marchait, il dit : voilà l'Agneau de Dieu. | Et les deux disciples l'entendirent tenant  
 37 ce discours, et ils suivirent Jésus. | Et Jésus se retournant, et voyant qu'ils le suivaient, il leur dit : que cherchez-

vous ? Ils lui répondirent : Rabbi, c'est-à-dire, Maître, où demeures-tu ? | Il  
 39 leur dit : venez, et le voyez. Ils y allèrent, et ils virent où il demeurerait ; et ils demeurèrent avec lui ce jour-là ; car  
 40 il était environ dix heures. | Or André, frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui en avaient ouï parler à Jean, et  
 41 qui l'avaient suivi. | Celui-ci trouva le premier Simon son frère, et il lui dit : nous avons trouvé le Messie ; c'est-à-dire,  
 42 le Christ. | Et il le mena vers Jésus, et Jésus ayant jeté la vue sur lui, dit : tu es Simon, fils de Jonas, tu seras appelé  
 43 Céphas ; c'est-à-dire, Pierre. | Le lendemain Jésus voulut aller en Galilée, et il trouva Philippe, auquel il dit : suis-moi. |  
 44 Or Philippe était de Bethsaïda, la ville d'André et de Pierre. | Philippe trouva Nathanaël, et lui dit : nous avons  
 45 trouvé Jésus, qui est de Nazareth, fils de Joseph, celui duquel Moïse a écrit dans la Loi, et duquel aussi les Prophètes ont  
 46 écrit. | Et Nathanaël lui dit : peut-il venir quelque chose de bon de Nazareth ? Philippe lui dit : viens, et vois. |  
 47 Jésus aperçut Nathanaël venir vers lui, et il dit de lui : voici vraiment un Israélite en qui il n'y a point de fraude.  
 48 Nathanaël lui dit : d'où me connais-tu ? Jésus répondit, et lui dit : avant que  
 49 Philippe t'eût appelé quand tu étais sous le figuier, je te voyais. | Nathanaël répondit, et lui dit : Maître, tu es le Fils  
 50 de Dieu ; tu es le Roi d'Israël. | Jésus répondit, et lui dit : parce que je t'ai dit que je te voyais sous le figuier, tu crois ;  
 51 tu verras bien de plus grandes choses que ceci. | Il lui dit aussi : en vérité, en vérité je vous dis : désormais vous verrez le ciel ouvert, et les Anges de Dieu montant et descendant sur le Fils de l'homme.

2 Or trois jours après on faisait  
des noces à Cana de Galilée, et la  
mère de Jésus était là. Et Jésus fut aussi  
convié aux noces, avec ses Disciples. Et le vin étant venu à manquer, la mère de Jésus lui dit : ils n'ont point de vin.

Mais Jésus lui répondit : qu'y a-t-il entre moi et toi, femme ? mon heure n'est point encore venue. Sa mère dit aux serveurs : faites tout ce qu'il vous dira. Or il y avait là six vaisseaux de pierre, mis selon l'usage de la purification des Juifs, dont chacun tenait deux ou trois mesures. Et Jésus leur dit : emplissez d'eau ces vaisseaux. Et ils les emplirent jusques au haut. Puis il leur dit : versez-en maintenant, et portez-en au maître d'hôtel. Et ils lui en portèrent. Quand le maître d'hôtel eut goûté l'eau qui avait été changée en vin, (or il ne savait pas d'où cela venait, mais les serveurs qui avaient puisé l'eau, le savaient bien,) il s'adressa à l'époux. Et lui dit : tout homme sert le bon vin le premier, et puis le moindre après qu'on a bu plus largement ; mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à maintenant. Jésus fit ce premier miracle à Cana de Galilée, et il manifesta sa gloire, et ses Disciples crurent en lui. Après cela il descendit à Capernaüm avec sa mère, et ses frères, et ses Disciples ; mais ils y demeurèrent peu de jours. Car la Pâque des Juifs était proche ; c'est pourquoi Jésus monta à Jérusalem. Et il trouva dans le Temple des gens qui vendaient des boeufs, et des brebis, et des pigeons ; et les changeurs qui y étaient assis. Et ayant fait un fouet avec de petites cordes, il les chassa tous du Temple, avec les brebis, et les boeufs ; et il répandit la monnaie des changeurs, et ren-

versa les tables. Et il dit à ceux qui vendaient des pigeons : ôtez ces choses d'ici, et ne faites pas de la Maison de mon Père un lieu de marché. Alors ses Disciples se souvinrent qu'il était écrit : le zèle de ta Maison m'a rongé. Mais les Juifs prenant la parole, lui dirent : quel miracle nous montres-tu, pour entreprendre de faire de telles choses ? Jésus répondit, et leur dit : abattez ce Temple, et en trois jours je le relèverai. Et les Juifs dirent : on a été quarante-six ans à bâtir ce Temple, et tu le relèveras dans trois jours ! Mais il parlait du Temple, de son corps. C'est pourquoi lorsqu'il fut ressuscité des morts, ses Disciples se souvinrent qu'il leur avait dit cela, et ils crurent à l'Ecriture, et à la parole que Jésus avait dite. Et comme il était à Jérusalem le jour de la fête de Pâque, plusieurs crurent en son Nom, contemplant les miracles qu'il faisait. Mais Jésus ne se fiait point à eux, parce qu'il les connaissait tous ; Et qu'il n'avait pas besoin que personne lui rendit témoignage d'aucun homme ; car lui-même savait ce qui était dans l'homme.

3 Or il y avait un homme d'entre les Pharisiens, nommé Nicodème, qui était un des principaux d'entre les Juifs ; Lequel vint de nuit à Jésus, et lui dit : Maître, nous savons que tu es un Docteur venu de Dieu : car personne ne peut faire les miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui. Jésus répondit, et lui dit : en vérité, en vérité je te dis : si quelqu'un n'est né de nouveau, il ne peut point voir le Royaume de Dieu.

Nicodème lui dit : comment peut naître un homme quand il est vieux ? peut-il rentrer dans le sein de sa mère, et naître une seconde fois ? Jésus ré-

pondit : en vérité, en vérité je te dis : si  
quelqu'un n'est né d'eau et d'esprit, il  
ne peut point entrer dans le Royaume  
6 de Dieu. | Ce qui est né de la chair, est  
chair ; et ce qui est né de l'Esprit, est es-  
7 prit. | Ne t'étonne pas de ce que je t'ai  
dit : il vous faut être nés de nouveau.  
8 Le vent souffle où il veut, et tu en  
entends le son ; mais tu ne sais d'où il  
vient, ni où il va : il en est ainsi de tout  
9 homme qui est né de l'Esprit. | Nico-  
dème répondit, et lui dit : comment se  
10 peuvent faire ces choses ? | Jésus répon-  
dit, et lui dit : tu es Docteur d'Israël, et  
11 tu ne connais point ces choses ! | En  
vérité, en vérité je te dis : que ce que  
nous savons, nous le disons ; et ce que  
nous avons vu, nous le témoignons ;  
12 mais vous ne recevez point notre té-  
moignage. | Si je vous ai dit ces choses  
terrestres, et vous ne les croyez point,  
comment croirez-vous si je vous dis des  
13 choses célestes ? | Car personne n'est  
monté au ciel, sinon celui qui est des-  
cendu du ciel, savoir le Fils de l'homme  
14 qui est au ciel. | Or comme Moïse éleva  
le serpent au désert, ainsi il faut que le  
15 Fils de l'homme soit élevé ; | Afin que  
quiconque croit en lui ne périsse point,  
16 mais qu'il ait la vie éternelle, | Car Dieu  
a tant aimé le monde, qu'il a donné son  
Fils unique, afin que quiconque croit  
en lui ne périsse point, mais qu'il ait la  
17 vie éternelle. | Car Dieu n'a point en-  
voyé son Fils au monde pour condam-  
ner le monde, mais afin que le monde  
18 soit sauvé par lui. | Celui qui croit en  
lui ne sera point condamné ; mais celui  
qui ne croit point est déjà condamné ;  
parce qu'il n'a point crut au Nom du  
19 Fils unique de Dieu. | Or c'est ici le su-  
jet de la condamnation, que la lumière

est venue au monde, et que les hommes  
ont mieux aimé les ténèbres que la lu-  
mière, parce que leurs oeuvres étaient  
mauvaises. | Car quiconque s'adonne à  
20 des choses mauvaises, hait la lumière,  
et ne vient point à la lumière, de peur  
que ses oeuvres ne soient censurées. | 21  
Mais celui qui s'adonne à la vérité, vient  
à la lumière, afin que ses oeuvres soient  
manifestées, parce qu'elles sont faites  
selon Dieu. | Après ces choses Jésus vint  
avec ses Disciples au pays de Judée ; et  
il demeurait là avec eux, et baptisait. | 23  
Or Jean baptisait aussi en Enon, près de  
Salim, parce qu'il y avait là beaucoup  
d'eau ; et on venait là, et on y était bap-  
tisé. | Car Jean n'avait pas encore été  
24 mis en prison. | Or il y eut une ques-  
tion mue par les disciples de Jean avec  
25 les Juifs, touchant la purification. | Et  
ils vinrent à Jean, et lui dirent : Maître,  
celui qui était avec toi au-delà du Jour-  
dain, et à qui tu as rendu témoignage,  
voilà, il baptise, et tous viennent à lui. | 27  
Jean répondit, et dit : l'homme ne peut  
recevoir aucune chose, si elle ne lui est  
donnée du ciel. | Vous-mêmes m'êtes  
28 témoins que j'ai dit : ce n'est pas moi  
qui suis le Christ, mais je suis envoyé  
devant lui. | Celui qui possède l'Epouse  
est l'Epoux ; mais l'ami de l'Epoux qui  
assiste, et qui l'entend, est tout réjoui  
par la voix de l'Epoux ; c'est pourquoi  
cette joie que j'ai, est accomplie. | Il faut  
29 qu'il croisse, et que je diminue. | Celui  
qui est venu d'en haut, est au-dessus de  
30 tous ; celui qui est venu de la terre, est  
de la terre, et il parle comme venu de la  
terre ; celui qui est venu du ciel, est au-  
dessus de tous : | Et ce qu'il a vu et ouï,  
32 il le témoigne ; mais personne ne re-  
çoit son témoignage. | Celui qui a reçu  
33



son témoignage a scellé que Dieu est véritable. | Car celui que Dieu a envoyé annonce les paroles de Dieu ; car Dieu ne lui donne point l'Esprit par mesure.

Le Père aime le Fils, et il lui a donné toutes choses en main. | Qui croit au Fils, a la vie éternelle ; mais qui désobéit au Fils, ne verra point la vie ; mais la colère de Dieu demeure sur lui.

**4** Or quand le Seigneur eut connu que les Pharisiens avaient ouï dire qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean ; | Toutefois Jésus ne baptisait point lui-même, mais c'étaient ses Disciples ; | Il laissa la Judée, et s'en alla encore en Galilée. | Or il fallait qu'il traversât par la Samarie. | Il vint donc en une ville de Samarie, nommée Sichar, qui est près de la possession que Jacob donna à Joseph son fils. | Or il y avait là une fontaine de Jacob ; et Jésus étant lassé du chemin, se tenait là assis sur la fontaine ; c'était environ les six heures. | Et une femme Samaritaine étant venue pour puiser de l'eau, Jésus lui dit : donne-moi à boire. | Car ses Disciples s'en étaient allés à la ville pour acheter des vivres. | Mais cette femme Samaritaine lui dit : comment toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme Samaritaine ? car les Juifs n'ont point de communication avec les Samaritains. | Jésus répondit, et lui dit : si tu connaissais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit : donne-moi à boire, tu lui en eusses demandé toi-même, et il t'eût donné de l'eau vive. | La femme lui dit : Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond ; d'où as-tu donc cette eau vive ? | Es-tu plus grand que Jacob notre père, qui nous a donné le puits, et lui-même en a bu, et

ses enfants, et son bétail ? | Jésus répondit, et lui dit : quiconque boit de cette eau-ci aura encore soif ; | Mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai, n'aura jamais soif ; mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une fontaine d'eau qui jaillira jusque dans la vie éternelle.

La femme lui dit : Seigneur, donne-moi de cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus ici puiser de l'eau. | Jésus lui dit : va, et appelle ton mari, et t'en viens ici. | La femme répondit, et lui dit : je n'ai point de mari. | Jésus lui dit : tu as bien dit : je n'ai point de mari. | Car tu as eu cinq maris, et celui que tu as maintenant n'est point ton mari ; en cela tu as dit la vérité.

La femme lui dit : Seigneur, je vois que tu es un Prophète. | Nos pères ont adoré sur cette montagne-là, et vous dites qu'à Jérusalem est le lieu où il faut adorer. | Jésus lui dit : femme, crois-moi, l'heure vient que vous n'adorez le Père, ni sur cette montagne, ni à Jérusalem. | Vous adorez ce que vous ne connaissez point ; nous adorons ce que nous connaissons ; car le salut vient des Juifs. | Mais l'heure vient, et elle est maintenant, que les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité ; car aussi le Père en demande de tels qui l'adorent. | Dieu est esprit ; et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit et en vérité. | La femme lui répondit : je sais que le Messie, c'est-à-dire le Christ, doit venir ; quand donc il sera venu, il nous annoncera toutes choses. | Jésus lui dit : c'est moi-même, qui parle avec toi. | Sur cela ses Disciples vinrent, et ils s'étonnèrent de ce qu'il parlait avec une femme ; toutefois nul ne dit : que demandes-tu ? ou pour-

28 quoi parles-tu avec elle ? | La femme  
 donc laissa sa cruche, et s'en alla à la  
 29 ville, et elle dit aux habitants : | Ve-  
 nez, voyez un homme qui m'a dit tout  
 ce que j'ai fait, celui-ci n'est-il point  
 30 le Christ ? | Ils sortirent donc de la  
 31 ville, et vinrent vers lui. | Cependant  
 les Disciples le priaient, disant : Maître,  
 32 mange. | Mais il leur dit : j'ai à manger  
 d'une viande que vous ne savez point.

33 Sur quoi les Disciples disaient entre  
 eux : quelqu'un lui aurait-il apporté à  
 34 manger ? | Jésus leur dit : ma viande  
 est que je fasse la volonté de celui qui  
 m'a envoyé, et que j'accomplisse son  
 35 oeuvre. | Ne dites-vous pas qu'il y a en-  
 core quatre mois, et la moisson vien-  
 dra ? voici, je vous dis, levez vos yeux, et  
 regardez les campagnes, car elles sont  
 36 déjà blanches pour moissonner. | Or  
 celui qui moissonne reçoit le salaire, et  
 assemble le fruit en vie éternelle ; afin  
 que celui qui sème et celui qui mois-  
 37 sonne se réjouissent ensemble. | Or ce  
 que l'on dit d'ordinaire, que l'un sème,  
 et l'autre moissonne, est vrai en ceci,

38 Que je vous ai envoyés moissonner  
 ce en quoi vous n'avez point travaillé ;  
 d'autres ont travaillé, et vous êtes en-  
 39 trés dans leur travail. | Or plusieurs  
 des Samaritains de cette ville-là crurent  
 en lui, pour la parole de la femme, qui  
 avait rendu ce témoignage : il m'a dit  
 40 tout ce que j'ai fait. | Quand donc les  
 Samaritains furent venus vers lui, ils le  
 prièrent de demeurer avec eux ; et il de-  
 41 meura là deux jours. | Et beaucoup plus  
 42 de gens crurent pour sa parole ; | Et ils  
 disaient à la femme : ce n'est plus pour  
 ta parole que nous croyons ; car nous-  
 mêmes l'avons entendu, et nous savons  
 que celui-ci est véritablement le Christ,

le Sauveur du monde. | Or deux jours 43  
 après il partit de là, et s'en alla en Gali- 44  
 lée. | Car Jésus avait rendu témoignage  
 qu'un Prophète n'est point honoré en 45  
 son pays. | Quand donc il fut venu en  
 Galilée, les Galiléens le reçurent, ayant 46  
 vu toutes les choses qu'il avait faites à  
 Jérusalem le jour de la Fête : car eux  
 aussi étaient venus à la Fête. | Jésus 47  
 donc vint encore à Cana de Galilée, où  
 il avait changé l'eau en vin. Or il y avait  
 à Capernaüm un Seigneur de la cour,  
 duquel le fils était malade ; | Qui ayant 48  
 entendu que Jésus était venu de Judée  
 en Galilée, s'en alla vers lui, et le pria 49  
 de descendre pour guérir son fils : car  
 il s'en allait mourir. | Mais Jésus lui 50  
 dit : si vous ne voyez des prodiges et des  
 miracles, vous ne croyez point. | Et ce 51  
 Seigneur de la cour lui dit : Seigneur,  
 descends avant que mon fils meure. | 52  
 Jésus lui dit : va, ton fils vit. Cet homme  
 crut à la parole que Jésus lui avait dite, et  
 il s'en alla. | Et comme déjà il descen- 53  
 dait, ses serviteurs vinrent au-devant de  
 lui, et lui apportèrent des nouvelles, di-  
 sant : ton fils vit. | Et il leur demanda à 54  
 quelle heure il s'était trouvé mieux ; et  
 ils lui dirent : hier sur les sept heures la  
 fièvre le quitta. | Le père donc connut 55  
 que c'était à cette même heure-là que  
 Jésus lui avait dit : ton fils vit. Et il crut,  
 avec toute sa maison. | Jésus fit encore  
 ce second miracle, quand il fut venu de  
 Judée en Galilée.

5 Après ces choses il y avait une fête  
 des Juifs, et Jésus monta à Jérusa-  
 lem. | Or il y a à Jérusalem, au mar- 2  
 ché aux brebis, un lavoir appelé en Hé-  
 breu Bêthesda ayant cinq portiques ; | 3  
 Dans lesquels gisait un grand nombre  
 de malades, d'aveugles, de boiteux, et de

gens qui avaient les membres secs, attendant le mouvement de l'eau. | Car un Ange descendait en certains temps au lavoir, et troublait l'eau ; et alors le premier qui descendait au lavoir après que l'eau en avait été troublée, était guéri, de quelque maladie qu'il fût détenu. | Or il y avait là un homme malade depuis trente-huit ans. | Et Jésus le voyant couché par terre, et connaissant qu'il avait déjà été là longtemps, lui dit : veux-tu être guéri ? | Le malade lui répondit : Seigneur, je n'ai personne qui me jette au lavoir quand l'eau est troublée, et pendant que j'y viens, un autre y descend avant moi. | Jésus lui dit : lève-toi, charge ton petit lit, et marche. | Et sur-le-champ l'homme fut guéri, et chargea son petit lit, et il marchait. Or c'était un jour de Sabbat.

Les Juifs donc dirent à celui qui avait été guéri : c'est un jour de Sabbat, il ne t'est pas permis de charger ton petit lit.

Il leur répondit : celui qui m'a guéri m'a dit : charge ton petit lit, et marche.

Alors ils lui demandèrent : qui est celui qui t'a dit : charge ton petit lit, et marche ? | Mais celui qui avait été guéri ne savait pas qui c'était : car Jésus s'était éclipsé du milieu de la foule qui était en ce lieu-là. | Depuis, Jésus le trouva au Temple, et lui dit : voici, tu as été guéri ; ne pêche plus désormais, de peur que pis ne t'arrive. | Cet homme s'en alla, et rapporta aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri. | C'est pourquoi les Juifs poursuivaient Jésus, et cherchaient à le faire mourir, parce qu'il avait fait ces choses le jour du Sabbat. | Mais Jésus leur répondit : mon Père travaille jusqu'à maintenant, et je travaille aussi. | Et à cause de cela les Juifs tâ-

chaient encore plus de le faire mourir, parce que non seulement il avait violé le Sabbat, mais aussi parce qu'il disait que Dieu était son propre Père, se faisant égal à Dieu. | Mais Jésus répondit, et leur dit : en vérité, en vérité je vous dis, que le Fils ne peut rien faire de soi-même, sinon qu'il le voie faire au Père : car quelque chose que le Père fasse, le Fils aussi le fait de même. | Car le Père aime le Fils, et lui montre toutes les choses qu'il fait ; et il lui montrera de plus grandes oeuvres que celle-ci, afin que vous en soyez dans l'admiration. | Car comme le Père ressuscite les morts et les vivifie, de même aussi le Fils vivifie ceux qu'il veut. | Car le Père ne juge personne ; mais il a donné tout jugement au Fils ; | Afin que tous honorent le Fils, comme ils honorent le Père ; celui qui n'honore point le Fils, n'honore point le Père qui l'a envoyé.

En vérité, en vérité je vous dis : que celui qui entend ma parole, et croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle, et il ne sera point exposé à la condamnation, mais il est passé de la mort à la vie. | En vérité, en vérité je vous dis : que l'heure vient, et elle est même déjà venue, que les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et ceux qui l'auront entendue, vivront. | Car comme le Père a la vie en soi-même, ainsi il a donné au Fils d'avoir la vie en soi-même. | Et il lui a donné le pouvoir de juger parce qu'il est le Fils de l'homme. | Ne soyez point étonnés de cela : car l'heure viendra, en laquelle tous ceux qui sont dans les sépulcres entendront sa voix.

Et ils sortiront, savoir ceux qui auront bien fait, en résurrection de vie ; et ceux qui auront mal fait, en résurrec-

30 tion de condamnation. | Je ne puis rien  
 faire de moi-même : je juge conformé-  
 ment à ce que j'entends, et mon juge-  
 ment est juste ; car je ne cherche point  
 ma volonté, mais la volonté du Père qui  
 31 m'a envoyé. | Si je rends témoignage de  
 moi-même, mon témoignage n'est pas  
 32 digne de foi. | C'est un autre qui rend  
 témoignage de moi, et je sais que le té-  
 moignage qu'il rend de moi est digne  
 33 de foi. | Vous avez envoyé vers Jean, et  
 34 il a rendu témoignage à la vérité. | Or  
 je ne cherche point le témoignage des  
 hommes ; mais je dis ces choses afin que  
 35 vous soyez sauvés. | Il était une lampe  
 ardente et brillante ; et vous avez voulu  
 vous réjouir pour un peu de temps en  
 36 sa lumière. | Mais moi j'ai un témoi-  
 gnage plus grand que celui de Jean ; car  
 les oeuvres que mon Père m'a données  
 pour les accomplir, ces oeuvres mêmes  
 que je fais, témoignent de moi que mon  
 37 Père m'a envoyé. | Et le Père qui m'a  
 envoyé, a lui-même rendu témoignage  
 de moi ; jamais vous n'ouîtes sa voix, ni  
 38 ne vîtes sa face. | Et vous n'avez point  
 sa parole demeurante en vous ; puisque  
 vous ne croyez point à celui qu'il a en-  
 39 voyé. | Enquérez-vous diligemment  
 des Ecritures : car vous estimez avoir  
 par elles la vie éternelle, et ce sont elles  
 40 qui portent témoignage de moi. | Mais  
 vous ne voulez point venir à moi, pour  
 41 avoir la vie. | Je ne tire point ma gloire  
 42 des hommes. | Mais je connais bien que  
 vous n'avez point l'amour de Dieu en  
 43 vous. | Je suis venu au Nom de mon  
 Père, et vous ne me recevez point ; si  
 un autre vient en son propre nom, vous  
 44 le recevrez. | Comment pouvez-vous  
 croire, puisque vous cherchez la gloire  
 l'un de l'autre, et que vous ne cherchez

point la gloire qui vient de Dieu seul ? | 45  
 Ne croyez point que je vous doive accu-  
 ser envers mon Père ; Moïse sur qui vous  
 vous fondez, est celui qui vous accusera.

Car si vous croyiez Moïse, vous me 46  
 croiriez aussi ; vu qu'il a écrit de moi. | 47  
 Mais si vous ne croyez point à ses écrits,  
 comment croirez-vous à mes paroles ?

6 Après ces choses Jésus s'en  
 alla au delà de la mer de Galilée,  
 qui est la mer de Tibériade. | Et de 2  
 grandes troupes le suivaient, à cause  
 qu'ils voyaient les miracles qu'il faisait  
 en ceux qui étaient malades. | Mais Jésus 3  
 monta sur une montagne, et il s'assit là  
 avec ses Disciples. | Or le jour de Pâque, 4  
 qui était la Fête des Juifs, était proche.

Et Jésus ayant levé ses yeux, et voyant 5  
 que de grandes troupes venaient à lui,  
 dit à Philippe : d'où achèterons-nous 6  
 des pains, afin que ceux-ci aient à man-  
 ger ? | Or il disait cela pour l'éprou- 6  
 ver : car il savait bien ce qu'il devait  
 faire. | Philippe lui répondit : quand 7  
 nous aurions pour deux cents deniers  
 de pain, cela ne leur suffirait point,  
 quoique chacun d'eux n'en prît que tant 8  
 soit peu. | Et l'un de ses Disciples, sa- 8  
 voir André, frère de Simon Pierre, lui  
 dit : | Il y a ici un petit garçon qui 9  
 a cinq pains d'orge et deux poissons ;  
 mais qu'est-ce que cela pour tant de 10  
 gens ? | Alors Jésus dit : faites asseoir  
 les gens ; (or il y avait beaucoup d'herbe  
 en ce lieu-là), les gens donc s'assirent 11  
 au nombre d'environ cinq mille. | Et  
 Jésus prit les pains ; et après avoir rendu  
 grâces, il les distribua aux Disciples, et  
 les Disciples à ceux qui étaient assis, et  
 de même des poissons, autant qu'ils en  
 voulaient. | Et après qu'ils furent ras- 12  
 sasiés, il dit à ses Disciples : amassez les

pièces qui sont de reste, afin que rien ne  
 13 soit perdu. | Ils les amassèrent donc,  
 et ils remplirent douze corbeilles des  
 pièces des cinq pains d'orge, qui étaient  
 14 demeurées de reste à ceux qui en avaient  
 mangé. | Or ces gens ayant vu le miracle  
 que Jésus avait fait, disaient : celui-ci  
 est véritablement le Prophète qui de-  
 15 vait venir au monde. | Mais Jésus ayant  
 connu qu'ils devaient venir l'enlever  
 afin de le faire Roi, se retira encore tout  
 16 seul en la montagne. | Et quand le soir  
 fut venu, ses Disciples descendirent à la  
 17 mer. | Et étant montés dans la nacelle,  
 ils passaient au delà de la mer vers Ca-  
 pernaüm, et il était déjà nuit, que Jésus  
 18 n'était pas encore venu à eux. | Et la mer  
 s'éleva par un grand vent qui soufflait.

19 Mais après qu'ils eurent ramé environ  
 vingt-cinq ou trente stades, ils virent  
 Jésus marchant sur la mer, et s'appro-  
 chant de la nacelle ; et ils eurent peur.

20 Mais il leur dit : c'est moi, ne crai-  
 21 gnez point. | Ils le reçurent donc avec  
 plaisir dans la nacelle, et aussitôt la na-  
 22 celle prit terre au lieu où ils allaient. |  
 Le lendemain les troupes qui étaient  
 demeurées de l'autre côté de la mer,  
 voyant qu'il n'y avait point là d'autre  
 nacelle que celle-là seule dans laquelle  
 ses Disciples étaient entrés, et que Jé-  
 sus n'était point entré avec ses Disciples  
 dans la nacelle, mais que ses Disciples  
 23 s'en étaient allés seuls ; | Et d'autres  
 nacelles étant venues de Tibériade près  
 du lieu où ils avaient mangé le pain,  
 après que le Seigneur eut rendu grâces ;

24 Ces troupes donc qui voyaient que  
 Jésus n'était point là, ni ses Disciples,  
 montèrent aussi dans ces nacelles, et  
 vinrent à Capernaüm, cherchant Jésus.

25 Et l'ayant trouvé au delà de la mer, ils

lui dirent : Maître, quand es-tu arrivé  
 ici ? | Jésus leur répondit, et leur dit : 26  
 en vérité, en vérité je vous dis : vous me  
 cherchez, non parce que vous avez vu  
 des miracles, mais parce que vous avez  
 mangé des pains, et que vous avez été  
 27 rassasiés. | Travaillez, non point après  
 la viande qui périt, mais après celle qui  
 est permanente jusque dans la vie éter-  
 nelle, laquelle le Fils de l'homme vous  
 donnera ; car le Père, savoir Dieu, l'a  
 approuvé de son cachet. | Ils lui dirent 28  
 donc : que ferons-nous pour faire les  
 oeuvres de Dieu ? | Jésus répondit, et  
 leur dit : c'est ici l'oeuvre de Dieu, que  
 vous croyiez en celui qu'il a envoyé. | 30  
 Alors ils lui dirent : quel miracle fais-tu  
 donc, afin que nous le voyions, et que  
 nous te croyions ? quelle oeuvre fais-tu ?

Nos pères ont mangé la manne au 31  
 désert ; selon ce qui est écrit : il leur a  
 donné à manger le pain du ciel. | Mais 32  
 Jésus leur dit : en vérité, en vérité je vous  
 dis : Moïse ne vous a pas donné le pain  
 du ciel ; mais mon Père vous donne le  
 vrai pain du ciel ; | Car le pain de Dieu 33  
 c'est celui qui est descendu du ciel, et qui  
 donne la vie au monde. | Ils lui dirent 34  
 donc : Seigneur, donne-nous toujours  
 ce pain-là. | Et Jésus leur dit : je suis 35  
 le pain de vie. Celui qui vient à moi,  
 n'aura point de faim ; et celui qui croit  
 en moi, n'aura jamais soif. | Mais je 36  
 vous ai dit que vous m'avez vu, et cepen-  
 37 dant vous ne croyez point. | Tout ce que  
 mon Père me donne, viendra à moi ;  
 et je ne mettrai point dehors celui qui  
 viendra à moi. | Car je suis descendu du 38  
 ciel non point pour faire ma volonté,  
 mais la volonté de celui qui m'a en-  
 voyé. | Et c'est ici la volonté du Père 39  
 qui m'a envoyé, que je ne perde rien de

tout ce qu'il m'a donné, mais que je le  
 40 ressuscite au dernier jour. | Et c'est ici  
 la volonté de celui qui m'a envoyé, que  
 quiconque contemple le Fils, et croit en  
 lui, ait la vie éternelle ; c'est pourquoi  
 41 je le ressusciterai au dernier jour. | Or  
 les Juifs murmuraient contre lui de ce  
 qu'il avait dit : je suis le pain descendu  
 42 du ciel. | Car ils disaient : n'est-ce pas  
 ici Jésus, le fils de Joseph, duquel nous  
 connaissons le père et la mère ? com-  
 ment donc dit celui-ci : je suis descendu  
 43 du ciel ? | Jésus donc répondit, et leur  
 44 dit : ne murmurez point entre vous. |  
 Nul ne peut venir à moi, si le Père, qui  
 m'a envoyé, ne le tire ; et moi, je le res-  
 45 susciterai au dernier jour. | Il est écrit  
 dans les Prophètes : et ils seront tous  
 enseignés de Dieu. Quiconque donc a  
 écouté le Père, et a été instruit de ses  
 46 intentions, vient à moi. | Non point  
 qu'aucun ait vu le Père, sinon celui qui  
 47 est de Dieu, celui-là a vu le Père. | En  
 vérité, en vérité je vous dis : qui croit en  
 48 moi a la vie éternelle. | Je suis le pain  
 49 de vie. | Vos pères ont mangé la manne  
 50 au désert, et ils sont morts. | C'est ici le  
 pain qui est descendu du ciel, afin que si  
 quelqu'un en mange, il ne meure point.  
 51 Je suis le pain vivifiant qui suis des-  
 cendu du ciel ; si quelqu'un mange de ce  
 pain, il vivra éternellement ; et le pain  
 que je donnerai, c'est ma chair, laquelle  
 52 je donnerai pour la vie du monde. | Les  
 Juifs donc disputaient entre eux, et di-  
 saient : comment celui-ci nous peut-il  
 53 donner sa chair à manger ? | Et Jésus  
 leur dit : en vérité, en vérité je vous dis,  
 que si vous ne mangez la chair du Fils  
 de l'homme, et ne buvez son sang, vous  
 54 n'aurez point la vie en vous-mêmes. |  
 Celui qui mange ma chair, et qui boit

mon sang a la vie éternelle ; et je le res-  
 susciterai au dernier jour. | Car ma  
 55 chair est une véritable nourriture, et  
 mon sang est un véritable breuvage. | 56  
 Celui qui mange ma chair, et qui boit  
 mon sang, demeure en moi, et moi en  
 lui. | Comme le Père qui est vivant m'a  
 57 envoyé, et que je suis vivant par le Père ;  
 ainsi celui qui me mangera, vivra aussi  
 par moi. | C'est ici le pain qui est des-  
 58 cendu du ciel, non point comme vos  
 pères ont mangé la manne, et ils sont  
 morts ; celui qui mangera ce pain, vivra  
 éternellement. | Il dit ces choses dans la  
 59 Synagogue, enseignant à Capernaüm.  
 Et plusieurs de ses disciples l'ayant en-  
 60 tendu, dirent : cette parole est dure, qui  
 la peut ouïr ? | Mais Jésus sachant en lui-  
 61 même que ses disciples murmuraient  
 de cela, leur dit : ceci vous scandalise-  
 62 t-il ? | Que sera-ce donc si vous voyez  
 le Fils de l'homme monter où il était  
 63 premièrement ? | C'est l'esprit qui vi-  
 vifie ; la chair ne profite de rien ; les pa-  
 roles que je vous dis, sont esprit et vie.  
 Mais il y en a plusieurs entre vous qui  
 64 ne croient point ; car Jésus savait dès le  
 commencement qui seraient ceux qui  
 ne croiraient point, et qui serait celui  
 65 qui le trahirait. | Il leur dit donc : c'est  
 pour cela que je vous ai dit, que nul ne  
 peut venir à moi, s'il ne lui est donné  
 de mon Père. | Dès cette heure-là plu-  
 66 sieurs de ses Disciples l'abandonnèrent,  
 et ils ne marchaient plus avec lui. | Et  
 67 Jésus dit aux douze : et vous, ne vous en  
 voulez-vous point aussi aller ? | Mais  
 68 Simon Pierre lui répondit : Seigneur !  
 auprès de qui nous en irons-nous ? tu as  
 69 les paroles de la vie éternelle : | Et nous  
 avons cru, et nous avons connu que tu  
 70 es le Christ, le Fils du Dieu vivant. |

Jésus leur répondit : ne vous ai-je pas choisis vous douze ? et toutefois l'un de vous est un démon. | Or il disait cela de Judas Iscariot, fils de Simon ; car c'était celui à qui il devait arriver de le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

**7** Après ces choses Jésus demeurait en Galilée, car il ne voulait point demeurer en Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir. | Or la Fête des Juifs, appelée des Tabernacles, était proche. | Et ses frères lui dirent : pars d'ici, et t'en va en Judée, afin que tes disciples aussi contemplent les oeuvres que tu fais. | Car on ne fait rien en secret, lorsqu'on cherche de se porter franchement ; si tu fais ces choses-ci, montre-toi toi-même au monde. | Car ses frères mêmes ne croyaient point en lui. | Et Jésus leur dit : mon temps n'est pas encore venu, mais votre temps est toujours prêt. | Le monde ne peut pas vous avoir en haine, mais il me hait : parce que je rends témoignage contre lui que ses oeuvres sont mauvaises. | Montez vous autres à cette Fête ; pour moi je ne monte point encore à cette Fête, parce que mon temps n'est pas encore accompli. | Et leur ayant dit ces choses, il demeura en Galilée. | Mais comme ses frères furent montés, alors il monta aussi à la Fête, non point publiquement, mais comme en secret. | Or les Juifs le cherchaient à la Fête, et ils disaient : où est-il ? | Et il y avait un grand murmure sur son sujet parmi les troupes. Les uns disaient : il est homme de bien ; et les autres disaient : non, mais il séduit le peuple. | Toutefois personne ne parlait franchement de lui, à cause de la crainte qu'on avait des Juifs. | Et

comme la Fête était déjà à demi passée, Jésus monta au Temple, et il y enseignait. | Et les Juifs s'en étonnaient, disant : comment celui-ci sait-il les Ecritures, vu qu'il ne les a point apprises ? | Jésus leur répondit, et dit : ma doctrine n'est pas mienne, mais elle est de celui qui m'a envoyé. | Si quelqu'un veut faire sa volonté, il connaîtra de la doctrine, savoir si elle est de Dieu, ou si je parle de moi-même. | Celui qui parle de soi-même, cherche sa propre gloire ; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est véritable, et il n'y a point d'injustice en lui. | Moïse ne vous a-t-il pas donné la Loi ? et cependant nul de vous n'observe la Loi ? pourquoi cherchez-vous à me faire mourir ? | Les troupes répondirent : tu as un démon ; qui est-ce qui cherche à te faire mourir ? | Jésus répondit, et leur dit : j'ai fait une oeuvre, et vous vous en êtes tous étonnés. | Et vous, parce que Moïse vous a donné la Circoncision, laquelle n'est pourtant pas de Moïse, mais des pères, vous circoncisez bien un homme le jour du Sabbat. | Si donc l'homme reçoit la Circoncision le jour du Sabbat, afin que la Loi de Moïse ne soit point violée, êtes-vous fâchés contre moi de ce que j'ai guéri un homme tout entier le jour du Sabbat ? | Ne jugez point sur les apparences, mais jugez suivant l'équité. | Alors quelques-uns de ceux de Jérusalem disaient : n'est-ce pas celui qu'ils cherchent à faire mourir ? | Et cependant voici, il parle librement, et ils ne lui disent rien ; les Gouverneurs auraient-ils connu certainement que celui-ci est véritablement le Christ ? | Or nous savons bien d'où est celui-ci, mais quand le Christ viendra, personne

28 ne saura d'où il est. | Jésus donc criait dans le Temple enseignant, et disant : et vous me connaissez, et vous savez d'où je suis ; et je ne suis point venu de moi-même, mais celui qui m'a envoyé, est véritable, et vous ne le connaissez point.

29 Mais moi, je le connais : car je suis issu de lui, et c'est lui qui m'a envoyé.

30 Alors ils cherchaient à le prendre, mais personne ne mit les mains sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue. | Et plusieurs d'entre les troupes crurent en lui, et ils disaient : quand le Christ sera venu, fera-t-il plus de miracles que celui-ci n'a fait | Les Pharisiens entendirent la troupe murmurant ces choses de lui ; et les Pharisiens, avec les principaux Sacrificateurs envoyèrent des huissiers pour le prendre. | Et Jésus leur dit : je suis encore pour un peu de temps avec vous, puis je m'en vais à celui qui m'a envoyé. | Vous me chercherez, mais vous ne me trouverez point ; et là où je serai, vous n'y pouvez venir.

35 Les Juifs donc dirent entre eux : où doit-il aller que nous ne le trouverons point ? doit-il aller vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs, et enseigner les Grecs ? | Quel est ce discours qu'il a tenu : vous me chercherez, mais vous ne me trouverez point ; et là où je serai, vous n'y pouvez venir ? | Et en la dernière et grande journée de la Fête, Jésus se trouva là, criant, et disant : si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive. | Celui qui croit en moi, selon ce que dit l'Écriture, des fleuves d'eau vive découleront de son ventre.

39 (Or il disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croyaient en lui ; car le Saint-Esprit n'était pas encore donné, parce que Jésus n'était pas

encore glorifié.) | Plusieurs donc de la troupe ayant entendu ce discours, disaient : celui-ci est véritablement le Prophète. | Les autres disaient : celui-ci est le Christ. Et les autres disaient : mais le Christ viendra-t-il de Galilée ?

L'Écriture ne dit-elle pas que le Christ viendra de la semence de David, et de la bourgade de Bethléhem, où demeurait David ? | Il y eut donc de la division entre le peuple à cause de lui. | Et quelques-uns d'entre eux le voulaient saisir, mais personne ne mit les mains sur lui. | Ainsi les huissiers s'en retournèrent vers les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent : pourquoi ne l'avez-vous point amené ? | Les huissiers répondirent : jamais homme ne parla comme cet homme. | Mais les Pharisiens leur répondirent : n'avez-vous point été séduits, vous aussi ? | Aucun des Gouverneurs ou des Pharisiens a-t-il cru en lui ? | Mais cette populace, qui ne sait ce que c'est que de la Loi, est plus qu'exécration. | Nicodème (celui qui était venu vers Jésus de nuit, et qui était l'un d'entre eux) leur dit : | Notre Loi juge-t-elle un homme avant que de l'avoir entendu, et d'avoir connu ce qu'il a fait ? | Ils répondirent, et lui dirent : n'es-tu pas aussi de Galilée ? enquires-toi, et sache qu'aucun Prophète n'a été suscité de Galilée. | Et chacun s'en alla en sa maison.

8 Mais Jésus s'en alla à la montagne des oliviers. | Et à la pointe du jour il vint encore au Temple, et tout le peuple vint à lui, et s'étant assis, il les enseignait. | Et les Scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme surprise en adultère ; et l'ayant placée au milieu,

Ils lui dirent : Maître, cette femme a



été surprise sur le fait même commet-  
 5 tant adultère. | Or Moïse nous a com-  
 mandé dans la Loi de lapider celles qui  
 sont dans son cas ; toi donc qu'en distu ?  
 6 | Or ils disaient cela pour l'éprou-  
 ver, afin qu'ils eussent de quoi l'accuser.  
 Mais Jésus s'étant penché en bas écri-  
 7 vait avec son doigt sur la terre. | Et  
 comme ils continuaient à l'interroger,  
 s'étant relevé, il leur dit : que celui de  
 vous qui est sans péché, jette le premier  
 8 la pierre contre elle. | Et s'étant en-  
 9 core baissé, il écrivait sur la terre. |  
 Or quand ils eurent entendu cela, étant  
 condamnés par leur conscience, ils sor-  
 tirent un à un, en commençant depuis  
 les plus anciens jusques aux derniers ;  
 de sorte que Jésus demeura seul avec la  
 10 femme qui était là au milieu. | Alors Jé-  
 sus s'étant relevé, et ne voyant personne  
 que la femme, il lui dit : femme, où sont  
 ceux qui t'accusaient ? nul ne t'a-t-il  
 11 condamnée ? | Elle dit : nul, Seigneur.  
 Et Jésus lui dit : je ne te condamne pas  
 12 non plus, va, et ne pèche plus. | Et Jésus  
 leur parla encore, en disant : je suis la  
 lumière du monde ; celui qui me suit ne  
 marchera point dans les ténèbres, mais  
 13 il aura la lumière de la vie. | Alors les  
 Pharisiens lui dirent : tu rends témoi-  
 gnage de toi-même, ton témoignage  
 14 n'est pas digne de foi. | Jésus répon-  
 dit, et leur dit : quoique je rende té-  
 moignage de moi-même, mon témoi-  
 gnage est digne de foi ; car je sais d'où  
 15 je suis venu, et où je vais ; mais vous ne  
 savez d'où je viens, ni où je vais. | Vous  
 jugez selon la chair, mais moi, je ne  
 16 juge personne. | Que si même je juge,  
 mon jugement est digne de foi ; car je  
 ne suis point seul, mais il y a et moi et  
 17 le Père qui m'a envoyé. | Il est même

écrit dans votre Loi, que le témoignage  
 de deux hommes est digne de foi. | Je  
 18 rends témoignage de moi-même, et le  
 Père qui m'a envoyé rend aussi témoi-  
 gnage de moi. | Alors ils lui dirent :  
 19 où est ton Père ? Jésus répondit : vous ne  
 connaissez ni moi, ni mon Père. Si vous  
 me connaissiez, vous connaîtriez aussi  
 mon Père. | Jésus dit ces paroles dans  
 20 la Trésorerie enseignant au Temple ;  
 mais personne ne le saisit, parce que son  
 heure n'était pas encore venue. | Et Jé-  
 21 sus leur dit encore : je m'en vais, et vous  
 me chercherez, mais vous mourrez en  
 votre péché ; là où je vais vous n'y pou-  
 vez venir. | Les Juifs donc disaient :  
 22 se tuera-t-il lui-même, qu'il dise : là  
 où je vais, vous n'y pouvez venir ? |  
 23 Alors il leur dit : vous êtes d'en bas, mais  
 moi, je suis d'en haut ; vous êtes de ce  
 monde, mais moi, je ne suis point de  
 ce monde. | C'est pourquoi je vous ai  
 24 dit, que vous mourrez en vos péchés ;  
 car si vous ne croyez que je suis l'envoyé  
 de Dieu, vous mourrez en vos péchés.  
 Alors ils lui dirent : toi, qui es-tu ?  
 25 Et Jésus leur dit : ce que je vous dis dès  
 le commencement. | J'ai beaucoup de  
 26 choses à dire de vous et à condamner en  
 vous, mais celui qui m'a envoyé, est vé-  
 ritable, et les choses que j'ai ouïes de lui,  
 je les dis au monde. | Ils ne connurent  
 27 point qu'il leur parlait du Père. | Jésus  
 28 donc leur dit : quand vous aurez élevé le  
 Fils de l'homme, vous connaîtrez alors  
 que je suis l'envoyé de Dieu, et que je  
 ne fais rien de moi-même, mais que je  
 dis ces choses ainsi que mon Père m'a  
 29 enseigné. | Car celui qui m'a envoyé  
 est avec moi, le Père ne m'a point laissé  
 seul, parce que je fais toujours les choses  
 qui lui plaisent. | Comme il disait ces  
 30

31 choses plusieurs crurent en lui. | Et Jésus disait aux Juifs qui avaient cru en lui : si vous persistez en ma parole, vous  
 32 serez vraiment mes disciples. | Et vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous  
 33 rendra libres. | Ils lui répondirent : nous sommes la postérité d'Abraham, et jamais nous ne servîmes personne ; comment donc dis-tu : vous serez rendus  
 34 libres ? | Jésus leur répondit : en vérité, en vérité je vous dis : quiconque fait le  
 35 péché, est esclave du péché. | Or l'esclave ne demeure point toujours dans la maison ; le fils y demeure toujours.

36 Si donc le Fils vous affranchit, vous  
 37 serez véritablement libres. | Je sais que vous êtes la postérité d'Abraham, mais pourtant vous tâchez à me faire mourir, parce que ma parole n'est pas reçue dans  
 38 vos coeurs. | Je vous dis ce que j'ai vu chez mon Père ; et vous aussi vous faites les choses que vous avez vues chez votre  
 39 père. | Ils répondirent, et lui dirent : notre père c'est Abraham. Jésus leur dit : si vous étiez enfants d'Abraham,  
 40 vous feriez les oeuvres d'Abraham. | Mais maintenant vous tâchez à me faire mourir, moi qui suis un homme qui vous ai dit la vérité, laquelle j'ai ouïe de  
 41 Dieu ; Abraham n'a point fait cela. | Vous faites les actions de votre père. Et ils lui dirent : nous ne sommes pas nés d'un mauvais commerce ; nous avons  
 42 un père qui est Dieu. | Mais Jésus leur dit : si Dieu était votre Père, certes vous m'aimeriez : puisque je suis issu de Dieu, et que je viens de lui ; car je ne suis point  
 43 venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé. | Pourquoi n'entendez-vous point mon langage ? c'est parce  
 44 que vous ne pouvez pas écouter ma parole. | Le père dont vous êtes issus c'est

le démon, et vous voulez faire les désirs de votre père. Il a été meurtrier dès le commencement, et il n'a point persévéré dans la vérité, car la vérité n'est point en lui. Toutes les fois qu'il profère le mensonge, il parle de son propre fonds ; car il est menteur, et le père du mensonge. | Mais pour moi, parce que  
 45 je dis la vérité, vous ne me croyez point.

Qui est celui d'entre vous qui me reprendra de péché ? Et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous point ? |  
 46 Celui qui est de Dieu, entend les paroles de Dieu ; mais vous ne les entendez point, parce que vous n'êtes point de Dieu. | Alors les Juifs répondirent,  
 47 et lui dirent : ne disons-nous pas bien que tu es un Samaritain, et que tu as un démon. | Jésus répondit : je n'ai  
 48 point un démon, mais j'honore mon Père, et vous me déshonorez. | Or je ne cherche point ma gloire ; il y en a un qui la cherche, et qui en juge. | En vérité, en  
 49 vérité je vous dis, que si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra point. | Les  
 50 Juifs donc lui dirent : maintenant nous connaissons que tu as un démon ; Abraham est mort, et les Prophètes aussi, et tu dis : si quelqu'un garde ma parole,  
 51 il ne mourra point. | Es-tu plus grand que notre père Abraham qui est mort ? les Prophètes aussi sont morts, qui te  
 52 fais-tu toi-même ? | Jésus répondit : si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien ; mon Père est celui qui me  
 53 glorifie, celui duquel vous dites qu'il est votre Dieu. | Toutefois vous ne l'avez  
 54 point connu, mais moi je le connais ; et si je dis que je ne le connais point, je serai menteur, semblable à vous ; mais  
 55 je le connais, et je garde sa parole. |  
 56 Abraham votre père a tressailli de joie

de voir cette mienne journée ; et il l'a vue, et s'en est réjoui. | Sur cela les Juifs lui dirent : tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham ! | Et Jésus leur dit : en vérité, en vérité je vous dis, avant qu'Abraham fût, je suis. | Alors ils levèrent des pierres pour les jeter contre lui, mais Jésus se cacha, et sortit du Temple, ayant passé au travers d'eux ; et ainsi il s'en alla.

**9** Et comme Jésus passait, il vit un homme aveugle dès sa naissance.

Et ses Disciples l'interrogèrent, disant : Maître, qui a péché, celui-ci, ou son père, ou sa mère, pour être ainsi né aveugle ? | Jésus répondit : ni celui-ci n'a péché, ni son père, ni sa mère ; mais c'est afin que les oeuvres de Dieu soient manifestées en lui. | Il me faut faire les oeuvres de celui qui m'a envoyé, tandis qu'il est jour. La nuit vient en laquelle personne ne peut travailler. | Pendant que je suis au monde, je suis la lumière du monde. | Ayant dit ces paroles, il cracha en terre, et fit de la boue avec sa salive, et mit de cette boue sur les yeux de l'aveugle. | Et lui dit : va, et te lave au réservoir de Siloé (qui veut dire envoyé) ; il y alla donc, et se lava, et il revint voyant. | Or les voisins, et ceux qui auparavant avaient vu qu'il était aveugle, disaient : n'est-ce pas celui qui était assis, et qui mendiait ? | Les uns disaient : c'est lui : et les autres disaient : il lui ressemble ; mais lui, il disait : c'est moi-même. | Ils lui dirent donc : comment ont été ouverts tes yeux ? | Il répondit, et dit : cet homme qu'on appelle Jésus, a fait de la boue, et il l'a mise sur mes yeux, et m'a dit : va au réservoir de Siloé, et te lave ; après donc que j'y suis allé, et

que je me suis lavé, j'ai recouvré la vue. | Alors ils lui dirent : où est cet homme-là ? il dit : je ne sais. | Ils amenèrent aux Pharisiens celui qui auparavant avait été aveugle. | Or c'était en un jour de Sabbat, que Jésus avait fait de la boue, et qu'il avait ouvert les yeux de l'aveugle. | C'est pourquoi les Pharisiens l'interrogèrent encore, comment il avait reçu la vue ; et il leur dit : il a mis de la boue sur mes yeux, et je me suis lavé, et je vois. | Sur quoi quelques-uns d'entre les Pharisiens dirent : cet homme n'est point un envoyé de Dieu ; car il ne garde point le Sabbat ; mais d'autres disaient : comment un méchant homme pourrait-il faire de tels prodiges ? et il y avait de la division entre eux. | Ils dirent encore à l'aveugle : toi que dis-tu de lui, sur ce qu'il t'a ouvert les yeux ? il répondit : c'est un Prophète. | Mais les Juifs ne crurent point que cet homme eût été aveugle, et qu'il eût recouvré la vue, jusqu'à ce qu'ils eurent appelé le père, et la mère de celui qui avait recouvré la vue. | Et ils les interrogèrent, disant : est-ce ici votre fils, que vous dites être né aveugle ? comment donc voit-il maintenant ? | Son père et sa mère leur répondirent, et dirent : nous savons que c'est ici notre fils, et qu'il est né aveugle. | Mais comment il voit maintenant, ou qui lui a ouvert les yeux, nous ne le savons point ; il a de l'âge, interrogez-le, il parlera de ce qui le regarde. | Son père et sa mère dirent ces choses, parce qu'ils craignaient les Juifs ; car les Juifs avaient déjà arrêté, que si quelqu'un l'avouait être le Christ, il serait chassé de la Synagogue. | Pour cette raison son père et sa mère dirent : il a de l'âge, interrogez-le lui-même. |

Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent : Donne gloire à Dieu ; nous savons que cet homme est un méchant. |  
 25 Il répondit, et dit : je ne sais point s'il est méchant ; mais une chose sais-je bien, c'est que j'étais aveugle, et maintenant  
 26 je vois. | Ils lui dirent donc encore : que t'a-t-il fait ? comment a-t-il ouvert tes  
 27 yeux ? | Il leur répondit : je vous l'ai déjà dit, et vous ne l'avez point écouté, pourquoi le voulez-vous encore ouïr ?  
 28 voulez-vous aussi être ses disciples ? | Alors ils l'injurèrent, et lui dirent : toi sois son disciple ; pour nous, nous  
 29 sommes les disciples de Moïse. | Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais pour celui-ci, nous ne savons d'où il est.  
 30 L'homme répondit, et leur dit : certes, c'est une chose étrange, que vous ne sachiez point d'où il est ; et toutefois il a  
 31 ouvert mes yeux. | Or nous savons que Dieu n'exauce point les méchants, mais si quelqu'un est le serviteur de Dieu, et  
 32 fait sa volonté, Dieu l'exauce. | On n'a jamais ouï dire que personne ait ouvert  
 33 les yeux d'un aveugle-né. | Si celui-ci n'était point un envoyé de Dieu, il ne pourrait rien faire de semblable. | Ils  
 34 répondirent, et lui dirent : tu es entièrement né dans le péché, et tu nous enseignes ! Et ils le chassèrent dehors. |  
 35 Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé dehors ; et l'ayant rencontré, il lui dit : crois-tu au Fils de Dieu ? | Cet homme  
 36 lui répondit, et dit : qui est-il, Seigneur, afin que je croie en lui ? | Jésus lui dit : tu  
 37 l'as vu, et c'est celui qui te parle. | Alors il dit : j'y crois, Seigneur ; et il l'adora.  
 38 Et Jésus dit : je suis venu en ce monde pour exercer le jugement, afin que ceux  
 39 qui ne voient point, voient ; et que ceux

qui voient, deviennent aveugles. | Ce  
 40 que quelques-uns d'entre les Pharisiens qui étaient avec lui, ayant entendu, ils lui dirent : et nous, sommes-nous aussi  
 41 aveugles ? | Jésus leur répondit : si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché ; mais maintenant vous dites : nous voyons ; et c'est à cause de cela que votre péché demeure.

**10** En vérité, en vérité je vous dis, que celui qui n'entre point par la porte dans la bergerie des brebis, mais y monte par ailleurs, est un larron et un voleur. | Mais celui qui entre par  
 2 la porte, est le berger des brebis. | Le  
 3 portier ouvre à celui-là, et les brebis entendent sa voix, et il appelle ses propres brebis par leur nom, et les mène dehors.

Et quand il a mis ses brebis dehors, il va devant elles, et les brebis le suivent, parce qu'elles connaissent sa voix. |  
 5 Mais elles ne suivront point un étranger, au contraire, elles le fuiront ; parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers. | Jésus leur dit cette parabole,  
 6 mais ils ne comprirent point ce qu'il leur disait. | Jésus donc leur dit encore :  
 7 en vérité, en vérité je vous dis, que je suis la Porte par où entrent les brebis. | Tout  
 8 autant qu'il en est venu avant moi, sont des larrons et des voleurs ; mais les brebis ne les ont point écoutés. | Je suis  
 9 la Porte : si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé, et il entrera et sortira, et il trouvera de la pâture. | Le larron ne  
 10 vient que pour dérober, et pour tuer et détruire ; je suis venu afin qu'elles aient la vie, et qu'elles l'aient même en abondance. | Je suis le bon berger : le bon  
 11 berger met sa vie pour ses brebis. | Mais le mercenaire, et celui qui n'est point  
 12 berger, à qui n'appartiennent point les

brebis, voyant venir le loup, abandonnes  
 les brebis, et s'enfuit ; et le loup ravit et  
 disperse les brebis. | Ainsi le mercenaire  
 s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et  
 qu'il ne se soucie point des brebis. |  
 Je suis le bon berger, et je connais mes  
 brebis, et mes brebis me connaissent. |  
 Comme le Père me connaît, je connais  
 aussi le Père, et je donne ma vie pour  
 mes brebis. | J'ai encore d'autres brebis  
 qui ne sont pas de cette bergerie ; et il  
 me les faut aussi amener, et elles en-  
 tendront ma voix, et il y aura un seul  
 troupeau, et un seul berger. | A cause de  
 ceci le Père m'aime, c'est que je laisse  
 ma vie, afin que je la reprenne. | Per-  
 sonne ne me l'ôte, mais je la laisse de  
 moi-même ; j'ai la puissance de la lais-  
 ser, et la puissance de la reprendre ; j'ai  
 reçu ce commandement de mon Père.

Il y eut encore de la division parmi les  
 Juifs à cause de ces discours. | Car plu-  
 sieurs disaient : il a un démon, et il est  
 hors du sens ; pourquoi l'écoutez-vous ?

Et les autres disaient : ces paroles ne  
 sont point d'un démoniaque ; le démon  
 peut-il ouvrir les yeux des aveugles ? |  
 Or la Fête de la Dédicace se fit à Jérusa-  
 lem, et c'était en hiver. | Et Jésus se  
 promenait dans le Temple, au portique  
 de Salomon. | Et les Juifs l'environ-  
 nèrent, et lui dirent : jusques à quand  
 tiens-tu notre âme en suspens ? si tu es le  
 Christ, dis-le nous franchement. | Jésus  
 leur répondit : je vous l'ai dit, et vous ne  
 le croyez point ; les oeuvres que je fais  
 au Nom de mon Père, rendent témoi-  
 gnage de moi. | Mais vous ne croyez  
 point : parce que vous n'êtes point de  
 mes brebis, comme je vous l'ai dit. |  
 Mes brebis entendent ma voix, et je les

connais, et elles me suivent. | Et moi,  
 je leur donne la vie éternelle, et elles  
 ne périront jamais ; et personne ne les  
 ravira de ma main. | Mon Père, qui me  
 les a données, est plus grand que tous ;  
 et personne ne les peut ravir des mains  
 de mon Père. | Moi et le Père sommes  
 un. | Alors les Juifs prirent encore des  
 pierres pour le lapider. | Mais Jésus  
 leur répondit : je vous ai fait voir plu-  
 sieurs bonnes oeuvres de la part de mon  
 Père : pour laquelle donc de ces oeuvres  
 me lapidez-vous ? | Les Juifs répon-  
 dirent, en lui disant : nous ne te lapi-  
 dons point pour aucune bonne oeuvre,  
 mais pour un blasphème et parce que  
 n'étant qu'un homme tu te fais Dieu. |  
 Jésus leur répondit : n'est-il pas écrit en  
 votre Loi : j'ai dit : vous êtes des dieux ;

Si elle a donc appelé dieux ceux à qui  
 la parole de Dieu est adressée ; et cepen-  
 dant l'Ecriture ne peut être anéantie ; |  
 Dites-vous que je blasphème, moi que  
 le Père a sanctifié, et qu'il a envoyé au  
 monde, parce que j'ai dit : je suis le Fils  
 de Dieu ? | Si je ne fais pas les oeuvres de  
 mon Père, ne me croyez point. | Mais  
 si je les fais, et que vous ne vouliez pas  
 me croire, croyez à ces oeuvres ; afin que  
 vous connaissiez et que vous croyiez que  
 le Père est en moi, et moi en lui. | A  
 cause de cela ils cherchaient encore à le  
 saisir ; mais il échappa de leurs mains.

Et il s'en alla encore au delà du Jour-  
 dain, à l'endroit où Jean avait baptisé  
 au commencement, et il demeura là.

Et plusieurs vinrent à lui, et ils di-  
 saient : quant à Jean, il n'a fait aucun  
 miracle ; mais toutes les choses que Jean  
 a dites de celui-ci, étaient véritables. |  
 Et plusieurs crurent là en lui.

11 Or il y avait un certain homme  
malade, appelé Lazare, qui était  
de Béthanie, la bourgade de Marie et de  
Marthe sa soeur. | Et Marie était celle  
qui oignit le Seigneur d'une huile odo-  
riférante, et qui essuya ses pieds de ses  
cheveux ; et Lazare qui était malade,  
était son frère. | Ses soeurs donc en-  
voyèrent vers lui, pour lui dire : Sei-  
gneur, voici, celui que tu aimes, est ma-  
lade. | Et Jésus l'ayant entendu, dit :  
cette maladie n'est point à la mort,  
mais pour la gloire de Dieu, afin que  
le Fils de Dieu soit glorifié par elle. |  
Or Jésus aimait Marthe, et sa soeur, et  
Lazare. | Et après qu'il eut entendu que  
Lazare était malade, il demeura deux  
jours au même lieu où il était. | Et après  
cela il dit à ses Disciples : retournons  
en Judée. | Les Disciples lui dirent :  
Maître, il n'y a que peu de temps, que  
les Juifs cherchaient à te lapider, et tu y  
vas encore ! | Jésus répondit : n'y a-t-il  
pas douze heures au jour ? si quelqu'un  
marche de jour, il ne bronche point ;  
car il voit la lumière de ce monde. |  
Mais si quelqu'un marche de nuit, il  
bronche ; car il n'y a point de lumière  
avec lui. | Il dit ces choses, et puis il leur  
dit : Lazare notre ami dort ; mais j'y  
vais pour l'éveiller. | Et ses Disciples lui  
dirent : Seigneur, s'il dort il sera guéri.  
Or Jésus avait dit cela de sa mort ;  
mais ils pensaient qu'il parlât du dor-  
mir du sommeil. | Jésus leur dit donc  
alors ouvertement : Lazare est mort, |  
Et j'ai de la joie pour l'amour de vous  
de ce que je n'y étais point ; afin que  
vous croyiez ; mais allons vers lui. |  
Alors Thomas, appelé Didyme, dit à ses  
condisciples : allons-y aussi, afin que  
nous mourions avec lui. | Jésus y étant

donc arrivé, trouva que Lazare était  
déjà depuis quatre jours au sépulcre. |  
Or Béthanie n'était éloignée de Jérusa-  
lem que d'environ quinze stades. |  
Et plusieurs des Juifs étaient venus vers  
Marthe et Marie pour les consoler au  
sujet de leur frère. | Et quand Marthe  
eut ouï dire que Jésus venait, elle alla  
au-devant de lui ; mais Marie se tenait  
assise à la maison. | Et Marthe dit à  
Jésus : Seigneur, si tu eusses été ici mon  
frère ne fût pas mort. | Mais mainte-  
nant je sais que tout ce que tu deman-  
deras à Dieu, Dieu te le donnera. | Jésus  
lui dit : ton frère ressuscitera. | Marthe  
lui dit : je sais qu'il ressuscitera en la ré-  
surrection au dernier jour. | Jésus lui  
dit : je suis la résurrection et la vie : ce-  
lui qui croit en moi, encore qu'il soit  
mort, il vivra. | Et quiconque vit, et  
croit en moi, ne mourra jamais ; crois-  
tu cela ? | Elle lui dit : oui, Seigneur, je  
crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu,  
qui devait venir au monde. | Et quand  
elle eut dit cela, elle alla appeler secrè-  
tement Marie sa soeur, en lui disant : le  
Maître est ici, et il t'appelle. | Et aus-  
sitôt qu'elle l'eut entendu, elle se leva  
promptement, et s'en vint à lui. | Or Jé-  
sus n'était point encore venu à la bour-  
gade, mais il était au lieu où Marthe  
l'avait rencontré. | Alors les Juifs qui  
étaient avec Marie à la maison, et qui la  
consolaient ayant vu qu'elle s'était levée  
si promptement, et qu'elle était sortie,  
la suivirent, en disant : elle s'en va au  
sépulcre, pour y pleurer. | Quand donc  
Marie fut venue où était Jésus, l'ayant  
vu, elle se jeta à ses pieds, en lui disant :  
Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère  
ne fût pas mort. | Et quand Jésus la  
vit pleurer, de même que les Juifs qui

étaient venus là avec elle, il frémit en  
son esprit, et s'émut. | Et il dit : où  
l'avez-vous mis ? Ils lui répondirent :

Seigneur, viens, et vois. | Et Jésus pleura.

Sur quoi les Juifs dirent : voyez comme  
il l'aimait. | Et quelques-uns d'entre  
eux disaient : celui-ci qui a ouvert les  
yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire  
aussi que cet homme ne mourût point ?

Alors Jésus frémissant encore en soi  
même, vint au sépulcre, (or c'était une  
grotte, et il y avait une pierre mise des-  
sus). | Jésus dit : levez la pierre. Mais

Marthe, la soeur du mort, lui dit : Sei-  
gneur, il sent déjà : car il est là depuis

quatre jours. | Jésus lui dit : ne t'ai-je  
pas dit que si tu crois tu verras la gloire

de Dieu ? | Ils levèrent donc la pierre  
de dessus le lieu où le mort était cou-  
ché. Et Jésus levant ses yeux au ciel,

dit : Père, je te rends grâces de ce que  
tu m'as exaucé. | Or je savais bien que  
tu m'exauces toujours ; mais je l'ai dit

à cause des troupes qui sont autour de  
moi, afin qu'elles croient que tu m'as

envoyé. | Et ayant dit ces choses, il  
cria à haute voix : Lazare sors dehors.

Alors le mort sortit, ayant les mains  
et les pieds liés de bandes ; et son vi-  
sage était enveloppé d'un couvre-chef.

Jésus leur dit : déliez-le, et laissez-le  
aller. | C'est pourquoi plusieurs des

Juifs qui étaient venus vers Marie, et  
qui avaient vu ce que Jésus avait fait,

crurent en lui. | Mais quelques-uns  
d'entre eux s'en allèrent aux Pharisiens,

et leur dirent les choses que Jésus avait  
faites. | Alors les principaux Sacrifi-  
cateurs et les Pharisiens rassemblèrent

le Conseil, et ils dirent : que faisons-  
nous ? car cet homme fait beaucoup de

miracles. | Si nous le laissons faire, cha-  
cun croira en lui, et les Romains vien-  
dront, qui nous extermineront, nous,

et le Lieu, et la Nation. | Alors l'un  
d'eux appelé Caïphe, qui était le souve-  
rain Sacrificateur de cette année là, leur

dit : vous n'y entendez rien. | Et vous ne  
considérez pas qu'il est de notre intérêt

qu'un homme meure pour le peuple, et  
que toute la Nation ne périsse point. |

Or il ne dit pas cela de lui-même, mais  
étant souverain Sacrificateur de cette

année-là, il prophétisa que Jésus devait  
mourir pour la Nation. | Et non pas

seulement pour la Nation, mais aussi  
pour assembler les enfants de Dieu, qui

étaient dispersés. | Depuis ce jour-là  
donc ils consultèrent ensemble pour le

faire mourir. | C'est pourquoi Jésus  
ne marchait plus ouvertement parmi

les Juifs, mais il s'en alla de là dans la  
contrée qui est près du désert, en une

ville appelée Ephraïm, et il demeura là  
avec ses Disciples. | Or la Pâque des Juifs

était proche, et plusieurs de ces pays-  
là montèrent à Jérusalem avant Pâque,

afin de se purifier. | Et ils cherchaient  
Jésus, et se disaient l'un à l'autre dans

le Temple : que vous semble ? croyez-  
vous qu'il ne viendra point à la Fête ?

Or les principaux Sacrificateurs et les  
Pharisiens avaient donné ordre, que si

quelqu'un savait où il était, il le déclara-  
rât, afin de se saisir de lui.

**12** Jésus donc six jours avant Pâque  
vint à Béthanie, où était Lazare

qui avait été mort, et qu'il avait res-  
suscité des morts. | Et on lui fit là

un souper, et Marthe servait et Lazare  
était un de ceux qui étaient à table avec

lui. | Alors Marie ayant pris une livre  
de nard pur de grand prix, en oignit

les pieds de Jésus, et les essuya avec ses  
cheveux ; et la maison fut remplie de  
4 l'odeur du parfum. | Alors Judas Isca-  
riot, fils de Simon, l'un de ses Disciples,  
celui à qui il devait arriver de le tra-  
5 hir, dit : | Pourquoi ce parfum n'a-t-  
il pas été vendu trois cents deniers, et  
6 cet argent donné aux pauvres ? | Or il  
dit cela, non point qu'il se souciât des  
pauvres, mais parce qu'il était larron, et  
qu'il avait la bourse, et portait ce qu'on  
7 y mettait. | Mais Jésus lui dit : laisse-  
la faire ; elle l'a gardé pour le jour de  
8 l'appareil de ma sépulture. | Car vous  
aurez toujours des pauvres avec vous ;  
9 mais vous ne m'aurez pas toujours. |  
Et de grandes troupes des Juifs ayant su  
qu'il était là, y vinrent, non seulement  
à cause de Jésus, mais aussi pour voir  
Lazare, qu'il avait ressuscité des morts.  
10 Sur quoi les principaux Sacrificateurs  
résolurent de faire mourir aussi Lazare.  
11 Car plusieurs des Juifs se retiraient  
d'avec eux à cause de lui, et croyaient  
12 en Jésus. | Le lendemain une grande  
quantité de peuple qui était venu à la  
Fête, ayant ouï dire que Jésus venait à  
13 Jérusalem, | Prirent des rameaux de  
palmes, et sortirent au-devant de lui, et  
ils criaient : Hosanna ! béni soit le Roi  
d'Israël qui vient au Nom du Seigneur !  
14 Et Jésus ayant recouvré un ânon, s'as-  
sit dessus, suivant ce qui est écrit : |  
15 Ne crains point, fille de Sion ; voici,  
ton Roi vient, assis sur le poulain d'une  
ânesse. | Or ses Disciples n'entendirent  
16 pas d'abord ces choses ; mais quand Jé-  
sus fut glorifié, ils se souvinrent alors  
que ces choses étaient écrites de lui, et  
qu'ils avaient fait ces choses à son égard.  
17 Et la troupe qui était avec lui, rendait  
témoignage qu'il avait appelé Lazare

hors du sépulcre, et qu'il l'avait ressus-  
cité des morts. | C'est pourquoi aussi  
18 le peuple alla au-devant de lui ; car ils  
avaient appris qu'il avait fait ce miracle.

Sur quoi les Pharisiens dirent entre  
eux : ne voyez-vous pas que vous n'avan-  
cez rien ? voici, le monde va après lui. |  
19 Or il y avait quelques Grecs d'entre ceux  
qui étaient montés pour adorer Dieu  
pendant la Fête, | Lesquels vinrent à  
Philippe, qui était de Bethsaïda de Ga-  
20 lilée, et le prièrent, disant : Seigneur !  
nous désirons de voir Jésus. | Philippe  
21 vint, et le dit à André, et André et Phi-  
lippe le dirent à Jésus. | Et Jésus leur  
répondit, disant : l'heure est venue que  
le Fils de l'homme doit être glorifié. 22

En vérité, en vérité je vous dis : si le  
23 grain de froment tombant dans la terre  
ne meurt point, il demeure seul ; mais  
s'il meurt, il porte beaucoup de fruit. | 24  
Celui qui aime sa vie, la perdra ; et celui  
qui hait sa vie en ce monde, la conser-  
vera jusque dans la vie éternelle. | Si 25  
quelqu'un me sert, qu'il me suive ; et où  
je serai, là aussi sera celui qui me sert ; et  
si quelqu'un me sert, mon Père l'hono-  
rera. | Maintenant mon âme est agitée ; 26  
et que dirai-je ? ô Père ! délivre-moi de  
cette heure ; mais c'est pour cela que je  
suis venu à cette heure. | Père glorifie 27  
ton Nom : Alors une voix vint du ciel,  
disant : et je l'ai glorifié, et je le glorifie-  
rai encore. | Et la troupe qui était là, et 28  
qui avait ouï cette voix, disait que c'était  
un tonnerre qui avait été fait ; les autres  
disaient : un Ange lui a parlé. | Jésus 29  
prit la parole, et dit : cette voix n'est  
point venue pour moi, mais pour vous. 30

Maintenant est venu le jugement de  
ce monde ; maintenant le Prince de ce  
monde sera jeté dehors. | Et moi, quand 31  
32



je serai élevé de la terre, je tirerai tous les  
 33 hommes à moi. | Or il disait cela signi-  
 34 fiant de quelle mort il devait mourir. |  
 Les troupes lui répondirent : nous avons  
 appris par la Loi, que le Christ demeure  
 éternellement, comment donc dis-tu  
 qu'il faut que le Fils de l'homme soit  
 35 élevé ? Qui est ce Fils de l'homme ? |  
 Alors Jésus leur dit : la lumière est en-  
 core avec vous pour un peu de temps :  
 marchez pendant que vous avez la lu-  
 mière, de peur que les ténèbres ne vous  
 surprennent ; car celui qui marche dans  
 36 les ténèbres, ne sait où il va. | Pendant  
 que vous avez la lumière croyez en la  
 lumière, afin que vous soyez enfants de  
 lumière. Jésus dit ces choses, puis il s'en  
 37 alla, et se cacha de devant eux. | Et  
 quoiqu'il eût fait tant de miracles de-  
 38 vant eux, ils ne crurent point en lui. |  
 De sorte que cette parole qui a été dite  
 par Esaïe le Prophète, fut accomplie :  
 Seigneur, qui a cru à notre parole, et à  
 39 qui a été révélé le bras du Seigneur ? |  
 C'est pourquoi ils ne pouvaient croire,  
 40 à cause qu'Esaïe dit encore : | Il a aveu-  
 glé leurs yeux, et il a endurci leur cœur,  
 afin qu'ils ne voient point de leurs yeux,  
 et qu'ils n'entendent du cœur, et qu'ils  
 ne soient convertis, et que je ne les gué-  
 41 risse. | Esaïe dit ces choses quand il vit sa  
 42 gloire, et qu'il parla de lui. | Cependant  
 plusieurs des principaux mêmes crurent  
 en lui ; mais ils ne le confessaient point  
 à cause des Pharisiens, de peur d'être  
 43 chassés hors de la Synagogue. | Car ils  
 ont mieux aimé la gloire des hommes,  
 44 que la gloire de Dieu. | Or Jésus s'écria,  
 et dit : celui qui croit en moi, ne croit  
 point seulement en moi, mais en ce-  
 45 lui qui m'a envoyé. | Et celui qui me  
 contemple, contemple celui qui m'a

envoyé. | Je suis venu au monde pour 46  
 en être la lumière, afin que quiconque  
 croit en moi ne demeure point dans  
 les ténèbres. | Et si quelqu'un entend 47  
 mes paroles, et ne les croit point, je ne  
 le juge point ; car je ne suis point venu  
 pour juger le monde, mais pour sauver  
 le monde. | Celui qui me rejette, et 48  
 ne reçoit point mes paroles, il a qui le  
 juge : la parole que j'ai annoncée, sera  
 celle qui le jugera au dernier jour. | Car 49  
 je n'ai point parlé de moi-même, mais  
 le Père qui m'a envoyé, m'a prescrit ce  
 que j'ai à dire et de quoi je dois parler. | 50  
 Et je sais que son commandement est  
 la vie éternelle ; les choses donc que je  
 dis, je les dis comme mon Père me les a  
 dites.

**13** Or avant la Fête de Pâque, Jé-  
 sus sachant que son heure était  
 venue pour passer de ce monde au  
 Père, comme il avait aimé les siens, qui  
 étaient au monde, il les aima jusqu'à  
 la fin. | Et après le souper, le Démon 2  
 ayant déjà mis au cœur de Judas Isca-  
 riot, fils de Simon, de le trahir ; | Et Jé- 3  
 sus sachant que le Père lui avait donné  
 toutes choses entre les mains, et qu'il  
 était venu de Dieu, et s'en allait à Dieu ;

Se leva du souper, et ôta sa robe, et 4  
 ayant pris un linge, il s'en ceignit. | Puis 5  
 il mit de l'eau dans un bassin, et se mit  
 à laver les pieds de ses Disciples, et à les  
 essuyer avec le linge dont il était ceint.

Alors il vint à Simon Pierre ; mais 6  
 Pierre lui dit : Seigneur me laves-tu les  
 pieds ? | Jésus répondit, et lui dit : tu ne 7  
 sais pas maintenant ce que je fais, mais  
 tu le sauras après ceci. | Pierre lui dit : 8  
 tu ne me laveras jamais les pieds. Jésus  
 lui répondit : si je ne te lave, tu n'auras  
 point de part avec moi. | Simon Pierre 9

lui dit : Seigneur, non seulement mes  
10 pieds, mais aussi les mains et la tête. |  
Jésus lui dit : celui qui est lavé, n'a be-  
soin sinon qu'on lui lave les pieds, et  
alors il est tout net ; or vous êtes nets,  
11 mais non pas tous. | Car il savait qui  
était celui qui le trahirait ; c'est pour-  
12 quoi il dit : vous n'êtes pas tous nets. |  
Après donc qu'il eut lavé leurs pieds, il  
reprit ses vêtements, et s'étant remis à  
table, il leur dit : savez-vous bien ce que  
13 je vous ai fait ? | Vous m'appellez Maître  
et Seigneur ; et vous dites bien : car je  
14 le suis. | Si donc moi, qui suis le Sei-  
gneur et le Maître, j'ai lavé vos pieds,  
vous devez aussi vous laver les pieds les  
15 uns des autres. | Car je vous ai donné  
un exemple, afin que comme je vous ai  
16 fait, vous fassiez de même. | En vérité,  
en vérité je vous dis : que le serviteur  
n'est point plus grand que son maître,  
ni l'ambassadeur plus grand que celui  
17 qui l'a envoyé. | Si vous savez ces choses,  
vous êtes bienheureux, si vous les faites.  
18 Je ne parle point de vous tous, je sais  
ceux que j'ai élus, mais il faut que cette  
Ecriture soit accomplie, qui dit : celui  
qui mange le pain avec moi, a levé son  
19 talon contre moi. | Je vous dis ceci dès  
maintenant, et avant qu'il arrive, afin  
que quand il sera arrivé, vous croyiez  
20 que c'est moi que le Père a envoyé. | En  
vérité, en vérité je vous dis : si j'envoie  
quelqu'un, celui qui le reçoit, me re-  
çoit ; et celui qui me reçoit, reçoit celui  
21 qui m'a envoyé. | Quand Jésus eut dit  
ces choses, il fut ému dans son esprit,  
et il déclara, et dit : en vérité, en vérité  
je vous dis, que l'un de vous me trahira.  
22 Alors les Disciples se regardaient les  
uns les autres, étant en perplexité du-  
23 quel il parlait. | Or un des Disciples

de Jésus, celui que Jésus aimait, était à  
24 table en son sein ; | Et Simon Pierre  
lui fit signe de demander qui était ce-  
lui dont Jésus parlait. | Lui donc étant  
25 penché dans le sein de Jésus, lui dit :  
Seigneur, qui est-ce ? | Jésus répondit :  
26 c'est celui à qui je donnerai le morceau  
trempé ; et ayant trempé le morceau, il  
le donna à Judas Iscariot, fils de Simon.  
Et après le morceau, alors Satan entra  
27 en lui ; Jésus donc lui dit : fais bientôt  
ce que tu fais. | Mais aucun de ceux qui  
28 étaient à table ne comprit pourquoi il  
lui avait dit cela. | Car quelques-uns  
29 pensaient qu'à cause que Judas avait la  
bourse, Jésus lui eût dit : achète ce qui  
nous est nécessaire pour la Fête ; ou qu'il  
donnât quelque chose aux pauvres. |  
30 Après donc que Judas eut pris le mor-  
ceau, il partit aussitôt ; or il était nuit. |  
31 Et comme il fut sorti, Jésus dit : main-  
tenant le Fils de l'homme est glorifié ;  
et Dieu est glorifié en lui. | Que si Dieu  
32 est glorifié en lui, Dieu aussi le glori-  
fiera en soi-même, et même bientôt il  
le glorifiera. | Mes petits enfants, je suis  
33 encore pour un peu de temps avec vous ;  
vous me chercherez, mais comme j'ai  
dit aux Juifs, que là où je vais ils n'y pou-  
vaient venir, je vous le dis aussi main-  
tenant. | Je vous donne un nouveau  
34 commandement, que vous vous aimiez  
l'un l'autre, et que comme je vous ai ai-  
més, vous vous aimiez aussi l'un l'autre.  
En ceci tous connaîtront que vous êtes  
35 mes Disciples, si vous avez de l'amour  
l'un pour l'autre. | Simon Pierre lui dit :  
Seigneur ! où vas-tu ? Jésus lui répondit :  
36 là où je vais, tu ne me peux maintenant  
suivre, mais tu me suivras ci-après. |  
37 Pierre lui dit : Seigneur ! pourquoi ne te  
puis-je pas maintenant suivre ? j'expo-

38 serai ma vie pour toi. | Jésus lui répon-  
dit : tu exposeras ta vie pour moi ? En  
vérité, en vérité je te dis, que le coq ne  
chantera point, que tu ne m'aies renié  
trois fois.

14 Que votre coeur ne soit point  
alarmé ; vous croyez en Dieu,  
croyez aussi en moi. | Il y a plusieurs  
demeures dans la Maison de mon Père ;  
s'il était autrement, je vous l'eusse dit ;  
je vais vous préparer le lieu. | Et quand  
je m'en serai allé, et que je vous aurai  
préparé le lieu, je retournerai, et je vous  
prendrai avec moi ; afin que là où je  
suis, vous y soyez aussi. | Et vous sa-  
vez où je vais, et vous en savez le che-  
min. | Thomas lui dit : Seigneur ! nous  
ne savons point où tu vas, comment  
donc pouvons-nous en savoir le che-  
min ? | Jésus lui dit : je suis le chemin,  
et la vérité, et la vie ; nul ne vient au  
Père que par moi. | Si vous me connais-  
siez, vous connaîtriez aussi mon Père ;  
mais dès maintenant vous le connais-  
sez, et vous l'avez vu. | Philippe lui dit :  
Seigneur ! montre-nous le Père, et cela  
nous suffit. | Jésus lui répondit : je suis  
depuis si longtemps avec vous, et tu ne  
m'as point connu ? Philippe, celui qui  
m'a vu, a vu mon Père ; et comment  
dis-tu : montre-nous le Père ? | Ne  
crois-tu pas que je suis en mon Père, et  
que le Père est en moi ? les paroles que je  
vous dis, je ne les dis pas de moi-même ;  
mais le Père qui demeure en moi, est ce-  
lui qui fait les oeuvres. | Croyez-moi  
que je suis en mon Père, et que le Père  
est en moi, sinon, croyez-moi à cause  
de ces oeuvres. | En vérité, en vérité je  
vous dis, celui qui croit en moi, fera les  
oeuvres que je fais, et il en fera même  
de plus grandes que celles-ci, parce que

je m'en vais à mon Père. | Et quoi que  
vous demandiez en mon Nom, je le fe-  
rai ; afin que le Père soit glorifié par le  
Fils. | Si vous demandez en mon Nom  
quelque chose, je la ferai. | Si vous m'ai-  
mez, gardez mes commandements. |  
Et je prierai le Père, et il vous donnera  
un autre Consolateur, pour demeurer  
avec vous éternellement. | Savoir l'Es-  
prit de vérité, lequel le monde ne peut  
point recevoir ; parce qu'il ne le voit  
point, et qu'il ne le connaît point ; mais  
vous le connaissez, car il demeure avec  
vous, et il sera en vous. | Je ne vous lais-  
serai point orphelins ; je viendrai vers  
vous. | Encore un peu de temps, et le  
monde ne me verra plus, mais vous me  
verrez ; et parce que je vis, vous aussi  
vous vivrez. | En ce jour-là vous connaî-  
trez que je suis en mon Père, et vous en  
moi, et moi en vous. | Celui qui a mes  
commandements, et qui les garde, c'est  
celui qui m'aime ; et celui qui m'aime  
sera aimé de mon Père ; je l'aimerai,  
et je me manifesterai. | Jude (non pas  
Iscariot) lui dit : Seigneur ! d'où vient  
que tu te feras connaître à nous, et non  
pas au monde ? | Jésus répondit, et lui  
dit : si quelqu'un m'aime il gardera ma  
parole, et mon Père l'aimera, et nous  
viendrons à lui, et nous ferons notre de-  
meure chez lui. | Celui qui ne m'aime  
point, ne garde point mes paroles. Et  
la parole que vous entendez n'est point  
ma parole, mais c'est celle du Père qui  
m'a envoyé. | Je vous ai dit ces choses  
demeurant avec vous. | Mais le Conso-  
lateur, qui est le Saint-Esprit, que le  
Père enverra en mon Nom, vous en-  
seignera toutes choses, et il vous rap-  
pellera le souvenir de toutes les choses  
que je vous ai dites. | Je vous laisse la

paix, je vous donne ma paix ; je ne vous la donne point comme le monde la donne ; que votre cœur ne soit point  
 28 agité ni craintif. | Vous avez entendu que je vous ai dit : je m'en vais, et je reviens à vous ; si vous m'aimiez, vous seriez certes joyeux de ce que j'ai dit : je m'en vais au Père : car le Père est plus  
 29 grand que moi. | Et maintenant je vous l'ai dit avant que cela soit arrivé, afin que quand il sera arrivé, vous croyiez.  
 30 Je ne parlerai plus guère avec vous ; car le Prince de ce monde vient ; mais  
 31 il n'a aucun empire sur moi. | Mais afin que le monde connaisse que j'aime le Père, et que je fais ce que le Père m'a commandé. Levez-vous, partons d'ici.

2 **15** Je suis le vrai Cep, et mon Père est le Vigneron. | Il retranche tout le sarment qui ne porte point de fruit en moi, et il émonde tout celui qui porte du fruit, afin qu'il porte plus de fruit. | Vous êtes déjà nets par la parole que je vous ai enseignée. | Demeurez en moi, et moi en vous ; comme le sarment ne peut point de lui-même porter de fruit, s'il ne demeure au cep ; vous ne le pouvez point aussi, si vous  
 5 ne demeurez en moi. | Je suis le Cep, et vous en êtes les sarments ; celui qui demeure en moi, et moi en lui, porte beaucoup de fruit ; car hors de moi, vous  
 6 ne pouvez rien produire. | Si quelqu'un ne demeure point en moi, il est jeté dehors comme le sarment, et il se sèche ; puis on l'amasse, et on le met au feu,  
 7 et il brûle. | Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voudrez, et  
 8 il vous sera fait. | En ceci mon Père est glorifié, que vous portiez beaucoup

de fruit ; et vous serez alors mes disciples. | Comme le Père m'a aimé, 9 ainsi je vous ai aimés, demeurez en mon amour. | Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez en mon amour ; comme j'ai gardé les commandements de mon Père, et je demeure en son amour. | Je vous ai dit ces choses afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie soit parfaite. | C'est ici 12 mon commandement, que vous vous aimiez l'un l'autre, comme je vous ai aimés. | Personne n'a un plus grand amour que celui-ci, savoir, quand quel- 13 qu'un expose sa vie pour ses amis. | Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande. | Je ne vous appelle 15 plus serviteurs, car le serviteur ne sait point ce que son maître fait ; mais je vous ai appelés mes amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai 16 ouï de mon Père. | Ce n'est pas vous qui m'avez élu, mais c'est moi qui vous ai élus, et qui vous ai établis, afin que vous alliez partout et que vous produisiez du fruit, et que votre fruit soit permanent ; afin que tout ce que vous demanderez au Père en mon Nom, il vous le donne.

Je vous commande ces choses, afin 17 que vous vous aimiez l'un l'autre. | Si le monde vous hait, sachez que j'en ai été haï avant vous. | Si vous eussiez été du monde, le monde aimerait ce qui serait sien ; mais parce que vous n'êtes pas du monde, et que je vous ai élus du monde, à cause de cela le monde vous hait. | 20 Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite, que le serviteur n'est pas plus grand que son maître ; s'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi ; s'ils ont gardé ma parole, ils garderont aussi la vôtre. | Mais ils vous feront toutes ces 21

choses à cause de mon Nom, parce qu'ils ne connaissent point celui qui m'a envoyé. | Si je ne fusse point venu, et que je ne leur eusse point parlé, ils n'auraient point de péché, mais maintenant ils n'ont point d'excuse de leur péché.

Celui qui me hait, hait aussi mon Père. | Si je n'eusse pas fait parmi eux les oeuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auraient point de péché ; mais maintenant ils les ont vues, et toutefois ils ont haï et moi et mon Père. | Mais c'est afin que soit accomplie la parole qui est écrite en leur Loi : ils m'ont haï sans sujet. | Mais quand le Consolateur sera venu, lequel je vous enverrai de la part de mon Père, savoir l'Esprit de vérité, qui procède de mon Père, celui-là rendra témoignage de moi. | Et vous aussi vous en rendrez témoignage : car vous êtes dès le commencement avec moi.

**16** Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne soyez point scandalisés.

Ils vous chasseront des Synagogues ; même le temps vient que quiconque vous fera mourir, croira servir Dieu. | Et ils vous feront ces choses, parce qu'ils n'ont point connu le Père, ni moi. | Mais je vous ai dit ces choses, afin que quand l'heure sera venue, il vous souvienne que je vous les ai dites ; et je ne vous ai point dit ces choses dès le commencement, parce que j'étais avec vous.

Mais maintenant je m'en vais à celui qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me demande : où vas-tu ? | Mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre coeur. | Toutefois je vous dis la vérité, il vous est avantageux que je m'en aille, car si je ne m'en vais, le Consolateur ne viendra point à vous ; mais si je m'en vais, je

vous l'enverrai. | Et quand il sera venu, il convaincra le monde de péché, de justice, et de jugement. | De péché, parce qu'ils ne croient point en moi. | De justice, parce que je m'en vais à mon Père, et que vous ne me verrez plus. | De jugement, parce que le Prince de ce monde est déjà jugé. | J'ai à vous dire encore plusieurs choses, mais elles sont encore au-dessus de votre portée. | Mais quand celui-là, savoir l'Esprit de vérité, sera venu, il vous conduira en toute vérité ; car il ne parlera point de soi-même, mais il dira tout ce qu'il aura ouï, et il vous annoncera les choses à venir. | Celui-là me glorifiera ; car il prendra du mien, et il vous l'annoncera. | Tout ce que mon Père a, est mien ; c'est pourquoi j'ai dit, qu'il prendra du mien, et qu'il vous l'annoncera. | Dans peu de temps, vous ne me verrez point ; et après un peu de temps, vous me verrez : car je m'en vais à mon Père. | Et quelques-uns de ses Disciples dirent entre eux : qu'est-ce qu'il nous dit : dans peu de temps, vous ne me verrez point ; et un peu de temps après vous me verrez, car je m'en vais à mon Père ? | Ils disaient donc : que signifient ces mots : un peu de temps ? nous ne comprenons pas ce qu'il dit. | Et Jésus connaissant qu'ils le voulaient interroger, leur dit : vous demandez entre vous touchant ce que j'ai dit : dans peu de temps, vous ne me verrez plus, et un peu de temps après vous me verrez. | En vérité, en vérité je vous dis, que vous pleurerez et vous vous lamenterez, et le monde se réjouira ; vous serez, dis-je, attristés ; mais votre tristesse sera changée en joie. | Quand une femme accouche, elle sent des douleurs, parce que son terme est venu, mais après

qu'elle a fait un petit enfant, il ne lui souvient plus de ses douleurs, à cause de la joie qu'elle a de ce qu'elle a mis un homme au monde. | Vous avez donc aussi maintenant de la tristesse ; mais je vous reverrai encore, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ôtera votre joie. | Et en ce jour-là vous ne m'interrogerez de rien. En vérité, en vérité je vous dis, que toutes les choses que vous demanderez au Père en mon Nom, il vous les donnera. | Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon Nom ; demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite. | Je vous ai dit ces choses par des similitudes, mais l'heure vient que je ne vous parlerai plus par des paraboles ; mais je vous parlerai ouvertement de mon Père. | En ce jour-là vous demanderez des grâces en mon Nom, et je ne vous dis pas que je prierai le Père pour vous ; | Car le Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru, que je suis issu de Dieu. | Je suis issu du Père, et je suis venu au monde ; et encore, je laisse le monde, et je m'en vais au Père. | Ses Disciples lui dirent : voici, maintenant tu parles ouvertement, et tu n'uses plus de paraboles. | Maintenant nous connaissons que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge ; à cause de cela nous croyons que tu es issu de Dieu. | Jésus leur répondit : croyez vous maintenant ? | Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de son côté, et vous me laisserez seul ; mais je ne suis point seul, car le Père est avec moi. | Je vous ai dit ces choses afin que vous ayez la paix en moi ; vous aurez de l'angoisse au monde, mais ayez bon courage, j'ai vaincu le monde.

17 Jésus dit ces choses ; puis levant ses yeux au ciel, il dit : Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie ; | Comme tu lui as donné pouvoir sur tous les hommes ; afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés. | Et c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ. | Je t'ai glorifié sur la terre, j'ai achevé l'oeuvre que tu m'avais donnée à faire. | Et maintenant glorifie-moi, toi Père, auprès de toi, de la gloire que j'ai eue chez toi, avant que le monde fût fait. | J'ai manifesté ton Nom aux hommes que tu m'as donnés du monde ; ils étaient tiens, et tu me les as donnés ; et ils ont gardé ta parole.

Maintenant ils ont connu que tout ce que tu m'as donné, vient de toi. | Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues, et ils ont vraiment connu que je suis issu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé. | Je prie pour eux ; je ne prie point pour le monde, mais pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont tiens. | Et tout ce qui est mien est tien, et ce qui est tien est mien ; et je suis glorifié en eux. | Et maintenant je ne suis plus au monde, mais ceux-ci sont au monde ; et moi je vais à toi, Père saint, garde-les en ton Nom, ceux, dis-je, que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous sommes un. | Quand j'étais avec eux au monde, je les gardais en ton Nom ; j'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et pas un d'eux n'est péri, sinon le fils de perdition, afin que l'Ecriture fût accomplie. | Et maintenant je viens à toi, et je dis ces choses étant encore au monde,

afin qu'ils aient ma joie parfaite en eux-  
 mêmes. | Je leur ai donné ta parole,  
 et le monde les a haïs, parce qu'ils ne  
 sont point du monde, comme aussi je  
 ne suis point du monde. | Je ne te prie  
 point que tu les ôtes du monde, mais  
 de les préserver du mal. | Ils ne sont  
 point du monde, comme aussi je ne suis  
 point du monde. | Sanctifie-les par ta  
 vérité ; ta parole est la vérité. | Comme  
 tu m'as envoyé au monde, ainsi je les  
 ai envoyés au monde. | Et je me sanc-  
 tifie moi-même pour eux, afin qu'eux  
 aussi soient sanctifiés dans la vérité. |  
 Or je ne prie point seulement pour eux,  
 mais aussi pour ceux qui croiront en  
 moi par leur parole. | Afin que tous  
 soient un, ainsi que toi, Père, es en moi,  
 et moi en toi ; afin qu'eux aussi soient  
 un en nous ; et que le monde croie que  
 c'est toi qui m'as envoyé. | Et je leur  
 ai donné la gloire que tu m'as don-  
 née, afin qu'ils soient un comme nous  
 sommes un. | Je suis en eux, et toi en  
 moi, afin qu'ils soient consommés en  
 un, et que le monde connaisse que c'est  
 toi qui m'as envoyé, et que tu les aimes,  
 comme tu m'as aimé. | Père, mon dé-  
 sir est touchant ceux que tu m'as don-  
 nés, que là où je suis, ils y soient aussi  
 avec moi, afin qu'ils contemplent ma  
 gloire, laquelle tu m'as donnée ; parce  
 que tu m'as aimé avant la fondation du  
 monde. | Père juste, le monde ne t'a  
 point connu ; mais moi je t'ai connu, et  
 ceux-ci ont connu que c'est toi qui m'as  
 envoyé. | Et je leur ai fait connaître ton  
 Nom, et je le leur ferai connaître, afin  
 que l'amour dont tu m'as aimé, soit en  
 eux, et moi en eux.

18

Après que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses Dis-

ciples au delà du torrent de Cédron, où  
 il y avait un Jardin, dans lequel il en-  
 tra avec ses Disciples. | Or Judas qui  
 le trahissait, connaissait aussi ce lieu-  
 là, car Jésus s'y était souvent assemblé  
 avec ses Disciples. | Judas donc ayant  
 pris une compagnie de soldats, et des  
 huissiers de la part des principaux Sa-  
 crificateurs et des Pharisiens, s'en vint  
 là avec des lanternes et des flambeaux,  
 et des armes. | Et Jésus sachant toutes les  
 choses qui lui devaient arriver, s'avança,  
 et leur dit : qui cherchez-vous ? | Ils lui  
 répondirent : Jésus le Nazarien. Jésus  
 leur dit : c'est moi. Et Judas qui le tra-  
 hissait, était aussi avec eux. | Or après  
 que Jésus leur eut dit : c'est moi, ils re-  
 culèrent, et tombèrent par terre. | Il  
 leur demanda une seconde fois : qui  
 cherchez-vous ? Et ils répondirent : Jé-  
 sus le Nazarien. | Jésus répondit : je vous  
 ai dit que c'est moi ; si donc vous me  
 cherchez, laissez aller ceux-ci. | C'était  
 afin que la parole qu'il avait dite fût ac-  
 complie : je n'ai perdu aucun de ceux  
 que tu m'as donnés. | Or Simon Pierre  
 ayant une épée, la tira, et en frappa un  
 serviteur du souverain sacrificateur, et  
 lui coupa l'oreille droite ; et ce servi-  
 teur avait nom Malchus. | Mais Jésus  
 dit à Pierre : remets ton épée au four-  
 reau : ne boirai-je pas la coupe que le  
 Père m'a donnée ? | Alors la compa-  
 gnie, le capitaine, et les huissiers des  
 Juifs se saisirent de Jésus, et le lièrent.

Et ils l'emmenèrent premièrement à  
 Anne : car il était beau-père de Caïphe,  
 qui était le souverain Sacrificateur de  
 cette année-là. | Or Caïphe était ce-  
 lui qui avait donné ce conseil aux Juifs,  
 qu'il était utile qu'un homme mourût

- 15 pour le peuple. | Or Simon Pierre avec  
un autre Disciple suivait Jésus, et ce Dis- 28  
ciple était connu du souverain Sacri-  
ficateur, et il entra avec Jésus dans la  
16 cour du souverain Sacrificateur. | Mais  
Pierre était dehors à la porte, et l'autre  
Disciple qui était connu du souverain  
Sacrificateur, sortit dehors, et parla à  
17 la portière, laquelle fit entrer Pierre. |  
Et la servante qui était la portière, dit à  
Pierre : n'es-tu point aussi des Disciples  
de cet homme ? Il dit : je n'en suis point.
- 18 Or les serviteurs et les huissiers ayant  
fait du feu, étaient là, parce qu'il faisait  
froid, et ils se chauffaient ; Pierre aussi  
19 était avec eux, et se chauffait. | Et le  
souverain Sacrificateur interrogea Jésus  
touchant ses Disciples, et touchant sa  
20 doctrine. | Jésus lui répondit : j'ai ouver-  
tement parlé au monde ; j'ai toujours  
enseigné dans la Synagogue et dans le  
Temple, où les Juifs s'assemblent tou-  
21 jours, et je n'ai rien dit en secret. | Pour-  
quoi m'interroges-tu ? interroge ceux  
qui ont ouï ce que je leur ai dit ; voilà, ils  
22 savent ce que j'ai dit ; | Quand il eut dit  
ces choses, un des huissiers qui se tenait  
là, donna un coup de sa verge à Jésus, en  
lui disant : est-ce ainsi que tu réponds  
23 au souverain Sacrificateur ? | Jésus lui  
répondit : si j'ai mal parlé, rends témoi-  
gnage du mal ; et si j'ai bien parlé, pour-  
24 quoi me frappes-tu ? | Or Anne l'avait  
envoyé lié à Caïphe, souverain Sacri-  
25 ficateur. | Et Simon Pierre était là, et  
se chauffait ; et ils lui dirent : n'es-tu  
pas aussi de ses Disciples ; il le nia, et  
26 dit : je n'en suis point. | Et un des ser-  
viteurs du souverain Sacrificateur, pa-  
rent de celui à qui Pierre avait coupé  
l'oreille, dit : ne t'ai-je pas vu au jardin  
avec lui ? | Mais Pierre le nia encore,  
et incontinent le coq chanta. | Puis ils 28  
menèrent Jésus de chez Caïphe au Pré-  
toire (or c'était le matin) mais ils n'en-  
trèrent point au Prétoire, de peur qu'ils  
ne fussent souillés, et afin de pouvoir 29  
manger l'agneau de pâque. | C'est pour-  
quoi Pilate sortit vers eux, et leur dit :  
quelle accusation portez-vous contre  
cet homme ? | Ils répondirent, et lui 30  
dirent : si ce n'était pas un criminel,  
nous ne te l'eussions pas livré. | Alors 31  
Pilate leur dit : prenez-le vous-mêmes,  
et jugez-le selon votre Loi. Mais les Juifs  
lui dirent : il ne nous est pas permis de  
faire mourir personne. | Et cela arriva 32  
ainsi afin que la parole que Jésus avait  
dite, fût accomplie, indiquant de quelle  
mort il devait mourir. | Pilate donc 33  
entra encore au Prétoire, et ayant ap-  
pelé Jésus, il lui dit : es-tu le Roi des  
Juifs ? | Jésus lui répondit : dis-tu ceci 34  
de toi-même, ou sont-ce les autres qui  
te l'ont dit de moi ? | Pilate répondit : 35  
suis-je Juif ? ta nation et les principaux  
Sacrificateurs t'ont livré à moi ; qu'as-  
tu fait ? | Jésus répondit : mon Règne 36  
n'est pas de ce monde ; si mon Règne  
était de ce monde, mes gens combat-  
traient afin que je ne fusse point li-  
vré aux Juifs ; mais maintenant mon 37  
Règne n'est point d'ici-bas. | Alors Pi-  
late lui dit : es-tu donc Roi ? Jésus ré-  
pondit : tu le dis, que je suis Roi ; je suis  
né pour cela, et c'est pour cela que je  
suis venu au monde, afin que je rende  
témoignage à la vérité ; quiconque est  
de la vérité, entend ma voix. | Pilate lui 38  
dit : qu'est-ce que la vérité ? Et quand  
il eut dit cela, il sortit encore vers les  
Juifs, et il leur dit : je ne trouve aucun  
crime en lui. | Or vous avez une cou- 39



tume : qui est que je vous relâche un prisonnier à la fête de Pâque ; voulez-vous donc que je vous relâche le Roi des Juifs ? | Et tous s'écrièrent encore, disant : non pas celui-ci, mais Barrabas ; or Barrabas était un brigand.

**19** Pilate fit donc alors prendre Jésus, et le fit fouetter. | Et les soldats firent une couronne d'épines qu'ils mirent sur sa tête, et le vêtirent d'un vêtement de pourpre. | Puis ils lui disaient : Roi des Juifs, nous te saluons ; et ils lui donnaient des coups avec leurs verges. | Et Pilate sortit encore dehors, et leur dit : voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime en lui. | Jésus donc sortit portant la couronne d'épines, et le vêtement de pourpre ; et Pilate leur dit : voici l'homme. | Mais quand les principaux Sacrificateurs et leurs huissiers le virent, ils s'écrièrent, en disant : crucifie, crucifie. Pilate leur dit : prenez-le vous-mêmes, et le crucifiez : car je ne trouve point de crime en lui. | Les Juifs lui répondirent : nous avons une loi, et selon notre loi il doit mourir, car il s'est fait Fils de Dieu. | Or quand Pilate eut ouï cette parole, il craignit encore davantage. | Et il rentra dans le Prétoire, et dit à Jésus : d'où es-tu ? Mais Jésus ne lui donna point de réponse. | Et Pilate lui dit : ne me parles-tu point ? ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te crucifier, et le pouvoir de te délivrer ? | Jésus lui répondit : tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'était donné d'en haut ; c'est pourquoi celui qui m'a livré à toi, a fait un plus grand péché. | Depuis cela Pilate tâchait à le délivrer ; mais les Juifs criaient, en disant : si tu délivres

celui-ci tu n'es point ami de César ; car quiconque se fait Roi, est contraire à César. | Quand Pilate eut ouï cette parole, il amena Jésus dehors, et s'assit au Siège judiciaire, dans le lieu qui est appelé le Pavé, et en Hébreu Gabbatha. | Or c'était la préparation de la Pâque, et il était environ six heures ; et Pilate dit aux Juifs : voilà votre Roi. | Mais ils criaient : ôte, ôte, crucifie-le. Pilate leur dit : crucifierai-je votre Roi ? Les principaux Sacrificateurs répondirent : nous n'avons point d'autre Roi que César. | Alors donc il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus, et l'emmenèrent. | Et Jésus portant sa croix, vint au lieu appelé le Calvaire, et en Hébreu Golgotha ; | Où ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, un de chaque côté, et Jésus au milieu. | Or Pilate fit un écriteau, qu'il mit sur la croix, où étaient écrits ces mots : JESUS NAZARIEN LE ROI DES JUIFS. | Et plusieurs des Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus était crucifié, était près de la ville ; et cet écriteau était en Hébreu, en Grec, et en Latin. | C'est pourquoi les principaux Sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate : n'écris point, le Roi des Juifs ; mais, que celui-ci a dit : je suis le Roi des Juifs. | Pilate répondit : ce que j'ai écrit, je l'ai écrit. | Or quand les soldats eurent crucifié Jésus, ils prirent ses vêtements, et en firent quatre parts, une part pour chaque soldat ; ils prirent aussi la tunique ; mais elle était sans couture, tissée depuis le haut jusqu'en bas. | Et ils dirent entre eux : ne la mettons point en pièces, mais jetons-la au sort, pour savoir à qui elle sera. Et cela arriva ainsi, afin que l'Écriture fût accomplie, disant : ils ont partagé entre eux mes vê-

tements, et ils ont jeté au sort ma robe ;  
 25 les soldats donc firent ces choses. |  
 Or près de la croix de Jésus étaient sa  
 mère, et la soeur de sa mère, savoir Ma-  
 26 rie femme de Cléopas, et Marie Mag-  
 delaine. | Et Jésus voyant sa mère, et  
 auprès d'elle le Disciple qu'il aimait, il  
 27 dit à sa mère : femme, voilà ton Fils. |  
 Puis il dit au Disciple : voilà ta Mère ;  
 et dès cette heure-là ce Disciple la reçut  
 28 chez lui. | Après cela Jésus sachant que  
 toutes choses étaient déjà accomplies, il  
 dit, afin que l'Écriture fût accomplie :  
 29 j'ai soif. | Et il y avait là un vase plein  
 de vinaigre, ils emplirent donc de vi-  
 naigre une éponge, et la mirent au bout  
 30 d'une branche d'hysope, et la lui pré-  
 sentèrent à la bouche. | Et quand Jésus  
 eut pris le vinaigre, il dit : tout est ac-  
 compli ; et ayant baissé la tête, il rendit  
 31 l'esprit. | Alors les Juifs, afin que les  
 corps ne demeuraient point en croix  
 au jour du Sabbat, parce que c'était la  
 préparation, (or c'était un grand jour  
 du Sabbat) prièrent Pilate qu'on leur  
 32 rompît les jambes, et qu'on les ôtât. |  
 Les soldats donc vinrent, et rompirent  
 les jambes au premier, et de même à  
 33 l'autre qui était crucifié avec lui. | Puis  
 étant venus à Jésus, et voyant qu'il était  
 déjà mort, ils ne lui rompirent point  
 34 les jambes ; | Mais un des soldats lui  
 perça le côté avec une lance, et d'abord  
 35 il en sortit du sang et de l'eau. | Et celui  
 qui l'a vu, l'a témoigné, et son témoi-  
 gnage est digne de foi ; et celui-là sait  
 36 qu'il dit vrai, afin que vous le croyiez. |  
 Car ces choses-là sont arrivées afin que  
 cette Écriture fût accomplie : pas un de  
 37 ses os ne sera cassé. | Et encore une autre  
 Écriture, qui dit : ils verront celui qu'ils  
 38 ont percé. | Or après ces choses, Joseph

d'Arimathée, qui était Disciple de Jésus,  
 secret toutefois parce qu'il craignait les  
 Juifs, pria Pilate qu'il lui permit d'ôter  
 le corps de Jésus ; et Pilate le lui ayant  
 permis, il vint, et prit le corps de Jésus.

Nicodème aussi, celui qui auparavant 39  
 était allé de nuit à Jésus, y vint appor-  
 tant une mixtion de myrrhe et d'aloès 40  
 d'environ cent livres. | Et ils prirent  
 le corps de Jésus, et l'enveloppèrent de  
 linges avec des Aromates, comme les 41  
 Juifs ont coutume d'ensevelir. | Or il y  
 avait au lieu où il fut crucifié un jardin,  
 et dans le jardin un sépulcre neuf, où  
 42 personne n'avait encore été mis. | Et ils  
 mirent là Jésus, à cause de la prépara-  
 tion des Juifs, parce que le sépulcre était  
 près.

20 Or le premier jour de la se-  
 maine Marie Magdelaine vint  
 le matin au sépulcre, comme il faisait  
 encore obscur ; et elle vit que la pierre  
 était ôtée du sépulcre. | Et elle cou- 2  
 rut, et vint à Simon Pierre, et à l'autre  
 Disciple que Jésus aimait, et elle leur  
 dit : on a enlevé le Seigneur hors du sé-  
 pulcre, mais nous ne savons pas où on 3  
 l'a mis. | Alors Pierre partit avec l'autre  
 Disciple, et ils s'en allèrent au sépulcre.

Et ils couraient tous deux ensemble ; 4  
 mais l'autre Disciple courait plus vite  
 que Pierre, et il arriva le premier au sé-  
 pulcre. | Et s'étant baissé, il vit les linges 5  
 à terre ; mais il n'y entra point. | Alors 6  
 Simon Pierre qui le suivait, arriva, et  
 entra dans le sépulcre, et vit les linges  
 à terre. | Et le suaire qui avait été sur 7  
 la tête de Jésus, lequel n'était point mis  
 avec les linges, mais était enveloppé en  
 un lieu à part. | Alors l'autre Disciple, 8  
 qui était arrivé le premier au sépulcre, y  
 entra aussi, et il vit, et crut. | Car ils ne 9

savaient pas encore l'Écriture, qui porte  
 qu'il devait ressusciter des morts. | Et les  
 Disciples s'en retournèrent chez eux. |  
 Mais Marie se tenait près du sépulcre de-  
 hors, en pleurant ; et comme elle pleu-  
 rait, elle se baissa dans le sépulcre ; | Et  
 vit deux Anges vêtus de blanc, assis l'un  
 à la tête, et l'autre aux pieds, là où le  
 corps de Jésus avait été couché. | Et ils  
 lui dirent : femme, pourquoi pleures-  
 tu ? Elle leur dit : parce qu'on a enlevé  
 mon Seigneur ; et je ne sais point où on  
 l'a mis. | Et quand elle eut dit cela, se  
 tournant en arrière, elle vit Jésus qui  
 était là ; mais elle ne savait pas que ce  
 fût Jésus. | Jésus lui dit : femme, pour-  
 quoi pleures-tu ? Qui cherches-tu ? Elle  
 pensant que ce fût le jardinier, lui dit :  
 Seigneur, si tu l'as emporté, dis-moi où  
 tu l'as mis, et je l'ôterai. | Jésus lui dit :  
 Marie ! Et elle s'étant retournée, lui dit :  
 Rabboni ! c'est-à-dire, mon Maître ! |  
 Jésus lui dit : ne me touche point ; car  
 je ne suis point encore monté vers mon  
 Père ; mais va à mes Frères, et leur dis :  
 je monte vers mon Père, et vers votre  
 Père, vers mon Dieu, et vers votre Dieu.  
 Marie Magdelaine vint annoncer aux  
 Disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et  
 qu'il lui avait dit ces choses. | Et quand  
 le soir de ce jour-là, qui était le pre-  
 mier de la semaine, fut venu, et que les  
 portes du lieu où les Disciples étaient  
 assemblés à cause de la crainte qu'ils  
 avaient des Juifs, étaient fermées : Jé-  
 sus vint, et fut là au milieu d'eux, et il  
 leur dit : que la paix soit avec vous ! | Et  
 quand il leur eut dit cela, il leur montra  
 ses mains et son côté ; et les Disciples  
 eurent une grande joie, quand ils virent  
 le Seigneur. | Et Jésus leur dit encore :  
 que la paix soit avec vous ! comme mon

Père m'a envoyé, ainsi je vous envoie.

Et quand il eut dit cela, il souffla sur  
 eux, et leur dit : recevez le Saint-Esprit.

A quiconque vous pardonneriez les  
 péchés, ils seront pardonnés ; et à qui-  
 conque vous les retiendrez, ils seront  
 retenus. | Or Thomas, appelé Didyme,  
 qui était l'un des douze, n'était point  
 avec eux quand Jésus vint. | Et les autres  
 Disciples lui dirent : nous avons vu le  
 Seigneur. Mais il leur dit : si je ne vois  
 les marques des clous en ses mains, et  
 si je ne mets mon doigt où étaient les  
 clous, et si je ne mets ma main dans  
 son côté, je ne le croirai point. | Et  
 huit jours après ses Disciples étant en-  
 core dans la maison, et Thomas avec  
 eux, Jésus vint, les portes étant fermées,  
 et fut là au milieu d'eux, et il leur dit :  
 Que la paix soit avec vous ! | Puis il dit  
 à Thomas : mets ton doigt ici, et re-  
 garde mes mains, avance aussi ta main,  
 et la mets dans mon côté ; et ne sois  
 point incrédule, mais fidèle. | Et Tho-  
 mas répondit, et lui dit : Mon Seigneur,  
 et mon Dieu ! | Jésus lui dit : parce que  
 tu m'as vu, Thomas, tu as cru ; bienheu-  
 reux sont ceux qui n'ont point vu, et qui  
 ont cru. | Jésus fit aussi en la présence de  
 ses Disciples plusieurs autres miracles,  
 qui ne sont point écrits dans ce Livre.

Mais ces choses sont écrites afin que  
 vous croyiez que Jésus est le Christ, le  
 Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez  
 la vie par son Nom.

**21** Après cela Jésus se fit voir encore  
 à ses Disciples, près de la mer de  
 Tibériade, et il s'y fit voir en cette ma-  
 nière. | Simon Pierre et Thomas, ap-  
 pelé Didyme, et Nathanaël, qui était de  
 Cana de Galilée, et les fils de Zébédée, et  
 deux autres de ses Disciples étaient en-

3 semble. | Simon Pierre leur dit : je m'en  
vais pêcher. Ils lui dirent : nous y allons  
avec toi. Ils partirent donc, et ils mon-  
tèrent d'abord dans la nacelle ; mais ils  
4 ne prirent rien cette nuit-là. | Et le  
matin étant venu, Jésus se trouva sur le  
rivage ; mais les Disciples ne connurent  
5 point que ce fût Jésus. | Et Jésus leur dit :  
mes enfants, avez-vous quelque petit  
poisson à manger ? ils lui répondirent :  
6 Non. | Et il leur dit : jetez le filet au  
côté droit de la nacelle, et vous en trou-  
verez. Ils le jetèrent donc, et ils ne le  
pouvaient tirer à cause de la multitude  
7 des poissons. | C'est pourquoi le Dis-  
ciple que Jésus aimait, dit à Pierre : c'est  
le Seigneur. Et quand Simon Pierre eut  
entendu que c'était le Seigneur, il cei-  
gnit sa tunique, parce qu'il était nu, et se  
8 jeta dans la mer. | Et les autres Disciples  
vinrent dans la nacelle, car ils n'étaient  
pas loin de terre, mais seulement envi-  
ron deux cents coudées, traînant le filet  
9 de poissons. | Et quand ils furent des-  
cendus à terre, ils virent de la braise,  
et du poisson mis dessus, et du pain.  
10 Jésus leur dit : apportez des poissons  
que vous venez maintenant de prendre.  
11 Simon Pierre monta, et tira le filet  
à terre, plein de cent cinquante-trois  
grands poissons ; et quoiqu'il y en eût  
12 tant, le filet ne fut point rompu. | Jé-  
sus leur dit : venez, et dînez. Et aucun  
de ses Disciples n'osait lui demander :  
qui es-tu ? voyant bien que c'était le Sei-  
13 gneur. | Jésus donc vint, et prit du pain,  
et leur en donna, et du poisson aussi. |  
14 Ce fut déjà la troisième fois que Jésus se  
fit voir à ses Disciples, après être ressus-  
15 cité des morts. | Et après qu'ils eurent  
dîné, Jésus dit à Simon Pierre : Simon  
fils de Jonas, m'aimes-tu plus que ne

font ceux-ci ? Il lui répondit : oui, Sei-  
gneur ! tu sais que je t'aime. Il lui dit :  
pais mes agneaux. | Il lui dit encore : 16  
Simon fils de Jonas, m'aimes-tu ? Il lui  
répondit : oui, Seigneur ! tu sais que je  
t'aime. Il lui dit : pais mes brebis. | Il 17  
lui dit pour la troisième fois : Simon  
fils de Jonas, m'aimes-tu ? Pierre fut at-  
tristé de ce qu'il lui avait dit pour la  
troisième fois : m'aimes-tu ? Et il lui ré-  
pondit : Seigneur, tu sais toutes choses,  
tu sais que je t'aime. Jésus lui dit : pais  
mes brebis. | En vérité, en vérité je te dis, 18  
quand tu étais plus jeune tu te ceignais,  
et tu allais où tu voulais ; mais quand  
tu seras vieux, tu étendras tes mains,  
et un autre te ceindra, et te mènera où  
tu ne voudras pas. | Or il dit cela pour 19  
marquer de quelle mort il devait glori-  
fier Dieu ; et quand il eut dit ces choses,  
il lui dit : suis-moi. | Et Pierre se re- 20  
tournant vit venir après eux le Disciple  
que Jésus aimait, et qui durant le sou-  
per s'était penché sur le sein de Jésus, et  
avait dit : Seigneur, qui est celui à qui  
il arrivera de te trahir ? | Quand donc 21  
Pierre le vit, il dit à Jésus : Seigneur, et  
celui-ci, que lui arrivera-t-il ? | Jésus lui 22  
dit : si je veux qu'il demeure jusqu'à ce  
que je vienne que t'importe ? toi, suis-  
moi. | Or cette parole courut entre les 23  
Frères, que ce Disciple-là ne mourrait  
point. Cependant Jésus ne lui avait pas  
dit : il ne mourra point ; mais, si je veux  
qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne ;  
que t'importe ? | C'est ce Disciple-là 24  
qui rend témoignage de ces choses, et  
qui a écrit ces choses, et nous savons que  
son témoignage est digne de foi. | Il y 25  
a aussi plusieurs autres choses que Jésus  
a faites, lesquelles étant écrites en dé-  
tail je ne pense pas que le monde entier

---

pût contenir les livres qu'on en écrirait.  
AMEN!



## ACTES DES APÔTRES

1 Nous avons rempli le pre-  
mier traité, Théophile ! de toutes  
les choses que Jésus a faites et ensei-  
gnées ; | Jusqu'au jour qu'il fut élevé  
2 au ciel ; après avoir donné par le Saint-  
Esprit ses ordres aux Apôtres qu'il avait  
3 élus. | A qui aussi, après avoir souffert, il  
se présenta soi-même vivant, avec plu-  
sieurs preuves assurées, étant vu par eux  
durant quarante jours, et leur parlant  
des choses qui regardent le Royaume  
4 de Dieu. | Et les ayant assemblés, il  
leur commanda de ne partir point de  
Jérusalem, mais d'y attendre l'effet de la  
promesse du Père, laquelle, dit-il, vous  
5 avez ouïe de moi. | Car Jean a bap-  
tisé d'eau, mais vous serez baptisés du  
6 Saint-Esprit, dans peu de jours. | Eux  
donc étant assemblés l'interrogèrent,  
disant : Seigneur, sera-ce en ce temps-ci  
que tu rétabliras le Royaume d'Israël ?  
7 Mais il leur dit : ce n'est point à vous  
de connaître les temps ou les moments  
8 qui ne dépendent que de mon Père. |  
Mais vous recevrez la vertu du Saint-  
Esprit qui viendra sur vous ; et vous me  
serez témoins tant à Jérusalem qu'en  
toute la Judée, et dans la Samarie, et  
jusqu'au bout de la terre. | Et quand il 9

eut dit ces choses, il fut élevé au ciel, eux  
le regardant, et une nuée le soutenant  
l'emporta de devant leurs yeux. | Et 10  
comme ils avaient les yeux arrêtés vers  
le ciel, à mesure qu'il s'en allait, voici,  
deux hommes en vêtements blancs se  
présentèrent devant eux ; | Qui leur 11  
dirent : hommes Galiléens, pourquoi  
vous arrêtez-vous à regarder au ciel ? Ce  
Jésus qui a été élevé d'avec vous au ciel  
en descendra de la même manière que  
vous l'avez contemplé montant au ciel.

Alors ils s'en retournèrent à Jérusa- 12  
lem de la montagne appelée la mon-  
tagne des oliviers, qui est près de Jé-  
rusalem le chemin d'un Sabbat. | Et 13  
quand ils furent entrés dans la ville,  
ils montèrent en une chambre haute ;  
où demeuraient Pierre et Jacques, Jean  
et André, Philippe et Thomas, Bar-  
thélemy et Matthieu, Jacques fils d'Al-  
phée, et Simon Zélotes, et Jude frère  
de Jacques. | Tous ceux-ci persévé- 14  
raient unanimement en prières et en  
oraisons avec les femmes, et avec Ma-  
rie mère de Jésus, et avec ses Frères. | 15  
Et en ces jours-là Pierre se leva au mi-  
lieu des Disciples, qui étaient là assem-

blés au nombre d'environ six-vingts  
 16 personnes, et il leur dit : ! Hommes  
 frères ! il fallait que fût accompli ce qui  
 a été écrit, et que le Saint-Esprit a pré-  
 dit par la bouche de David touchant  
 17 Judas, qui a été le guide de ceux qui  
 ont pris Jésus. ! Car il était de notre  
 corps, et il avait reçu sa part de ce mi-  
 18 nistère. ! Mais s'étant acquis un champ  
 avec le salaire injuste qui lui avait été  
 donné, et s'étant précipité, son corps  
 s'est crevé par le milieu, et toutes ses  
 19 entrailles ont été répandues. ! Ce qui  
 a été connu de tous les habitants de  
 Jérusalem ; tellement que ce champ-  
 là a été appelé en leur propre Langue,  
 Haceldama, c'est-à-dire, le champ du  
 20 sang. ! Car il est écrit au Livre des  
 Psaumes : que sa demeure soit déserte,  
 et qu'il n'y ait personne qui y habite.  
 21 Et, qu'un autre prenne son emploi. !  
 Il faut donc que d'entre ces hommes  
 qui se sont assemblés avec nous pen-  
 dant tout le temps que le Seigneur Jésus  
 22 a vécu entre nous, ! En commençant  
 depuis le Baptême de Jean, jusqu'au jour  
 qu'il a été enlevé d'avec nous, quelqu'un  
 d'entre eux soit témoin avec nous de sa  
 23 résurrection. ! Et ils en présentèrent  
 deux, savoir Joseph, appelé Barsabas, qui  
 24 était surnommé Juste ; et Matthias. !  
 Et en priant ils dirent : toi, Seigneur,  
 qui connais les coeurs de tous, montre  
 25 lequel de ces deux tu as élu ; ! Afin qu'il  
 prenne sa part de ce ministère et de cet  
 Apostolat, que Judas a abandonné, pour  
 26 s'en aller en son lieu. ! Puis ils les ti-  
 rèrent au sort ; et le sort tomba sur Mat-  
 thias, qui d'une commune voix fut mis  
 au rang des onze Apôtres.

2 Et comme le jour de la Pen-  
 tecôte était venu, ils étaient tous

ensemble dans un même lieu. ! Et il se  
 2 fit tout à coup un son du ciel, comme  
 est le son d'un vent qui souffle avec vé-  
 hémence, et il remplit toute la mai-  
 son où ils étaient assis. ! Et il leur ap-  
 3 parut des langues divisées comme de  
 feu, qui se posèrent sur chacun d'eux.

Et ils furent tous remplis du Saint-  
 4 Esprit, et commencèrent à parler des  
 langues étrangères selon que l'Esprit  
 les faisait parler. ! Or il y avait à Jé-  
 5 rusalem des Juifs qui y séjournèrent,  
 hommes dévôts, de toute nation qui  
 est sous le ciel. ! Et ce bruit ayant été  
 6 fait, une multitude vint ensemble, qui  
 fut tout émue de ce que chacun les en-  
 tendait parler en sa propre langue. !  
 7 Ils en étaient donc tout surpris, et s'en  
 étonnaient, disant l'un à l'autre : voici,  
 tous ceux-ci qui parlent ne sont-ils pas  
 8 Galiléens ? ! Comment donc chacun  
 de nous les entendons-nous parler la  
 propre langue du pays où nous sommes  
 9 nés ? ! Parthes, Mèdes, Elamites, et nous  
 qui habitons, les uns dans la Mésopo-  
 tamie, les autres en Judée, et en Cap-  
 10 padoce, au pays du Pont, et en Asie, !  
 En Phrygie, en Pamphylie, en Egypte,  
 et dans ces quartiers de la Libye qui est  
 près de Cyrène, et nous qui demeurons  
 à Rome ? ! Tant Juifs que Prosélytes ;  
 11 Crétois, et Arabes, nous les entendons  
 parler chacun en notre langue, des mer-  
 veilles de Dieu. ! Ils étaient donc tout  
 12 étonnés, et ils ne savaient que penser,  
 disant l'un à l'autre : que veut dire ceci ?

Mais les autres se moquant disaient :  
 13 c'est qu'ils sont pleins de vin doux. !  
 14 Mais Pierre se présentant avec les onze,  
 éleva sa voix, et leur dit : hommes Juifs !  
 et vous tous qui habitez à Jérusalem, ap-



prenez ceci, et faites attention à mes  
 15 paroles. | Car ceux-ci ne sont point  
 ivres, comme vous pensez, vu que c'est  
 16 la troisième heure du jour. | Mais c'est  
 ici ce qui a été dit par le Prophète Joël :  
 17 Et il arrivera aux derniers jours, dit  
 Dieu, que je répandrai de mon Esprit  
 sur toute chair ; et vos fils et vos filles  
 prophétiseront, et vos jeunes gens ver-  
 ront des visions, et vos Anciens son-  
 18 geront des songes. | Et même en ces  
 jours-là je répandrai de mon Esprit sur  
 mes serviteurs et sur mes servantes, et ils  
 19 prophétiseront. | Et je ferai des choses  
 merveilleuses dans le ciel en haut, et des  
 prodiges sur la terre en bas, du sang, et  
 20 du feu, et une vapeur de fumée. | Le so-  
 leil sera changé en ténèbres, et la lune  
 en sang, avant que ce grand et notable  
 21 jour du Seigneur vienne. | Mais il arri-  
 vera que quiconque invoquera le Nom  
 22 du Seigneur sera sauvé. | Hommes Is-  
 raélites, écoutez ces paroles ! Jésus le Na-  
 zarien, personnage approuvé de Dieu  
 entre vous par les miracles, les mer-  
 veilles, et les prodiges que Dieu a faits  
 par lui au milieu de vous, comme aussi  
 23 vous le savez ; | Ayant été livré par le  
 conseil défini et par la providence de  
 Dieu, vous l'avez pris, et mis en croix,  
 et vous l'avez fait mourir par les mains  
 24 des iniques ; | Mais Dieu l'a ressuscité,  
 ayant brisé les liens de la mort, parce  
 qu'il n'était pas possible qu'il fût re-  
 25 tenu par elle. | Car David dit de lui : je  
 contemplais toujours le Seigneur en ma  
 présence : car il est à ma droite, afin que  
 26 je ne sois point ébranlé. | C'est pourquoi  
 mon cœur s'est réjoui, et ma langue a  
 tressailli de joie ; et de plus, ma chair  
 27 reposera en espérance. | Car tu ne lais-  
 seras point mon âme au sépulcre, et tu

ne permettras point que ton Saint sente  
 la corruption. | Tu m'as fait connaître 28  
 le chemin de la vie, tu me rempliras de  
 joie en ta présence. | Hommes frères, je  
 29 puis bien vous dire librement touchant  
 le Patriarche David, qu'il est mort, et  
 qu'il a été enseveli, et que son sépulcre  
 est parmi nous jusques à ce jour. | Mais 30  
 comme il était Prophète, et qu'il savait  
 que Dieu lui avait promis avec serment,  
 que du fruit de ses reins il ferait naître  
 selon la chair le Christ, pour le faire  
 asseoir sur son trône ; | Il a dit de la 31  
 résurrection de Christ, en la prévoyant,  
 que son âme n'a point été laissée au sé-  
 pulcre, et que sa chair n'a point senti la  
 corruption. | Dieu a ressuscité ce Jésus ; 32  
 de quoi nous sommes tous témoins. | 33  
 Après donc qu'il a été élevé au ciel par la  
 puissance de Dieu, et qu'il a reçu de son  
 Père la promesse du Saint-Esprit, il a ré-  
 pandu ce que maintenant vous voyez et  
 ce que vous entendez. | Car David n'est 34  
 pas monté aux cieux ; mais lui-même  
 dit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur :  
 assieds-toi à ma droite, | Jusqu'à ce 35  
 que j'aie mis tes ennemis pour le mar-  
 chepied de tes pieds. | Que donc toute 36  
 la maison d'Israël sache certainement  
 que Dieu l'a fait Seigneur et Christ, ce  
 Jésus, dis-je, que vous avez crucifié. | 37  
 Ayant ouï ces choses, ils eurent le cœur  
 touché de componction, et ils dirent à  
 Pierre et aux autres Apôtres : hommes  
 frères, que ferons-nous ? | Et Pierre 38  
 leur dit : amendez-vous, et que chacun  
 de vous soit baptisé au Nom de Jésus-  
 Christ, pour obtenir le pardon de vos  
 péchés, et vous recevrez le don du Saint-  
 Esprit. | Car à vous et à vos enfants 39  
 est faite la promesse, et à tous ceux qui  
 sont loin, autant que le Seigneur notre

40 Dieu en appellera à soi. | Et par plusieurs autres paroles il les conjurait, et les exhortait, en disant : séparez-vous  
 41 de cette génération perverse. | Ceux donc qui reçurent de bon cœur sa parole, furent baptisés ; et en ce jour-là furent ajoutées à l'Eglise environ trois  
 42 mille âmes. | Et ils persévéraient tous en la doctrine des Apôtres, et en la communion et la fraction du pain, et dans les prières. | Or toute personne avait de la crainte, et beaucoup de miracles et de prodiges se faisaient par les Apôtres. |  
 44 Et tous ceux qui croyaient étaient ensemble en un même lieu, et ils avaient toutes choses communes ; | Et ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les distribuaient à tous, selon que chacun en avait besoin. | Et tous les jours ils persévéraient tous d'un accord dans le Temple ; et rompant le pain de maison en maison, ils prenaient leur repas avec joie et avec simplicité de cœur ; |  
 47 Louant Dieu, et se rendant agréables à tout le peuple. Et le Seigneur ajoutait tous les jours à l'Eglise des gens pour être sauvés.

3 Et comme Pierre et Jean montaient ensemble au Temple à l'heure de la prière, qui était à neuf heures, | Un homme boiteux dès sa naissance, y était porté, lequel on mettait tous les jours à la porte du Temple nommée la Belle, pour demander l'aumône à ceux qui entraient au Temple.

3 Cet homme voyant Pierre et Jean qui allaient entrer au Temple, les pria de lui donner l'aumône. | Mais Pierre ayant, avec Jean, arrêté sa vue sur lui, Pierre  
 4 lui dit : regarde-nous. | Et il les regardait attentivement, s'attendant de recevoir quelque chose d'eux. | Mais

Pierre lui dit : je n'ai ni argent, ni or ; mais ce que j'ai, je te le donne : Au Nom de Jésus-Christ le Nazarien, lève-toi et marche. | Et l'ayant pris par la main  
 7 droite, il le leva ; et aussitôt les plantes et les chevilles de ses pieds devinrent fermes. | Et faisant un saut, il se tint debout, et marcha ; et il entra avec eux au Temple, marchant, sautant, et louant Dieu. | Et tout le peuple le vit marchant  
 9 et louant Dieu. | Et reconnaissant que c'était celui-là même qui était assis à la Belle porte du Temple, pour avoir l'aumône, ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui  
 10 était arrivé. | Et comme le boiteux, qui avait été guéri, tenait par la main Pierre et Jean, tout le peuple étonné courut à eux, au Portique qu'on appelle de Salomon. | Mais Pierre voyant cela, dit au  
 12 peuple : hommes Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de ceci ? ou pourquoi avez-vous l'oeil arrêté sur nous, comme si par notre puissance, ou par notre sainteté nous avions fait marcher cet homme ? | Le Dieu d'Abraham, et  
 13 d'Isaac, et de Jacob, le Dieu de nos pères, a glorifié son Fils Jésus, que vous avez livré, et que vous avez renié devant Pilate, quoiqu'il jugeât qu'il devait être  
 14 délivré. | Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous relâchât un meurtrier. | Vous avez  
 15 mis à mort le Prince de la vie, lequel Dieu a ressuscité des morts ; de quoi nous sommes témoins. | Et par la foi en  
 16 son nom, son Nom a raffermi les pieds de cet homme que vous voyez et que vous connaissez ; la foi, dis-je, que nous avons en lui, a donné à celui-ci cette entière disposition de tous ses membres, en la présence de vous tous. | Et mainte-  
 17

nant, mes frères, je sais que vous l'avez fait par ignorance, de même que vos Gouverneurs. Mais Dieu a ainsi accompli les choses qu'il avait prédites par la bouche de tous ses Prophètes, que le Christ devait souffrir. Amendez-vous donc, et vous convertissez, afin que vos péchés soient effacés : Quand les temps de rafraîchissement seront venus par la présence du Seigneur, et qu'il aura envoyé Jésus-Christ, qui vous a été auparavant annoncé. Et lequel il faut que le ciel contienne, jusqu'au temps du rétablissement de toutes les choses que Dieu a prononcées par la bouche de tous ses saints Prophètes, dès le commencement du monde. Car Moïse lui-même a dit à nos Pères : le Seigneur votre Dieu, vous suscitera d'entre vos frères un Prophète tel que moi ; vous l'écouteriez dans tout ce qu'il vous dira. Et il arrivera que toute personne qui n'aura point écouté ce Prophète, sera exterminée d'entre le peuple. Et même tous les Prophètes depuis Samuel, et ceux qui l'ont suivi, tout autant qu'il y en a eu qui ont parlé, ont aussi prédit ces jours.

Vous êtes les enfants des Prophètes, et de l'alliance que Dieu a traitée avec nos Pères, disant à Abraham : et en ta semence seront bénies toutes les familles de la terre. C'est pour vous premièrement que Dieu ayant suscité son Fils Jésus, l'a envoyé pour vous bénir, en retirant chacun de vous de vos méchancetés.

4 Mais comme ils parlaient au peuple, les Sacrificateurs, et le Capitaine du Temple, et les Sadducéens, survinrent. Etant en grande peine de ce qu'ils enseignaient le peuple, et qu'ils annonçaient la résurrection des morts

au Nom de Jésus. Et les ayant fait arrêter, ils les mirent en prison jusqu'au lendemain, parce qu'il était déjà tard. Et plusieurs de ceux qui avaient ouï la parole, crurent ; et le nombre des personnes fut d'environ cinq mille. Or il arriva que le lendemain leurs Gouverneurs, les Anciens et les Scribes s'assemblèrent à Jérusalem ; Avec Anne souverain Sacrificateur, et Caïphe, et Jean, et Alexandre, et tous ceux qui étaient de la race Sacerdotale. Et ayant fait comparaître devant eux Pierre et Jean, ils leur demandèrent : par quelle puissance, ou au Nom de qui avez-vous fait cette guérison ? Alors Pierre étant rempli du Saint-Esprit, leur dit : Gouverneurs du peuple, et vous Anciens d'Israël : Puisque nous sommes recherchés aujourd'hui pour un bien qui a été fait en la personne d'un impotent, pour savoir comment il a été guéri ; Sachez vous tous et tout le peuple d'Israël, que ç'a été au Nom de Jésus-Christ le Nazaréen, que vous avez crucifié, et que Dieu a ressuscité des morts ; c'est, dis-je, en son Nom, que cet homme qui paraît ici devant vous, a été guéri. C'est cette Pierre, rejetée par vous qui bâtissez, qui a été faite la pierre angulaire. Et il n'y a point de salut en aucun autre : car aussi il n'y a point sous le ciel d'autre Nom qui soit donné aux hommes par lequel il nous faille être sauvés. Eux voyant la hardiesse de Pierre et de Jean, et sachant aussi qu'ils étaient des hommes sans lettres, et idiots, s'en étonnaient, et ils reconnaissaient bien qu'ils avaient été avec Jésus. Et voyant que l'homme qui avait été guéri, était présent avec eux, ils ne pouvaient contredire en rien.

Alors leur ayant commandé de sortir

16 hors du Conseil, ils conféraient entre  
 eux, | Disant : que ferons-nous à ces  
 17 gens ? car il est connu à tous les ha-  
 bitants de Jérusalem, qu'un miracle a  
 été fait par eux, et cela est si évident,  
 18 que nous ne le pouvons nier. | Mais  
 afin qu'il ne soit plus divulgué parmi  
 le peuple, défendons-leur avec menaces  
 expresses, qu'ils n'aient plus à parler en  
 19 ce Nom à qui que ce soit. | Les ayant  
 donc appelés, ils leur commandèrent de  
 ne parler plus ni d'enseigner en aucune  
 20 manière au Nom de Jésus. | Mais Pierre  
 et Jean répondant, leur dirent : jugez  
 s'il est juste devant Dieu de vous obéir  
 21 plutôt qu'à Dieu. | Car nous ne pou-  
 vons que nous ne disions les choses que  
 nous avons vues et ouïes. | Alors ils les  
 relâchèrent avec menaces, ne trouvant  
 point comment ils les pourraient punir,  
 à cause du peuple, parce que tous glo-  
 22 rifiaient Dieu de ce qui avait été fait. |  
 Car l'homme en qui avait été faite cette  
 miraculeuse guérison avait plus de qua-  
 23 rante ans. | Or après qu'on les eut laissés  
 aller, ils vinrent vers les leurs, et leur ra-  
 contèrent tout ce que les principaux Sa-  
 crificateurs et les Anciens leur avaient  
 24 dit. | Ce qu'ayant entendu, ils élevèrent  
 tous ensemble la voix à Dieu, et dirent :  
 Seigneur ! tu es le Dieu qui as fait le ciel  
 et la terre, la mer, et toutes les choses  
 25 qui y sont ; | Et qui as dit par la bouche  
 de David ton serviteur : pourquoi se  
 sont émues les Nations, et les peuples  
 26 ont-ils projeté des choses vaines ? | Les  
 Rois de la terre se sont trouvés en per-  
 sonne, et les Princes se sont joints en-  
 semble contre le Seigneur, et contre  
 27 son Christ. | En effet, contre ton saint  
 Fils Jésus, que tu as oint, se sont assem-

blés Hérode et Ponce Pilate, avec les  
 28 Gentils, et les peuples d'Israël, | Pour  
 faire toutes les choses que ta main et  
 ton conseil avaient auparavant déter-  
 29 miné qui seraient faites. | Maintenant  
 donc, Seigneur, fais attention à leurs  
 menaces, et donne à tes serviteurs d'an-  
 noncer ta parole avec toute hardiesse ;  
 En étendant ta main afin qu'il se fasse  
 30 des guérisons, et des prodiges, et des  
 merveilles, par le Nom de ton saint Fils  
 Jésus. | Et quand ils eurent prié, le lieu  
 31 où ils étaient assemblés trembla ; et ils  
 furent tous remplis du Saint-Esprit, et  
 ils annonçaient la parole de Dieu avec  
 hardiesse. | Or la multitude de ceux  
 32 qui croyaient, n'était qu'un coeur et  
 qu'une âme ; et nul ne disait d'aucune  
 des choses qu'il possédait, qu'elle fût à  
 lui ; mais toutes choses étaient com-  
 33 munes entre eux. | Aussi les Apôtres  
 rendaient témoignage avec une grande  
 force à la résurrection du Seigneur Jé-  
 sus ; et une grande grâce était sur eux  
 34 tous. | Car il n'y avait entre eux au-  
 cune personne nécessaire ; parce que  
 tous ceux qui possédaient des champs  
 ou des maisons, les vendaient, et ils ap-  
 35 portaient le prix des choses vendues ; |  
 Et le mettaient aux pieds des Apôtres ;  
 et il était distribué à chacun selon qu'il  
 en avait besoin. | Or Joses, qui par les  
 36 Apôtres fut surnommé Barnabas, c'est-  
 à-dire, fils de consolation, Lévitte, et  
 Cyprien de nation, | Ayant une posses-  
 37 sion, la vendit, et en apporta le prix, et  
 le mit aux pieds des Apôtres.

5 Or un homme nommé Ana-  
 nias, ayant avec Saphira sa femme,  
 vendu une possession, | Retint une  
 2 partie du prix, du consentement de sa  
 femme, et en apporta quelque partie,

3 et la mit aux pieds des Apôtres. | Mais  
Pierre lui dit : Ananias comment satan  
s'est-il emparé de ton coeur jusques à  
t'inciter à mentir au Saint-Esprit, et à  
soustraire une partie du prix de la pos-  
4 session ? | Si tu l'eusses gardée, ne te  
demeurerait-elle pas ? et étant vendue,  
n'était-elle pas en ta puissance ? Pour-  
quoi as-tu formé un tel dessein dans ton  
coeur ? tu n'as pas menti aux hommes  
5 mais à Dieu. | Et Ananias entendant  
ces paroles, tomba, et rendit l'esprit ; ce  
qui causa une grande crainte à tous ceux  
6 qui en entendirent parler. | Et quelques  
jeunes hommes se levant le prirent, et  
l'emportèrent dehors, et l'enterrèrent.  
7 Et il arriva environ trois heures après,  
que sa femme aussi, ne sachant point ce  
8 qui était arrivé, entra ; | Et Pierre pre-  
nant la parole, lui dit : dis-moi, avez-  
vous autant vendu le champ ? et elle  
9 dit : oui, autant. | Alors Pierre lui  
dit : pourquoi avez-vous fait un com-  
plot entre vous de tenter l'Esprit du Sei-  
gneur ? voilà à la porte les pieds de ceux  
qui ont enterré ton mari, et ils t'em-  
10 porteront. | Et au même instant elle  
tomba à ses pieds, et rendit l'esprit. Et  
quand les jeunes hommes furent en-  
trés, ils la trouvèrent morte, et ils l'em-  
portèrent dehors, et l'enterrèrent au-  
11 près de son mari. | Et cela donna une  
grande crainte à toute l'Eglise, et à tous  
12 ceux qui entendaient ces choses. | Et  
beaucoup de prodiges et de miracles se  
faisaient parmi le peuple par les mains  
des Apôtres ; et ils étaient tous d'un ac-  
13 cord au portique de Salomon. | Cepen-  
dant nul des autres n'osait se joindre  
à eux ; mais le peuple les louait hau-  
14 tement. | Et le nombre de ceux qui  
croyaient au Seigneur, tant d'hommes

que de femmes, se multipliait de plus  
en plus. | Et on apportait les malades 15  
dans les rues, et on les mettait sur de  
petits lits et sur des couchettes, afin que  
quand Pierre viendrait, au moins son  
ombre passât sur quelqu'un d'eux. | 16  
Le peuple aussi des villes voisines s'as-  
semblait à Jérusalem, apportant les ma-  
lades, et ceux qui étaient tourmentés  
des esprits immondes ; et tous étaient  
guéris. | Alors le souverain Sacrifica- 17  
teur se leva, lui et tous ceux qui étaient  
avec lui, qui étaient la secte des Saddu-  
cécens, et ils furent remplis d'envie ; | 18  
Et mettant les mains sur les Apôtres, ils  
les firent conduire dans la prison pu-  
blique. | Mais l'Ange du Seigneur ou- 19  
vrit de nuit les portes de la prison, et  
les ayant mis dehors, il leur dit : | 20  
Allez, et vous présentant dans le Temple,  
annoncez au peuple toutes les paroles  
de cette vie. | Ce qu'ayant entendu, 21  
ils entrèrent dès le point du jour dans  
le Temple, et ils enseignaient. Mais le  
souverain Sacrificateur étant venu, et  
ceux qui étaient avec lui, ils assem-  
blèrent le Conseil et tous les Anciens  
des enfants d'Israël, et ils envoyèrent  
à la prison pour les faire amener. | 22  
Mais quand les huissiers y furent ve-  
nus, ils ne les trouvèrent point dans la  
prison ; ainsi ils s'en retournèrent, et ils  
rapportèrent, | 23  
Disant : nous avons bien  
trouvé la prison fermée avec toute sû-  
reté, et les gardes aussi qui étaient de-  
vant les portes ; mais après l'avoir ou-  
verte, nous n'avons trouvé personne de-  
24 dans. | Et quand le souverain Sacrifi-  
cateur, et le Capitaine du Temple, et  
les principaux Sacrificateurs, eurent ouï  
ces paroles, ils furent fort en peine sur  
leur sujet, ne sachant ce que cela de-

25 viendrait. | Mais quelqu'un survint qui  
 leur dit : voilà, les hommes que vous  
 aviez mis en prison, sont au Temple,  
 et se tenant là ils enseignent le peuple.  
 26 Alors le Capitaine du Temple avec  
 les huissiers s'en alla, et il les amena  
 sans violence : car ils craignaient d'être  
 27 lapidés par le peuple. | Et les ayant  
 amenés, ils les présentèrent au Conseil.  
 Et le souverain Sacrificateur les interro-  
 28 gea, | Disant : ne vous avons-nous  
 pas défendu expressément de n'ensei-  
 gner point en ce Nom ? et cependant  
 voici, vous avez rempli Jérusalem de  
 votre doctrine, et vous voulez faire ve-  
 29 nir sur nous le sang de cet homme. |  
 Alors Pierre et les autres Apôtres répon-  
 dant, dirent : il faut plutôt obéir à Dieu  
 30 qu'aux hommes. | Le Dieu de nos pères  
 a ressuscité Jésus, que vous avez fait  
 31 mourir, le pendant au bois. | Et Dieu l'a  
 élevé par sa puissance pour être Prince  
 et Sauveur, afin de donner à Israël la re-  
 32 pentance et la rémission des péchés. |  
 Et nous lui sommes témoins de ce que  
 nous disons, et le Saint-Esprit que Dieu  
 a donné à ceux qui lui obéissent, en  
 33 est aussi témoin. | Mais eux ayant en-  
 tendu ces choses, grinçaient les dents,  
 34 et consultaient pour les faire mourir. |  
 Mais un Pharisien nommé Gamaliel,  
 Docteur de la Loi, honoré de tout le  
 peuple, se levant dans le Conseil, com-  
 manda que les Apôtres se retirassent de-  
 35 hors pour un peu de temps. | Puis il leur  
 dit : hommes Israélites, prenez garde  
 à ce que vous devrez faire touchant ces  
 36 gens. | Car avant ce temps-ci s'éleva  
 Theudas, se disant être quelque chose,  
 auquel se joignit un nombre d'hommes  
 d'environ quatre cents ; mais il a été dé-  
 fait, et tous ceux qui s'étaient joints à

lui ont été dissipés et réduits à rien. | 37  
 Après lui parut Judas le Galiléen aux  
 jours du dénombrement, et il attira à  
 lui un grand peuple ; mais celui-ci aussi  
 est péri, et tous ceux qui s'étaient joints  
 à lui ont été dispersés. | Maintenant 38  
 donc je vous dis : ne continuez plus  
 vos poursuites contre ces hommes, et  
 laissez-les : car si cette entreprise ou  
 cette oeuvre est des hommes, elle sera  
 détruite ; | Mais si elle est de Dieu, vous 39  
 ne la pourrez détruire ; et prenez garde  
 que même vous ne soyez trouvés faire  
 la guerre à Dieu. Et ils furent de son  
 avis. | Puis ayant appelé les Apôtres, 40  
 ils leur commandèrent, après les avoir  
 fouettés, de ne parler point au Nom de  
 Jésus ; après quoi ils les laissèrent aller. | 41  
 Et les Apôtres se retirèrent de devant  
 le Conseil, joyeux d'avoir été rendus  
 dignes de souffrir des opprobres pour  
 le Nom de Jésus. | Et ils ne cessaient 42  
 tous les jours d'enseigner, et d'annon-  
 cer Jésus-Christ dans le Temple, et de  
 maison en maison.

6 Et en ces jours-là, comme les dis-  
 ciples se multipliaient, il s'éleva un  
 murmure des Grecs contre les Hébreux,  
 sur ce que leurs veuves étaient méprisées  
 dans le service ordinaire. | C'est pour- 2  
 quoi les Douze ayant appelé la multi-  
 tude des disciples, dirent : il n'est pas  
 raisonnable que nous laissions la pa-  
 role de Dieu pour servir aux tables. | 3  
 Regardez donc, mes frères, de choisir  
 sept hommes d'entre vous, de qui on ait  
 bon témoignage, pleins du Saint-Esprit  
 et de sagesse, auxquels nous commet- 4  
 tions cette affaire. | Et pour nous, nous  
 continuerons de vaquer à la prière, et  
 à l'administration de la parole. | Et 5  
 ce discours plut à toute l'assemblée qui

était là présente ; et ils élurent Etienne, homme plein de foi et du Saint-Esprit, et Philippe, et Prochore, et Nicanor, et Timon, et Parménas, et Nicolas, prosélyte d'Antioche. Et ils les présentèrent aux Apôtres ; qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains. Et la parole de Dieu croissait, et le nombre des disciples se multipliait beaucoup dans Jérusalem ; un grand nombre aussi de Sacrificateurs obéissait à la foi. Or Etienne plein de foi et de puissance, faisait de grands miracles et de grands prodiges parmi le peuple. Et quelques-uns de la Synagogue appelée la Synagogue des Libertins, et de celle des Cyréniens, et de celle des Alexandrins, et de ceux qui étaient de Cilicie, et d'Asie, se levèrent pour disputer contre Etienne. Mais ils ne pouvaient résister à la sagesse et à l'Esprit par lequel il parlait. Alors ils subornèrent des hommes, qui disaient : nous lui avons ouï proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et contre Dieu. Et ils soulevèrent le peuple, et les Anciens, et les Scribes, et se jetant sur lui, ils l'enlevèrent, et l'amènèrent dans le Conseil. Et ils présentèrent de faux témoins, qui disaient : cet homme ne cesse de proférer des paroles blasphématoires contre ce saint Lieu et contre la Loi. Car nous lui avons ouï dire que ce Jésus le Nazarien détruira ce Lieu-ci, et qu'il changera les ordonnances que Moïse nous a données. Et comme tous ceux qui étaient assis dans le Conseil avaient les yeux arrêtés sur lui, ils virent son visage comme le visage d'un Ange.

7 Alors le souverain Sacrificateur lui dit : ces choses sont-elles ainsi ? Et Etienne répondit : hommes

frères et pères, écoutez-moi : le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, du temps qu'il était en Mésopotamie, avant qu'il demeurât à Carran. Et lui dit : sors de ton pays, et d'avec ta parent', et viens au pays que je te montrerai. Il sortit donc du pays des Caldéens, et alla demeurer à Carran ; et de là, après que son père fut mort, Dieu le fit passer en ce pays où vous habitez maintenant. Et il ne lui donna aucun héritage en ce pays, non pas même d'un pied de terre, quoiqu'il lui eût promis de le lui donner en possession, et à sa postérité après lui, dans un temps où il n'avait point encore d'enfant. Et Dieu lui parla ainsi : ta postérité séjournera quatre cents ans dans une terre étrangère, et là on l'asservira, et on la maltraitera. Mais je jugerai la nation à laquelle ils auront été asservis, dit Dieu ; et après cela ils sortiront, et me serviront en ce lieu-ci. Puis il lui donna l'Alliance de la Circoncision ; et après cela Abraham engendra Isaac, lequel il circoncit le huitième jour ; et Isaac engendra Jacob, et Jacob les douze Patriarches. Et les Patriarches étant pleins d'envie vendirent Joseph pour être mené en Egypte ; mais Dieu était avec lui ; Qui le délivra de toutes ses afflictions ; et l'ayant rempli de sagesse il le rendit agréable à Pharaon, Roi d'Egypte, qui l'établit Gouverneur sur l'Egypte, et sur toute sa maison. Or il survint dans tout le pays d'Egypte et en Canaan une famine et une grande angoisse ; tellement que nos pères ne pouvaient trouver des vivres. Mais quand Jacob eut ouï dire qu'il y avait du blé en Egypte, il y envoya pour la première fois nos pères. Et y étant retournés

une seconde fois, Joseph fut reconnu par ses frères, et la famille de Joseph fut déclarée à Pharaon. | Alors Joseph envoya quérir Jacob son père, et toute sa famille, qui était soixante-quinze personnes. | Jacob donc descendit en Egypte, et il y mourut, lui et nos pères ;

Qui furent transportés à Sichem, et mis dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté à prix d'argent des fils d'Emmor, fils de Sichem. | Mais comme le temps de la promesse pour laquelle Dieu avait juré à Abraham, s'approchait, le peuple s'augmenta et se multiplia en Egypte. | Jusqu'à ce qu'il parût en Egypte un autre Roi, qui n'avait point connu Joseph ; | Et qui usant de ruse contre notre nation, maltraita nos pères, jusqu'à leur faire exposer leurs enfants à l'abandon, afin d'en faire périr la race. | En ce temps-là naquit Moïse, qui fut divinement beau ; et il fut nourri trois mois dans la maison de son père. | Mais ayant été exposé à l'abandon, la fille de Pharaon l'emporta, et le nourrit pour soi comme son fils. | Et Moïse fut instruit dans toute la science des Egyptiens ; et il était puissant en paroles et en actions.

Mais quand il fut parvenu à l'âge de quarante ans, il forma le dessein d'aller visiter ses frères, les enfants d'Israël.

Et voyant un d'eux à qui on faisait tort, il le défendit, et vengea celui qui était outragé, en tuant l'Egyptien. | Or il croyait que ses frères comprendraient par là que Dieu les délivrerait par son moyen ; mais ils ne le comprirent point. | Et le jour suivant il se trouva entre eux comme ils se querellaient, et il tâcha de les mettre d'accord, en leur disant : hommes, vous êtes frères, pourquoi vous faites-vous tort

l'un à l'autre ? | Mais celui qui faisait tort à son prochain, le rebuta, lui disant : qui t'a établi Prince et Juge sur nous ? | Me veux-tu tuer, comme tu tuas hier l'Egyptien ? | Alors Moïse s'enfuit sur un tel discours, et fut étranger dans le pays de Madian, où il eut deux fils. | Et quarante ans étant accomplis, l'Ange du Seigneur lui apparut au désert de la montagne de Sinaï, dans une flamme de feu qui était en un buisson.

Et quand Moïse le vit, il fut étonné de la vision, et comme il approchait pour considérer ce que c'était, la voix du Seigneur lui fut adressée, | Disant : je suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, et le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse tout tremblant n'osait considérer ce que c'était. | Et le Seigneur lui dit : déchausse les souliers de tes pieds : car le lieu où tu es, est une terre sainte. | J'ai vu, j'ai vu l'affliction de mon peuple qui est en Egypte, et j'ai ouï leur gémississement, et je suis descendu pour les délivrer : maintenant donc viens ; je t'enverrai en Egypte. | Ce Moïse, lequel ils avaient rejeté, en disant : qui t'a établi Prince et Juge ? c'est celui que Dieu envoya pour Prince et pour libérateur par le moyen de l'Ange qui lui était apparu au buisson. | C'est celui qui les tira dehors, en faisant des miracles et des prodiges dans la mer Rouge, et au désert par quarante ans. | C'est ce Moïse qui a dit aux enfants d'Israël : le Seigneur votre Dieu vous suscitera un Prophète tel que moi d'entre vos frères ; écoutez-le. | C'est celui qui fut en l'assemblée au désert avec l'Ange qui lui parlait sur la montagne de Sinaï, et qui fut avec nos pères, et reçut les paroles de vie pour nous les donner. | Auquel nos



pères ne voulurent point obéir, mais ils le rejetèrent, et se détournèrent en leur  
 40 coeur pour retourner en Egypte, | Dis-  
 sant à Aaron : fais-nous des dieux qui  
 aillent devant nous ; car nous ne savons  
 point ce qui est arrivé à ce Moïse qui  
 41 nous a amenés hors du pays d’Egypte. |  
 Ils firent donc en ces jours-là un veau,  
 et ils offrirent des sacrifices à l’idole, et  
 se réjouirent dans les oeuvres de leurs  
 42 mains. | C’est pourquoi aussi Dieu se  
 détourna d’eux, et les abandonna à ser-  
 vir l’armée du ciel, ainsi qu’il est écrit  
 au Livre des Prophètes : maison d’Is-  
 raël, m’avez-vous offert des sacrifices  
 et des oblations pendant quarante ans  
 43 au désert ? | Mais vous avez porté le ta-  
 bernacle de Moloc, et l’étoile de votre  
 dieu Remphan ; qui sont des figures que  
 vous avez faites pour les adorer ; c’est  
 pourquoi je vous transporterai au delà  
 44 de Babylone. | Le Tabernacle du té-  
 moignage a été avec nos pères au désert,  
 comme avait ordonné celui qui avait  
 dit à Moïse, de le faire selon le modèle  
 45 qu’il en avait vu. | Et nos pères ayant  
 reçu ce Tabernacle, ils le portèrent sous  
 la conduite de Josué au pays qui était  
 possédé par les nations que Dieu chassa  
 de devant nos pères, où il demeura jus-  
 46 qu’aux jours de David ; | Qui trouva  
 grâce devant Dieu et qui demanda de  
 pouvoir dresser un Tabernacle au Dieu  
 47 de Jacob. | Et Salomon lui bâtit une  
 maison. | Mais le Souverain n’habite  
 point dans des temples faits de main,  
 48 selon ces paroles du Prophète : | Le ciel  
 est mon trône, et la terre est le marche-  
 pied de mes pieds : quelle maison me  
 bâtirez-vous, dit le Seigneur, ou quel  
 49 pourrait être le lieu de mon repos ? |  
 Ma main n’a-t-elle pas fait toutes ces

choses ? | Gens de cou roide, et in- 51  
 circoncis de coeur et d’oreilles, vous  
 vous obstinez toujours contre le Saint-  
 Esprit ; vous faites comme vos pères ont  
 fait. | Lequel des Prophètes vos pères 52  
 n’ont-ils point persécuté ? ils ont même  
 tué ceux qui ont prédit l’avènement du  
 Juste, duquel maintenant vous avez été  
 les traîtres et les meurtriers, | Vous qui 53  
 avez reçu la Loi par la disposition des  
 Anges, et qui ne l’avez point gardée.

En entendant ces choses, leur coeur 54  
 s’enflamma de colère et ils grinçaient  
 les dents contre lui. | Mais lui étant 55  
 rempli du Saint-Esprit, et ayant les yeux  
 attachés au ciel, vit la gloire de Dieu, et  
 Jésus étant à la droite de Dieu. | Et il dit : 56  
 voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils  
 de l’homme étant à la droite de Dieu.

Alors ils s’écrièrent à haute voix, et 57  
 bouchèrent leurs oreilles, et tous d’un  
 accord ils se jetèrent sur lui. | Et l’ayant 58  
 tiré hors de la ville, ils le lapidèrent ; et  
 les témoins mirent leurs vêtements aux  
 pieds d’un jeune homme nommé Saul.

Et ils lapidaient Etienne, qui priait et 59  
 disait : Seigneur Jésus ! reçois mon es-  
 prit. | Et s’étant mis à genoux, il cria, 60  
 à haute voix : Seigneur, ne leur impute  
 point ce péché ; et quand il eut dit cela,  
 il s’endormit.

8 Or Saul consentait à la mort  
 d’Etienne, et en ce temps-là il se fit  
 une grande persécution contre l’Eglise  
 qui était à Jérusalem, et tous furent dis-  
 persés dans les quartiers de la Judée et  
 de la Samarie ; excepté les Apôtres. | 2  
 Et quelques hommes craignant Dieu  
 emportèrent Etienne pour l’ensevelir,  
 et menèrent un grand deuil sur lui. | 3  
 Mais Saul ravageait l’Eglise, entrant  
 dans toutes les maisons, et traînant par

force hommes et femmes, il les mettait en prison. | Ceux donc qui furent dispersés allaient çà et là annonçant la parole de Dieu. | Et Philippe étant descendu en une ville de Samarie, leur prêcha Christ. | Et les troupes étaient toutes ensemble attentives à ce que Philippe disait, l'écoulant, et voyant les miracles qu'il faisait. | Car les esprits immondes sortaient, en criant à haute voix, hors de plusieurs qui en étaient possédés, et beaucoup de paralytiques et de boiteux furent guéris. | Ce qui causa une grande joie dans cette ville-là. | Or il y avait auparavant dans la ville un homme nommé Simon qui exerçait l'art d'enchanteur, et ensorcelait le peuple de Samarie, se disant être quelque grand personnage. | Auquel tous étaient attentifs, depuis le plus petit jusques au plus grand, disant : celui-ci est la grande vertu de Dieu. | Et ils étaient attachés à lui, parce que depuis longtemps il les avait éblouis par sa magie. | Mais quand ils eurent cru ce que Philippe leur annonçait touchant le Royaume de Dieu, et le Nom de Jésus-Christ, et les hommes et les femmes furent baptisés. | Et Simon crut aussi lui-même, et après avoir été baptisé, il ne bougeait d'auprès de Philippe ; et voyant les prodiges et les grands miracles qui se faisaient, il était comme ravi hors de lui même. | Or quand les Apôtres qui étaient à Jérusalem, eurent entendu que la Samarie avaient reçu la parole de Dieu, ils leur envoyèrent Pierre et Jean ; | Qui y étant descendus prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint-Esprit : | Car il n'était pas encore descendu sur aucun d'eux, mais seulement ils étaient baptisés au

Nom du Seigneur Jésus. | Puis ils leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit. | Alors Simon ayant vu que le Saint-Esprit était donné, par l'imposition des mains des Apôtres, il leur présenta de l'argent, | En leur disant : donnez-moi aussi cette puissance, que tous ceux à qui j'imposerai les mains reçoivent le Saint-Esprit. | Mais Pierre lui dit : que ton argent périsse avec toi, puisque tu as estimé que le don de Dieu s'acquiert avec de l'argent. | Tu n'as point de part ni d'héritage en cette affaire : car ton coeur n'est point droit devant Dieu. | Repens-toi donc de cette méchanceté, et prie Dieu, afin que s'il est possible, la pensée de ton coeur te soit pardonnée. | Car je vois que tu es dans un fiel très amer, et dans un lien d'iniquité. | Alors Simon répondit, et dit : vous, priez le Seigneur pour moi, afin que rien ne vienne sur moi des choses que vous avez dites. | Eux donc après avoir prêché et annoncé la parole du Seigneur, retournèrent à Jérusalem, et annoncèrent l'Evangile en plusieurs bourgades des Samaritains. | Puis l'Ange du Seigneur parla à Philippe, en disant : lève-toi, et t'en va vers le Midi, au chemin qui descend de Jérusalem à Gaza, celle qui est déserte. | Lui donc se levant, s'en alla ; et voici un homme Ethiopien, Eunuque, qui était un des principaux Seigneurs de la Cour de Candace, Reine des Ethiopiens, commis sur toutes ses richesses, et qui était venu pour adorer à Jérusalem ; S'en retournait, assis dans son chariot ; et il lisait le Prophète Esaïe. | Et l'Esprit dit à Philippe : approche-toi, et te joins à ce chariot. | Et Philippe y étant accouru, il l'entendit lisant le Prophète

31 Esaïe ; et il lui dit : mais comprends-  
 tu ce que tu lis ? | Et il lui dit : mais  
 comment le pourrais-je comprendre, si  
 32 quelqu'un ne me guide ? et il pria Phi-  
 lippe de monter et s'asseoir avec lui. | Or  
 le passage de l'Écriture qu'il lisait était  
 celui-ci : il a été mené comme une bre-  
 bis à la boucherie, et comme un agneau  
 33 muet devant celui qui le tond ; en sorte  
 qu'il n'a point ouvert sa bouche. | En  
 son abaissement son jugement a été  
 haussé ; mais qui racontera sa durée ?  
 34 car sa vie est enlevée de la terre. | Et  
 l'Eunuque prenant la parole, dit à Phi-  
 lippe : je te prie, de qui est-ce que le Pro-  
 phète dit cela : est-ce de lui-même, ou  
 35 de quelque autre ? | Alors Philippe ou-  
 vrant sa bouche, et commençant par  
 36 cette Écriture, lui annonça Jésus. | Et  
 comme ils continuaient leur chemin,  
 ils arrivèrent à un lieu où il y avait de  
 l'eau ; et l'Eunuque dit : voici de l'eau,  
 qu'est-ce qui empêche que je ne sois  
 37 baptisé ? | Et Philippe dit : si tu crois  
 de tout ton coeur, cela t'est permis ;  
 et l'Eunuque répondant, dit : Je crois  
 38 que Jésus-Christ est le Fils de Dieu. |  
 Et ayant commandé qu'on arrêât le  
 chariot, ils descendirent tous deux dans  
 l'eau, Philippe et l'Eunuque ; et Phi-  
 39 lippe le baptisa. | Et quand ils furent  
 remontés hors de l'eau, l'Esprit du Sei-  
 gneur enleva Philippe, et l'Eunuque ne  
 le vit plus ; et tout joyeux il continua  
 40 son chemin. | Mais Philippe se trouva  
 dans Azote, et en passant il annonça  
 l'Évangile dans toutes les villes, jusqu'à  
 ce qu'il fût arrivé à Césarée.

9 Or Saul ne respirant encore que  
 menaces et carnage contre les dis-  
 ciples du Seigneur, s'étant adressé au

souverain Sacrificateur, | Lui demanda  
 des lettres de sa part pour porter à Da-  
 mas aux Synagogues, afin que s'il en  
 trouvait quelques-uns de cette secte,  
 soit hommes, soit femmes, il les ame-  
 nât liés à Jérusalem. | Or il arriva qu'en 3  
 marchant il approcha de Damas, et tout  
 à coup une lumière resplendit du ciel  
 comme un éclair tout autour de lui.

Et étant tombé par terre, il enten- 4  
 dit une voix qui lui disait : Saul, Saul,  
 pourquoi me persécutes-tu ? | Et il ré- 5  
 pondit : qui es-tu, Seigneur ? Et le Sei-  
 gneur lui dit : je suis Jésus, que tu per-  
 sécutes ; il t'est dur de regimber contre  
 les aiguillons. | Et lui tout tremblant 6  
 et tout effrayé, dit : Seigneur, que veux-  
 tu que je fasse ? Et le Seigneur lui dit :  
 lève-toi, et entre dans la ville, et là il  
 te sera dit ce que tu dois faire. | Et les 7  
 hommes qui marchaient avec lui s'arrê-  
 tèrent tout épouvantés, entendant bien  
 la voix, mais ne voyant personne. | Et 8  
 Saul se leva de terre, et ouvrant ses yeux,  
 il ne voyait personne ; c'est pourquoi ils  
 le conduisirent par la main, et le me-  
 nèrent à Damas ; | Où il fut trois jours 9  
 sans voir, sans manger ni boire. | Or 10  
 il y avait à Damas un disciple, nommé  
 Ananias, à qui le Seigneur dit en vision :  
 Ananias ! Et il répondit : me voici, Sei-  
 gneur. | Et le Seigneur lui dit : lève-toi, 11  
 et t'en va en la rue nommée la droite,  
 et cherche dans la maison de Judas un  
 homme appelé Saul, qui est de Tarse :  
 car voilà il prie. | Or Saul avait vu en vi- 12  
 sion un homme nommé Ananias, en-  
 trant, et lui imposant les mains, afin  
 qu'il recouvrât la vue. | Et Ananias ré- 13  
 pondit : Seigneur ! j'ai oui parler à plu-  
 sieurs de cet homme-là ; et combien de  
 maux il a faits à tes Saints dans Jérú-

14 salem. | Il a même ici le pouvoir de  
la part des principaux Sacrificateurs, de  
lier tous ceux qui invoquent ton Nom.  
15 Mais le Seigneur lui dit : va ; car il  
m'est un vaisseau que j'ai choisi, pour  
porter mon Nom devant les Gentils,  
16 et les Rois, et les enfants d'Israël. |  
Car je lui montrerai combien il aura  
17 à souffrir pour mon Nom. | Ananias  
donc s'en alla, et entra dans la mai-  
son ; et lui imposant les mains, il lui  
dit : Saul mon frère, le Seigneur Jésus,  
qui t'est apparu dans le chemin par où  
tu venais, m'a envoyé, afin que tu re-  
couvres la vue, et que tu sois rempli du  
18 Saint-Esprit. | Et aussitôt il tomba de  
ses yeux comme des écailles ; et à l'in-  
stant il recouvra la vue ; puis il se leva, et  
fut baptisé. | Et ayant mangé il reprit  
19 ses forces. Et Saul fut quelques jours avec  
les disciples qui étaient à Damas. | Et  
il prêcha incessamment dans les Syna-  
gogues, que Christ était le Fils de Dieu.  
21 Et tous ceux qui l'entendaient, étaient  
comme ravis hors d'eux-mêmes, et ils  
disaient : n'est-ce pas celui-là qui a dé-  
truit à Jérusalem ceux qui invoquaient  
ce Nom, et qui est venu ici exprès pour  
les amener liés aux principaux Sacrifi-  
22 cateurs. | Mais Saul se fortifiait de plus  
en plus, et confondait les Juifs qui de-  
meuraient à Damas, prouvant que Jésus  
23 était le Christ. | Or longtemps après  
les Juifs conspirèrent ensemble pour le  
24 faire mourir. | Mais leurs embûches  
vinrent à la connaissance de Saul. Or  
ils gardaient les portes jour et nuit, afin  
25 de le faire mourir. | Mais les disciples  
le prenant de nuit, le descendirent par  
la muraille, en le dévalant dans une  
26 corbeille. | Et quand Saul fut venu à  
Jérusalem, il tâchait de se joindre aux

disciples ; mais tous le craignaient, ne  
croyant pas qu'il fût disciple. | Mais Bar- 27  
nabas le prit, et le mena aux Apôtres,  
et leur raconta comment par le che-  
min il avait vu le Seigneur, qui lui avait  
parlé, et comment il avait parlé fran- 28  
chement à Damas au Nom de Jésus. |  
Et il était avec eux à Jérusalem, se mon-  
trant publiquement. | Et parlant sans 29  
déguisement au Nom du Seigneur Jé-  
sus, il disputait contre les Grecs ; mais  
ils tâchaient de le faire mourir. | Ce que 30  
les frères ayant connu ils le menèrent  
à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse. | 31  
Ainsi donc les Eglises par toute la Ju-  
dée, la Galilée, et la Samarie étaient en  
paix, étant édifiées, et marchant dans  
la crainte du Seigneur ; et elles étaient  
multipliées par la consolation du Saint- 32  
Esprit. | Or il arriva que comme Pierre  
les visitait tous, il vint aussi vers les  
Saints qui demeuraient à Lydde. | Et 33  
il trouva là un homme nommé Enée,  
qui depuis huit ans était couché dans  
un petit lit ; car il était paralytique. | 34  
Et Pierre lui dit : Enée, Jésus-Christ  
te guérisse ! lève-toi, et fais ton lit ; et  
sur-le-champ il se leva. | Et tous ceux 35  
qui habitaient à Lydde et à Saron, le  
virent ; et ils furent convertis au Sei-  
gneur. | Or il y avait à Joppe une femme 36  
disciple, nommée Tabitha, qui signi-  
fie en Grec Dorcas, laquelle était pleine  
de bonnes oeuvres et d'aumônes qu'elle  
faisait. | Et il arriva en ces jours-là 37  
qu'elle tomba malade, et mourut ; et  
quand ils l'eurent lavée, ils la mirent  
dans une chambre haute. | Et parce que 38  
Lydde était près de Joppe, les disciples  
ayant appris que Pierre était à Lydde,  
ils envoyèrent vers lui deux hommes,  
le priant qu'il ne tardât point de venir

39 chez eux. | Et Pierre s'étant levé, s'en  
vint avec eux ; et quand il fut arrivé, ils  
le menèrent en la chambre haute ; et  
toutes les veuves se présentèrent à lui en  
pleurant, et montrant combien Dorcas  
faisait de robes et de vêtements, quand  
40 elle était avec elles. | Mais Pierre après  
les avoir fait tous sortir, se mit à ge-  
noux, et pria ; puis se tournant vers le  
corps, il dit : Tabitha, lève-toi. Et elle  
ouvrit ses yeux, et voyant Pierre, elle se  
rassit. | Et il lui donna la main, et la  
41 leva ; puis ayant appelé les Saints et les  
veuves, il la leur présenta vivante. | Et  
cela fut connu dans tout Joppe ; et plu-  
sieurs crurent au Seigneur. | Et il arriva  
43 qu'il demeura plusieurs jours à Joppe,  
chez un certain Simon corroyeur.

**10** Or il y avait à Césarée  
un homme, nommé Corneille,  
Centenier d'une cohorte de la Légion  
appelée Italique ; | Homme dévot et  
craignant Dieu, avec toute sa famille,  
faisant aussi beaucoup d'aumônes au  
peuple, et priant Dieu continuelle-  
ment ; | Lequel vit clairement en vision  
environ sur les neuf heures du jour, un  
Ange de Dieu qui vint à lui, et qui lui  
dit : Corneille ! | Et Corneille ayant  
les yeux arrêtés sur lui, et étant tout  
effrayé, lui dit : qu'y a-t-il, Seigneur ?  
Et il lui dit : tes prières et tes aumônes  
sont montées en mémoire devant Dieu.

Maintenant donc envoie des gens à  
Joppe, et fais venir Simon, qui est sur-  
nommé Pierre. | Il est logé chez un  
certain Simon corroyeur, qui a sa mai-  
son près de la mer ; c'est lui qui te dira  
ce qu'il faut que tu fasses. | Et quand  
l'Ange qui parlait à Corneille s'en fut  
allé, il appela deux de ses serviteurs, et  
un soldat craignant Dieu, d'entre ceux

qui se tenaient autour de lui. | Aux- 8  
quels ayant tout raconté, il les envoya  
à Joppe. | Or le lendemain comme ils 9  
marchaient, et qu'ils approchaient de la  
ville, Pierre monta sur la maison pour  
prier, environ vers les six heures. | Et il 10  
arriva qu'ayant faim, il voulut prendre  
son repas ; et comme ceux de la mai-  
son lui apprêtaient à manger, il lui sur-  
vint un ravissement d'esprit ; | Et il 11  
vit le ciel ouvert, et un vaisseau des-  
cendant sur lui comme un grand lin-  
ceul, lié par les quatre bouts, et descen-  
dant en terre ; | Dans lequel il y avait 12  
de toutes sortes d'animaux terrestres à  
quatre pieds, des bêtes sauvages, des rep-  
tiles, et des oiseaux du ciel. | Et une voix 13  
lui fut adressée, disant : Pierre, lève-toi,  
tue, et mange. | Mais Pierre répon- 14  
dit : je n'ai garde, Seigneur ! car jamais  
je n'ai mangé aucune chose immonde  
ou souillée. | Et la voix lui dit en- 15  
core pour la seconde fois : les choses que  
Dieu a purifiées, ne les tiens point pour  
souillées. | Et cela arriva jusques à trois 16  
fois, et puis le vaisseau se retira au ciel. | 17  
Or comme Pierre était en peine en lui-  
même, pour savoir quel était le sens de  
cette vision qu'il avait vue, alors voici,  
les hommes envoyés par Corneille s'en-  
quérant de la maison de Simon, arri-  
vèrent à la porte. | Et ayant appelé quel- 18  
qu'un, ils demandèrent si Simon, qui  
était surnommé Pierre, était logé là.

Et comme Pierre pensait à la vision, 19  
l'Esprit lui dit : voilà trois hommes qui  
te demandent. | Lève-toi donc, et des- 20  
cends, et t'en va avec eux, sans en faire  
difficulté : car c'est moi qui les ai en-  
voyés. | Pierre donc, étant descendu 21  
vers les gens qui lui avaient été envoyés  
par Corneille leur dit : voici, je suis celui

que vous cherchez ; quelle est la cause  
22 pour laquelle vous êtes venus ? | Et ils  
dirent : Corneille Centenier, homme  
juste et craignant Dieu, et ayant un bon  
témoignage de toute la nation des Juifs,  
a été averti de Dieu par un saint Ange de  
23 t'envoyer quérir pour venir en sa mai-  
son, et t'ouïr parler. | Alors Pierre les  
ayant fait entrer, les logea ; et le lende-  
main il s'en alla avec eux, et quelques-  
uns des frères de Joppe lui tinrent com-  
24 pagnie. | Et le lendemain ils entrèrent  
à Césarée. Or Corneille les attendait,  
ayant appelé ses parents et ses familiers  
25 amis. | Et il arriva que comme Pierre  
entrait, Corneille venant au-devant de  
26 lui, et se jetant à ses pieds, l'adora. |  
Mais Pierre le releva, en lui disant : lève-  
27 toi, je suis aussi un homme. | Puis en  
parlant avec lui, il entra, et trouva plu-  
sieurs personnes qui étaient là assem-  
28 blées. | Et il leur dit : vous savez comme  
il n'est pas permis à un homme Juif de  
se lier avec un étranger, ou d'aller chez  
lui, mais Dieu m'a montré que je ne  
devais estimer aucun homme être im-  
29 pur ou souillé. | C'est pourquoi dès que  
vous m'avez envoyé quérir, je suis venu  
sans en faire difficulté. Je vous demande  
donc pour quel sujet vous m'avez en-  
30 voyé quérir. | Et Corneille lui dit : il y a  
quatre jours à cette heure-ci, que j'étais  
en jeûne, et que je faisais la prière à neuf  
heures dans ma maison ; et voici, un  
homme se présenta devant moi en un  
31 vêtement éclatant. | Et il me dit : Cor-  
neille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est  
32 souvenu de tes aumônes. | Envoie donc  
à Joppe, et fais venir de là Simon, sur-  
nommé Pierre, qui est logé dans la mai-  
son de Simon corroyeur, près de la mer,  
33 lequel étant venu, te parlera. | C'est

pourquoi j'ai d'abord envoyé vers toi,  
et tu as bien fait de venir. Or mainte-  
nant nous sommes tous présents devant  
Dieu pour entendre tout ce que Dieu t'a  
commandé de nous dire. | Alors Pierre  
34 prenant la parole, dit : en vérité je re-  
connais que Dieu n'a point d'égard à  
l'apparence des personnes ; | Mais qu'en  
35 toute nation celui qui le craint, et qui  
s'adonne à la justice, lui est agréable. |  
36 c'est ce qu'il a envoyé signifier aux en-  
fants d'Israël, en annonçant la paix par  
Jésus-Christ, qui est le Seigneur de tous.

Vous savez ce qui est arrivé dans toute  
37 la Judée en commençant par la Galilée,  
après le Baptême que Jean a prêché ; |  
38 Savoir, comment Dieu a oint du Saint-  
Esprit et de force Jésus le Nazarien, qui a  
passé de lieu en lieu, en faisant du bien,  
et guérissant tous ceux qui étaient sous  
le pouvoir du démon : car Dieu était  
avec Jésus. | Et nous sommes témoins  
de toutes les choses qu'il a faites, tant au  
pays des Juifs, qu'à Jérusalem ; et com-  
ment ils l'ont fait mourir le pendant au  
39 bois. | Mais Dieu l'a ressuscité le troi-  
sième jour, et l'a donné pour être ma-  
40 nifesté ; | Non à tout le peuple, mais  
41 aux témoins auparavant ordonnés de  
Dieu, à nous, dis-je, qui avons mangé  
et bu avec lui après qu'il a été ressuscité  
des morts. | Et il nous a commandé de  
42 prêcher au peuple, et de témoigner que  
c'est lui qui est destiné de Dieu pour être  
le Juge des vivants et des morts. | Tous  
43 les Prophètes lui rendent témoignage,  
que quiconque croira en lui, recevra la  
rémission de ses péchés par son Nom.

Comme Pierre tenait encore ce dis-  
cours, le Saint-Esprit descendit sur tous  
ceux qui écoutaient la parole. | Mais les  
44 Fidèles de la Circoncision qui étaient  
45

venus avec Pierre, s'étonnèrent de ce que le don du Saint-Esprit était aussi  
 46 répandu sur les Gentils. | Car ils les  
 47 entendaient parler diverses Langues, et  
 glorifier Dieu. | Alors Pierre prenant  
 la parole, dit : qu'est-ce qui pourrait  
 s'opposer à ce que ceux-ci, qui ont reçu  
 comme nous le Saint-Esprit, ne soient  
 48 baptisés d'eau. | Il commanda donc  
 qu'ils fussent baptisés au Nom du Seigneur.  
 Alors ils le prièrent de demeurer  
 là quelques jours.

**11** Or les Apôtres et les frères qui  
 étaient en Judée, apprirent que  
 les Gentils aussi avaient reçu la parole  
 de Dieu. | Et quand Pierre fut remonté  
 2 à Jérusalem, ceux de la Circoncision  
 3 disputaient avec lui, | Disant : tu es en-  
 4 tré chez des hommes incirconcis, et tu  
 as mangé avec eux. | Alors Pierre com-  
 mençant leur exposa le tout par ordre,  
 5 disant : | J'étais en prière dans la ville  
 de Joppe, et étant ravi en esprit, je vis  
 une vision, savoir un vaisseau comme  
 un grand linceul, qui descendait du ciel,  
 lié par les quatre bouts, et qui vint jus-  
 6 qu'à moi. | Dans lequel ayant jeté les  
 yeux, j'y aperçus et j'y vis des animaux  
 terrestres à quatre pieds, des bêtes sau-  
 vages, des reptiles, et des oiseaux du ciel.  
 7 J'ouïs aussi une voix qui me dit : Pierre,  
 8 lève-toi, tue, et mange. | Et je répon-  
 dis : je n'ai garde, Seigneur ! car jamais  
 chose immonde, ou souillée, n'entra  
 9 dans ma bouche. | Et la voix me répon-  
 dit encore du ciel : ce que Dieu a purifié,  
 10 ne le tiens point pour souillé. | Et cela  
 se fit jusqu'à trois fois ; et puis toutes ces  
 11 choses furent retirées au ciel. | Et voici,  
 en ce même instant trois hommes, qui  
 12 avaient été envoyés de Césarée vers moi,  
 se présentèrent à la maison où j'étais ; |

Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux,  
 sans en faire difficulté ; et ces six frères-  
 ci vinrent aussi avec moi, et nous en-  
 trâmes dans la maison de cet homme.

Et il nous raconta comme il avait  
 13 vu dans sa maison un Ange qui s'était  
 présenté à lui, et qui lui avait dit : en-  
 voie des gens à Joppe, et fais venir Si-  
 mon qui est surnommé Pierre ; | Qui  
 14 te dira des choses par lesquelles tu se-  
 ras sauvé, toi, et toute ta maison. |  
 15 Et quand j'eus commencé à parler, le  
 Saint-Esprit descendit sur eux, comme  
 aussi il était descendu sur nous au com-  
 mencement. | Alors je me souvins de  
 16 cette parole du Seigneur, et comment  
 il avait dit : Jean a baptisé d'eau, mais  
 vous serez baptisés du Saint-Esprit. |  
 17 Puis donc que Dieu leur a accordé un  
 pareil don qu'à nous qui avons cru au  
 Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je moi,  
 qui pusse m'opposer à Dieu ? | Alors  
 18 ayant ouï ces choses, ils s'apaisèrent, et  
 ils glorifièrent Dieu, en disant : Dieu  
 a donc donné aussi aux Gentils la re-  
 pentance pour avoir la vie. | Or quant à  
 19 ceux qui avaient été dispersés par la per-  
 sécution excitée à l'occasion d'Etienne,  
 ils passèrent jusqu'en Phénicie, et en  
 Cypre, et à Antioche, sans annoncer  
 la parole à personne qu'aux Juifs seule-  
 ment. | Mais il y en eut quelques-uns  
 20 d'entre eux, Cypriens, et Cyréniens, qui  
 étant entrés dans Antioche, parlaient  
 aux Grecs, annonçant le Seigneur Jé-  
 sus. | Et la main du Seigneur était avec  
 21 eux ; tellement qu'un grand nombre  
 ayant cru, fut converti au Seigneur. | Et  
 le bruit en vint aux oreilles de l'Eglise  
 qui était à Jérusalem : c'est pourquoi  
 ils envoyèrent Barnabas pour passer à  
 22 Antioche. | Lequel y étant arrivé, et  
 23

ayant vu la grâce de Dieu, il s'en réjouit ; et il les exhortait tous de demeurer attachés au Seigneur de tout leur cœur. | Car il était homme de bien, et plein du Saint-Esprit, et de foi ; et un grand nombre de personnes se joignirent au Seigneur. | Puis Barnabas s'en alla à Tarse, pour chercher Saul. | Et l'ayant trouvé il le mena à Antioche ; et il arriva que durant un an tout entier, ils s'assemblèrent avec l'Eglise, et enseignèrent un grand peuple, de sorte que ce fut premièrement à Antioche que les disciples furent nommés Chrétiens. | Or en ces jours-là quelques Prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche. | Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et déclara par l'Esprit, qu'une grande famine devait arriver dans tout le monde ; et, en effet, elle arriva sous Claude César. | Et les disciples, chacun selon son pouvoir, déterminèrent d'envoyer quelque chose pour subvenir aux frères qui demeuraient en Judée. | Ce qu'ils firent aussi, l'envoyant aux Anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

**12** En ce même temps le Roi Hérode se mit à maltraiter quelques-uns de ceux de l'Eglise ; | Et fit mourir par l'épée Jacques, frère de Jean. | Et voyant que cela était agréable aux Juifs, il continua, en faisant prendre aussi Pierre. | Or c'étaient les jours des pains sans levain. Et quand il l'eut fait prendre, il le mit en prison, et le donna à garder à quatre bandes, de quatre soldats chacune, le voulant produire au supplice devant le peuple, après la fête de Pâque. | Ainsi Pierre était gardé dans la prison ; mais l'Eglise faisait sans cesse des prières à Dieu pour lui. | Or dans

le temps qu'Hérode était prêt de l'envoyer au supplice, cette nuit-là même Pierre dormait entre deux soldats, lié de deux chaînes ; et les gardes qui étaient devant la porte, gardaient la prison.

Et voici, un Ange du Seigneur survint, et une lumière resplendit dans la prison, et l'Ange frappant le côté de Pierre, le réveilla, en lui disant : Lève-toi légèrement. Et les chaînes tombèrent de ses mains. | Et l'Ange lui dit : ceins-toi, et chausse tes souliers ; ce qu'il fit. Puis il lui dit : jette ta robe sur toi, et me suis. | Lui donc sortant, le suivit ; mais il ne savait point que ce qui se faisait par l'Ange, fût réel, car il croyait voir quelque vision. | Et quand ils eurent passé la première et la seconde garde, ils vinrent à la porte de fer, par où l'on va à la ville, et cette porte s'ouvrit à eux d'elle-même, et étant sortis, ils passèrent une rue, et subitement l'Ange se retira d'auprès de lui. | Alors Pierre étant revenu à soi dit : je sais à présent pour sûr que le Seigneur a envoyé son Ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple Juif. | Et ayant considéré le tout, il vint à la maison de Marie, mère de Jean surnommé Marc, où plusieurs étaient assemblés, et faisaient des prières. | Et quand il eut heurté à la porte du vestibule, une servante, nommée Rhode, vint pour écouter ; | Laquelle ayant connu la voix de Pierre, de joie n'ouvrit point le vestibule, mais elle courut dans la maison, et annonça que Pierre était devant la porte. | Et ils lui dirent : tu es folle. Mais elle assurait que ce qu'elle disait était vrai ; et eux disaient : c'est son Ange. | Mais Pierre continuait à heurter ; et quand



ils eurent ouvert, ils le virent, et furent  
 comme ravis hors d'eux-mêmes. | Et  
 lui leur ayant fait signe de la main qu'ils  
 fissent silence, leur raconta comment  
 le Seigneur l'avait fait sortir de la prison,  
 et il leur dit : annoncez ces choses  
 à Jacques et aux frères. Puis sortant de  
 là il s'en alla en un autre lieu. | Mais  
 le jour étant venu il y eut un grand  
 trouble entre les soldats, pour savoir  
 ce que Pierre était devenu. | Et Hé-  
 rode l'ayant cherché, et ne le trouvant  
 point, après en avoir fait le procès aux  
 gardes, il commanda qu'ils fussent men-  
 nés au supplice. Puis il descendit de Ju-  
 dée à Césarée, où il séjourna. | Or il était  
 dans le dessein de faire la guerre aux Ty-  
 riens et aux Sidoniens ; mais ils vinrent  
 à lui d'un commun accord ; et ayant  
 gagné Blaste, qui était Chambel-  
 lan du Roi, ils demandèrent la paix, parce  
 que leur pays était nourri de celui du  
 Roi. | Dans un jour marqué, Hérode,  
 revêtu d'une robe royale, s'assit sur son  
 trône, et les haranguait. | Sur quoi le  
 peuple s'écria : Voix d'un Dieu, et non  
 point d'un homme ! | Et à l'instant un  
 Ange du Seigneur le frappa, parce qu'il  
 n'avait point donné gloire à Dieu ; et il  
 fut rongé des vers, et rendit l'esprit. |  
 Mais la parole de Dieu faisait des pro-  
 grès et se répandait. | Barnabas aussi et  
 Saul, après avoir achevé leur commis-  
 sion, s'en retournèrent de Jérusalem,  
 ayant aussi pris avec eux Jean, qui était  
 surnommé Marc.

**13** Or il y avait dans l'Eglise qui  
 était à Antioche, des Prophètes  
 et des Docteurs, savoir Barnabas, Si-  
 méon appelé Niger, Lucius le Cyrénien,  
 Manahem, qui avait été nourri avec Hé-  
 rode le Tétrarque, et Saul. | Et comme

ils servaient le Seigneur dans leur mi-  
 nistère, et qu'ils jeûnaient, le Saint-  
 Esprit dit : séparez-moi Barnabas et  
 Saul, pour l'oeuvre à laquelle je les ai ap-  
 pelés. | Alors ayant jeûné et prié, et leur  
 ayant imposé les mains, ils les laissèrent  
 partir. | Eux donc étant envoyés par le  
 Saint-Esprit, descendirent en Séleucie,  
 et de là ils naviguèrent en Chypre. | Et  
 quand ils furent à Salamis, ils annon-  
 cèrent la parole de Dieu dans les Syna-  
 gogues des Juifs ; et ils avaient aussi Jean  
 pour leur aider. | Puis ayant traversé l'île  
 jusqu'à Paphos, ils trouvèrent là un cer-  
 tain enchanteur, faux-Prophète Juif,  
 nommé Bar-Jésus, | Qui était avec le  
 Proconsul Serge Paul, homme prudent,  
 lequel fit appeler Barnabas et Saul, dé-  
 sirant d'ouïr la parole de Dieu. | Mais  
 Elymas, c'est-à-dire, l'enchanteur, car  
 c'est ce que signifie ce nom d'Elymas,  
 leur résistait, tâchant de détourner de  
 la foi le Proconsul. | Mais Saul, qui  
 est aussi appelé Paul, étant rempli du  
 Saint-Esprit, et ayant les yeux arrêtés  
 sur lui, dit : | Ô homme plein de toute  
 fraude et de toute ruse, fils du Démon,  
 ennemi de toute justice, ne cesseras-tu  
 point de renverser les voies du Seigneur  
 qui sont droites ? | C'est pourquoi, voici  
 la main du Seigneur va être sur toi, et  
 tu seras aveugle sans voir le soleil jus-  
 qu'à un certain temps. Et à l'instant une  
 obscurité et des ténèbres tombèrent sur  
 lui, et tournant de tous côtés il cher-  
 chait quelqu'un qui le conduisît par la  
 main. | Alors le Proconsul voyant ce  
 qui était arrivé, crut, étant rempli d'ad-  
 miration pour la doctrine du Seigneur.

Et quand Paul et ceux qui étaient avec  
 lui furent partis de Paphos, ils vinrent  
 à Perge, ville de Pamphylie ; mais Jean

s'étant retiré d'avec eux, s'en retourna  
14 à Jérusalem. | Et eux étant partis de  
Perge, vinrent à Antioche, ville de Pisi-  
die, et étant entrés dans la Synagogue le  
15 jour du Sabbat, ils s'assirent. | Et après  
la lecture de la Loi et des Prophètes,  
les Principaux de la Synagogue leur en-  
voyèrent dire : hommes frères ! s'il y a  
de votre part quelque parole d'exhor-  
16 tation pour le peuple, dites-la. | Alors  
Paul s'étant levé, et ayant fait signe de  
la main qu'on fit silence, dit : hommes  
Israélites, et vous qui craignez Dieu,  
17 écoutez. | Le Dieu de ce peuple d'Israël  
a élu nos pères, et a distingué glorieuse-  
ment ce peuple du temps qu'ils demeuraient  
au pays d'Egypte, et il les en fit  
18 sortir avec un bras élevé. | Et il les sup-  
19 porta au désert environ quarante ans. |  
Et ayant détruit sept nations au pays de  
Canaan, il leur en distribua le pays par le  
20 sort. | Et environ quatre cent cinquante  
ans après, il leur donna des Juges, jusqu'  
21 à Samuel le Prophète. | Puis ils deman-  
dèrent un Roi, et Dieu leur donna Saül  
fils de Kis, homme de la Tribu de Ben-  
jamin ; et ainsi se passèrent quarante  
22 ans. | Et Dieu l'ayant ôté, leur suscita  
David pour Roi, duquel aussi il rendit  
ce témoignage, et dit : j'ai trouvé Da-  
vid fils de Jessé, un homme selon mon  
23 coeur, et qui fera toute ma volonté. |  
Ç'a été de sa semence que Dieu, selon sa  
promesse, a suscité Jésus pour Sauveur  
24 à Israël. | Jean ayant auparavant prê-  
ché le Baptême de repentance à tout le  
peuple d'Israël, avant la venue de Jésus.  
25 Et comme Jean achevait sa course, il  
disait : qui pensez-vous que je sois ? je  
ne suis point le Christ, mais voici, il en  
vient un après moi, dont je ne suis pas  
26 digne de délier le soulier de ses pieds. |

Hommes frères ! enfants qui descendez  
d'Abraham, et ceux d'entre vous qui  
craignent Dieu, c'est à vous que la parole  
de ce salut a été envoyée. | Car les habi- 27  
tants de Jérusalem et leurs Gouverneurs  
ne l'ayant point connu, ont même en  
le condamnant accompli les paroles des  
Prophètes, qui se lisent chaque Sabbat. | 28  
Et quoiqu'ils ne trouvassent rien en lui  
qui fût digne de mort, ils prièrent Pi-  
late de le faire mourir. | Et après qu'ils 29  
eurent accompli toutes les choses qui  
avaient été écrites de lui, on l'ôta du  
bois, et on le mit dans un sépulcre. | 30  
Mais Dieu l'a ressuscité des morts. | 31  
Et il a été vu durant plusieurs jours par  
ceux qui étaient montés avec lui de Ga-  
lilée à Jérusalem, qui sont ses témoins  
devant le peuple. | Et nous vous annon- 32  
çons quant à la promesse qui a été faite  
à nos pères, | Que Dieu l'a accomplie 33  
envers nous qui sommes leurs enfants ;  
ayant suscité Jésus, selon qu'il est écrit  
au Psaume second : tu es mon Fils, je t'ai  
aujourd'hui engendré. | Et pour mon- 34  
trer qu'il l'a ressuscité des morts, pour  
ne devoir plus retourner au sépulcre, il a  
dit ainsi : je vous donnerai les saintetés  
de David assurées. | C'est pourquoi il a 35  
dit aussi dans un autre endroit : tu ne  
permettras point que ton Saint sente la  
corruption. | Car certes David, après 36  
avoir servi en son temps au conseil de  
Dieu, s'est endormi, et a été mis avec ses  
pères, et a senti la corruption. | Mais ce- 37  
lui que Dieu a ressuscité n'a point senti  
de corruption. | Sachez donc, hommes 38  
Frères ! que c'est par lui que vous est an-  
noncée la rémission des péchés ; | Et que 39  
de tout ce dont vous n'avez pu être justi-  
fiés par la Loi de Moïse, quiconque croit  
est justifié par lui. | Prenez donc garde 40

qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les  
 41 Prophètes : | Voyez, contempteurs, et  
 vous en étonnez, et soyez dissipés : car  
 je m'en vais faire une oeuvre en votre  
 temps, une oeuvre que vous ne croirez  
 point, si quel- qu'un vous la raconte.

42 Puis étant sortis de la Synagogue des  
 Juifs, les Gentils les prièrent qu'au Sab-  
 bat suivant ils leur annonçassent ces pa-  
 43 roles. | Et quand l'assemblée fut séparée,  
 plusieurs des Juifs et des prosélytes qui  
 servaient Dieu, suivirent Paul et Barna-  
 44 bas, qui en leur parlant les exhortaient  
 à persévérer en la grâce de Dieu. | Et  
 le Sabbat suivant, presque toute la ville  
 45 s'assembla pour ouïr la parole de Dieu. |

Mais les Juifs voyant toute cette multi-  
 tude, furent remplis d'envie, et contredis-  
 46 saient à ce que Paul disait, contredis-  
 sant et blasphémant. | Alors Paul et

Barnabas s'étant enhardis, leur dirent :  
 c'était bien à vous premièrement qu'il  
 fallait annoncer la parole de Dieu, mais  
 puisque vous la rejetez, et que vous vous  
 jugez vous-mêmes indignes de la vie  
 éternelle, voici, nous nous tournons  
 47 vers les Gentils. | Car le Seigneur nous  
 l'a ainsi commandé, disant : je t'ai éta-  
 bli pour être la lumière des Gentils,  
 afin que tu sois en salut jusques aux  
 48 bouts de la terre. | Et les Gentils en-  
 tendant cela, s'en réjouissaient, et ils  
 glorifiaient la parole du Seigneur ; et  
 tous ceux qui étaient destinés à la vie

éternelle, crurent. | Ainsi la parole  
 49 du Seigneur se répandait par tout le  
 pays. | Mais les Juifs excitèrent quelques  
 femmes dévotes et distinguées, et les  
 principaux de la ville, et ils émurent une  
 persécution contre Paul et Barnabas, et

les chassèrent de leurs quartiers. | Mais  
 51 eux ayant secoué contre eux la poudre  
 de leurs pieds, s'en vinrent à Iconie. |

Et les disciples étaient remplis de joie  
 et du Saint-Esprit. 52

**14** Or il arriva qu'étant à Iconie, ils  
 entrèrent ensemble dans la Sy-  
 nagogue des Juifs, et ils parlèrent d'une  
 telle manière, qu'une grande multi-  
 tude de Juifs et de Grecs crut. | Mais 2  
 ceux d'entre les Juifs qui furent re-  
 belles, émurent et irritèrent les esprits  
 des Gentils contre les frères. | Ils de- 3  
 meurèrent donc là assez longtemps,  
 parlant hardiment pour le Seigneur,  
 qui rendait témoignage à la parole de  
 sa grâce, faisant en sorte que des pro-  
 diges et des miracles s'opérassent par  
 leur moyen. | Mais la multitude de 4  
 la ville fut partagée en deux, et les uns  
 étaient du côté des Juifs, et les autres  
 du côté des Apôtres. | Et comme il se 5  
 fut fait une émeute tant des Gentils que  
 des Juifs, et de leurs Gouverneurs, pour  
 insulter les Apôtres, et pour les lapi-  
 der, | Eux l'ayant su, s'enfuirent aux 6  
 villes de Lycaonie, savoir à Lystre, et  
 à Derbe, et aux quartiers d'alentour. | 7  
 Et ils y annoncèrent l'Evangile. | Or 8  
 il y avait à Lystre un homme, impo-  
 tent de ses pieds, perclus dès le ventre de  
 sa mère, qui n'avait jamais marché, et  
 qui se tenait là assis. | Cet homme ouït 9  
 parler Paul, qui ayant arrêté ses yeux  
 sur lui, et voyant qu'il avait la foi pour  
 être guéri, | Lui dit à haute voix : lève- 10  
 toi droit sur tes pieds. Et il se leva en  
 sautant, et marcha. | Et les gens qui 11  
 étaient là assemblés, ayant vu ce que  
 Paul avait fait, élevèrent leur voix, di-  
 sant en Langue Lycaonienne : les dieux  
 s'étant faits semblables aux hommes,  
 sont descendus vers nous. | Et ils ap- 12  
 pelaient Barnabas Jupiter, et Paul Mer-

cure, parce que c'était lui qui portait la  
 13 parole. | Et même le Sacrificateur de  
 Jupiter, qui était devant leur ville, ayant  
 amené des taureaux couronnés jusqu'à  
 14 l'entrée de la porte, voulait leur sacrifier  
 avec la foule. | Mais les Apôtres Barnabas  
 et Paul ayant appris cela, ils déchirèrent  
 15 leurs vêtements et se jetèrent au milieu  
 de la foule, en s'écriant, | Et disant :  
 hommes ! pourquoi faites-vous ces choses ?  
 nous sommes aussi des hommes, sujets  
 aux mêmes passions que vous, et nous  
 vous annonçons que de ces choses vaines  
 vous vous convertissiez au Dieu vivant,  
 qui a fait le ciel et la terre, la mer, et  
 toutes les choses qui y sont.

16 Lequel dans les siècles passés, a laissé  
 toutes les nations marcher dans leurs  
 17 voies ; | Quoiqu'il ne se soit pas laissé  
 sans témoignage, en faisant du bien,  
 et en nous donnant des pluies du ciel,  
 et des saisons fertiles, et en remplissant  
 18 nos coeurs de viande et de joie. | Et en  
 disant ces choses, à peine empêchèrent-ils  
 19 les troupes de leur sacrifier. | Sur quoi  
 quelques Juifs d'Antioche et d'Iconie  
 étant survenus, ils gagnèrent le peuple,  
 de sorte qu'ayant lapidé Paul, ils le traî-  
 20 nèrent hors de la ville, croyant qu'il  
 fût mort. | Mais les disciples s'étant  
 rassemblés autour de lui, il se leva, et  
 entra dans la ville ; et le lendemain il  
 21 s'en alla avec Barnabas à Derbe. | Et  
 après qu'ils eurent annoncé l'Evangile  
 en cette ville-là, et instruit plusieurs  
 personnes, ils retournèrent à Lystre, à  
 22 Iconie, et à Antioche ; | Fortifiant l'esprit  
 des disciples, et les exhortant à persé-  
 vé rer en la foi, et leur faisant sentir  
 que c'est par plusieurs afflictions qu'il  
 nous faut entrer dans le Royaume de  
 23 Dieu. | Et après que par l'avis des assem-

blées ils eurent établi des Anciens dans  
 chaque Eglise, ayant prié avec jeûnes,  
 ils les recommandèrent au Seigneur, en  
 qui ils avaient cru. | Puis ayant traversé  
 24 la Pisidie, ils allèrent en Pamphylie. |  
 25 Et ayant annoncé la parole à Perge, ils  
 descendirent à Attalie. | Et de là ils na-  
 viguèrent à Antioche, d'où ils avaient  
 été recommandés à la grâce de Dieu,  
 pour l'oeuvre qu'ils avaient finie. | Et  
 27 quand ils furent arrivés, et qu'ils eurent  
 assemblé l'Eglise, ils racontèrent toutes  
 les choses que Dieu avait faites par eux,  
 et comment il avait ouvert aux Gentils  
 la porte de la foi. | Et ils demeurèrent  
 28 là longtemps avec les disciples.

15 Or quelques-uns qui  
 étaient descendus de Judée, en-  
 seignaient les frères, en disant : si vous  
 n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse,  
 vous ne pouvez point être sauvés. | 2  
 Sur quoi une grande contestation et  
 une grande dispute s'étant excitée entre  
 Paul et Barnabas et eux, il fut résolu  
 que Paul et Barnabas, et quelques autres  
 d'entre eux, monteraient à Jérusalem  
 vers les Apôtres et les Anciens, pour  
 cette question. | Eux donc étant en- 3  
 voyés de la part de l'Eglise, traversèrent  
 la Phénicie et la Samarie, racontant la  
 conversion des Gentils ; et ils causèrent  
 une grande joie à tous les frères. | Et 4  
 étant arrivés à Jérusalem, ils furent re-  
 çus de l'Eglise, et des Apôtres, et des  
 Anciens, et ils racontèrent toutes les  
 choses que Dieu avait faites par leur  
 moyen. | Mais quelques-uns, disaient- 5  
 ils, de la secte des Pharisiens qui ont cru,  
 se sont levés, disant qu'il les faut cir-  
 concire, et leur commander de garder  
 la Loi de Moïse. | Alors les Apôtres et 6  
 les Anciens s'assemblèrent pour exami-

ner cette affaire. | Et après une grande discussion Pierre se leva, et leur dit : hommes frères, vous savez que depuis longtemps Dieu m'a choisi entre nous, afin que les Gentils ouïssent par ma bouche la parole de l'Evangile, et qu'ils crussent. | Et Dieu, qui connaît les coeurs, leur a rendu témoignage, en leur donnant le Saint-Esprit, de même qu'à nous. | Et il n'a point fait de différence entre nous et eux : ayant purifié leurs coeurs par la foi. | Maintenant donc pourquoi tentez-vous Dieu en voulant imposer aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter ? | Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, comme eux aussi.

Alors toute l'assemblée se tut ; et ils écoutaient Barnabas et Paul, qui racontaient quels prodiges et quelles merveilles Dieu avait faits par leur moyen entre les Gentils. | Et après qu'ils se furent tus, Jacques prit la parole, et dit : hommes frères, écoutez-moi ! | Simon a raconté comment Dieu a premièrement regardé les Gentils pour en tirer un peuple consacré à son Nom. | Et c'est à cela que s'accordent les paroles des Prophètes, selon qu'il est écrit : | Après cela je retournerai et rebâtirai le Tabernacle de David, qui est tombé, je réparerai ses ruines, et je le relèverai, | Afin que le reste des hommes recherche le Seigneur, et toutes les nations aussi sur lesquelles mon Nom est réclaté, dit le Seigneur, qui fait toutes ces choses.

De tout temps sont connues à Dieu toutes ses oeuvres. | C'est pourquoi je suis d'avis de ne point inquiéter ceux des Gentils qui se convertissent à Dieu ;

Mais de leur écrire qu'ils aient à s'abs-

tenir des souillures des idoles et de la fornication et des bêtes étouffées, et du sang. | Car quant à Moïse, il y a de toute ancienneté dans chaque ville des gens qui le prêchent, vu qu'il est lu dans les Synagogues chaque jour de Sabbat.

Alors il sembla bon aux Apôtres et aux Anciens avec toute l'Eglise, d'envoyer à Antioche avec Paul et Barnabas des hommes choisis entre eux, savoir Judas, surnommé Barsabas et Silas, qui étaient des principaux entre les frères. | Et ils écrivirent par eux en ces termes : Les Apôtres, et les Anciens, et les frères, aux frères d'entre les Gentils à Antioche, et en Syrie, et en Cilicie, salut. | Parce que nous avons entendu que quelques-uns étant partis d'entre nous, vous ont troublés par certains discours, agitant vos âmes, en vous commandant d'être circoncis, et de garder la Loi, sans que nous leur en eussions donné aucun ordre ; | Nous avons été d'avis, étant assemblés tous d'un commun accord, d'envoyer vers vous, avec nos très chers Barnabas et Paul, des hommes que nous avons choisis ; | Et qui sont des hommes qui ont abandonné leurs vies pour le Nom de notre Seigneur Jésus-Christ.

Nous avons donc envoyé Judas et Silas, qui vous feront entendre les mêmes choses de bouche. | Car il a semblé bon au Saint-Esprit et à nous, de ne mettre point de plus grande charge sur vous que ces choses-ci, qui sont nécessaires ;

Savoir, que vous vous absteniez des choses sacrifiées aux idoles, et du sang, et des bêtes étouffées, et de la fornication ; desquelles choses si vous vous gardez, vous ferez bien. Bien vous soit ! | Après avoir donc pris congé, ils vinrent à Antioche, et ayant assemblé l'Eglise,

31 ils rendirent les Lettres. | Et quand ceux  
 d'Antioche les eurent lues, ils furent  
 32 réjouis par la consolation qu'elles leur  
 donnèrent. | De même Judas et Silas,  
 qui étaient aussi Prophètes, exhortèrent  
 les frères par plusieurs discours, et les  
 33 fortifièrent. | Et après avoir demeuré  
 là quelque temps, ils furent renvoyés en  
 34 paix par les frères vers les Apôtres. | Mais  
 35 il sembla bon à Silas de demeurer là. |  
 Et Paul et Barnabas demeurèrent aussi  
 à Antioche, enseignant et annonçant,  
 avec plusieurs autres, la parole du Sei-  
 36 gneur. | Et quelques jours après, Paul  
 dit à Barnabas : retournons-nous-en, et  
 visitons nos frères par toutes les villes où  
 nous avons annoncé la parole du Sei-  
 37 gneur, pour voir quel est leur état. |  
 Or Barnabas conseillait de prendre avec  
 38 eux Jean, surnommé Marc. | Mais il  
 ne semblait pas raisonnable à Paul, que  
 celui qui s'était séparé d'eux dès la Pam-  
 phylie, et qui n'était point allé avec eux  
 39 pour cette oeuvre-là, leur fût adjoint |  
 Sur quoi il y eut entre eux une contes-  
 tation qui fit qu'ils se séparèrent l'un de  
 l'autre, et que Barnabas prenant Marc,  
 40 navigua en Cypre. | Mais Paul ayant  
 choisi Silas pour l'accompagner, partit  
 de là, après avoir été recommandé à la  
 41 grâce de Dieu par les frères. | Et il tra-  
 versa la Syrie et la Cilicie, fortifiant les  
 Eglises.

**16** Et il arriva à Derbe et à Lystre,  
 et voici, il y avait là un disciple,  
 nommé Timothée, fils d'une femme  
 2 Juive, fidèle ; mais d'un père Grec ; |  
 Lequel avait un bon témoignage des  
 frères qui étaient à Lystre, et à Iconie.  
 3 C'est pourquoi Paul voulut qu'il al-  
 lât avec lui ; et l'ayant pris avec soi, il le  
 circoncit, à cause des Juifs qui étaient

en ces lieux-là : car ils savaient tous que  
 son père était Grec. | Eux donc pas- 4  
 sant par les villes les instruisaient de  
 garder les ordonnances décrétées par les  
 Apôtres, et par les Anciens de Jérusa- 5  
 lem. | Ainsi les Eglises étaient affermies  
 dans la foi, et croissaient en nombre 6  
 chaque jour. | Puis ayant traversé la  
 Phrygie et le pays de Galatie, il leur  
 fut défendu par le Saint-Esprit d'an- 7  
 noncer la parole en Asie. | Et étant  
 venus en Mysie, ils essayaient d'aller  
 en Bithynie ; mais l'Esprit de Jésus ne 8  
 le leur permit point. | C'est pourquoi  
 ayant passé la Mysie, ils descendirent à 9  
 Troas. | Et Paul eut de nuit une vision,  
 d'un homme Macédonien qui se pré- 10  
 senta devant lui, et le pria, disant : passe  
 en Macédoine, et nous aide. | Quand 11  
 donc il eut vu cette vision, nous tâ-  
 châmes aussitôt d'aller en Macédoine,  
 concluant de là que le Seigneur nous  
 avait appelés pour leur évangéliser. | 12  
 Ainsi étant partis de Troas, nous ti-  
 râmes droit à Samothrace, et le len-  
 demain à Néapolis. | Et de là à Phi- 13  
 lippes, qui est la première ville du quar-  
 tier de Macédoine, et est une colonie ; et  
 nous séjournâmes quelque temps dans 14  
 la ville. | Et le jour du Sabbat nous sor-  
 tîmes de la ville, et allâmes au lieu où  
 on avait accoutumé de faire la prière,  
 près du fleuve, et nous étant là assis nous  
 parlâmes aux femmes qui y étaient as-  
 semblées. | Et une femme, nommée 15  
 Lydie, marchande de pourpre, qui était  
 de la ville de Thyatire, et qui servait  
 Dieu nous ouit, et le Seigneur lui ou-  
 vrit le coeur, afin qu'elle se rendît at-  
 tentive aux choses que Paul disait. |  
 Et après qu'elle eut été baptisée, avec sa  
 famille, elle nous pria, disant : Si vous

m'estimez être fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et y demeurez.  
 16 Et elle nous y contraignit. | Or il arriva que comme nous allions à la prière, nous fûmes rencontrés par une servante qui avait un esprit de Python, et qui apportait un grand profit à ses maîtres en devinant. | Et elle se mit à nous suivre, Paul et nous, en criant, et disant : ces hommes sont les serviteurs du Dieu souverain, et ils vous annoncent la voie du salut. | Et elle fit cela durant plusieurs jours ; mais Paul en étant importuné, se tourna, et dit à l'esprit : je te commande au Nom de Jésus-Christ de sortir de cette fille ; et il en sortit. | Mais ses maîtres voyant que l'espérance de leur gain était perdue, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent dans la place publique devant les Magistrats. | Et ils les présentèrent aux Gouverneurs, en disant : ces hommes-ci, qui sont Juifs, troublent notre ville : Car ils annoncent des maximes qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de garder, vu que nous sommes Romains. | Le peuple aussi se souleva ensemble contre eux, et les Gouverneurs leur ayant fait déchirer leurs robes, commandèrent qu'ils fussent fouettés. | Et après leur avoir donné plusieurs coups de fouet, ils les mirent en prison, en commandant au geôlier de les garder sûrement. | Et le geôlier ayant reçu cet ordre, les mit au fond de la prison, et leur serra les pieds dans des ceps. | Or sur le minuit Paul et Silas priaient, en chantant les louanges de Dieu ; en sorte que les prisonniers les entendaient. | Et tout d'un coup il se fit un si grand tremblement de terre, que les fondements de la prison croulaient ; et incontinent toutes les portes

s'ouvrirent, et les liens de tous furent détachés. | Sur quoi le geôlier s'étant éveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée, et se voulait tuer, croyant que les prisonniers s'en fussent fuis. | Mals Paul cria à haute voix, en disant : ne te fais point de mal : car nous sommes tous ici. | Alors ayant demandé de la lumière, il courut dans le cachot, et tout tremblant, se jeta aux pieds de Paul et de Silas. | Et les ayant menés dehors, il leur dit : Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé ? | Ils dirent : crois au Seigneur Jésus-Christ ; et tu seras sauvé, toi et ta maison. | Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient en sa maison.

Après cela, les prenant en cette même heure de la nuit, il lava leurs plaies, et aussitôt après il fut baptisé, avec tous ceux de sa maison. | Et les ayant amenés en sa maison, il leur servit à manger, et se réjouit, parce qu'avec toute sa maison il avait cru en Dieu. | Et quand il fut jour, les Gouverneurs envoyèrent des huissiers pour lui dire : élargis ces gens-là. | Et le geôlier rapporta ces paroles à Paul, disant : les Gouverneurs ont envoyé dire qu'on vous élargît ; sortez donc maintenant, et allez-vous-en en paix. | Mais Paul dit aux huissiers : après nous avoir fouettés publiquement, sans forme de jugement, nous qui sommes Romains, ils nous ont mis en prison ; et maintenant ils nous mettent dehors en secret ? Il n'en sera pas ainsi, mais qu'ils viennent eux-mêmes, et qu'ils nous mettent dehors. | Et les huissiers rapportèrent ces paroles aux Gouverneurs, qui craignirent, ayant entendu qu'ils étaient Romains. | C'est pour quoi ils vinrent vers eux, et les prièrent ;

puis les ayant élargis, ils les supplièrent  
 40 de partir de la ville. | Alors étant sortis  
 de la prison, ils entrèrent chez Lydie, et  
 ayant vu les frères, ils les consolèrent,  
 et ensuite ils partirent.

**17** Puis ayant traversé par Am-  
 phipolis et par Apollonie, ils  
 vinrent à Thessalonique, où il y avait  
 2 une Synagogue de Juifs. | Et Paul selon  
 sa coutume s'y rendit, et durant trois  
 3 Sabbats il disputait avec eux par les Ecri-  
 tures ; | Expliquant et prouvant qu'il  
 avait fallu que le Christ souffrît, et qu'il  
 ressuscitât des morts, et que ce Jésus, le-  
 quel, disait-il, je vous annonce, était le  
 4 Christ. | Et quelques-uns d'entre eux  
 crurent, et se joignirent à Paul et à Silas,  
 et une grande multitude de Grecs qui  
 servaient Dieu, et des femmes de qualité  
 5 en assez grand nombre. | Mais les Juifs  
 rebelles étant pleins d'envie, prirent  
 quelques fainéants remplis de malice,  
 qui ayant fait un amas de peuple, firent  
 une émotion dans la ville, et qui ayant  
 forcé la maison de Jason, cherchèrent  
 Paul et Silas pour les amener au peuple.

6 Mais ne les ayant point trouvés, ils  
 traînèrent Jason et quelques frères de-  
 vant les Gouverneurs de la ville, en  
 criant : ceux-ci qui ont remué tout le  
 7 monde, sont aussi venus ici. | Et Ja-  
 son les a retirés chez lui ; et ils contre-  
 viennent tous aux ordonnances de Cé-  
 sar, en disant qu'il y a un autre Roi,  
 8 qu'ils nomment Jésus. | Ils soulevèrent  
 donc le peuple et les Gouverneurs de  
 9 la ville, qui entendaient ces choses. |  
 Mais après avoir reçu caution de Jason  
 10 et des autres, ils les laissèrent aller. | Et  
 d'abord les frères mirent de nuit hors  
 de la ville Paul et Silas, pour aller à Bé-

rée, où étant arrivés ils entrèrent dans  
 la Synagogue des Juifs. | Or ceux-ci 11  
 furent plus généreux que les Juifs de  
 Thessalonique, car ils reçurent la pa-  
 role avec toute promptitude, conférant  
 tous les jours les Ecritures, pour savoir  
 si les choses étaient telles qu'on leur  
 disait. | Plusieurs donc d'entre eux 12  
 crurent, et des femmes Grecques de dis-  
 tinction, et des hommes aussi, en as-  
 sez grand nombre. | Mais quand les 13  
 Juifs de Thessalonique surent que la pa-  
 role de Dieu était aussi annoncée par  
 Paul à Bérée, ils y vinrent, et émurent le  
 peuple. | Mais alors les frères firent aus- 14  
 sitôt sortir Paul hors de la ville, comme  
 pour aller vers la mer ; mais Silas et  
 Timothée demeurèrent encore là. | 15  
 Et ceux qui avaient pris la charge de  
 mettre Paul en sûreté, le menèrent jus-  
 qu'à Athènes, et ils en partirent après  
 avoir reçu ordre de Paul de dire à Silas  
 et à Timothée qu'ils le vinssent bien- 16  
 tôt rejoindre. | Et comme Paul les at-  
 tendait à Athènes, son esprit s'aigrissait  
 en lui-même, en considérant cette ville  
 17 entièrement adonnée à l'idolâtrie. | Il  
 disputait donc dans la Synagogue avec  
 les Juifs et avec les dévots, et tous les  
 jours dans la place publique avec ceux  
 qui s'y rencontraient. | Et quelques- 18  
 uns d'entre les Philosophes Epicuriens  
 et d'entre les Stoïciens, se mirent à par-  
 ler avec lui, et les uns disaient : que  
 veut dire ce discoureur ? et les autres  
 disaient : il semble être annonciateur  
 de dieux étrangers ; parce qu'il leur an-  
 nonçait Jésus et la résurrection. | Et 19  
 l'ayant pris ils le menèrent dans l'Aréo-  
 page, et lui dirent : ne pourrions-nous  
 point savoir quelle est cette nouvelle  
 doctrine dont tu parles ? | Car tu nous 20



remplis les oreilles de certaines choses étranges ; nous voulons donc savoir ce que veulent dire ces choses. | Or tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient à Athènes, ne s'occupaient à autre chose qu'à dire ou à ouïr quelque nouvelle. | Paul étant donc au milieu de l'Aréopage, leur dit : hommes Athéniens ! je vous vois comme trop dévots en toutes choses. | Car en passant et en contemplant vos dévotions, j'ai trouvé même un autel sur lequel était écrit : AU DIEU INCONNU ; celui donc que vous honorez sans le connaître, c'est celui que je vous annonce. | Le Dieu qui a fait le monde et toutes les choses qui y sont, étant le Seigneur du Ciel et de la terre, n'habite point dans des temples faits de main ; | Et il n'est point servi par les mains des hommes, comme s'il avait besoin de quelque chose, vu que c'est lui qui donne à tous la vie, la respiration, et toutes choses ; | Et il a fait d'un seul sang tout le genre humain, pour habiter sur toute l'étendue de la terre, ayant déterminé les saisons qu'il a établies, et les bornes de leur habitation : | Afin qu'ils cherchent le Seigneur, pour voir s'ils pourraient en quelque sorte le toucher en tâtonnant, et le trouver ; quoiqu'il ne soit pas loin d'un chacun de nous. | Car par lui nous avons la vie, le mouvement et l'être ; selon ce que quelques-uns même de vos poètes ont dit ; car aussi nous sommes sa race.

Etant donc la race de Dieu, nous ne devons point estimer que la divinité soit semblable à l'or, ou à l'argent, ou à la pierre taillée par l'art et l'industrie des hommes. | Mais Dieu passant par-dessus ces temps de l'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes

en tous lieux qu'ils se repentent. | Parce qu'il a arrêté un jour auquel il doit juger selon la justice le monde universel, par l'homme qu'il a destiné pour cela ; de quoi il a donné une preuve certaine à tous, en l'ayant ressuscité d'entre les morts. | Mais quand ils ouïrent ce mot de la résurrection des morts, les uns s'en moquaient, et les autres disaient : nous t'entendrons encore sur cela. | Et Paul sortit ainsi du milieu d'eux.

Quelques-uns pourtant se joignirent à lui, et crurent ; entre lesquels même était Denis l'Aréopagite, et une femme nommée Damaris, et quelques autres avec eux.

**18** Après cela Paul étant parti d'Athènes, vint à Corinthe. | Et y ayant trouvé un Juif, nommé Aquile, originaire du pays du Pont, qui un peu auparavant était venu d'Italie, avec Priscille sa femme, parce que Claude avait commandé que tous les Juifs sortissent de Rome, il s'adressa à eux. | Et parce qu'il était de même métier, il demeura avec eux, et il travaillait. Or leur métier était de faire des tentes. | Et chaque Sabbat il disputait dans la Synagogue, et persuadait tant les Juifs que les Grecs. | Et quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul étant poussé par l'Esprit, témoignait aux Juifs que Jésus était le Christ. | Et comme ils le contredisaient, et qu'ils blasphémaient, il secoua ses vêtements, et leur dit : que votre sang soit sur votre tête, j'en suis net ! je m'en vais dès à présent vers les Gentils. | Et étant sorti de là, il entra dans la maison d'un homme appelé Juste, qui servait Dieu, et duquel la maison tenait à la Synagogue. | Mais

Crispe, Principal de la Synagogue, crut  
 au Seigneur avec toute sa maison ; et  
 plusieurs autres aussi des Corinthiens  
 l'ayant ouï, crurent, et ils furent bapti-  
 9 sés. | Or le Seigneur dit la nuit à Paul  
 dans une vision : ne crains point, mais  
 10 parle, et ne te tais point ; | Parce que  
 je suis avec toi, et personne ne met-  
 tra les mains sur toi pour te faire du  
 mal ; et j'ai un grand peuple en cette  
 11 ville. | Il demeura donc là un an et  
 six mois, enseignant parmi eux la pa-  
 12 role de Dieu. | Mais du temps que Gal-  
 lion était Proconsul d'Achaïe, les Juifs  
 tous d'un commun accord s'élevèrent  
 contre Paul, et l'amenèrent devant le  
 13 siège judicial, | En disant : cet homme  
 persuade les gens de servir Dieu contre  
 14 la Loi. | Et comme Paul voulait ou-  
 vrir la bouche, Gallion dit aux Juifs :  
 ô Juifs ! s'il était question de quelque  
 injustice, ou de quelque crime, je vous  
 15 supporterais autant qu'il serait raison-  
 nable ; | Mais s'il est question de pa-  
 roles et de mots, et de votre Loi, vous  
 y mettez ordre vous-mêmes : car je ne  
 16 veux point être juge de ces choses. | Et  
 il les fit retirer de devant le siège judi-  
 17 cial. | Alors tous les Grecs ayant saisi  
 Sosthènes, qui était le Principal de la  
 Synagogue, le battaient devant le siège  
 judicial, sans que Gallion s'en mît en  
 18 peine. | Et quand Paul eut demeuré là  
 encore assez longtemps, il prit congé  
 des frères, et navigua en Syrie, et avec lui  
 Priscille et Aquile, après qu'il se fut fait  
 raser la tête à Cenchrée, parce qu'il avait  
 19 fait un vœu. | Puis il arriva à Ephèse,  
 et les y laissa ; mais étant entré dans la  
 20 Synagogue, il discourut avec les Juifs, |  
 Qui le prièrent de demeurer encore plus  
 longtemps avec eux ; mais il ne voulut

point le leur accorder. | Et il prit congé 21  
 d'eux, en leur disant : il me faut abso-  
 lument faire la Fête prochaine à Jérusa-  
 lem, mais je reviendrai encore vers  
 vous, s'il plaît à Dieu. Ainsi il désancra 22  
 d'Ephèse. | Et quand il fut descendu à  
 Césarée, il monta à Jérusalem, et après  
 avoir salué l'Eglise, il descendit à An- 23  
 tioche. | Et y ayant séjourné quelque  
 temps, il s'en alla, et traversa tout de  
 suite la contrée de Galatie et de Phry- 24  
 gie, fortifiant tous les disciples. | Mais  
 il vint à Ephèse un Juif, nommé Apol-  
 los, Alexandrin de nation, homme élo- 25  
 quent, et savant dans les Ecritures ; |  
 Qui était en quelque manière instruit  
 dans la voie du Seigneur ; et comme il  
 avait un grand zèle, il expliquait et en- 26  
 seignait fort exactement les choses qui  
 concernent le Seigneur, quoiqu'il ne  
 connût que le Baptême de Jean. | Il  
 commença donc à parler avec hardiesse  
 dans la Synagogue ; et quand Priscille et  
 Aquile l'eurent entendu, ils le prirent  
 avec eux, et lui expliquèrent plus par- 27  
 ticulièrement la voie de Dieu. | Et  
 comme il voulut passer en Achaïe, les  
 frères qui l'y avaient exhorté, écrivirent  
 aux disciples de le recevoir, et quand il  
 y fut arrivé, il profita beaucoup à ceux  
 qui avaient cru par la grâce. | Car 28  
 il convainquait publiquement les Juifs  
 avec une grande véhémence, démon-  
 trant par les Ecritures que Jésus était le  
 Christ.

19 Or il arriva comme Apollos  
 était à Corinthe, que Paul après  
 avoir traversé tous les quartiers d'en  
 haut, vint à Ephèse, où ayant trouvé de  
 certains disciples, il leur dit : | Avez- 2  
 vous reçu le Saint-Esprit quand vous  
 avez cru ? et ils lui répondirent : nous

n'avons pas même ouï dire s'il y a un  
3 Saint-Esprit. | Et il leur dit : de quel  
Baptême donc avez-vous été baptisés ;  
4 ils répondirent : du Baptême de Jean. |  
Alors Paul dit : il est vrai que Jean a bap-  
tisé du Baptême de repentance, disant  
au peuple, qu'ils crussent en celui qui  
venait après lui, c'est-à-dire, en Jésus-  
5 Christ. | Et ayant ouï ces choses, ils  
furent baptisés au Nom du Seigneur Jé-  
6 sus. | Et après que Paul leur eut im-  
posé les mains, le Saint-Esprit descen-  
dit sur eux, et ainsi ils parlèrent di-  
7 vers langages, et prophétisèrent. | Et  
tous ces hommes-là étaient environ  
8 douze. | Puis étant entré dans la Sy-  
nagogue, il parla avec hardiesse l'espace  
de trois mois, disputant, et persuadant  
9 les choses du Royaume de Dieu. | Mais  
comme quelques-uns s'endurcissaient,  
et étaient rebelles, parlant mal de la  
voie du Seigneur devant la multitude,  
lui s'étant retiré d'avec eux, sépara les  
disciples ; et il disputait tous les jours  
10 dans l'école d'un nommé Tyrannus. |  
Et cela continua l'espace de deux ans ;  
de sorte que tous ceux qui demeuraient  
en Asie, tant Juifs que Grecs, ouïrent  
11 la parole du Seigneur Jésus. | Et Dieu  
faisait des prodiges extraordinaires par  
les mains de Paul : | De sorte que même  
12 on portait de dessus son corps des mou-  
choirs et des linges sur les malades, et  
ils étaient guéris de leurs maladies, et  
les esprits malins sortaient des possé-  
13 dés. | Alors quelques-uns d'entre les  
Juifs exorcistes, qui couraient çà et là,  
essayèrent d'invoquer le Nom du Sei-  
gneur Jésus sur ceux qui étaient possédés  
des esprits malins, en disant : nous vous  
conjurons par ce Jésus que Paul prêche.  
14 Et ceux qui faisaient cela étaient sept

15 fils de Scéva Juif, principal Sacrificateur  
Mais le malin esprit répondant, dit :  
je connais Jésus, et je sais qui est Paul ;  
16 mais vous, qui êtes-vous ? | Et l'homme  
en qui était le malin esprit, sauta sur  
eux, et s'en étant rendu le maître, les  
traita si mal, qu'ils s'enfuirent de cette  
maison tout nus et blessés. | Or cela  
17 vint à la connaissance de tous les Juifs  
et des Grecs qui demeuraient à Ephèse ;  
et ils furent tous saisis de crainte, et le  
Nom du Seigneur Jésus était glorifié. | 18  
Et plusieurs de ceux qui avaient cru ve-  
naient, confessant et déclarant ce qu'ils  
avaient fait. | Plusieurs aussi de ceux  
19 qui s'étaient adonnés à des pratiques  
curieuses, apportèrent leurs Livres, et  
les brûlèrent devant tous, dont ayant  
supputé le prix, on trouva qu'il mon-  
20 tait à cinquante mille pièces d'argent. |  
Ainsi la parole du Seigneur se répandait  
sensiblement, et produisait de grands  
effets. | Or après que ces choses furent  
21 faites, Paul se proposa par un mouve-  
ment de l'Esprit de passer par la Ma-  
cédoine et par l'Achaïe, et d'aller à Jé-  
rusalem, disant : après que j'aurai été  
là, il me faut aussi voir Rome. | Et  
22 ayant envoyé en Macédoine deux de  
ceux qui l'assistaient, savoir Timothée  
et Eraste, il demeura quelque temps en  
Asie. | Mais en ce temps-là il arriva  
23 un grand trouble, à cause de la doc-  
trine. | Car un certain homme, nommé  
24 Démétrius, qui travaillait en argente-  
rie, et faisait de petits temples d'ar-  
gent de Diane, et qui apportait beau-  
coup de profit aux ouvriers du métier,  
Les assembla, avec d'autres qui tra-  
25 vaillaient à de semblables ouvrages, et  
leur dit : Ô hommes ! vous savez que  
tout notre gain vient de cet ouvrage. | 26

Or vous voyez et vous entendez comment non-seulement à Ephèse, mais presque par toute l'Asie, ce Paul-ci par ses persuasions a détourné beaucoup de monde, en disant que ceux-là ne sont point des dieux, qui sont faits de main. | Et il n'y a pas seulement de danger pour nous que notre métier ne vienne à être décrié, mais aussi que le Temple de la grande déesse Diane ne soit plus rien estimé, et qu'il n'arrive que sa majesté, laquelle toute l'Asie et le monde universel révere, ne soit anéantie. | Et quand ils eurent entendu ces choses, ils furent tous remplis de colère, et s'écrièrent, disant : grande est la Diane des Ephésiens ! | Et toute la ville fut remplie de confusion ; et ils se jetèrent en foule dans le Théâtre, et enlevèrent Gaius et Aristarque Macédoniens, compagnons de voyage de Paul. | Et comme Paul voulait entrer vers le peuple, les disciples ne le lui permirent point. | Quelques-uns aussi d'entre les Asiarques, qui étaient ses amis, envoyèrent vers lui, pour le prier de ne se présenter point au Théâtre. | Les uns donc criaient d'une façon, et les autres d'une autre, car l'Assemblée était confuse, et plusieurs même ne savaient pas pourquoi ils étaient assemblés. | Alors Alexandre fut contraint de sortir hors de la foule, les Juifs le poussant à parler ; et Alexandre faisant signe de la main, voulait alléguer quelque excuse au peuple. | Mais quand ils eurent connu qu'il était Juif, il s'éleva une voix de tous, durant l'espace presque de deux heures, en criant : grande est la Diane des Ephésiens ! | Mais le Secrétaire de la ville ayant apaisé cette multitude de peuple, dit : hommes Ephésiens, et qui

est celui des hommes qui ne sache que la ville des Ephésiens est dédiée au service de la grande déesse Diane, et à son image, descendue de Jupiter ? | Ces choses donc étant telles sans contradiction, il faut que vous vous apaisiez, et que vous ne fassiez rien imprudemment. | Car ces gens que vous avez amenés, ne sont ni sacrilèges, ni blasphémateurs de votre déesse. | Mais si Démétrius et les ouvriers qui sont avec lui, ont quelque chose à dire contre quelqu'un, on tient la cour, et il y a des Proconsuls ; qu'ils s'y appellent donc les uns les autres. | Et si vous avez quelque autre chose à demander, cela se pourra décider dans une assemblée dûment convoquée. | Car nous sommes en danger d'être accusés de sédition pour ce qui s'est passé aujourd'hui ; puisqu'il n'y a aucun sujet que nous puissions alléguer pour rendre raison de cette émeute. Et quand il eut dit ces choses, il congédia l'assemblée. |

**20** Or après que le trouble fut cessé, Paul fit venir les disciples, et les ayant embrassés, il partit pour aller en Macédoine. | Et quand il eut passé par ces quartiers-là, et qu'il y eut fait plusieurs exhortations, il vint en Grèce.

Et après y avoir séjourné trois mois, les Juifs lui ayant dressé des embûches au cas qu'il fût allé s'embarquer pour la Syrie, on fut d'avis de retourner par la Macédoine. | Et Sopater Bérée le devait accompagner jusqu'en Asie ; et d'entre les Thessaloniens Aristarque et Second, avec Gaius Derbien, et Timothée ; et de ceux d'Asie, Tychique et Trophime. | Ceux-ci donc étant allés devant, nous attendirent à Troas.

Et nous, ayant levé l'ancre à Phi-

lippes, après les jours des pains sans le-  
vain, nous arrivâmes au bout de cinq  
jours auprès d'eux à Troas, et nous y  
séjournâmes sept jours. | Et le pre-  
mier jour de la semaine, les disciples  
étant assemblés pour rompre le pain,  
Paul, qui devait partir le lendemain,  
leur fit un discours, qu'il étendit jus-  
qu'à minuit. | Or il y avait beaucoup  
de lampes dans la chambre haute où  
ils étaient assemblés. | Et un jeune  
homme nommé Eutyche, qui était assis  
sur une fenêtre, étant abattu d'un pro-  
fond sommeil pendant le long discours  
de Paul, emporté du sommeil tomba  
en bas du troisième étage, et fut levé  
mort. | Mais Paul étant descendu, se  
pencha sur lui, et l'embrassa, et dit : ne  
vous troublez point, car son âme est en  
lui. | Et après qu'il fut remonté, et qu'il  
eut rompu le pain, et mangé, et qu'il  
eut parlé longtemps jusqu'à l'aube du  
jour, il partit. | Et ils amenèrent là le  
jeune homme vivant, de quoi ils furent  
extrêmement consolés. | Or étant en-  
trés dans le navire nous fûmes portés à  
Assos, où nous devions reprendre Paul :  
car il l'avait ainsi ordonné, ayant ré-  
solu de faire ce chemin à pied. | Et  
lorsqu'il nous eut rejoints à Assos, nous  
le prîmes avec nous, et nous allâmes à  
Mitylène. | Puis étant partis de là, le  
jour suivant nous abordâmes vis-à-vis  
de Chios ; le lendemain nous arrivâmes  
à Samos ; et nous étant arrêtés à Tro-  
gyle, nous vîmes le jour d'après à Mi-  
let. | Car Paul s'était proposé de passer  
au delà d'Ephèse, afin de ne point sé-  
journer en Asie ; parce qu'il se hâtait  
d'être, s'il lui était possible, le jour de la  
Pentecôte à Jérusalem. | Or il envoya de  
Milet à Ephèse, pour faire venir les An-

ciens de l'Eglise ; | Qui étant venus vers  
lui, il leur dit : Vous savez de quelle ma-  
nière je me suis toujours conduit avec  
vous dès le premier jour que je suis entré  
en Asie ; | Servant le Seigneur en toute  
humilité, et avec beaucoup de larmes,  
et parmi beaucoup d'épreuves, qui me  
sont arrivées par les embûches des Juifs.

Et comment je ne me suis épargné  
en rien de ce qui vous était utile, vous  
ayant prêché, et ayant enseigné publi-  
quement, et par les maisons. | Conju-  
rant les Juifs et les Grecs de se conver-  
tir à Dieu, et de croire en Jésus-Christ  
notre Seigneur. | Et maintenant voici,  
étant lié par l'Esprit, je m'en vais à Jé-  
rusalem, ignorant les choses qui m'y  
doivent arriver ; | Sinon que le Saint-  
Esprit m'avertit de ville en ville, disant  
que des liens et des tribulations m'at-  
tendent. | Mais je ne fais cas de rien, et  
ma vie ne m'est point précieuse, pourvu  
qu'avec joie j'achève ma course, et le  
ministère que j'ai reçu du Seigneur Jé-  
sus, pour rendre témoignage à l'Evan-  
gile de la grâce de Dieu. | Et main-  
tenant voici, je sais qu'aucun de vous  
tous, parmi lesquels j'ai passé en prê-  
chant le Royaume de Dieu, ne me verra  
plus. | C'est pourquoi je vous prends au-  
jourd'hui à témoin, que je suis net du  
sang de tous. | Car je ne me suis point  
épargné à vous annoncer tout le conseil  
de Dieu. | Prenez donc garde à vous-  
mêmes, et à tout le troupeau sur lequel  
le Saint-Esprit vous a établis Evêques,  
pour paître l'Eglise de Dieu, laquelle il  
a acquise par son propre sang. | Car  
je sais qu'après mon départ il entrera  
parmi vous des loups très dangereux,  
qui n'épargneront point le troupeau. |  
Et qu'il se lèvera d'entre vous-mêmes

des hommes qui annonceront des doctrines corrompues dans la vue d'attirer  
 31 des disciples après eux. | C'est pourquoi  
 32 veillez, vous souvenant que durant l'espace de trois ans, je n'ai cessé nuit et  
 jour d'avertir un chacun de vous. | Et maintenant, mes frères, je vous recommande à Dieu, et à la parole de sa grâce, lequel est puissant pour achever de vous édifier, et pour vous donner l'héritage  
 33 avec tous les Saints. | Je n'ai convoité ni l'argent, ni l'or, ni la robe de personne. | Et vous savez vous-mêmes  
 34 que ces mains m'ont fourni les choses qui m'étaient nécessaires, et à ceux qui étaient avec moi. | Je vous ai montré  
 35 en toutes choses qu'en travaillant ainsi il faut supporter les infirmes, et se souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui a dit qu'on est plus heureux de pouvoir  
 36 donner que d'être appelé à recevoir. | Et quand Paul eut dit ces paroles, il se mit à genoux, et fit la prière avec eux tous.  
 37 Alors tous se fondirent en larmes, et se jetant au cou de Paul, ils le baisaient ; | Etant tristes principalement  
 38 à cause de cette parole qu'il leur avait dite, qu'ils ne le verraient plus, et ils le conduisirent au navire.

**21** Ainsi donc étant partis, et nous étant éloignés d'eux, nous tirâmes droit à Coos, et le jour suivant à Rhodes, et de là à Patara. | Et ayant trouvé là un navire qui traversait en Phénicie, nous montâmes dessus, et partîmes. | Puis ayant découvert  
 2 Cypre, nous la laissâmes à main gauche, et tirant vers la Syrie, nous arrivâmes à Tyr : car le navire y devait laisser sa charge. | Et ayant trouvé là des disciples, nous y demeurâmes sept jours.  
 3 Or ils disaient par l'Esprit à Paul qu'il

ne montât point à Jérusalem. | Mais  
 5 ces jours-là étant passés, nous partîmes, et nous nous mîmes en chemin, étant conduits de tous avec leurs femmes et leurs enfants, jusque hors de la ville, et ayant mis les genoux en terre sur le rivage, nous fîmes la prière. | Et  
 6 après nous être embrassés les uns les autres, nous montâmes sur le navire, et les autres retournèrent chez eux. | Et  
 7 ainsi achevant notre navigation, nous vîmes de Tyr à Ptolémaïs ; et après avoir salué les frères, nous demeurâmes un jour avec eux. | Et le lendemain  
 8 Paul et sa compagnie partant de là, nous vîmes à Césarée ; et étant entrés dans la maison de Philippe l'Evangéliste, qui était l'un des sept, nous demeurâmes  
 9 chez lui. | Or il avait quatre filles vierges qui prophétisaient. | Et comme nous  
 10 fûmes là plusieurs jours, il y arriva de Judée un Prophète, nommé Agabus ; |  
 11 Qui nous étant venu voir, prit la ceinture de Paul, et s'en liant les mains et les pieds, il dit : le Saint-Esprit dit ces choses : Les Juifs lieront ainsi à Jérusalem l'homme à qui est cette ceinture, et ils le livreront entre les mains des Gentils. |  
 12 Quand nous eûmes entendu ces choses, nous, et ceux qui étaient du lieu, nous le priâmes qu'il ne montât point à Jérusalem. | Mais Paul répondit : que  
 13 faites-vous, en pleurant et en affligeant mon coeur ? pour moi, je suis tout prêt, non-seulement d'être lié, mais aussi de mourir à Jérusalem pour le Nom du Seigneur Jésus. | Ainsi, parce qu'il ne  
 14 pouvait être persuadé, nous nous tûmes là-dessus, en disant : la volonté du Seigneur soit faite ! | Quelques jours après,  
 15 ayant chargé nos hardes, nous montâmes à Jérusalem. | Et quelques-uns des  
 16

disciples vinrent aussi de Césarée avec nous, amenant avec eux un homme appelé Mnason, Cyprien, qui était un ancien disciple, chez qui nous devions loger. | Et quand nous fûmes arrivés à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie. | Et le jour suivant, Paul vint avec nous chez Jacques, et tous les Anciens y vinrent. | Et après qu'il les eut embrassés, il raconta en détail les choses que Dieu avait faites parmi les Gentils par son ministère. | Ce qu'ayant ouï, ils glorifièrent le Seigneur, et ils dirent à Paul : frère, tu vois combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru ; et ils sont tous zélés pour la Loi. | Or ils ont ouï dire de toi, que tu enseignes tous les Juifs qui sont parmi les Gentils, de renoncer à Moïse, en leur disant qu'ils ne doivent point circoncire leurs enfants, ni vivre selon les ordonnances de la Loi. | Que faut-il donc faire ? Il faut absolument assembler la multitude des Fidèles, car ils entendront dire que tu es arrivé. | Fais donc ce que nous allons te dire : nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu ; | Prends-les avec toi, et te purifie avec eux, et contribue avec eux, afin qu'ils se rasant la tête, et que tous sachent qu'il n'est rien des choses qu'ils ont ouï dire de toi, mais que tu continues aussi de garder la Loi. | Mais à l'égard de ceux d'entre les Gentils qui ont cru, nous en avons écrit, ayant ordonné qu'ils n'observent rien de semblable ; mais seulement qu'ils s'abstiennent de ce qui est sacrifié aux idoles, du sang, des bêtes étouffées, et de la fornication. | Paul ayant donc pris ces hommes avec lui, et le jour suivant s'étant purifié avec eux, il entra au Temple en dénonçant quel jour leur

purification devait s'achever, et continuant ainsi jusqu'à ce que l'oblation fût présentée pour chacun d'eux. | Et comme les sept jours s'accomplissaient, quelques Juifs d'Asie ayant vu Paul dans le Temple, soulevèrent tout le peuple, et mirent les mains sur lui, | En criant : hommes Israélites, aidez- nous ! voici cet homme qui partout enseigne tout le monde contre le peuple, contre la Loi, et contre ce Lieu ; et qui de plus a aussi amené des Grecs dans le Temple, et a profané ce saint Lieu. | Car avant cela ils avaient vu avec lui dans la ville Trophime Ephésien, et ils croyaient que Paul l'avait amené dans le Temple. | Et toute la ville fut émue, et le peuple y accourut ; et ayant saisi Paul, ils le traînèrent hors du Temple ; et on ferma aussitôt les portes. | Mais comme ils tâchaient de le tuer, le bruit vint au capitaine de la compagnie de la garnison que tout Jérusalem était en trouble ; | Et aussitôt il prit des soldats et des centeniers, et courut vers eux ; mais eux voyant le capitaine et les soldats ils cessèrent de battre Paul. | Et le capitaine s'étant approché, se saisit de lui, et commanda qu'on le liât de deux chaînes ; puis il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait. | Mais les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre, dans la foule ; et parce qu'il ne pouvait en apprendre rien de certain à cause du bruit, il commanda que Paul fût mené dans la forteresse. | Et quand il fut venu aux degrés, il arriva qu'il fut porté par les soldats, à cause de la violence de la foule ; Car la multitude du peuple le suivait, en criant : fais-le mourir. | Et comme on allait faire entrer Paul dans la forteresse, il dit au capitaine : m'est-il permis

de te dire quelque chose ? Et le capitaine  
 38 lui demanda : Sais-tu parler Grec ?  
 N'es-tu pas l'Égyptien qui ces jours pas-  
 sés as excité une sédition, et as emmené  
 39 au désert quatre mille brigands ? Et  
 Paul lui dit : certes je suis Juif, citoyen,  
 natif de Tarse, ville renommée de la  
 Cilicie ; mais je te prie, permets-moi de  
 40 parler au peuple. Et quand il le lui eut  
 permis, Paul se tenant sur les degrés fit  
 signe de la main au peuple, et s'étant  
 fait un grand silence, il leur parla en  
 Langue Hébraïque, disant :

**22** Hommes frères et pères, écou-  
 tez maintenant mon apologie.

2 Et quand ils ouïrent qu'il leur par-  
 lait en Langue Hébraïque, ils firent en-  
 3 core plus de silence ; et il dit : Certes  
 je suis Juif, né à Tarse de Cilicie, mais  
 nourri en cette ville aux pieds de Ga-  
 maliel, ayant été exactement instruit  
 dans la Loi de nos pères, et étant zélé  
 pour la Loi de Dieu, comme vous l'êtes  
 4 tous aujourd'hui ; Et j'ai persécuté  
 cette doctrine jusques à la mort, liant  
 et mettant dans les prisons, hommes et  
 5 femmes ; Comme le souverain Sacri-  
 ficateur lui-même, et toute l'assemblée  
 des Anciens m'en sont témoins ; des-  
 quels aussi ayant reçu des Lettres adres-  
 santes aux frères, j'allais à Damas, afin  
 d'amener aussi liés à Jérusalem ceux qui  
 6 étaient là, pour les faire punir. Or il  
 arriva comme je marchais, et que j'ap-  
 prochais de Damas, environ sur le midi,  
 que tout d'un coup une grande lumière  
 venant du ciel, resplendit comme un  
 7 éclair autour de moi. Et je tombai sur  
 la place ; et j'entendis une voix qui me  
 dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-  
 8 tu ? Et je répondis : qui es-tu, Sei-  
 gneur ? et il me dit : je suis Jésus le Na-

zarien, que tu persécutes. Or ceux qui  
 9 étaient avec moi virent bien la lumière,  
 et ils en furent tout effrayés, mais ils  
 n'entendirent point la voix de celui qui  
 me parlait. Et je dis : Seigneur, que  
 10 ferai-je ? et le Seigneur me dit : lève-toi,  
 et t'en va à Damas, et là on te dira tout  
 ce que tu dois faire. Or parce que je ne  
 11 voyais rien, à cause de la splendeur de  
 cette lumière, ceux qui étaient avec moi  
 me menèrent par la main, et je vins à  
 Damas. Et un homme nommé Ana-  
 12 nias, qui craignait Dieu selon la Loi,  
 et qui avait un bon témoignage de tous  
 les Juifs qui demeuraient là, vint me  
 trouver. Et étant près de moi, il me  
 13 dit : Saul mon frère, recouvre la vue :  
 et sur l'heure même je tournai les yeux  
 vers lui, et je le vis. Et il me dit : le  
 14 Dieu de nos pères t'a préordonné pour  
 connaître sa volonté, et pour voir le  
 Juste, et pour ouïr la voix de sa bouche.

Car tu lui seras témoin envers tous  
 15 les hommes des choses que tu as vues et  
 ouïes. Et maintenant que tardes-tu ?  
 16 lève-toi, et sois baptisé et purifié de tes  
 péchés, en invoquant le Nom du Sei-  
 gneur. Or il arriva qu'après que je fus  
 17 retourné à Jérusalem, comme je priais  
 dans le Temple, je fus ravi en extase ;  
 18 Et je vis le Seigneur qui me dit : hâte-  
 toi, et pars en diligence de Jérusalem :  
 car ils ne recevront point le témoignage  
 que tu leur rendras de moi. Et je  
 19 dis : Seigneur ! eux-mêmes savent que  
 je mettais en prison, et que je fouettais  
 dans les Synagogues ceux qui croyaient  
 en toi. Et lorsque le sang d'Etienne  
 20 ton martyr fut répandu, j'y étais aussi  
 présent, je consentais à sa mort, et je  
 gardais les vêtements de ceux qui le fai-  
 21 saient mourir. Mais il me dit : va, car



22 je t'enverrai loin vers les Gentils. Et ils  
l'écouterent jusqu'à ce mot ; mais alors  
ils élevèrent leur voix, en disant : ôte de  
la terre un tel homme, car il n'est point  
23 convenable qu'il vive. Et comme ils  
criaient à haute voix, et secouaient leurs  
vêtements, et jetaient de la poussière en  
24 l'air, le Tribun commanda qu'on le  
menât dans la forteresse, et il ordonna  
qu'il fût examiné par le fouet, afin de  
savoir pour quel sujet ils criaient ainsi  
25 contre lui. Et quand ils l'eurent gar-  
rotté de courroies, Paul dit au centenier  
qui était près de lui : vous est-il permis  
de fouetter un homme Romain, et qui  
26 n'est pas même condamné ? Ce que le  
centenier ayant entendu, il s'en alla au  
Tribun pour l'avertir, disant : regarde  
ce que tu as à faire : car cet homme est  
27 Romain. Et le Tribun vint à Paul,  
et lui dit : dis-moi, es-tu Romain ? Et  
28 il répondit : oui certainement. Et le  
Tribun lui dit : J'ai acquis cette bour-  
geoisie à grand prix d'argent ; et Paul  
dit : mais moi, je l'ai par ma naissance.  
29 C'est pourquoi ceux qui le devaient  
examiner se retirèrent aussitôt d'auprès  
de lui ; et quand le Tribun eut connu  
qu'il était bourgeois de Rome, il crai-  
30 gnit, à cause qu'il l'avait fait lier. Et le  
lendemain voulant savoir au vrai pour  
quel sujet il était accusé des Juifs, il le fit  
déliver, et ayant commandé que les prin-  
cipaux Sacrificateurs et tout le conseil  
s'assemblaient, il fit amener Paul, et il  
le présenta devant eux.

**23** Et Paul regardant fixement le  
Conseil, dit : hommes frères !  
je me suis conduit en toute bonne  
conscience devant Dieu jusqu'à ce jour.

2 Sur quoi le souverain Sacrificateur  
Ananias commanda à ceux qui étaient

près de lui, de le frapper sur le visage.

Alors Paul lui dit : Dieu te frappera, 3  
paroi blanchie ; puisque étant assis pour  
me juger selon la Loi, tu commandes,  
en violant la Loi, que je sois frappé. 4  
Et ceux qui étaient présents lui dirent :  
injuries-tu le souverain Sacrificateur de  
Dieu ? Et Paul dit : mes frères, je ne 5  
savais pas qu'il fût souverain Sacrifica-  
teur : car il est écrit : tu ne médiras point  
du Prince de ton peuple. Et Paul sa- 6  
chant qu'une partie d'entre eux était des  
Sadducéens, et l'autre des Pharisiens, il  
s'écria dans le conseil : hommes frères !  
je suis Pharisien, fils de Pharisien, je suis  
tiré en cause pour l'espérance, et pour  
la résurrection des morts. Et quand 7  
il eut dit cela, il s'émut une dissension  
entre les Pharisiens et les Saddu-  
cécens ; et l'assemblée fut divisée. 8  
Car les Sadducéens disent qu'il n'y a point  
de résurrection, ni d'Ange, ni d'esprit,  
mais les Pharisiens soutiennent l'un et  
l'autre. Et il se fit un grand cri. Alors 9  
les Scribes du parti des Pharisiens se le-  
vèrent et contestèrent, disant : nous ne  
trouvons aucun mal en cet homme-ci ;  
mais si un esprit ou un Ange lui a parlé,  
ne combattons point contre Dieu. 10  
Et comme il se fit une grande divi-  
sion, le Tribun craignant que Paul ne  
fût mis en pièces par eux, commanda  
que les soldats descendissent, et qu'ils  
l'enlevassent du milieu d'eux, et l'ame-  
nassent en la forteresse. Et la nuit 11  
suivante, le Seigneur se présenta à lui,  
et lui dit : Paul, aie bon courage : car  
comme tu as rendu témoignage de moi  
à Jérusalem, tout de même il faut que tu  
me rendes aussi témoignage à Rome.

Et quand le jour fut venu, quelques 12  
Juifs firent un complot et un serment

avec exécution, disant qu'ils ne mangeraient ni ne boiraient jusqu'à ce qu'ils eussent tué Paul. | Et ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration. | Et ils s'adressèrent aux principaux Sacrificateurs et aux Anciens, et leur dirent : nous avons fait un vœu, avec exécution de serment, que nous ne goûterions de rien jusqu'à ce que nous ayons tué Paul. | Vous donc maintenant faites savoir au Tribun par l'avis du Conseil, qu'il vous l'amène demain, comme si vous vouliez connaître de lui quelque chose plus exactement, et nous serons tous prêts pour le tuer avant qu'il approche. | Mais le fils de la soeur de Paul ayant appris cette conjuration, vint et entra dans la forteresse, et le rapporta à Paul. | Et Paul ayant appelé un des centeniers, lui dit : mène ce jeune homme au Tribun ; car il a quelque chose à lui rapporter. | Il le prit donc, et le mena au Tribun, et il lui dit : Paul qui est prisonnier m'a appelé, et m'a prié de t'amener ce jeune homme qui a quelque chose à te dire.

Et le Tribun le prenant par la main, se retira à part, et lui demanda : qu'est-ce que tu as à me rapporter ? | Et il lui dit : les Juifs ont conspiré de te priver que demain tu envoies Paul au Conseil, comme s'ils voulaient s'enquérir de lui plus exactement de quelque chose. | Mais n'y consens point : car plus de quarante hommes d'entre eux sont en embûches contre lui, qui ont fait un vœu avec exécution de serment, de ne manger ni boire jusqu'à ce qu'ils l'aient tué ; et ils sont maintenant tous prêts, attendant ce que tu leur permettras. | Le Tribun donc renvoya le jeune homme, en lui commandant de ne dire à personne

qu'il lui eût déclaré ces choses. | Puis ayant appelé deux centeniers, il leur dit : tenez prêts à trois heures de la nuit deux cents soldats, et soixante-dix hommes de cheval, et deux cents archers, pour aller à Césarée. | Et ayez soin qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le mènent sûrement au Gouverneur Félix. | Et il lui écrivit une Lettre en ces termes : | Claude Lysias au très-excellent Gouverneur Félix, Salut. | Comme cet homme qui avait été saisi par les Juifs, était près d'être tué par eux, je suis survenu avec la garnison, et je le leur ai ôté, après avoir connu qu'il était citoyen Romain. | Et voulant savoir de quoi ils l'accusaient, je l'ai mené à leur Conseil. | Où j'ai trouvé qu'il était accusé touchant des questions de leur Loi, n'ayant commis aucun crime digne de mort, ou d'emprisonnement. | Et ayant été averti des embûches que les Juifs avaient dressées contre lui, je te l'ai incessamment envoyé ; ayant aussi commandé aux accusateurs de dire devant toi les choses qu'ils ont contre lui. Bien te soit. | Les soldats donc, selon qu'il leur était enjoint, prirent Paul, et le menèrent de nuit à Antipatris. | Et le lendemain ils s'en retournèrent à la forteresse, ayant laissé Paul sous la conduite des gens de cheval ; | Qui étant arrivés à Césarée, rendirent la lettre au Gouverneur, et lui présentèrent aussi Paul. | Et quand le Gouverneur eut lu la lettre, et qu'il eut demandé à Paul de quelle Province il était, ayant entendu qu'il était de Cilicie : | Je t'entendrai, lui dit-il, plus amplement quand tes accusateurs seront aussi venus. Et il commanda qu'il fût gardé au palais d'Hérode.

24 Or cinq jours après Ananias le souverain Sacrificateur descendit avec les Anciens, et un certain orateur, nommé Tertulle, qui comparurent devant le Gouverneur contre Paul. | Et Paul étant appelé, Tertulle commença à l'accuser, en disant : | Très-excellent Félix, nous connaissons en toutes choses et avec toute sorte de remerciement, que nous avons obtenu une grande tranquillité par ton moyen, et par les bons règlements que tu as faits pour ce peuple, selon ta prudence. | Mais afin de ne t'arrêter pas longtemps, je te prie de nous entendre, selon ton équité, dans ce que nous allons te dire en peu de paroles. | Nous avons trouvé que c'est ici un homme fort dangereux, qui excite des séditions parmi tous les Juifs dans tout le monde, et qui est le chef de la secte des Nazariens. | Il a même attenté de profaner le Temple ; et nous l'avons saisi, et l'avons voulu juger selon notre Loi. | Mais le Tribun Lysias étant survenu, il nous l'a ôté d'entre les mains avec une grande violence, | Commandant que ses accusateurs vinssent vers toi ; et tu pourras toi-même savoir de lui, en l'interrogeant, toutes ces choses desquelles nous l'accusons. | Les Juifs acquiescèrent à cela et dirent que les choses étaient ainsi. | Et après que le Gouverneur eut fait signe à Paul de parler, il répondit : Sachant qu'il y a déjà plusieurs années que tu es le Juge de cette nation, je réponds pour moi avec plus de courage. | Puisque tu peux connaître qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer Dieu. | Mais ils ne m'ont point trouvé dans le Temple disputant avec personne, ni

faisant un amas de peuple, soit dans les Synagogues, soit dans la ville. | Et ils ne sauraient soutenir les choses dont ils m'accusent présentement. | Or je te confesse bien ce point, que selon la voie qu'ils appellent secte, je sers ainsi le Dieu de mes pères, croyant toutes les choses qui sont écrites dans la Loi et dans les Prophètes. | Et ayant espérance en Dieu, que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, laquelle ceux-ci attendent aussi eux-mêmes, arrivera. | C'est pourquoi aussi je travaille d'avoir toujours la conscience pure devant Dieu, et devant les hommes. | Or après plusieurs années, je suis venu pour faire des aumônes et des oblations dans ma nation. | Et comme je m'occupais à cela, ils m'ont trouvé purifié dans le Temple, sans attroupement et sans tumulte. | Et c'étaient de certains Juifs d'Asie, | Qui devaient comparaître devant toi, et m'accuser, s'ils avaient quelque chose contre moi. | Ou que ceux-ci eux-mêmes disent, s'ils ont trouvé en moi quelque injustice, quand j'ai été présenté au Conseil ; | Sinon cette seule parole que j'ai dite hautement devant eux : aujourd'hui je suis tiré en cause par vous, pour la résurrection des morts. | Et Félix ayant ouï ces choses, le remit à une autre fois, en disant : après que j'aurai plus exactement connu ce que c'est de cette secte, quand le Tribun Lysias sera descendu, je connaîtrai entièrement de vos affaires. | Et il commanda à un centenier que Paul fût gardé, mais qu'il eût aussi quelque relâche, et qu'on n'empêchât aucun des siens de le servir, ou de venir vers lui. | Or quelques jours après, Félix vint avec Drusille sa femme, qui

était Juive, et il envoya quérir Paul, et l'ouït parler de la foi qui est en Christ.

26 Et comme il parlait de la justice, et de la tempérance, et du jugement à venir, Félix tout effrayé répondit : pour le présent va-t'en, et quand j'aurai la commodité, je te rappellerai ; |  
27 Espérant aussi en même temps que Paul lui donnerait quelque argent pour le délivrer, c'est pourquoi il l'envoyait quérir souvent, et s'entretenait avec lui. Or après deux ans accomplis Félix eut pour successeur Porcius Festus, qui voulant faire plaisir aux Juifs, laissa Paul en prison.

25 Festus donc étant arrivé dans la Province, monta trois jours après de Césarée à Jérusalem. | Et le souverain Sacrificateur, et les premiers d'entre les Juifs, comparurent devant  
3 lui contre Paul, et ils priaient Festus ; | Et lui demandaient cette grâce contre Paul, qu'il le fit venir à Jérusalem ; car ils avaient dressé des embûches pour le  
4 tuer par le chemin. | Mais Festus leur répondit que Paul était bien gardé à Césarée, où il devait retourner lui-même  
5 bientôt. | C'est pourquoi, dit-il, que ceux d'entre vous qui le peuvent faire, y descendent avec moi ; et s'il y a quelque crime en cet homme, qu'ils l'accusent.

6 Et n'ayant pas demeuré parmi eux plus de dix jours, il descendit à Césarée ; et le lendemain il s'assit au siège judiciaire, et il commanda que Paul fût amené. | Et comme il fut venu là, les  
7 Juifs qui étaient descendus de Jérusalem l'environnèrent, le chargeant de plusieurs grands crimes, lesquels ils ne pouvaient prouver. | Paul répondant  
8 qu'il n'avait péché en rien, ni contre la Loi des Juifs, ni contre le Temple, ni  
9 contre César. | Mais Festus voulant faire

plaisir aux Juifs, répondit à Paul, et dit : veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé de ces choses devant moi ? | Et Paul  
10 dit : je comparais devant le siège judiciaire de César, où il faut que je sois jugé : je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme  
11 tu le connais toi-même très bien. | Que si je leur ai fait tort, ou que j'aie fait quelque chose digne de mort, je ne refuse point de mourir ; mais s'il n'est rien de ce dont ils m'accusent, personne ne me peut livrer à eux : j'en appelle à  
12 César. | Alors Festus ayant conféré avec le Conseil, lui répondit : en as-tu appelé à César ? tu iras à César. | Or quelques  
13 jours après, le Roi Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée pour saluer Festus. | Et après avoir demeuré là plusieurs jours, Festus fit mention au Roi de l'affaire de Paul, disant : un certain  
14 homme a été laissé prisonnier par Félix. | Sur le sujet duquel, comme j'étais à Jérusalem, les principaux Sacrificateurs et les Anciens des Juifs sont comparus, sollicitant sa condamnation ; | Mais  
15 je leur ai répondu que ce n'est point l'usage des Romains de livrer quelqu'un à la mort, avant que celui qui est accusé ait ses accusateurs présents, et qu'il ait lieu de se défendre du crime. |  
17 Quand donc ils furent venus ici, sans que j'usasse d'aucun délai, le jour suivant étant assis au siège judiciaire, je commandai que cet homme fût amené ; |  
18 Et ses accusateurs étant là présents, ils n'alléguèrent aucun des crimes dont je pensais qu'ils l'accuseraient. | Mais  
19 ils avaient quelques disputes contre lui touchant leurs superstitions, et touchant un certain Jésus mort, que Paul affirmait être vivant. | Or comme j'étais  
20

fort en peine pour savoir ce que c'était, je demandai à cet homme s'il voulait aller à Jérusalem, et y être jugé de ces choses. | Mais parce qu'il en appela, demandant d'être réservé à la connaissance d'Auguste, je commandai qu'il fût gardé jusqu'à ce que je l'envoyasse à César. | Alors Agrippa dit à Festus : je voudrais bien aussi entendre cet homme. Demain, dit-il, tu l'entendras. | Le lendemain donc Agrippa et Bérénice étant venus avec une grande pompe, et étant entrés dans l'Auditoire avec les Tribuns et les principaux de la ville, Paul fut amené par le commandement de Festus. | Et Festus dit : Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici avec nous, vous voyez cet homme contre lequel toute la multitude des Juifs m'est venue solliciter, tant à Jérusalem qu'ici, criant qu'il ne le fallait plus laisser vivre.

Mais moi, ayant trouvé qu'il n'avait rien fait qui fût digne de mort, et lui-même en ayant appelé à Auguste, j'ai résolu de le lui envoyer. | Mais parce que je n'ai rien de certain à en écrire à l'Empereur, je vous l'ai présenté, et principalement à toi, Roi Agrippa, afin qu'après en avoir fait l'examen, j'aie de quoi écrire. | Car il me semble qu'il n'est pas raisonnable d'envoyer un prisonnier, sans marquer les faits dont on l'accuse.

**26** Et Agrippa dit à Paul : il t'est permis de parler pour toi. Alors Paul ayant étendu la main, parla ainsi pour sa défense. | Roi Agrippa ! je m'estime heureux de ce que je dois répondre aujourd'hui devant toi, de toutes les choses dont je suis accusé par les Juifs.

Et surtout parce que je sais que tu as une entière connaissance de toutes les

coutumes et questions qui sont entre les Juifs : c'est pourquoi je te prie de m'écouter avec patience. | Pour ce qui est donc de la vie que j'ai menée dès ma jeunesse, telle qu'elle a été du commencement parmi ma nation à Jérusalem, tous les Juifs savent ce qui en est.

Car ils savent depuis longtemps, s'ils en veulent rendre témoignage, que dès mes ancêtres j'ai vécu Pharisien, selon la secte la plus exacte de notre Religion. | Et maintenant je compare en jugement pour l'espérance de la promesse que Dieu a faite à nos pères ; | A laquelle nos douze Tribus, qui servent Dieu continuellement nuit et jour, espèrent de parvenir ; et c'est pour cette espérance, ô Roi Agrippa ! que je suis accusé par les Juifs. | Quoi, tenez-vous pour une chose incroyable que Dieu ressuscite les morts ? | Il est vrai que pour moi, j'ai cru qu'il fallait que je fisse de grands efforts contre le Nom de Jésus le Nazarien. | Ce que j'ai aussi exécuté dans Jérusalem, car j'ai fait prisonniers plusieurs des Saints, après en avoir reçu le pouvoir des principaux Sacrificateurs, et quand on les faisait mourir j'y donnais ma voix. | Et souvent par toutes les Synagogues en les punissant, je les contraignais de blasphémer, et étant transporté de fureur contre eux, je les persécutais jusque dans les villes étrangères. | Et étant occupé à cela, comme j'allais aussi à Damas avec pouvoir et commission des principaux Sacrificateurs, | Je vis, ô Roi ! par le chemin en plein midi, une lumière du ciel, plus grande que la splendeur du soleil, laquelle resplendit autour de moi, et de ceux qui étaient en chemin avec moi.

14 Et étant tous tombés à terre, j'enten-  
dis une voix qui me parlait, et qui disait  
en Langue Hébraïque : Saul, Saul, pour-  
quoi me persécutes-tu ? il t'est dur de  
15 regimber contre les aiguillons. | Alors  
je dis : qui es-tu, Seigneur ? et il répon-  
dit : Je suis Jésus que tu persécutes. | Mais  
16 lève-toi, et te tiens sur tes pieds : car ce  
que je te suis apparu, c'est pour t'éta-  
blir ministre et témoin, tant des choses  
que tu as vues, que de celles pour les-  
17 quelles je t'apparaîtrai ; | En te délivrant  
du peuple, et des Gentils, vers lesquels  
18 je t'envoie maintenant, | Pour ou-  
vrir leurs yeux afin qu'ils soient conver-  
tis des ténèbres à la lumière, et de la  
puissance de satan à Dieu ; et qu'ils re-  
çoivent la rémission de leurs péchés, et  
leur part avec ceux qui sont sanctifiés  
19 par la foi qu'ils ont en moi. | Ainsi, ô  
Roi Agrippa ! je n'ai point été rebelle  
20 à la vision céleste. | Mais j'ai annoncé  
premièrement à ceux qui étaient à Da-  
mas, et puis à Jérusalem, et par tout le  
pays de Judée, et aux Gentils, qu'ils se  
repentissent, et se convertissent à Dieu,  
en faisant des oeuvres convenables à la  
21 repentance. | C'est pour cela que les  
Juifs m'ayant pris dans le Temple ont  
22 tâché de me tuer ; | Mais ayant été se-  
cours par l'aide de Dieu, je suis vivant  
jusqu'à ce jour, rendant témoignage  
aux petits et aux grands, et ne disant  
rien que ce que les Prophètes et Moïse  
23 ont prédit devoir arriver. | Savoir, qu'il  
fallait que le Christ souffrît, et qu'il fût  
le premier des ressuscités pour porter la  
24 lumière au peuple et aux Gentils. | Et  
comme il parlait ainsi pour sa défense,  
Festus dit à haute voix : tu es hors du  
sens, Paul ! ton grand savoir dans les  
25 lettres te met hors du sens. | Et Paul

dit : je ne suis point hors du sens, très-  
excellent Festus ; mais je dis des paroles  
de vérité et de sens rassis. | Car le Roi a 26  
la connaissance de ces choses ; et je parle  
hardiment devant lui, parce que j'es-  
time qu'il n'ignore rien de ces choses :  
27 car ceci n'a point été fait en secret. | Ô  
Roi Agrippa ! crois-tu aux Prophètes ? je  
sais que tu y crois. | Et Agrippa répondit 28  
à Paul : tu me persuades à peu près d'être  
Chrétien. | Et Paul lui dit : je souhai- 29  
terais devant Dieu que non-seulement  
toi, mais aussi tous ceux qui m'écoutent  
aujourd'hui, devinssent non seulement  
à peu près, mais parfaitement, tels que  
je suis, hormis ces liens. | Paul ayant dit 30  
ces choses, le Roi se leva, avec le Gou-  
verneur et Bérénice, et ceux qui étaient  
assis avec eux. | Et quand ils se furent re- 31  
tirés à part, ils conférèrent entre eux, et  
ils dirent : cet homme n'a rien commis  
qui soit digne de mort, ou de prison.

Et Agrippa dit à Festus : cet homme 32  
pouvait être relâché s'il n'avait point  
appelé à César.

27 Or après qu'il eut été résolu  
que nous naviguerions en Italie,  
ils remirent Paul avec quelques autres  
prisonniers à un nommé Jule, cente-  
nier d'une cohorte de la Légionappe-  
lée Auguste. | Et étant montés dans 2  
un navire d'Adramite, nous partîmes  
pour tirer vers les quartiers d'Asie, et  
Aristarque Macédonien de la ville de  
Thessalonique, était avec nous. | Le 3  
jour suivant nous arrivâmes à Sidon ; et  
Jules traitant humainement Paul, lui  
permit d'aller vers ses amis, afin qu'ils  
eussent soin de lui. | Puis étant par- 4  
tis de là, nous tîmes notre route au-  
dessus de Cypre, parce que les vents

étaient contraires. | Et après avoir passé la mer qui est vis-à-vis de la Cilicie et de la Pamphylie, nous vîmes à Myra, ville de Lycie, | Où le centenier trouva un navire d'Alexandrie qui allait en Italie, dans lequel il nous fit monter.

Et comme nous naviguions pesamment durant plusieurs jours, en sorte qu'à grande peine pûmes-nous arriver jusques à la vue de Guide, parce que le vent ne nous poussait point, nous passâmes au-dessous de Crète, vers Salmone. | Et la côtoyant avec peine, nous vîmes en un lieu qui est appelé Beaux-ports, près duquel était la ville de Lasée.

Et parce qu'il s'était écoulé beaucoup de temps, et que la navigation était déjà périlleuse, vu que même le jeûne était déjà passé, Paul les exhortait, | En leur disant : hommes, je vois que la navigation sera périlleuse et que nous serons exposés non seulement à la perte de la charge du vaisseau, mais même de nos propres vies. | Mais le centenier croyait plus le Pilote, et le maître du navire, que ce que Paul disait. | Et parce que le port n'était pas propre pour y passer l'hiver, la plupart furent d'avis de partir de là, pour tâcher d'aborder à Phénix, qui est un port de Crète, situé contre le vent d'Afrique et du couchant septentrional, afin d'y passer l'hiver. | Et le vent du Midi commençant à souffler doucement, ils crurent venir à bout de leur dessein, et étant partis, ils côtoyèrent Crète de plus près. | Mais un peu après un vent orageux du nord-est, qu'on appelle Euroclydon, se leva du côté de l'île. | Et le navire étant emporté par le vent, de telle sorte qu'il ne pouvait point résister, nous fûmes emportés, ayant abandonné le navire au vent.

Et ayant passé au-dessous d'une petite île, appelée Claudia, à grande peine pûmes-nous être maîtres de l'esquif ;

Mais l'ayant tirée à nous, les matelots cherchaient tous les remèdes possibles, en liant le navire par-dessous ; et comme ils craignaient de tomber sur des bancs de sable, ils abattirent les voiles, et ils étaient portés de cette manière. | Or parce que nous étions agités d'une grande tempête, le jour suivant ils jetèrent les marchandises dans la mer.

Puis le troisième jour nous jetâmes de nos propres mains les agrès du navire. | Et comme il ne nous parut durant plusieurs jours ni soleil ni étoiles, et qu'une grande tempête nous agitait violemment, toute espérance de nous pouvoir sauver à l'avenir nous fut ôtée. | Mais après qu'ils eurent été longtemps sans manger, Paul se tenant alors debout au milieu d'eux, leur dit : ô hommes ! certes il fallait me croire, et ne point partir de Crète, afin d'éviter cette tempête et cette perte. | Mais maintenant je vous exhorte d'avoir bon courage : car nul de vous ne perdra la vie, et le navire seul périra. | Car en cette propre nuit un Ange du Dieu à qui je suis, et lequel je sers, s'est présenté à moi, | Me disant : Paul, ne crains point, il faut que tu sois présenté à César ; et voici, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi. | C'est pourquoi, ô hommes ! ayez bon courage, car j'ai cette confiance en Dieu que la chose arrivera comme elle m'a été dite. | Mais il faut que nous soyons jetés contre quelque île. | Quand donc la quatorzième nuit fut venue, comme nous étions portés çà et là sur la mer Adriatique, les matelots eurent opinion environ sur le minuit

qu'ils approchaient de quelque contrée.

28 Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent  
vingt brasses ; puis étant passés un peu  
plus loin, et ayant encore jeté la sonde,  
29 ils trouvèrent quinze brasses. | Mais  
craignant de donner contre quelque  
écueil, ils jetèrent quatre ancrs de la  
30 poupe, désirant que le jour vînt. | Et  
comme les matelots cherchaient à s'en-  
fuir du navire, ayant descendu l'esquif  
en mer, sous prétexte d'aller porter loin  
31 les ancrs du côté de la proue, | Paul dit  
au centenier et aux soldats : si ceux-ci  
ne demeurent dans le navire, vous ne  
32 pouvez point vous sauver. | Alors les  
soldats coupèrent les cordes de l'esquif,  
33 et le laissèrent tomber. | Et jusqu'à ce  
que le jour vînt, Paul les exhorta tous de  
prendre quelque nourriture, en leur di-  
sant : c'est aujourd'hui le quatorzième  
jour qu'en attendant, vous êtes demeu-  
34 rés à jeun, et n'avez rien pris ; | Je vous  
exhorte donc à prendre quelque nour-  
riture, vu que cela est nécessaire pour  
votre conservation : car il ne tombera  
pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.

35 Et quand il eut dit ces choses, il prit  
du pain, et rendit grâces à Dieu en pré-  
sence de tous, et l'ayant rompu il com-  
36 mença à manger. | Alors ayant tous  
pris courage, ils commencèrent aussi à  
37 manger. | Or nous étions en tout dans  
le navire deux cent soixante-seize per-  
38 sonnes. | Et quand ils eurent mangé  
jusqu'à être rassasiés, ils allégèrent le  
39 navire, en jetant le blé dans la mer. |  
Et le jour étant venu ils ne reconnais-  
saient point le pays ; mais ils aperçurent  
un golfe ayant rivage, et ils résolurent  
40 d'y faire échouer le navire, s'il leur était  
possible. | C'est pourquoi ayant retiré

les ancrs, ils abandonnèrent le navire à  
la mer, lâchant en même temps les at-  
taches des gouvernails ; et ayant tendu  
la voile de l'artimon, ils tirèrent vers le  
rivage. | Mais étant tombés en un lieu 41  
où deux courants se rencontraient, ils  
y heurtèrent le navire, et la proue s'y  
étant enfoncée demeurait ferme, mais  
la poupe se rompait par la violence des  
vagues. | Alors le conseil des soldats 42  
fut de tuer les prisonniers, de peur que  
quelqu'un s'étant sauvé à la nage, ne  
s'enfuît. | Mais le centenier voulant 43  
sauver Paul, les empêcha d'exécuter ce  
conseil, et il commanda que ceux qui  
pourraient nager se jetassent dehors les  
premiers, et se sauvassent à terre ; | Et 44  
le reste, les uns sur des planches, et les  
autres sur quelques pièces du navire ; et  
ainsi il arriva que tous se sauvèrent à  
terre.

28 S'étant donc sauvés, ils recon-  
nurent alors que l'île s'appelait  
Malte. | Et les Barbares usèrent d'une 2  
singulière humanité envers nous, car  
ils allumèrent un grand feu, et nous  
reçurent tous, à cause de la pluie qui  
nous pressait, et à cause du froid. | Et 3  
Paul ayant ramassé quelque quantité de  
sarments, comme il les eut mis au feu,  
une vipère en sortit à cause de la cha- 4  
leur, et lui saisit la main. | Et quand  
les Barbares virent cette bête pendant  
à sa main, ils se dirent l'un à l'autre :  
certainement cet homme est un meur-  
trier ; puisqu'après être échappé de la  
mer, la vengeance ne permet pas qu'il  
vive. | Mais Paul ayant secoué la bête 5  
dans le feu, il n'en reçut aucun mal ; | 6  
Au lieu qu'ils s'attendaient qu'il dût en-  
fler, ou tomber subitement mort. Mais  
quand ils eurent longtemps attendu, et



qu'ils eurent vu qu'il ne lui en arrivait  
aucun mal, ils changèrent de langage,  
et dirent que c'était un Dieu. | Or en  
cet endroit-là étaient les possessions du  
principal de l'île, nommé Publius, qui  
nous reçut et nous logea durant trois  
jours avec beaucoup de bonté. | Et il  
arriva que le père de Publius était au  
lit malade de la fièvre et de la dyssen-  
terie, et Paul l'étant allé voir, il fit la  
prière, lui imposa les mains, et le guérit.

Ce qui étant arrivé, tous les autres ma-  
lades de l'île vinrent à lui, et ils furent  
guéris. | Lesquels aussi nous firent de  
grands honneurs, et à notre départ nous  
fournirent ce qui nous était nécessaire.

Trois mois après nous partîmes sur  
un navire d'Alexandrie qui avait hi-  
verné dans l'île, et qui avait pour en-  
seigne Castor et Pollux. | Et étant arri-  
vés à Syracuse, nous y demeurâmes trois  
jours. | De là en côtoyant, nous arri-  
vâmes à Rhège ; et un jour après, le vent  
du Midi s'étant levé, nous vîmes le  
deuxième jour à Pouzzoles ; | Où ayant  
trouvé des frères, nous fûmes priés de  
demeurer avec eux sept jours ; et ensuite  
nous arrivâmes à Rome. | Et quand  
les frères qui y étaient eurent reçu de  
nos nouvelles, ils vinrent au-devant de  
nous jusques au Marché d'Appius, et  
aux Trois-boutiques ; et Paul les voyant,  
rendit grâces à Dieu, et prit courage. |  
Et lorsque nous fûmes arrivés à Rome,  
le centenier livra les prisonniers au Pré-  
fet du Prétoire ; mais quant à Paul, il lui  
fut permis de demeurer à part avec un  
soldat qui le gardait. | Or il arriva trois  
jours après, que Paul convoqua les prin-  
cipaux des Juifs ; et quand ils furent ve-  
nus, il leur dit : hommes frères ! quoique  
je n'aie rien commis contre le peuple ni

contre les coutumes des Pères, toutefois  
j'ai été arrêté prisonnier à Jérusalem, et  
livré entre les mains des Romains, | Qui  
après m'avoir examiné me voulaient  
relâcher, parce qu'il n'y avait en moi  
aucun crime digne de mort. | Mais les  
Juifs s'y opposant, j'ai été contraint d'en  
appeler à César ; sans que j'aie pourtant  
dessein d'accuser ma nation. | C'est  
donc là le sujet pour lequel je vous ai  
appelés, afin de vous voir et de vous par-  
ler ; car c'est pour l'espérance d'Israël  
que je suis chargé de cette chaîne. | Mais  
ils lui répondirent : nous n'avons point  
reçu de Lettres de Judée qui parlent de  
toi ; ni aucun des frères n'est venu qui  
ait rapporté ou dit quelque mal de toi.

Cependant nous entendrons volon-  
tiers de toi quel est ton sentiment ; car  
quant à cette secte, il nous est connu  
qu'on la contredit partout. | Et après lui  
avoir assigné un jour, plusieurs vinrent  
auprès de lui dans son logis, auxquels  
il expliquait par plusieurs témoignages  
le Royaume de Dieu, et depuis le ma-  
tin jusqu'au soir il les portait à croire  
ce qui concerne Jésus, tant par la Loi  
de Moïse que par les Prophètes. | Et  
les uns furent persuadés par les choses  
qu'il disait ; et les autres n'y croyaient  
point. | C'est pourquoi n'étant pas d'ac-  
cord entre eux, ils se retirèrent, après  
que Paul leur eut dit cette parole : le  
Saint-Esprit a bien parlé à nos Pères  
par Esaïe le Prophète, | En disant : va  
vers ce peuple, et lui dis : vous écoute-  
rez de vos oreilles, et vous n'entendrez  
point ; et en regardant vous verrez, et  
vous n'apercevrez point. | Car le cœur  
de ce peuple est engraisé ; et ils ont ouï  
dur de leurs oreilles, et ont fermé leurs  
yeux ; de peur qu'ils ne voient des yeux,

qu'ils n'entendent des oreilles, qu'ils ne comprennent du coeur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.

28 Sachez donc que ce salut de Dieu est envoyé aux Gentils, et ils l'entendront.

29 Quand il eut dit ces choses, les Juifs se retirèrent d'avec lui, y ayant une grande

30 contestation entre eux. | Mais Paul de-

meura deux ans entiers dans une maison qu'il avait louée pour lui, où il recevait tous ceux qui le venaient voir, |

Préchant le Royaume de Dieu, et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus-Christ avec toute liberté de parler, et sans aucun empêchement.

## ÉPÎTRE AUX ROMAINS

1 Paul serviteur de Jésus-Christ, ap-  
2 pelé à être Apôtre, mis à part pour  
annoncer l'Evangile de Dieu. | Le-  
quel il avait auparavant promis par ses  
3 Prophètes dans les saintes Ecritures ; |  
Touchant son Fils, qui est né de la fa-  
4 mille de David, selon la chair ; | Et qui  
a été pleinement déclaré Fils de Dieu  
en puissance, selon l'esprit de sanc-  
tification par sa résurrection d'entre  
les morts, c'est-à-dire, notre Seigneur  
5 Jésus-Christ, | Par lequel nous avons  
reçu la grâce et la charge d'Apôtre, afin  
de porter tous les Gentils à croire en son  
6 Nom. | Entre lesquels aussi vous êtes,  
vous qui êtes appelés par Jésus-Christ.

7 A vous tous qui êtes à Rome, bien-  
aimés de Dieu, appelés à être saints ; que  
la grâce et la paix vous soient données  
par Dieu notre Père, et par le Seigneur  
8 Jésus-Christ. | Premièrement je rends  
grâces touchant vous tous à mon Dieu  
par Jésus-Christ, de ce que votre foi est  
renommée par tout le monde. | Car  
9 Dieu, que je sers en mon esprit dans  
l'Evangile de son Fils, m'est témoin  
que je fais sans cesse mention de vous ;

10 Demandant continuellement dans  
mes prières que je puisse enfin trouver

par la volonté de Dieu quelque moyen  
favorable pour aller vers vous. | Car je 11  
désire extrêmement de vous voir, pour  
vous faire part de quelque don spirituel,  
afin que vous soyez affermis. | C'est- 12  
à-dire, afin qu'étant parmi vous, je sois  
consolé avec vous par la foi qui nous  
est commune. | Or mes frères, je ne 13  
veux point que vous ignoriez que je me  
suis souvent proposé d'aller vers vous,  
afin de recueillir quelque fruit aussi bien  
parmi vous, que parmi les autres na-  
tions ; mais j'en ai été empêché jus- 14  
qu'à présent. | Je suis débiteur tant aux  
Grecs qu'aux Barbares, tant aux sages 15  
qu'aux ignorants. | Ainsi, en tant qu'en  
moi est, je suis prêt d'annoncer aussi  
l'Evangile à vous qui êtes à Rome. | 16  
Car je n'ai point honte de l'Evangile  
de Christ, vu qu'il est la puissance de  
Dieu en salut à tout croyant : au Juif  
premièrement, puis aussi au Grec. | Car 17  
la justice de Dieu se révèle en lui plei-  
nement de foi en foi ; selon qu'il est  
écrit : or le juste vivra de foi. | Car la 18  
colère de Dieu se révèle pleinement du  
Ciel sur toute impiété et injustice des  
hommes qui retiennent injustement la

19 vérité captive. | Parce que ce qui se peut  
connaître de Dieu est manifesté en eux ;  
20 car Dieu le leur a manifesté. | Car les  
choses invisibles de Dieu, savoir tant sa  
puissance éternelle que sa Divinité, se  
voient comme à l'oeil par la création  
du monde, étant considérées dans ses  
ouvrages, de sorte qu'ils sont inexcusables.  
21 | Parce qu'ayant connu Dieu, ils  
ne l'ont point glorifié comme Dieu, et  
ils ne lui ont point rendu grâces, mais  
ils sont devenus vains en leurs discours,  
et leur coeur destitué d'intelligence,  
22 a été rempli de ténèbres. | Se disant  
être sages ils sont devenus fous. | Et ils  
23 ont changé la gloire de Dieu incorruptible  
en la ressemblance de l'image de  
l'homme corruptible, et des oiseaux, et  
24 des bêtes à quatre pieds, et des reptiles. |  
C'est pourquoi aussi Dieu les a livrés aux  
convoitises de leurs propres coeurs, de  
sorte qu'ils se sont abandonnés à l'im-  
pureté déshonorant entre eux-mêmes  
25 leurs propres corps : | Eux qui ont  
changé la vérité de Dieu en fausseté,  
et qui ont adoré et servi la créature, en  
abandonnant le Créateur, qui est béni  
26 éternellement : Amen. | C'est pourquoi  
Dieu les a livrés à leurs affections in-  
fâmes ; car même les femmes parmi eux  
ont changé l'usage naturel en celui qui  
27 est contre la nature. | Et les hommes  
tout de même laissant l'usage naturel  
de la femme, se sont embrasés en leur  
convoitise l'un envers l'autre, commet-  
tant homme avec homme des choses  
infâmes, et recevant en eux-mêmes la  
récompense de leur erreur, telle qu'il  
28 fallait. | Car comme ils ne se sont pas  
souciés de connaître Dieu, aussi Dieu  
les a livrés à un esprit dépourvu de tout  
jugement, pour commettre des choses

qui ne sont nullement convenables. | 29  
Etant remplis de toute injustice, d'im-  
pureté, de méchanceté, d'avarice, de  
malignité, pleins d'envie, de meurtre,  
de querelle, de fraude, de mauvaises  
moeurs. | Rapporteurs, médisants, 30  
haïssant Dieu, outrageux, orgueilleux,  
vains, inventeurs de maux, rebelles à  
pères et à mères. | Sans entendement,  
ne tenant point ce qu'ils ont promis,  
sans affection naturelle, gens qui jamais  
ne se rappassent, sans miséricorde. | Et 32  
qui, bien qu'ils aient connu le droit de  
Dieu, savoir, que ceux qui commettent  
de telles choses sont dignes de mort,  
ne les commettent pas seulement, mais  
encore ils favorisent ceux qui les com-  
mettent.

2 C'est pourquoi, ô homme !  
qui que tu sois qui juges les autres,  
tu es sans excuse ; car en ce que tu  
juges les autres, tu te condamnes toi-  
même, puisque toi qui juges, commets  
les mêmes choses. | Or nous savons 2  
que le jugement de Dieu est selon la vé-  
rité sur ceux qui commettent de telles  
choses. | Et penses-tu, ô homme ! qui 3  
juges ceux qui commettent de telles  
choses, et qui les commets, que tu  
doives échapper au jugement de Dieu ?

Ou méprises-tu les richesses de sa 4  
douceur, et de sa patience, et de sa  
longue attente ; ne connaissant pas que  
la bonté de Dieu te convie à la repen-  
tance. | Mais par ta dureté, et par 5  
ton coeur qui est sans repentance, tu  
t'amasses la colère pour le jour de la co-  
lère, et de la manifestation du juste ju-  
gement de Dieu : | Qui rendra à chacun 6  
selon ses oeuvres ; | Savoir la vie éter- 7  
nelle à ceux qui persévérant à bien faire,  
cherchent la gloire, l'honneur et l'im-

8 mortalité. | Mais il y aura de l'indigna-  
 tion et de la colère contre ceux qui sont  
 contentieux, et qui se rebellent contre  
 9 la vérité, et obéissent à l'injustice. | Il  
 y aura tribulation et angoisse sur toute  
 âme d'homme qui fait le mal, du Juif  
 10 premièrement, puis aussi du Grec ; |  
 Mais gloire, honneur, et paix à chacun  
 qui fait le bien ; au Juif premièrement,  
 11 puis aussi au Grec. | Parce que Dieu  
 n'a point d'égard à l'apparence des per-  
 12 sonnes. | Car tous ceux qui auront pé-  
 ché sans la Loi, périront aussi sans la  
 Loi ; et tous ceux qui auront péché en  
 13 la Loi, seront jugés par la Loi. | ( Parce  
 que ce ne sont pas ceux qui écoutent la  
 Loi, qui sont justes devant Dieu ; mais  
 ce sont ceux qui observent la Loi, qui se-  
 14 ront justifiés. | Or quand les Gentils, qui  
 n'ont point la Loi, font naturellement  
 les choses qui sont de la Loi, n'ayant  
 point la Loi, ils sont Loi à eux-mêmes.  
 15 Et ils montrent par là que l'oeuvre de  
 la Loi est écrite dans leurs coeurs ; leur  
 conscience leur rendant témoignage, et  
 leurs pensées s'accusant entre elles, ou  
 16 aussi s'excusant. ) | Tous, dis-je, donc  
 seront jugés au jour que Dieu jugera les  
 secrets des hommes par Jésus-Christ,  
 17 selon mon Evangile. | Voici, tu portes le  
 nom de Juif, tu te reposes entièrement  
 18 sur la Loi, et tu te glorifies en Dieu ; | Tu  
 connais sa volonté, et tu sais discerner  
 ce qui est contraire, étant instruit par la  
 19 Loi ; | Et tu te crois être le conduc-  
 teur des aveugles, la lumière de ceux  
 20 qui sont dans les ténèbres ; | Le doc-  
 teur des ignorants, le maître des idiots,  
 ayant le modèle de la connaissance et  
 21 de la vérité dans la Loi. | Toi donc qui  
 enseignes les autres, ne t'enseignes-tu  
 point toi-même ? toi qui prêches qu'on

ne doit point dérober, tu dérobes. | Toi 22  
 qui dis qu'on ne doit point commettre  
 adultère, tu commets adultère ? toi qui  
 as en abomination les idoles, tu com-  
 mets des sacrilèges. | Toi qui te glori- 23  
 fies en la Loi, tu déshonores Dieu par  
 la transgression de la Loi. | Car le nom 24  
 de Dieu est blasphémé à cause de vous  
 parmi les Gentils comme il est écrit.

Or il est vrai que la Circoncision est 25  
 profitable, si tu gardes la Loi ; mais si  
 tu es transgresseur de la Loi, ta Circon-  
 cision devient prépuce. | Mais si celui 26  
 qui a le prépuce garde les ordonnances  
 de la Loi, son prépuce ne lui sera-t-il  
 point réputé pour Circoncision ? | Et 27  
 si celui qui a naturellement le prépuce,  
 accomplit la Loi, ne te jugera-t-il pas,  
 toi qui dans la lettre et dans la Cir-  
 concision es transgresseur de la Loi ? | 28  
 Car celui-là n'est point Juif, qui ne l'est  
 qu'au-dehors, et celle-là n'est point la  
 véritable Circoncision, qui est faite par  
 dehors en la chair. | Mais celui-là est 29  
 Juif, qui l'est au-dedans ; et la véritable  
 Circoncision est celle qui est du coeur  
 en esprit, et non pas dans la lettre ; et  
 la louange de ce Juif n'est point des  
 hommes, mais de Dieu.

**3** Quel est donc l'avantage du Juif,  
 ou quel est le profit de la Circonci-  
 sion ? | Il est grand en toute manière ; 2  
 surtout en ce que les oracles de Dieu  
 leur ont été confiés. | Car qu'est-ce, si 3  
 quelques-uns n'ont point cru ? leur in-  
 crédulité anéantira-t-elle la fidélité de  
 Dieu ? | Non sans doute ! mais que Dieu 4  
 soit véritable, et tout homme men-  
 teur ; selon ce qui est écrit : afin que tu  
 sois trouvé juste en tes paroles, et que  
 tu aies gain de cause quand tu es jugé.

Or si notre injustice recommande 5

la justice de Dieu, que dirons-nous ? Dieu est-il injuste quand il punit ? ( je  
 6 parle en homme.) | Non sans doute !  
 7 autrement, comment Dieu jugera-t-il le monde ? | Et si la vérité de Dieu  
 8 est par mon mensonge plus abondante pour sa gloire, pourquoi suis-je encore  
 9 condamné comme pécheur ? | Mais plutôt, selon que nous sommes blâmés, et que quelques-uns disent que nous disons : pourquoi ne faisons-nous du mal, afin qu'il en arrive du bien ?  
 10 desquels la condamnation est juste. | Quoi donc ! sommes-nous plus excellents ? Nullement. Car nous avons cédé devant convaincu que tous, tant Juifs  
 11 que Grecs, sont assujettis au péché. | Selon qu'il est écrit : il n'y a point de juste, non pas même un seul. | Il n'y a personne qui ait de l'intelligence, il  
 12 n'y a personne qui recherche Dieu. | Ils se sont tous égarés, ils se sont tous ensemble rendus inutiles : il n'y en a aucun qui fasse le bien, non pas même  
 13 un seul. | C'est un sépulcre ouvert que leur gosier ; ils ont frauduleusement usé de leurs langues, il y a du venin d'aspic sous leurs lèvres. | Leur bouche est  
 14 pleine de malédiction et d'amertume. | Leurs pieds sont légers pour répandre le sang. | La destruction et la misère sont  
 15 dans leurs voies. | Et ils n'ont point  
 16 connu la voie de la paix. | La crainte de Dieu n'est point devant leurs yeux. | Or nous savons que tout ce que la Loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la Loi, afin que toute bouche soit fermée, et que tout le monde soit coupable devant  
 17 Dieu. | C'est pourquoi nulle chair ne sera justifiée devant lui par les oeuvres de la Loi : car par la Loi est donnée la  
 18 connaissance du péché. | Mais main-

tenant la justice de Dieu est manifestée sans la Loi, lui étant rendu témoignage par la Loi, et par les Prophètes. |  
 22 La justice, dis-je, de Dieu par la foi en Jésus-Christ, s'étend à tous et sur tous ceux qui croient ; car il n'y a nulle différence, vu que tous ont péché, et qu'ils sont entièrement privés de la gloire de Dieu. | Etant justifiés gratuitement par sa grâce, par la rédemption qui est en Jésus-Christ ; | Lequel Dieu a établi de tout temps pour être une victime de propitiation par la foi, en son sang, afin de montrer sa justice, par la rémission des péchés précédents, selon la patience de Dieu ; | Pour montrer, dis-je, sa justice dans le temps présent, afin qu'il soit trouvé juste, et justifiant celui qui est de la foi de Jésus. | Où est donc le sujet de se glorifier ? Il est exclu. Par quelle Loi ? est-ce par la Loi des oeuvres ? Non, mais par la Loi de la foi. | Nous concluons donc que l'homme est justifié par la foi, sans les oeuvres de la Loi. | Dieu est-il  
 23 seulement le Dieu des Juifs ? ne l'est-il pas aussi des Gentils ? certes il l'est aussi des Gentils. | Car il y a un seul Dieu qui justifiera par la foi la Circoncision, et le Prépuce aussi par la foi. | Anéantissons-nous donc la Loi par la foi ? Non sans doute ! mais au contraire, nous affermissons la Loi. |  
 24

4 Que dirons-nous donc qu'Abraham notre père a trouvé selon la chair ? | Certes, si Abraham a été justifié par les oeuvres, il a de quoi se glorifier, mais non pas envers Dieu. | Car que dit l'Ecriture ? qu'Abraham a cru à Dieu, et que cela lui a été imputé à justice. | Or à celui qui fait les oeuvres, le salaire ne lui est pas imputé comme une grâce, mais comme une chose due. | Mais à celui  
 25

qui ne fait pas les oeuvres, mais qui croit en celui qui justifie le méchant, sa foi lui est imputée à justice. | Comme aussi David exprime la béatitude de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les oeuvres, en disant : | Bienheureux sont ceux à qui les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts. | Bienheureux est l'homme à qui le Seigneur n'aura point imputé son péché. | Cette déclaration donc de la béatitude, est-elle seulement pour la Circoncision, ou aussi pour le Prépuce ? car nous disons que la foi a été imputée à Abraham à justice. | Comment donc lui a-t-elle été imputée ? a-ce été lorsqu'il était déjà circoncis, ou lorsqu'il était encore dans le prépuce ? ce n'a point été dans la Circoncision, mais dans le prépuce. | Puis il reçut le signe de la Circoncision pour un sceau de la justice de la foi, laquelle il avait reçue étant dans le prépuce, afin qu'il fût le père de tous ceux qui croient étant dans le prépuce, et que la justice leur fût aussi imputée. | Et qu'il fût aussi le père de la Circoncision, c'est-à-dire, de ceux qui ne sont pas seulement de la Circoncision, mais qui aussi suivent les traces de la foi de notre père Abraham, laquelle il a eue dans le prépuce. | Car la promesse d'être héritier du monde, n'a pas été faite à Abraham, ou à sa semence, par la Loi, mais par la justice de la foi. | Or si ceux qui sont de la Loi sont héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est abolie : | Vu que la Loi produit la colère ; car où il n'y a point de Loi, il n'y a point aussi de transgression. | C'est donc par la foi, afin que ce soit par la grâce, et afin que la promesse soit assurée à toute la semence ; non seulement à celle qui est de la Loi, mais aussi

à celle qui est de la foi d'Abraham, qui est le père de nous tous. | Selon qu'il est écrit : je t'ai établi père de plusieurs nations, devant Dieu, en qui il a cru ; lequel fait vivre les morts, et qui appelle les choses qui ne sont point, comme si elles étaient. | Et Abraham ayant espéré contre espérance, crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui lui avait été dit : ainsi sera ta postérité. | Et n'étant pas faible en la foi, il n'eut point égard à son corps qui était déjà amorti ; vu qu'il avait environ cent ans, ni à l'âge de Sara qui était hors d'état d'avoir des enfants. | Et il ne forma point de doute sur la promesse de Dieu par défiance ; mais il fut fortifié par la foi, donnant gloire à Dieu ;

Etant pleinement persuadé que celui qui lui avait fait la promesse, était puissant aussi pour l'accomplir. | C'est pourquoi cela lui a été imputé à justice. | Or que cela lui ait été imputé à justice, il n'a point été écrit seulement pour lui, Mais aussi pour nous, à qui aussi il sera imputé, à nous, dis-je, qui croyons en celui qui a ressuscité des morts Jésus notre Seigneur ; | Lequel a été livré pour nos offenses, et qui est ressuscité pour notre justification.

**S** Etant donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ. | Par lequel aussi nous avons été amenés par la foi à cette grâce, dans laquelle nous nous tenons fermes ; et nous nous glorifions en l'espérance de la gloire de Dieu.

Et non seulement cela, mais nous nous glorifions même dans les afflictions : sachant que l'affliction produit la patience ; | Et la patience l'épreuve ; et l'épreuve l'espérance. | Or l'espérance

ne confond point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit qui nous a été donné. |

Car lorsque nous étions encore privés de toute force, Christ est mort en son temps pour nous, qui étions des impies.

Or à grande peine arrive-t-il que quelqu'un meure pour un juste ; mais encore il pourrait être que quelqu'un voudrait bien mourir pour un bienfaiteur. | Mais

Dieu signale son amour envers nous en ce que lorsque nous n'étions que pécheurs, Christ est mort pour nous.

Beaucoup plutôt donc, étant maintenant justifiés par son sang, serons-nous sauvés de la colère par lui. | Car

si lorsque nous étions ennemis, nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils, beaucoup plutôt étant déjà réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie. | Et non seulement cela, mais

nous nous glorifions même en Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ ; par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation. | C'est pourquoi comme

par un seul homme le péché est entré au monde, la mort y est aussi entrée par le péché ; et ainsi la mort est parvenue sur tous les hommes, parce que

tous ont péché. | Car jusqu'à la Loi le péché était au monde ; or le péché n'est point imputé quand il n'y a point de Loi. | Mais la mort a régné depuis

Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient point péché de la manière en laquelle Adam avait péché, qui est la figure de celui qui devait venir. | Mais il

n'en est pas du don comme de l'offense ; car si par l'offense d'un seul plusieurs sont morts, beaucoup plutôt la grâce de Dieu, et le don par la grâce, qui est d'un

seul homme, savoir de Jésus-Christ, a

abondé sur plusieurs. | Et il n'en est pas du don comme de ce qui est arrivé par un seul qui a péché ; car la condamnation vient d'une seule faute ; mais le don de la justification s'étend à plusieurs péchés. | Car si par l'offense d'un

seul la mort a régné par un seul, beaucoup plutôt ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce, et du don de la justice, régneront en vie par un seul, qui est Jésus-Christ. | Comme donc par

un seul péché les hommes sont assujettis à la condamnation, ainsi par une seule justice justifiante le don est venu sur tous les hommes en justification de vie. | Car comme par la désobéissance d'un seul homme plusieurs ont été rendus pécheurs, ainsi par l'obéissance d'un seul plusieurs seront rendus justes. | Or

la Loi est intervenue afin que l'offense abondât ; mais où le péché a abondé, la grâce y a abondé par-dessus ; | Afin que comme le péché a régné par la mort, ainsi la grâce régnât par la justice pour conduire à la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

Que dirons-nous donc ? demeurerons-nous dans le péché, afin que la grâce abonde ? | A Dieu ne plaise ! Car nous qui sommes morts au péché, comment y vivrons-nous encore ? | Ne savez-vous pas que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ, avons été baptisés en sa mort. | Nous sommes donc ensevelis avec lui en sa mort par le Baptême ; afin que comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, nous marchions aussi en nouveauté de vie. | Car si nous avons été faits une même plante avec lui par la conformité de sa mort, nous le serons aussi par la conformité de sa résur-



6 rection. | Sachant ceci, que notre vieil  
 homme a été crucifié avec lui, afin que  
 le corps du péché soit détruit ; afin que  
 7 nous ne servions plus le péché. | Car  
 8 celui qui est mort, est quitte du péché. |  
 Or si nous sommes morts avec Christ,  
 nous croyons que nous vivrons aussi  
 9 avec lui ; | Sachant que Christ étant  
 ressuscité des morts ne meurt plus, et  
 que la mort n'a plus d'empire sur lui.

10 Car ce qu'il est mort, il est mort  
 une fois à cause du péché ; mais ce qu'il  
 11 est vivant, il est vivant à Dieu. | Vous  
 aussi tout de même faites votre compte  
 que vous êtes morts au péché, mais vi-  
 vants à Dieu en Jésus-Christ notre Sei-  
 12 gneur. | Que le péché ne règne donc  
 point en votre corps mortel, pour lui  
 13 obéir en ses convoitises. | Et n'ap-  
 pliquez point vos membres pour être  
 des instruments d'iniquité au péché ;  
 mais appliquez-vous à Dieu comme de  
 morts étant faits vivants, et appliquez  
 vos membres pour être des instruments  
 14 de justice à Dieu. | Car le péché n'aura  
 point d'empire sur vous, parce que vous  
 n'êtes point sous la Loi, mais sous la  
 15 Grâce. | Quoi donc ? pécherons-nous  
 parce que nous ne sommes point sous  
 la Loi, mais sous la Grâce ? A Dieu ne  
 16 plaise ! | Ne savez-vous pas bien qu'à  
 quiconque vous vous rendez esclaves  
 pour obéir, vous êtes esclaves de celui  
 à qui vous obéissez, soit du péché qui  
 conduit à la mort ; soit de l'obéissance  
 17 qui conduit à la justice ? | Or grâces  
 à Dieu de ce qu'ayant été les esclaves  
 du péché, vous avez obéi du coeur à la  
 forme expresse de la doctrine dans la-  
 18 quelle vous avez été élevés. | Ayant  
 donc été affranchis du péché, vous avez  
 19 été asservis à la justice. | (Je parle à la

façon des hommes, à cause de l'infir-  
 mité de votre chair.) Comme donc vous  
 avez appliqué vos membres pour ser-  
 vir à la souillure et à l'iniquité, pour  
 commettre l'iniquité ; ainsi appliquez  
 maintenant vos membres pour servir à  
 la justice en sainteté. | Car lorsque vous  
 20 étiez esclaves du péché, vous étiez libres  
 à l'égard de la justice. | Quel fruit donc  
 21 aviez-vous alors des choses dont main-  
 tenant vous avez honte ? certes leur fin  
 est la mort. | Mais maintenant que vous  
 22 êtes affranchis du péché, et asservis à  
 Dieu, vous avez votre fruit dans la sanc-  
 tification ; et pour fin la vie éternelle.

Car les gages du péché, c'est la mort ; 23  
 mais le don de Dieu, c'est la vie éter-  
 nelle par Jésus-Christ notre Seigneur.

7 Ne savez-vous pas, mes frères  
 (car je parle à ceux qui entendent  
 ce que c'est que la Loi) que la Loi exerce  
 son pouvoir sur l'homme durant tout le  
 temps qu'il est en vie ? | Car la femme  
 2 qui est sous la puissance d'un mari, est  
 liée à son mari par la Loi, tandis qu'il  
 est en vie ; mais si son mari meurt, elle  
 est délivrée de la loi du mari. | Le  
 3 mari donc étant vivant, si elle épouse  
 un autre mari elle sera appelée adultère ;  
 mais son mari étant mort, elle est déli-  
 vrée de la Loi ; tellement qu'elle ne sera  
 point adultère si elle épouse un autre  
 mari. | Ainsi mes frères, vous êtes aussi  
 4 morts à la Loi par le corps de Christ,  
 pour être à un autre, savoir à celui qui  
 est ressuscité des morts, afin que nous  
 fructifions à Dieu. | Car quand nous  
 5 étions en la chair, les affections des pé-  
 chés étant excitées par la Loi, avaient  
 vigueur en nos membres, pour fruc-  
 tifier à la mort. | Mais maintenant  
 6 nous sommes délivrés de la Loi, la Loi

par laquelle nous étions retenus étant morte ; afin que nous servions Dieu en nouveauté d'esprit, et non point en  
 7 vieillesse de Lettre. | Que dirons-nous donc ? La Loi est-elle péché ? à Dieu ne plaise ! au contraire je n'ai point connu le péché, sinon par la Loi : car je n'eusse pas connu la convoitise, si la Loi n'eût  
 8 dit : tu ne convoiteras point. | Mais le péché ayant pris occasion par le commandement, a produit en moi toute sorte de convoitise ; parce que sans la  
 9 Loi le péché est mort. | Car autrefois que j'étais sans la Loi, je vivais ; mais quand le commandement est venu, le  
 10 péché a commencé à revivre. | Et moi je suis mort ; et le commandement qui m'était ordonné pour être ma vie, a été  
 11 trouvé me tourner à mort. | Car le péché prenant occasion du commandement, m'a séduit, et par lui m'a mis  
 12 à mort. | La Loi donc est sainte, et le commandement est saint, juste, et  
 13 bon. | Ce qui est bon, m'est-il devenu mortel ? nullement ! mais le péché, afin qu'il parût péché, m'a causé la mort par le bien ; afin que le péché fût rendu par le commandement excessivement pé-  
 14 chant. | Car nous savons que la Loi est spirituelle ; mais je suis charnel, vendu au péché. | Car je n'approuve point ce  
 15 que je fais, puisque je ne fais point ce que je veux, mais je fais ce que je hais. | Or si ce que je fais je ne le veux point, je reconnais par cela même que la Loi est  
 16 bonne. | Maintenant donc ce n'est plus moi qui fais cela ; mais c'est le péché qui habite en moi. | Car je sais qu'en  
 17 moi, c'est-à-dire, en ma chair, il n'habite point de bien ; vu que le vouloir est bien attaché à moi, mais je ne trouve pas  
 18 le moyen d'accomplir le bien. | Car je

ne fais pas le bien que je veux, mais je fais le mal que je ne veux point. | Or si je fais  
 20 ce que je ne veux point, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi. | Je trouve donc cette Loi au-  
 21 dedans de moi, que quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi. | Car je prends bien plaisir à la loi de Dieu quant  
 22 à l'homme intérieur ; | Mais je vois dans mes membres une autre loi, qui combat contre la loi de mon entendement, et  
 23 qui me rend prisonnier à la loi du péché, qui est dans mes membres. | Ha ! misérable que je suis ! qui me délivrera du corps de cette mort ? | Je rends grâces  
 24 à Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur. Je sers donc moi-même de l'entendement à la Loi de Dieu, mais de la chair, à la loi du péché.

**8** Il n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, lesquels ne marchent point selon la chair, mais selon l'Esprit.

Parce que la Loi de l'Esprit de vie qui est en Jésus-Christ, m'a affranchi de la Loi du péché et de la mort. | Parce que  
 2 ce qui était impossible à la Loi, à cause qu'elle était faible en la chair, Dieu ayant envoyé son propre Fils en forme de chair de péché, et pour le péché, a  
 3 condamné le péché en la chair ; | Afin que la justice de la Loi fût accomplie en nous, qui ne marchons point selon la  
 4 chair, mais selon l'Esprit. | Car ceux qui sont selon la chair, sont affectionnés aux choses de la chair ; mais ceux qui  
 5 sont selon l'Esprit, sont affectionnés aux choses de l'Esprit. | Or l'affection de la chair est la mort ; mais l'affection de l'Esprit est la vie et la paix. | Parce  
 6 que l'affection de la chair est inimitié contre Dieu ; car elle ne se rend point  
 7

sujette à la Loi de Dieu ; et aussi ne le  
 8 peut-elle point. | C'est pourquoi ceux  
 qui sont en la chair ne peuvent point  
 9 plaire à Dieu. | Or vous n'êtes point  
 en la chair, mais dans l'Esprit ; si tou-  
 tefois l'Esprit de Dieu habite en vous ;  
 mais si quelqu'un n'a point l'Esprit de  
 10 Christ, celui-là n'est point à lui. | Et  
 si Christ est en vous, le corps est bien  
 mort à cause du péché ; mais l'esprit est  
 11 vie à cause de la justice. | Or si l'Es-  
 prit de celui qui a ressuscité Jésus des  
 morts habite en vous, celui qui a ressus-  
 cité Christ des morts, vivifiera aussi vos  
 corps mortels à cause de son Esprit qui  
 12 habite en vous. | Ainsi donc, mes frères,  
 nous sommes débiteurs, non point à la  
 13 chair, pour vivre selon la chair. | Car si  
 vous vivez selon la chair, vous mourrez ;  
 mais si par l'Esprit vous mortifiez les  
 14 actions du corps, vous vivrez. | Or tous  
 ceux qui sont conduits par l'Esprit de  
 15 Dieu, sont enfants de Dieu. | Car vous  
 n'avez point reçu un esprit de servitude,  
 pour être encore dans la crainte ; mais  
 vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par  
 lequel nous crions Abba, c'est-à-dire,  
 16 Père. | C'est ce même Esprit qui rend  
 témoignage avec notre esprit que nous  
 sommes enfants de Dieu. | Et si nous  
 17 sommes enfants, nous sommes donc  
 héritiers : héritiers, dis-je, de Dieu, et  
 cohéritiers de Christ ; si nous souffrons  
 avec lui, afin que nous soyons aussi glo-  
 18 rifiés avec lui. | Car tout bien compté,  
 j'estime que les souffrances du temps  
 présent ne sont point comparables à  
 la gloire à venir qui doit être révélée  
 19 en nous. | Car le grand et ardent dé-  
 sir des créatures, est qu'elles attendent  
 que les enfants de Dieu soient révé-  
 20 lés ; | (Parce que les créatures sont su-

jettes à la vanité, non de leur volonté ;  
 mais à cause de celui qui les y a assujet-  
 ties) elles l'attendent, dis-je, dans l'es-  
 pérance qu'elles seront aussi délivrées  
 de la servitude de la corruption, pour  
 être en la liberté de la gloire des en-  
 fants de Dieu. | Car nous savons que 21  
 toutes les créatures soupirent et sont en  
 travail ensemble jusques à maintenant.

Et non seulement elles, mais nous 22  
 aussi, qui avons les prémices de l'Es-  
 prit, nous-mêmes, dis-je, soupirons en  
 nous-mêmes, en attendant l'adoption,  
 c'est-à-dire, la rédemption de notre  
 corps. | Car ce que nous sommes sauvés, 23  
 c'est en espérance : or l'espérance qu'on  
 voit, n'est point espérance ; car pour-  
 quoi même quelqu'un espérerait-il ce  
 qu'il voit ? | Mais si nous espérons ce que 24  
 nous ne voyons point, c'est que nous  
 l'attendons par la patience. | De même 25  
 aussi l'Esprit soulage de sa part nos fai-  
 bleses. Car nous ne savons pas comme  
 il faut ce que nous devons demander ;  
 mais l'Esprit lui-même prie pour nous  
 par des soupirs qui ne se peuvent expri-  
 mer. | Mais celui qui sonde les cœurs, 26  
 connaît quelle est l'affection de l'Es-  
 prit ; car il prie pour les Saints, selon  
 Dieu. | Or nous savons aussi que toutes 27  
 choses contribuent au bien de ceux qui  
 aiment Dieu, c'est-à-dire, de ceux qui  
 sont appelés selon son propos arrêté. | 28  
 Car ceux qu'il a préconnus, il les a aussi  
 prédestinés à être conformes à l'image  
 de son Fils, afin qu'il soit le premier-né  
 entre plusieurs frères. | Et ceux qu'il 29  
 a prédestinés, il les a aussi appelés ; et  
 ceux qu'il a appelés, il les a aussi justi-  
 fiés ; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi  
 glorifiés. | Que dirons-nous donc à ces 30  
 choses ? Si Dieu est pour nous, qui sera

31 contre nous. | Lui qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il point aussi toutes choses avec lui ?

32 Qui intentera accusation contre les élus de Dieu ? Dieu est celui qui justifie. | Qui sera celui qui condamnera ? Christ est celui qui est mort, et qui plus est, qui est ressuscité, qui aussi est à la droite de Dieu, et qui même prie pour nous. | Qui est-ce qui nous séparera de l'amour de Christ ? sera-ce l'oppression, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la famine, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée ? | Ainsi qu'il est écrit : nous sommes livrés à la mort pour l'amour de toi tous les jours, et nous sommes estimés comme des brebis de la boucherie.

36 Au contraire, en toutes ces choses nous sommes plus que vainqueurs par celui qui nous a aimés. | Car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni les Anges, ni les Principautés, ni les Puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir, | Ni la hauteur, ni la profondeur, ni aucune autre créature, ne nous pourra séparer de l'amour de Dieu, qu'il nous a montré en Jésus-Christ notre Seigneur.

39 Je dis la vérité en Christ, je ne mens point, ma conscience me rendant témoignage par le Saint-Esprit, | Que j'ai une grande tristesse et un continuel tourment en mon cœur.

3 Car moi-même je souhaiterais d'être séparé de Christ pour mes frères, qui sont mes parents selon la chair ; | Qui sont Israélites, desquels sont l'adoption, la gloire, les alliances, l'ordonnance de la Loi, le service divin, et les promesses. | Desquels sont les pères, et desquels selon la chair est descendu

Christ, qui est Dieu sur toutes choses, béni éternellement ; Amen ! | Toutefois il ne se peut pas faire que la parole de Dieu soit anéantie ; mais tous ceux qui sont d'Israël, ne sont pas pourtant Israël. | Car pour être de la semence d'Abraham ils ne sont pas tous ses enfants ; mais, c'est en Isaac qu'on doit considérer sa postérité. | c'est-à-dire, que ce ne sont pas ceux qui sont enfants de la chair, qui sont enfants de Dieu ; mais que ce sont les enfants de la promesse, qui sont réputés pour semence. | Car voici la parole de la promesse : je viendrai en cette même saison, et Sara aura un fils. | Et non seulement cela ; mais aussi Rebecca, lorsqu'elle conçut d'un, savoir de notre père Isaac. | Car avant que les enfants fussent nés, et qu'ils eussent fait ni bien ni mal, afin que le dessein arrêté selon l'élection de Dieu demeurât, non point par les oeuvres, mais par celui qui appelle ;

Il lui fut dit : le plus grand sera asservi au moindre ; | Ainsi qu'il est écrit : j'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esaü. | Que dirons-nous donc : y a-t-il de l'iniquité en Dieu ? à Dieu ne plaise ! | Car il dit à Moïse : j'aurai compassion de celui de qui j'aurai compassion ; et je ferai miséricorde à celui à qui je ferai miséricorde. | Ce n'est donc point du voulant, ni du courant : mais de Dieu qui fait miséricorde. | Car l'Écriture dit à Pharaon : je t'ai fait subsister dans le but de démontrer en toi ma puissance, et afin que mon Nom soit publié dans toute la terre. | Il a donc compassion de celui qu'il veut, et il endurec celui qu'il veut. | Or tu me diras : pourquoi se plaint-il encore ? car qui est celui qui peut résister à sa vo-

20 lonté ? ! Mais plutôt, ô homme, qui es-tu, toi qui contestes contre Dieu ? la chose formée dira-t-elle à celui qui l'a formée : pourquoi m'as-tu ainsi faite ?

21 Le potier de terre n'a-t-il pas la puissance de faire d'une même masse de terre un vaisseau à honneur, et un autre à déshonneur ? ! Et qu'est-ce, si Dieu en voulant montrer sa colère, et donner à connaître sa puissance, a toléré avec une grande patience les vaisseaux de colère, préparés pour la perte ?

23 Et afin de donner à connaître les richesses de sa gloire dans les vaisseaux de miséricorde, qu'il a préparés pour la gloire ; ! Et qu'il a appelés, c'est à savoir nous, non seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les Gentils. ! Selon ce qu'il dit en Osée : j'appellerai mon peuple celui qui n'était point mon peuple ; et la bien-aimée, celle qui n'était point la bien-aimée ; ! Et il arrivera, qu'au lieu où il leur a été dit : vous n'êtes point mon peuple, là ils seront appelés les enfants du Dieu vivant.

27 Aussi Esaïe s'écrie au sujet d'Israël : quand le nombre des enfants d'Israël serait comme le sable de la mer, il n'y en aura qu'un petit reste de sauvé. ! Car le Seigneur consomme et abrège l'affaire en justice : il fera, dis-je, une affaire abrégée sur la terre. ! Et comme Esaïe avait dit auparavant : si le Seigneur des armées ne nous eût laissé quelque semence, nous eussions été faits comme Sodome, et eussions été semblables à Gomorrhe. ! Que dirons-nous donc ? que les Gentils qui ne cherchaient point la justice, ont atteint la justice, la justice, dis-je, qui est par la foi. ! Mais Israël cherchant la Loi de la justice, n'est point parvenu à la Loi de la justice. !

Pourquoi ? parce que ce n'a point été par la foi, mais comme par les oeuvres de la Loi ; car ils ont heurté contre la pierre d'achoppement. ! Selon ce qui est écrit : 33  
voici, je mets en Sion la pierre d'achoppement ; et la pierre qui occasionnera des chutes ; et quiconque croit en lui ne sera point confus.

10 Mes frères, quant à la bonne affection de mon coeur, et à la prière que je fais à Dieu pour Israël, c'est qu'ils soient sauvés. ! Car je leur rends témoignage qu'ils ont du zèle pour Dieu, mais sans connaissance. ! 3  
Parce que ne connaissant point la justice de Dieu, et cherchant d'établir leur propre justice, ils ne se sont point soumis à la justice de Dieu. ! Car Christ est la fin de la Loi, en justice à tout croyant. 4

Or Moïse décrit ainsi la justice qui est par la Loi, savoir, que l'homme qui fera ces choses, vivra par elles. ! Mais la justice qui est par la foi, s'exprime ainsi : ne dis point en ton coeur : qui montera au Ciel ? cela est ramener Christ d'en haut. 5

Ou : qui descendra dans l'abîme ? cela est ramener Christ des morts. ! Mais que dit-elle ? La parole est près de toi en ta bouche, et en ton coeur. Or c'est là la parole de la foi, laquelle nous prêchons. ! C'est pourquoi, si tu confesses 9  
le Seigneur Jésus de ta bouche, et que tu croies en ton coeur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. ! Car de coeur on croit à justice, et de bouche on fait confession à salut. ! Car l'Écriture dit : quiconque croit en lui ne sera point confus. ! Parce qu'il n'y a point de différence du Juif et du Grec ; car il y a un même Seigneur de tous, qui est riche envers tous ceux qui l'invoquent. 12

Car quiconque invoquera le nom 13

14 du Seigneur sera sauvé. | Mais comment invoqueront-ils celui en qui ils n'ont point cru ? et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont point entendu parler ? et comment en entendront-ils parler s'il n'y a quelqu'un qui leur  
15 prêche ? | Et comment prêchera-t-on sinon qu'il y en ait qui soient envoyés ? ainsi qu'il est écrit : ô que les pieds de ceux qui annoncent la paix sont beaux, les pieds, dis-je, de ceux qui annoncent  
16 de bonnes choses ! | Mais tous n'ont pas obéi à l'Evangile ; car Esaïe dit : Seigneur, qui est-ce qui a cru à notre prédication. | La foi donc est de l'ouïe ;  
17 et l'ouïe par la parole de Dieu. | Mais je demande : ne l'ont-ils point ouï ? au contraire, leur voix est allée par toute la terre, et leur parole jusques aux bouts  
18 du monde. | Mais je demande : Israël ne l'a-t-il point connu ? Moïse le premier dit : je vous exciterai à la jalousie par celui qui n'est point peuple ; je vous exciterai à la colère par une nation destituée d'intelligence. | Et Esaïe s'enhardit tout à fait, et dit : j'ai été trouvé  
20 de ceux qui ne me cherchaient point, et je me suis clairement manifesté à ceux qui ne s'enquéraient point de moi. | Mais quant à Israël, il dit : j'ai tout le jour étendu mes mains vers un peuple rebelle et contredisant.

**11** Je demande donc : Dieu a-t-il rejeté son peuple ? à Dieu ne plaise ! Car je suis aussi Israélite, de la postérité d'Abraham, de la Tribu de Benjamin. | Dieu n'a point rejeté son peuple, lequel il a auparavant connu. Et ne savez-vous pas ce que l'Ecriture dit d'Elie, comment il a fait requête à Dieu  
2 contre Israël, disant : | Seigneur, ils ont tué tes Prophètes, et ils ont démolé tes

autels, et je suis demeuré moi seul ; et ils tâchent à m'ôter la vie. | Mais que lui fut-il répondu de Dieu ? je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont point fléchi le genou devant Bahal. |  
3 Ainsi donc il y a aussi à présent un résidu selon l'élection de la grâce. | Or si c'est par la grâce, ce n'est plus par les oeuvres ; autrement la grâce n'est plus la grâce. Mais si c'est par les oeuvres, ce n'est plus par la grâce ; autrement l'oeuvre n'est plus une oeuvre. | Quoi  
4 donc ? c'est que ce qu'Israël cherchait, il ne l'a point obtenu ; mais l'élection l'a obtenu, et les autres ont été endurcis ; | Ainsi qu'il est écrit : Dieu leur  
5 a donné un esprit assoupi, et des yeux pour ne point voir, et des oreilles pour ne point ouïr, jusqu'au jour présent.

Et David dit : que leur table leur soit un filet, un piège, une occasion de chute, et cela pour leur récompense. |  
6 Que leurs yeux soient obscurcis pour ne point voir ; et courbe continuellement leur dos. | Mais je demande : ont-ils bronché pour tomber ? nullement ! mais par leur chute le salut est accordé aux Gentils, pour les exciter à la jalousie. | Or si leur chute est la richesse du monde, et leur diminution la richesse des Gentils, combien plus le sera leur  
7 abondance ? | Car je parle à vous, Gentils ; certes en tant que je suis Apôtre des Gentils, je rends honorable mon ministère ; | Pour voir si en quelque façon  
8 je puis exciter ceux de ma nation à la jalousie, et en sauver quelques-uns. | Car si leur rejection est la réconciliation du monde, quelle sera leur réception sinon une vie d'entre les morts ? | Or si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi ;  
9 et si la racine est sainte, les branches

17 le sont aussi. | Que si quelques-unes  
des branches ont été retranchées, et si  
toi qui étais un olivier sauvage, as été  
enté en leur place, et fait participant de  
18 la racine et de la graisse de l'olivier ; |  
Ne te glorifie pas contre les branches ;  
car si tu te glorifies, ce n'est pas toi qui  
portes la racine, mais c'est la racine qui  
te porte. | Mais tu diras : les branches  
ont été retranchées, afin que j'y fusse  
20 enté. | C'est bien dit, elles ont été re-  
tranchées à cause de leur incrédulité, et  
tu es debout par la foi : ne t'élève donc  
point par orgueil, mais crains. | Car si  
Dieu n'a point épargné les branches na-  
turelles, prends garde qu'il ne t'épargne  
22 point aussi. | Considère donc la bonté  
et la sévérité de Dieu : la sévérité sur  
ceux qui sont tombés ; et la bonté en-  
vers toi, si tu persévères en sa bonté :  
23 car autrement tu seras aussi coupé. |  
Et eux-mêmes aussi, s'ils ne persistent  
point dans leur incrédulité, ils seront  
entés : car Dieu est puissant pour les en-  
24 ter de nouveau. | Car si tu as été coupé  
de l'olivier qui de sa nature était sau-  
vage, et as été enté contre la nature sur  
l'olivier franc, combien plus ceux qui  
le sont selon la nature, seront-ils en-  
25 tés sur leur propre olivier ? | Car mes  
frères, je ne veux pas que vous ignoriez  
ce mystère, afin que vous ne vous en  
fassiez pas accroire, c'est qu'il est arrivé  
de l'endurcissement en Israël dans une  
partie, jusqu'à ce que la plénitude des  
26 Gentils soit entrée ; | Et ainsi tout Is-  
raël sera sauvé ; selon ce qui est écrit :  
le Libérateur viendra de Sion, et il dé-  
27 tournera de Jacob les infidélités ; | Et  
c'est là l'alliance que je ferai avec eux,  
28 lorsque j'ôterai leurs péchés. | Ils sont  
certes ennemis par rapport à l'Evan-

gile, à cause de vous ; mais ils sont bien-  
aimés eu égard à l'élection, à cause des  
pères. | Car les dons et la vocation de  
29 Dieu sont sans repentance. | Or comme  
30 vous avez été vous-mêmes autrefois re-  
belles à Dieu, et que maintenant vous  
avez obtenu miséricorde par la rébel-  
lion de ceux-ci. | Ceux-ci tout de même  
31 sont maintenant devenus rebelles, afin  
qu'ils obtiennent aussi miséricorde par  
la miséricorde qui vous a été faite. | Car  
32 Dieu les a tous renfermés sous la rébel-  
lion, afin de faire miséricorde à tous. |  
33 Ô profondeur des richesses et de la sa-  
gesse et de la connaissance de Dieu ! que  
ses jugements sont incompréhensibles,  
et ses voies impossibles à trouver ! | Car  
34 qui est-ce qui a connu la pensée du Sei-  
gneur ? ou qui a été son conseiller ? | Ou  
35 qui est-ce qui lui a donné le premier, et  
il lui sera rendu ? | Car de lui, et par lui,  
36 et pour lui sont toutes choses. A lui soit  
gloire éternellement : Amen !

12 Je vous exhorte donc, mes  
frères, par les compassions de  
Dieu, que vous offriez vos corps en sa-  
cristice vivant, saint, agréable à Dieu,  
ce qui est votre raisonnable service. |  
2 Et ne vous conformez point à ce pré-  
sent siècle, mais soyez transformés par  
le renouvellement de votre entende-  
ment, afin que vous éprouviez quelle  
est la volonté de Dieu, bonne, agréable,  
et parfaite. | Or par la grâce qui m'est  
3 donnée je dis à chacun d'entre vous,  
que nul ne présume d'être plus sage  
qu'il ne faut ; mais que chacun pense  
modestement de soi-même, selon que  
Dieu a départi à chacun la mesure de  
la foi. | Car comme nous avons plu-  
4 sieurs membres en un seul corps, et que  
tous les membres n'ont pas une même

5 fonction ;| Ainsi nous qui sommes plu-  
 sieurs, sommes un seul corps en Christ ;  
 et chacun réciproquement les membres  
 6 l'un de l'autre. | Or ayant des dons  
 différents, selon la grâce qui nous est  
 donnée : soit de prophétie, prophéti-  
 7 sons selon l'analogie de la foi ;| Soit  
 de ministère, appliquons-nous au mi-  
 nistère ; soit que quelqu'un soit appelé  
 8 à enseigner, qu'il enseigne. | Soit que  
 quelqu'un se trouve appelé à exhorter,  
 qu'il exhorte ; soit que quelqu'un dis-  
 tribue, qu'il le fasse en simplicité ; soit  
 que quelqu'un préside, qu'il le fasse soi-  
 gneusement ; soit que quelqu'un exerce  
 la miséricorde, qu'il le fasse joyeuse-  
 9 ment. | Que la charité soit sincère.  
 Ayez en horreur le mal, vous tenant  
 10 collés au bien. | Etant portés par la cha-  
 rité fraternelle à vous aimer mutuelle-  
 ment ; vous prévenant l'un l'autre par  
 11 honneur. | N'étant point paresseux à  
 vous employer pour autrui ; étant fer-  
 12 vents d'esprit ; servant le Seigneur. |  
 Soyez joyeux dans l'espérance ; patients  
 dans la tribulation ; persévérants dans  
 13 l'oraison. | Communiquant aux néces-  
 sités des Saints ; exerçant l'hospitalité.  
 14 Bénissez ceux qui vous persécutent ;  
 bénissez-les, et ne les maudissez point.  
 15 Soyez en joie avec ceux qui sont en  
 joie ; et pleurez avec ceux qui pleurent.  
 16 Ayant un même sentiment les uns  
 envers les autres, n'affectant point des  
 choses hautes, mais vous accommodant  
 aux choses basses. Ne soyez point sages  
 17 à votre propre jugement. | Ne ren-  
 dez à personne mal pour mal. Recher-  
 chez les choses honnêtes devant tous les  
 18 hommes. | S'il se peut faire, et autant  
 que cela dépend de vous, ayez la paix  
 19 avec tous les hommes. | Ne vous vengez

point vous-mêmes, mes bien-aimés,  
 mais laissez agir la colère de Dieu, car  
 il est écrit : à moi appartient la ven-  
 geance ; je le rendrai, dit le Seigneur. | 20  
 Si donc ton ennemi a faim, donne-lui  
 à manger ; s'il a soif, donne-lui à boire :  
 car en faisant cela tu retireras des char-  
 bons de feu qui sont sur sa tête. | Ne 21  
 sois point surmonté par le mal, mais  
 surmonte le mal par le bien.

**13** Que toute personne soit sou-  
 mise aux Puissances supérieures :  
 car il n'y a point de Puissance qui ne  
 vienne de Dieu, et les Puissances qui  
 subsistent, sont ordonnées de Dieu. | 2  
 C'est pourquoi celui qui résiste à la  
 Puissance, résiste à l'ordonnance de  
 Dieu ; et ceux qui y résistent, feront ve-  
 nir la condamnation sur eux-mêmes.

Car les Princes ne sont point à 3  
 craindre pour de bonnes actions, mais  
 pour de mauvaises. Or veux-tu ne point  
 craindre la Puissance ? fais bien, et tu  
 en recevras de la louange. | Car le 4  
 Prince est le serviteur de Dieu pour ton  
 bien ; mais si tu fais le mal, crains ; parce  
 qu'il ne porte point vainement l'épée,  
 car il est le serviteur de Dieu, ordonné  
 pour faire justice en punissant celui qui  
 fait le mal. | C'est pourquoi il faut 5  
 être soumis, non seulement à cause de  
 la punition, mais aussi à cause de la  
 conscience. | Car c'est aussi pour cela 6  
 que vous leur payez les tributs, parce  
 qu'ils sont les ministres de Dieu, s'em-  
 ployant à rendre la justice. | Rendez 7  
 donc à tous ce qui leur est dû : à qui le  
 tribut, le tribut ; à qui le péage, le péage ;  
 à qui crainte, la crainte ; à qui honneur,  
 l'honneur. | Ne devez rien à personne, 8  
 sinon que vous vous aimiez l'un l'autre ;  
 car celui qui aime les autres, a accompli



9 la Loi. | Parce que ce qui est dit : Tu ne commettras point adultère, Tu ne tueras point, Tu ne déroberas point, Tu ne diras point de faux témoignage, Tu ne convoiteras point, et tel autre commandement, est sommairement compris dans cette parole : Tu aimeras ton  
10 Prochain comme toi-même. | La charité ne fait point de mal au Prochain : l'accomplissement donc de la Loi, c'est  
11 la charité. | Même vu la saison, parce qu'il est déjà temps de nous réveiller du sommeil ; car maintenant le salut est plus près de nous, que lorsque nous  
12 avons cru. | La nuit est passée et le jour est approché ; rejetons donc les oeuvres de ténèbres, et soyons revêtus des armes  
13 de lumière. | Conduisons-nous honnêtement et comme en plein jour ; non point en gourmandises, ni en ivrogneries ; non point en couchés, ni en insolences ; non point en querelles, ni en envie.  
14 | Mais soyez revêtus du Seigneur Jésus-Christ ; et n'ayez point soin de la chair pour accomplir ses convoitises.

**14** Or quant à celui qui est faible en la foi, recevez-le, et n'ayez point avec lui des contestations ni des  
2 disputes. | L'un croit qu'on peut manger de toutes choses, et l'autre qui est  
3 faible mange des herbes. | Que celui qui mange de toutes choses, ne méprise pas celui qui n'en mange point ; et que celui qui n'en mange point, ne juge point celui qui en mange : car Dieu  
4 l'a pris à soi. | Qui es-tu toi, qui juges le serviteur d'autrui ? s'il se tient ferme ou s'il bronche, c'est pour son propre maître ; et même ce Chrétien faible sera affermi ; car Dieu est puissant pour  
5 l'affermir. | L'un estime un jour plus que l'autre, et l'autre estime tous les

jours également, mais que chacun soit pleinement persuadé en son esprit. | 6  
Celui qui a égard au jour, y a égard à cause du Seigneur ; et celui aussi qui n'a point égard au jour, il n'y a point d'égard à cause du Seigneur ; celui qui mange de toutes choses, en mange à cause du Seigneur, et il rend grâces à Dieu ; et celui qui n'en mange point, n'en mange point aussi à cause du Seigneur, et il rend grâces à Dieu. | Car  
7 nul de nous ne vit pour soi-même, et nul ne meurt pour soi-même. | Mais  
8 soit que nous vivions, nous vivons au Seigneur ; ou soit que nous mourions, nous mourons au Seigneur ; soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous sommes au Seigneur. | Car  
9 c'est pour cela que Christ est mort, qu'il est ressuscité, et qu'il a repris une nouvelle vie ; afin qu'il domine tant sur les morts que sur les vivants. | Mais  
10 toi pourquoi juges-tu ton frère ? ou toi aussi, pourquoi méprises-tu ton frère ? certes nous comparâtrons tous devant le siège judiciaire de Christ. | Car il est  
11 écrit : je suis vivant, dit le Seigneur, que tout genou se ploiera devant moi, et que toute langue donnera louange à Dieu. | Ainsi donc chacun de nous rendra  
12 compte pour soi-même à Dieu. | Ne nous jugeons donc plus l'un l'autre ; mais usez plutôt de discernement en ceci, qui est de ne mettre point d'achoppement ou de scandale devant votre  
13 frère. | Je sais et je suis persuadé par le Seigneur Jésus, que rien n'est souillé de soi-même ; mais cependant si quelqu'un croit qu'une chose est souillée, elle lui est souillée. | Mais si ton frère est  
14 attristé de te voir manger d'une viande, tu ne te conduis point en cela par la  
15

charité ; ne détruis point par la viande  
 16 celui pour lequel Christ est mort. |  
 Que l'avantage dont vous jouissez ne  
 17 soit point exposé à être blâmé. | Car  
 le Royaume de Dieu n'est point viande  
 ni breuvage ; mais il est justice, paix, et  
 18 joie par le Saint-Esprit. | Et celui qui  
 sert Christ en ces choses-là, est agréable  
 à Dieu, et il est approuvé des hommes.  
 19 Recherchons donc les choses qui vont  
 à la paix, et qui sont d'une édification  
 20 mutuelle. | Ne ruine point l'oeuvre  
 de Dieu par ta viande. Il est vrai que  
 toutes choses sont pures, mais celui-  
 là fait mal qui mange en donnant du  
 21 scandale. | Il est bon de ne point man-  
 ger de viande, de ne point boire de vin,  
 et de ne faire aucune autre chose qui  
 puisse faire broncher ton frère, ou dont  
 il soit scandalisé, ou dont il soit blessé.  
 22 As-tu la foi ? aie-la en toi-même de-  
 vant Dieu. Car bienheureux est celui  
 qui ne condamne point soi-même en  
 23 ce qu'il approuve. | Mais celui qui en fait  
 scrupule, est condamné s'il en mange,  
 parce qu'il n'en mange point avec foi ;  
 or tout ce qui n'est point de la foi, est  
 un péché.

**15** Or nous devons, nous qui  
 sommes forts, supporter les in-  
 firmités des faibles, et non pas nous  
 2 complaire à nous-mêmes. | Que cha-  
 cun de nous donc complaise à son pro-  
 chain pour son bien, pour son édifi-  
 3 cation. | Car même Jésus-Christ n'a  
 point voulu complaire à soi-même,  
 mais selon ce qui est écrit de lui : les  
 outrages de ceux qui t'outragent sont  
 4 tombés sur moi. | Car toutes les choses  
 qui ont été écrites auparavant, ont été  
 écrites pour notre instruction ; afin que  
 par la patience et par la consolation

des Ecritures nous ayons espérance. | 5  
 Or le Dieu de patience et de consola-  
 tion vous fasse la grâce d'avoir tous un  
 même sentiment selon Jésus-Christ ;

Afin que tous d'un même coeur, 6  
 et d'une même bouche vous glorifiez  
 Dieu, qui est le Père de notre Seigneur  
 Jésus-Christ. | C'est pourquoi recevez- 7  
 vous l'un l'autre, comme aussi Christ  
 nous a reçus à lui, pour la gloire de Dieu.

Or je dis que Jésus-Christ a été Mi- 8  
 nistre de la Circoncision, pour la vérité  
 de Dieu, afin de ratifier les promesses  
 faites aux Pères. | Et afin que les Gentils 9  
 honorent Dieu pour sa miséricorde ; se-  
 lon ce qui est écrit : je célébrerai à cause  
 de cela ta louange parmi les Gentils,  
 et je psalmodierai à ton Nom. | Et 10  
 il est dit encore : Gentils, réjouissez-  
 vous avec son peuple. | Et encore : 11  
 toutes Nations, louez le Seigneur ; et  
 vous tous peuples célébrez-le. | Esaïe a 12  
 dit aussi : il y aura une Racine de Jessé,  
 et un rejeton s'élèvera pour gouverner  
 les Gentils, et les Gentils auront es- 13  
 pérance en lui. | Le Dieu d'espérance  
 donc vous veuille remplir de toute joie  
 et de toute paix, en croyant ; afin que  
 vous abondiez en espérance par la puis-  
 sance du Saint-Esprit. | Or mes frères, 14  
 je suis aussi moi-même persuadé que  
 vous êtes aussi pleins de bonté, remplis  
 de toute connaissance, et que vous pou-  
 vez même vous exhorter l'un l'autre.

Mais mes frères, je vous ai écrit en 15  
 quelque sorte plus librement, comme  
 vous faisant ressouvenir de ces choses,  
 à cause de la grâce qui m'a été don-  
 née de Dieu. | Afin que je sois mi- 16  
 nistre de Jésus Christ envers les Gentils,  
 m'employant au sacrifice de l'Evangile  
 de Dieu ; afin que l'oblation des Gen-

17 tils soit agréable, étant sanctifiée par  
le Saint-Esprit. | J'ai donc de quoi me  
glorifier en Jésus-Christ dans les choses  
18 qui regardent Dieu. | Car je ne saurais  
rien dire que Christ n'ait fait par moi  
pour amener les Gentils à l'obéissance  
19 par la parole, et par les oeuvres. | Avec  
la vertu des prodiges et des miracles,  
par la puissance de l'Esprit de Dieu ;  
tellement que depuis Jérusalem, et les  
lieux d'alentour, jusque dans l'Illyrie,  
j'ai tout rempli de l'Evangile de Christ.

20 M'attachant ainsi avec affection à an-  
noncer l'Evangile là où Christ n'avait  
pas encore été prêché, afin que je n'édi-  
fiasse point sur un fondement qu'un  
autre eût déjà posé. | Mais, selon qu'il  
est écrit : ceux à qui il n'a point été an-  
noncé le verront ; et ceux qui n'en ont  
22 point ouï parler l'entendront. | Et c'est  
aussi ce qui m'a souvent empêché de  
vous aller voir. | Mais maintenant que  
23 je n'ai aucun sujet de m'arrêter en ce  
pays, et que depuis plusieurs années j'ai  
un grand désir d'aller vers vous ; | J'irai  
24 vers vous lorsque je partirai pour aller en  
Espagne ; et j'espère que je vous verrai en  
passant par votre pays, et que vous me  
conduirez là, après que j'aurai été pre-  
mièrement rassasié en partie d'avoir été  
25 avec vous. | Mais pour le présent je m'en  
vais à Jérusalem pour assister les Saints.

26 Car il a semblé bon aux Macédoniens  
et aux Achaïens de faire une contribu-  
tion pour les pauvres d'entre les Saints  
27 qui sont à Jérusalem. | Il leur a, dis-je,  
ainsi semblé bon, et aussi leur sont-ils  
obligés : car si les Gentils ont été parti-  
cipants de leurs biens spirituels, ils leur  
28 doivent aussi faire part des charnels. |  
Après donc que j'aurai achevé cela, et  
que j'aurai consigné ce fruit, j'irai en

Espagne en passant par vos quartiers.

Et je sais que quand j'irai vers vous 29  
j'y irai avec une abondance de béné-  
dictions de l'Evangile de Christ. | Or 30  
je vous exhorte, mes frères, par notre  
Seigneur Jésus-Christ, et par la charité  
de l'Esprit, que vous combattiez avec  
moi dans vos prières à Dieu pour moi.

Afin que je sois délivré des rebelles 31  
qui sont en Judée, et que mon adminis-  
tration que j'ai à faire à Jérusalem, soit  
rendue agréable aux Saints. | Afin que 32  
j'aille vers vous avec joie par la volonté  
de Dieu, et que je me récréé avec vous. | 33  
Or le Dieu de paix soit avec vous tous :  
Amen !

16 Je vous recommande notre  
soeur Phœbé, qui est Diaconesse  
de l'Eglise de Cenchrée : | Afin que vous 2  
la receviez selon le Seigneur, comme  
il faut recevoir les Saints ; et que vous  
l'assistiez en tout ce dont elle aura be-  
soin ; car elle a exercé l'hospitalité à  
l'égard de plusieurs, et même à mon  
égard. | Saluez Priscille et Aquilas mes 3  
Compagnons d'oeuvre en Jésus-Christ.

Qui ont soumis leur cou pour ma 4  
vie, et auxquels je ne rends pas grâces  
moi seul, mais aussi toutes les Eglises  
des Gentils. | Saluez aussi l'Eglise qui 5  
est dans leur maison. Saluez Epainète  
mon bien-aimé, qui est les prémices  
d'Achaïe en Christ. | Saluez Marie, 6  
qui a fort travaillé pour nous. | Sa- 7  
luez Andronique et Junias mes cousins,  
qui ont été prisonniers avec moi, et qui  
sont distingués entre les Apôtres, et qui  
même ont été avant moi en Christ. | 8  
Saluez Amplias mon bien-aimé au Sei-  
gneur. | Saluez Urbain notre Com- 9  
pagnon d'oeuvre en Christ, et Stachys  
mon bien aimé. | Saluez Apelles ap- 10

11 prouvé en Christ. Saluez ceux de chez  
 12 Aristobule. | Saluez Hérodition mon  
 13 cousin. Saluez ceux de chez Narcisse<sup>60</sup>  
 14 qui sont en notre Seigneur. | Saluez  
 15 Tryphène et Thryphose, lesquelles tra-  
 16 vaillent en notre Seigneur. Saluez Per<sup>21</sup>  
 17 side la bien-aimée, qui a beaucoup tra-  
 18 vaillé en notre Seigneur. | Saluez Ru-  
 19 fus élu au Seigneur, et sa mère, que je<sup>2</sup>  
 regarde comme la mienne. | Saluez  
 Asyncri<sup>te</sup>, Phlégon, Hermas, Patrobas<sup>3</sup>,  
 Hermès, et les frères qui sont avec eux.  
 Saluez Philologue, et Julie, Nérée, et  
 sa soeur, et Olympe, et tous les Saints<sup>4</sup>  
 qui sont avec eux. | Saluez-vous l'un  
 l'autre par un saint baiser. Les Eglises  
 de Christ vous saluent. | Or je vous  
 exhorte, mes frères, de prendre garde  
 à ceux qui causent des divisions et des  
 scandales contre la doctrine que vous  
 avez apprise, et de vous éloigner d'eux.  
 Car ces sortes de gens ne servent point  
 notre Seigneur Jésus-Christ, mais leur  
 propre ventre, et par de douces paroles  
 et des flatteries ils séduisent les coeurs  
 des simples. | Car votre obéissance est  
 venue à la connaissance de tous. Je me

réjouis donc de vous ; mais je désire que  
 vous soyez prudents quant au bien, et  
 simples quant au mal. | Or le Dieu de  
 paix brisera bientôt satan sous vos pieds.  
 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ  
 soit avec vous, Amen ! | Timothée  
 mon Compagnon d'oeuvre vous salue,  
 comme aussi Lucius, et Jason, et Sosi-  
 pater mes cousins. | Moi Tertius qui ai  
 écrit cette Epître, je vous salue en notre  
 Seigneur. | Gaïus mon hôte, et celui de  
 toute l'Eglise, vous salue. Eraste le Pro-  
 cureur de la ville, vous salue, et Quartus  
 notre frère. | La grâce de notre Sei-  
 gneur Jésus-Christ soit avec vous tous,  
 Amen ! | Or à celui qui est puissant 25  
 pour vous affermir selon mon Evangile,  
 et selon la prédication de Jésus-Christ,  
 conformément à la révélation du mys-  
 tère qui a été tû dans les temps passés,  
 Mais qui est maintenant manifesté 26  
 par les Ecritures des Prophètes, suivant  
 le commandement du Dieu éternel, et  
 qui est annoncé parmi tous les peuples  
 pour les amener à la foi. | A Dieu, dis- 27  
 je, seul sage, soit gloire éternellement  
 par Jésus-Christ, Amen !

# PREMIER ÉPÎTRE AUX CORINTHIENS

1 Paul appelé à être Apôtre de Jésus-  
Christ, par la volonté de Dieu, et le  
2 frère Sosthènes, | A l'Eglise de Dieu qui  
est à Corinthe, aux sanctifiés en Jésus-  
Christ, qui êtes appelés à être saints,  
avec tous ceux qui en quelque lieu que  
ce soit invoquent le Nom de notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, leur Seigneur et le  
3 nôtre ; | Que la grâce et la paix vous  
soient données par Dieu notre Père, et  
4 par le Seigneur Jésus-Christ. | Je rends  
toujours grâces à mon Dieu à cause de  
vous, pour la grâce de Dieu qui vous a  
5 été donnée en Jésus-Christ ; | De ce  
qu'en toutes choses vous êtes enrichis  
en lui de tout don de parole, et de toute  
6 connaissance ; | Selon que le témoi-  
gnage de Jésus-Christ a été confirmé  
7 en vous ; | Tellement qu'il ne vous  
manque aucun don, pendant que vous  
attendez la manifestation de notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, | Qui aussi vous  
8 affermira jusqu'à la fin, pour être irré-  
préhensibles en la journée de notre Sei-  
gneur Jésus-Christ. | Et Dieu, par qui  
9 vous avez été appelés à la communion  
de son Fils Jésus-Christ notre Seigneur,

est fidèle. | Or je vous prie, mes frères, 10  
par le Nom de notre Seigneur Jésus-  
Christ, que vous parliez tous un même  
langage, et qu'il n'y ait point de divi-  
sions entre vous, mais que vous soyez  
bien unis dans un même sentiment, et  
dans un même avis. | Car, mes frères, 11  
il m'a été dit de vous par ceux qui sont  
de chez Chloé, qu'il y a des dissensions  
parmi vous. | Voici donc ce que je dis, 12  
c'est que chacun de vous dit : pour moi,  
je suis de Paul ; et moi je suis d'Apollon ;  
et moi, de Céphas ; et moi, de Christ. | 13  
Christ est-il divisé ? Paul a-t-il été cru-  
cifié pour vous ? ou avez-vous été bap-  
tisés au nom de Paul ? | Je rends grâces à 14  
Dieu que je n'ai baptisé aucun de vous,  
sinon Crispus et Gaïus ; | Afin que per- 15  
sonne ne dise que j'ai baptisé en mon  
nom. | J'ai bien aussi baptisé la famille  
de Stéphanas ; du reste, je ne sais pas si  
j'ai baptisé quelque autre. | Car Christ 17  
ne m'a pas envoyé pour baptiser, mais  
pour évangéliser, non point avec les dis-  
cours de la sagesse humaine, afin que la  
croix de Christ ne soit point anéan-

18 tie. | Car la parole de la croix est une  
folie à ceux qui périssent ; mais à nous  
19 qui obtenons le salut, elle est la vertu  
de Dieu. | Vu qu'il est écrit : j'abolirai  
la sagesse des sages, et j'anéantirai l'in-  
20 telligence des hommes intelligents. |  
Où est le sage ? où est le Scribe ? où est  
le Disputeur de ce Siècle ? Dieu n'a-t-il  
pas manifesté la folie de la sagesse de ce  
21 monde ? | Car puisqu'en la sapience de  
Dieu, le monde n'a point connu Dieu  
par la sagesse, le bon plaisir de Dieu a été  
de sauver les croyants par la folie de la  
22 prédication. | Car les Juifs demandent  
des miracles, et les Grecs cherchent la  
23 sagesse. | Mais pour nous, nous prê-  
chons Christ crucifié, qui est un scan-  
dale pour les Juifs, et une folie pour les  
24 Grecs. | A ceux, dis-je, qui sont appelés  
tant Juifs que Grecs, nous leur prêchons  
Christ, la puissance de Dieu, et la sa-  
25 gesse de Dieu. | Parce que la folie de  
Dieu est plus sage que les hommes, et  
la faiblesse de Dieu est plus forte que  
26 les hommes. | Car, mes frères, vous  
voyez votre vocation, que vous n'êtes  
pas beaucoup de sages selon la chair,  
ni beaucoup de puissants, ni beaucoup  
27 de nobles. | Mais Dieu a choisi les  
choses folles de ce monde, pour rendre  
confuses les sages ; et Dieu a choisi les  
choses faibles de ce monde, pour rendre  
28 confuses les fortes ; | Et Dieu a choisi  
les choses viles de ce monde, et les mé-  
prisées, même celles qui ne sont point,  
29 pour abolir celles qui sont. | Afin que  
30 nulle chair ne se glorifie devant lui. |  
Or c'est par lui que vous êtes en Jésus-  
Christ, qui vous a été fait de la part de  
Dieu sagesse, justice, sanctification, et  
31 rédemption ; | Afin que comme il est  
écrit, celui qui se glorifie, se glorifie au  
Seigneur.

2 Pour moi donc, mes frères, quand  
je suis venu vers vous, je n'y suis  
point venu avec des discours pompeux,  
remplis de la sagesse humaine, en vous  
annonçant le témoignage de Dieu. | 2  
Parce que je ne me suis proposé de sa-  
voir autre chose parmi vous, que Jésus-  
Christ, et Jésus-Christ crucifié. | Et j'ai 3  
même été parmi vous dans la faiblesse,  
dans la crainte, et dans un grand trem-  
blement. | Et ma parole et ma prédica- 4  
tion n'a point été en paroles persua-  
sives de la sagesse humaine : mais en  
évidence d'Esprit et de puissance ; | Afin 5  
que votre foi ne soit point l'effet de la  
sagesse des hommes, mais de la puis-  
sance de Dieu. | Or nous proposons une 6  
sagesse entre les parfaits, une sagesse,  
dis-je, qui n'est point de ce monde, ni  
des princes de ce siècle, qui vont être  
anéantis. | Mais nous proposons la sa- 7  
gesse de Dieu, qui est en mystère, c'est-  
à-dire, cachée ; laquelle Dieu avait, dès  
avant les siècles, déterminée à notre  
gloire. | Et laquelle aucun des princes de 8  
ce siècle n'a connue ; car s'ils l'eussent  
connue, jamais ils n'eussent crucifié le  
Seigneur de gloire. | Mais ainsi qu'il est 9  
écrit : ce sont des choses que l'oeil n'a  
point vues ; que l'oreille n'a point ouïes,  
et qui ne sont point montées au cœur  
de l'homme, lesquelles Dieu a prépa-  
rées à ceux qui l'aiment. | Mais Dieu 10  
nous les a révélées par son Esprit. Car  
l'Esprit sonde toutes choses, même les  
choses profondes de Dieu. | Car qui 11  
est-ce des hommes qui sache les choses  
de l'homme, sinon l'esprit de l'homme  
qui est en lui ? De même aussi nul n'a  
connu les choses de Dieu, sinon l'Esprit  
de Dieu. | Or nous avons reçu non point 12

l'esprit de ce monde, mais l'Esprit qui est de Dieu ; afin que nous connaissions les choses qui nous ont été données de Dieu ; | Lesquelles aussi nous proposons, non point avec les paroles que la sagesse humaine enseigne, mais avec celles qu'enseigne le Saint-Esprit, appropriant les choses spirituelles à ceux qui sont spirituels. | Or l'homme animal ne comprend point les choses qui sont de l'Esprit de Dieu, car elles lui sont une folie ; et il ne peut même les entendre, parce qu'elles se discernent spirituellement. | Mais l'homme spirituel discerne toutes choses, et il n'est jugé de personne. | Car qui a connu la pensée du Seigneur pour le pouvoir instruire ? mais nous, nous avons l'intention de Christ.

**3** Et pour moi, mes frères, je n'ai pu vous parler comme à des hommes spirituels, mais comme à des hommes charnels, c'est-à-dire, comme à des enfants en Christ. | Je vous ai donné du lait à boire, et non pas de la viande, parce que vous ne la pouviez pas encore porter ; même maintenant vous ne le pouvez pas encore ; parce que vous êtes encore charnels. | Car puisqu'il y a parmi vous de l'envie, et des dissensions, et des divisions, n'êtes-vous pas charnels, et ne vous conduisez-vous pas à la manière des hommes ? | Car quand l'un dit : pour moi, je suis de Paul ; et l'autre : pour moi, je suis d'Apollos ; n'êtes-vous pas charnels ? | Qui est donc Paul, et qui est Apollos, sinon des Ministres, par lesquels vous avez cru, selon que le Seigneur a donné à chacun ?

J'ai planté ; Apollos a arrosé ; mais c'est Dieu qui a donné l'accroissement.

Or ni celui qui plante, ni celui qui

arrose, ne sont rien ; mais Dieu, qui donne l'accroissement. | Et tant celui qui plante, que celui qui arrose, ne sont qu'une même chose ; mais chacun recevra sa récompense selon son travail. | Car nous sommes ouvriers avec Dieu ; et vous êtes le labourage de Dieu, et l'édifice de Dieu. | Selon la grâce de Dieu qui m'a été donnée, j'ai posé le fondement comme un sage architecte, et un autre édifie dessus ; mais que chacun examine comment il édifie dessus.

Car personne ne peut poser d'autre fondement que celui qui est posé, lequel est Jésus-Christ. | Que si quelqu'un édifie sur ce fondement, de l'or, de l'argent, des pierres précieuses, du bois, du foin, du chaume ; | L'oeuvre de chacun sera manifestée ; car le jour la fera connaître, parce qu'elle sera manifestée par le feu ; et le feu éprouvera quelle sera l'oeuvre de chacun. | Si l'oeuvre de quelqu'un qui aura édifié dessus, demeure, il en recevra la récompense. | Si l'oeuvre de quelqu'un brûle, il en fera la perte ; mais pour lui, il sera sauvé, toutefois comme par le feu. | Ne savez-vous pas que vous êtes le Temple de Dieu, et que l'Esprit de Dieu habite en vous ? | Si quelqu'un détruit le Temple de Dieu, Dieu le détruira ; car le Temple de Dieu est saint, et vous êtes ce Temple. | Que personne ne s'abuse lui-même ; si quelqu'un d'entre vous croit être sage en ce monde, qu'il se rende fou, afin de devenir sage. | Parce que la sagesse de ce monde est une folie devant Dieu ; car il est écrit : il surprend les sages en leur ruse. | Et encore : le Seigneur connaît que les discours des sages sont vains. | Que personne donc ne se glorifie dans les hommes ; car toutes choses sont à

22 vous ; | Soit Paul, soit Apollos, soit Céphas, soit le monde, soit la vie, soit la mort, soit les choses présentes, soit les choses à venir, toutes choses sont à vous,

23 Et vous à Christ, et Christ à Dieu.

4 **Q**ue chacun nous tienne pour Ministres de Christ, et pour dispensateurs des mystères de Dieu. | Mais, au reste, il est exigé des dispensateurs que chacun soit trouvé fidèle. | Pour moi, je me soucie fort peu d'être jugé de vous, ou de jugement d'homme ; et aussi je ne me juge point moi-même. | Car je ne me sens coupable de rien ; mais pour cela je ne suis pas justifié ; mais celui qui me juge, c'est le Seigneur. | C'est pourquoi ne jugez de rien avant le temps, jusqu'à ce que le Seigneur vienne, qui aussi mettra en lumière les choses cachées dans les ténèbres, et qui manifestera les conseils des cœurs ; et alors Dieu rendra à chacun sa louange. | Or, mes frères, j'ai tourné par une façon de parler, ce discours sur moi et sur Apollos, à cause de vous ; afin que vous appreniez de nous à ne point présumer au delà de ce qui est écrit, de peur que l'un pour l'autre vous ne vous enfliez contre autrui. | Car qui est-ce qui met de la différence entre toi et un autre ? et qu'est-ce que tu as, que tu ne l'aies reçu ? et si tu l'as reçu, pourquoi t'en glorifies-tu comme si tu ne l'avais point reçu ? | Vous êtes déjà rassasiés, vous êtes déjà enrichis, vous êtes faits Rois sans nous ; et plutôt à Dieu que vous régnassiez, afin que nous régnaissions aussi avec vous ! | Car je pense que Dieu nous a exposés publiquement, nous qui sommes les derniers Apôtres, comme des gens condamnés à la mort, vu que nous sommes rendus le spectacle

du monde, des Anges et des hommes.

Nous sommes fous pour l'amour de Christ, mais vous êtes sages en Christ ; nous sommes faibles, et vous êtes forts ; vous êtes dans l'estime, et nous sommes dans le mépris. | Jusqu'à cette heure nous souffrons la faim et la soif, et nous sommes nus ; nous sommes souffletés, et nous sommes errants çà et là. | Et nous nous fatiguons en travaillant de nos propres mains ; on dit du mal de nous, et nous bénissons ; nous sommes persécutés, et nous le souffrons. | Nous sommes blâmés, et nous prions ; nous sommes faits comme les balayures du monde, et comme le rebut de tous, jusqu'à maintenant. | Je n'écris point ces choses pour vous faire honte ; mais je vous donne des avis comme à mes chers enfants. | Car quand vous auriez dix mille maîtres en Christ, vous n'avez pourtant pas plusieurs pères : car c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'Evangile. | Je vous prie donc d'être mes imitateurs. | C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé, et qui est fidèle en notre Seigneur ; afin qu'il vous fasse souvenir de mes voies en Christ, et comment j'enseigne partout dans chaque Eglise. | Or quelques-uns se sont glorifiés comme si je ne devais point aller vers vous. | Mais j'irai bientôt vers vous, si le Seigneur le veut ; et je connaîtrai non point la parole de ceux qui se sont glorifiés, mais l'efficace. | Car le Royaume de Dieu ne consiste point en paroles, mais en efficace. | **Q**ue voulez-vous ? irai-je à vous avec la verge, ou avec charité, et un esprit de douceur ?

5 On entend dire de toutes parts qu'il y a parmi vous de l'impu-



1 dicité, et même une telle impudicité, qu'entre les Gentils il n'est point fait mention de semblable ; c'est que quel-  
 2 qu'un entretient la femme de son père. | Et cependant vous êtes enflés d'orgueil, et vous n'avez pas plutôt mené deuil, afin que celui qui a commis cette action  
 3 fût retranché du milieu de vous. | Mais moi, étant absent de corps, mais présent en esprit, j'ai déjà ordonné comme si j'étais présent, touchant celui qui a  
 4 ainsi commis une telle action. | Vous et mon esprit étant assemblés au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ, j'ai, dis-je, ordonné, par la puissance de notre Sei-  
 5 gneur Jésus-Christ, | Qu'un tel homme soit livré à satan, pour la destruction de la chair ; afin que l'esprit soit sauvé au  
 6 jour du Seigneur Jésus. | Votre vanité est mal fondée ; ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte ?

7 Otez donc le vieux levain, afin que vous soyez une nouvelle pâte, comme vous êtes sans levain ; car Christ, notre  
 8 Pâque, a été sacrifié pour nous. | C'est pourquoi faisons la fête, non point avec le vieux levain, ni avec un levain de méchanceté et de malice, mais avec les pains sans levain de la sincérité et de  
 9 la vérité. | Je vous ai écrit dans ma Lettre, que vous ne vous mêliez point  
 10 avec les fornicateurs. | Mais non pas absolument avec les fornicateurs de ce monde, ou avec les avarés, ou les ravisseurs, ou les idolâtres ; car autrement certes, il vous faudrait sortir du monde.

11 Or maintenant, je vous écris que vous ne vous mêliez point avec eux ; c'est-à-dire, que si quelqu'un qui se nomme frère, est fornicateur, ou avare, ou idolâtre, ou médissant, ou ivrogne, ou ravisseur, vous ne mangiez pas même avec

un tel homme. | Car aussi qu'ai-je 12 affaire de juger de ceux qui sont de dehors ? ne jugez-vous pas de ceux qui sont de dedans ? | Mais Dieu juge ceux qui 13 sont de dehors. Otez donc d'entre vous-mêmes le méchant.

6 Quand quelqu'un d'entre vous a une affaire contre un autre, osez-t-il bien aller en jugement devant les iniques, et il ne va pas devant les Saints ?

Ne savez-vous pas que les Saints juge- 2 ront le monde ? or si le monde doit être jugé par vous, êtes-vous indignes de juger des plus petites choses ? | Ne savez- 3 vous pas que nous jugerons les Anges ? combien plus donc devons-nous juger des choses qui concernent cette vie ? | 4 Si donc vous avez des procès pour les affaires de cette vie, prenez pour juges ceux qui sont des moins estimés dans l'Eglise. | Je le dis à votre honte : n'y 5 a-t-il donc point de sages parmi vous, non pas même un seul qui puisse juger entre ses frères ? | Mais un frère a 6 des procès contre son frère, et cela devant les infidèles. | C'est même déjà un 7 grand défaut en vous, que vous ayez des procès entre vous. Pourquoi n'endurez-vous pas plutôt qu'on vous fasse tort ? Pourquoi ne souffrez-vous pas plutôt du dommage ? | Mais, au contraire, 8 vous faites tort, et vous causez du dommage, et même à vos frères. | Ne savez- 9 vous pas que les injustes n'hériteront point le Royaume de Dieu ? | Ne vous 10 trompez point vous-mêmes : ni les fornicateurs, ni les idolâtres, ni les adultères, ni les effeminés, ni ceux qui commettent des péchés contre nature, ni les larrons, ni les avarés, ni les ivrognes, ni les médissants, ni les ravisseurs, n'hériteront point le Royaume de Dieu. | Et 11

quelques-uns de vous étiez tels ; mais vous avez été lavés, mais vous avez été sanctifiés, mais vous avez été justifiés au Nom du Seigneur Jésus, et par l'Esprit de notre Dieu. | Toutes choses me sont permises, mais toutes choses ne conviennent pas ; toutes choses me sont permises, mais je ne serai point assujéti sous la puissance d'aucune chose. | Les viandes sont pour l'estomac, et l'estomac est pour les viandes : mais Dieu détruira l'un et l'autre. Or le corps n'est point pour la fornication, mais pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps.

14 Et Dieu qui a ressuscité le Seigneur, nous ressuscitera aussi par sa puissance.

15 Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres de Christ ? Oterai-je donc les membres de Christ, pour en faire les membres d'une prostituée ? à Dieu ne plaise ! | Ne savez-vous pas que celui qui s'unit avec une prostituée, devient un même corps avec elle ? car deux, est-il dit, seront une même chair. | Mais celui qui est uni au Seigneur, est un même esprit avec lui. | Fuyez la fornication ; quelque autre péché que l'homme commette, il est hors du corps ; mais le fornicateur pèche contre son propre corps.

19 Ne savez-vous pas que votre corps est le Temple du Saint-Esprit, qui est en vous, et que vous avez de Dieu ? Et vous n'êtes point à vous-mêmes ; | Car vous avez été achetés par prix ; glorifiez donc Dieu en votre corps, et en votre esprit, qui appartiennent à Dieu.

7 Or quant aux choses dont vous m'avez écrit : Je vous dis qu'il est bon à l'homme de ne pas se marier. | Toutefois pour éviter l'impureté, que chacun ait sa femme, et que chaque femme ait son mari. | Que le mari

rende à sa femme la bienveillance qui lui est due ; et que la femme de même la rende à son mari. | Car la femme n'a pas son propre corps en sa puissance, mais il est en celle du mari ; et le mari tout de même n'a pas en sa puissance son propre corps, mais il est en celle de la femme.

Ne vous privez point l'un de l'autre, si ce n'est par un consentement mutuel, pour un temps, afin que vous vaquiez au jeûne et à la prière, mais après cela retournez ensemble, de peur que satan ne vous tente, par votre incontinence. | Or je dis ceci par permission, et non par commandement. | Car je voudrais que tous les hommes fussent comme moi ; mais chacun a son propre don lequel il a reçu de Dieu, l'un en une manière, et l'autre en une autre. | Or je dis à ceux qui ne sont point mariés, et aux veuves, qu'il leur est bon de demeurer comme moi. | Mais s'ils ne sont pas continents, qu'ils se marient ; car il vaut mieux se marier que de brûler. | Et quant à ceux qui sont mariés, je leur commande, non pas moi, mais le Seigneur, que la femme ne se sépare point du mari. | Et si elle s'en sépare, qu'elle demeure sans être mariée, ou qu'elle se réconcilie avec son mari ; que le mari aussi ne quitte point sa femme. | Mais aux autres je leur dis, et non pas le Seigneur : Si quelque frère a une femme infidèle, et qu'elle consente d'habiter avec lui, qu'il ne la quitte point. | Et si quelque femme a un mari infidèle, et qu'il consente d'habiter avec elle, qu'elle ne le quitte point.

Car le mari infidèle est sanctifié en la femme, et la femme infidèle est sanctifiée dans le mari ; autrement vos enfants seraient impurs ; or maintenant ils sont saints. | Que si l'infidèle se sé-

pare, qu'il se sépare ; le frère ou la soeur ne sont point asservis dans ce cas-là ;  
 16 mais Dieu nous a appelés à la paix. | Car que sais-tu, femme, si tu ne sauveras point ton mari ? ou que sais-tu, mari, si  
 17 tu ne sauveras point ta femme ? | Toutefois que chacun se conduise selon le don qu'il a reçu de Dieu, chacun selon que le Seigneur l'y a appelé ; et c'est ainsi que j'en ordonne dans toutes les Eglises.  
 18 Quelqu'un est-il appelé étant circoncis ? qu'il ne ramène point le prépuce. Quelqu'un est-il appelé étant dans le prépuce ? qu'il ne se fasse point circoncire. | La Circoncision n'est rien, et le prépuce aussi n'est rien, mais l'observation des commandements de Dieu. |  
 20 Que chacun demeure dans la condition où il était quand il a été appelé. | Es-tu appelé étant esclave ? ne t'en mets point en peine ; mais aussi si tu peux être mis  
 21 en liberté, uses en plutôt : | Car celui qui étant esclave est appelé à notre Seigneur, il est l'affranchi du Seigneur ; et de même celui qui est appelé étant libre, il est l'esclave de Christ. | Vous avez été  
 23 achetés par prix ; ne devenez point les esclaves des hommes. | Mes frères, que chacun demeure envers Dieu dans l'état  
 24 où il était quand il a été appelé. | Pour ce qui concerne les vierges, je n'ai point de commandement du Seigneur, mais j'en donne avis comme ayant obtenu  
 25 miséricorde du Seigneur, pour être fidèle. | J'estime donc que cela est bon pour la nécessité présente, en tant qu'il  
 26 est bon à l'homme d'être ainsi. | Es-tu lié à une femme ? ne cherche point d'en être séparé. Es-tu détaché de ta femme ?  
 27 ne cherche point de femme. | Que si tu te maries, tu ne pêches point ; et si la vierge se marie, elle ne pêche point

aussi ; mais ceux qui sont mariés auront des afflictions en la chair ; or je vous épargne. | Mais je vous dis ceci, mes  
 29 frères, que le temps est court ; et ainsi que ceux qui ont une femme, soient comme s'ils n'en avaient point ; | Et  
 30 ceux qui sont dans les pleurs, comme s'ils n'étaient point dans les pleurs ; et ceux qui sont dans la joie, comme s'ils n'étaient point dans la joie ; et ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient point. | Et ceux qui usent de ce monde,  
 31 comme n'en abusant point : car la figure de ce monde passe. | Or je voudrais que vous fussiez sans inquiétude. Celui qui n'est point marié a soin des choses qui sont du Seigneur, comment il plaira au Seigneur. | Mais celui qui est  
 32 marié, a soin des choses de ce monde, et comment il plaira à sa femme, et ainsi il est divisé. | La femme qui n'est  
 34 point mariée, et la vierge, a soin des choses qui sont du Seigneur, pour être sainte de corps et d'esprit ; mais celle qui est mariée a soin des choses qui sont du monde, comment elle plaira à son mari. | Or je dis ceci ayant égard à ce  
 35 qui vous est utile, non point pour vous tendre un piège, mais pour vous porter à ce qui est bienséant, et propre à vous unir au Seigneur sans aucune distraction. | Mais si quelqu'un croit que ce  
 36 soit un déshonneur à sa fille de passer la fleur de son âge, et qu'il faille la marier, qu'il fasse ce qu'il voudra, il ne pèche point ; qu'elle soit mariée. | Mais celui  
 37 qui demeure ferme en son coeur, n'y ayant point de nécessité qu'il marie sa fille, mais étant le maître de sa propre volonté a arrêté en son coeur de garder sa fille, il fait bien. | Celui donc  
 38 qui la marie fait bien, mais celui qui ne

39 la marie pas, fait mieux. | La femme est liée par la Loi pendant tout le temps que son mari est en vie, mais si son mari meurt, elle est en liberté de se marier à qui elle veut ; seulement que ce soit en  
40 notre Seigneur. | Elle est néanmoins plus heureuse si elle demeure ainsi, selon mon avis ; or j'estime que j'ai aussi l'Esprit de Dieu.

8 Pour ce qui regarde les choses qui sont sacrifiées aux idoles : nous savons que nous avons tous de la connaissance. La science enfle, mais la charité édifie. | Et si quelqu'un croit savoir quelque chose, il n'a encore rien  
2 connu comme il faut connaître ; | Mais si quelqu'un aime Dieu, il est connu de lui. | Pour ce qui regarde donc de manger des choses sacrifiées aux idoles, nous savons que l'idole n'est rien au monde, et qu'il n'y a aucun autre Dieu  
3 qu'un seul ; | Car encore qu'il y en ait qui soient appelés dieux, soit au ciel, soit en la terre (comme il y a plusieurs  
4 dieux, et plusieurs Seigneurs,) | Nous n'avons pourtant qu'un seul Dieu, qui est le Père ; duquel sont toutes choses, et nous en lui ; et un seul Seigneur Jésus-Christ, par lequel sont toutes choses,  
5 et nous par lui. | Mais il n'y a pas en tous la même connaissance ; car quelques-uns qui jusqu'à présent font conscience à cause de l'idole, de manger des choses qui ont été sacrifiées à l'idole, en mangent pourtant ; c'est pourquoi leur conscience étant faible, elle en est  
6 souillée. | Or la viande ne nous rend pas agréables à Dieu ; car si nous mangeons, nous n'en avons rien davantage ; et si nous ne mangeons point, nous  
7 n'en avons pas moins. | Mais prenez garde que cette liberté que vous avez,

ne soit en quelque sorte en scandale aux faibles. | Car si quelqu'un te voit, toi  
10 qui as de la connaissance, être à table au temple des idoles, la conscience de celui qui est faible, ne sera-t-elle pas induite à manger des choses sacrifiées à l'idole ? | Et ainsi ton frère, qui est  
11 faible, pour lequel Christ est mort, périra par ta connaissance. | Or quand vous péchez ainsi contre vos frères, et que vous blessez leur conscience qui est faible, vous péchez contre Christ. |  
12 C'est pourquoi, si la viande scandalise mon frère, je ne mangerai jamais de chair, pour ne point scandaliser mon frère.

9 Ne suis-je pas Apôtre ? ne suis-je pas libre ? n'ai-je pas vu notre Seigneur Jésus-Christ ? n'êtes-vous pas mon ouvrage au Seigneur ? | Si je ne  
2 suis pas Apôtre pour les autres, je le suis au moins pour vous ; car vous êtes le sceau de mon Apostolat au Seigneur.

C'est là mon apologie envers ceux  
3 qui me condamnent. | N'avons-nous pas le pouvoir de manger et de boire ?

N'avons-nous pas le pouvoir de mener avec nous une soeur femme, ainsi que les autres Apôtres, et les frères du Seigneur, et Céphas ? | N'y a-t-il que  
4 Barnabas et moi qui n'ayons pas le pouvoir de ne point travailler ? | Qui est-ce qui va jamais à la guerre à ses dépens ? qui est-ce qui plante la vigne, et ne mange point de son fruit ? qui est-ce qui pâit le troupeau, et ne mange pas du lait du troupeau ? | Dis-je ces choses  
5 selon l'homme ? la loi ne dit-elle pas aussi la même chose ? | Car il est écrit dans la Loi de Moïse : tu n'emmuselleras point le boeuf qui foule le grain. Or  
6 Dieu a-t-il soin des boeufs ? | Et n'est-  
7  
8  
9  
10

ce pas entièrement pour nous qu'il a dit ces choses ; certes elles sont écrites pour nous ; car celui qui laboure, doit labourer avec espérance ; et celui qui foule le blé, le foule avec espérance d'en être participant. | Si nous avons semé des biens spirituels, est-ce une grande chose que nous recueillions de vos biens charnels ? | Et si d'autres usent de ce pouvoir à votre égard, pourquoi n'en userions-nous pas plutôt qu'eux ? cependant nous n'avons point usé de ce pouvoir, mais au contraire nous supportons toutes sortes d'inconvénients, afin de ne donner aucun empêchement à l'Evangile de Christ. | Ne savez-vous pas que ceux qui s'emploient aux choses sacrées, mangent de ce qui est sacré ; et que ceux qui servent à l'autel, participent à l'autel ? | Le Seigneur a ordonné tout de même que ceux qui annoncent l'Evangile, vivent de l'Evangile. | Cependant je ne me suis point prévalu d'aucune de ces choses, et je n'écris pas même ceci afin qu'on en use de cette manière envers moi, car j'aimerais mieux mourir, que de voir que quelqu'un anéantît ma gloire. | Car encore que j'évangélise, je n'ai pas de quoi m'en glorifier ; parce que la nécessité m'en est imposée ; et malheur à moi, si je n'évangélise pas ! | Mais si je le fais de bon coeur, j'en aurai la récompense ; mais si c'est à regret, je ne fais que m'acquitter de la commission qui m'en a été donnée. | Quelle récompense en ai-je donc ? c'est qu'en prêchant l'Evangile, je prêche l'Evangile de Christ sans apporter aucune dépense, afin que je n'abuse pas de mon pouvoir dans l'Evangile. | Car bien que je sois en liberté à l'égard de tous, je me

suis pourtant asservi à tous, afin de gagner plus de personnes. | Et je me suis fait aux Juifs comme Juif, afin de gagner les Juifs ; à ceux qui sont sous la Loi, comme si j'étais sous la Loi, afin de gagner ceux qui sont sous la Loi ; | A ceux qui sont sans Loi, comme si j'étais sans Loi (quoique je ne sois point sans Loi quant à Dieu, mais je suis sous la Loi de Christ,) afin de gagner ceux qui sont sans Loi. | Je me suis fait comme faible aux faibles, afin de gagner les faibles ; je me suis fait toutes choses à tous, afin qu'absolument j'en sauve quelques-uns.

Et je fais cela à cause de l'Evangile, afin que j'en sois fait aussi participant avec les autres. | Ne savez-vous pas que quand on court dans la lice, tous courent bien, mais un seul remporte le prix ? courez donc tellement que vous le remportiez.

Or quiconque lutte, vit entièrement de régime ; et quant à ceux-là, ils le font pour avoir une couronne corruptible ; mais nous, pour en avoir une incorruptible. | Je cours donc, mais non pas sans savoir comment ; je combats, mais non pas comme battant l'air. | Mais je mortifie mon corps, et je me le soumets ; de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois trouvé moi-même en quelque sorte non recevable.

**10** Or mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que nos pères ont tous été sous la nuée, et qu'ils ont tous passé par la mer ; | Et qu'ils ont tous été baptisés par Moïse en la nuée et en la mer ; | Et qu'ils ont tous mangé d'une même viande spirituelle ; | Et qu'ils ont tous bu d'un même breuvage spirituel : car ils buvaient de l'eau de la pierre spirituelle qui les suivait ; et la pierre était Christ. | Mais Dieu n'a point pris

plaisir en plusieurs d'eux ; car ils ont  
 6 été accablés au désert. | Or ces choses  
 ont été des exemples pour vous, afin que  
 nous ne convoitions point des choses  
 mauvaises, comme eux-mêmes les ont  
 7 convoitées ; | Et que vous ne deveniez  
 point idolâtres, comme quelques-uns  
 d'eux ; ainsi qu'il est écrit : le peuple s'est  
 assis pour manger et pour boire ; et puis  
 8 ils se sont levés pour jouer. | Et afin  
 que nous ne nous laissions point aller  
 à la fornication, comme quelques-uns  
 d'eux s'y sont abandonnés, et il en est  
 9 tombé en un jour vingt-trois mille. |  
 Et que nous ne tentions point Christ,  
 comme quelques-uns d'eux l'ont tenté,  
 10 et ont été détruits par les serpents. | Et  
 que vous ne murmuriez point, comme  
 quelques-uns d'eux ont murmurés, et  
 11 sont périés par le destructeur. | Or toutes  
 ces choses leur arrivaient en exemple,  
 et elles sont écrites pour notre instruc-  
 tion, comme étant ceux auxquels les  
 12 derniers temps sont parvenus. | Que  
 celui donc qui croit demeurer debout,  
 13 prenne garde qu'il ne tombe. | Aucune  
 tentation ne vous a éprouvés, qui n'ait  
 été une tentation humaine ; et Dieu  
 est fidèle, qui ne permettra point que  
 vous soyez tentés au-delà de vos forces,  
 mais avec la tentation il vous en fera  
 trouver l'issue, afin que vous la puis-  
 14 siez soutenir. | C'est pourquoi, mes  
 15 bien-aimés, fuyez l'idolâtrie. | Je vous  
 parle comme à des personnes intelli-  
 gentes ; jugez vous-mêmes de ce que  
 16 je dis. | La coupe de bénédiction, la-  
 quelle nous bénissons, n'est-elle pas la  
 communion du sang de Christ ? et le  
 pain que nous rompons, n'est-il pas  
 17 la communion du corps de Christ ? |  
 Parce qu'il n'y a qu'un seul pain, nous

qui sommes plusieurs, sommes un seul  
 corps ; car nous sommes tous partici-  
 pants du même pain. | Voyez l'Israël 18  
 selon la chair, ceux qui mangent les sa-  
 crifices, ne sont-ils pas participants de  
 l'autel ? | Que dis-je donc ? que l'idole 19  
 soit quelque chose ? ou que ce qui est sa-  
 crifié à l'idole, soit quelque chose ? Non.

Mais je dis que les choses que les Gen- 20  
 tils sacrifient, ils les sacrifient aux dé-  
 mons, et non pas à Dieu ; or je ne veux  
 pas que vous soyez participants des dé-  
 mons. | Vous ne pouvez boire la coupe 21  
 du Seigneur, et la coupe des démons ;  
 vous ne pouvez être participants de la  
 table du Seigneur, et de la table des dé-  
 mons. | Voulons-nous inciter le Sei- 22  
 gneur à la jalousie ? sommes-nous plus  
 forts que lui ? | Toutes choses me sont 23  
 permises, mais toutes choses ne sont  
 pas convenables ; toutes choses me sont  
 permises, mais toutes choses n'édifient  
 pas. | Que personne ne cherche ce qui 24  
 lui est propre, mais que chacun cherche  
 ce qui est pour autrui. | Mangez de 25  
 tout ce qui se vend à la boucherie, sans  
 vous en enquérir pour la conscience : | 26  
 Car la terre est au Seigneur, avec tout  
 ce qu'elle contient. | Que si quelqu'un 27  
 des infidèles vous convie, et que vous  
 y vouliez aller, mangez de tout ce qui  
 est mis devant vous, sans vous en en-  
 quérir pour la conscience. | Mais si 28  
 quelqu'un vous dit : cela est sacrifié aux  
 idoles, n'en mangez point à cause de  
 celui qui vous en a avertis, et à cause de  
 la conscience ; car la terre est au Sei-  
 gneur, avec tout ce qu'elle contient.

Or je dis la conscience, non pas la 29  
 tienne, mais celle de l'autre ; car pour-  
 quoi ma liberté serait-elle condamnée  
 par la conscience d'un autre ? | Et si 30

par la grâce j'en suis participant, pour-  
 31 quoi suis-je blâmé pour une chose dont  
 je rends grâces ? ! Soit donc que vous  
 mangiez, soit que vous buviez, ou que  
 32 vous fassiez quelque autre chose, faites  
 tout à la gloire de Dieu. ! Soyez tels  
 que vous ne donniez aucun scandale ni  
 33 aux Juifs, ni aux Grecs, ni à l'Eglise de  
 Dieu. ! Comme aussi je complais à tous  
 en toutes choses, ne cherchant point  
 ma commodité propre, mais celle de  
 plusieurs, afin qu'ils soient sauvés.

**11** Soyez mes imitateurs, comme  
 je le suis moi-même de Christ.

2 Or, mes frères, je vous loue de ce  
 que vous vous souvenez de tout ce  
 qui me concerne, et de ce que vous  
 gardez mes ordonnances, comme je  
 3 vous les ai données. ! Mais je veux  
 que vous sachiez que le Chef de tout  
 homme, c'est Christ ; et que le Chef  
 de la femme, c'est l'homme ; et que  
 4 le Chef de Christ, c'est Dieu. ! Tout  
 homme qui prie, ou qui prophétise,  
 ayant quelque chose sur la tête, désho-  
 5 nore sa tête. ! Mais toute femme qui  
 prie, ou qui prophétise sans avoir la tête  
 couverte, déshonore sa tête : car c'est  
 la même chose que si elle était rasée.

6 Si donc la femme n'est pas couverte,  
 qu'on lui coupe les cheveux. Or s'il est  
 déshonnête à la femme d'avoir les che-  
 veux coupés, ou d'être rasée, qu'elle  
 7 soit couverte. ! Car pour ce qui est de  
 l'homme, il ne doit point couvrir sa  
 tête, vu qu'il est l'image et la gloire  
 de Dieu ; mais la femme est la gloire  
 8 de l'homme. ! Parce que l'homme  
 n'a point été tiré de la femme, mais la  
 9 femme a été tirée de l'homme. ! Et  
 aussi l'homme n'a pas été créé pour la  
 femme, mais la femme pour l'homme.

C'est pourquoi la femme à cause des 10  
 Anges doit avoir sur la tête une marque  
 qu'elle est sous la puissance de son mari.

Toutefois ni l'homme n'est point sans 11  
 la femme, ni la femme sans l'homme  
 en notre Seigneur. ! Car comme la 12  
 femme est par l'homme, aussi l'homme  
 est par la femme ; mais toutes choses  
 procèdent de Dieu. ! Jugez-en entre 13  
 vous-mêmes : est-il convenable que la  
 femme prie Dieu sans être couverte ?

La nature même ne vous enseigne- 14  
 t-elle pas que si l'homme nourrit sa  
 chevelure, ce lui est du déshonneur ; ! 15  
 Mais que si la femme nourrit sa che-  
 velure, ce lui est de la gloire, parce que  
 la chevelure lui est donnée pour cou-  
 verture. ! Que si quelqu'un aime à 16  
 contester, nous n'avons pas une telle  
 coutume, ni aussi les Eglises de Dieu.

Or en ce que je vais vous dire, je ne 17  
 vous loue point : c'est que vos assem-  
 blées ne sont pas mieux réglées qu'elles  
 l'étaient ; elles le sont moins. ! Car pre- 18  
 mièrement, quand vous vous assemblez  
 dans l'Eglise, j'apprends qu'il y a des  
 divisions parmi vous ; et j'en crois une  
 partie : ! Car il faut qu'il y ait même des 19  
 hérésies parmi vous, afin que ceux qui  
 sont dignes d'approbation, soient ma-  
 nifestés parmi vous. ! Quand donc vous 20  
 vous assemblez ainsi tous ensemble, ce  
 n'est pas manger la Cène du Seigneur.

Car lorsqu'il s'agit de prendre le re- 21  
 pas, chacun prend par avance son sou-  
 per particulier, en sorte que l'un a faim,  
 et l'autre fait bonne chère. ! N'avez- 22  
 vous donc pas de maisons pour man-  
 ger et pour boire ? ou méprisez-vous  
 l'Eglise de Dieu ? et faites-vous honte à  
 ceux qui n'ont rien ? que vous dirai-je ?  
 vous louerai-je ? je ne vous loue point

23 en ceci. | Car j'ai reçu du Seigneur ce  
 qu'aussi je vous ai donné ; c'est que le  
 24 Seigneur Jésus la nuit qu'il fut trahi, prit  
 du pain ; | Et après avoir rendu grâces  
 il le rompit, et dit : prenez, mangez :  
 25 ceci est mon corps qui est rompu pour  
 vous ; faites ceci en mémoire de moi. |  
 De même aussi après le souper, il prit  
 la coupe, en disant : cette coupe est la  
 nouvelle alliance en mon sang ; faites  
 ceci toutes les fois que vous en boirez,  
 26 en mémoire de moi. | Car toutes les  
 fois que vous mangerez de ce pain, et  
 que vous boirez de cette coupe, vous an-  
 noncerez la mort du Seigneur jusques  
 27 à ce qu'il vienne. | C'est pourquoi qui-  
 conque mangera de ce pain, ou boira  
 de la coupe du Seigneur indignement,  
 sera coupable du corps et du sang du Sei-  
 28 gneur. | Que chacun donc s'éprouve  
 soi-même, et ainsi qu'il mange de ce  
 29 pain, et qu'il boive de cette coupe ; | Car  
 celui qui en mange et qui en boit in-  
 dignement, mange et boit sa condam-  
 nation, ne distinguant point le corps  
 30 du Seigneur. | Et c'est pour cela que  
 plusieurs sont faibles et malades parmi  
 31 vous, et que plusieurs dorment. | Car si  
 nous nous jugions nous-mêmes, nous  
 32 ne serions point jugés. | Mais quand  
 nous sommes jugés, nous sommes en-  
 seignés par le Seigneur, afin que nous  
 ne soyons point condamnés avec le  
 33 monde. | C'est pourquoi, mes frères,  
 quand vous vous assemblez pour man-  
 34 ger, attendez-vous l'un l'autre. | Et  
 si quelqu'un a faim, qu'il mange en  
 sa maison, afin que vous ne vous as-  
 sembliez pas pour votre condamnation.  
 Touchant les autres points, j'en ordon-  
 nerai quand je serai arrivé.

12 Or pour ce qui regarde les dons  
 spirituels, je ne veux point, mes

frères, que vous en soyez ignorants. | 2  
 Vous savez que vous étiez Gentils, en-  
 traînés après les idoles muettes, selon  
 que vous étiez menés. | C'est pourquoi 3  
 je vous fais savoir que nul homme par-  
 lant par l'Esprit de Dieu, ne dit que Jé-  
 sus doit être rejeté ; et que nul ne peut  
 dire que par le Saint-Esprit, que Jésus  
 est le Seigneur. | Or il y a diversité de 4  
 dons, mais il n'y a qu'un même Esprit. | 5  
 Il y a aussi diversité de ministères, mais  
 il n'y a qu'un même Seigneur. | Il y a 6  
 aussi diversité d'opérations ; mais il n'y  
 a qu'un même Dieu, qui opère toutes  
 choses en tous. | Or à chacun est don- 7  
 née la lumière de l'Esprit pour procurer  
 l'utilité commune. | Car à l'un est don- 8  
 née par l'Esprit, la parole de sagesse ; et à  
 l'autre par le même Esprit, la parole de  
 connaissance ; | Et à un autre, la foi par 9  
 ce même Esprit ; à un autre, les dons de  
 guérison par ce même Esprit ; | Et à un 10  
 autre, les opérations des miracles ; à un  
 autre, la prophétie ; à un autre, le don  
 de discerner les esprits ; à un autre, la di-  
 versité de Langues ; et à un autre, le don  
 d'interpréter les Langues. | Mais un seul 11  
 et même Esprit fait toutes ces choses,  
 distribuant à chacun ses dons comme  
 il le trouve à propos. | Car comme le 12  
 corps n'est qu'un, et cependant il a plu-  
 sieurs membres, mais tous les membres  
 de ce corps, qui n'est qu'un, quoiqu'ils  
 soient plusieurs, ne sont qu'un corps,  
 il en est de même de Christ. | Car 13  
 nous avons tous été baptisés d'un même  
 Esprit, pour être un même corps, soit  
 Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit libres,  
 nous avons tous, dis-je, été abreuvés  
 d'un même Esprit. | Car aussi le corps 14  
 n'est pas un seul membre, mais plu-



15 sieurs. | Si le pied dit : parce que je  
 ne suis pas la main, je ne suis point du  
 16 corps ; n'est-il pas pourtant du corps ? |  
 Et si l'oreille dit : parce que je ne suis pas  
 l'oeil, je ne suis point du corps ; n'est-  
 17 elle pas pourtant du corps ? | Si tout le  
 corps est l'oeil, où sera l'ouïe ? si tout est  
 18 l'ouïe, où sera l'odorat ? | Mais mainte-  
 nant Dieu a placé chaque membre dans  
 19 le corps, comme il a voulu. | Et si tous  
 étaient un seul membre, où serait le  
 20 corps ? | Mais maintenant il y a plu-  
 sieurs membres, toutefois il n'y a qu'un  
 21 seul corps. | Et l'oeil ne peut pas dire  
 à la main : je n'ai que faire de toi ; ni  
 aussi la tête aux pieds : je n'ai que faire  
 22 de vous. | Et qui plus est, les membres du  
 corps qui semblent être les plus faibles,  
 23 sont beaucoup plus nécessaires. | Et ceux  
 que nous estimons être les moins ho-  
 norables au corps, nous les ornons avec  
 plus de soin, et les parties qui sont en  
 nous les moins belles à voir, sont les plus  
 24 parées. | Car les parties qui sont belles  
 en nous, n'en ont pas besoin ; mais Dieu  
 a apporté ce tempérament dans notre  
 corps, qu'il a donné plus d'honneur à  
 25 ce qui en manquait ; | Afin qu'il n'y  
 ait point de division dans le corps, mais  
 que les membres aient un soin mutuel  
 26 les uns des autres. | Et soit que l'un des  
 membres souffre quelque chose, tous les  
 membres souffrent avec lui ; ou soit que  
 l'un des membres soit honoré, tous les  
 27 membres ensemble s'en réjouissent. |  
 Or vous êtes le corps de Christ, et vous  
 28 êtes chacun un de ses membres. | Et  
 Dieu a mis dans l'Eglise, d'abord des  
 Apôtres, ensuite des Prophètes, en troi-  
 sième lieu des Docteurs, ensuite les mi-  
 racles, puis les dons de guérisons, les se-  
 cours, les gouvernements, les diversités

de Langues. | Tous sont-ils Apôtres ? 29  
 tous sont-ils Prophètes ? tous sont-ils  
 Docteurs ? tous ont-ils le don des mi-  
 30 racles ? | Tous ont-ils les dons de guéri-  
 sons ? tous parlent-ils diverses Langues ?  
 tous interprètent-ils ? | Or désirez avec 31  
 ardeur des dons plus excellents, et je vais  
 vous en montrer un chemin qui sur-  
 passe encore de beaucoup.

**13** Quand je parlerais toutes les  
 langues des hommes, et même  
 des Anges, si je n'ai pas la charité, je  
 suis comme l'airain qui résonne, ou  
 comme la cymbale retentissante. | Et 2  
 quand j'aurais le don de prophétie, que  
 je connaîtrais tous les mystères, et que  
 j'aurais toute sorte de science ; et quand  
 j'aurais toute la foi qu'on puisse avoir,  
 en sorte que je transportasse les mon-  
 tagnes, si je n'ai pas la charité, je ne  
 suis rien. | Et quand je distribuerais 3  
 tout mon bien pour la nourriture des  
 pauvres, et que je livrerais mon corps  
 pour être brûlé, si je n'ai pas la charité :  
 cela ne me sert de rien. | La charité 4  
 est patience ; elle est douce ; la charité  
 n'est point envieuse ; la charité n'use  
 point d'insolence ; elle ne s'enorgueillit  
 point ; | Elle ne se porte point déshon- 5  
 nêtement ; elle ne cherche point son  
 propre profit ; elle ne s'aigrit point ; elle  
 ne pense point à mal ; | Elle ne se réjouit 6  
 point de l'injustice ; mais elle se réjouit  
 de la vérité ; | Elle endure tout, elle 7  
 croit tout, elle espère tout, elle supporte  
 tout. | La charité ne périt jamais, au lieu 8  
 que quant aux prophéties, elles seront  
 abolies ; et quant aux Langues, elles ces-  
 seront ; et quant à la connaissance, elle  
 sera abolie. | Car nous connaissons en 9  
 partie, et nous prophétisons en partie.

Mais quand la perfection sera venue, 10

11 alors ce qui est en partie sera aboli. |  
 Quand j'étais enfant, je parlais comme  
 un enfant, je jugeais comme un en-  
 fant, je pensais comme un enfant ; mais  
 quand je suis devenu homme, j'ai aboli  
 12 ce qui était de l'enfance. | Car nous  
 voyons maintenant par un miroir obs-  
 curément, mais alors nous verrons face  
 à face ; maintenant je connais en par-  
 tie, mais alors je connaîtrai selon que  
 13 j'ai été aussi connu. | Or maintenant  
 ces trois choses demeurent, la foi, l'es-  
 pérance, et la charité ; mais la plus ex-  
 cellente de ces vertus c'est la charité.

**14** Recherchez la charité. Dé-  
 sirez avec ardeur les dons spiri-  
 2 tuels, mais surtout de prophétiser. |  
 Parce que celui qui parle une Langue  
 inconnue, ne parle point aux hommes,  
 mais à Dieu, car personne ne l'entend,  
 et les mystères qu'il prononce ne sont  
 3 que pour lui. | Mais celui qui pro-  
 phétise, édifie, exhorte et console les  
 4 hommes qui l'entendent. | Celui qui  
 parle une Langue inconnue, s'édifie  
 lui-même ; mais celui qui prophétise,  
 5 édifie l'Eglise. | Je désire bien que  
 vous parliez tous diverses Langues, mais  
 beaucoup plus que vous prophétisiez,  
 car celui qui prophétise est plus grand  
 que celui qui parle diverses Langues,  
 si ce n'est qu'il interprète, afin que  
 6 l'Eglise en reçoive de l'édification. |  
 Maintenant donc, mes frères, si je viens  
 à vous, et que je parle des Langues in-  
 connues, que vous servira cela, si je  
 ne vous parle par révélation, ou par  
 science, ou par prophétie, ou par doc-  
 7 trine ? | De même, si les choses inani-  
 mées qui rendent leur son, soit un haut-  
 bois, soit une harpe, ne forment des

tons différents, comment connaîtra-  
 t-on ce qui est sonné sur le hautbois,  
 ou sur la harpe ? | Et si la trompette 8  
 rend un son qu'on n'entend pas, qui  
 est-ce qui se préparera à la bataille ? | 9  
 De même si vous ne prononcez dans  
 votre langage une parole qui puisse être  
 entendue, comment entendra-t-on ce  
 qui se dit ? car vous parlerez en l'air. | Il 10  
 y a, selon qu'il se rencontre, tant de di-  
 vers sons dans le monde, et cependant  
 aucun de ces sons n'est muet. | Mais si 11  
 je ne sais point ce qu'on veut signifier  
 par la parole, je serai barbare à celui qui  
 parle ; et celui qui parle me sera barbare.

Ainsi puisque vous désirez avec ar- 12  
 deur des dons spirituels, cherchez d'en  
 avoir abondamment pour l'édification  
 de l'Eglise. | C'est pourquoi que celui 13  
 qui parle une Langue inconnue, prie  
 de telle sorte qu'il interprète. | Car si 14  
 je prie en une Langue inconnue, mon  
 esprit prie, mais l'intelligence que j'en 15  
 ai, est sans fruit. | Quoi donc ? je prie-  
 rai d'esprit, mais je prierai aussi d'une  
 manière à être entendu ; je chanterai  
 d'esprit, mais je chanterai aussi d'une 16  
 manière à être entendu. | Autrement  
 si tu bénis d'esprit, comment celui qui  
 est du simple peuple, dira-t-il Amen à  
 ton action de grâces, puisqu'il ne sait 17  
 ce que tu dis ? | Il est bien vrai que tu  
 rends grâces ; mais un autre n'en est pas 18  
 édifié. | Je rends grâces à mon Dieu  
 que je parle plus de Langues que vous 19  
 tous. | Mais j'aime mieux prononcer  
 dans l'Eglise cinq paroles d'une ma-  
 nière à être entendu, afin que j'instruise  
 aussi les autres, que dix mille paroles en 20  
 une Langue inconnue. | Mes frères, ne  
 soyez point des enfants en prudence,  
 mais soyez de petits enfants en ma-

21 lice ; et par rapport à la prudence, soyez  
 des hommes faits. | Il est écrit dans la  
 Loi : je parlerai à ce peuple par des gens  
 d'une autre Langue, et par des lèvres  
 22 étrangères ; et ainsi ils ne m'entendront  
 point, dit le Seigneur. | C'est pour-  
 quoi les Langues sont pour un signe,  
 non point aux croyants, mais aux infi-  
 dèles ; la prophétie, au contraire, est un  
 23 signe non point aux infidèles, mais aux  
 croyants. | Si donc toute l'Eglise s'as-  
 semble en un corps, et que tous parlent  
 des Langues étrangères, et qu'il entre  
 des gens du commun, ou des infidèles,  
 24 ne diront-ils pas que vous êtes hors du  
 sens ? | Mais si tous prophétisent, et  
 qu'il entre quelque infidèle, ou quel-  
 qu'un du commun, il est convaincu  
 25 par tous, et il est jugé de tous. | Et  
 ainsi les secrets de son coeur sont ma-  
 nifestés, de sorte qu'il se jettera sur sa  
 face, et adorera Dieu, et il publiera que  
 26 Dieu est véritablement parmi vous. |  
 Que sera-ce donc, mes frères ? c'est que  
 toutes les fois que vous vous assemble-  
 rez, selon que chacun de vous aura ou  
 un Psaume, ou une instruction, ou une  
 Langue étrangère, ou une révélation,  
 ou une interprétation, que tout se fasse  
 27 pour l'édification. | Et si quelqu'un  
 parle une Langue inconnue, que cela  
 se fasse par deux, ou tout au plus par  
 trois, et cela par tour ; mais qu'il y en  
 28 ait un qui interprète. | Que s'il n'y a  
 point d'interprète, que cet homme se  
 taise dans l'Eglise, et qu'il parle à soi-  
 même, et à Dieu. | Et que deux ou trois  
 29 prophètes parlent, et que les autres en  
 jugent. | Et si quelque chose est révélée  
 30 à un autre qui est assis, que le premier  
 se taise. | Car vous pouvez tous pro-  
 phétiser l'un après l'autre, afin que tous

apprennent, et que tous soient conso-  
 lés. | Et les Esprits des Prophètes sont  
 32 sujets aux Prophètes. | Car Dieu n'est  
 33 point un Dieu de confusion, mais de  
 paix, comme on le voit dans toutes les  
 Eglises des Saints. | Que les femmes  
 34 qui sont parmi vous se taisent dans les  
 Eglises ; car il ne leur est point permis  
 de parler, mais elles doivent être sou-  
 mises, comme aussi la Loi le dit. |  
 35 Et si elles veulent apprendre quelque  
 chose, qu'elles interrogent leurs maris  
 dans la maison ; car il est malhonnête  
 que les femmes parlent dans l'Eglise. |  
 36 La parole de Dieu est-elle procédée de  
 vous ? ou est-elle parvenue seulement  
 à vous ? | Si quelqu'un croit être Pro-  
 phète, ou spirituel, qu'il reconnaisse  
 37 que les choses que je vous écris sont des  
 commandements du Seigneur. | Et si  
 38 quelqu'un est ignorant, qu'il soit igno-  
 rant. | C'est pourquoi, mes frères, dési-  
 39 rez avec ardeur de prophétiser, et n'em-  
 pêchez point de parler diverses Langues.

Que toutes choses se fassent avec bien-  
 40 séance, et avec ordre.

15 Or, mes frères, je vous fais sa-  
 voir l'Evangile que je vous ai an-  
 noncé, et que vous avez reçu, et auquel  
 vous vous tenez fermes ; | Et par lequel  
 2 vous êtes sauvés, si vous le retenez en  
 quelle manière je vous l'ai annoncé ; à  
 moins que vous n'ayez cru en vain. | Car  
 3 avant toutes choses, je vous ai donné ce  
 que j'avais aussi reçu, savoir, que Christ  
 est mort pour nos péchés, selon les Ecri-  
 tures ; | Et qu'il a été enseveli, et qu'il  
 4 est ressuscité le troisième jour, selon les  
 Ecritures ; | Et qu'il a été vu de Cé-  
 5 phas, et ensuite des Douze. | Depuis  
 6 il a été vu de plus de cinq cents frères  
 à une fois, dont plusieurs sont encore

7 vivants, et quelques-uns sont morts. |  
 8 Ensuite il a été vu de Jacques, et puis de  
 9 tous les Apôtres. | Et après tous, il a été  
 10 vu aussi de moi, comme d'un avorton.  
 11 Car je suis le moindre des Apôtres, qui  
 12 ne suis pas digne d'être appelé Apôtre,  
 13 parce que j'ai persécuté l'Eglise de Dieu.  
 14 Mais par la grâce de Dieu je suis ce  
 15 que je suis ; et sa grâce envers moi n'a  
 16 point été vaine, mais j'ai travaillé beau-  
 17 coup plus qu'eux tous ; toutefois non  
 18 point moi, mais la grâce de Dieu qui  
 19 est avec moi. | Soit donc moi, soit eux,  
 20 nous prêchons ainsi, et vous l'avez cru  
 21 ainsi. | Or si on prêche que Christ est  
 ressuscité des morts, comment disent  
 quelques-uns d'entre vous qu'il n'y a  
 point de résurrection des morts ? |  
 Car s'il n'y a point de résurrection des  
 morts, Christ aussi n'est point ressus-  
 cité. | Et si Christ n'est point ressus-  
 cité, notre prédication est donc vaine,  
 et votre foi aussi est vaine. | Et même  
 nous sommes de faux témoins de la part  
 de Dieu : car nous avons rendu témoi-  
 gnage de la part de Dieu qu'il a ressus-  
 cité Christ ; lequel pourtant il n'a pas  
 ressuscité, si les morts ne ressuscitent  
 point. | Car si les morts ne ressuscitent  
 point, Christ aussi n'est point ressus-  
 cité. | Et si Christ n'est point ressuscité,  
 votre foi est vaine, et vous êtes encore  
 dans vos péchés. | Ceux donc aussi qui  
 dorment en Christ, sont péris. | Si nous  
 n'avons d'espérance en Christ que pour  
 cette vie seulement, nous sommes les  
 plus misérables de tous les hommes. |  
 Mais maintenant Christ est ressuscité  
 des morts, et il a été fait les prémices de  
 ceux qui dorment. | Car puisque la mort  
 est par un seul homme, la résurrection  
 des morts est aussi par un seul homme.

22 Car comme tous meurent en Adam,  
 23 de même aussi tous seront vivifiés en  
 Christ. | Mais chacun en son rang,  
 24 les prémices, c'est Christ ; puis ceux qui  
 sont de Christ seront vivifiés en son  
 avènement. | Et après viendra la fin,  
 25 quand il aura remis le Royaume à Dieu  
 le Père, et quand il aura aboli tout em-  
 26 pire, et toute puissance, et toute force.  
 Car il faut qu'il règne jusqu'à ce qu'il  
 ait mis tous ses ennemis sous ses pieds. |  
 L'ennemi qui sera détruit le dernier,  
 27 c'est la mort. | Car Dieu a assujetti  
 toutes choses sous ses pieds ; or quand il  
 est dit que toutes choses lui sont assu-  
 28 jetties, il est évident que celui qui lui a  
 assujetti toutes choses est excepté. | Et  
 après que toutes choses lui auront été  
 assujetties, alors aussi le Fils lui-même  
 sera assujetti à celui qui lui a assujetti  
 29 toutes choses ; afin que Dieu soit tout  
 en tous. | Autrement que feront ceux  
 qui sont baptisés pour les morts, si abso-  
 lument les morts ne ressuscitent point ?  
 pourquoi donc sont-ils baptisés pour les  
 30 morts ? | Pourquoi aussi sommes-nous  
 en danger à toute heure ? | Par notre  
 gloire que j'ai en notre Seigneur Jésus-  
 31 Christ, je meurs de jour en jour. | Si  
 j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse,  
 par des vues humaines, quel profit en  
 ai-je si les morts ne ressuscitent point ?  
 mangeons et buvons, car demain nous  
 mourrons. | Ne soyez point séduits : les  
 32 mauvaises compagnies corrompent les  
 bonnes moeurs. | Réveillez-vous pour  
 vivre justement, et ne péchez point ;  
 car quelques-uns sont sans la connais-  
 sance de Dieu ; je vous le dis à votre  
 33 honte. | Mais quelqu'un dira : com-  
 ment ressuscitent les morts, et en quel  
 34 corps viendront-ils ? | Ô fou ! ce que tu

sèmes n'est point vivifié, s'il ne meurt.

37 Et quant à ce que tu sèmes, tu ne  
sèmes point le corps qui naîtra, mais  
le grain nu, selon qu'il se rencontre, de  
38 blé, ou de quelque autre grain. | Mais  
Dieu lui donne le corps comme il veut,  
et à chacune des semences son propre  
39 corps. | Toute chair n'est pas une même  
sorte de chair ; mais autre est la chair  
des hommes, et autre la chair des bêtes,  
et autre celle des poissons, et autre celle  
40 des oiseaux. | Il y a aussi des corps cé-  
lestes, et des corps terrestres ; mais autre  
est la gloire des célestes, et autre celle  
41 des terrestres. | Autre est la gloire du so-  
leil, et autre la gloire de la lune, et autre  
la gloire des étoiles ; car une étoile est  
42 différente d'une autre étoile en gloire. |  
Il en sera aussi de même en la résurrec-  
tion des morts ; le corps est semé en cor-  
43 ruption, il ressuscitera incorruptible. |  
Il est semé en déshonneur, il ressusci-  
tera en gloire ; il est semé en faiblesse,  
44 il ressuscitera en force. | Il est semé  
corps animal, il ressuscitera corps spi-  
rituel : il y a un corps animal, et il y  
45 a un corps spirituel. | Comme aussi il  
est écrit : le premier homme Adam a  
été fait en âme vivante ; et le dernier  
46 Adam en esprit vivifiant. | Or ce qui  
est spirituel, n'est pas le premier : mais  
ce qui est animal ; et puis ce qui est spi-  
47 rituel. | Le premier homme étant de  
la terre, est tiré de la poussière ; mais le  
second homme savoir le Seigneur, est  
48 du Ciel. | Tel qu'est celui qui est tiré  
de la poussière, tels aussi sont ceux qui  
sont tirés de la poussière ; et tel qu'est le  
49 céleste, tels aussi sont les célestes. | Et  
comme nous avons porté l'image de ce-  
lui qui est tiré de la poussière, nous por-  
50 terons aussi l'image du céleste. | Voici

donc ce que je dis, mes frères, c'est que la  
chair et le sang ne peuvent point hériter  
le Royaume de Dieu, et que la corrup-  
tion n'hérite point l'incorruptibilité. | 51  
Voici, je vous dis un mystère : nous ne  
dormirons pas tous, mais nous serons  
tous transmués ; | En un moment, et 52  
en un clin d'oeil, à la dernière trom-  
pette, car la trompette sonnera, et les  
morts ressusciteront incorruptibles, et  
nous serons transmués. | Car il faut que 53  
ce corruptible revête l'incorruptibilité,  
et que ce mortel revête l'immortalité.

Or quand ce corruptible aura revêtu 54  
l'incorruptibilité, et que ce mortel aura  
revêtu l'immortalité, alors cette parole  
de l'Ecriture sera accomplie : la mort  
est détruite par la victoire. | Où est, ô 55  
mort, ton aiguillon ? où est, ô sépulcre,  
ta victoire ? | Or l'aiguillon de la mort, 56  
c'est le péché ; et la puissance du péché,  
c'est la Loi. | Mais grâce à Dieu, qui 57  
nous a donné la victoire par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ. | C'est pourquoi, 58  
mes frères bien-aimés, soyez fermes,  
inébranlables, vous appliquant toujours  
avec un nouveau zèle à l'oeuvre du Sei-  
gneur ; sachant que votre travail ne vous  
sera pas inutile auprès du Seigneur.

**16** Touchant la collecte qui se fait  
pour les Saints, faites comme  
j'en ai ordonné aux Eglises de Galatie.

C'est que chaque premier jour de la 2  
semaine, chacun de vous mette à part  
chez soi, ce qu'il pourra assembler sui-  
vant la prospérité que Dieu lui accor-  
dera, afin que lorsque je viendrai, les  
collectes ne soient point à faire. | Puis 3  
quand je serai arrivé, j'enverrai ceux que  
vous approuverez par vos Lettres pour  
porter votre libéralité à Jérusalem. | 4  
Et s'il est à propos que j'y aille moi-

5 même, ils viendront aussi avec moi. |  
J'irai donc vers vous, ayant passé par la  
Macédoine ; car je passerai par la Macé-  
6 doine. | Et peut-être que je séjournerai  
parmi vous, ou même que j'y passerai  
l'hiver ; afin que vous me condui-  
7 siez partout où j'irai. | Car je ne vous  
veux point voir maintenant en pas-  
sant, mais j'espère que je demeurerai  
avec vous quelque temps, si le Seigneur  
8 le permet. | Toutefois je demeurerai à  
Ephèse jusqu'à la Pentecôte. | Car une  
9 grande porte, et de grande efficace m'y  
est ouverte, mais il y a plusieurs adver-  
10 saires. | Que si Timothée vient, prenez  
garde qu'il soit en sûreté parmi vous ;  
car il s'emploie à l'oeuvre du Seigneur  
11 comme moi-même. | Que personne  
donc ne le méprise ; mais conduisez-  
le en toute sûreté, afin qu'il vienne me  
trouver ; car je l'attends avec les frères.  
12 Quant à Apollos notre frère, je l'ai  
beaucoup prié d'aller vers vous avec les  
frères, mais il n'a nullement eu la vo-  
lonté d'y aller maintenant : toutefois il  
13 y ira quand il en aura la commodité. |  
Veillez, soyez fermes en la foi, portez-  
14 vous vaillamment, fortifiez-vous. |

Que toutes vos affaires se fassent en cha-  
rité. | Or, mes frères, vous connais-  
sez la famille de Stéphanas, et vous sa-  
vez qu'elle est les prémices de l'Achaïe,  
et qu'ils se sont entièrement appliqués  
au service des Saints ; | Je vous prie de  
vous soumettre à eux, et à chacun de  
ceux qui s'emploient à l'oeuvre du Sei-  
gneur, et qui travaillent avec nous. |  
Or je me réjouis de la venue de Stépha-  
nas, de Fortunat, et d'Achaïque ; parce  
qu'ils ont suppléé à ce que vous ne pou-  
vez pas faire pour moi. | Car ils ont  
recréé mon esprit et le vôtre : ayez donc  
de la considération pour de telles per-  
sonnes. | Les Eglises d'Asie vous sa-  
19 luent. Aquilas et Priscille, avec l'Eglise  
qui est en leur maison, vous saluent  
affectueusement en notre Seigneur. | 20  
Tous les frères vous saluent. Saluez-vous  
l'un l'autre par un saint baiser. | La sa-  
21 lutation est de la propre main de moi  
Paul. | S'il y a quelqu'un qui n'aime  
22 point le Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit  
anathème, Maranatha. | Que la grâce  
23 de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec  
vous ! | Mon amour s'étend à vous tous  
24 en Jésus-Christ. Amen.

## DEUXIÈME ÉPÎTRE AUX CORINTHIENS

1 Paul Apôtre de Jésus-Christ par  
la volonté de Dieu, et le frère Ti-  
mothée, à l'Église de Dieu qui est à Co-  
rinthe, avec tous les Saints qui sont dans  
2 toute l'Achaïe ; | Que la grâce et la  
paix vous soient données par Dieu notre  
3 Père et par le Seigneur Jésus-Christ. |  
Béni soit Dieu, qui est le Père de notre  
Seigneur Jésus-Christ, le Père des mi-  
séricordes, et le Dieu de toute conso-  
4 lation ; | Qui nous console dans toute  
notre affliction, afin que par la conso-  
lation dont nous sommes nous-mêmes  
consolés de Dieu, nous puissions conso-  
ler ceux qui sont en quelque affliction  
5 que ce soit. | Car comme les souffrances  
de Christ abondent en nous, de même  
notre consolation abonde aussi par  
6 Christ. | Et soit que nous soyons affli-  
gés, c'est pour votre consolation et pour  
votre salut, qui se produit en endu-  
rant les mêmes souffrances que nous  
endurons aussi ; soit que nous soyons  
consolés, c'est pour votre consolation  
7 et pour votre salut. | Or l'espérance que  
nous avons de vous est ferme, sachant

que comme vous êtes participants des  
souffrances, de même aussi vous le se-  
rez de la consolation. | Car mes frères, 8  
nous voulons bien que vous sachiez  
notre affliction, qui nous est arrivée en  
Asie, c'est que nous avons été chargés  
excessivement au-delà de ce que nous  
pouvions porter ; tellement que nous  
avions perdu l'espérance de conserver  
notre vie. | Car nous nous sommes vus 9  
comme si nous eussions reçu en nous-  
mêmes la sentence de mort ; afin que  
nous n'eussions point de confiance en  
nous-mêmes, mais en Dieu qui ressus-  
cite les morts ; | Et qui nous a délivrés 10  
d'une si grande mort, et qui nous en  
délivre ; et en qui nous espérons qu'il  
nous en délivrera aussi à l'avenir. | 11  
Etant aussi aidés par la prière que vous  
faites pour nous, afin que des actions  
de grâces soient rendues pour nous par  
plusieurs personnes, à cause du don qui  
nous aura été fait en faveur de plusieurs.

Car c'est ici notre gloire, savoir le té- 12  
moignage de notre conscience, de ce  
qu'en simplicité et sincérité de Dieu,

et non point avec une sagesse charnelle, mais selon la grâce de Dieu, nous avons conversé dans le monde, et particulièrement avec vous. | Car nous ne vous écrivons point d'autres choses que celles que vous lisez, et que même vous connaissez ; et j'espère que vous les reconnaîtrez aussi jusqu'à la fin. | Selon que vous avez reconnu en partie, que nous sommes votre gloire, comme vous êtes aussi la nôtre pour le jour du Seigneur Jésus. | Et dans une telle confiance je voulais premièrement aller vers vous, afin que vous eussiez une seconde grâce ; | Et passer de chez vous en Macédoine, puis de Macédoine revenir vers vous, et être conduit par vous en Judée. | Or quand je me proposais cela, ai-je usé de légèreté ? ou les choses que je pense, les pensé-je selon la chair, en sorte qu'il y ait eu en moi le oui et le non ? | Mais Dieu est fidèle, que notre parole de laquelle j'ai usé envers vous, n'a point été oui, et non. | Car le Fils de Dieu Jésus-Christ, qui a été prêché par nous entre vous, savoir par moi, et par Silvain, et par Timothée, n'a point été oui, et non ; mais il a été oui en lui.

Car tout autant qu'il y a de promesses de Dieu, elles sont oui en lui, et amen en lui, à la gloire de Dieu par nous. | Or celui qui nous affermit avec vous en Christ, et qui nous a oints, c'est Dieu. | Qui aussi nous a scellés, et nous a donné les arrhes de l'Esprit en nos cœurs. | Or j'appelle Dieu à témoin sur mon âme, que ç'a été pour vous épargner que je ne suis pas encore allé à Corinthe. | Non que nous dominions sur votre foi, mais nous contribuons à votre joie ; puisque vous êtes demeurés fermes dans la foi.

2 Mais j'avais résolu en moi-même de ne revenir point chez vous avec tristesse. | Car si je vous attriste, qui est-ce qui me réjouira, à moins que ce ne soit celui que j'aurai moi-même affligé ?

Et je vous ai même écrit ceci, afin que quand j'arriverai, je n'aie point de tristesse de la part de ceux de qui je devais recevoir de la joie, m'assurant de vous tous que ma joie est celle de vous tous. | car je vous ai écrit dans une grande affliction et angoisse de coeur, avec beaucoup de larmes ; non afin que vous fussiez attristés, mais afin que vous connussiez la charité toute particulière que j'ai pour vous. | Que si quelqu'un été cause de cette tristesse, ce n'est pas moi seul qu'il a affligé, mais en quelque sorte (afin que je ne le surcharge point) c'est vous tous qu'il a attristés. | C'est assez pour un tel homme, de cette censure qui lui a été faite par plusieurs. | De sorte que vous devez plutôt lui faire grâce, et le consoler ; afin qu'un tel homme ne soit point accablé par une trop grande tristesse. | C'est pourquoi je vous prie de ratifier envers lui votre charité. | Car c'est aussi pour cela que je vous ai écrit, afin de vous éprouver, et de connaître si vous êtes obéissants en toutes choses. | Or à celui à qui vous pardonnez quelque chose, je pardonne aussi : car de ma part aussi si j'ai pardonné quelque chose à celui à qui j'ai pardonné, je l'ai fait à cause de vous, devant la face de Christ. | Afin que Satan n'ait pas le dessus sur nous : car nous n'ignorons pas ses machinations. | Au reste, étant venu à Troas pour l'Évangile de Christ, quoique la porte m'y fût ouverte par le Seigneur, | Je n'ai pourtant point eu de relâche en mon esprit, parce que je n'ai pas trouvé



Tite mon frère ; mais ayant pris congé d'eux, je m'en suis venu en Macédoine.

14 Or grâces soient rendues à Dieu, qui nous fait toujours triompher en Christ, et qui manifeste par nous l'odeur de sa connaissance en tous lieux. | Car nous sommes la bonne odeur de Christ de la part de Dieu, en ceux qui sont sauvés, et en ceux qui périssent : | A ceux-ci, une odeur mortelle qui les tue ; et à ceux-là, une odeur vivifiante qui les conduit à la vie. Mais qui est suffisant pour ces choses ? | Car nous ne falsifions pas la parole de Dieu, comme font plusieurs ; mais nous parlons de Christ avec sincérité, comme de la part de Dieu, et devant Dieu.

3 **Commençons-nous de nouveau à nous recommander nous-mêmes ? ou avons-nous besoin, comme quelques-uns, de Lettres de recommandation envers vous, ou de Lettres de recommandation de votre part ? | Vous êtes vous-mêmes notre Épître, écrite dans nos coeurs, connue et lue de tous les hommes. | Car il paraît en vous que vous êtes l'Épître de Christ, dressée par notre ministère, et écrite non avec de l'encre, mais par l'Esprit du Dieu vivant ; non sur des tables de pierre, mais sur les tables charnelles du coeur.**

4 Or nous avons une telle confiance en Dieu par Christ. | Non que nous soyons capables de nous-mêmes de penser quelque chose, comme de nous-mêmes, mais notre capacité vient de Dieu ; | **Qui** nous a aussi rendus capables d'être les ministres du Nouveau Testament, non de la lettre, mais de l'esprit ; car la lettre tue, mais l'Esprit vivifie. | Or si le ministère de mort, écrit avec des lettres, et gravé sur des

pierres, a été glorieux, tellement que les enfants d'Israël ne pouvaient regarder le visage de Moïse, à cause de la gloire de son visage, laquelle devait prendre fin ; | Comment le ministère de l'Esprit ne sera-t-il pas plus glorieux ? | Car si le ministère de la condamnation a été glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire. | Et même le premier ministère qui a été glorieux, ne l'a pas été autant que le second qui l'emporte de beaucoup en gloire. | Car si ce qui devait prendre fin a été glorieux, ce qui est permanent est beaucoup plus glorieux. | Ayant donc une telle espérance, nous usons d'une grande hardiesse de parler. | Et nous ne sommes pas comme Moïse, qui mettait un voile sur son visage, afin que les enfants d'Israël ne regardassent point à la consommation de ce qui devait prendre fin. | Mais leurs entendements sont endurcis ; car jusqu'à aujourd'hui ce même voile qui est aboli par Christ, demeure dans la lecture de l'Ancien Testament, sans être ôté. | Mais jusqu'à aujourd'hui quand on lit Moïse, le voile demeure sur leur coeur. | Mais quand il se sera converti au Seigneur, le voile sera ôté. | Or le Seigneur est cet Esprit-là ; et où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté. | Ainsi nous tous qui contemplons, comme en un miroir, la gloire du Seigneur à face découverte, nous sommes transformés en la même image de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

4 **C'est pourquoi ayant ce Ministère selon la miséricorde que nous avons reçue, nous ne nous relâchons point. | Mais nous avons entièrement rejeté les choses honteuses**

que l'on cache, ne marchant point avec ruse, et ne falsifiant point la parole de Dieu, mais nous rendant approuvés à toute conscience des hommes devant Dieu, par la manifestation de la vérité. | Que si notre Évangile est encore voilé, il ne l'est que pour ceux qui périssent. | Desquels le Dieu de ce siècle a aveuglé les entendements, c'est-à-dire, des incrédules, afin que la lumière de l'Évangile de la gloire de Christ, lequel est l'image de Dieu, ne leur resplendît point. | Car nous ne nous prêchons pas nous-mêmes, mais nous prêchons Jésus-Christ le Seigneur ; et nous déclarons que nous sommes vos serviteurs pour l'amour de Jésus. | Car Dieu qui a dit que la lumière resplendît des ténèbres, est celui qui a relui dans nos cœurs, pour manifester la connaissance de la gloire de Dieu qui se trouve en Jésus-Christ. | Mais nous avons ce trésor dans des vaisseaux de terre, afin que l'excellence de cette force soit de Dieu, et non pas de nous. | Étant affligés à tous égards, mais non pas réduits entièrement à l'étroit ; étant en perplexité, mais non pas sans secours. | Étant persécutés, mais non pas abandonnés ; étant abattus, mais non pas perdus. | Portant toujours partout en notre corps, la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée en notre corps.

Car nous qui vivons, nous sommes toujours livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée en notre chair mortelle. | De sorte que la mort se déploie en nous, mais la vie en vous. | Or ayant un même esprit de foi, selon qu'il est écrit : j'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé ; nous croyons aussi, et c'est aussi pour-

quoi nous parlons. | Sachant que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi par Jésus, et nous fera comparaître en sa présence avec vous.

Car toutes choses sont pour vous, afin que cette grande grâce abonde à la gloire de Dieu, par le remerciement de plusieurs. | C'est pourquoi nous ne nous relâchons point ; mais quoique notre homme extérieur déchée, toutefois l'intérieur est renouvelé de jour en jour. | Car notre légère affliction, qui ne fait que passer, produit en nous un poids éternel d'une gloire souverainement excellente : | Quand nous ne regardons point aux choses visibles, mais aux invisibles ; car les choses visibles ne sont que pour un temps, mais les invisibles sont éternelles.

**S** Car nous savons que si notre habitation terrestre de cette tente est détruite, nous avons un édifice de par Dieu, savoir une maison éternelle dans les Cieux, qui n'est point faite de main.

Car c'est aussi pour cela que nous gémissons, désirant avec ardeur d'être revêtus de notre domicile, qui est du Ciel :

Si toutefois nous sommes trouvés vêtus, et non point nus. | Car nous qui sommes dans cette tente, nous gémissons étant chargés ; vu que nous désirons, non pas d'être dépouillés, mais d'être revêtus ; afin que ce qui est mortel, soit absorbé par la vie. | Or celui qui nous a formés à cela même, c'est Dieu ; qui aussi nous a donné les arrhes de l'Esprit. | Nous avons donc toujours confiance ; et nous savons que logeant dans ce corps, nous sommes absents du Seigneur ; | Car nous marchons par la foi, et non par la vue. | Nous avons, dis-je, de la confiance, et

9 nous aimons mieux être absents de ce  
corps, et être avec le Seigneur. | C'est  
pourquoi aussi nous nous efforçons de  
lui être agréables, et présents, et ab-  
10 sents. | Car il nous faut tous compara-  
ître devant le Tribunal de Christ, afin  
que chacun remporte en son corps selon  
ce qu'il aura fait, soit bien, soit mal.

11 Connaissant donc combien le Seigneur  
doit être craint, nous sollicitons  
les hommes à la foi, et nous sommes  
manifestés à Dieu, et je m'attends aussi  
que nous sommes manifestés en vos  
12 consciences. | Car nous ne nous recom-  
mandons pas de nouveau à vous,  
mais nous vous donnons occasion de  
vous glorifier de nous ; afin que vous  
ayez de quoi répondre à ceux qui se glo-  
rifient de l'apparence, et non pas du  
13 coeur. | Car soit que nous soyons dans  
l'extase nous sommes unis à Dieu ; soit  
que nous soyons de sens rassis, nous le  
14 sommes à vous. | Parce que la charité de  
Christ nous unit étroitement, tenant  
ceci pour certain, que si un est mort  
pour tous, tous aussi sont morts ; | Et  
15 qu'il est mort pour tous, afin que ceux  
qui vivent, ne vivent point dorénavant  
pour eux-mêmes, mais pour celui qui  
16 est mort et ressuscité pour eux. | C'est  
pourquoi dès à présent nous ne connais-  
sons personne selon la chair, même  
quoique nous ayons connu Christ selon  
la chair, toutefois nous ne le connais-  
17 sons plus ainsi maintenant. | Si donc  
quelqu'un est en Christ, il est une nou-  
velle créature ; les choses vieilles sont  
passées ; voici, toutes choses sont faites  
18 nouvelles. | Or tout cela vient de Dieu,  
qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-  
Christ, et qui nous a donné le Ministère  
19 de la réconciliation. | Car Dieu était en

Christ réconciliant le monde avec soi,  
en ne leur imputant point leurs péchés,  
et il a mis en nous la parole de la ré-  
conciliation. | Nous sommes donc am- 20  
bassadeurs pour Christ, et c'est comme  
si Dieu vous exhortait par notre mi-  
nistère ; nous vous supplions donc pour  
l'amour de Christ, de vous réconcilier  
avec Dieu. | Car il a fait celui qui n'a 21  
point connu de péché, être péché pour  
nous, afin que nous fussions justice de  
Dieu en lui.

6 Ainsi donc étant ouvriers avec  
lui, nous vous prions aussi que vous  
n'ayez point reçu la grâce de Dieu en  
vain. | Car il dit : je t'ai exaucé au temps 2  
favorable et t'ai secouru au jour du sa-  
lut ; voici maintenant le temps favo-  
rable, voici maintenant le jour du sa-  
lut. | Ne donnant aucun scandale en 3  
quoi que ce soit, afin que notre minis-  
tère ne soit point blâmé. | Mais nous 4  
rendant recommandables, en toutes  
choses, comme ministres de Dieu, en  
grande patience, en afflictions, en né-  
cessités, en angoisses, | En blessures, 5  
en prisons, en troubles, en travaux, | 6  
En veilles, en jeûnes, en pureté ; par  
la connaissance, par un esprit patient,  
par la douceur, par le Saint-Esprit, par  
une charité sincère, | Par la parole de 7  
la vérité, par la puissance de Dieu, par  
les armes de justice que l'on porte à la  
main droite et à la main gauche. | 8  
Parmi l'honneur et l'ignominie, parmi  
la calomnie et la bonne réputation. | 9  
Comme séducteurs, et toutefois étant  
véritables ; comme inconnus, et toute-  
fois étant reconnus ; comme mourants,  
et voici nous vivons ; comme châtiés,  
et toutefois non mis à mort ; | Comme 10

attristés, et toutefois toujours joyeux ;  
 comme pauvres, et toutefois enrichis-  
 sant plusieurs ; comme n'ayant rien, et  
 toutefois possédant toutes choses. | Ô  
 Corinthiens ! notre bouche est ouverte  
 pour vous, notre cœur s'est élargi. |  
 Vous n'êtes point à l'étroit au-dedans  
 de nous, mais vous êtes à l'étroit dans  
 vos entrailles. | Or pour nous traiter de  
 la même manière (je vous parle comme  
 à mes enfants) élargissez-vous aussi à  
 notre égard. | Ne portez pas un même  
 joug avec les infidèles ; car quelle parti-  
 cipation y a-t-il de la justice avec l'ini-  
 quité ? et quelle communication y a-  
 t-il de la lumière avec les ténèbres ? |  
 Et quel accord y a-t-il de Christ avec  
 Bélial ? ou quelle part a le fidèle avec  
 l'infidèle ? | Et quelle convenance y a-  
 t-il du Temple de Dieu avec les idoles ?  
 car vous êtes le Temple du Dieu vivant,  
 selon ce que Dieu a dit : j'habiterai au  
 milieu d'eux, et j'y marcherai ; et je se-  
 rai leur Dieu, et ils seront mon peuple.  
 C'est pourquoi sortez du milieu d'eux,  
 et vous en séparez, dit le Seigneur ; et  
 ne touchez à aucune chose souillée et  
 je vous recevrai ; | Et je vous serai pour  
 père, et vous me serez pour fils et pour  
 filles, dit le Seigneur Tout-puissant.

**7** Or donc mes bien-aimés, puisque  
 nous avons de telles promesses,  
 nettoignons-nous de toute souillure de  
 la chair et de l'esprit perfectionnant la  
 sanctification en la crainte de Dieu. |  
 Recevez-nous, nous n'avons fait tort à  
 personne, nous n'avons corrompu per-  
 sonne, nous n'avons pillé personne. |  
 Je ne dis point ceci pour vous condam-  
 ner : car je vous ai déjà dit que vous êtes  
 dans nos cœurs à mourir et à vivre en-  
 semble. | J'ai une grande liberté en-

vers vous, j'ai grand sujet de me glo-  
 rifier de vous ; je suis rempli de conso-  
 lation, je suis plein de joie dans toute  
 notre affliction. | Car après être venus  
 en Macédoine, notre chair n'a eu aucun  
 relâche, mais nous avons été affligés en  
 toutes manières ; ayant eu des combats  
 au dehors, et des craintes au dedans. |  
 Mais Dieu qui console les abattus, nous  
 a consolés par la venue de Tite. | Et  
 non seulement par sa venue, mais aussi  
 par la consolation qu'il a reçue de vous ;  
 car il nous a raconté votre grand dé-  
 sir, vos larmes, votre affection ardente  
 envers moi ; de sorte que je m'en suis  
 extrêmement réjoui. | Car bien que  
 je vous aie attristés par mon Épître, je  
 ne m'en repens point, quoique je m'en  
 fusse déjà repenti, parce que je vois que  
 si cette Épître vous a affligés, ce n'a été  
 que pour peu de temps. | Je me réjouis  
 donc maintenant, non de ce que vous  
 avez été affligés, mais de ce que vous  
 avez été attristés à repentance ; car vous  
 avez été attristés selon Dieu, de sorte  
 que vous n'avez reçu aucun dommage  
 de notre part. | Puisque la tristesse qui  
 est selon Dieu, produit une repentance  
 à salut, dont on ne se repent jamais ;  
 mais la tristesse de ce monde produit la  
 mort. | Car voici, cela même que vous  
 avez été attristés selon Dieu, quel soin  
 n'a-t-il pas produit en vous ? quelle sa-  
 tisfaction ? quelle indignation ? quelle  
 crainte ? quel grand désir ? quel zèle ?  
 quelle vengeance ? vous vous êtes mon-  
 trés de toutes manières purs dans cette  
 affaire. | Quoi que je vous aie donc écrit,  
 ce n'a point été à cause de celui qui a  
 commis la faute, ni à cause de celui en-  
 vers qui elle a été commise, mais pour  
 faire voir parmi vous le soin que j'ai de

13 vous devant Dieu. | C'est pourquoi nous  
avons été consolés de ce que vous avez  
fait pour notre consolation ; mais nous  
nous sommes encore plus réjouis de la  
joie qu'a eu Tite, en ce que son esprit a  
14 été recréé par vous tous. | Parce que si  
en quelque chose je me suis glorifié de  
vous dans ce que je lui en ai dit, je n'en  
ai point eu de confusion ; mais comme  
nous vous avons dit toutes choses selon  
la vérité, ainsi ce dont je m'étais  
glorifié de vous dans ce que j'en ai dit à  
15 Tite, s'est trouvé être la vérité même. |  
C'est pourquoi quand il se souvient de  
l'obéissance de vous tous, et comment  
vous l'avez reçu avec crainte et trem-  
blement ; son affection pour vous en est  
16 beaucoup plus grande. | Je me réjouis  
donc de ce qu'en toutes choses je me  
puis assurer de vous.

8 Au reste, mes frères, nous vou-  
lons vous faire connaître la grâce  
que Dieu a faite aux Églises de Ma-  
cédoine. | C'est qu'au milieu de leur  
grande épreuve d'affliction, leur joie a  
été augmentée, et que leur profonde  
pauvreté s'est répandue en richesses par  
leur prompte libéralité. | Car je suis té-  
moin qu'ils ont été volontaires à don-  
ner selon leur pouvoir, et même au delà  
de leur pouvoir. | Nous pressant avec  
de grandes prières de recevoir la grâce  
et la communication de cette contri-  
bution en faveur des Saints : | Et ils  
n'ont pas fait seulement comme nous  
l'avions espéré, mais ils se sont donnés  
premièrement eux-mêmes au Seigneur,  
6 et puis à nous, par la volonté de Dieu. |  
Afin que nous exhortassions Tite, que  
comme il avait auparavant commencé,  
il achevât aussi cette grâce envers vous.

7 C'est pourquoi comme vous abon-

dez en toutes choses, en foi, en parole,  
en connaissance, en toute diligence, et  
en la charité que vous avez pour nous,  
faites que vous abondiez aussi en cette  
grâce. | Je ne le dis point par comman- 8  
dement, mais pour éprouver aussi par  
la diligence des autres la sincérité de  
votre charité. | Car vous connaissez la 9  
grâce de notre Seigneur Jésus-Christ,  
qui étant riche, s'est rendu pauvre pour  
vous ; afin que par sa pauvreté vous  
fussiez rendus riches. | Et en cela je 10  
vous donne cet avis, parce qu'il vous est  
convenable, qu'ayant non seulement  
déjà commencé d'agir pour cette Col-  
lecte, mais en ayant même eu la vo-  
lonté dès l'année passée ; | Vous ache- 11  
viez maintenant de la faire ; afin que  
comme vous avez été prompts à en avoir  
la volonté ; vous l'accomplissiez aussi  
selon votre pouvoir. | Car si la promp- 12  
titude de la volonté précède, on est  
agréable selon ce qu'on a, et non point  
selon ce qu'on n'a pas. | Or ce n'est pas 13  
afin que les autres soient soulagés, et  
que vous soyez foulés ; mais afin que ce  
soit par égalité. | Que votre abondance 14  
donc supplée maintenant à leur indi-  
gence, afin que leur abondance serve  
aussi à votre indigence, et qu'ainsi il y  
ait de l'égalité. | Selon ce qui est écrit : 15  
celui qui avait beaucoup, n'a rien eu de  
superflu ; et celui qui avait peu, n'en a  
pas eu moins. | Or grâces soient ren- 16  
dues à Dieu qui a mis le même soin  
pour vous au coeur de Tite ; | Lequel 17  
a fort bien reçu mon exhortation, et  
étant lui-même fort affectionné, il s'en  
est allé vers vous de son propre mouve-  
ment. | Et nous avons aussi envoyé avec 18  
lui le frère dont la louange, qu'il s'est  
acquise dans la prédication de l'Évan-

gile est répandue par toutes les Églises :

19 (Et non seulement cela, mais aussi il  
a été établi par les Églises notre compa-  
gnon de voyage, pour cette grâce qui est  
administrée par nous à la gloire du Sei-  
gneur même, et pour servir à la promp-  
titude de votre zèle.) | Nous donnant  
20 garde que personne ne nous reprenne  
dans cette abondance qui est adminis-  
trée par nous. | Et procurant ce qui  
est bon, non seulement devant le Sei-  
gneur, mais aussi devant les hommes.

22 Nous avons envoyé aussi avec eux  
notre autre frère, que nous avons sou-  
vent éprouvé en plusieurs choses être  
diligent, et maintenant encore beau-  
coup plus diligent, à cause de la grande  
confiance qu'il a en vous. | Ainsi donc  
23 quant à Tite, il est mon associé et mon  
compagnon d'oeuvre envers vous ; et  
quant à nos frères, ils sont les envoyés  
des Églises, et la gloire de Christ. |  
24 Montrez donc envers eux et devant les  
Églises une preuve de votre charité, et  
du sujet que nous avons de nous glori-  
fier de vous.

9 Car de vous écrire touchant la  
collecte qui se fait pour les Saints,  
ce me serait une chose superflue. | Vu  
que je sais la promptitude de votre zèle,  
en quoi je me glorifie de vous devant  
ceux de Macédoine, leur faisant en-  
tendre que l'Achaïe est prête dès l'an-  
née passée ; et votre zèle en a excité plu-  
sieurs. | Or j'ai envoyé ces frères, afin  
que ce en quoi je me suis glorifié de  
vous, ne soit pas vain en cette occasion,  
et que vous soyez prêts, comme j'ai dit.

4 De peur que ceux de Macédoine ve-  
nant avec moi, et ne vous trouvant pas  
prêts, nous n'ayons de la honte, (pour  
ne pas dire vous-mêmes) de l'assurance

avec laquelle nous nous sommes glo-  
rifiés de vous. | C'est pourquoi j'ai es-  
timé qu'il était nécessaire de prier les  
frères d'aller premièrement vers vous,  
et d'achever de préparer votre bénéfi-  
cence que vous avez déjà promise ; afin  
qu'elle soit prête comme une bénéfi-  
cence, et non pas comme une chicheté.

Or je vous dis ceci : que celui qui sème  
chichement, recueillera aussi chiche-  
ment ; et que celui qui sème libérale-  
ment, recueillera aussi libéralement. |  
Mais que chacun contribue selon qu'il  
se l'est proposé en son coeur, non point  
à regret, ou par contrainte ; car Dieu  
aime celui qui donne gaiement. | Et  
Dieu est puissant pour faire abonder  
toute grâce en vous, afin qu'ayant tou-  
jours tout ce qui suffit en toute chose,  
vous soyez abondants en toute bonne  
oeuvre : | Selon ce qui est écrit : il a ré-  
pandu, il a donné aux pauvres ; sa justice  
demeure éternellement. | Or celui qui  
fournit de la semence au semeur, veuille  
aussi vous donner du pain à manger, et  
multiplier votre semence, et augmen-  
ter les revenus de votre justice. | Etant  
pleinement enrichis pour exercer une  
parfaite libéralité, laquelle fait que nous  
en rendons grâce à Dieu. | Car l'ad-  
ministration de cette oblation n'est pas  
seulement suffisante pour subvenir aux  
nécessités des Saints, mais elle abonde  
aussi de telle sorte, que plusieurs ont de  
quoi en rendre grâce à Dieu. | Glo-  
rifiant Dieu pour l'épreuve qu'ils font  
de cette assistance, en ce que vous vous  
soumettez à l'Évangile de Christ ; et  
de votre prompte et libérale commu-  
nication envers eux, et envers tous. |  
Ils prient Dieu pour vous, et ils vous  
aiment très affectueusement à cause de

la grâce excellente que Dieu vous a accordée. | Or grâces soient rendues à Dieu à cause de son don inexprimable.

**10** Au reste, moi Paul, je vous prie par la douceur et la débonnairété de Christ, moi qui m'humilie lorsque je suis en votre présence, mais qui étant absent suis hardi à votre égard.

Je vous prie, dis-je, que lorsque je serai présent il ne faille point que j'use de hardiesse, par cette assurance de laquelle je me propose de me porter hardiment envers quelques-uns, qui nous regardent comme marchant selon la chair. | Mais en marchant en la chair, nous ne combattons pas selon la chair.

Car les armes de notre guerre ne sont pas charnelles, mais elles sont puissantes par la vertu de Dieu, pour la destruction des forteresses ; | Détruisant les conseils, et toute hauteur qui s'élève contre la connaissance de Dieu, et amenant toute pensée prisonnière à l'obéissance de Christ ; | Et ayant la vengeance toute prête contre toute désobéissance, après que votre obéissance aura été entière. | Considérez-vous les choses selon l'apparence ? Si quelqu'un se confie en soi-même d'être à Christ ; qu'il pense encore cela en soi-même, que comme il est à Christ, nous aussi nous sommes à Christ. | Car si même je veux me glorifier davantage de notre puissance, laquelle le Seigneur nous a donnée pour l'édification, et non pas pour votre destruction, je n'en recevrai point de honte ; | Afin qu'il ne semble pas que je veuille vous épouvanter par mes Lettres. | Car mes Lettres (disent-ils) sont bien graves et fortes, mais la présence du corps est faible, et la parole est méprisable. | Que ce-

lui qui est tel, considère que tels que nous sommes de parole par nos Lettres, étant absents, tels aussi nous sommes de fait, étant présents. | Car nous n'osons pas nous joindre ni nous comparer à quelques-uns, qui se recommandent eux-mêmes ; mais ils ne comprennent pas qu'ils se mesurent eux-mêmes par eux-mêmes, et qu'ils se comparent eux-mêmes à eux-mêmes. | Mais pour nous, nous ne nous glorifions point de ce qui n'est pas de notre mesure ; mais selon la mesure réglée, laquelle mesure Dieu nous a départie, nous nous glorifions d'être parvenus même jusqu'à vous. | Car nous ne nous étendons pas nous-mêmes plus qu'il ne faut, comme si nous n'étions point parvenus jusqu'à vous ; vu que nous sommes parvenus même jusqu'à vous par la prédication de l'Évangile de Christ. | Ne nous glorifiant point dans ce qui n'est point de notre mesure, c'est-à-dire, dans les travaux d'autrui ; mais nous avons espérance que votre foi venant à croître en vous, nous serons amplement accrus dans ce qui nous a été départi selon la mesure réglée ; | Jusques à évangéliser dans les lieux qui sont au delà de vous ; et non pas à nous glorifier dans ce qui a été départi aux autres selon la mesure réglée, dans les choses déjà toutes préparées. | Mais que celui qui se glorifie, se glorifie au Seigneur. | Car ce n'est pas celui qui se loue soi-même, qui est approuvé, mais c'est celui que le Seigneur loue.

**11** Plût à Dieu que vous me supportassiez un peu dans mon imprudence ; mais encore supportez-moi.

Car je suis jaloux de vous d'une jalousie de Dieu ; parce que je vous ai unis

à un seul mari, pour vous présenter à  
 3 Christ comme une vierge chaste. | Mais  
 je crains, que comme le serpent sédui-  
 sit Eve par sa ruse, vos pensées aussi ne  
 se corrompent, en se détournant de la  
 4 simplicité qui est en Christ. | Car si  
 quelqu'un venait qui vous prêchât un  
 autre Jésus que nous n'avons prêché ;  
 ou si vous receviez un autre Esprit que  
 celui que vous avez reçu, ou un autre  
 5 Evangile que celui que vous avez reçu,  
 feriez-vous bien de l'endurer ? | Mais  
 j'estime que je n'ai été en rien moindre  
 6 que les plus excellents Apôtres. | Que si  
 je suis comme quelqu'un du vulgaire par  
 rapport au langage, je ne le suis pour-  
 tant pas en connaissance ; mais nous  
 avons été entièrement manifestés en  
 7 toutes choses envers vous. | Ai-je com-  
 mis une faute en ce que je me suis abaissé  
 moi-même, afin que vous fussiez éle-  
 vés, parce que sans rien prendre je vous  
 8 ai annoncé l'Évangile de Dieu ? | J'ai  
 dépouillé les autres Églises, prenant de  
 9 quoi m'entretenir pour vous servir. | Et  
 lorsque j'étais avec vous, et que j'ai été  
 en nécessité, je ne me suis point relâ-  
 ché du travail afin de n'être à charge à  
 personne ; car les frères qui étaient ve-  
 nus de Macédoine ont suppléé à ce qui  
 me manquait ; et je me suis gardé de  
 vous être à charge en aucune chose, et  
 10 je m'en garderai encore. | La vérité de  
 Christ est en moi, que cette gloire ne  
 me sera point ravie dans les contrées  
 11 de l'Achaïe. | Pourquoi ? est-ce parce  
 que je ne vous aime point ? Dieu le sait !  
 12 Mais ce que je fais, je le ferai en-  
 core, pour retrancher l'occasion à ceux  
 qui cherchent l'occasion ; afin qu'en  
 ce de quoi ils se glorifient, ils soient  
 aussi trouvés tout tels que nous sommes.

Car tels faux Apôtres sont des ou- 13  
 vriers trompeurs, qui se déguisent en  
 Apôtres de Christ. | Et cela n'est pas 14  
 étonnant : car satan lui-même se dé-  
 guise en Ange de lumière. | Ce n'est 15  
 donc pas un grand sujet d'étonnement  
 si ses ministres aussi se déguisent en  
 ministres de justice ; mais leur fin sera  
 conforme à leurs oeuvres. | Je le dis en- 16  
 core, afin que personne ne pense que je  
 sois imprudent ; ou bien supportez-moi  
 comme un imprudent, afin que je me  
 glorifie aussi un peu. | Ce que je vais 17  
 dire, en rapportant les sujets que j'au-  
 rais de me glorifier, je ne le dirai pas  
 selon le Seigneur, mais comme par im-  
 prudence. | Puis donc que plusieurs se 18  
 vantent selon la chair, je me vanterai  
 moi aussi. | Car vous souffrez volon- 19  
 tiers les imprudents, parce que vous êtes  
 sages. | Même si quelqu'un vous asservit,  
 si quelqu'un vous mange, si quelqu'un  
 prend votre bien, si quelqu'un s'élève  
 sur vous, si quelqu'un vous frappe au vi- 20  
 sage, vous le souffrez. | Je le dis avec  
 honte, même comme si nous avions été  
 sans aucune force ; mais si en quelque  
 chose quelqu'un ose se glorifier (je parle  
 en imprudent) j'ai la même hardiesse. | 22  
 Sont-ils Hébreux ? je le suis aussi. Sont-  
 ils Israélites ? je le suis aussi. Sont-ils  
 de la semence d'Abraham ? je le suis  
 aussi. | Sont-ils ministres de Christ ? (je 23  
 parle comme un imprudent) je le suis  
 plus qu'eux ; en travaux davantage, en  
 blessures plus qu'eux, en prison davan-  
 tage, en morts plusieurs fois. | J'ai reçu 24  
 des Juifs par cinq fois quarante coups,  
 moins un. | J'ai été battu de verges trois 25  
 fois ; j'ai été lapidé une fois ; j'ai fait  
 naufrage trois fois ; j'ai passé un jour  
 et une nuit en la profonde mer. | En 26



voyages souvent, en périls des fleuves, en périls des brigands, en périls de nation, en périls des Gentils, en périls dans les villes, en périls dans les déserts, en périls en mer, en périls parmi de faux frères ; En peine et en travail, en veilles souvent, en faim et en soif, en jeûnes souvent, dans le froid et dans la nudité.

Outre les choses de dehors ce qui me tient assiégré tous les jours, c'est le soin que j'ai de toutes les Églises. Qui est-ce qui est affaibli, que je ne sois aussi affaibli ? qui est-ce qui est scandalisé, que je n'en sois aussi brûlé ? S'il faut se glorifier, je me glorifierai des choses qui sont de mon infirmité. Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, et qui est béni éternellement, sait que je ne mens point. A Damas, le Gouverneur pour le roi Arétas avait mis des gardes dans la ville des Damascéniens pour me prendre ; Mais on me descendit de la muraille dans une corbeille par une fenêtre, et ainsi j'échappai de ses mains.

**12** Certes il ne m'est pas convenable de me glorifier : car je viendrai jusqu'aux visions et aux révélations du Seigneur. Je connais un homme en Christ il y a quatorze ans passés, (si ce fut en corps je ne sais ; si ce fut hors du corps, je ne sais ; Dieu le sait), qui a été ravi jusques au troisième Ciel. Et je sais qu'un tel homme (si ce fut en corps, ou si ce fut hors du corps, je ne sais ; Dieu le sait), A été ravi en paradis, et a ouï des secrets qu'il n'est pas permis à l'homme de révéler. Je ne me glorifierai point d'un tel homme, mais je ne me glorifierai point de moi-même, sinon dans mes infirmités. Or quand je voudrais me

glorifier, je ne serais point imprudent, car je dirais la vérité ; mais je m'en abs tiens, afin que personne ne m'estime au-dessus de ce qu'il me voit être, ou de ce qu'il entend dire de moi. Mais de peur que je ne m'élevasse à cause de l'excellence des révélations, il m'a été mis une écharde en la chair, un ange de satan pour me souffleter, ça été, dis-je, afin que je ne m'élevasse point. C'est pourquoi j'ai prié trois fois le Seigneur, de faire que cet ange de satan se retirât de moi. Mais le Seigneur m'a dit : ma grâce te suffit : car ma vertu manifeste sa force dans l'infirmité. Je me glorifierai donc très volontiers plutôt dans mes infirmités ; afin que la vertu de Christ habite en moi. Et à cause de cela je prends plaisir dans les infirmités, dans les injures, dans les nécessités, dans les persécutions, et dans les angoisses pour Christ : car quand je suis faible, c'est alors que je suis fort. J'ai été imprudent en me glorifiant ; mais vous m'y avez contraint, car je devais être recommandé par vous, vu que je n'ai été moindre en aucune chose que les plus excellents Apôtres, quoique je ne sois rien. Certainement les marques de mon Apostolat ont été efficaces parmi vous avec toute patience, par des signes, des prodiges et des miracles. Car en quoi avez-vous été inférieurs aux autres Églises, sinon en ce que je ne suis point devenu lâche au travail à votre préjudice ? Pardonnez-moi ce tort. Voici pour la troisième fois que je suis prêt d'aller vers vous ; et je ne m'épargnerai pas à travailler, pour ne vous être point à charge ; car je ne demande pas votre bien, mais c'est vous-mêmes que je demande ; aussi ce ne sont pas les enfants

qui doivent faire amas pour leurs pères, 15  
 mais les pères pour leurs enfants. | Et  
 quant à moi, je dépenserai très volon-  
 tiers, et je serai même dépensé pour vos 16  
 âmes ; bien que vous aimant beaucoup  
 plus, je sois moins aimé. | Mais soit,  
 dira-t-on, que je ne vous aie point été à 17  
 charge, mais qu'étant rusé, je vous aie  
 pris par finesse. | Ai-je donc fait mon  
 profit de vous par aucun de ceux que 18  
 je vous ai envoyés ? | J'ai prié Tite, et  
 j'ai envoyé un de nos frères avec lui ;  
 mais Tite a-t-il fait son profit de vous ?  
 Et n'avons-nous pas lui et moi marché 19  
 d'un même esprit ? N'avons-nous pas  
 marché sur les mêmes traces ? | Avez-  
 vous encore la pensée que nous voulions  
 nous justifier envers vous ? Nous par-  
 lons devant Dieu en Christ, et le tout,  
 ô très chers ! est pour votre édification.  
 20 Car je crains qu'il n'arrive que quand  
 je viendrai, je ne vous trouve point tels  
 que je voudrais, et que je sois trouvé de  
 vous tel que vous ne voudriez pas, et  
 qu'il n'y ait en quelque sorte parmi vous  
 des querelles, des envies, des colères, des  
 débats, des médisances, des murmures,  
 des enflures d'orgueil, des désordres et 21  
 des séditions. | Et qu'étant revenu chez  
 vous, mon Dieu ne m'humilie sur votre  
 sujet, en sorte que je sois affligé à l'occa-  
 sion de plusieurs de ceux qui ont péché  
 auparavant, et qui ne se sont point re-  
 pentis de l'impureté, de la fornication,  
 et de l'impudicité dont ils se sont ren-  
 dus coupables.

**13** C'est ici la troisième fois que  
 je viens à vous : en la bouche de  
 deux ou de trois témoins toute parole  
 sera confirmée. | Je l'ai déjà dit, et je le  
 dis encore comme si j'étais présent pour

la seconde fois, et maintenant étant ab-  
 sent, j'écris à ceux qui ont péché au-  
 paravant, et à tous les autres, que si je  
 viens encore une fois, je n'épargnerai 3  
 personne. | Puisque vous cherchez la  
 preuve que Christ parle par moi, lequel  
 n'est point faible envers vous, mais qui  
 est puissant en vous. | Car quoiqu'il ait 4  
 été crucifié par infirmité, il est néan-  
 moins vivant par la puissance de Dieu ;  
 et nous aussi nous souffrons diverses in-  
 firmités à cause de lui, mais nous vi-  
 vons avec lui par la puissance que Dieu  
 a déployée envers vous. | Examinez- 5  
 vous vous-mêmes pour savoir si vous  
 êtes en la foi ; éprouvez-vous vous-  
 mêmes ; ne reconnaissez-vous point  
 vous-mêmes, savoir que Jésus-Christ  
 est en vous ? si ce n'est qu'en quelque  
 sorte vous fussiez réprouvés. | Mais j'es- 6  
 père que vous connaîtrez que pour nous,  
 nous ne sommes point réprouvés. | Or 7  
 je prie Dieu que vous ne fassiez aucun  
 mal ; non afin que nous soyons trou-  
 vés approuvés, mais afin que vous fas-  
 siez ce qui est bon, et que nous soyons  
 comme réprouvés. | Car nous ne pou- 8  
 vons rien contre la vérité, mais pour  
 la vérité. | Or nous nous réjouissons si 9  
 nous sommes faibles, et que vous soyez  
 forts ; et même nous souhaitons ceci,  
 c'est à savoir votre entier accomplisse-  
 ment. | C'est pourquoi j'écris ces choses 10  
 étant absent, afin que quand je serai pré-  
 sent, je n'use point de rigueur, selon la  
 puissance que le Seigneur m'a donnée,  
 pour l'édification, et non point pour  
 la destruction. | Au reste, mes frères, 11  
 réjouissez-vous, tendez à vous rendre  
 parfaits, soyez consolés, soyez tous d'un  
 consentement, vivez en paix, et le Dieu  
 de charité et de paix sera avec vous. | 12

13 Saluez-vous l'un l'autre par un saint baiser. Tous les Saints vous saluent. | et la charité de Dieu, et la communica-  
Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ, | tion du Saint-Esprit soit avec vous tous ;  
Amen !



## ÉPÎTRE AUX GALATES

1 Paul Apôtre, non de la part  
des hommes, ni de la part d'au-  
cun homme, mais de la part de Jésus-  
Christ, et de la part de Dieu le Père,  
2 qui l'a ressuscité des morts ; | Et tous  
les frères qui sont avec moi, aux Eglises  
3 de Galatie. | Que la grâce et la paix  
vous soient données de la part de Dieu  
le Père, et de la part de notre Seigneur  
4 Jésus-Christ : | Qui s'est donné lui-  
même pour nos péchés, afin que selon  
la volonté de Dieu notre Père, il nous  
5 retirât du présent siècle mauvais. | A  
lui soit gloire aux siècles des siècles ;  
6 Amen ! | Je m'étonne qu'abandonnant  
Jésus-Christ, qui vous avait appelés par  
sa grâce, vous ayez été si promptement  
7 transportés à un autre Evangile. | Qui  
n'est pas un autre Evangile, mais il y  
a des gens qui vous troublent, et qui  
veulent renverser l'Evangile de Christ.  
8 Mais quand nous-mêmes vous évan-  
géliserions, ou quand un Ange du Ciel  
vous évangéliserait outre ce que nous  
vous avons évangélisé, qu'il soit ana-  
9 thème. | Comme nous l'avons déjà dit,  
je le dis encore maintenant : si quel-  
qu'un vous évangélise outre ce que vous  
avez reçu, qu'il soit anathème. | Car 10

maintenant prêché-je les hommes, ou  
Dieu ? ou cherché-je à complaire aux  
hommes ? Certes si je complaisais en-  
core aux hommes, je ne serais pas le ser-  
viteur de Christ. | Or mes frères, je vous 11  
déclare que l'Evangile que j'ai annoncé,  
n'est point selon l'homme. | Parce que 12  
je ne l'ai point reçu ni appris d'aucun  
homme, mais par la révélation de Jésus-  
Christ. | Car vous avez appris quelle a 13  
été autrefois ma conduite dans le Ju-  
daïsme, et comment je persécutais à ou-  
trance l'Eglise de Dieu, et la ravageais ;  
Et j'avais dans le Judaïsme plus que 14  
plusieurs de mon âge dans ma nation ;  
étant le plus ardent zéléteur des tradi-  
tions de mes pères. | Mais quand ç'a 15  
été le bon plaisir de Dieu, qui m'avait  
choisi dès le ventre de ma mère, et qui  
m'a appelé par sa grâce, | De révéler son 16  
Fils en moi, afin que je l'évangélisasse  
parmi les Gentils, je ne commençai pas  
d'abord par prendre conseil de la chair  
et du sang ; | Et je ne retournai point 17  
à Jérusalem vers ceux qui avaient été  
Apôtres avant moi, mais je m'en allai  
en Arabie, et je repassai à Damas. | Puis 18  
je retournai trois ans après à Jérusalem

pour visiter Pierre, et je demeurai chez  
 19 lui quinze jours. | Et je ne vis aucun des  
 autres Apôtres, sinon Jacques, le frère  
 20 du Seigneur. | Or dans les choses que  
 je vous écris, voici, je vous dis devant  
 21 Dieu, que je ne mens point. | J'allai  
 ensuite dans les pays de Syrie et de Ci-  
 22 licie. | Or j'étais inconnu de visage aux  
 Eglises de Judée qui étaient en Christ ;  
 23 Mais elles avaient seulement ouï dire :  
 celui qui autrefois nous persécutait, an-  
 nonce maintenant la foi qu'il détruisait  
 24 autrefois. | Et elles glorifiaient Dieu à  
 cause de moi.

2 Depuis je montai encore à Jé-  
 rusalem quatorze ans après, avec  
 Barnabas, et je pris aussi avec moi Tite.  
 2 Or j'y montai par révélation, et je  
 conférai avec ceux de Jérusalem tou-  
 chant l'Evangile que je prêche parmi les  
 Gentils, même en particulier avec ceux  
 qui sont en estime, afin qu'en quelque  
 sorte je ne courusse, ou n'eusse couru  
 3 en vain. | Et même on n'obligea point  
 Tite, qui était avec moi, à se faire cir-  
 4 concire, quoiqu'il fût Grec. | Et ce fut  
 à cause des faux frères qui s'étaient in-  
 troducts dans l'Eglise, et qui y étaient  
 entrés couvertement pour épier notre  
 liberté, que nous avons en Jésus-Christ,  
 afin de nous ramener dans la servitude.  
 5 Et nous ne leur avons point cédé par  
 aucune sorte de soumission, non pas  
 même un moment ; afin que la vérité  
 6 de l'Evangile demeurât parmi vous. |  
 Et je ne suis en rien différent de ceux  
 qui semblent être quelque chose, quels  
 qu'ils aient été autrefois, (Dieu n'ayant  
 point d'égard à l'apparence extérieure  
 de l'homme) car ceux qui sont en es-  
 time ne m'ont rien communiqué de  
 7 plus. | Mais, au contraire, quand ils

virent que la Prédication de l'Evangile  
 du Prépuce m'était commise, comme  
 celle de la Circoncision l'était à Pierre :  
 (Car celui qui a opéré avec efficace par 8  
 Pierre en la charge d'Apôtre envers la  
 Circoncision, a aussi opéré avec efficace  
 par moi envers les Gentils.) | Jacques, 9  
 dis-je, Céphas, et Jean (qui sont esti-  
 més être les Colonnes) ayant reconnu la  
 grâce que j'avais reçue, me donnèrent,  
 à moi et à Barnabas, la main d'asso-  
 ciation, afin que nous allassions vers  
 les Gentils, et qu'ils allassent eux vers  
 ceux de la Circoncision ; | Nous recom- 10  
 mandant seulement de nous souvenir  
 des pauvres ; ce que je me suis aussi étu-  
 dié de faire. | Mais quand Pierre fut 11  
 venu à Antioche, je lui résistai en face,  
 parce qu'il méritait d'être repris. | Car 12  
 avant que quelques-uns fussent venus  
 de la part de Jacques, il mangeait avec  
 les Gentils ; mais quand ceux-là furent  
 venus, il s'en retira, et s'en sépara, crai-  
 gnant ceux qui étaient de la Circon- 13  
 cision. | Les autres Juifs usaient aussi  
 de dissimulation comme lui, tellement  
 que Barnabas lui-même se laissait en- 14  
 traîner par leur dissimulation. | Mais  
 quand je vis qu'ils ne marchaient pas de  
 droit pied selon la vérité de l'Evangile,  
 je dis à Pierre devant tous : si toi qui es  
 Juif, vis comme les Gentils, et non pas  
 comme les Juifs, pourquoi contrains- 15  
 tu les Gentils à Judaïser ? | Nous qui  
 sommes Juifs de naissance, et non point  
 pécheurs d'entre les Gentils ; | Sachant 16  
 que l'homme n'est pas justifié par les  
 oeuvres de la Loi, mais seulement par  
 la foi en Jésus-Christ, nous, dis-je, nous  
 avons cru en Jésus-Christ, afin que nous  
 fussions justifiés par la foi de Christ,  
 et non point par les oeuvres de la Loi ;

parce que personne ne sera justifié par  
 les oeuvres de la Loi. | Or si en cher-  
 chant d'être justifiés par Christ, nous  
 sommes aussi trouvés pécheurs, Christ  
 est-il pourtant ministre du péché ? à  
 Dieu ne plaise ! | Car si je rebâtissais  
 les choses que j'ai renversées, je mon-  
 trerais que j'ai été moi-même un préva-  
 ricateur. | Mais par la Loi je suis mort  
 à la Loi, afin que je vive à Dieu. | Je  
 suis crucifié avec Christ, et je vis, non  
 pas maintenant moi, mais Christ vit en  
 moi ; et ce que je vis maintenant en la  
 chair, je le vis en la foi du Fils de Dieu,  
 qui m'a aimé, et qui s'est donné lui-  
 même pour moi. | Je n'anéantis point  
 la grâce de Dieu : car si la justice est par  
 la Loi, Christ est donc mort inutile-  
 ment.

**3** Ô Galates insensés ! qui est-ce  
 qui vous a ensorcelés pour faire que  
 vous n'obéissiez point à la vérité, vous à  
 qui Jésus-Christ a été auparavant por-  
 trait devant les yeux, et crucifié entre  
 vous ? | Je voudrais seulement entendre  
 ceci de vous : avez-vous reçu l'Esprit par  
 les oeuvres de la Loi, ou par la prédi-  
 cation de la foi ? | Etes-vous si insen-  
 sés, qu'en ayant commencé par l'Esprit,  
 maintenant vous finissiez par la chair ?

Avez-vous tant souffert en vain ? si  
 toutefois c'est en vain. | Celui donc qui  
 vous donne l'Esprit, et qui produit en  
 vous les dons miraculeux, le fait-il par  
 les oeuvres de la Loi, ou par la prédica-  
 tion de la foi ? | Comme Abraham a cru  
 à Dieu, et il lui a été imputé à justice ; |  
 Sachez aussi que ceux qui sont de la foi,  
 sont enfants d'Abraham. | Aussi l'Ec-  
 riture prévoyant que Dieu justifierait les  
 Gentils par la foi, a auparavant évan-  
 gélisé à Abraham, en lui disant : toutes

les nations seront bénies en toi. | C'est  
 pourquoi ceux qui sont de la foi, sont  
 bénis avec le fidèle Abraham. | Mais  
 tous ceux qui sont des oeuvres de la Loi,  
 sont sous la malédiction ; car il est écrit :  
 maudit est quiconque ne persévère pas  
 dans toutes les choses qui sont écrites  
 au Livre de la Loi pour les faire. | Or  
 que par la Loi personne ne soit justifié  
 devant Dieu, cela paraît par ce qui est  
 dit : que le juste vivra de la foi. | Or la  
 Loi n'est pas de la foi ; mais l'homme  
 qui aura fait ces choses, vivra par elles.

Christ nous a rachetés de la malédic-  
 tion de la Loi, quand il a été fait ma-  
 lédiction pour nous ; (car il est écrit :  
 maudit est quiconque pend au bois.)

Afin que la bénédiction d'Abraham  
 parvint aux Gentils par Jésus-Christ, et  
 que nous reçussions par la foi l'Esprit  
 qui avait été promis. | Mes frères, je vais  
 vous parler à la manière des hommes.  
 Si une alliance faite par un homme, est  
 confirmée, nul ne la casse, ni n'y ajoute.

Or les promesses ont été faites à Abra-  
 ham, et à sa semence ; il n'est pas dit, et  
 aux semences, comme s'il avait parlé de  
 plusieurs, mais comme parlant d'une  
 seule, et à sa semence : qui est Christ. |  
 Voici donc ce que je dis : c'est que quant  
 à l'alliance qui a été auparavant confir-  
 mée par Dieu en Christ, la Loi qui est  
 venue quatre cent-trente ans après, ne  
 peut point l'annuler, pour abolir la pro-  
 messe. | Car si l'héritage est par la Loi, il  
 n'est point par la promesse ; or Dieu l'a  
 donné à Abraham par la promesse. | A  
 quoi donc sert la Loi ? elle a été ajoutée  
 à cause des transgressions, jusqu'à ce que  
 vint la semence à l'égard de laquelle la  
 promesse avait été faite ; et elle a été or-  
 donnée par les Anges, par le ministère

20 d'un Médiateur. | Or le Médiateur n'est  
 21 pas d'un seul : mais Dieu est un seul. |  
 La Loi donc a-t-elle été ajoutée contre  
 les promesses de Dieu ? nullement. Car  
 si la Loi eût été donnée pour pouvoir  
 22 vivifier, véritablement la justice serait  
 de la Loi. | Mais l'Écriture a montré  
 que tous les hommes étaient pécheurs,  
 afin que la promesse par la foi en Jésus-  
 Christ fût donnée à ceux qui croient.

23 Or avant que la foi vînt, nous étions  
 gardés sous la Loi, étant renfermés sous  
 l'attente de la foi qui devait être révélée.

24 La Loi a donc été notre Pédagogue  
 pour nous amener à Christ, afin que  
 25 nous soyons justifiés par la foi. | Mais la  
 foi étant venue, nous ne sommes plus  
 26 sous le Pédagogue. | Parce que vous êtes  
 tous enfants de Dieu par la foi en Jésus-  
 27 Christ. | Car vous tous qui avez été bap-  
 tisés en Christ, vous avez revêtu Christ ;

28 Où il n'y a ni Juif ni Grec ; où il n'y a  
 ni esclave ni libre ; où il n'y a ni mâle ni  
 femelle ; car vous êtes tous un en Jésus-  
 29 Christ. | Or si vous êtes de Christ, vous  
 êtes donc la semence d'Abraham, et hé-  
 ritiers selon la promesse.

4 Or je dis que pendant tout le  
 temps que l'héritier est un enfant,  
 il n'est en rien différent du serviteur,  
 quoiqu'il soit Seigneur de tout. | Mais  
 il est sous des tuteurs et des curateurs  
 jusqu'au temps déterminé par le père.

3 Nous aussi, lorsque nous étions des  
 enfants, nous étions asservis sous les ru-  
 4 diments du monde. | Mais quand l'ac-  
 complissement du temps est venu, Dieu  
 a envoyé son Fils, né d'une femme, et  
 5 soumis à la Loi. | Afin qu'il rachetât  
 ceux qui étaient sous la Loi, et que nous  
 6 reçussions l'adoption des enfants. | Et  
 parce que vous êtes enfants, Dieu a en-

voyé l'Esprit de son Fils dans vos coeurs,  
 7 criant Abba, c'est-à-dire Père. | Main-  
 tenant donc tu n'es plus serviteur, mais  
 fils ; or si tu es fils, tu es aussi héritier  
 de Dieu par Christ. | Mais lorsque vous  
 8 ne connaissiez point Dieu, vous serviez  
 ceux qui de leur nature ne sont point  
 Dieux. | Et maintenant que vous avez  
 9 connu Dieu, ou plutôt que vous avez été  
 connus de Dieu, comment retournez-  
 vous encore à ces faibles et misérables  
 éléments, auxquels vous voulez encore  
 servir comme auparavant ? | Vous ob-  
 servez les jours, les mois, les temps et les  
 années. | Je crains pour vous que peut-  
 être je n'aie travaillé en vain parmi  
 12 vous. | Soyez comme moi ; car je suis  
 aussi comme vous ; je vous en prie, mes  
 frères ; vous ne m'avez fait aucun tort.

Et vous savez comment je vous ai ci-  
 devant évangélisé dans l'infirmité de la  
 chair. | Et vous n'avez point méprisé ni  
 14 rejeté mon épreuve, telle qu'elle était  
 en ma chair ; mais vous m'avez reçu  
 comme un Ange de Dieu, et comme  
 Jésus-Christ même. | Quelle était donc  
 15 la déclaration que vous faisiez de votre  
 bonheur ? car je vous rends témoignage  
 que, s'il eût été possible, vous eussiez  
 arraché vos yeux, et vous me les eussiez  
 16 donnés. | Suis-je donc devenu votre en-  
 17 nemi, en vous disant la vérité ? | Ils sont  
 jaloux de vous, mais ce n'est pas comme  
 il faut ; au contraire, ils vous veulent ex-  
 clure, afin que vous soyez jaloux d'eux. |  
 18 Mais il est bon d'être toujours zélé pour  
 le bien, et de ne l'être pas seulement  
 quand je suis présent avec vous. | Mes  
 19 petits enfants, pour lesquels enfanter  
 je travaille de nouveau, jusqu'à ce que  
 Christ soit formé en vous : | Je voudrais  
 20 être maintenant avec vous, et changer



de langage, car je suis en perplexité sur  
 21 votre sujet. | Dites-moi, vous qui vou-  
 22 lez être sous la Loi, n'entendez-vous  
 point la Loi ? | Car il est écrit qu'Abra-  
 23 ham a eu deux fils, l'un de la servante,  
 et l'autre de la femme libre. | Mais ce-  
 lui qui était de la servante, naquit selon  
 la chair ; et celui qui était de la femme  
 24 libre, naquit par la promesse. | Or ces  
 choses doivent être entendues par al-  
 légorie : car ce sont les deux alliances ;  
 l'une du mont de Sinaï, qui ne produit  
 25 que des esclaves, et c'est Agar. | Car  
 ce nom d'Agar veut dire Sinaï ; qui est  
 une montagne en Arabie, et correspon-  
 dante à la Jérusalem de maintenant,  
 26 laquelle sert avec ses enfants. | Mais la  
 Jérusalem d'en haut est la femme libre,  
 27 et c'est la mère de nous tous. | Car il est  
 écrit : réjouis-toi, stérile, qui n'enfan-  
 tais point ; efforce-toi, et t'écrie, toi qui  
 n'étais point en travail d'enfant ; car il  
 y a beaucoup plus d'enfants de celle qui  
 avait été laissée, que de celle qui avait  
 28 un mari. | Or pour nous, mes frères,  
 nous sommes enfants de la promesse,  
 29 ainsi qu'Isaac. | Mais comme alors celui  
 qui était né selon la chair, persécutait  
 celui qui était né selon l'Esprit, il en  
 30 est de même aussi maintenant. | Mais  
 que dit l'Ecriture ? chasse la servante et  
 son fils : car le fils de la servante ne sera  
 point héritier avec le fils de la femme  
 31 libre. | Or mes frères, nous ne sommes  
 point enfants de la servante, mais de la  
 femme libre.

**S** Tenez-vous donc fermes dans la  
 liberté à l'égard de laquelle Christ  
 nous a affranchis, et ne vous soumettez  
 2 plus au joug de la servitude. | Voici, je  
 vous dis moi Paul, que si vous êtes cir-  
 concis, Christ ne vous profitera de rien.

Et de plus je proteste à tout homme 3  
 qui se circoncit, qu'il est obligé d'ac- 4  
 complir toute la Loi. | Christ devient  
 inutile à l'égard de vous tous qui voulez 5  
 être justifiés par la Loi ; et vous êtes dé-  
 chus de la grâce. | Mais pour nous, nous 6  
 espérons par l'esprit d'être justifiés par la  
 foi. | Car en Jésus-Christ ni la Circon- 6  
 cision ni le prépuce n'ont aucune effi-  
 cace, mais la foi opérante par la charité.

Vous couriez bien : qui est-ce donc qui 7  
 vous a empêchés d'obéir à la vérité ? | 8  
 Cette persuasion ne vient pas de celui  
 qui vous appelle. | Un peu de levain fait 9  
 lever toute la pâte. | Je m'assure de vous 10  
 en notre Seigneur, que vous n'aurez  
 point d'autre sentiment ; mais celui qui  
 vous trouble en portera la condamna- 11  
 tion, quel qu'il soit. | Et pour moi, mes  
 frères, si je prêche encore la Circon-  
 cision, pourquoi est-ce que je souffre  
 encore la persécution ? le scandale de  
 la croix est donc aboli. | Plût à Dieu 12  
 que ceux qui vous troublent fussent re-  
 tranchés ! | Car, mes frères, vous avez 13  
 été appelés à la liberté ; seulement ne  
 prenez pas une telle liberté pour une  
 occasion de vivre selon la chair ; mais  
 servez-vous l'un l'autre avec charité.

Car toute la Loi est accomplie dans 14  
 cette seule parole : tu aimeras ton Pro- 15  
 chain comme toi-même. | Mais si vous  
 vous mordez et vous dévorez les uns les  
 autres, prenez garde que vous ne soyez 16  
 consumés l'un par l'autre. | Je vous dis  
 donc : marchez selon l'Esprit ; et vous  
 n'accomplirez point les convoitises de  
 la chair. | Car la chair convoite contre 17  
 l'esprit, et l'esprit contre la chair ; et  
 ces choses sont opposées l'une à l'autre ;  
 tellement que vous ne faites point les  
 choses que vous voudriez. | Or si vous 18

êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes  
 19 point sous la Loi. | Car les oeuvres de  
 la chair sont évidentes, lesquelles sont  
 l'adultère, la fornication, la souillure,  
 20 l'impudicité, | L'idolâtrie, l'empoisonnement, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les colères, les disputes, les divisions, les sectes, | Les envies, les meurtres, les ivrogneries, les gourmandises, et les choses semblables à celles-là ; au sujet desquelles je vous prédis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses n'hériteront point le Royaume de Dieu. | Mais le fruit de l'Esprit est la charité, la joie, la paix, un esprit patient, la bonté, la bienfaisance, la fidélité, la douceur, la tempérance. | Or la Loi ne condamne point de telles choses. | Or ceux qui sont de Christ, ont crucifié la chair avec ses affections et ses convoitises. | Si nous vivons par l'Esprit, conduisons-nous aussi par l'Esprit. | Ne désirons point la vaine gloire, en nous provoquant l'un l'autre, et en nous portant envie l'un à l'autre.

**6** Mes frères, lorsqu'un homme est surpris en quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez un tel homme avec un esprit de douceur ; et toi, prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté. | Portez les charges les uns des autres, et accomplissez ainsi la Loi de Christ. | Car si quelqu'un s'estime être quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il se séduit lui-même. | Or que chacun examine ses actions, et alors il aura de quoi se glorifier en lui-même seulement, et non dans les autres. | Car chacun portera son propre fardeau. | Que celui qui est enseigné dans la pa-

role, fasse participant de tous ses biens celui qui l'enseigne. | Ne vous abusez point, Dieu ne peut être moqué ; car ce que l'homme aura semé, il le moissonnera aussi. | C'est pourquoi celui qui sème à sa chair, moissonnera aussi de la chair la corruption ; mais celui qui sème à l'Esprit, moissonnera de l'Esprit la vie éternelle. | Or ne nous relâchons point en faisant le bien ; car nous moissonnerons en la propre saison, si nous ne devenons point lâches. | C'est pourquoi pendant que nous en avons le temps, faisons du bien à tous ; mais principalement aux domestiques de la foi. | Vous voyez quelle grande Lettre je vous ai écrite de ma propre main. | Tous ceux qui cherchent à se rendre agréables dans ce qui regarde la chair, sont ceux qui vous contraignent d'être circoncis ; afin seulement qu'ils ne souffrent point de persécution pour la croix de Christ. | Car ceux-là même qui sont circoncis ne gardent point la Loi ; mais ils veulent que vous soyez circoncis, afin de se glorifier en votre chair. | Mais pour moi, à Dieu ne plaise que je me glorifie sinon en la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel le monde m'est crucifié, et moi au monde ! | Car en Jésus-Christ ni la Circoncision, ni le prépuce n'ont aucune efficace, mais la nouvelle créature. | Et à l'égard de tous ceux qui marcheront selon cette règle, que la paix et la miséricorde soient sur eux, et sur l'Israël de Dieu. | Au reste, que personne ne me donne du chagrin ; car je porte en mon corps les flétrissures du Seigneur Jésus. | Mes frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit ; Amen !

## ÉPÎTRE AUX ÉPHÉSIENS

1 Paul Apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, aux Saints et Fidèles en Jésus-Christ qui sont à Ephèse.

2 Que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père, et par le  
3 Seigneur Jésus-Christ. | Béni soit Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toute bénédiction spirituelle dans les lieux célestes  
4 en Christ. | Selon qu'il nous avait élus en lui avant la fondation du monde, afin que nous fussions saints et irrépréhensibles devant lui en charité. |  
5 Nous ayant prédestinés pour nous adopter à soi par Jésus-Christ, selon le bon plaisir de sa volonté ; | A la louange  
6 de la gloire de sa grâce, par laquelle il nous a rendus agréables en son Bien-Aimé. | En qui nous avons la rédemption par son sang, savoir la rémission des offenses, selon les richesses de sa  
7 grâce, | Laquelle il a fait abonder sur nous en toute sagesse et intelligence ;  
8 Nous ayant donné à connaître selon son bon plaisir, le secret de sa volonté, lequel il avait premièrement arrêté en  
9 soi-même. | Afin que dans l'accomplissement des temps qu'il avait réglés, il réunît tout en Christ, tant ce qui est

aux cieux, que ce qui est sur la terre, en lui-même. | En qui aussi nous sommes  
11 faits son héritage, ayant été prédestinés, suivant la résolution de celui qui accomplit avec efficacité toutes choses, selon le conseil de sa volonté ; | Afin que  
12 nous soyons à la louange de sa gloire, nous qui avons les premiers espéré en Christ. | En qui vous êtes aussi, ayant  
13 ouï la parole de la vérité, qui est l'Evangile de votre salut, et auquel ayant cru vous avez été scellés du Saint-Esprit de  
14 la promesse ; | Lequel est l'arrhe de notre héritage jusqu'à la rédemption de la possession qu'il a acquise, à la louange  
15 de sa gloire. | C'est pourquoi aussi ayant entendu parler de la foi que vous avez  
16 au Seigneur Jésus, et de la charité que vous avez envers tous les Saints, | Je ne cesse point de rendre grâces pour  
17 vous dans mes prières ; | Afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne l'Esprit  
18 de sagesse, et de révélation, dans ce qui regarde sa connaissance ; | Qu'il illumine les yeux de votre entendement, afin que vous sachiez quelle est l'espérance de sa vocation, et quelles sont les

richesses de la gloire de son héritage  
 19 dans les Saints ; | Et quelle est l'excel-  
 lente grandeur de sa puissance envers  
 nous qui croyons selon l'efficace de la  
 20 puissance de sa force : | Laquelle il a  
 déployée avec efficace en Christ, quand  
 il l'a ressuscité des morts, et qu'il l'a fait  
 asseoir à sa droite dans les lieux célestes,

21 Au-dessus de toute Principauté, de  
 toute Puissance, de toute Dignité et de  
 toute Domination, et au-dessus de tout  
 Nom qui se nomme, non-seulement en  
 ce siècle, mais aussi en celui qui est à ve-  
 22 nir. | Et il a assujetti toutes choses sous  
 ses pieds, et l'a établi sur toutes choses  
 23 pour être le Chef de l'Eglise ; | Qui est  
 son Corps, et l'accomplissement de ce-  
 lui qui accomplit tout en tous.

2 Et lorsque vous étiez morts  
 en vos fautes et en vos péchés, |  
 Dans lesquels vous avez marché autre-  
 fois, suivant le train de ce monde, selon  
 le Prince de la puissance de l'air, qui est  
 l'esprit qui agit maintenant avec effi-  
 cace dans les enfants rebelles à Dieu.

3 Entre lesquels aussi nous avons tous  
 conversé autrefois dans les convoitises  
 de notre chair, accomplissant les dé-  
 sirs de la chair et de nos pensées ; et  
 nous étions de notre nature des enfants  
 4 de colère, comme les autres. | (Mais  
 Dieu, qui est riche en miséricorde, par  
 sa grande charité de laquelle il nous a  
 aimés ;) | Lors, dis-je, que nous étions  
 5 morts en nos fautes, il nous a vivifiés  
 ensemble avec Christ, par la grâce du-  
 quel vous êtes sauvés. | Et il nous a  
 6 ressuscités ensemble, et nous a fait as-  
 seoir ensemble dans les lieux célestes en  
 7 Jésus-Christ ; | Afin qu'il montrât dans  
 les siècles à venir les immenses richesses  
 de sa grâce par sa bonté envers nous

par Jésus-Christ. | Car vous êtes sauvés 8  
 par la grâce, par la foi ; et cela ne vient  
 point de vous, c'est le don de Dieu. | 9  
 Non point par les oeuvres, afin que per-  
 10 sonne ne se glorifie. | Car nous sommes  
 son ouvrage, étant créés en Jésus-Christ  
 pour les bonnes oeuvres, que Dieu a  
 préparées afin que nous marchions en  
 elles. | C'est pourquoi souvenez-vous 11  
 que vous qui étiez autrefois Gentils en  
 la chair, et qui étiez appelés Prépuce,  
 par celle qui est appelée la Circonci-  
 sion, faite de main en la chair, | Etiez 12  
 en ce temps-là hors de Christ, n'ayant  
 rien de commun avec la République  
 d'Israël, étant étrangers des alliances  
 de la promesse, n'ayant point d'espé-  
 rance, et étant sans Dieu, au monde.

Mais maintenant par Jésus-Christ, 13  
 vous qui étiez autrefois loin, êtes ap-  
 prochés par le sang de Christ. | Car 14  
 il est notre paix, qui des deux en a fait  
 un, ayant rompu la clôture de la paroi  
 mitoyenne ; | Ayant aboli en sa chair 15  
 l'inimitié, savoir la Loi des comman-  
 dements qui consiste en ordonnances ;  
 afin qu'il créât les deux en soi-même  
 pour être un homme nouveau, en fai-  
 sant la paix ; | Et qu'il réunît les uns 16  
 et les autres pour former un corps de-  
 vant Dieu, par la croix, ayant détruit  
 en elle l'inimitié. | Et étant venu il a 17  
 évangélisé la paix à vous qui étiez loin,  
 et à ceux qui étaient près. | Car nous 18  
 avons par lui les uns et les autres ac-  
 cès auprès du Père en un même Esprit.

Vous n'êtes donc plus des étrangers 19  
 ni des gens de dehors ; mais les conci-  
 toyens des Saints, et les domestiques  
 de Dieu. | Etant édifiés sur le fonde- 20  
 ment des Apôtres, et des prophètes, et  
 Jésus-Christ lui-même étant la maî-

21 tresse pierre du coin ;| En qui tout l'édifice posé et ajusté ensemble, s'élève pour  
22 être un Temple saint au Seigneur. | En qui vous êtes édifiés ensemble, pour être un Tabernacle de Dieu en esprit.

3 C'est pour cela que moi Paul je suis prisonnier de Jésus-Christ pour vous Gentils. | Si toutefois vous avez entendu quel est le ministère de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée pour vous : | Comment par la révélation le mystère m'a été manifesté (ainsi que je l'ai écrit ci-dessus en peu de mots ; | D'où vous pouvez voir en le lisant, quelle est l'intelligence que j'ai du mystère de Christ). | Lequel n'a point été manifesté aux enfants des hommes dans les autres âges, comme il a été maintenant révélé par l'Esprit à ses saints Apôtres et à ses Prophètes ; | Savoir que les Gentils sont cohéritiers, et d'un même corps, et qu'ils participent ensemble à sa promesse en Christ, par l'Evangile. | Duquel j'ai été fait le ministre, selon le don de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée suivant l'efficacité de sa puissance. | Cette grâce, dis-je, m'a été donnée à moi qui suis le moindre de tous les Saints, pour annoncer parmi les Gentils les richesses incompréhensibles de Christ, | Et pour mettre en évidence devant tous quelle est la communication qui nous a été accordée du mystère qui était caché de tout temps en Dieu, lequel a créé toutes choses par Jésus-Christ ; | Afin que la sagesse de Dieu, qui est diverse en toutes sortes, soit maintenant donnée à connaître aux Principautés et aux Puissances, dans les lieux célestes par l'Eglise ; | Suivant le dessein arrêté dès les siècles, lequel il a établi en Jésus-Christ notre Sei-

gneur ; | Par lequel nous avons hardiesse et accès en confiance, par la foi que nous avons en lui. | C'est pourquoi je vous prie de ne vous point relâcher à cause de mes afflictions que je souffre pour l'amour de vous, ce qui est votre gloire. | A cause de cela je fléchis mes genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus-Christ ; | (Duquel toute la parenté est nommée dans les Cieux et sur la terre.) | Afin que selon les richesses de sa gloire il vous donne d'être puissamment fortifiés par son Esprit, en l'homme intérieur ; | Tellement que Christ habite dans vos cœurs par la foi : | Afin qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les Saints, quelle est la largeur et la longueur, la profondeur et la hauteur ; | Et connaître la charité de Christ, laquelle surpasse toute connaissance ; afin que vous soyez remplis de toute plénitude de Dieu. | Or à celui qui par la puissance qui agit en nous avec efficace, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons et pensons, | A lui soit gloire dans l'Eglise, en Jésus-Christ, dans tous les âges du siècle des siècles, Amen !

4 Je vous prie donc, moi qui suis prisonnier pour le Seigneur, de vous conduire d'une manière digne de la vocation à laquelle vous êtes appelés ; | Avec toute humilité et douceur, avec un esprit patient, vous supportant l'un l'autre en charité ; | Etant soigneux de garder l'unité de l'Esprit par le lien de la paix. | Il y a un seul corps, un seul Esprit, comme aussi vous êtes appelés à une seule espérance de votre vocation. | Il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul Baptême ; | Un seul

7 Dieu et Père de tous, qui est sur tous,  
 8 parmi tous, et en vous tous. | Mais la  
 9 grâce est donnée à chacun de nous, se-  
 10 lon la mesure du don de Christ. | C'est  
 11 pourquoi il est dit : étant monté en haut  
 12 il a amené captive une grande multi-  
 13 tude de captifs, et il a donné des dons  
 14 aux hommes. | Or ce qu'il est monté,  
 15 qu'est-ce autre chose sinon que première-  
 16 ment il était descendu dans les parties  
 17 les plus basses de la terre ? | Celui  
 qui est descendu, c'est le même qui est  
 monté au-dessus de tous les Cieux, afin  
 qu'il remplît toutes choses. | Lui-même  
 donc a donné les uns pour être Apôtres,  
 les autres pour être Prophètes, les autres  
 pour être Evangélistes, les autres pour  
 être Pasteurs et Docteurs. | Pour tra-  
 vailler à la perfection des Saints, pour  
 l'oeuvre du ministère, pour l'édifica-  
 tion du corps de Christ. | Jusqu'à ce  
 que nous nous rencontrions tous dans  
 l'unité de la foi, et de la connaissance du  
 Fils de Dieu, dans l'état d'un homme  
 parfait, dans la mesure de la parfaite  
 stature de Christ ; | Afin que nous  
 ne soyons plus des enfants flottants, et  
 emportés çà et là à tous vents de doc-  
 trine, par la tromperie des hommes,  
 et par leur ruse à séduire artificieuse-  
 ment. | Mais afin que suivant la vé-  
 rité avec la charité, nous croissions en  
 toutes choses en celui qui est le Chef,  
 c'est-à-dire, Christ. | Duquel tout le  
 corps bien ajusté et serré ensemble par  
 toutes les jointures du fournissement,  
 prend l'accroissement du corps, selon la  
 vigueur qui est dans la mesure de chaque  
 partie, pour l'édification de soi-même,  
 en charité. | Je vous dis donc, et je vous  
 conjure de la part du Seigneur, de ne  
 vous conduire plus comme le reste des

18 Gentils, qui suivent la vanité de leurs  
 19 pensées ; | Ayant leur entendement  
 20 obscurci de ténèbres, et étant éloignés  
 21 de la vie de Dieu, à cause de l'igno-  
 22 rance qui est en eux par l'endurcisse-  
 23 ment de leur coeur. | Lesquels ayant  
 24 perdu tout sentiment, se sont abandon-  
 25 nés à la dissolution, pour commettre  
 toute souillure, à qui en ferait pis. | Mais  
 26 vous n'avez pas ainsi appris Christ ; | Si  
 27 toutefois vous l'avez écouté, et si vous  
 28 avez été enseignés par lui, selon que la  
 29 vérité est en Jésus ; | Savoir que vous  
 30 dépouilliez le vieil homme, quant à la  
 31 conversation précédente, lequel se cor-  
 rompt par les convoitises qui séduisent ;  
 Et que vous soyez renouvelés dans l'es-  
 prit de votre entendement. | Et que  
 vous soyez revêtus du nouvel homme,  
 créé selon Dieu en justice et en vraie  
 sainteté. | C'est pourquoi ayant dé-  
 pouillé le mensonge, parlez en vérité  
 chacun avec son prochain ; car nous  
 sommes les membres les uns des autres.  
 Si vous vous mettez en colère, ne pé-  
 chez point. Que le soleil ne se couche  
 point sur votre colère. | Et ne donnez  
 point lieu au Démon de vous perdre. |  
 Que celui qui dérobaît, ne dérobe plus ;  
 mais que plutôt il travaille en faisant  
 de ses mains ce qui est bon ; afin qu'il  
 ait de quoi donner à celui qui en a be-  
 soin. | Qu'aucun discours malhonnête  
 ne sorte de votre bouche, mais seule-  
 ment celui qui est propre à édifier, afin  
 qu'il soit agréable à ceux qui l'écoutent.  
 Et n'attristez point le Saint-Esprit  
 de Dieu, par lequel vous avez été scel-  
 lés pour le jour de la Rédemption. |  
 Que toute amertume, colère, irrita-  
 tion, crierie, et médisance, soient ôtées  
 du milieu de vous, avec toute malice.

32 Mais soyez doux les uns envers les autres, pleins de compassion, et vous pardonnant les uns aux autres, ainsi que Dieu vous a pardonné par Christ.

5 **S**oyez donc les imitateurs de Dieu, comme ses chers enfants ; | Et marchez dans la charité, ainsi que Christ aussi nous a aimés, et s'est donné lui-même pour nous en oblation et sacrifice à Dieu, en odeur de bonne senteur. | **Q**ue ni la fornication, ni aucune souillure, ni l'avarice, ne soient pas même nommées parmi vous, ainsi qu'il est convenable à des Saints ; | Ni aucune chose déshonnête, ni parole folle, ni plaisanterie ; car ce sont là des choses qui ne sont pas bienséantes ; mais plutôt des actions de grâces. | Car vous savez ceci, que nul fornicateur, ni impur, ni avare, qui est un idolâtre, n'a point d'héritage dans le Royaume de Christ, et de Dieu. | **Q**ue personne ne vous séduise par de vains discours, car à cause de ces choses la colère de Dieu vient sur les rebelles. | Ne soyez donc point leurs associés. | Car vous étiez autrefois ténèbres, mais maintenant vous êtes lumière au Seigneur ; conduisez-vous donc comme des enfants de lumière. | Car le fruit de l'Esprit consiste en toute débonnairété, justice et vérité. | Eprouvant ce qui est agréable au Seigneur. | Et ne communiquez point aux oeuvres infructueuses des ténèbres, mais au contraire reprenez-les. | Car il est même déshonnête de dire les choses qu'ils font en secret. | Mais toutes choses étant mises en évidence par la lumière, sont rendues manifestes ; car la lumière est celle qui manifeste tout. | C'est pourquoi il est dit : Réveille-toi, toi qui dors, et

te relève d'entre les morts, et Christ t'éclairera. | Prenez donc garde comment vous vous conduirez soigneusement, non point comme étant dépourvus de sagesse, mais comme étant sages :

Rachetant le temps : car les jours sont mauvais. | C'est pourquoi ne soyez point sans prudence, mais comprenez bien quelle est la volonté du Seigneur. | Et ne vous enivrez point du vin auquel il y a de la dissolution ; mais soyez remplis de l'Esprit. | Vous entretenant par des Psaumes, des cantiques et des chansons spirituelles ; chantant et psalmodiant de votre coeur au Seigneur. | Rendant toujours grâces pour toutes choses au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ à notre Dieu, et Père. | Vous soumettant les uns aux autres, en la crainte de Dieu. | Femmes soyez soumises à vos maris, comme au Seigneur. | Car le mari est le chef de la femme, comme Christ est le chef de l'Eglise, et il est aussi le Sauveur de son Corps. | Comme donc l'Eglise est soumise à Christ, que les femmes le soient de même à leurs maris, en toutes choses. | Et vous maris, aimez vos femmes, comme Christ a aimé l'Eglise, et s'est donné lui-même pour elle. | Afin qu'il la sanctifiât, après l'avoir nettoyée dans le baptême d'eau et par sa parole : | Afin qu'il se la rendît une Eglise glorieuse, n'ayant ni tache, ni ride, ni autre chose semblable, mais afin qu'elle fût sainte et irrépréhensible.

Les maris donc doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps ; celui qui aime sa femme s'aime soi-même. | Car personne n'a jamais eu en haine sa propre chair, mais il la nourrit et l'entretient, comme le Seigneur entretient l'Eglise. | Car nous sommes

31 membres de son corps, étant de sa chair,  
 et de ses os. | C'est pourquoi l'homme  
 32 laissera son père et sa mère, et il s'unira à  
 sa femme, et les deux seront une même  
 33 chair. | Ce mystère est grand, or je parle  
 de Christ et de l'Eglise. | Que chacun  
 de vous aime donc sa femme comme  
 soi-même ; et que la femme révère son  
 mari.

6 Enfants, obéissez à vos pères et  
 à vos mères, dans ce qui est selon  
 2 le Seigneur ; car cela est juste. | Ho-  
 nore ton père et ta mère (ce qui est  
 le premier commandement, avec pro-  
 3 messe). | Afin qu'il te soit bien, et que  
 4 tu vives longtemps sur la terre. | Et  
 vous pères, n'irritez point vos enfants,  
 mais nourrissez-les sous la discipline,  
 et en leur donnant les instructions du  
 5 Seigneur. | Serviteurs obéissez à ceux  
 qui sont vos maîtres selon la chair, avec  
 crainte et tremblement, dans la sim-  
 plicité de votre coeur, comme à Christ.

6 Ne les servant point seulement sous  
 leurs yeux, comme cherchant à plaire  
 aux hommes ; mais comme serviteurs  
 de Christ, faisant de bon coeur la vo-  
 7 lonté de Dieu ; | Servant avec affection  
 8 le Seigneur, et non pas les hommes. |  
 Sachant que chacun, soit esclave, soit  
 libre, recevra du Seigneur le bien qu'il  
 9 aura fait. | Et vous maîtres, faites en-  
 vers eux la même chose, et modérez  
 les menaces, sachant que le Seigneur et  
 d'eux et de vous est au Ciel, et qu'il n'y  
 a point en lui acception de personnes.

10 Au reste, mes frères, fortifiez-vous  
 en Notre Seigneur, et en la puissance  
 11 de sa force. | Soyez revêtus de toutes  
 les armes de Dieu, afin que vous puis-  
 siez résister aux embûches du Démon.

12 Car nous n'avons point à combattre

contre le sang et la chair, mais contre  
 les principautés, contre les puissances,  
 contre les Seigneurs du monde, gouver-  
 13 neurs des ténèbres de ce siècle, contre  
 les malices spirituelles qui sont dans les  
 lieux célestes. | C'est pourquoi pre-  
 nez toutes les armes de Dieu, afin que  
 vous puissiez résister au mauvais jour,  
 et après avoir tout surmonté, demeurer  
 14 fermes. | Soyez donc fermes, ayant  
 vos reins ceints de la vérité, et étant re-  
 15 vêtus de la cuirasse de la justice. | Et  
 ayant les pieds chaussés de la prépara-  
 16 tion de l'Evangile de paix ; | Prenant  
 sur tout le bouclier de la foi, par lequel  
 vous puissiez éteindre tous les dards en-  
 17 flammés du malin. | Prenez aussi le  
 casque du salut, et l'épée de l'Esprit, qui  
 18 est la parole de Dieu. | Priant en votre  
 esprit par toutes sortes de prières et de  
 supplications en tout temps, veillant à  
 cela avec une entière persévérance, et  
 priant pour tous les Saints. | Et pour  
 19 moi aussi, afin qu'il me soit donné de  
 parler en toute liberté, et avec hardiesse,  
 pour donner à connaître le mystère de  
 l'Evangile, | Pour lequel je suis am-  
 20 bassadeur quoique chargé de chaînes,  
 afin, dis-je, que je parle librement, ainsi  
 qu'il faut que je parle. | Or afin que vous  
 21 aussi sachiez mon état, et ce que je fais,  
 Tychique, notre frère bien-aimé, et fi-  
 dèle Ministre du Seigneur, vous fera sa-  
 22 voir le tout. | Car je vous l'ai envoyé  
 tout exprès, afin que vous appreniez par  
 lui quel est notre état, et qu'il console  
 23 vos coeurs. | Que la paix soit avec les  
 frères, et la charité avec la foi, de la part  
 de Dieu le Père, et du Seigneur Jésus-  
 24 Christ. | Que la grâce soit avec tous ceux  
 qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ  
 en pureté ; Amen !



## ÉPÎTRE AUX PHILIPPIENS

1 Paul et Timothée, Serviteurs de  
Jésus-Christ, à tous les Saints en  
Jésus-Christ qui sont à Philippes, avec  
2 les Evêques et les Diacres. | Que la  
grâce et la paix vous soient données de  
par Dieu, notre Père, et de par le Sei-  
3 gneur Jésus-Christ. | Je rends grâces  
à mon Dieu toutes les fois que je fais  
4 mention de vous. | En priant toujours  
pour vous tous avec joie dans toutes  
5 mes prières. | A cause de votre atta-  
chement à l'Evangile, depuis le pre-  
6 mier jour jusqu'à maintenant. | Etant  
assuré de cela même, que celui qui a  
commencé cette bonne oeuvre en vous,  
7 l'achèvera jusqu'à la journée de Jésus-  
Christ : | Comme il est juste que je  
pense ainsi de vous tous, parce que je re-  
tiens dans mon coeur que vous avez tous  
été participants de la grâce avec moi  
8 dans mes liens, et dans la défense et la  
confirmation de l'Evangile. | Car Dieu  
m'est témoin que je vous aime tous ten-  
drement, conformément à la charité  
9 de Jésus-Christ. | Et je lui demande  
cette grâce, que votre charité abonde  
encore de plus en plus avec connais-  
10 sance et toute intelligence. | Afin que  
vous discerniez les choses contraires,

pour être purs et sans achoppement jus-  
qu'à la journée de Christ ; | Etant rem- 11  
plis de fruits de justice, qui sont par  
Jésus-Christ, à la gloire et à la louange  
de Dieu. | Or mes frères, je veux bien 12  
que vous sachiez que les choses qui me  
sont arrivées, sont arrivées pour un plus  
grand avancement de l'Evangile. | De 13  
sorte que mes liens en Christ ont été  
rendus célèbres dans tout le Prétoire,  
et partout ailleurs ; | Et que plusieurs 14  
de nos frères en notre Seigneur étant  
rassurés par mes liens, osent annon-  
cer la parole plus hardiment, et sans  
crainte. | Il est vrai que quelques-uns 15  
prêchent Christ par envie et par un es-  
prit de dispute ; et que les autres le font,  
au contraire, par une bonne volonté. | 16  
Les uns, dis-je, annoncent Christ par  
un esprit de dispute, et non pas pure-  
ment ; croyant ajouter de l'affliction à  
mes liens. | Mais les autres le font par 17  
charité, sachant que je suis établi pour  
la défense de l'Evangile. | Quoi donc ? 18  
toutefois en quelque manière que ce  
soit, par ostentation, ou par amour de  
la vérité, Christ est annoncé ; et c'est de  
quoi je me réjouis, et je me réjouirai. | 19

Or je sais que ceci me tournera à salut par votre prière, et par le secours de l'Esprit de Jésus-Christ :<sup>20</sup> Selon ma ferme attente et mon espérance, que je ne serai confus en rien ; mais qu'en toute assurance, Christ sera maintenant, comme il l'a toujours été, glorifié en mon corps,<sup>21</sup> soit par la vie, soit par la mort. Car Christ m'est gain à vivre et à mourir.

Mais s'il m'est utile de vivre en la chair, et ce que je dois choisir, je n'en sais rien.<sup>22</sup> Car je suis pressé des deux côtés : mon désir tendant bien à déloger, et à être avec Christ, ce qui m'est beaucoup meilleur ;<sup>23</sup> Mais il est plus nécessaire pour vous que je demeure en la chair.<sup>24</sup> Et je sais cela comme tout assuré, que je demeurerai, et que je continuerai d'être avec vous tous pour votre avancement, et pour la joie de votre foi ;<sup>25</sup> Afin que vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en Jésus-Christ, par mon retour au milieu de vous.<sup>26</sup> Seulement conduisez-vous dignement comme il est séant selon l'Evangile de Christ ; afin que soit que je vienne, et que je vous voie ; soit que je sois absent, j'entende quant à votre état, que vous persistez en un même esprit, combattant ensemble d'un même courage par la foi de l'Evangile, et n'étant en rien épouvantés par les adversaires.

Ce qui leur est une démonstration de perte, mais à vous, de salut ; et cela de la part de Dieu.<sup>27</sup> Parce qu'il vous a été gratuitement donné dans ce qui a du rapport à Christ, non seulement de croire en lui, mais aussi de souffrir pour lui ;<sup>28</sup> Ayant à soutenir le même combat que vous avez vu en moi, et que vous apprenez être maintenant en moi.

**2** Si donc il y a quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soula-

gement dans la charité, s'il y a quelque communion d'esprit, s'il y a quelques cordiales affections et quelques compassions,<sup>29</sup> Rendez ma joie parfaite, étant d'un même sentiment, ayant un même amour, n'étant qu'une même âme, et consentant tous à une même chose.<sup>30</sup> Que rien ne se fasse par un esprit de dispute, ou par vaine gloire ; mais que par humilité de coeur l'un estime l'autre plus excellent que soi-même.<sup>31</sup> Ne regardez point chacun, à votre intérêt particulier, mais que chacun ait égard aussi à ce qui concerne les autres.<sup>32</sup> Qu'il y ait donc en vous un même sentiment qui a été en Jésus-Christ.<sup>33</sup> Lequel étant en forme de Dieu, n'a point regardé comme une usurpation d'être égal à Dieu.<sup>34</sup> Cependant il s'est anéanti lui-même, ayant pris la forme de serviteur, fait à la ressemblance des hommes ;<sup>35</sup> Et étant trouvé en figure comme un homme, il s'est abaissé lui-même, et a été obéissant jusques à la mort, à la mort même de la croix.<sup>36</sup> C'est pourquoi aussi Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné un Nom, qui est au-dessus de tout Nom ;

Afin qu'au Nom de Jésus tout genou se ploie, tant de ceux qui sont aux cieux, que de ceux qui sont en la terre, et au-dessous de la terre,<sup>37</sup> Et que toute Langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.<sup>38</sup> C'est pourquoi, mes bien-aimés, ainsi que vous avez toujours obéi, non seulement comme en ma présence, mais beaucoup plus maintenant en mon absence, employez-vous à votre propre salut avec crainte et tremblement.<sup>39</sup> Car c'est Dieu qui produit en vous avec

efficace le vouloir, et l'exécution, selon  
 14 son bon plaisir. | Faites toutes choses  
 15 sans murmures, et sans disputes ; | afin  
 que vous soyez sans reproche, et purs,  
 des enfants de Dieu, irrépréhensibles  
 au milieu de la génération corrompue  
 et perverse, parmi lesquels vous relui-  
 sez comme des flambeaux au monde,  
 qui portent au devant d'eux la parole de  
 16 la vie. | Pour me glorifier en la jour-  
 née de Christ de n'avoir point couru en  
 17 vain, ni travaillé en vain. | Que si même  
 je sers d'aspersion sur le sacrifice et le  
 service de votre foi, j'en suis joyeux ; et  
 18 je m'en réjouis avec vous tous. | Vous  
 aussi pareillement soyez-en joyeux, et  
 19 réjouissez-vous-en avec moi. | Or j'es-  
 père avec la grâce du Seigneur Jésus de  
 vous envoyer bientôt Timothée, afin  
 que j'aie aussi plus de courage quand  
 20 j'aurai connu votre état. | Car je n'ai  
 personne d'un pareil courage, et qui  
 soit vraiment soigneux de ce qui vous  
 21 concerne. | Parce que tous cherchent  
 leur intérêt particulier, et non les inté-  
 22 rêts de Jésus-Christ. | Mais vous savez  
 l'épreuve que j'ai faite de lui, puisqu'il  
 a servi avec moi en l'Evangile, comme  
 23 l'enfant sert son père. | J'espère donc  
 de l'envoyer dès que j'aurai pourvu à  
 24 mes affaires. | Et je m'assure en notre  
 Seigneur que moi-même aussi je vous  
 25 irai voir bientôt. | Mais j'ai cru né-  
 cessaire de vous envoyer Epaphrodite  
 mon frère, mon compagnon d'oeuvre  
 et mon compagnon d'armes, qui aussi  
 m'a été envoyé de votre part pour me  
 26 fournir ce dont j'ai eu besoin. | Car  
 aussi il désirait ardemment de vous voir  
 tous, et il était fort affligé de ce que vous  
 27 aviez appris qu'il avait été malade. | En  
 effet il a été malade, et fort proche de

la mort ; mais Dieu a eu pitié de lui,  
 et non seulement de lui, mais aussi de  
 moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur  
 tristesse. | Je l'ai donc envoyé à cause 28  
 de cela avec plus de soin, afin qu'en le  
 revoyant vous ayez de la joie, et que j'aie  
 moins de tristesse. | Recevez-le donc en 29  
 notre Seigneur, avec toute sorte de joie ;  
 et ayez de l'estime pour ceux qui sont  
 tels que lui. | Car il a été proche de la 30  
 mort pour l'oeuvre de Christ, n'ayant  
 eu aucun égard à sa propre vie, afin de  
 suppléer au défaut de votre service en-  
 vers moi.

**3** Au reste, mes frères, réjouissez-  
 vous en notre Seigneur. Il ne m'est  
 point fâcheux, et c'est votre sûreté, que  
 je vous écrive les mêmes choses. | Pre- 2  
 nez garde aux Chiens ; prenez garde  
 aux mauvais Ouvriers ; prenez garde à  
 la Circoncision. | Car c'est nous qui 3  
 sommes la Circoncision, nous qui ser-  
 vons Dieu en esprit, et qui nous glo-  
 rifions en Jésus-Christ, et qui n'avons  
 point de confiance en la chair ; | 4  
 Quoique je ne pourrais bien aussi avoir  
 confiance en la chair ; même si quel-  
 qu'un estime qu'il a de quoi se confier  
 en la chair, j'en ai encore davantage ;

Moi qui ai été circoncis le huitième 5  
 jour, qui suis de la race d'Israël, de la  
 Tribu de Benjamin, Hébreu, né d'Hé-  
 breux, Pharisien de religion : | Quant 6  
 au zèle, persécutant l'Eglise ; et quant  
 à la justice qui est de la Loi, étant sans  
 reproche, | Mais ce qui m'était un gain, 7  
 je l'ai regardé comme m'étant nuisible  
 et cela pour l'amour de Christ. | Et 8  
 certes, je regarde toutes les autres choses  
 comme m'étant nuisibles en compa-  
 raison de l'excellence de la connais-  
 sance de Jésus-Christ mon Seigneur,

pour l'amour duquel je me suis privé de toutes ces choses, et je les estime comme  
 9 du fumier, afin que je gagne Christ ; | Et que je sois trouvé en lui, ayant non point ma justice qui est de la Loi, mais celle qui est par la foi en Christ, c'est à dire, la justice qui est de Dieu par la  
 10 foi ; | Pour connaître Jésus-Christ, et la vertu de sa résurrection, et la communion de ses afflictions, étant rendu conforme à sa mort ; | Essayant si en  
 11 quelque manière je puis parvenir à la résurrection des morts. | Non que j'aie déjà atteint le but, ou que je sois déjà rendu accompli : mais je poursuis ce but pour tâcher d'y parvenir, c'est pourquoi  
 12 aussi j'ai été pris par Jésus-Christ. | Mes frères, pour moi, je ne me persuade pas d'avoir atteint le but ; | Mais je fais une chose, c'est qu'en oubliant les choses  
 13 qui sont derrière moi, et m'avancant vers celles qui sont devant moi, je cours vers le but, savoir au prix de la céleste vocation, qui est de Dieu en Jésus-Christ ; | C'est pourquoi, nous tous qui  
 14 sommes parfaits ayons ce même sentiment ; et si en quelque chose vous avez un autre sentiment, Dieu vous le révélera aussi. | Cependant marchons suivant une même règle pour les choses  
 15 auxquelles nous sommes parvenus, et ayons un même sentiment. | Soyez tous ensemble mes imitateurs, mes frères, et considérez ceux qui marchent comme  
 16 vous nous avez pour modèle. | Car il y en a plusieurs qui marchent d'une telle manière, que je vous ai souvent dit, et maintenant je vous le dis encore en pleurant, qu'ils sont ennemis de la croix  
 17 de Christ ; | Desquels la fin est la perdition, desquels le Dieu est le ventre, et desquels la gloire est dans leur confu-

sion, n'ayant d'affection que pour les choses de la terre. | Mais pour nous, 20 notre bourgeoisie est dans les Cieux, d'où aussi nous attendons le Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ ; | Qui trans- 21 formera notre corps vil, afin qu'il soit rendu conforme à son corps glorieux, selon cette efficace par laquelle il peut même s'assujettir toutes choses.

4 C'est pourquoi, mes très chers frères que j'aime tendrement, vous qui êtes ma joie et ma couronne, demeurez ainsi fermes en notre Seigneur, mes bien-aimés. | Je prie Evodie, et je 2 prie aussi Syntiche, d'avoir un même sentiment au Seigneur. | Je te prie aussi, 3 toi mon vrai compagnon, aide-leur, comme à celles qui ont combattu avec moi dans l'Evangile, avec Clément, et mes autres compagnons d'oeuvre, dont les noms sont écrits au Livre de vie.

Réjouissez-vous en notre Seigneur ; 4 je vous le dis encore, réjouissez-vous.

Que votre douceur soit connue de 5 tous les hommes. Le Seigneur est près.

Ne vous inquiétez de rien, mais en 6 toutes choses présentez vos demandes à Dieu par des prières et des supplications, avec des actions de grâces. | Et la paix 7 de Dieu, laquelle surpasse toute intelligence, gardera vos coeurs et vos sentiments en Jésus-Christ. | Au reste, mes 8 frères, que toutes les choses qui sont véritables, toutes les choses qui sont vénérables, toutes les choses qui sont justes, toutes les choses qui sont pures, toutes les choses qui sont aimables, toutes les choses qui sont de bonne renommée, toutes celles où il y a quelque vertu et quelque louange, pensez à ces choses ;

Car aussi vous les avez apprises, 9 reçues, entendues et vues en moi. Faites

ces choses, et le Dieu de paix sera avec  
 10 vous. | Or je me suis fort réjoui en notre  
 Seigneur, de ce qu'à la fin vous avez fait  
 revivre le soin que vous avez de moi ;  
 à quoi aussi vous pensiez, mais vous  
 11 n'en aviez pas l'occasion. | Je ne dis pas  
 ceci ayant égard à quelque indigence :  
 car j'ai appris à être content des choses  
 12 selon que je me trouve. | Je sais être  
 abaissé, je sais aussi être dans l'abon-  
 dance ; partout et en toutes choses je suis  
 instruit tant à être rassasié, qu'à avoir  
 13 faim ; tant à être dans l'abondance, que  
 dans la disette. | Je puis toutes choses  
 14 en Christ qui me fortifie. | Néan-  
 moins vous avez bien fait de prendre  
 15 part à mon affliction. | Vous savez  
 aussi, vous Philippiens, qu'au commen-  
 cement de la prédication de l'Evangile,  
 quand je partis de Macédoine, aucune  
 Eglise ne me communiqua rien en ma-  
 tière de donner et de recevoir, excepté

vous seuls. | Et même lorsque j'étais à  
 Thessalonique, vous m'avez envoyé une  
 fois, et même deux fois, ce dont j'avais  
 besoin. | Ce n'est pas que je recherche  
 des présents, mais je cherche le fruit  
 qui abonde pour votre compte. | J'ai  
 tout reçu, et je suis dans l'abondance,  
 et j'ai été comblé de biens en recevant  
 d'Epaphrodite ce qui m'a été envoyé de  
 votre part, comme un parfum de bonne  
 odeur, comme un sacrifice que Dieu ac-  
 cepte, et qui lui est agréable. | Aussi  
 mon Dieu suppléera selon ses richesses  
 à tout ce dont vous aurez besoin, et vous  
 donnera sa gloire en Jésus-Christ. | Or  
 à notre Dieu et notre Père, soit gloire  
 aux siècles des siècles ; Amen ! | Saluez  
 chacun des Saints en Jésus-Christ. Les  
 frères qui sont avec moi vous saluent.

Tous les Saints vous saluent, et prin-  
 cipalement ceux qui sont de la maison  
 de César. | La grâce de notre Seigneur  
 23 Jésus-Christ soit avec vous tous, Amen.



## ÉPÎTRE AUX COLOSSIENS

1 Paul Apôtre de Jésus-Christ, par la  
volonté de Dieu, et le frère Timo-  
2 thée :| Aux Saints et frères, fidèles en  
Christ, qui sont à Colosses : que la grâce  
et la paix vous soient données de par  
Dieu notre Père, et de par le Seigneur  
3 Jésus-Christ. | Nous rendons grâces à  
Dieu, qui est le Père de notre Seigneur  
Jésus-Christ, et nous prions toujours  
4 pour vous. | Ayant ouï parler de votre  
foi en Jésus-Christ, et de votre charité  
5 envers tous les Saints ;| A cause de l'es-  
pérance des biens qui vous sont résér-  
vés dans les Cieux, et dont vous avez eu  
ci-devant connaissance par la parole de  
6 la vérité, c'est-à-dire, par l'Evangile. |  
Qui est parvenu jusqu'à vous, comme  
il l'est aussi dans tout le monde ; et il  
y fructifie, de même que parmi vous,  
depuis le jour que vous avez entendu  
et connu la grâce de Dieu dans la vé-  
7 rité. | Comme vous avez été instruits  
aussi par Epaphras notre cher compa-  
gnon de service, qui est fidèle Ministre  
8 de Christ pour vous ;| Et qui nous a  
appris quelle est la charité que vous avez  
9 par le Saint- Esprit. | C'est pourquoi  
depuis le jour que nous avons appris ces  
choses, nous ne cessons point de prier

pour vous, et de demander à Dieu que  
vous soyez remplis de la connaissance  
de sa volonté, en toute sagesse et intel-  
ligence spirituelle ;| Afin que vous vous 10  
conduisiez dignement comme il est  
séant selon le Seigneur, pour lui plaire à  
tous égards, fructifiant en toute bonne  
oeuvre, et croissant en la connaissance  
de Dieu. | Etant fortifiés en toute force 11  
selon la puissance de sa gloire, en toute  
patience, et tranquillité d'esprit, avec  
joie. | Rendant grâces au Père, qui 12  
nous a rendus capables de participer à  
l'héritage des Saints dans la lumière ;  
Qui nous a délivrés de la puissance 13  
des ténèbres, et nous a transportés au  
Royaume de son Fils bien-aimé. | En 14  
qui nous avons la rédemption par son  
sang, savoir, la rémission des péchés. | 15  
Lequel est l'image de Dieu invisible, le  
premier-né de toutes les créatures. | Car 16  
par lui ont été créées toutes les choses  
qui sont aux Cieux et en la terre, les vi-  
sibles et les invisibles, soit les Trônes,  
ou les Dominations, ou les Principau-  
tés, ou les Puissances, toutes choses ont  
été créées par lui, et pour lui. | Et il 17  
est avant toutes choses, et toutes choses

18 subsistent par lui. | Et c'est lui qui  
est le Chef du Corps de l'Eglise, et qui  
est le commencement et le premier-né  
d'entre les morts, afin qu'il tienne le  
19 premier rang en toutes choses. | Car le  
bon plaisir du Père a été que toute pléni-  
tude habitât en lui ; | Et de réconcilier  
20 par lui toutes choses avec soi, ayant fait  
la paix par le sang de sa croix, savoir,  
tant les choses qui sont aux Cieux, que  
21 celles qui sont en la terre. | Et vous  
qui étiez autrefois éloignés de lui, et  
qui étiez ses ennemis en votre entende-  
22 ment, et en mauvaises oeuvres ; | Il vous  
a maintenant réconciliés, par le corps  
de sa chair, en sa mort, pour vous rendre  
saints, sans tache, et irrépréhensibles  
23 devant lui. | Si toutefois vous demeure-  
rez en la foi, étant fondés et fermes, et  
n'étant point transportés hors de l'es-  
pérance de l'Evangile que vous avez ouï,  
lequel est prêché à toute créature qui est  
sous le ciel, et duquel, moi Paul, j'ai été  
24 fait le Ministre. | Je me réjouis donc  
maintenant en mes souffrances pour  
vous, et j'accomplis le reste des afflic-  
tions de Christ en ma chair, pour son  
25 corps, qui est l'Eglise ; | De laquelle j'ai  
été fait le Ministre, selon la dispensa-  
tion de Dieu qui m'a été donnée envers  
vous, pour accomplir la parole de Dieu ;  
26 Savoir le mystère qui avait été caché  
dans tous les siècles et dans tous les âges,  
mais qui est maintenant manifesté à ses  
27 Saints ; | Auxquels Dieu a voulu donner  
à connaître quelles sont les richesses de  
la gloire de ce mystère parmi les Gen-  
tils, c'est à savoir Christ, qui a été prê-  
ché parmi vous, et qui est l'espérance  
28 de la gloire, | Lequel nous annonçons,  
en exhortant tout homme, et en ensei-  
gnant tout homme en toute sagesse,

afin que nous rendions tout homme  
parfait en Jésus-Christ. | A quoi aussi  
je travaille, en combattant selon son  
efficace, qui agit puissamment en moi. 29

2 Or je veux que vous sachiez com-  
bien est grand le combat que j'ai  
pour vous, et pour ceux qui sont à Lao-  
dicée, et pour tous ceux qui n'ont point  
vu ma présence en la chair ; | Afin 2  
que leurs coeurs soient consolés, étant  
unis ensemble dans la charité, et dans  
toutes les richesses d'une pleine certi-  
tude d'intelligence, pour la connais-  
sance du mystère de notre Dieu et Père,  
et de Christ. | En qui se trouvent tous 3  
les trésors de sagesse et de science. | Or 4  
je dis ceci afin que personne ne vous  
trompe par des discours séduisants. | 5  
Car quoique je sois absent de corps, tou-  
tefois je suis avec vous en esprit, me ré-  
jouissant, et voyant votre ordre et la  
fermeté de votre foi, que vous avez en  
Christ. | Ainsi donc que vous avez reçu 6  
le Seigneur Jésus-Christ, marchez en  
lui ; | Etant enracinés et édifiés en lui, 7  
et fortifiés en la foi, selon que vous avez  
été enseignés, abondant en elle avec  
action de grâces. | Prenez garde que 8  
personne ne vous gagne par la philo-  
sophie, et par de vains raisonnements  
conformes à la tradition des hommes  
et aux éléments du monde et non point  
à la doctrine de Christ. | Car toute 9  
la plénitude de la Divinité habite en  
lui corporellement. | Et vous êtes ren- 10  
dus accomplis en lui ; qui est le Chef de  
toute principauté et puissance ; | En qui 11  
aussi vous êtes circoncis d'une Circon-  
cision faite sans main, qui consiste à dé-  
pouiller le corps des péchés de la chair,  
ce qui est la Circoncision de Christ ; | 12  
Etant ensevelis avec lui par le Baptême ;



en qui aussi vous êtes ensemble ressuscités par la foi de l'efficace de Dieu, qui l'a ressuscité des morts. | Et lorsque vous étiez morts dans vos offenses, et dans le prépuce de votre chair, il vous a vivifiés ensemble avec lui, vous ayant gratuitement pardonné toutes vos offenses.

En ayant effacé l'obligation qui était contre nous, laquelle consistait en des ordonnances, et nous était contraire, et laquelle il a entièrement abolie, l'ayant attachée à la croix. | Ayant dépouillé les principautés et les puissances, qu'il a produites en public triomphant d'elles en la croix. | Que personne donc ne vous condamne pour le manger ou pour le boire, ou pour la distinction d'un jour de Fête, ou pour un jour de nouvelle lune, ou pour les sabbats. | Lesquelles choses sont l'ombre de celles qui étaient à venir, mais le corps en est en Christ.

Que personne ne vous maîtrise à son plaisir par humilité d'esprit, et par le service des Anges, s'ingérant dans des choses qu'il n'a point vues, étant témérairement enflé du sens de sa chair. | Et ne retenant point le Chef, duquel tout le Corps étant fourni et ajusté ensemble par les jointures et les liaisons, croît d'un accroissement de Dieu. | Si donc vous êtes morts avec Christ, quant aux rudiments du monde, pourquoi vous charge-t-on d'ordonnances, comme si vous viviez au monde ? | Savoir, Ne mange, Ne goûte, Ne touche point. | Qui sont toutes choses périssables par l'usage, et établies suivant les commandements et les doctrines des hommes. | Et qui ont pourtant quelque apparence de sagesse en dévotion volontaire, et en humilité d'esprit, et en ce qu'elles n'épargnent nullement le

corps, et n'ont aucun égard au rassasiement de la chair.

Si donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui sont en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu. | Pensez aux choses qui sont en haut, et non point à celles qui sont sur la terre. | Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu. | Quand Christ, qui est votre vie, apparaîtra, vous paraîtrez aussi alors avec lui en gloire. | Mortifiez donc vos membres qui sont sur la terre, la fornication, la souillure, les affections déréglées, la mauvaise convoitise, et l'avarice, qui est une idolâtrie ; | Pour lesquelles choses la colère de Dieu vient sur les enfants rebelles ; | Et dans lesquelles vous avez marché autrefois, quand vous viviez en elles. | Mais rejetez maintenant toutes ces choses, la colère, l'animosité, la médisance ; et qu'aucune parole deshonnête ne sorte de votre bouche. | Ne mentez point l'un à l'autre ayant dépouillé le vieil homme avec ses actions, | Et ayant revêtu le nouvel homme, qui se renouvelle en connaissance, selon l'image de celui qui l'a créé. | En qui il n'y a ni Grec, ni Juif, ni Circoncision, ni Prépuce, ni Barbare, ni Scythe, ni esclave, ni libre ; mais Christ y est tout, et en tous. | Soyez donc, comme étant des élus de Dieu, saints et bien-aimés, revêtus des entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur, d'esprit patient ; | Vous supportant les uns les autres, et vous pardonnant les uns aux autres ; et si l'un a querelle contre l'autre, comme Christ vous a pardonné, vous aussi faites-en de même. | Et outre tout cela, soyez revêtus de la charité, qui

15 est le lien de la perfection. | Et que la  
 paix de Dieu, à laquelle vous êtes appelés  
 pour être un seul corps, tienne le prin-  
 16 cipal lieu dans vos coeurs ; et soyez re-  
 connaissants. | Que la parole de Christ  
 habite en vous abondamment en toute  
 sagesse, vous enseignant et vous exhor-  
 tant l'un l'autre par des Psaumes, des  
 hymnes et des cantiques spirituels, avec  
 17 grâce, chantant de votre coeur au Sei-  
 gneur. | Et quelque chose que vous fas-  
 siez, soit par parole ou par oeuvre, faites  
 tout au Nom du Seigneur Jésus, ren-  
 dant grâces par lui à notre Dieu et Père.

18 Femmes, soyez soumises à vos maris,  
 comme il est convenable selon le Sei-  
 19 gneur. | Maris, aimez vos femmes, et ne  
 20 vous aigrissez point contre elles. | En-  
 fants, obéissez à vos pères et à vos mères  
 en toutes choses ; car cela est agréable au  
 21 Seigneur. | Pères, n'irritez point vos en-  
 fants, afin qu'ils ne perdent pas courage.

22 Serviteurs, obéissez en toutes choses à  
 ceux qui sont vos maîtres selon la chair,  
 ne servant point seulement sous leurs  
 yeux, comme voulant complaire aux  
 hommes, mais en simplicité de coeur,  
 23 craignant Dieu. | Et quelque chose que  
 vous fassiez, faites tout de bon coeur,  
 comme le faisant pour le Seigneur, et  
 24 non pas pour les hommes ; | Sachant  
 que vous recevrez du Seigneur le salaire  
 de l'héritage : car vous servez Christ le  
 25 Seigneur. | Mais celui qui agit injuste-  
 ment, recevra ce qu'il aura fait injuste-  
 ment ; car en Dieu il n'y a point d'égard  
 à l'apparence des personnes.

**4** Maîtres, rendez le droit et l'équité  
 à vos serviteurs, sachant que vous  
 2 avez aussi un Seigneur dans les Cieux. |  
 Persévérez dans la prière, veillant dans  
 cet exercice avec des actions de grâces :

Priez aussi tous ensemble pour nous, 3  
 afin que Dieu nous ouvre la porte de  
 la parole, pour annoncer le mystère de  
 Christ, pour lequel aussi je suis prison- 4  
 nier. | Afin que je le manifeste selon 5  
 qu'il faut que j'en parle. | Conduisez- 6  
 vous sagement envers ceux de dehors,  
 rachetant le temps. | Que votre pa- 7  
 role soit toujours assaisonnée de sel avec  
 grâce, afin que vous sachiez comment 8  
 vous avez à répondre à chacun. | Ty- 9  
 chique, notre frère bien-aimé, et fi-  
 dèle Ministre, et compagnon de service  
 en notre Seigneur, vous fera savoir tout 10  
 mon état. | Je l'ai envoyé vers vous ex-  
 pressément, afin qu'il connaisse quel est 11  
 votre état, et qu'il console vos coeurs ; |  
 Avec Onésime notre fidèle et bien-aimé 12  
 frère, qui est des vôtres, ils vous aver-  
 tiront de toutes les affaires de deçà. | 13  
 Aristarque, qui est prisonnier avec moi,  
 vous salue aussi, et Marc qui est le cousin  
 de Barnabas, touchant lequel vous avez  
 reçu un ordre : s'il vient à vous, recevez- 14  
 le, | Et Jésus, appelé Juste, qui sont de  
 la Circoncision ; ceux-ci qui sont mes  
 compagnons d'oeuvre au Royaume de  
 Dieu, sont aussi les seuls qui m'ont été 15  
 en consolation. | Epaphras, qui est des  
 vôtres, Serviteur de Christ, vous salue,  
 combattant toujours pour vous par ses  
 prières, afin que vous demeuriez par-  
 faits et accomplis en toute la volonté  
 de Dieu. | Car je lui rends témoignage  
 qu'il a un grand zèle pour vous, et pour  
 ceux de Laodicée, et pour ceux d'Hié- 16  
 rapolis. | Luc, le médecin bien-aimé,  
 vous salue ; et Démas aussi. | Saluez les  
 frères qui sont à Laodicée, et Nymphas,  
 avec l'Eglise qui est en sa maison. | Et  
 quand cette Lettre aura été lue entre  
 vous, faites qu'elle soit aussi lue dans

17 l'Eglise des Laodiciens ; et vous aussi lisez celle qui est venue de Laodicée. Et dites à Archippe : prends garde à l'administration que tu as reçue en notre

Seigneur, afin que tu l'accomplisses. La salutation est de la propre main de moi Paul. Souvenez-vous de mes liens. Que la grâce soit avec vous ! Amen !



# PREMIER ÉPÎTRE AUX THESSALONIENS

1 Paul, et Silvain, et Timothée,  
à l'Eglise des Thessaloniciens qui  
est en Dieu le Père, et en notre Sei-  
gneur Jésus-Christ : que la grâce et la  
paix vous soient données par Dieu notre  
2 Père, et par le Seigneur Jésus-Christ. |  
Nous rendons toujours grâces à Dieu  
pour vous tous, faisant mention de vous  
dans nos prières. | Et nous remettant  
3 sans cesse en mémoire l'oeuvre de votre  
foi ; le travail de votre charité, et la pa-  
tience de votre espérance, que vous avez  
en notre Seigneur Jésus-Christ, devant  
4 notre Dieu et Père ; | Sachant, mes  
frères bien-aimés de Dieu, votre élec-  
5 tion. | Car la prédication que nous  
avons faite de l'Evangile au milieu de  
vous, n'a pas été en parole seulement,  
mais aussi en vertu, et en Saint-Esprit,  
et en preuves convaincantes, ainsi que  
vous savez quels nous avons été parmi  
6 vous pour l'amour de vous. | Aussi avez-  
vous été nos imitateurs, et du Seigneur,  
ayant reçu avec la joie du Saint-Esprit la  
parole, accompagnée de grande afflic-  
7 tion ; | Tellement que vous avez été  
pour modèle à tous les fidèles de la Ma-

cédoine, et de l'Achaïe. | Car la pa- 8  
role du Seigneur a retenti de chez vous,  
non-seulement dans la Macédoine et  
dans l'Achaïe, mais aussi en tous lieux ;  
et votre foi envers Dieu est si célèbre,  
qu'il ne nous est pas besoin d'en rien  
dire. | Car eux-mêmes racontent de 9  
nous quel accès nous avons eu auprès de  
vous, et comment vous avez été conver-  
tis des idoles à Dieu, pour servir le Dieu  
vivant et vrai ; | Et pour attendre des 10  
Cieux son Fils Jésus, qu'il a ressuscité  
des morts, et qui nous délivre de la co-  
lère à venir.

2 Car, mes frères, vous savez vous-  
mêmes que notre entrée au mi-  
lieu de vous n'a point été vaine. | Mais 2  
quoique nous eussions été auparavant  
affligés et outragés à Philippes, comme  
vous savez, nous avons eu le courage,  
appuyés sur notre Dieu de vous an-  
noncer l'Evangile de Dieu au milieu  
de grands combats. | Car il n'y a eu 3  
dans l'exhortation que nous vous avons  
faite, ni séduction, ni mauvais motif,  
ni fraude. | Mais comme nous avons été 4

approuvés de Dieu, afin que la prédication de l'Evangile nous fût commise, nous parlons aussi non comme voulant plaire aux hommes, mais à Dieu, 5 qui approuve nos coeurs. | Car aussi nous n'avons jamais été surpris en parole de flatterie, comme vous le savez, ni en prétexte d'avarice ; Dieu en est témoin. | Et nous n'avons point cherché 6 la gloire de la part des hommes, ni de vous, ni des autres ; quoique nous eussions pu montrer de l'autorité comme Apôtres de Christ : | Mais nous avons 7 été doux au milieu de vous, comme une nourrice qui nourrit tendrement ses enfants. | Etant donc ainsi affectionnés envers vous, nous souhaitions de vous donner non-seulement l'Evangile de Dieu, mais aussi nos propres âmes, parce que vous étiez fort aimés de nous. 9 Car, mes frères, vous vous souvenez de notre peine et de notre travail ; vu que nous vous avons prêché l'Evangile de Dieu, en travaillant nuit et jour, pour 10 n'être point à charge à aucun de vous. | Vous êtes témoins, et Dieu aussi, comment nous nous sommes conduits saintement et justement, et sans reproche 11 envers vous qui croyez ; | Et vous savez que nous avons exhorté chacun de vous, comme un père exhorte ses enfants ; 12 Et que nous vous avons conjuré de vous conduire dignement, comme il est séant selon Dieu, qui vous appelle à son 13 Royaume et à sa gloire. | C'est pourquoi nous rendons sans cesse grâces à Dieu, de ce que quand vous avez reçu de nous la parole de la prédication de Dieu, vous l'avez reçue non comme une parole des hommes, mais (ainsi qu'elle est véritablement) comme la parole de Dieu, laquelle aussi agit avec efficace en vous

qui croyez. | Car, mes frères, vous avez 14 imité les Eglises de Dieu qui sont dans la Judée en Jésus-Christ, parce que vous avez aussi souffert les mêmes choses de ceux de votre propre nation, comme eux aussi de la part des Juifs ; | Qui ont 15 même mis à mort le Seigneur Jésus, et leurs propres Prophètes, et qui nous ont chassés ; et qui déplaisent à Dieu, et qui sont ennemis de tous les hommes : | 16 Nous empêchant de parler aux Gentils afin qu'ils soient sauvés ; comblant ainsi toujours la mesure de leurs péchés. Or la colère de Dieu est parvenue sur eux jusqu'au plus haut degré. | Et pour nous, 17 mes frères, qui avons été séparés de vous en un moment de temps, de vue, et non de coeur, nous avons d'autant plus tâché de vous aller voir, que nous en avions un fort grand désir : | C'est pour- 18 quoi nous avons voulu aller vers vous, au moins moi Paul, une ou deux fois ; mais Satan nous en a empêchés. | Car quelle 19 est notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de gloire ? n'est-ce pas vous qui l'êtes devant notre Seigneur Jésus-Christ au jour de son avènement ? Certes vous êtes notre gloire et notre 20 joie.

**3** C'est pourquoi ne pouvant plus soutenir la privation de vos nouvelles nous avons trouvé bon de demeurer seuls à Athènes. | Et nous avons envoyé Timothée, notre frère, Ministre de Dieu, et notre compagnon d'oeuvre en l'Evangile de Christ, pour vous affermir, et vous exhorter touchant votre foi. | Afin que nul ne soit troublé 3 dans ces afflictions, puisque vous savez vous-mêmes que nous sommes destinés à cela. | Car quand nous étions avec 4 vous, nous vous prédisions que nous au-

rions à souffrir des afflictions ; comme cela est aussi arrivé, et vous le savez.

C'est pourquoi, dis-je, ne pouvant plus soutenir cette inquiétude j'ai envoyé Timothée pour reconnaître l'état de votre foi, de peur que celui qui tente, ne vous eût tentés en quelque sorte, et que notre travail ne fût rendu inutile. Or Timothée étant revenu depuis peu de chez vous, il nous a apporté d'agréables nouvelles de votre foi et de votre charité, et que vous vous souvenez toujours de nous, désirant fort de nous voir, comme nous aussi nous désirons de vous voir. C'est pourquoi, mes frères, vous nous avez été en grande consolation à cause de votre foi, dans toute notre affliction, et dans notre nécessité. Car maintenant nous vivons, si vous vous tenez fermes au Seigneur.

Et quelles actions de grâces n'avons-nous point à rendre à Dieu à cause de vous, pour toute la joie que nous recevons de vous, devant notre Dieu ; Le priant jour et nuit de plus en plus que nous puissions vous revoir, afin de suppléer à ce qui manque à votre foi ? Or notre Dieu et notre Père, et notre Seigneur Jésus-Christ, veulent nous ouvrir le chemin pour nous rendre auprès de vous. Et le Seigneur vous fasse croître et abonder de plus en plus en charité les uns envers les autres, et envers tous, comme nous abondons aussi en charité envers vous ; Pour affermir vos coeurs sans reproche en sainteté, devant Dieu qui est notre Père, à la venue de notre Seigneur Jésus-Christ, accompagné de tous ses Saints.

**4** Au reste, mes frères, nous vous prions donc, et nous vous conjurons par le Seigneur Jésus, que comme

vous avez appris de nous de quelle manière on doit se conduire, et plaire à Dieu, vous y fassiez tous les jours de nouveaux progrès. Car vous savez quels préceptes nous vous avons donnés de la part du Seigneur Jésus. Parce que c'est ici la volonté de Dieu ; savoir votre sanctification, et que vous vous absteniez de la fornication. Afin que chacun de vous sache posséder son vaisseau en sanctification et en honneur ;

Et sans se laisser aller aux désirs de la convoitise, comme les Gentils qui ne connaissent point Dieu. Que personne ne foule son frère, ou ne fasse son profit au dommage de son frère en aucune affaire ; parce que le Seigneur est le vengeur de toutes ces choses, comme nous vous l'avons dit auparavant, et comme nous vous l'avons assuré. Car Dieu ne nous a point appelés à la souillure, mais à la sanctification. C'est pourquoi celui qui rejette ceci, ne rejette point un homme, mais Dieu, qui a aussi mis son Saint-Esprit en nous.

Quant à la charité fraternelle, vous n'avez pas besoin que je vous en écrive, parce que vous-mêmes vous êtes enseignés de Dieu à vous aimer l'un l'autre. Et c'est aussi ce que vous faites à l'égard de tous les frères qui sont par toute la Macédoine ; mais, mes frères, nous vous prions de vous perfectionner tous les jours davantage, Et de tâcher de vivre paisiblement ; de faire vos propres affaires, et de travailler de vos propres mains, ainsi que nous vous l'avons ordonné. Afin que vous vous conduisiez honnêtement envers ceux de dehors, et que vous n'ayez besoin de rien. Or, mes frères, je ne veux point que vous ignoriez ce qui regarde ceux qui dorment,

afin que vous ne soyez point attristés comme les autres qui n'ont point d'espérance. | Car si nous croyons que Jésus est mort, et qu'il est ressuscité ; de même aussi ceux qui dorment en Jésus, Dieu les ramènera avec lui. | Car nous vous disons ceci par la parole du Seigneur, que nous qui vivrons et resterons à la venue du Seigneur, ne préviendrons point ceux qui dorment. | Car le Seigneur lui-même avec un cri d'exhortation, et une voix d'Archange, et avec la trompette de Dieu descendra du Ciel ; et ceux qui sont morts en Christ ressusciteront premièrement ; | Puis nous qui vivrons et qui resterons, serons enlevés ensemble avec eux dans les nuées, au-devant du Seigneur, en l'air et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur. | C'est pourquoi consolez-vous l'un l'autre par ces paroles.

**S** Or touchant le temps et le moment, mes frères, vous n'avez pas besoin qu'on vous en écrive ; | Puisque vous savez vous-mêmes très-bien que le jour du Seigneur viendra comme le larron en la nuit. | Car quand ils diront : nous sommes en paix et en sûreté, alors il leur surviendra une subite destruction, comme le travail à celle qui est enceinte ; et ils n'échapperont point.

Mais quant à vous, mes frères, vous n'êtes point dans les ténèbres de sorte que ce jour-là vous surprenne comme le larron. | Vous êtes tous des enfants de la lumière, et du jour ; nous ne sommes point de la nuit, ni des ténèbres. | Ainsi donc ne dormons point comme les autres, mais veillons, et soyons sobres.

Car ceux qui dorment, dorment la nuit ; et ceux qui s'enivrent, s'enivrent la nuit. | Mais nous qui sommes enfants

du jour, soyons sobres, étant revêtus de la cuirasse de la foi et de la charité, et ayant pour casque l'espérance du salut.

Car Dieu ne nous a point destinés à la colère, mais à l'acquisition du salut par notre Seigneur Jésus-Christ. | Qui est mort pour nous, afin que soit que nous veillons, soit que nous dormions, nous vivions avec lui. | C'est pourquoi exhortez-vous l'un l'autre, et édifiez-vous tous l'un l'autre, comme aussi vous le faites. | Or, mes frères, nous vous prions de reconnaître ceux qui travaillent parmi vous, et qui président sur vous en notre Seigneur, et qui vous exhortent ; | et d'avoir un amour singulier pour eux, à cause de l'oeuvre qu'ils font. Soyez en paix entre vous.

Nous vous prions aussi, mes frères, de reprendre les déréglés ; de consoler ceux qui ont l'esprit abattu ; de soulager les faibles, et d'être d'un esprit patient envers tous. | Prenez garde que nul ne rende à personne le mal pour le mal ; mais cherchez toujours ce qui est bon, et entre vous et à l'égard de tous les hommes. | Soyez toujours joyeux.

Priez sans cesse. | Rendez grâce pour toutes choses, car c'est la volonté de Dieu par Jésus-Christ. | N'êteignez point l'Esprit. | Ne méprisez point les prophéties. | Epreuvez toutes choses ; retenez ce qui est bon. | Abstenez-vous de toute apparence de mal. | Or le Dieu de paix vous veuille sanctifier entièrement ; et faire que votre esprit entier, et l'âme et le corps soient conservés sans reproche en la venue de notre Seigneur Jésus-Christ. | Celui qui vous appelle est fidèle, c'est pourquoi il fera ces choses en vous. | Mes frères, priez pour nous.

Saluez tous les frères par un saint bai-



27 ser. | Je vous conjure par le Seigneur<sup>s</sup> frères. | Que la grâce de notre Seigneur  
que cette Epître soit lue à tous les saints Jésus-Christ soit avec vous ; Amen !



## DEUXIÈME ÉPÎTRE AUX THESSALONIENS

1 Paul, et Silvain, et Timothée :  
à l'Eglise des Thessaloniens qui  
est en Dieu notre Père, et en notre Sei-  
2 gneur Jésus-Christ ; | Que la grâce et  
la paix vous soient données de la part  
de Dieu notre Père, et de la part du Sei-  
3 gneur Jésus-Christ. | Mes frères, nous  
devons toujours rendre grâces à Dieu à  
cause de vous, comme il est bien raison-  
nable, parce que votre foi s'augmente  
beaucoup, et que votre charité mutuelle  
4 fait des progrès. | De sorte que nous-  
mêmes nous nous glorifions de vous  
dans les Eglises de Dieu, à cause de votre  
patience et de votre foi dans toutes vos  
persécutions, et dans les afflictions que  
5 vous soutenez ; | Qui sont une mani-  
feste démonstration du juste jugement  
de Dieu ; afin que vous soyez estimés  
dignes du Royaume de Dieu, pour le-  
quel aussi vous souffrez. | Puisque c'est  
6 une chose juste devant Dieu, qu'il rende  
l'affliction à ceux qui vous affligent ;  
7 Et qu'il vous donne du relâche à  
vous qui êtes affligés, de même qu'à  
nous, lorsque le Seigneur Jésus sera ré-  
vélé du Ciel avec les Anges de sa puis-

sance ; | Avec des flammes de feu, exer- 8  
çant la vengeance contre ceux qui ne  
connaissent point Dieu, et contre ceux  
qui n'obéissent point à l'Evangile de  
notre Seigneur Jésus-Christ ; | Les- 9  
quels seront punis d'une perdition éter-  
nelle, par la présence du Seigneur, et  
par la gloire de sa force ; | Quand il 10  
viendra pour être glorifié en ce jour-là  
dans ses saints, et pour être rendu ad-  
mirable en tous ceux qui croient ; parce  
que vous avez cru le témoignage que  
nous vous en avons rendu. | C'est pour- 11  
quoi nous prions toujours pour vous,  
que notre Dieu vous rende dignes de  
sa vocation, et qu'il accomplisse puis-  
samment en vous tout le bon plaisir de  
sa bonté, et l'oeuvre de la foi. | Afin 12  
que le Nom de notre Seigneur Jésus-  
Christ soit glorifié en vous, et vous en  
lui, selon la grâce de notre Dieu, et du  
Seigneur Jésus-Christ.

2 Or, mes frères, nous vous prions  
pour ce qui regarde l'avènement de  
notre Seigneur Jésus-Christ, et notre  
réunion en lui, | De ne vous laisser 2

point subitement ébranler de votre sentiment, ni troubler par esprit, ni par parole, ni par épître, comme si c'était une épître que nous eussions écrite, et comme si le jour de Christ était proche.

3 Que personne donc ne vous séduise en quelque manière que ce soit ; car ce jour-là ne viendra point que la révolte ne soit arrivée auparavant, et que l'homme de péché, le fils de perdition, ne soit révélé ; | Lequel s'oppose et s'élève contre tout ce qui est nommé Dieu, ou qu'on adore, jusqu'à être assis comme Dieu au Temple de Dieu voulant se faire passer pour un Dieu.

5 Ne vous souvient-il pas que quand j'étais encore avec vous, je vous disais ces choses ? | Mais maintenant vous savez ce qui le retient, afin qu'il soit révélé en son temps. | Car déjà le mystère d'iniquité se met en train, seulement celui qui obtient maintenant, obtiendra jusqu'à ce qu'il soit aboli. | Et alors le méchant sera révélé, mais le Seigneur le détruira par l'Esprit de sa bouche, et l'anéantira par son illustre avènement :

9 Et quant à l'avènement du méchant, il est selon l'efficace de Satan, en toute puissance, en prodiges et en miracles de mensonge ; | Et en toute séduction d'iniquité, dans ceux qui périssent ; parce qu'ils n'ont pas reçu l'amour de la vérité, pour être sauvés. | C'est pourquoi Dieu leur enverra une erreur efficace, de sorte qu'ils croiront au mensonge ; | Afin que tous ceux-là soient jugés qui n'ont point cru à la vérité, mais qui ont pris plaisir à l'iniquité. | Mais, mes frères, les bien-aimés du Seigneur, nous devons toujours rendre grâces à Dieu pour vous, de ce que Dieu vous a élus dès le commencement pour le sa-

lut par la sanctification de l'Esprit, et par la foi de la vérité. | A quoi il vous a appelés par notre Evangile, afin que vous possédiez la gloire qui nous a été acquise par notre Seigneur Jésus-Christ.

C'est pourquoi, mes frères, demeurez 15 fermes, et retenez les enseignements que vous avez appris, soit par notre parole, soit par notre épître. | Or lui-même Jésus-Christ, notre Seigneur, et notre Dieu et Père, qui nous a aimés, et qui nous a donné une consolation éternelle, et une bonne espérance par sa grâce, | Veuillez consoler vos coeurs, et vous affermir en toute bonne parole, et en toute bonne oeuvre.

3 Au reste, mes frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur ait son cours, et qu'elle soit glorifiée comme elle l'est parmi vous ; | Et que nous soyons délivrés des hommes fâcheux et méchants ; car la foi n'est point de tous. | Or le Seigneur est fidèle, qui vous affermira, et vous gardera du mal. | Aussi nous assurons-nous de vous par le Seigneur, que vous faites, et que vous ferez toutes les choses que nous vous commandons. | Or 5 le Seigneur veuille diriger vos coeurs à l'amour de Dieu, et à l'attente de Christ. | Nous vous recommandons aussi, mes frères, au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de vous retirer de tout frère qui se conduit d'une manière irrégulière, et non pas selon l'enseignement qu'il a reçu de nous. | Car vous savez vous-mêmes comment il faut que vous nous imitiez ; vu qu'il n'y a eu rien d'irrégulier dans la manière dont nous nous sommes conduits parmi vous ; | 8 Et que nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne, mais dans

le travail et dans la peine, travaillant  
 nuit et jour, afin de ne charger aucun  
 9 de vous. | Non que nous n'en ayons  
 bien le pouvoir, mais afin de nous don-  
 ner nous-mêmes à vous pour modèle,  
 10 afin que vous nous imitiez. | Car aussi  
 quand nous étions avec vous, nous vous  
 dénoncions ceci : que si quelqu'un ne  
 veut pas travailler, qu'il ne mange point  
 11 aussi. | Car nous apprenons qu'il y  
 en a quelques-uns parmi vous qui se  
 conduisent d'une manière déréglée, ne  
 faisant rien, mais vivant dans la curio-  
 12 sité. | Nous dénonçons donc à ceux  
 qui sont tels, et nous les exhortons par  
 notre Seigneur Jésus-Christ, qu'en tra-  
 vaillant ils mangent leur pain paisible-

ment. | Mais pour vous, mes frères, ne  
 vous lassez point en bien faisant. | Et si  
 quelqu'un n'obéit point à notre parole,  
 renfermée dans cette Epître, faites-le  
 connaître ; et ne conversez point avec  
 lui, afin qu'il en ait honte. | Toutefois  
 ne le tenez point comme un ennemi,  
 mais avertissez-le comme un frère. | Or  
 le Seigneur de paix vous donne toujours  
 la paix en toute manière ! Le Seigneur  
 soit avec vous tous. | La salutation qui  
 est de la propre main de moi Paul, et  
 qui est un signe dans toutes mes Epîtres,  
 c'est que j'écris ainsi : | Que la grâce  
 de notre Seigneur Jésus Christ soit avec  
 vous tous, Amen.



## PREMIER ÉPÎTRE À TIMOTHÉE

1 Paul Apôtre de Jésus-Christ par  
le commandement de Dieu notre  
Sauveur, et du Seigneur Jésus-Christ,  
2 notre espérance : | A Timothée mon  
vrai fils en la foi ; que la grâce, la mi-  
séricorde et la paix te soient données  
de la part de Dieu notre Père, et de  
la part de Jésus-Christ notre Seigneur.

3 Suivant la prière que je te fis de de-  
meurer à Ephèse, lorsque j'allais en Ma-  
cédoinie, je te prie encore d'annoncer  
à certaines personnes de n'enseigner  
4 point une autre doctrine ; | Et de ne  
s'adonner point aux fables et aux gé-  
néalogies, qui sont sans fin, et qui pro-  
duisent plutôt des disputes, que l'édi-  
fication de Dieu, laquelle consiste en  
la foi. | Or la fin du Commande-  
5 ment, c'est la charité qui procède d'un  
cœur pur, et d'une bonne conscience,  
et d'une foi sincère : | Desquelles choses  
6 quelques-uns s'étant écartés, se sont dé-  
tournés à un vain babil. | Voulant être  
7 docteurs de la Loi, mais n'entendant  
point ni ce qu'ils disent, ni ce qu'ils as-  
surent. | Or nous savons que la Loi  
8 est bonne, si quelqu'un en use légitime-  
ment. | Sachant ceci, que la Loi  
9 n'est point donnée pour le juste, mais

pour les iniques, et pour ceux qui ne se  
peuvent point ranger ; pour ceux qui  
sont sans piété, et qui vivent mal ; pour  
des gens sans religion, et pour les pro-  
fanes ; pour les meurtriers de père et de  
mère, et pour les homicides ; | Pour 10  
les fornicateurs, pour ceux qui com-  
mettent des péchés contre nature, pour  
ceux qui dérobent des hommes, pour les  
menteurs, pour les parjures, et contre  
telle autre chose qui est contraire à la  
saine doctrine ; | Suivant l'Evangile de 11  
la gloire de Dieu bienheureux, lequel  
Evangile m'a été commis. | Et je rends 12  
grâces à celui qui m'a fortifié, c'est-à-  
dire, à Jésus-Christ notre Seigneur, de  
ce qu'il m'a estimé fidèle, m'ayant éta-  
bli dans le Ministère ; | Moi qui aupara- 13  
vant étais un blasphémateur, et un per-  
secuteur, et un oppresseur, mais j'ai ob-  
tenu miséricorde parce que j'ai agi par  
ignorance, étant dans l'infidélité. | Or 14  
la grâce de Notre-Seigneur a surabondé  
en moi, avec la foi, et avec l'amour  
qui est en Jésus-Christ. | Cette pa- 15  
role est certaine, et digne d'être entiè-  
rement reçue, que Jésus-Christ est venu  
au monde pour sauver les pécheurs, des-

16 quels je suis le premier. | Mais j'ai obtenu grâce, afin que Jésus-Christ montrât en moi le premier toute sa clémence, pour servir d'exemple à ceux qui viendront à croire en lui pour la  
 17 vie éternelle. | Or au Roi des siècles, immortel, invisible, à Dieu seul sage soit honneur et gloire aux siècles des  
 18 siècles, Amen ! | Mon fils Timothée, je te recommande ce commandement, que conformément aux prophéties qui auparavant ont été faites de toi, tu t'acquittes, selon elles, du devoir de combattre en cette bonne guerre ; | Gar-  
 19 dant la foi avec une bonne conscience, laquelle quelques-uns ayant rejetée, ont fait naufrage quant à la foi ; | Entre les-  
 20 quels sont Hyménée et Alexandre, que j'ai livrés à satan, afin qu'ils apprennent par ce châtimement à ne plus blasphémer.

2 J'exhorte donc qu'avant toutes choses on fasse des requêtes, des prières, des supplications, et des actions de grâces pour tous les hommes ; | Pour les Rois, et pour tous ceux qui sont constitués en dignité, afin que nous puissions mener une vie paisible et tranquille, en toute piété et honnêteté.

3 Car cela est bon et agréable devant  
 4 Dieu notre Sauveur ; | Qui veut que tous les hommes soient sauvés, et qu'ils  
 5 viennent à la connaissance de la vérité. | Car il y a un seul Dieu, et un seul Médiateur entre Dieu et les hommes, savoir  
 6 Jésus-Christ homme ; | Qui s'est donné soi-même en rançon pour tous, témoignage qui a été rendu en son temps. | C'est dans cette vue que j'ai été établi Prédicateur, Apôtre (je dis la vérité en Christ, je ne mens point), et Docteur des Gentils en la foi, et en la vérité. |  
 8 Je veux donc que les hommes prient

en tout lieu, levant leurs mains pures, sans colère, et sans dispute. | Que les  
 9 femmes aussi se parent d'un vêtement honnête, avec pudeur et modestie, non point avec des tresses ni avec de l'or, ni des perles, ni des habillements somptueux ; | Mais qu'elles soient ornées de  
 10 bonnes oeuvres, comme il est séant à des femmes qui font profession de servir Dieu. | Que la femme apprenne dans  
 11 le silence en toute soumission. | Car je ne permets point à la femme d'enseigner, ni d'user d'autorité sur le mari ;  
 12 mais elle doit demeurer dans le silence.

Car Adam a été formé le premier, et  
 13 puis Eve. | Et ce n'a point été Adam qui a été séduit, mais la femme ayant été sé-  
 14 duite, a été la cause de la transgression. | Elle sera néanmoins sauvée en mettant  
 15 des enfants au monde, pourvu qu'elle persévère dans la foi, dans la charité, et dans la sanctification, avec modestie.

3 Cette parole est certaine, qui si  
 1 quelqu'un désire d'être Evêque, il désire une oeuvre excellente. | Mais  
 2 il faut que l'Evêque soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, vigilant, modéré, honorable, hospitalier, propre à enseigner ; | Non sujet au vin,  
 3 non batteur, non convoiteux d'un gain déshonnête, mais doux, non querelleur, non avare. | Conduisant honnêtement sa propre maison, tenant ses  
 4 enfants soumis en toute pureté de moeurs.

Car si quelqu'un ne sait pas conduire  
 5 sa propre maison, comment pourra-t-il gouverner l'Eglise de Dieu ? | Qu'il  
 6 ne soit point nouvellement converti ; de peur qu'étant enflé d'orgueil, il ne tombe dans la condamnation du calomniateur. | Il faut aussi qu'il ait  
 7 un bon témoignage de ceux de de-



hors, qu'il ne tombe point dans des fautes qui puissent lui être reprochées, et dans le piège du Démon. | Que les Diacres aussi soient graves, non doubles en parole, non sujets à beaucoup de vin, non convoiteux d'un gain déshonnête.

Retenant le mystère de la foi dans une conscience pure. | Que ceux-ci aussi soient premièrement éprouvés, et qu'ensuite ils servent, après avoir été trouvés sans reproche. | De même, que leurs femmes soient honnêtes, non médisantes, sobres, fidèles en toutes choses. | Que les Diacres soient maris d'une seule femme, conduisant honnêtement leurs enfants, et leurs propres familles. | Car ceux qui auront bien servi, acquièrent un bon degré pour eux, et une grande liberté dans la foi qui est en Jésus-Christ. | Je t'écris ces choses espérant que j'irai bientôt vers toi ; | Mais en cas que je tarde, je t'écris ces choses afin que tu saches comment il faut se conduire dans la Maison de Dieu, qui est l'Eglise du Dieu vivant, la Colonne et l'appui de la vérité. | Et sans contredit, le mystère de la piété est grand, savoir, que Dieu a été manifesté en chair, justifié en Esprit, vu des Anges, prêché aux Gentils, cru au monde, et élevé dans la gloire.

**4** Or l'Esprit dit expressément qu'aux derniers temps quelques-uns se révolteront de la foi, s'adonnant aux Esprits séducteurs, et aux doctrines des Démon. | Enseignant des mensonges par hypocrisie, et ayant une conscience cautérisée ; | Défendant de se marier, commandant de s'abstenir des viandes que Dieu a créées pour les fidèles, et pour ceux qui ont connu la

vérité, afin d'en user avec des actions de grâces. | Car toute créature de Dieu est bonne, et il n'y en a point qui soit à rejeter, étant prise avec action de grâces. | Parce qu'elle est sanctifiée par la parole de Dieu, et par la prière. | Si tu proposes ces choses aux frères, tu seras bon Ministre de Jésus-Christ, nourri dans les paroles de la foi et de la bonne doctrine que tu as soigneusement suivie. | Mais rejette les fables profanes, et semblables aux récits des personnes dont l'Esprit est affaibli ; et exerce-toi dans la piété.

Car l'exercice corporel est utile à peu de chose, mais la piété est utile à toutes choses, ayant les promesses de la vie présente, et de celle qui est à venir. | C'est là une parole certaine, et digne d'être entièrement reçue. | Car c'est aussi pour cela que nous travaillons, et que nous sommes en opprobre, vu que nous espérons au Dieu vivant, qui est le conservateur de tous les hommes, mais principalement des fidèles. | Annonce ces choses, et les enseigne. | Que personne ne méprise ta jeunesse ; mais sois le modèle des fidèles en paroles, en conduite, en charité, en esprit, en foi, en pureté.

Sois attentif à la lecture, à l'exhortation, et à l'instruction, jusqu'à ce que je vienne. | Ne néglige point le don qui est en toi, et qui t'a été conféré suivant la prophétie, par l'imposition des mains de la compagnie des Anciens. | Pratique ces choses, et y sois attentif, afin qu'il soit connu à tous que tu profites. | Prends garde à toi, et à la doctrine, persévère en ces choses, car en faisant cela tu te sauveras, et ceux qui t'écoutent.

**5** Ne reprends pas rudement l'homme âgé, mais exhorte-le comme un père ; les jeunes gens comme

2 des frères ; | Les femmes âgées, comme  
 des mères ; les jeunes, comme des  
 3 soeurs, en toute pureté. | Honore les  
 4 veuves qui sont vraiment veuves. |  
 Mais si quelque veuve a des enfants, ou  
 des enfants de ses enfants, qu'ils ap-  
 prennent premièrement à montrer leur  
 piété envers leur propre maison, et à  
 rendre la pareille à ceux dont ils sont  
 descendus : car cela est bon et agréable  
 5 devant Dieu. | Or celle qui est vrai-  
 ment veuve, et qui est laissée seule, es-  
 père en Dieu, et persévère en prières  
 6 et en oraisons nuit et jour. | Mais  
 celle qui vit dans les délices, est morte  
 7 en vivant. | Avertis-les donc de ces  
 choses, afin qu'elles soient irrépréhen-  
 8 sibles. | Que si quelqu'un n'a pas soin  
 des siens, et principalement de ceux  
 de sa famille, il a renié la foi, et il est  
 9 pire qu'un infidèle. | Que la veuve  
 soit enregistrée n'ayant pas moins de  
 10 soixante ans, et n'ayant eu qu'un seul  
 mari ; | Ayant le témoignage d'avoir  
 fait de bonnes oeuvres, comme d'avoir  
 nourri ses propres enfants, d'avoir logé  
 les étrangers, d'avoir lavé les pieds des  
 Saints, d'avoir secouru les affligés, et de  
 s'être ainsi constamment appliquée à  
 11 toutes sortes de bonnes oeuvres. | Mais  
 refuse les veuves qui sont plus jeunes ;  
 car quand elles sont devenues lascives  
 contre Christ, elles se veulent marier.  
 12 Ayant leur condamnation, en ce  
 13 qu'elles ont faussé leur première foi. |  
 Et avec cela aussi étant oisives, elles ap-  
 prennent à aller de maison en maison ;  
 et sont non-seulement oisives, mais  
 aussi causeuses, et curieuses, discourant  
 14 de choses malséantes. | Je veux donc  
 que les jeunes veuves se marient, qu'elles  
 aient des enfants, qu'elles gouvernent

leur ménage, et qu'elles ne donnent au-  
cune occasion à l'adversaire de médire.

Car quelques-unes se sont déjà dé- 15  
 tournées après satan. | Que si quelque 16  
 homme ou quelque femme fidèle a des  
 veuves, qu'ils les assistent, mais que  
 l'Eglise n'en soit point chargée, afin  
 qu'il y ait assez pour celles qui sont vrai-  
 ment veuves. | Que les Anciens qui pré- 17  
 sident dûment, soient réputés dignes  
 d'un double honneur ; principalement  
 ceux qui travaillent à la prédication, et  
 à l'instruction. | Car l'Ecriture dit : tu 18  
 n'emmuselleras point le boeuf qui foule  
 le grain ; et l'ouvrier est digne de son 19  
 salaire. | Ne reçois point d'accusation  
 contre l'Ancien, que sur la déposition  
 de deux ou de trois témoins. | Reprends 20  
 publiquement ceux qui pèchent, afin  
 que les autres aussi en aient de la crainte.

Je te conjure devant Dieu, et devant 21  
 le Seigneur Jésus-Christ, et devant les  
 Anges élus, de garder ces choses sans  
 préférer l'un à l'autre, ne faisant rien  
 en penchant d'un côté. | N'impose les 22  
 mains à personne avec précipitation ; et  
 ne participe point aux péchés d'autrui ;  
 garde-toi pur toi-même. | Ne bois plus 23  
 uniquement de l'eau, mais use d'un peu  
 de vin à cause de ton estomac, et des  
 maladies que tu as souvent. | Les péchés 24  
 de quelques-uns se manifestent aupara-  
 vant, et précèdent pour leur condam-  
 nation ; mais en d'autres ils suivent  
 après. | Les bonnes oeuvres aussi se ma- 25  
 nifestent auparavant, et celles qui sont  
 autrement ne peuvent point être ca-  
 chées.

6 Que tous les esclaves sachent qu'ils  
 doivent à leurs maîtres toute sorte  
 d'honneur, afin qu'on ne blasphème  
 point le Nom de Dieu, et sa doctrine.

2 Que ceux aussi qui ont des maîtres  
 fidèles, ne les méprisent point sous pré-  
 texte qu'ils sont leurs frères, mais plu-  
 tôt qu'ils les servent à cause qu'ils sont  
 fidèles, et bien-aimés de Dieu, étant  
 participants de la grâce ; enseigne ces  
 3 choses, et exhorte. | Si quelqu'un en-  
 seigne autrement, et ne se soumet point  
 aux saines paroles de notre Seigneur  
 Jésus-Christ, et à la doctrine qui est se-  
 4 lon la piété, | Il est enflé d'orgueil, ne  
 sachant rien, mais il est malade après  
 des questions et des disputes de paroles,  
 d'où naissent des envies, des querelles,  
 des médisances, et de mauvais soup-  
 5 çons. | De vaines disputes d'hommes  
 corrompus d'entendement, et privés de  
 la vérité, qui estiment que la piété est  
 un moyen de gagner : retire-toi de ces  
 6 sortes de gens. | Or la piété avec le  
 contentement d'esprit, est un grand  
 gain. | Car nous n'avons rien apporté  
 7 au monde, et aussi il est évident que  
 nous n'en pouvons rien emporter. |  
 Mais ayant la nourriture, et de quoi  
 nous puissions être couverts, cela nous  
 8 suffira. | Or ceux qui veulent devenir  
 riches, tombent dans la tentation, et  
 dans le piège, et en plusieurs désirs fous  
 et nuisibles, qui plongent les hommes  
 dans le malheur, et dans la perdition.

10 Car c'est la racine de tous les maux  
 que la convoitise des richesses, de la-  
 quelle quelques-uns étant possédés, ils  
 se sont détournés de la foi, et se sont en-  
 serrés eux-mêmes dans plusieurs dou-  
 11 leurs. | Mais toi, homme de Dieu ! fuis  
 ces choses, et recherche la justice, la

piété, la foi, la charité, la patience, la  
 douceur ; | Combats le bon combat  
 de la foi ; saisis la vie éternelle, à la-  
 quelle aussi tu es appelé, et dont tu as  
 fait une belle profession devant beau-  
 coup de témoins. | Je t'ordonne de-  
 13 vant Dieu, qui donne la vie à toutes  
 choses ; et devant Jésus-Christ, qui a  
 fait cette belle confession devant Ponce  
 Pilate, | De garder ce commande-  
 14 ment, en te conservant sans tache et  
 irrépréhensible, jusques à l'apparition  
 de notre Seigneur Jésus-Christ, | La-  
 15 quelle le bienheureux et seul Prince,  
 Roi des Rois, et Seigneur des Seigneurs,  
 montrera en sa propre saison ; | Lui  
 16 qui seul possède l'immortalité, et qui  
 habite une lumière inaccessible, lequel  
 nul des hommes n'a vu, et ne peut voir ;  
 et auquel soit l'honneur et la force éter-  
 nelle, Amen. | Dénonce à ceux qui sont  
 17 riches en ce monde, qu'ils ne soient  
 point hautains, et qu'ils ne mettent  
 point leur confiance dans l'incertitude  
 des richesses, mais au Dieu vivant, qui  
 nous donne toutes choses abondam-  
 ment pour en jouir. | Qu'ils fassent  
 18 du bien ; qu'ils soient riches en bonnes  
 oeuvres ; qu'ils soient prompts à don-  
 19 ner, libéraux. | Se faisant un trésor pour  
 l'avenir, appuyé sur un fondement so-  
 lide, afin qu'ils obtiennent la vie éter-  
 nelle. | Timothée, garde le dépôt ; en  
 20 fuyant les disputes vaines et profanes, et  
 les contradictions d'une science faus-  
 sement ainsi nommée. | De laquelle  
 21 quelques-uns faisant profession, se sont  
 détournés de la foi. Que la grâce soit  
 avec toi, Amen !



## DEUXIÈME ÉPÎTRE À TIMOTHÉE

1 Paul Apôtre de Jésus-Christ, par la  
2 volonté de Dieu, selon la promesse  
de la vie qui est en Jésus-Christ : | A  
3 Timothée, mon fils bien-aimé, que la  
grâce, la miséricorde et la paix te soient  
données de la part de Dieu le Père, et de  
4 la part de Jésus-Christ notre Seigneur. |  
Je rends grâce à Dieu, lequel je sers dès  
mes ancêtres avec une pure conscience,  
faisant sans cesse mention de toi dans  
5 mes prières nuit et jour. | Me souve-  
nant de tes larmes, je désire fort de te  
voir afin que je sois rempli de joie ; | Et  
me souvenant de la foi sincère qui est  
en toi, et qui a premièrement habité en  
Loïs, ta grand-mère, et en Eunice, ta  
6 mère, et je suis persuadé qu'elle habite  
aussi en toi. | C'est pourquoi je t'ex-  
horte de ranimer le don de Dieu, qui est  
en toi par l'imposition de mes mains.

7 Car Dieu ne nous a pas donné un es-  
prit de timidité, mais de force, de char-  
8 rité et de prudence. | Ne prends donc  
point à honte le témoignage de notre  
Seigneur, ni moi, qui suis son prison-  
nier ; mais prends part aux afflictions de  
l'Evangile, selon la puissance de Dieu ;  
9 Qui nous a sauvés, et qui nous a ap-  
pelés par une sainte vocation, non se-

lon nos oeuvres, mais selon son propre  
dessein, et selon la grâce qui nous a été  
donnée en Jésus-Christ avant les temps  
éternels ; | Et qui maintenant a été ma- 10  
nifestée par l'apparition de notre Sau-  
veur Jésus-Christ, qui a détruit la mort,  
et qui a mis en lumière la vie et l'im- 11  
mortalité par l'Evangile ; | Pour le-  
quel j'ai été établi Prédicateur, Apôtre, 12  
et Docteur des Gentils. | C'est pourquoi  
aussi je souffre ces choses ; mais je n'en 13  
ai point de honte ; car je connais celui  
en qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il est  
puissant pour garder mon dépôt jusqu'à 14  
cette journée-là. | Retiens le vrai patron  
des saines paroles que tu as entendues 15  
de moi, dans la foi et dans la charité  
qui est en Jésus-Christ. | Garde le bon 16  
dépôt par le Saint-Esprit qui habite en  
nous. | Tu sais ceci, que tous ceux qui 17  
sont en Asie, se sont éloignés de moi ;  
entre lesquels sont Phygelle et Hermo-  
gène. | Le Seigneur fasse miséricorde 18  
à la maison d'Onésiphore : car souvent  
il m'a consolé, et il n'a point eu honte  
de ma chaîne ; | Au contraire, quand  
il a été à Rome, il m'a cherché très soi-  
gneusement, et il m'a trouvé. | Le Sei-

gneur lui fasse trouver miséricorde envers le Seigneur en cette journée-là ; et tu sais mieux que personne combien il m'a rendu de services à Ephèse.

2 **T**oi donc, mon fils, sois fortifié dans la grâce qui est en Jésus-Christ. | Et les choses que tu as entendues de moi devant plusieurs témoins, commets-les à des personnes fidèles, qui soient capables de les enseigner aussi à d'autres. | Toi donc, endure les travaux, comme un bon soldat de Jésus-Christ.

4 Nul qui va à la guerre ne s'embarrasse des affaires de cette vie, afin qu'il plaise à celui qui l'a enrôlé pour la guerre. | De même, si quelqu'un combat dans la lice, il n'est point couronné s'il n'a pas combattu selon les lois. | Il faut aussi que le laboureur travaille premièrement, et ensuite il recueille les fruits. | Considère ce que je dis ; or le Seigneur te donne de l'intelligence en toutes choses. | Souviens-toi que Jésus-Christ, qui est de la semence de David, est ressuscité des morts, selon mon Evangile. | Pour lequel je souffre beaucoup de maux, jusqu'à être mis dans les chaînes, comme un malfaiteur ; mais cependant la parole de Dieu n'est point liée. | C'est pourquoi je souffre tout pour l'amour des élus, afin qu'eux aussi obtiennent le salut qui est en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle. | Cette parole est certaine, que si nous mourons avec lui, nous vivrons aussi avec lui. | Si nous souffrons avec lui, nous régnerons aussi avec lui ; si nous le renions, il nous reniera aussi. | Si nous sommes des perfides, il demeure fidèle : il ne se peut renier soi-même. | Remets ces choses en mémoire, protestant devant le Sei-

gneur qu'on ne dispute point de paroles, qui est une chose dont il ne revient aucun profit, mais elle est la ruine des auditeurs. | Etudie-toi de te rendre approuvé à Dieu, ouvrier sans reproche, enseignant purement la parole de la vérité. | Mais réprime les disputes vaines et profanes, car elles passeront plus avant dans l'impiété ; | Et leur parole rongera comme une gangrène, et entre ceux-là sont Hyménée et Philète ; | **Q**ui se sont écartés de la vérité, en disant que la résurrection est déjà arrivée, et qui renversent la foi de quelques-uns. | Toutefois le fondement de Dieu demeure ferme, ayant ce sceau : le Seigneur connaît ceux qui sont siens ; et, quiconque invoque le nom de Christ, qu'il se retire de l'iniquité. | Or dans une grande maison il n'y a pas seulement des vaisseaux d'or et d'argent, mais il y en a aussi de bois et de terre : les uns à honneur, et les autres à déshonneur. | Si quelqu'un donc se purifie de ces choses, il sera un vaisseau sanctifié à honneur, et utile au Seigneur, et préparé à toute bonne oeuvre. | Fuis aussi les désirs de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité, et la paix avec ceux qui invoquent d'un coeur pur le Seigneur.

23 Et rejette les questions folles, et qui sont sans instruction, sachant qu'elles ne font que produire des querelles. | Or il ne faut pas que le serviteur du Seigneur soit querelleur, mais doux envers tout le monde, propre à enseigner, supportant patiemment les mauvais. | Enseignant avec douceur ceux qui ont un sentiment contraire, afin d'essayer si quelque jour Dieu leur donnera la repentance pour reconnaître la vérité ; | Et afin qu'ils se réveillent pour sortir

des pièges du Démon, par lequel ils ont été pris pour faire sa volonté.

**3** Or sache ceci, qu'aux derniers jours il surviendra des temps fâcheux. | Car les hommes seront idolâtres d'eux-mêmes, avarés, vains, orgueilleux, blasphémateurs, désobéissants à leurs pères et à leurs mères, ingrats, profanes ; | Sans affection naturelle, sans fidélité, calomniateurs, incontinents, cruels, haïssant les gens de bien ; | Traîtres, téméraires, enflés d'orgueil, amateurs des voluptés, plutôt que de Dieu. | Ayant l'apparence de la piété, mais en ayant renié la force : éloigne-toi donc de telles gens. | Or d'entre ceux-ci sont ceux qui se glissent dans les maisons, et qui tiennent captives les femmes chargées de péchés, et agitées de diverses convoitises ; | Qui apprennent toujours, mais qui ne peuvent jamais parvenir à la pleine connaissance de la vérité. | Et comme Jannès et Jambres ont résisté à Moïse, ceux-ci de même résistent à la vérité ; étant des gens qui ont l'esprit corrompu, et qui sont réprouvés quant à la foi. | Mais ils n'avanceront pas plus avant : car leur folie sera manifestée à tous, comme le fut celle de ceux-là. | Mais pour toi, tu as pleinement compris ma doctrine, ma conduite, mon intention, ma foi, ma douceur, ma charité, ma patience.

Et tu sais les persécutions et les afflictions qui me sont arrivées à Antioche, à Iconie, et à Lystre, quelles persécutions, dis-je, j'ai soutenues, et comment le Seigneur m'a délivré de toutes.

Or tous ceux aussi qui veulent vivre selon la piété en Jésus-Christ, souffriront persécution. | Mais les hommes méchants et séducteurs iront en empi-

rant, séduisant, et étant séduits. | Mais toi, demeure ferme dans les choses que tu as apprises, et qui t'ont été confiées, sachant de qui tu les as apprises ; | Vu même que dès ton enfance tu as la connaissance des saintes Lettres, qui te peuvent rendre sage à salut, par la foi en Jésus-Christ. | Toute l'Ecriture est divinement inspirée, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, et pour instruire selon la justice ; | Afin que l'homme de Dieu soit accompli, et parfaitement instruit pour toute bonne oeuvre.

**4** Je te somme devant Dieu, et devant le Seigneur Jésus-Christ, qui doit juger les vivants et les morts, en son apparition et en son règne. | Prêche la parole, insiste dans toutes les occasions ; reprends, censure, exhorte avec toute douceur d'esprit, et avec doctrine. | Car le temps viendra auquel ils ne souffriront point la saine doctrine, mais aimant qu'on leur chatouille les oreilles, par des discours agréables ils chercheront des Docteurs qui répondent à leurs désirs. | Et ils détourneront leurs oreilles de la vérité, et se tourneront aux fables. | Mais toi, veille en toutes choses, souffre les afflictions, fais l'oeuvre d'un Evangéliste, rends ton Ministère pleinement approuvé. | Car pour moi, je m'en vais maintenant être mis pour l'aspersion du sacrifice, et le temps de mon départ est proche. | J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé la course, j'ai gardé la foi. | Au reste, la couronne de justice m'est réservée, et le Seigneur, juste juge, me la rendra en cette journée-là, et non seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son appari-

9 tion. | Hâte-toi de venir bientôt vers  
 10 moi. | Car Démas m'a abandonné,  
 ayant aimé le présent siècle, et il s'en  
 est allé à Thessalonique ; Crescens est  
 allé en Galatie ; et Tite en Dalmatie.  
 11 Luc est seul avec moi ; prends Marq  
 et amène-le avec toi : car il m'est fort  
 12 utile pour le Ministère. | J'ai aussi en-  
 13 voyé Tychique à Ephèse. | Quand tu  
 viendras apporte avec toi le manteau  
 que j'ai laissé à Troas, chez Carpus, et  
 les Livres aussi ; mais principalement  
 14 mes parchemins. | Alexandre le for-  
 geron m'a fait beaucoup de maux, le  
 15 Seigneur lui rendra selon ses oeuvres. |  
 Garde-toi donc de lui, car il s'est fort  
 16 opposé à nos paroles. | Personne ne m'a  
 assisté dans ma première défense, mais  
 tous m'ont abandonné ; toutefois que

cela ne leur soit point imputé ! | Mais  
 le Seigneur m'a assisté, et fortifié, afin  
 que ma prédication fût rendue pleine-  
 ment approuvée, et que tous les Gentils  
 l'ouïssent ; et j'ai été délivré de la gueule  
 du Lion. | Le Seigneur aussi me déli-  
 vrera de toute mauvaise oeuvre, et me  
 sauvera dans son Royaume céleste. A lui  
 soit gloire aux siècles des siècles, Amen !

Salue Prisce et Aquilas, et la famille  
 d'Onésiphore. | Eraste est demeuré à  
 Corinthe, et j'ai laissé Trophime ma-  
 lade à Milet. | Hâte-toi de venir avant  
 l'hiver. Eubulus et Pudens, et Linus, et  
 Claudia, et tous les frères, te saluent.

Le Seigneur Jésus-Christ soit avec  
 ton esprit. Que la grâce soit avec vous,  
 Amen !



## ÉPÎTRE À TITE

1 Paul, Serviteur de Dieu, et Apôtre  
de Jésus-Christ, selon la foi des élus  
de Dieu, et la connaissance de la vé-  
rité, qui est selon la piété ; | Sous l'espé-  
rance de la vie éternelle, laquelle Dieu,  
qui ne peut mentir, avait promise avant  
les temps éternels ; | Mais qu'il a ma-  
nifestée en son propre temps, savoir sa  
parole, dans la prédication qui m'est  
commise, par le commandement de  
Dieu notre Sauveur : | A Tite mon  
vrai fils, selon la foi qui nous est com-  
mune ; que la grâce, la miséricorde,  
et la paix te soient données de la part  
de Dieu notre Père, et de la part du  
Seigneur Jésus-Christ, notre Sauveur.

La raison pour laquelle je t'ai laissé  
en Crète, c'est afin que tu achèves de  
mettre en bon ordre les choses qui res-  
tent à régler, et que tu établisses des An-  
ciens de ville en ville, suivant ce que  
je t'ai ordonné ; | Ne choisissant au-  
cun homme qui ne soit irrépréhensible,  
mari d'une seule femme, et dont les en-  
fants soient fidèles, et non accusés de  
dissolution, ou qui ne se puissent ran-  
ger. | Car il faut que l'Evêque soit irré-  
préhensible, comme étant dispensateur  
dans la Maison de Dieu, non adonné

à son sens, non colère, non sujet au  
vin, non batteur, non convoiteux d'un  
gain déshonnête. | Mais hospitalier, ai-  
mant les gens de bien, sage, juste, saint,  
continent ; | Retenant ferme la pa-  
role de la vérité comme elle lui a été  
enseignée, afin qu'il soit capable tant  
d'exhorter par la saine doctrine, que  
de convaincre les contredisants. | Car  
il y en a plusieurs qui ne se peuvent  
ranger, vains discoureurs, et séducteurs  
d'esprits, principalement ceux qui sont  
de la Circoncision auxquels il faut fer-  
mer la bouche. | Et qui renversent  
les maisons tout entières enseignant  
pour un gain déshonnête des choses  
qu'on ne doit point enseigner. | Quel-  
qu'un d'entre eux, qui était leur propre  
prophète, a dit : Les Crétois sont tou-  
jours menteurs, de mauvaises bêtes, des  
ventres paresseux. | Ce témoignage est  
véritable ; c'est pourquoi reprends-les  
vivement, afin qu'ils soient sains en la  
foi ; | Ne s'adonnant point aux fables  
Judaïques, et aux commandements des  
hommes qui se détournent de la vérité.

Toutes choses sont bien pures pour  
ceux qui sont purs, mais rien n'est pur

pour les impurs et les infidèles, mais leur entendement et leur conscience sont souillés. | Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renoncent par leurs oeuvres ; car ils sont abominables, et rebelles, et réprouvés pour toute bonne oeuvre.

2 Mais toi, enseigne les choses qui conviennent à la saine doctrine. | Que les vieillards soient sobres, graves, prudents, sains en la foi, en la charité, et en la patience. | De même, que les femmes âgées règlent leur extérieur d'une manière convenable à la sainteté ; qu'elles ne soient ni médisantes, ni sujettes à beaucoup de vin, mais qu'elles enseignent de bonnes choses ; | Afin qu'elles instruisent les jeunes femmes à être modestes, à aimer leurs maris, à aimer leurs enfants ; | A être sages, pures, gardant la maison, bonnes, soumises à leurs maris ; afin que la parole de Dieu ne soit point blasphémée. | Exhorte aussi les jeunes hommes à être modérés. | Te montrant toi-même pour modèle de bonnes oeuvres en toutes choses, en une doctrine exempte de toute altération, en gravité, en intégrité, | En paroles saines, que l'on ne puisse point condamner, afin que celui qui vous est contraire, soit rendu confus, n'ayant aucun mal à dire de vous. | Que les serviteurs soient soumis à leurs maîtres, leur complaisant en toutes choses, n'étant point contredisants ; | Ne détournant rien de ce qui appartient à leurs maîtres, mais faisant toujours paraître une grande fidélité, afin de rendre honorable en toutes choses la doctrine de Dieu, notre Sauveur. | Car la grâce de Dieu salutaire à tous les hommes a été manifestée.

Nous enseignant qu'en renonçant à l'impiété et aux passions mondaines, nous vivions dans ce présent siècle, sobrement, justement et religieusement.

En attendant la bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu, et notre Sauveur, Jésus-Christ, | Qui s'est donné soi-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, et de nous purifier, pour lui être un peuple qui lui appartienne en propre, et qui soit zélé pour les bonnes oeuvres. | Enseigne ces choses, exhorte et reprends avec toute autorité de commander. Que personne ne te méprise.

3 Avertis-les d'être soumis aux Principautés et aux Puissances, d'obéir aux Gouverneurs, d'être prêts à faire toute sorte de bonnes actions. | De ne médire de personne ; de n'être point querelleurs, mais doux, et montrant toute débonnairété envers tous les hommes. | Car nous étions aussi autrefois insensés, rebelles, abusés, asservis à diverses convoitises et voluptés, vivant dans la malice et dans l'envie, dignes d'être haïs, et nous haïssant l'un l'autre. | Mais quand la bonté de Dieu notre Sauveur, et son amour envers les hommes ont été manifestés, il nous a sauvés ; | Non par des oeuvres de justice que nous eussions faites, mais selon la miséricorde ; par le baptême de la régénération, et le renouvellement du Saint-Esprit ; | Lequel il a répandu abondamment en nous par Jésus-Christ notre Sauveur. | Afin qu'ayant été justifiés par sa grâce, nous soyons les héritiers de la vie éternelle selon notre espérance. | Cette parole est certaine, et je veux que tu

affirmes ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu, aient soin les premiers de s'appliquer aux bonnes oeuvres ; voilà les choses qui sont bonnes et utiles aux hommes. | Mais réprime les folles questions, les généalogies, les contestations et les disputes de la Loi ; car elles sont inutiles et vaines. | Rejette l'homme hérétique, après le premier et le second avertissement. | Sachant qu'un tel homme est perverti, et qu'il pèche, étant condamné par soi-même.

Quand j'enverrai vers toi Artémas, ou

Tychique, hâte-toi de venir vers moi à Nicopolis ; car j'ai résolu d'y passer l'hiver. | Accompane soigneusement Zénas, Docteur de la Loi, et Apollos, afin que rien ne leur manque. | Que les nôtres aussi apprennent à être les premiers à s'appliquer aux bonnes oeuvres, pour les usages nécessaires, afin qu'ils ne soient point sans fruit. | Tous ceux qui sont avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment en la foi. Grâce soit avec vous tous, Amen !



## ÉPÎTRE AUX PHILIPPIENS

1 Paul et Timothée, Serviteurs de  
Jésus-Christ, à tous les Saints en  
Jésus-Christ qui sont à Philippes, avec  
2 les Evêques et les Diacres. | Que la  
grâce et la paix vous soient données de  
par Dieu, notre Père, et de par le Sei-  
3 gneur Jésus-Christ. | Je rends grâces  
à mon Dieu toutes les fois que je fais  
4 mention de vous. | En priant toujours  
pour vous tous avec joie dans toutes  
5 mes prières. | A cause de votre atta-  
chement à l'Evangile, depuis le pre-  
6 mier jour jusqu'à maintenant. | Etant  
assuré de cela même, que celui qui a  
commencé cette bonne oeuvre en vous,  
7 l'achèvera jusqu'à la journée de Jésus-  
Christ : | Comme il est juste que je  
pense ainsi de vous tous, parce que je re-  
tiens dans mon coeur que vous avez tous  
été participants de la grâce avec moi  
8 dans mes liens, et dans la défense et la  
confirmation de l'Evangile. | Car Dieu  
m'est témoin que je vous aime tous ten-  
drement, conformément à la charité  
9 de Jésus-Christ. | Et je lui demande  
cette grâce, que votre charité abonde  
encore de plus en plus avec connais-  
10 sance et toute intelligence. | Afin que  
vous discerniez les choses contraires,

pour être purs et sans achoppement jus-  
qu'à la journée de Christ ; | Etant rem- 11  
plis de fruits de justice, qui sont par  
Jésus-Christ, à la gloire et à la louange  
de Dieu. | Or mes frères, je veux bien 12  
que vous sachiez que les choses qui me  
sont arrivées, sont arrivées pour un plus  
grand avancement de l'Evangile. | De 13  
sorte que mes liens en Christ ont été  
rendus célèbres dans tout le Prétoire,  
et partout ailleurs ; | Et que plusieurs 14  
de nos frères en notre Seigneur étant  
rassurés par mes liens, osent annon-  
cer la parole plus hardiment, et sans  
crainte. | Il est vrai que quelques-uns 15  
prêchent Christ par envie et par un es-  
prit de dispute ; et que les autres le font,  
au contraire, par une bonne volonté. | 16  
Les uns, dis-je, annoncent Christ par  
un esprit de dispute, et non pas pure-  
ment ; croyant ajouter de l'affliction à  
mes liens. | Mais les autres le font par 17  
charité, sachant que je suis établi pour  
la défense de l'Evangile. | Quoi donc ? 18  
toutefois en quelque manière que ce  
soit, par ostentation, ou par amour de  
la vérité, Christ est annoncé ; et c'est de  
quoi je me réjouis, et je me réjouirai. | 19

Or je sais que ceci me tournera à salut par votre prière, et par le secours de l'Esprit de Jésus-Christ :  
 20 Selon ma ferme attente et mon espérance, que je ne serai confus en rien ; mais qu'en toute assurance, Christ sera maintenant, comme il l'a toujours été, glorifié en mon corps,  
 21 soit par la vie, soit par la mort. Car Christ m'est gain à vivre et à mourir.

22 Mais s'il m'est utile de vivre en la chair, et ce que je dois choisir, je n'en sais rien. Car je suis pressé des deux côtés : mon désir tendant bien à déloger, et à être avec Christ, ce qui m'est  
 23 beaucoup meilleur ; Mais il est plus nécessaire pour vous que je demeure en la chair. Et je sais cela comme tout assuré, que je demeurerai, et que je continuerai d'être avec vous tous pour votre  
 24 avancement, et pour la joie de votre foi ; Afin que vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en  
 25 Jésus-Christ, par mon retour au milieu de vous. Seulement conduisez-vous dignement comme il est séant selon  
 26 l'Evangile de Christ ; afin que soit que je vienne, et que je vous voie ; soit que je sois absent, j'entende quant à votre état, que vous persistez en un même esprit,  
 27 combattant ensemble d'un même courage par la foi de l'Evangile, et n'étant en rien épouvantés par les adversaires.

28 Ce qui leur est une démonstration de perte, mais à vous, de salut ; et cela de la part de Dieu. Parce qu'il vous a  
 29 été gratuitement donné dans ce qui a du rapport à Christ, non seulement de croire en lui, mais aussi de souffrir pour  
 30 lui ; Ayant à soutenir le même combat que vous avez vu en moi, et que vous apprenez être maintenant en moi.

2 Si donc il y a quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soula-

gement dans la charité, s'il y a quelque communion d'esprit, s'il y a quelques cordiales affections et quelques compassions, Rendez ma joie parfaite,  
 2 étant d'un même sentiment, ayant un même amour, n'étant qu'une même âme, et consentant tous à une même chose. Que rien ne se fasse par un  
 3 esprit de dispute, ou par vaine gloire ; mais que par humilité de coeur l'un estime l'autre plus excellent que soi-même. Ne regardez point chacun, à  
 4 votre intérêt particulier, mais que chacun ait égard aussi à ce qui concerne les autres. Qu'il y ait donc en vous  
 5 un même sentiment qui a été en Jésus-Christ. Lequel étant en forme de Dieu, n'a point regardé comme une  
 6 usurpation d'être égal à Dieu. Cependant il s'est anéanti lui-même, ayant pris la forme de serviteur, fait à la ressemblance des hommes ; Et étant  
 8 trouvé en figure comme un homme, il s'est abaissé lui-même, et a été obéissant jusques à la mort, à la mort même de la croix. C'est pourquoi aussi Dieu l'a  
 9 souverainement élevé, et lui a donné un Nom, qui est au-dessus de tout Nom ;

Afin qu'au Nom de Jésus tout genou se ploie, tant de ceux qui sont aux cieux, que de ceux qui sont en la terre, et au-dessous de la terre. Et que toute  
 10 Langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Père. C'est pourquoi, mes bien-aimés, ainsi  
 11 que vous avez toujours obéi, non seulement comme en ma présence, mais beaucoup plus maintenant en mon absence, employez-vous à votre propre salut avec crainte et tremblement. Car c'est Dieu qui produit en vous avec  
 13

efficace le vouloir, et l'exécution, selon  
 14 son bon plaisir. | Faites toutes choses  
 15 sans murmures, et sans disputes ; | afin  
 que vous soyez sans reproche, et purs,  
 des enfants de Dieu, irrépréhensibles  
 au milieu de la génération corrompue  
 et perverse, parmi lesquels vous relui-  
 sez comme des flambeaux au monde,  
 qui portent au devant d'eux la parole de  
 16 la vie. | Pour me glorifier en la jour-  
 née de Christ de n'avoir point couru en  
 17 vain, ni travaillé en vain. | Que si même  
 je sers d'aspersion sur le sacrifice et le  
 service de votre foi, j'en suis joyeux ; et  
 18 je m'en réjouis avec vous tous. | Vous  
 aussi pareillement soyez-en joyeux, et  
 19 réjouissez-vous-en avec moi. | Or j'es-  
 père avec la grâce du Seigneur Jésus de  
 vous envoyer bientôt Timothée, afin  
 que j'aie aussi plus de courage quand  
 20 j'aurai connu votre état. | Car je n'ai  
 personne d'un pareil courage, et qui  
 soit vraiment soigneux de ce qui vous  
 21 concerne. | Parce que tous cherchent  
 leur intérêt particulier, et non les inté-  
 22 rêts de Jésus-Christ. | Mais vous savez  
 l'épreuve que j'ai faite de lui, puisqu'il  
 a servi avec moi en l'Evangile, comme  
 23 l'enfant sert son père. | J'espère donc  
 de l'envoyer dès que j'aurai pourvu à  
 24 mes affaires. | Et je m'assure en notre  
 Seigneur que moi-même aussi je vous  
 25 irai voir bientôt. | Mais j'ai cru né-  
 cessaire de vous envoyer Epaphrodite  
 mon frère, mon compagnon d'oeuvre  
 et mon compagnon d'armes, qui aussi  
 m'a été envoyé de votre part pour me  
 26 fournir ce dont j'ai eu besoin. | Car  
 aussi il désirait ardemment de vous voir  
 tous, et il était fort affligé de ce que vous  
 27 aviez appris qu'il avait été malade. | En  
 effet il a été malade, et fort proche de

la mort ; mais Dieu a eu pitié de lui,  
 et non seulement de lui, mais aussi de  
 moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur  
 tristesse. | Je l'ai donc envoyé à cause 28  
 de cela avec plus de soin, afin qu'en le  
 revoyant vous ayez de la joie, et que j'aie  
 moins de tristesse. | Recevez-le donc en 29  
 notre Seigneur, avec toute sorte de joie ;  
 et ayez de l'estime pour ceux qui sont  
 tels que lui. | Car il a été proche de la 30  
 mort pour l'oeuvre de Christ, n'ayant  
 eu aucun égard à sa propre vie, afin de  
 suppléer au défaut de votre service en-  
 vers moi.

**3** Au reste, mes frères, réjouissez-  
 vous en notre Seigneur. Il ne m'est  
 point fâcheux, et c'est votre sûreté, que  
 je vous écrive les mêmes choses. | Pre- 2  
 nez garde aux Chiens ; prenez garde  
 aux mauvais Ouvriers ; prenez garde à  
 la Circoncision. | Car c'est nous qui 3  
 sommes la Circoncision, nous qui ser-  
 vons Dieu en esprit, et qui nous glo-  
 rifions en Jésus-Christ, et qui n'avons  
 point de confiance en la chair ; | 4  
 Quoique je ne pourrais bien aussi avoir  
 confiance en la chair ; même si quel-  
 qu'un estime qu'il a de quoi se confier  
 en la chair, j'en ai encore davantage ;

Moi qui ai été circoncis le huitième 5  
 jour, qui suis de la race d'Israël, de la  
 Tribu de Benjamin, Hébreu, né d'Hé-  
 breux, Pharisien de religion : | Quant 6  
 au zèle, persécutant l'Eglise ; et quant  
 à la justice qui est de la Loi, étant sans  
 reproche, | Mais ce qui m'était un gain, 7  
 je l'ai regardé comme m'étant nuisible  
 et cela pour l'amour de Christ. | Et 8  
 certes, je regarde toutes les autres choses  
 comme m'étant nuisibles en compa-  
 raison de l'excellence de la connais-  
 sance de Jésus-Christ mon Seigneur,

pour l'amour duquel je me suis privé de toutes ces choses, et je les estime comme  
 9 du fumier, afin que je gagne Christ ;  
 Et que je sois trouvé en lui, ayant non point ma justice qui est de la Loi, mais celle qui est par la foi en Christ, c'est à dire, la justice qui est de Dieu par la  
 10 foi ;  
 Pour connaître Jésus-Christ, et la vertu de sa résurrection, et la communion de ses afflictions, étant rendu conforme à sa mort ;  
 11 Essayant si en quelque manière je puis parvenir à la résurrection des morts.  
 12 Non que j'aie déjà atteint le but, ou que je sois déjà rendu accompli : mais je poursuis ce but pour tâcher d'y parvenir, c'est pourquoi  
 13 aussi j'ai été pris par Jésus-Christ.  
 Mes frères, pour moi, je ne me persuade pas d'avoir atteint le but ;  
 14 Mais je fais une chose, c'est qu'en oubliant les choses qui sont derrière moi, et m'avancant vers celles qui sont devant moi, je cours vers le but, savoir au prix de la céleste vocation, qui est de Dieu en Jésus-Christ ;  
 15 C'est pourquoi, nous tous qui sommes parfaits ayons ce même sentiment ; et si en quelque chose vous avez un autre sentiment, Dieu vous le révélera aussi.  
 16 Cependant marchons suivant une même règle pour les choses auxquelles nous sommes parvenus, et ayons un même sentiment.  
 17 Soyez tous ensemble mes imitateurs, mes frères, et considérez ceux qui marchent comme vous nous avez pour modèle.  
 18 Car il y en a plusieurs qui marchent d'une telle manière, que je vous ai souvent dit, et maintenant je vous le dis encore en pleurant, qu'ils sont ennemis de la croix de Christ ;  
 19 Desquels la fin est la perdition, desquels le Dieu est le ventre, et desquels la gloire est dans leur confu-

sion, n'ayant d'affection que pour les choses de la terre.  
 Mais pour nous, 20 notre bourgeoisie est dans les Cieux, d'où aussi nous attendons le Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ ;  
 Qui transformera notre corps vil, afin qu'il soit rendu conforme à son corps glorieux, selon cette efficace par laquelle il peut même s'assujettir toutes choses. 21

4 C'est pourquoi, mes très chers frères que j'aime tendrement, vous qui êtes ma joie et ma couronne, demeurez ainsi fermes en notre Seigneur, mes bien-aimés.  
 Je prie Evodie, et je prie aussi Syntiche, d'avoir un même sentiment au Seigneur.  
 Je te prie aussi, 3 toi mon vrai compagnon, aide-leur, comme à celles qui ont combattu avec moi dans l'Evangile, avec Clément, et mes autres compagnons d'oeuvre, dont les noms sont écrits au Livre de vie.

Réjouissez-vous en notre Seigneur ; 4 je vous le dis encore, réjouissez-vous.

Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est près. 5

Ne vous inquiétez de rien, mais en toutes choses présentez vos demandes à Dieu par des prières et des supplications, avec des actions de grâces.  
 Et la paix de Dieu, laquelle surpasse toute intelligence, gardera vos coeurs et vos sentiments en Jésus-Christ.  
 Au reste, mes frères, que toutes les choses qui sont véritables, toutes les choses qui sont vénérables, toutes les choses qui sont justes, toutes les choses qui sont pures, toutes les choses qui sont aimables, toutes les choses qui sont de bonne renommée, toutes celles où il y a quelque vertu et quelque louange, pensez à ces choses ; 7 8

Car aussi vous les avez apprises, reçues, entendues et vues en moi. Faites 9



ces choses, et le Dieu de paix sera avec vous. | Or je me suis fort réjoui en notre Seigneur, de ce qu'à la fin vous avez fait revivre le soin que vous avez de moi ; à quoi aussi vous pensiez, mais vous n'en aviez pas l'occasion. | Je ne dis pas ceci ayant égard à quelque indigence : car j'ai appris à être content des choses selon que je me trouve. | Je sais être abaissé, je sais aussi être dans l'abondance ; partout et en toutes choses je suis instruit tant à être rassasié, qu'à avoir faim ; tant à être dans l'abondance, que dans la disette. | Je puis toutes choses en Christ qui me fortifie. | Néanmoins vous avez bien fait de prendre part à mon affliction. | Vous savez aussi, vous Philippiens, qu'au commencement de la prédication de l'Evangile, quand je partis de Macédoine, aucune Eglise ne me communiqua rien en manière de donner et de recevoir, excepté

vous seuls. | Et même lorsque j'étais à Thessalonique, vous m'avez envoyé une fois, et même deux fois, ce dont j'avais besoin. | Ce n'est pas que je recherche des présents, mais je cherche le fruit qui abonde pour votre compte. | J'ai tout reçu, et je suis dans l'abondance, et j'ai été comblé de biens en recevant d'Epaphrodite ce qui m'a été envoyé de votre part, comme un parfum de bonne odeur, comme un sacrifice que Dieu accepte, et qui lui est agréable. | Aussi mon Dieu suppléera selon ses richesses à tout ce dont vous aurez besoin, et vous donnera sa gloire en Jésus-Christ. | Or à notre Dieu et notre Père, soit gloire aux siècles des siècles ; Amen ! | Saluez chacun des Saints en Jésus-Christ. Les frères qui sont avec moi vous saluent.

Tous les Saints vous saluent, et principalement ceux qui sont de la maison de César. | La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous, Amen.



## ÉPÎTRE AUX HÉBREUX

1 Dieu ayant anciennement parlé  
à nos pères par les Prophètes, à plu-  
sieurs fois, et en plusieurs manières, |  
Nous a parlé en ces derniers jours par  
son Fils, qu'il a établi héritier de toutes  
choses ; et par lequel il a fait les siècles ;

2 Et qui étant la splendeur de sa gloire,  
et l'empreinte de sa personne, et sou-  
tenant toutes choses par sa parole puis-  
sante, ayant fait par soi-même la pu-  
rification de nos péchés, s'est assis à la  
droite de la Majesté divine dans les lieux  
très-hauts. | Etant fait d'autant plus ex-  
cellent que les Anges, qu'il a hérité un  
Nom plus excellent que le leur. | Car  
auquel des Anges a-t-il jamais dit : tu es  
mon Fils, je t'ai aujourd'hui engendré ?  
Et ailleurs : je lui serai Père, et il me  
sera Fils ? | Et encore, quand il intro-  
duit dans le monde son Fils premier-  
né, il est dit : et que tous les Anges de  
Dieu l'adorent. | Car quant aux Anges,  
il est dit : Faisant des vents les Anges,  
et de la flamme de feu ses Ministres. |  
Mais il est dit quant au Fils : ô Dieu ! ton  
trône demeure aux siècles des siècles, et  
le sceptre de ton Royaume est un sceptre  
d'équité : | Tu as aimé la justice, et tu as  
haï l'iniquité ; c'est pourquoi, ô Dieu !

ton Dieu t'a oint d'une huile de joie  
par-dessus tous tes semblables. | Et dans  
un autre endroit : toi, Seigneur, tu as  
fondé la terre dès le commencement, et  
les cieus sont les ouvrages de tes mains :

Ils périront, mais tu es permanent ;  
et ils vieilliront tous comme un vête-  
ment ; | Et tu les plieras en rouleau  
comme un habit, et ils seront changés ;  
mais toi, tu es le même, et tes ans ne  
finiront point. | Et auquel des Anges a-  
t-il jamais dit : assieds-toi à ma droite,  
jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour  
le marche-pied de tes pieds ? | Ne sont-  
ils pas tous des esprits administrateurs,  
envoyés pour servir en faveur de ceux  
qui doivent recevoir l'héritage du sa-  
lut ?

2 C'est pourquoi il nous faut  
prendre garde de plus près aux  
choses que nous avons ouïes de peur  
que nous les laissions écouler. | Car  
si la parole prononcée par les Anges a  
été ferme, et si toute transgression et  
désobéissance a reçu une juste rétribu-  
tion ; | Comment échapperons-nous,  
si nous négligeons un si grand salut, qui  
ayant premièrement commencé d'être

annoncé par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'avaient ouï ?

4 Dieu leur rendant aussi témoignage par des prodiges et des miracles, et par plusieurs autres différents effets de sa puissance, et par les distributions du  
5 Saint-Esprit, selon sa volonté. | Car ce n'est point aux Anges qu'il a assujetti le monde à venir duquel nous par-  
6 lons. | Et quelqu'un a rendu ce témoignage en quelque autre endroit disant : qu'est-ce que de l'homme, que tu te souviennes de lui ? ou du fils de  
7 l'homme, que tu le visites ? | Tu l'as fait un peu moindre que les Anges, tu l'as couronné de gloire et d'honneur, et l'as établi sur les oeuvres de tes mains.

8 Tu as assujetti toutes choses sous ses pieds. Or en ce qu'il lui a assujetti toutes choses, il n'a rien laissé qui ne lui soit assujetti ; mais nous ne voyons pour-  
9 tant pas encore que toutes choses lui soient assujetties. | Mais nous voyons couronné de gloire et d'honneur celui qui avait été fait un peu moindre que les Anges, c'est à savoir Jésus, par la pas-  
10 sion de sa mort, afin que par la grâce de Dieu il souffrît la mort pour tous. | Car il était convenable que celui pour qui sont toutes choses, et par qui sont toutes choses, puisqu'il amenait plusieurs en-  
11 fants à la gloire, consacrat le Prince de leur salut par les afflictions. | Car et celui qui sanctifie, et ceux qui sont sanc-  
12 tifiés descendent tous d'un même père ; c'est pourquoi il ne prend point à honte de les appeler ses frères. | Disant : j'annoncerai ton Nom à mes frères, et je  
13 te louerai au milieu de l'assemblée. | Et ailleurs : je me confierai en lui. Et encore : me voici, moi et les enfants  
14 que Dieu m'a donnés. | Puis donc que

les enfants participent à la chair et au sang, lui aussi de même a participé aux mêmes choses, afin que par la mort il détruisît celui qui avait l'empire de la mort, c'est à savoir le Diable ; | Et qu'il  
15 en délivrât tous ceux qui pour la crainte de la mort étaient assujettis toute leur vie à la servitude. | Car certes il n'a nul-  
16 lement pris les Anges, mais il a pris la semence d'Abraham. | C'est pourquoi  
17 il a fallu qu'il fût semblable en toutes choses à ses frères, afin qu'il fût un souverain Sacrificateur miséricordieux, et fidèle dans les choses qui doivent être  
faites envers Dieu, pour faire la propitiation pour les péchés du peuple. | 18  
Car parce qu'il a souffert étant tenté, il est puissant aussi pour secourir ceux qui sont tentés.

3 C'est pourquoi, mes frères saints, qui êtes participants de la vocation céleste, considérez attentivement Jésus-Christ l'Apôtre et le souverain Sacrificateur de notre profession. | Qui est  
2 fidèle à celui qui l'a établi comme Moïse aussi était fidèle en toute sa maison. | 3  
Or Jésus-Christ a été jugé digne d'une gloire d'autant plus grande que celle de Moïse, que celui qui a bâti la maison, est d'une plus grande dignité que la maison  
4 même. | Car toute maison est bâtie par quelqu'un : or celui qui a bâti toutes ces choses, c'est Dieu. | Et quant à Moïse, 5  
il a bien été fidèle dans toute la maison de Dieu, comme serviteur, pour témoi-  
gner des choses qui devaient être dites ;  
Mais Christ comme Fils est sur sa mai- 6  
son ; et nous sommes sa maison, pourvu que nous retenions ferme jusques à la fin l'assurance, et la gloire de l'espé-  
7 rance. | C'est pourquoi, comme dit le Saint-Esprit : aujourd'hui, si vous en-

8 tendez sa voix, | N'endurcissez point  
vos coeurs, comme il arriva dans le lieu  
de l'irritation, au jour de la tentation  
9 au désert : | OÙ vos pères m'ont tenté  
et m'ont éprouvé, et où ils ont vu mes  
10 oeuvres durant quarante ans. | C'est  
pourquoi j'ai été ennuyé de cette géné-  
ration, et j'ai dit : leur coeur s'égare tou-  
jours et ils n'ont point connu mes voies.

11 Aussi j'ai juré en ma colère : si jamais  
12 ils entrent en mon repos. | Mes frères,  
prenez garde qu'il n'y ait en quelqu'un  
de vous un mauvais coeur d'incrédulité,  
13 pour se révolter du Dieu vivant. |  
Mais exhortez-vous l'un l'autre chaque  
jour, pendant que ce jour nous éclaire ;  
de peur que quelqu'un de vous ne s'en-  
14 durcisse par la séduction du péché. |  
Car nous avons été faits participants  
de Christ, pourvu que nous retenions  
ferme jusqu'à la fin le commencement  
15 de notre subsistance. | Pendant qu'il  
est dit : aujourd'hui si vous entendez  
sa voix n'endurcissez point vos coeurs,  
comme il arriva dans le lieu de l'irrita-  
16 tion. | Car quelques-uns l'ayant enten-  
due, le provoquèrent à la colère ; mais ce  
ne furent pas tous ceux qui étaient sortis  
17 d'Egypte par Moïse. | Mais desquels fut-  
il ennuyé durant quarante ans ? ne fut-  
ce pas de ceux qui péchèrent, et dont les  
18 corps tombèrent dans le désert ? | Et  
auxquels jura-t-il qu'ils n'entreraient  
point en son repos, sinon à ceux qui  
19 furent rebelles ? | Ainsi nous voyons  
qu'ils n'y purent entrer à cause de leur  
incrédulité.

4 Craignons donc que quelqu'un  
d'entre vous négligeant la pro-  
messe d'entrer dans son repos ne s'en  
2 trouve privé : | Car il nous a été évan-  
gélisé, comme il le fut à ceux-là ; mais

la parole de la prédication ne leur servit  
de rien, parce qu'elle n'était point mé-  
lée avec la foi dans ceux qui l'ouïrent.

3 Mais pour nous qui avons cru, nous  
entrerons dans le repos, suivant ce qui a  
été dit : c'est pourquoi j'ai juré en ma co-  
lère, si jamais ils entrent en mon repos ;  
quoique ses ouvrages fussent déjà ache-  
vés dès la fondation du monde. | Car il a  
4 été dit ainsi en quelque lieu touchant le  
septième jour : Et Dieu se reposa de tous  
ses ouvrages au septième jour. | Et en-  
5 core en ce passage : Si jamais ils entrent  
en mon repos. | Puis donc qu'il reste que  
6 quelques-uns y entrent, et que ceux à  
qui premièrement il a été évangélisé n'y  
sont point entrés, à cause de leur incrédulité,  
7 | Dieu détermine encore un cer-  
tain jour, qu'il appelle aujourd'hui, en  
disant par David si longtemps après, se-  
lon ce qui a été dit : aujourd'hui, si vous  
entendez sa voix, n'endurcissez point  
vos coeurs. | Car si Josué les eût intro-  
8 duits dans le repos, jamais après cela il  
n'eût parlé d'un autre jour. | Il reste  
9 donc un repos pour le peuple de Dieu. |  
Car celui qui est entré en son repos, s'est  
reposé aussi de ses oeuvres, comme Dieu  
s'était reposé des siennes. | Etudions-  
10 nous donc d'entrer dans ce repos-là, de  
peur que quelqu'un ne tombe en imi-  
tant une semblable incrédulité. | Car  
12 la Parole de Dieu est vivante et efficace,  
et plus pénétrante que nulle épée à deux  
tranchants, et elle atteint jusques à la  
division de l'âme, de l'esprit, des jointu-  
res et des moelles, et elle est juge des  
pensées et des intentions du coeur. | Et  
13 il n'y a aucune créature qui soit cachée  
devant lui : mais toutes choses sont nues  
et entièrement ouvertes aux yeux de ce-  
lui devant lequel nous avons affaire. | 14

Puis donc que nous avons un souverain et grand Sacrificateur, Jésus Fils de Dieu, qui est entré dans les Cieux, 15  
tenons ferme notre profession. | Car nous n'avons pas un souverain Sacrificateur qui ne puisse avoir compassion de nos infirmités, mais nous avons celui qui a été tenté comme nous en toutes 16  
choses, excepté le péché. | Allons donc avec assurance au trône de la Grâce ; afin que nous obtenions miséricorde, et que nous trouvions grâce, pour être aidés dans le besoin.

**S** Or tout souverain Sacrificateur se prenant d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui concernent le service de Dieu, afin qu'il offre des dons et des sacrifices pour 2  
les péchés. | Etant propre à avoir suffisamment pitié des ignorants et des errants ; parce qu'il est aussi lui-même 3  
environné d'infirmité. | Tellement qu'à cause de cette infirmité, il doit offrir pour les péchés, non seulement pour le peuple, mais aussi pour lui-même. 4  
| Or nul ne s'attribue cet honneur, mais celui-là en jouit qui est appelé de Dieu, comme Aaron. | De 5  
même aussi Christ ne s'est point glorifié lui-même pour être fait souverain Sacrificateur, mais celui-là l'a glorifié qui lui a dit : c'est toi qui es mon Fils, 6  
je t'ai aujourd'hui engendré. | Comme il lui dit aussi en un autre endroit : tu es Sacrificateur éternellement selon 7  
l'ordre de Melchisédec. | Qui durant les jours de sa chair ayant offert avec de grands cris et avec larmes des prières et des supplications à celui qui pouvait le sauver de la mort et ayant été exaucé 8  
de ce qu'il craignait, | Quoiqu'il fût le Fils de Dieu, il a pourtant appris l'obéis-

sance par les choses qu'il a souffertes. | 9  
Et ayant été consacré, il a été l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent ; | Etant appelé de Dieu à être 10  
souverain Sacrificateur selon l'ordre de Melchisédec ; | De qui nous avons beaucoup de choses à dire, mais elles sont 11  
difficiles à expliquer, à cause que vous êtes devenus paresseux à écouter. | Car 12  
au lieu que vous devriez être maîtres, vu le temps, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne quels sont les rudiments du commencement des paroles de Dieu ; et vous êtes devenus tels, que 13  
vous avez encore besoin de lait, et non de viande solide. | Or quiconque use de lait, ne sait point ce que c'est de la 14  
parole de la justice ; parce qu'il est un enfant ; | Mais la viande solide est pour ceux qui sont déjà hommes faits, c'est-à-dire, pour ceux qui pour y être habitués, ont les sens exercés à discerner le bien et le mal.

**6** C'est pourquoi laissant la parole qui n'enseigne que les premiers principes du Christianisme, tendons à la perfection, et ne nous arrêtons pas à jeter tout de nouveau le fondement de la repentance des oeuvres mortes, et de la foi en Dieu ; | De la 2  
doctrine des Baptêmes, et de l'imposition des mains, de la résurrection des morts, et du jugement éternel. | Et c'est 3  
ce que nous ferons, si Dieu le permet.

Or il est impossible que ceux qui ont 4  
été une fois illuminés, et qui ont goûté le don céleste, et qui ont été faits participants du Saint-Esprit, | Et qui ont 5  
goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du siècle à venir ; | S'ils retombent, soient changés de nouveau 6  
par la repentance, vu que, quant à eux,

7 ils crucifient de nouveau le Fils de Dieu,  
 et l'exposent à l'opprobre. | Car la terre  
 qui boit souvent la pluie qui vient sur  
 elle, et qui produit des herbes propres  
 à ceux par qui elle est labourée, reçoit  
 8 la bénédiction de Dieu ; | Mais celle  
 qui produit des épines et des chardons,  
 est rejetée, et proche de malédiction ; et  
 9 sa fin est d'être brûlée. | Or nous nous  
 sommes persuadés par rapport à vous,  
 mes bien-aimés, de meilleures choses,  
 et convenables au salut, quoique nous  
 10 parlions ainsi. | Car Dieu n'est pas in-  
 juste, pour oublier votre oeuvre, et le  
 travail de la charité que vous avez té-  
 moigné pour son Nom, en ce que vous  
 avez secouru les Saints, et que vous les  
 11 secourez encore. | Or nous souhaitons  
 que chacun de vous montre jusqu'à la  
 fin le même soin pour la pleine cer-  
 12 titude de l'espérance. | Afin que vous  
 ne vous relâchiez point, mais que vous  
 imitiez ceux qui par la foi et par la pa-  
 tience héritent ce qui leur a été promis.  
 13 Car lorsque Dieu fit la promesse à  
 Abraham, parce qu'il ne pouvait point  
 jurer par un plus grand, il jura par lui-  
 14 même, | En disant : certes je te béni-  
 rai abondamment, et je te multiplie-  
 15 rai merveilleusement. | Et ainsi Abra-  
 ham ayant attendu patiemment, ob-  
 16 tint ce qui lui avait été promis. | Car  
 les hommes jurent par un plus grand  
 qu'eux, et le serment qu'ils font pour  
 confirmer leur parole, met fin à tous  
 17 leurs différends. | C'est pourquoi Dieu  
 voulant faire mieux connaître aux hé-  
 ritiers de la promesse la fermeté im-  
 muable de son conseil, il y a fait in-  
 18 tervenir le serment : | Afin que par  
 deux choses immuables, dans lesquelles  
 il est impossible que Dieu trompe, nous

ayons une ferme consolation, nous qui  
 avons notre refuge à obtenir l'accom-  
 plissement de l'espérance qui nous est  
 proposée ; | Et laquelle nous tenons 19  
 comme une ancre sûre et ferme de  
 l'âme, et qui pénètre jusqu'au-dedans  
 du voile, | Où Jésus est entré comme 20  
 notre précurseur, ayant été fait souve-  
 rain Sacrificateur éternellement, selon  
 l'ordre de Melchisédec.

7 Car ce Melchisédec, était Roi  
 de Salem, et Sacrificateur du Dieu  
 souverain, qui vint au-devant d'Abra-  
 ham lorsqu'il retournait de la défaite  
 des Rois, et qui le bénit, | Et auquel 2  
 Abraham donna pour sa part la dîme  
 de tout. Son nom signifie première-  
 ment Roi de justice, et puis il a été Roi  
 de Salem, c'est-à-dire, Roi de paix. | 3  
 Sans père, sans mère, sans généalogie,  
 n'ayant ni commencement de jours, ni  
 fin de vie, mais étant fait semblable au  
 Fils de Dieu, il demeure Sacrificateur  
 à toujours. | Or considérez combien 4  
 grand était celui à qui même Abraham  
 le Patriarche donna la dîme du butin. | 5  
 Car quant à ceux d'entre les enfants de  
 Lévi qui reçoivent la Sacrificature, ils  
 ont bien une ordonnance de dîmer le  
 peuple selon la Loi, c'est-à-dire, de dî-  
 mer leurs frères, bien qu'ils soient sortis  
 des reins d'Abraham. | Mais celui qui 6  
 n'est point compté d'une même race  
 qu'eux a dîmé Abraham, et a béni ce-  
 lui qui avait les promesses. | Or sans 7  
 contredit, celui qui est le moindre est  
 béni par celui qui est le plus grand. | 8  
 Et ici les hommes qui sont mortels,  
 prennent les dîmes ; mais là, celui-là les  
 prend duquel il est rendu témoignage  
 qu'il est vivant. | Et, par manière de 9  
 parler, Lévi même qui prend des dîmes,

10 a été dimé en Abraham. | Car il était  
encore dans les reins de son père, quand  
11 Melchisédec vint au-devant de lui. | Si  
donc la perfection s'était trouvée dans  
la sacrificature Lévitique, (car c'est sous  
elle que le peuple a reçu la Loi) quel be-  
soin était-il après cela qu'un autre Sa-  
cificateur se levât selon l'ordre de Mel-  
chisédec, et qui ne fût point dit selon  
12 l'ordre d'Aaron. | Or la Sacrificature  
étant changée, il est nécessaire qu'il y  
ait aussi un changement de Loi. | Car  
13 celui à l'égard duquel ces choses sont  
dites, appartient à une autre Tribu, de  
laquelle nul n'a assisté à l'autel ; | Car il  
est évident que notre Seigneur est des-  
cendu de la Tribu de Juda, à l'égard de  
laquelle Moïse n'a rien dit de la Sacrifi-  
cature. | Et cela est encore plus incon-  
testable, en ce qu'un autre Sacrificateur,  
à la ressemblance de Melchisédec, est  
14 suscité ; | Qui n'a point été fait Sacrifi-  
cateur selon la Loi du commandement  
charnel, mais selon la puissance de la  
vie impérissable. | Car Dieu lui rend ce  
15 témoignage : tu es Sacrificateur éternel-  
lement, selon l'ordre de Melchisédec.

18 Or il se fait une abolition du com-  
mandement qui a précédé, à cause de sa  
faiblesse, et parce qu'il ne pouvait point  
profiter. | Car la Loi n'a rien amené  
à la perfection ; mais ce qui a amené  
à la perfection, c'est ce qui a été intro-  
duit par-dessus, savoir une meilleure es-  
pérance, par laquelle nous approchons  
20 de Dieu. | D'autant plus même que ce  
n'a point été sans serment. Or ceux-  
là ont été faits Sacrificateurs sans ser-  
ment ; | Mais celui-ci l'a été avec ser-  
ment, par celui qui lui a dit : le Sei-  
gneur l'a juré, et il ne s'en repentira  
point : tu es Sacrificateur éternellement

selon l'ordre de Melchisédec. | C'est 22  
donc d'une beaucoup plus excellente al-  
liance que la première, que Jésus a été  
fait le garant. | Et quant aux Sacrifica- 23  
teurs, il en a été fait plusieurs, à cause  
que la mort les empêchait d'être per-  
pétuels. | Mais celui-ci, parce qu'il de- 24  
meure éternellement, il a une Sacrifica-  
ture perpétuelle. | C'est pourquoi aussi 25  
il peut sauver pour toujours ceux qui  
s'approchent de Dieu par lui, étant tou-  
jours vivant pour intercéder pour eux. | 26  
Or il nous était convenable d'avoir un  
tel souverain Sacrificateur, saint, inno-  
cent, sans tache, séparé des pécheurs, et  
élevé au-dessus des cieux ; | Qui n'eût 27  
pas besoin, comme les souverains Sa-  
cificateurs, d'offrir tous les jours des  
sacrifices, premièrement pour ses pé-  
chés, et ensuite pour ceux du peuple, vu  
qu'il a fait cela une fois, s'étant offert  
lui-même. | Car la Loi ordonne pour 28  
souverains Sacrificateurs des hommes  
faibles ; mais la parole du serment qui  
a été fait après la Loi, ordonne le Fils,  
qui est consacré pour toujours.

8 Or l'abrégé de notre discours,  
c'est que nous avons un tel souve-  
rain Sacrificateur qui est assis à la droite  
du trône de la Majesté de Dieu dans les  
Cieux, | Ministre du Sanctuaire, et du 2  
vrai Tabernacle, que le Seigneur a dressé  
et non pas les hommes. | Car tout sou- 3  
verain Sacrificateur est ordonné pour  
offrir des dons et des sacrifices, c'est  
pourquoi il est nécessaire que celui-ci  
aussi ait eu quelque chose pour offrir. | 4  
Vu même que s'il était sur la terre il ne  
serait pas Sacrificateur, pendant qu'il y  
aurait des Sacrificateurs qui offrent des  
dons selon la Loi ; | Lesquels font le ser- 5  
vice dans le lieu qui n'est que l'image et



l'ombre des choses célestes, selon que Dieu le dit à Moïse, quand il devait achever le Tabernacle : Or prends garde, lui dit-il, de faire toutes choses selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne. Mais maintenant notre souverain Sacrificateur a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est Médiateur d'une plus excellente alliance, qui est établie sous de meilleures promesses.

Parce que s'il n'y eût eu rien à redire dans la première, il n'eût jamais été cherché de lieu à une seconde. Car en censurant les Juifs, Dieu leur dit : Voici, les jours viendront, dit le Seigneur, que je traiterai avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda une Nouvelle alliance : Non selon l'alliance que je traitai avec leurs pères, le jour que je les pris par la main pour les tirer du pays d'Egypte, car ils n'ont point persévéré dans mon alliance ; c'est pourquoi je les ai méprisés, dit le Seigneur. Mais voici l'alliance que je traiterai après ces jours-là avec la maison d'Israël, dit le Seigneur, c'est que je mettrai mes lois dans leur entendement, et je les écrirai dans leur cœur ; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. Et chacun n'enseignera point son prochain, ni chacun son frère, en disant : connais le Seigneur ; parce qu'ils me connaîtront tous, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux. Car je serai apaisé par rapport à leurs injustices, et je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités. En disant une nouvelle alliance, il envieillit la première : or, ce qui devient vieux et ancien, est près d'être aboli.

9 Le premier tabernacle avait donc des ordonnances touchant le culte

divin, et un Sanctuaire terrestre. Car il fut construit un premier tabernacle, appelé le Lieu saint, dans lequel étaient le chandelier, et la table, et les pains de proposition. Et après le second voile était le Tabernacle, qui était appelé le lieu Très-saint. Ayant un encensoir d'or, et l'Arche de l'alliance, entièrement couverte d'or tout autour, dans laquelle était la cruche d'or où était la manne ; et la verge d'Aaron qui avait fleuri, et les tables de l'alliance. Et au-dessus de l'Arche étaient les Chérubins de gLoire, faisant ombre sur le Propitiatoire, desquelles choses il n'est pas besoin maintenant de parler en détail.

Or ces choses étant ainsi disposées, les Sacrificateurs entrent bien toujours dans le premier Tabernacle pour accomplir le service ; Mais le seul souverain Sacrificateur entre dans le second une fois l'an, mais non sans y porter du sang, lequel il offre pour lui-même, et pour les fautes du peuple ; Le Saint-Esprit faisant connaître par là, que le chemin des lieux Saints n'était pas encore manifesté, tandis que le premier Tabernacle était encore debout, lequel était une figure destinée pour le temps d'alors ; Durant lequel étaient offerts des dons et des sacrifices ; qui ne pouvaient point sanctifier la conscience de celui qui faisait le service, Ordonnés seulement en viandes, en breuvages, en diverses ablutions, et en des cérémonies charnelles, jusqu'au temps que cela serait redressé. Mais Christ étant venu pour être le souverain Sacrificateur des biens à venir, par un plus excellent et plus parfait tabernacle, qui n'est pas un tabernacle fait de main, c'est-à-dire,

12 qui soit de cette structure, | Il est en-  
 13 tré une fois dans les lieux Saints avec  
 son propre sang, et non avec le sang  
 des veaux ou des boucs, après avoir ob-  
 14 tenu une rédemption éternelle. | Car  
 si le sang des taureaux et des boucs, et  
 la cendre de la génisse, de laquelle on  
 fait aspersion, sanctifie quant à la pu-  
 15 reté de la chair, ceux qui sont souillés ; |  
 Combien plus le sang de Christ, qui par  
 l'Esprit éternel s'est offert lui-même  
 à Dieu sans nulle tache, purifiera-t-il  
 16 votre conscience des oeuvres mortes,  
 pour servir le Dieu vivant ? | C'est pour-  
 17 quoi il est Médiateur du Nouveau Tes-  
 tament, afin que la mort intervenant  
 pour la rançon des transgressions qui  
 étaient sous le premier Testament, ceux  
 qui sont appelés reçoivent l'accomplis-  
 18 sement de la promesse qui leur a été  
 faite de l'héritage éternel. | Car où il y  
 a un testament, il est nécessaire que la  
 19 mort du testateur intervienne. | Parce  
 que c'est par la mort du testateur qu'un  
 testament est rendu ferme, vu qu'il n'a  
 point encore de vertu durant que le tes-  
 20 tateur est en vie. | C'est pourquoi le  
 premier testament lui-même n'a point  
 21 été confirmé sans du sang. | Car après  
 que Moïse eut récité à tout le peuple  
 tous les commandements selon la Loi,  
 ayant pris le sang des veaux et des boucs,  
 avec de l'eau et de la laine teinte en  
 pourpre, et de l'hysope, il en fit asper-  
 22 sion sur le Livre, et sur tout le peuple ;  
 En disant : c'est ici le sang du Testa-  
 ment, lequel Dieu vous a ordonné d'ob-  
 server. | Il fit aussi aspersion du sang  
 sur le Tabernacle, et sur tous les vais-  
 seaux du service. | Et presque toutes  
 choses selon la Loi sont purifiées par  
 le sang ; et sans effusion de sang il ne

se fait point de rémission. | Il a donc  
 23 fallu que les choses qui représentaient  
 celles qui sont aux cieux, fussent puri-  
 fiées par de telles choses, mais que les  
 célestes le soient par des sacrifices plus  
 excellents que ceux-là. | Car Christ  
 24 n'est point entré dans les lieux Saints  
 faits de main, qui étaient des figures  
 correspondantes aux vrais, mais il est  
 entré au Ciel même, afin de compa-  
 25 raitre maintenant pour nous devant la  
 face de Dieu. | Non qu'il s'offre plu-  
 sieurs fois lui-même, ainsi que le sou-  
 verain Sacrificateur entre dans les lieux  
 Saints chaque année avec un autre sang ;  
 26 (Autrement il aurait fallu qu'il eût  
 souffert plusieurs fois depuis la fonda-  
 tion du monde) mais maintenant en la  
 consommation des siècles il a paru une  
 seule fois pour l'abolition du péché, par  
 le sacrifice de soi-même. | Et comme  
 27 il est ordonné aux hommes de mou-  
 rir une seule fois, et qu'après cela suit  
 le jugement. | De même aussi Christ  
 28 ayant été offert une seule fois pour ôter  
 les péchés de plusieurs, apparaîtra une  
 seconde fois sans péché à ceux qui l'at-  
 tendent à salut.

10 Car la Loi ayant l'ombre  
 des biens à venir, et non la vive  
 image des choses, ne peut jamais par les  
 mêmes sacrifices que l'on offre conti-  
 nuellement chaque année, sanctifier  
 ceux qui s'y attachent. | Autrement  
 2 n'eussent-ils pas cessé d'être offerts,  
 puisque les sacrifiants étant une fois  
 purifiés, ils n'eussent plus eu aucune  
 conscience de péché ? | Or il y a dans ces  
 3 sacrifices une commémoration des pé-  
 chés réitérée d'année en année. | Car il  
 4 est impossible que le sang des taureaux  
 et des boucs ôte les péchés. | C'est pour-  
 5

quoi Jésus-Christ en entrant au monde a dit : tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrande, mais tu m'as approprié un corps. | Tu n'as point pris plaisir aux holocaustes, ni à l'oblation pour le péché. | Alors j'ai dit : me voici, je viens, il est écrit de moi au commencement du Livre : que je fasse, ô Dieu ta volonté. | Ayant dit auparavant : tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrande, ni d'holocaustes, ni d'oblation pour le péché, et tu n'y as point pris plaisir, lesquelles choses sont pourtant offertes selon la Loi, alors il a dit : me voici, je viens afin de faire, ô Dieu ! ta volonté !

Il ôte donc le premier, afin d'établir le second. | Or c'est par cette volonté que nous sommes sanctifiés, savoir par l'oblation qui a été faite une seule fois du corps de Jésus-Christ. | Tout Sacrificateur donc assiste chaque jour, administrant, et offrant souvent les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés. | Mais celui-ci ayant offert un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu ; | Attendant ce qui reste, savoir que ses ennemis soient mis pour le marchepied de ses pieds. | Car par une seule oblation, il a consacré pour toujours ceux qui sont sanctifiés. | Et c'est aussi ce que le Saint-Esprit nous témoigne, car après avoir dit premièrement : | C'est ici l'alliance que je ferai avec eux après ces jours-là, dit le Seigneur, c'est que je mettrai mes Lois dans leurs coeurs, et je les écrirai dans leurs entendements ; | Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités. | Or où les péchés sont pardonnés, il n'y a plus d'oblation pour le péché. | Puis donc, mes frères, que nous avons la liberté d'entrer dans les

lieux Saints par le sang de Jésus ; | Qui est le chemin nouveau et vivant qu'il nous a consacré ; que nous avons, dis-je, la liberté d'y entrer par le voile, c'est-à-dire, par sa propre chair ; | Et que nous avons un grand Sacrificateur établi sur la maison de Dieu ; | Approchons-nous de lui avec un coeur sincère et une foi inébranlable, ayant les coeurs purifiés de mauvaise conscience, et le corps lavé d'eau nette ; | Retenons la profession de notre espérance sans varier, car celui qui nous a fait les promesses, est fidèle.

Et prenons garde l'un à l'autre, afin de nous inciter à la charité et aux bonnes oeuvres ; | Ne quittant point notre assemblée, comme quelques-uns ont accoutumé de faire, mais nous exhortant l'un l'autre ; et cela d'autant plus que vous voyez approcher le jour. | Car si nous péchons volontairement après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés.

Mais une attente terrible de jugement, et l'ardeur d'un feu qui doit dévorer les adversaires. | Si quelqu'un avait méprisé la Loi de Moïse, il mourait sans miséricorde, sur la déposition de deux ou de trois témoins. | De combien pires tourments pensez-vous donc que sera jugé digne celui qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu, et qui aura tenu pour une chose profane le sang de l'alliance, par lequel il avait été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de grâce ? | Car nous connaissons celui qui a dit : c'est à moi que la vengeance appartient, et je le rendrai, dit le Seigneur. Et en-core : le Seigneur jugera son peuple. | C'est une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant. | Or rappe-

lez dans votre mémoire les jours précédents, durant lesquels après avoir été illuminés, vous avez soutenu un grand combat de souffrances ; | Ayant été  
 33 d'une part exposés à la vue de tout le monde par des opprobres et des afflictions ; et de l'autre, ayant participé aux maux de ceux qui ont souffert de semblables indignités. | Car vous avez aussi  
 34 été participants de l'affliction de mes liens, et vous avez reçu avec joie l'enlèvement de vos biens ; sachant en vous-mêmes que vous avez dans les Cieux des biens meilleurs et permanents. | Ne perdez point cette fermeté que vous avez fait paraître, et qui sera bien récompensée. | Parce que vous avez besoin de patience, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous receviez l'effet de sa promesse. | Car encore un peu de temps, et celui qui doit venir, viendra, et il ne tardera point. | Or le juste vivra de la foi ; mais si quelqu'un se retire, son  
 38 âme ne prend point de plaisir en lui. | Mais pour nous, nous n'avons garde de nous soustraire à notre Maître ; ce serait notre perdition ; mais nous persévérons dans la foi, pour le salut de l'âme.

**11** Or la foi rend présentes les choses qu'on espère, et elle est une démonstration de celles qu'on ne voit point. | Car c'est par elle que les anciens ont obtenu un bon témoignage. | Par la foi nous savons que les siècles ont été rangés par la parole de Dieu, de sorte que les choses qui se voient, n'ont point  
 4 été faites de choses qui apparussent. | Par la foi Abel offrit à Dieu un plus excellent sacrifice que Caïn, et par elle il obtint le témoignage d'être juste, à cause que Dieu rendait témoignage de ses dons ; et lui étant mort parle encore

par elle. | Par la foi Enoch fut enlevé  
 5 pour ne point passer par la mort ; et il ne fut point trouvé, parce que Dieu l'avait enlevé ; car avant qu'il fût enlevé il a obtenu le témoignage d'avoir été agréable à Dieu. | Or il est impossible de lui être  
 6 agréable sans la foi ; car il faut que celui qui vient à Dieu, croie que Dieu est, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent. | Par la foi Noé ayant été  
 7 divinement averti des choses qui ne se voyaient point encore, craignit, et bâtit l'Arche pour la conservation de sa famille, et par cette Arche il condamna le monde, et fut fait héritier de la justice qui est selon la foi. | Par la foi Abra-  
 8 ham étant appelé, obéit, pour aller en la terre, qu'il devait recevoir en héritage, et il partit sans savoir où il allait.

Par la foi il demeura comme étranger en la terre, qui lui avait été promise, comme si elle ne lui eût point appartenu, demeurant sous des tentes avec Isaac et Jacob, qui étaient héritiers avec lui de la même promesse. | Car il attendait la cité qui a des fondements, et de laquelle Dieu est l'architecte, et le fondateur. | Par la foi aussi Sara reçut la vertu de concevoir un enfant, et elle enfanta hors d'âge, parce qu'elle fut persuadée que celui qui le lui avait promis, était fidèle. | C'est pourquoi d'un  
 12 seul, et qui même était amorti, sont nés des gens qui égalent en nombre les étoiles du ciel, et le sable qui est sur le rivage de la mer, lequel ne se peut nombrer. | Tous ceux-ci sont morts en la  
 13 foi, sans avoir reçu les choses dont ils avaient eu les promesses, mais ils les ont vues de loin, crues, et saluées, et ils ont fait profession qu'ils étaient étrangers et voyageurs sur la terre. | Car ceux qui  
 14

tiennent ces discours montrent clairement qu'ils cherchent encore leur pays.

15 Et certes, s'ils eussent rappelé dans leur souvenir celui dont ils étaient sortis, ils  
16 avaient du temps pour y retourner. | Mais ils en désiraient un meilleur, c'est-à-dire, le céleste ; c'est pourquoi Dieu ne prend point à honte d'être appelé leur Dieu, parce qu'il leur avait préparé  
17 une Cité. | Par la foi, Abraham étant éprouvé, offrit Isaac ; celui, dis-je, qui avait reçu les promesses, offrit même  
18 son fils unique. | A l'égard duquel il lui avait été dit : les descendants d'Isaac seront ta véritable postérité. | Ayant estimé que Dieu le pouvait même res-  
19 susciter d'entre les morts ; c'est pourquoi aussi il le recouvra par une espèce de résurrection. | Par la foi Isaac donna  
20 à Jacob et à Esau une bénédiction qui regardait l'avenir. | Par la foi Jacob en mourant bénit chacun des fils de Jo-  
21 seph, et se prosterna devant Dieu étant appuyé sur le bout de son bâton. | Par la  
22 foi Joseph en mourant fit mention de la sortie des enfants d'Israël, et donna  
23 un ordre touchant ses os. | Par la foi Moïse étant né fut caché trois mois par ses père et mère, parce que c'était un  
24 très bel enfant, et ils ne craignirent point l'Edit du Roi. | Par la foi Moïse étant déjà grand, refusa d'être nommé  
25 fils de la fille de Pharaon. | Choisis-  
26 sant plutôt d'être affligé avec le peuple de Dieu, que de jouir pour un peu de temps des délices du péché. | Et ayant  
27 estimé que l'opprobre de Christ était un plus grand trésor que les richesses de l'Egypte ; parce qu'il avait égard à la rémunération. | Par la foi il quitta l'Egypte, n'ayant point craint la fureur

du Roi ; car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible. | Par la  
28 foi il fit la Pâque et l'aspersion du sang, afin que celui qui tuait les premiers-nés, ne touchât point à ceux des Israélites. | Par la foi ils traversèrent la mer  
29 Rouge, comme par un lieu sec ; ce que les Egyptiens ayant voulu éprouver, ils furent engloutis dans les eaux. | Par  
30 la foi les murs de Jéricho tombèrent, après qu'on en eut fait le tour durant sept jours. | Par la foi Rahab l'hos-  
31 pitalière ne périt point avec les incrédules ; ayant reçu les espions et les ayant renvoyés en paix. | Et que dirai-je da-  
32 vantage ? car le temps me manquera, si je veux parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephthé, de David, de Sa-  
33 muel, et des Prophètes. | Qui par la foi ont combattu les Royaumes, ont exercé la justice, ont obtenu l'effet des promesses, ont fermé les gueules des lions,

Ont éteint la force du feu, sont échappés du tranchant des épées ; de malades sont devenus vigoureux ; se sont montrés forts dans la bataille, et ont tourné en fuite les armées des étrangers. | Les  
34 femmes ont recouvré leurs morts par le moyen de la résurrection ; d'autres ont été étendus dans le tourment, ne tenant point compte d'être délivrés, afin d'obtenir la meilleure résurrection. | Et  
35 d'autres ont été éprouvés par des moqueries et par des coups, par des liens, et par la prison. | Ils ont été lapidés, ils  
36 ont été sciés, ils ont souffert de rudes épreuves, ils ont été mis à mort par le tranchant de l'épée, ils ont été errants çà et là, vêtus de peaux de brebis et de chèvres, réduits à la misère, affligés, tourmentés ; | Desquels le monde  
37 n'était pas digne ; errant dans les dé-  
38

serts, et dans les montagnes, dans les  
 39 cavernes, et dans les trous de la terre. |  
 Et quoiqu'ils aient tous été recomman-  
 dables par leur foi, ils n'ont pourtant  
 40 point reçu l'effet de la promesse ; | Dieu  
 ayant pourvu quelque chose de meilleur  
 pour nous ; en sorte qu'ils ne sont point  
 parvenus à la perfection sans nous.

**12** Nous donc aussi, puisque  
 nous sommes environnés d'une  
 si grande nuée de témoins, rejetant tout  
 fardeau, et le péché qui nous enveloppe  
 si aisément, poursuivons constamment  
 2 la course qui nous est proposée ; | Por-  
 tant les yeux sur Jésus, le chef et le  
 consommateur de la foi, lequel au lieu  
 de la joie dont il jouissait, a souffert la  
 croix, ayant méprisé la honte, et s'est  
 3 assis à la droite du trône de Dieu. | C'est  
 pourquoi, considérez soigneusement  
 celui qui a souffert une telle contra-  
 diction de la part des pécheurs contre  
 lui-même, afin que vous ne succombiez  
 4 point en perdant courage. | Vous n'avez  
 pas encore résisté jusqu'à répandre votre  
 5 sang en combattant contre le péché ; |  
 Et cependant vous avez oublié l'exhor-  
 tation qui s'adresse à vous comme à ses  
 enfants, disant : mon enfant ne mé-  
 prise point le châtiment du Seigneur,  
 et ne perds point courage quand tu es  
 6 repris de lui. | Car le Seigneur châtie ce-  
 lui qu'il aime, et il fouette tout enfant  
 7 qu'il avoue. | Si vous endurez le châti-  
 ment, Dieu se présente à vous comme  
 à ses enfants : car qui est l'enfant que le  
 8 père ne châtie point ? | Mais si vous êtes  
 sans châtiment auquel tous participent,  
 vous êtes donc des enfants supposés, et  
 9 non pas légitimes. | Et puisque nos pères  
 selon la chair nous ont châtiés et que  
 malgré cela nous les avons respectés ; ne

serons-nous pas beaucoup plus soumis  
 au Père des esprits ? et nous vivrons. | 10  
 Car par rapport à ceux-là, ils nous châ-  
 tiaient pour un peu de temps, suivant  
 leur volonté ; mais celui-ci nous châtie  
 pour notre profit, afin que nous soyons  
 participants de sa sainteté. | Or tout 11  
 châtiment ne semble pas sur l'heure  
 être un sujet de joie, mais de tristesse ;  
 mais ensuite il produit un fruit paisible  
 de justice à ceux qui sont exercés par  
 ce moyen. | Relevez donc vos mains 12  
 qui sont faibles, et fortifiez vos genoux  
 qui sont déjoins. | Et faites les sen- 13  
 tiers droits à vos pieds ; afin que celui  
 qui chancelle ne se dévoie point, mais  
 plutôt qu'il soit remis en son entier. | 14  
 Recherchez la paix avec tous ; et la sanc-  
 tification, sans laquelle nul ne verra le  
 Seigneur. | Prenant garde qu'aucun ne 15  
 se prive de la grâce de Dieu ; que quelque  
 racine d'amertume bourgeonnant en  
 haut ne vous trouble, et que plusieurs  
 ne soient souillés par elle. | Que nul 16  
 de vous ne soit fornicateur , ou pro-  
 fane comme Esäü, qui pour une viande  
 vendit son droit d'aînesse. | Car vous 17  
 savez que même désirant ensuite d'hé-  
 riter la bénédiction, il fut rejeté : car il  
 ne trouva point de lieu à la repentance,  
 quoiqu'il l'eût demandée avec larmes. | 18  
 Car vous n'êtes point venus à une mon-  
 tagne qui se puisse toucher à la main,  
 ni au feu brûlant, ni au tourbillon, ni  
 à l'obscurité, ni à la tempête, | Ni au 19  
 retentissement de la trompette, ni à la  
 voix des paroles, au sujet de laquelle,  
 ceux qui l'entendaient prièrent que la  
 parole ne leur fût plus adressée ; | Car ils 20  
 ne pouvaient soutenir ce qui était or-  
 donné, savoir, Si même une bête touche  
 la montagne, elle sera lapidée, ou per-

21 cée d'un dard. | Et Moïse, tant était ter-  
 22 rible ce qui paraissait, dit : Je suis épou-  
 vauté et j'en tremble tout. | Mais vous  
 êtes venus à la montagne de Sion, et à  
 23 la Cité du Dieu vivant, à la Jérusalem  
 céleste, et aux milliers d'Ange, | Et  
 à l'assemblée et à l'Eglise des premiers  
 24 nés qui sont écrits dans les Cieux, et à  
 Dieu qui est le juge de tous, et aux es-  
 prits des justes sanctifiés ; | Et à Jésus,  
 le Médiateur de la nouvelle alliance, et  
 au sang de l'aspersion, qui prononce de  
 25 meilleures choses que celui d'Abel. |  
 Prenez garde de ne mépriser point celui  
 qui vous parle ; car si ceux qui mépri-  
 saient celui qui leur parlait sur la terre,  
 ne sont point échappés, nous serons pu-  
 nis beaucoup plus, si nous nous détour-  
 26 nons de celui qui parle des Cieux ; |  
 Duquel la voix ébranla alors la terre,  
 mais à l'égard du temps présent, il a  
 fait cette promesse, disant : j'ébranle-  
 27 rai encore une fois non seulement la  
 terre, mais aussi le Ciel. | Or ce mot,  
 encore une fois, signifie l'abolition des  
 choses muables, comme ayant été faites  
 de main, afin que celles qui sont im-  
 28 muables demeurent ; | C'est pourquoi  
 saisissant le Royaume qui ne peut point  
 être ébranlé, retenons la grâce par la-  
 quelle nous servions Dieu, en sorte que  
 nous lui soyons agréables avec respect  
 29 et avec crainte, | Car aussi notre Dieu  
 est un feu consumant.

2 **13** Que la charité fraternelle de-  
 meure dans vos coeurs. | N'ou-  
 bliez point l'hospitalité : car par elle  
 quelques-uns ont logé des Anges, n'en  
 3 sachant rien. | Souvenez-vous des pri-  
 sonniers, comme si vous étiez empri-  
 sonnés avec eux ; et de ceux qui sont

maltraités, comme étant vous-mêmes  
 du même Corps. | Le mariage est hono- 4  
 rable entre tous, et le lit sans souillure ;  
 mais Dieu jugera les fornicateurs et les  
 adultères. | Que vos moeurs soient sans 5  
 avarice, étant contents de ce que vous  
 avez présentement ; car lui-même a dit :  
 je ne te laisserai point, et je ne t'aban-  
 donnerai point. | De sorte que nous 6  
 pouvons dire avec assurance : le Sei-  
 gneur m'est en aide ; et je ne crain-  
 drai point ce que l'homme me pourrait  
 faire. | Souvenez-vous de vos Conduc- 7  
 teurs, qui vous ont porté la parole de  
 Dieu, et imitez leur foi, en considé-  
 rant quelle a été l'issue de leur vie. | 8  
 Jésus-Christ a été le même hier et au-  
 jourd'hui, et il l'est aussi éternellement.

9 Ne soyez point emportés ça et là par  
 des doctrines diverses et étrangères ; car  
 il est bon que le coeur soit affermi par  
 la grâce, et non point par les viandes,  
 lesquelles n'ont de rien profité à ceux  
 qui s'y sont attachés. | Nous avons un 10  
 autel dont ceux qui servent dans le Ta-  
 bernacle n'ont pas le pouvoir de man-  
 ger. | Car les corps des bêtes dont le 11  
 sang est porté pour le péché par le sou-  
 verain Sacrificateur dans le Sanctuaire,  
 sont brûlés hors du camp. | C'est pour- 12  
 quoi aussi Jésus, afin qu'il sanctifiât le  
 peuple par son propre sang, a souffert  
 hors de la porte. | Sortons donc vers 13  
 lui hors du camp, en portant son op-  
 probre. | Car nous n'avons point ici 14  
 de cité permanente, mais nous recher-  
 chons celle qui est à venir. | Offrons 15  
 donc par lui sans cesse à Dieu un sa-  
 crifice de louange, c'est-à-dire, le fruit  
 des lèvres, en confessant son Nom. | 16  
 Or n'oubliez pas la bénédiction et de  
 faire part de vos biens ; car Dieu prend

17 plaisir à de tels sacrifices. | Obéissez à  
vos Conducteurs, et soyez-leur soumis,  
car ils veillent pour vos âmes, comme  
devant en rendre compte ; afin que ce  
qu'ils en font, ils le fassent avec joie, et  
non pas à regret ; car cela ne vous tour-  
18 nerait pas à profit. | Priez pour nous ;  
car nous nous assurons que nous avons  
une bonne conscience, désirant de nous  
19 conduire honnêtement parmi tous. |  
Et je vous prie encore plus instamment  
de le faire, afin que je vous sois rendu  
20 plus tôt. | Or le Dieu de paix, qui a ra-  
mené d'entre les morts le grand Pas-  
teur des brebis, par le sang de l'alliance

éternelle, savoir notre Seigneur Jésus-  
Christ : | Vous rende accomplis en toute  
bonne oeuvre, pour faire sa volonté, en  
faisant en vous ce qui lui est agréable  
par Jésus-Christ ; auquel soit gloire aux  
siècles des siècles, Amen ! | Aussi, mes  
frères, je vous prie de supporter la pa-  
role d'exhortation ; car je vous ai écrit  
en peu de mots. | Sachez que notre frère  
Timothée a été mis en liberté ; je vous  
verrai avec lui, s'il vient bientôt. | Sa-  
luez tous vos Conducteurs, et tous les  
Saints ; ceux d'Italie vous saluent. | Que  
la grâce soit avec vous tous, Amen !



## ÉPÎTRE DE JACQUES

1 Jacques, serviteur de Dieu, et du  
2 Seigneur Jésus-Christ, aux douze  
3 Tribus qui êtes dispersées, salut. | Mes  
4 frères, regardez comme un sujet d'une  
5 parfaite joie quand vous serez expo-  
6 sés à diverses épreuves. | Sachant que  
7 l'épreuve de votre foi produit la pa-  
8 tience. | Mais il faut que la patience ait  
9 une oeuvre parfaite, afin que vous soyez  
10 parfaits et accomplis, de sorte que rien  
11 ne vous manque. | Que si quelqu'un  
de vous manque de sagesse, qu'il la de-  
mande à Dieu, qui la donne à tous libé-  
ralement, et qui ne la reproche point, et  
elle lui sera donnée ; | Mais qu'il la de-  
mande avec foi, ne doutant nullement ;  
car celui qui doute est semblable au flot  
de la mer, agité du vent, et jeté çà et là. |  
Or qu'un tel homme ne s'attende point  
de recevoir aucune chose du Seigneur. |  
L'homme double de coeur est incons-  
tant en toutes ses voies. | Or que le  
frère qui est de basse condition se glori-  
fie en son élévation. | Et que le riche, au  
contraire, se glorifie en sa basse condi-  
tion ; car il passera comme la fleur de  
l'herbe. | Car comme le soleil ardent  
n'est pas plutôt levé, que l'herbe est brû-  
lée, que sa fleur tombe et que sa beauté

périt ; ainsi le riche se flétrira avec ses  
entreprises. | Bienheureux est l'homme 12  
qui endure la tentation ; car quand il  
aura été éprouvé, il recevra la couronne  
de vie, que Dieu a promise à ceux qui  
l'aiment. | Quand quelqu'un est tenté, 13  
qu'il ne dise point : je suis tenté de  
Dieu ; car Dieu ne peut être tenté par  
le mal, et aussi ne tente-t-il personne.

Mais chacun est tenté quand il est 14  
attiré et amorcé par sa propre convoi-  
tise. | Puis quand la convoitise a conçu, 15  
elle enfante le péché, et le péché étant  
consommé, produit la mort. | Mes 16  
frères bien-aimés ne vous abusez point :

Tout le bien qui nous est donné, et 17  
tout don parfait vient d'en haut, des-  
cendant du Père des lumières, par de-  
vers lequel il n'y a point de variation, ni  
d'ombre de changement. | Il nous a de 18  
sa propre volonté engendrés par la pa-  
role de la vérité, afin que nous fussions  
comme les prémices de ses créatures. | 19  
Ainsi, mes frères bien-aimés, que tout  
homme soit prompt à écouter, lent à  
parler, et lent à la colère ; | Car la co- 20  
lère de l'homme n'accomplit point la  
justice de Dieu. | C'est pourquoi re- 21

jetant toute souillure, et toute superfluité de malice, recevez avec douceur la parole plantée en vous, laquelle peut  
 22 sauver vos âmes ; | Et mettez en exécution la parole, et ne l'écoutez pas seulement, en vous décevant vous-mêmes  
 23 par de vains discours. | Car si quelqu'un écoute la parole, et ne la met point en exécution, il est semblable à un homme qui considère dans un miroir sa face naturelle ; | Car après s'être  
 24 considéré soi-même, et s'en être allé, il a aussitôt oublié quel il était. | Mais celui qui aura regardé au-dedans de la Loi parfaite, qui est la Loi de la liberté ; et qui aura persévéré, n'étant point un auditeur oublieux, mais s'appliquant à l'oeuvre qui lui est prescrite, celui-là  
 25 sera heureux dans ce qu'il aura fait. | Si quelqu'un entre vous pense être religieux, et il ne tient point en bride sa langue, mais séduit son coeur, la religion d'un tel homme est vaine. |  
 26 La Religion pure et sans tache envers notre Dieu et notre Père, c'est de visiter les orphelins et les veuves dans leurs afflictions, et de se conserver pur des souillures de ce monde.

2 Mes frères, n'ayez point la foi en notre Seigneur Jésus-Christ glorieux, en ayant égard à l'apparence des  
 2 personnes. | Car s'il entre dans votre assemblée un homme qui porte un anneau d'or, et qui soit vêtu de quelque précieux habit ; et qu'il y entre aussi quelque pauvre, vêtu de quelque méchant habit ; | Et que vous ayez égard  
 3 à celui qui porte l'habit précieux, et lui disiez : toi, assieds-toi ici honorablement ; et que vous disiez au pauvre : toi, tiens-toi là debout ; ou assieds-toi  
 4 sur mon marche-pied ; | N'avez-vous

pas fait différence en vous-mêmes, et n'êtes-vous pas des juges qui avez des  
 5 pensées injustes ? | Ecoutez, mes frères bien-aimés, Dieu n'a-t-il pas choisi les pauvres de ce monde, qui sont riches en la foi, et héritiers du Royaume qu'il a  
 6 promis à ceux qui l'aiment ? | Mais vous avez déshonoré le pauvre. Et cependant les riches ne vous oppriment-ils pas, et ne vous tirent-ils pas devant les Tribunaux ? | Et ne sont-ce pas eux qui blasphèment le bon Nom, qui a été invoqué  
 7 sur vous ? | Que si vous accomplissez la Loi royale, qui est selon l'Ecriture, tu aimeras ton prochain comme toi-même ; vous faites bien. | Mais si vous  
 8 avez égard à l'apparence des personnes, vous commettez un péché, et vous êtes convaincus par la Loi comme des transgresseurs. | Or quiconque aura gardé  
 9 toute la Loi, s'il vient à pécher en un seul point, il est coupable de tous. | Car  
 10 celui qui a dit : tu ne commettras point adultère, a dit aussi : tu ne tueras point. Si donc tu ne commets point adultère, mais que tu tues, tu es un transgresseur de la Loi. | Parlez et agissez comme  
 11 devant être jugés par la Loi de la liberté.

13 Car il y aura une condamnation sans miséricorde sur celui qui n'aura point usé de miséricorde ; mais la miséricorde se met à l'abri de la condamnation. |  
 14 Mes frères, que servira-t-il à quelqu'un s'il dit qu'il a la foi, et qu'il n'ait point les oeuvres ? la foi le pourra-t-elle sauver ? | Et si le frère ou la soeur sont nus, et manquent de ce qui leur est nécessaire chaque jour pour vivre, | Et que  
 15 quelqu'un d'entre vous leur dise : allez en paix, chauffez-vous, et vous rassasiez ; et que vous ne leur donniez point les choses nécessaires pour le corps, que  
 16

leur servira cela ? ! De même aussi la foi, si elle n'a pas les oeuvres, elle est morte en elle-même. ! Mais quelqu'un dira : tu as la foi, et moi j'ai les oeuvres. Montre-moi donc ta foi sans les oeuvres, et moi je te montrerai ma foi par mes oeuvres.

Tu crois qu'il n'y a qu'un Dieu ; tu fais bien ; les Démons le croient aussi, et ils en tremblent. ! Mais, ô homme vain ! veux-tu savoir que la foi qui est sans les oeuvres est morte ? ! Abraham notre père ne fut-il pas justifié par les oeuvres, quand il offrit son fils Isaac sur l'autel ?

Ne vois-tu donc pas que sa foi agissait avec ses oeuvres, et que ce fut par ses oeuvres, que sa foi fut rendue parfaite ;

Et qu'ainsi cette Ecriture fut accomplie, qui dit : Abraham a cru en Dieu, et cela lui a été imputé à justice ; et il a été appelé ami de Dieu. ! Vous voyez donc que l'homme est justifié par les oeuvres, et non par la foi seulement. ! Pareillement Rahab l'hospitalière, ne fut-elle pas justifiée par les oeuvres, quand elle eut reçu les messagers, et qu'elle les eut mis dehors par un autre chemin ? ! Car comme le corps sans esprit est mort, ainsi la foi qui est sans les oeuvres est morte.

**3** Mes frères, ne soyez point plusieurs maîtres ; sachant que nous en recevons une plus grande condamnation. ! Car nous péchons tous en plusieurs choses ; si quelqu'un ne pèche pas en paroles, c'est un homme parfait, et il peut même tenir en bride tout le corps. ! Voilà, nous mettons aux chevaux des mors dans leurs bouches, afin qu'ils nous obéissent, et nous menons çà et là tout le corps. ! Voilà aussi les navires, quoiqu'ils soient si grands, et qu'ils soient agités par la tempête, ils

sont menés partout çà et là avec un petit gouvernail, selon qu'il plaît à celui qui les gouverne. ! Il en est ainsi de la langue, c'est un petit membre, et cependant elle peut se vanter de grandes choses. Voilà aussi un petit feu, combien de bois allume-t-il ? ! La langue aussi est un feu, et un monde d'iniquité ; car la langue est telle entre nos membres, qu'elle souille tout le corps, et enflamme tout le monde qui a été créé, étant elle-même enflammée du feu de la géhenne. ! Car toute espèce de bêtes sauvages, d'oiseaux, de reptiles, et de poissons de la mer, se dompte, et a été domptée par la nature humaine.

Mais nul homme ne peut dompter la langue : c'est un mal qui ne se peut réprimer, et elle est pleine d'un venin mortel. ! Par elle nous bénissons notre Dieu et Père ; et par elle nous maudissons les hommes, faits à la ressemblance de Dieu. ! D'une même bouche procède la bénédiction et la malédiction. Mes frères, il ne faut pas que ces choses aillent ainsi. ! Une fontaine jette-t-elle par une même ouverture le doux et l'amer ? ! Mes frères, un figuier peut-il produire des olives ? ou une vigne des figues ? de même aucune fontaine ne peut jeter de l'eau salée et de l'eau douce.

Y a-t-il parmi vous quelque homme sage et intelligent ? qu'il fasse voir ses actions par une bonne conduite avec douceur et sagesse. ! Mais si vous avez une envie amère et de l'irritation dans vos coeurs, ne vous glorifiez point, et ne mentez point en déshonorant la vérité de l'Evangile. ! Car ce n'est pas là la sagesse qui descend d'en haut ; mais c'est une sagesse terrestre, sensuelle et diabolique. ! Car où il y a de l'envie

et de l'irritation, là est le désordre, et  
 17 toute sorte de mal. | Mais la sagesse qui  
 vient d'en haut, est premièrement pure,  
 et ensuite pacifique, modérée, traitable,  
 pleine de miséricorde, et de bons fruits,  
 18 ne faisant point beaucoup de difficul-  
 tés, et sans hypocrisie. | Or le fruit de la  
 justice se sème dans la paix, pour ceux  
 qui s'adonnent à la paix.

**4** D'où viennent parmi vous les  
 disputes et les querelles ? n'est-ce  
 point de vos voluptés, qui combattent  
 2 dans vos membres ? | Vous convoitez,  
 et vous n'avez point ce que vous dési-  
 rez ; vous avez une envie mortelle, vous  
 êtes jaloux, et vous ne pouvez obtenir  
 ce que vous enviez ; vous vous querellez,  
 et vous disputez, et vous n'avez point  
 ce que vous désirez, parce que vous ne  
 3 le demandez point. | Vous deman-  
 dez, et vous ne recevez point ; parce que  
 vous demandez mal, et afin de l'em-  
 4 ployer dans vos voluptés. | Hommes  
 et femmes adultères, ne savez-vous pas  
 que l'amitié du monde est inimitié  
 contre Dieu ? celui donc qui voudra être  
 ami du monde, se rend ennemi de Dieu.

5 Pensez-vous que l'Ecriture parle en  
 vain ; l'Esprit qui a habité en nous, vous  
 6 inspire-t-il l'envie ? | Il vous donne  
 au contraire une plus grande grâce ;  
 c'est pourquoi l'Ecriture dit : Dieu ré-  
 siste aux orgueilleux, mais il fait grâce  
 7 aux humbles. | Soumettez-vous donc  
 à Dieu. Résistez au Démon, et il s'en-  
 8 fuira de vous. | Approchez-vous de  
 Dieu, et il s'approchera de vous ; pé-  
 cheurs, nettoyez vos mains ; et vous  
 9 qui êtes doubles de coeur, purifiez vos  
 coeurs. | Sentez vos misères, et lamen-  
 tez, et pleurez ; que votre ris se change  
 10 en pleurs, et votre joie en tristesse. |

Humiliez-vous en la présence du Sei-  
 gneur, et il vous élèvera. | Mes frères ne  
 11 médisez point les uns des autres ; celui  
 qui médit de son frère, et qui condamne  
 son frère, médit de la Loi, et condamne  
 la Loi ; or si tu condamnes la Loi, tu  
 n'es point l'observateur de la Loi, mais  
 le juge. | Il n'y a qu'un seul Législa-  
 12 teur, qui peut sauver et qui peut perdre ;  
 mais toi qui es-tu, qui condamnes les  
 autres ? | Or maintenant, vous qui dites :  
 13 Allons aujourd'hui ou demain en une  
 telle ville, et demeurons là un an, et  
 y trafiquons et gagnons ; | (Qui tou-  
 14 tefois ne savez pas ce qui arrivera le  
 lendemain car qu'est-ce que votre vie ?  
 ce n'est certes qu'une vapeur qui paraît  
 pour un peu de temps, et qui ensuite  
 s'évanouit ; ) | Au lieu que vous deviez  
 15 dire : si le Seigneur le veut, et si nous  
 vivons, nous ferons ceci, ou cela. | Mais  
 16 maintenant vous vous vantez en vos  
 pensées orgueilleuses ; toute vanterie de  
 cette nature est mauvaise. | Il y a donc  
 17 du péché en celui qui sait faire le bien,  
 et qui ne le fait pas.

**5** Or maintenant, vous riches,  
 pleurez, et poussez de grands cris à  
 cause des malheurs, qui s'en vont tom-  
 2 ber sur vous. | Vos richesses sont pour-  
 riques ; vos vêtements sont rongés par les  
 vers. | Votre or et votre argent sont  
 3 rouillés, et leur rouille sera en témoi-  
 gnage contre vous, et dévorera votre  
 chair comme le feu ; vous avez amassé  
 un trésor pour les derniers jours. | Voici,  
 4 le salaire des ouvriers qui ont mois-  
 sonné vos champs, et duquel ils ont été  
 frustrés par vous, crie ; et les cris de ceux  
 qui ont moissonné, sont parvenus aux  
 oreilles du Seigneur des armées. | Vous  
 5 avez vécu dans les délices sur la terre,

vous vous êtes livrés aux voluptés, et vous avez rassasié vos coeurs comme en un jour de sacrifices. | Vous avez condamné, et mis à mort le juste, qui ne vous résiste point. | Or donc, mes frères, attendez patiemment jusqu'à la venue du Seigneur ; voici, le laboureur attend le fruit précieux de la terre, patientant, jusqu'à ce qu'il reçoive la pluie de la première, et de la dernière saison. | Vous donc aussi attendez patiemment, et affermissez vos coeurs ; car la venue du Seigneur est proche. | Mes frères, ne vous plaignez point les uns des autres, afin que vous ne soyez point condamnés ; voilà, le juge se tient à la porte.

Mes frères, prenez pour un exemple d'affliction et de patience les Prophètes qui ont parlé au Nom du Seigneur. | Voici, nous tenons pour bienheureux ceux qui ont souffert ; vous avez appris quelle a été la patience de Job, et vous avez vu la fin du Seigneur ; car le Seigneur est plein de compassion, et pitoyable. | Or sur toutes choses, mes frères, ne jurez ni par le Ciel, ni par la terre, ni par quelque autre serment ; mais que votre oui soit Oui, et votre non, Non : afin que vous ne tombiez

point dans la condamnation. | y a-t-il quelqu'un parmi vous qui souffre ? qu'il prie. Y en a-t-il quelqu'un qui ait l'esprit content ? qu'il psalmodie. | Y a-t-il quelqu'un parmi vous qui soit malade ? qu'il appelle les Anciens de l'Eglise, et qu'ils prient pour lui, et qu'ils l'oignent d'huile au Nom du Seigneur. | Et la prière faite avec foi sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera ; et s'il a commis des péchés, ils lui seront pardonnés.

Confessez vos fautes l'un à l'autre, et priez l'un pour l'autre ; afin que vous soyez guéris ; car la prière du juste faite avec véhémence est de grande efficace.

Elie était un homme sujet à de semblables infirmités que nous, et cependant ayant prié avec grande instance qu'il ne plût point, il ne tomba point de pluie sur la terre durant trois ans et six mois. | Et ayant encore prié, le Ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit. | Mes frères, si quelqu'un d'entre vous s'égare de la vérité, et que quelqu'un l'y ramène ; | Qu'il sache que celui qui aura ramené un pécheur de son égarement, sauvera une âme de la mort, et couvrira une multitude de péchés.



## PREMIER ÉPÎTRE DE PIERRE

1 Pierre, Apôtre de Jésus-Christ, aux  
étrangers qui êtes dispersés dans le  
pays du Pont, en Galatie, en Cappa-  
doce, en Asie, et en Bithynie, | Elus  
selon la prescience de Dieu le Père, par  
l'Esprit sanctifiant, pour obéir à Jésus-  
Christ et pour obtenir l'aspersion de  
son sang : que la grâce et la paix vous  
soient multipliées. | Béni soit Dieu, le  
Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui  
par sa grande miséricorde nous a régé-  
nérés pour avoir une espérance vive, par  
la résurrection de Jésus-Christ d'entre  
les morts ; | D'obtenir l'héritage incor-  
ruptible, qui ne se peut souiller, ni flé-  
trir, conservé dans les cieux pour nous,

Qui sommes gardés par la puissance de  
Dieu, par la foi, afin que nous obtenions  
le salut, qui est prêt d'être révélé au der-  
nier temps. | En quoi vous vous réjouis-  
sez, quoique vous soyez maintenant  
affligés pour un peu de temps par di-  
verses tentations, vu que cela est conve-  
nable ; | Afin que l'épreuve de votre  
foi, beaucoup plus précieuse que l'or, qui  
périt, et qui toutefois est éprouvé par  
le feu, vous tourne à louange, à hon-  
neur, et à gloire, quand Jésus-Christ  
sera révélé ; | Lequel, quoique vous ne

l'ayez point vu, vous aimez ; en qui,  
quoique maintenant vous ne le voyiez  
point, vous croyez, et vous vous réjouis-  
sez d'une joie ineffable et glorieuse ;

Remportant la fin de votre foi, sa-  
voir le salut des âmes. | Duquel sa-  
lut les Prophètes qui ont prophétisé de  
la grâce qui était réservée pour vous,  
se sont enquis, et l'ont diligemment  
recherché ; | Recherchant soigneuse-  
ment quand, et en quel temps, l'Esprit  
prophétique de Christ qui était en eux,  
rendant par avance témoignage, dé-  
clarait les souffrances qui devaient ar-  
river à Christ, et la gloire qui les de-  
vait suivre. | Et il leur fut révélé que  
ce n'était pas pour eux-mêmes, mais  
pour nous, qu'ils administraient ces  
choses, lesquelles ceux qui vous ont prê-  
ché l'Evangile, par le Saint-Esprit en-  
voyé du Ciel, vous ont maintenant an-  
noncées, et dans lesquelles les Anges dé-  
sirent de regarder jusqu'au fond. | Vous  
donc, ayant les reins de votre enten-  
dement ceints, et étant sobres, espérez  
parfaitement en la grâce qui vous est  
présentée, jusqu'à ce que Jésus-Christ  
soit révélé ; | Comme des enfants obéis-

sants, ne vous conformant point à vos convoitises d'autrefois, pendant votre ignorance. | Mais comme celui qui vous a appelés est saint, vous aussi de même soyez saints dans toute votre conversation ; | Parce qu'il est écrit : soyez saints, car je suis saint. | Et si vous invoquez comme votre Père celui qui sans avoir égard à l'apparence des personnes, juge selon l'oeuvre d'un chacun, conduisez-vous avec crainte durant le temps de votre séjour temporel ;

18 Sachant que vous avez été rachetés de votre vaine conduite, qui vous avait été enseignée par vos pères, non point par des choses corruptibles, comme par argent, ou par or ; | Mais par le précieux sang de Christ, comme de l'agneau sans défaut et sans tache, | Déjà ordonné avant la fondation du monde, mais manifesté dans les derniers temps pour vous ; | Qui par lui croyez en Dieu qui l'a ressuscité des morts, et qui lui a donné la gloire, afin que votre foi et votre espérance fussent en Dieu. | Ayant donc purifié vos âmes en obéissant à la vérité par le Saint-Esprit, afin que vous ayez une amitié fraternelle qui soit sans hypocrisie, aimez-vous l'un l'autre tendrement d'un coeur pur. | Vu que vous avez été régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, savoir par la parole de Dieu, vivante, et permanente à toujours. | Parce que toute chair est comme l'herbe, et toute la gloire de l'homme comme la fleur de l'herbe ; l'herbe est séchée, et sa fleur est tombée ;

25 Mais la parole du Seigneur demeure éternellement ; et c'est cette parole qui vous a été évangélisée.

**2** Vous étant donc dépouillés de toute malice, et de toute fraude,

de dissimulations, d'envies et de toutes médisances, | Désirez ardemment, comme des enfants nouvellement nés, de vous nourrir du lait spirituel et pur afin que vous croissiez par lui. | Si toutefois vous avez goûté combien le Seigneur est bon. | Et vous approchant de lui, qui est la Pierre vive, rejetée des hommes, mais choisie de Dieu, et précieuse, | Vous aussi comme des pierres vivantes édifiées pour être une maison spirituelle, et une sainte Sacrificature, afin d'offrir des sacrifices spirituels, agréables à Dieu par Jésus-Christ.

C'est pourquoi il est dit dans l'Ecriture : voici, je mets en Sion la maîtresse pierre du coin, élue et précieuse ; et celui qui croira en elle, ne sera point confus. | Elle est donc précieuse pour vous qui croyez ; mais par rapport aux rebelles, il est dit : la pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée est devenue la maîtresse pierre du coin, une pierre d'achoppement, une pierre de scandale. | Lesquels heurtent contre la parole, et sont rebelles ; à quoi aussi ils ont été destinés. | Mais vous êtes la race élue, la Sacrificature royale, la nation sainte, le peuple acquis, afin que vous annonciez les vertus de celui qui vous a appelés des ténèbres à sa merveilleuse lumière ; | Vous qui autrefois n'étiez point son peuple, mais qui maintenant êtes le peuple de Dieu ; vous qui n'aviez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde. | Mes bien-aimés, je vous exhorte, que comme étrangers et voyageurs, vous vous absteniez des convoitises charnelles, qui font la guerre à l'âme ; | Ayant une conduite honnête



avec les Gentils, afin qu'au lieu qu'ils médissent de vous comme de malfait-

13 aurons vues. | Soyez donc soumis à tout  
établissement humain, pour l'amour de  
Dieu : soit au Roi, comme à celui qui est  
14 par-dessus les autres ; | Soit aux Gouver-  
neurs, comme à ceux qui sont envoyés  
de sa part, pour punir les méchants et  
15 pour honorer les gens de bien. | Car  
c'est là la volonté de Dieu, qu'en faisant  
bien, vous fermiez la bouche à l'igno-  
16 rance des hommes fous. | Comme  
libres, et non pas comme ayant la li-  
berté pour servir de voile à la méchan-  
ceté, mais comme serviteurs de Dieu.

17 Portez honneur à tous. Aimez tous  
vos frères. Craignez Dieu. Honorez le  
18 Roi. | Serviteurs, soyez soumis en toute  
crainte à vos maîtres, non seulement à  
ceux qui sont bons et équitables, mais  
19 aussi à ceux qui sont fâcheux : | Car  
c'est une chose agréable à Dieu si quel-  
qu'un à cause de la conscience qu'il  
a envers Dieu, endure des afflictions,  
20 souffrant injustement. | Autrement,  
quel honneur en aurez-vous, si rece-  
vant des soufflets pour avoir mal fait,  
vous le souffrez patiemment ? mais si en  
faisant bien vous êtes pourtant affligés,  
et que vous le souffriez patiemment,  
21 voilà où Dieu prend plaisir. | Car aussi  
vous êtes appelés à cela ; vu même que  
Christ a souffert pour nous, nous lais-  
sant un modèle, afin que vous suiviez  
22 ses traces ; | Lui qui n'a point commis  
de péché, et dans la bouche duquel il  
23 n'a point été trouvé de fraude. | Qui  
lorsqu'on lui disait des outrages, n'en  
rendait point, et quand on lui faisait du  
mal, n'usait point de menaces ; mais il

se remettait à celui qui juge justement. | 24  
Lequel même a porté nos péchés en son  
corps sur le bois ; afin qu'étant morts au  
péché, nous vivions à la justice ; et par  
la meurtrissure duquel même vous avez  
été guéris. | Car vous étiez comme des 25  
brebis errantes, mais maintenant vous  
êtes convertis au Pasteur et à l'Evêque  
de vos âmes.

**3** Que les femmes aussi soient sou-  
mises à leurs maris, afin que même  
s'il y en a qui n'obéissent point à la pa-  
role, ils soient gagnés sans la parole,  
par la conduite de leurs femmes ; | 2  
Lorsqu'ils auront vu la pureté de votre  
conduite, accompagnée de crainte. | 3  
Et que leur ornement ne soit point ce-  
lui de dehors, qui consiste dans la fri-  
sure des cheveux, dans une parure d'or,  
et dans la magnificence des habits ; | 4  
Mais que leur ornement consiste dans  
l'homme caché dans le coeur, c'est-à-  
dire dans l'incorruptibilité d'un esprit  
doux et paisible, qui est d'un grand prix  
devant Dieu ; | Car c'est ainsi que se 5  
paraient autrefois les saintes femmes  
qui espéraient en Dieu, et qui demeu-  
raient soumises à leurs maris ; | Comme 6  
Sara, qui obéissait à Abraham, l'appe-  
lant son Seigneur ; de laquelle vous êtes  
les filles en faisant bien, lors même que  
vous ne craignez rien de ce que vous  
pourriez avoir à craindre. | Vous ma- 7  
ris aussi, comportez-vous discrètement  
avec elles, comme avec un vaisseau plus  
fragile, c'est-à-dire, féminin, leur por-  
tant du respect, comme ceux qui êtes  
aussi avec elles héritiers de la grâce de  
vie, afin que vos prières ne soient point  
interrompues. | Enfin soyez tous d'un 8  
même sentiment, remplis de compas-  
sion l'un envers l'autre, vous entr'ai-

9 mant fraternellement, miséricordieux,  
 et doux. | Ne rendant point mal pour  
 mal, ni outrage pour outrage ; mais, au  
 contraire, bénissant ; sachant que vous  
 êtes appelés à cela, afin que vous héritiez  
 10 la bénédiction. | Car celui qui veut  
 aimer sa vie et voir ses jours bienheu-  
 reux, qu'il garde sa langue de mal, et ses  
 11 lèvres de prononcer aucune fraude ; |  
 Qu'il se détourne du mal, et qu'il fasse  
 le bien ; qu'il recherche la paix, et qu'il  
 12 tâche de se la procurer. | Car les yeux  
 du Seigneur sont sur les justes, et ses  
 oreilles sont attentives à leurs prières ;  
 mais la face du Seigneur est contre ceux  
 13 qui se conduisent mal. | Or qui est-  
 ce qui vous fera du mal, si vous êtes  
 14 les imitateurs de celui qui est bon ? |  
 Que si toutefois vous souffrez quelque  
 chose pour la justice, vous êtes bienheu-  
 reux ; mais ne craignez point les maux  
 dont ils veulent vous faire peur, et n'en  
 15 soyez point troublés ; | Mais sancti-  
 fiez le Seigneur dans vos coeurs, et soyez  
 toujours prêts à répondre avec douceur  
 et avec respect à chacun qui vous de-  
 mande raison de l'espérance qui est en  
 16 vous. | Ayant une bonne conscience,  
 afin que ceux qui blâment votre bonne  
 conduite en Christ, soient confus en  
 ce qu'ils médisent de vous comme de  
 17 malfaiteurs. | Car il vaut mieux que  
 vous souffriez en faisant bien, si la vo-  
 lonté de Dieu est que vous souffriez,  
 18 qu'en faisant mal. | Car aussi Christ  
 a souffert une fois pour les péchés, lui  
 juste pour les injustes, afin de nous amener  
 à Dieu ; étant mort en la chair mais  
 19 vivifié par l'Esprit. | Par lequel aussi  
 étant allé, il a prêché aux esprits qui  
 20 sont dans la prison ; | Et qui avaient été  
 autrefois incrédules, quand la patience

de Dieu les attendait une fois, durant les  
 jours de Noé, tandis que l'Arche se pré-  
 parait dans laquelle un petit nombre,  
 savoir huit personnes furent sauvées par  
 l'eau. | A quoi aussi maintenant ré-  
 21 pond la figure qui nous sauve, c'est-à-  
 dire, le Baptême ; non point celui par  
 lequel les ordures de la chair sont net-  
 toyées, mais la promesse faite à Dieu  
 d'une conscience pure, par la résurrec-  
 tion de Jésus-Christ ; | Qui est à la  
 droite de Dieu, étant allé au Ciel ; et  
 auquel sont assujettis les Anges, et les  
 dominations, et les puissances.

4 Puis donc que Christ a souffert  
 pour nous en la chair, vous aussi  
 soyez armés de cette même pensée, que  
 celui qui a souffert en la chair, a désisté  
 du péché ; | Afin que durant le temps  
 2 qui reste en la chair, vous ne viviez plus  
 selon les convoitises des hommes, mais  
 selon la volonté de Dieu. | Car il nous  
 3 doit suffire d'avoir accompli la volonté  
 des Gentils, durant le temps de notre  
 vie passée, quand nous nous abandon-  
 nions aux impudicités, aux convoitises,  
 à l'ivrognerie, aux excès dans le manger  
 et dans le boire, et aux idolâtries abo-  
 minables ; | Ce que ces Gentils trou-  
 4 vant fort étrange, ils vous blâment de ce  
 que vous ne courez pas avec eux dans un  
 même abandonnement de dissolution.

Mais ils rendront compte à celui qui  
 5 est prêt à juger les vivants et les morts.

Car c'est aussi pour cela qu'il a été  
 6 évangélisé aux morts, afin qu'ils fussent  
 jugés selon les hommes en la chair, et  
 qu'ils vécussent selon Dieu dans l'esprit.

Or la fin de toutes choses est proche :  
 7 soyez donc sobres, et vigilants à prier.

Mais surtout, ayez entre vous une ar-  
 8 dente charité : car la charité couvrira

9 une multitude de péchés. | Soyez hos-  
 10 pitaliers les uns envers les autres, sans  
 murmures. | Que chacun selon le don  
 qu'il a reçu, l'emploie pour le service  
 des autres, comme bons dispensateurs  
 11 de la différente grâce de Dieu. | Si quel-  
 qu'un parle, qu'il parle comme annon-  
 çant les paroles de Dieu, si quelqu'un  
 administre, qu'il administre comme  
 par la puissance que Dieu lui en a four-  
 nie ; afin qu'en toutes choses Dieu soit  
 glorifié par Jésus-Christ, auquel appar-  
 tient la gloire et la force aux siècles  
 12 des siècles, Amen ! | Mes bien-aimés,  
 ne trouvez point étrange quand vous  
 êtes comme dans une fournaise pour  
 votre épreuve, comme s'il vous ar-  
 rivait quelque chose d'extraordinaire.

13 Mais en ce que vous participez aux  
 souffrances de Christ, réjouissez vous ;  
 afin qu'aussi à la révélation de sa gloire,  
 14 vous vous réjouissiez avec allégresse. |  
 Si on vous dit des injures pour le Nom  
 de Christ, vous êtes bienheureux : car  
 l'Esprit de gloire et de Dieu repose sur  
 vous, lequel est blasphémé par ceux qui  
 vous noircissent mais pour vous vous le  
 15 glorifiez. | Que nul de vous ne souffre  
 comme meurtrier, ou larron, ou mal-  
 faiteur, ou curieux des affaires d'au-  
 16 trui. | Mais si quelqu'un souffre comme  
 Chrétien, qu'il n'en ait point de honte,  
 17 mais qu'il glorifie Dieu en cela. | Car il  
 est temps que le jugement commence  
 par la maison de Dieu ; or s'il com-  
 mence premièrement par nous, quelle  
 sera la fin de ceux qui n'obéissent point  
 18 à l'Evangile de Dieu ? | Et si le juste est  
 difficilement sauvé, où comparaitra le  
 19 méchant et le pécheur ? | Que ceux-là  
 donc aussi qui souffrent par la volonté  
 de Dieu, puisqu'ils font ce qui est bon

lui recommandent leurs âmes, comme  
 au fidèle Créateur.

5 Je prie les Anciens qui sont parmi  
 vous, moi qui suis Ancien avec eux,  
 et témoin des souffrances de Christ, et  
 participant de la gloire qui doit être ré-  
 2 vélée, et je leur dis : | Paissez le Trou-  
 peau de Christ qui vous est commis,  
 en prenant garde sur lui, non point  
 par contrainte, mais volontairement ;  
 non point pour un gain déshonnête,  
 mais par un principe d'affection. | Et 3  
 non point comme ayant domination  
 sur les héritages du Seigneur, mais en  
 telle manière que vous soyez pour mo-  
 4 dèle au Troupeau. | Et quand le souve-  
 rain Pasteur apparaîtra, vous recevrez  
 la couronne incorruptible de gloire. | 5  
 De même, vous jeunes gens, soyez sou-  
 mis aux Anciens, et ayant tous de la  
 soumission l'un pour l'autre, soyez pa-  
 6 rés par-dedans d'humilité, parce que  
 Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait  
 grâce aux humbles. | Humiliez-vous 6  
 donc sous la puissante main de Dieu,  
 afin qu'il vous élève quand il en sera  
 temps ; | Lui remettant tout ce qui 7  
 peut vous inquiéter : car il a soin de  
 vous. | Soyez sobres, et veillez : car le 8  
 diable, votre adversaire, tourne autour  
 de vous comme un lion rugissant, cher-  
 9 chant qui il pourra dévorer. | Résistez-  
 lui donc en demeurant fermes dans la  
 foi, sachant que les mêmes souffrances  
 s'accomplissent en la compagnie de vos  
 frères, qui sont dans le monde. | Or le 10  
 Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à  
 sa gloire éternelle en Jésus-Christ, après  
 que vous aurez souffert un peu de temps,  
 vous rende accomplis, vous affermisse,  
 vous fortifie, et vous établisse. | A lui 11  
 soit la gloire et la force, aux siècles des

- 12 siècles, Amen ! | Je vous ai écrit brièvement par Silvain notre frère, que je crois vous être fidèle, vous déclarant et vous protestant que la grâce de Dieu dans laquelle vous êtes est la véritable.
- L'Eglise qui est à Babylone, élue avec vous, et Marc mon fils, vous saluent. | Saluez-vous l'un l'autre par un baiser de charité. Que la paix soit à vous tous, qui êtes en Jésus-Christ, Amen !

## DEUXIÈME ÉPÎTRE DE PIERRE

1 Siméon Pierre, serviteur et Apôtre  
de Jésus-Christ, à vous qui avez ob-  
tenu une foi de pareil prix avec nous,  
par la justice de notre Dieu et Sauveur  
2 Jésus-Christ. | Que la grâce et la paix  
vous soient multipliées, en la connais-  
sance de Dieu, et de notre Seigneur Jé-  
sus. | Puisque sa divine puissance nous  
3 a donné tout ce qui appartient à la vie  
et à la piété, par la connaissance de ce-  
lui qui nous a appelés par sa gloire et  
par sa vertu. | Par lesquelles nous sont  
4 données les grandes et précieuses pro-  
messes, afin que par elles vous soyez faits  
participants de la nature divine, étant  
échappés de la corruption qui règne  
5 dans le monde par la convoitise ; | Vous  
donc aussi y donnant tous vos soins  
ajoutez la vertu à votre foi ; à la vertu, la  
6 science ; | A la science, la tempérance ;  
à la tempérance, la patience ; à la pa-  
7 tience, la piété ; | A la piété, l'amour  
fraternel ; et à l'amour fraternel, la cha-  
8 rité. | Car si ces choses sont en vous,  
et y abondent, elles ne vous laisseront  
point oisifs ni stériles en la connais-  
sance de notre Seigneur Jésus-Christ.  
9 Mais celui en qui ces choses ne se  
trouvent point, est aveugle, et ne voit

point de loin, ayant oublié la purifica-  
tion de ses anciens péchés. | C'est pour- 10  
quoi, mes frères, étudiez vous plutôt à  
affermir votre vocation, et votre élec-  
tion ; car en faisant cela vous ne bron-  
cherez jamais. | Car par ce moyen l'en- 11  
trée au Royaume éternel de notre Sei-  
gneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera  
abondamment donnée. | C'est pour- 12  
quoi je ne serai point paresseux à vous  
faire toujours souvenir de ces choses,  
quoique vous ayez de la connaissance,  
et que vous soyez fondés en la vérité pré- 13  
sente. | Car je crois qu'il est juste que  
je vous réveille par des avertissements,  
tandis que je suis dans cette tente ; | Sa- 14  
chant que dans peu de temps je dois en  
déloger, comme notre Seigneur Jésus-  
Christ lui-même me l'a déclaré. | Mais 15  
j'aurai soin que vous puissiez aussi après  
mon départ vous remettre continuel-  
lement ces choses dans votre souvenir.

Car nous ne vous avons point donné 16  
à connaître la puissance et la venue de  
notre Seigneur Jésus-Christ en suivant  
des fables artificieusement composées,  
mais comme ayant vu sa majesté de nos  
propres yeux. | Car il reçut de Dieu le 17

Père honneur et gloire, quand une telle  
 voix lui fut adressée de la gloire magni-  
 fique ; celui-ci est mon Fils bien-aimé,  
 en qui j'ai pris mon bon plaisir. | Et  
 nous entendîmes cette voix émanée du  
 Ciel, étant avec lui sur la sainte mon-  
 tagne. | Nous avons aussi la parole des  
 Prophètes plus ferme, à laquelle vous  
 faites bien d'être attentifs, comme à  
 une chandelle qui a éclairé dans un lieu  
 obscur, jusqu'à ce que le jour ait com-  
 mencé à luire, et que l'étoile du matin  
 se soit levée dans vos coeurs. | Consi-  
 dérant premièrement ceci, qu'aucune  
 prophétie de l'Écriture ne procède d'au-  
 cun mouvement particulier. | Car la  
 prophétie n'a point été autrefois appor-  
 tée par la volonté humaine, mais les  
 saints hommes de Dieu étant poussés  
 par le Saint-Esprit, ont parlé.

2 Mais comme il y a eu de faux  
 prophètes parmi le peuple, il y aura  
 aussi parmi vous de faux docteurs, qui  
 introduiront couvertement des sectes  
 de perdition, et qui renonceront le Sei-  
 gneur qui les a rachetés, attirant sur  
 eux-mêmes une prompte ruine. | Et  
 plusieurs suivront leurs sectes de perdi-  
 tion ; et à cause d'eux la voie de la vérité  
 sera blasphémée ; | Car ils feront par  
 avarice trafic de vous avec des paroles  
 déguisées ; mais desquels la condamna-  
 tion de longtemps ne tarde point, et la  
 punition desquels ne s'endort point. |  
 Car si Dieu n'a pas épargné les Anges  
 qui ont péché, mais les ayant précipités  
 dans l'abîme chargés des chaînes d'obs-  
 curité, les a livrés pour être réservés au  
 jugement ; | Et s'il n'a point épargné  
 le monde ancien, mais a gardé Noé,  
 lui huitième, qui était le héraut de la  
 justice ; et a fait venir le déluge sur le

monde des impies ; | Et s'il a condamné 6  
 à un renversement total les villes de So-  
 dome et de Gomorrhe, les réduisant  
 en cendre, et les mettant pour être un  
 exemple à ceux qui vivraient dans l'im-  
 piété ; | et s'il a délivré le juste Lot qui 7  
 avait eu beaucoup à souffrir de ces abo-  
 minables par leur infâme conduite. | 8  
 Car cet homme juste, qui demeurait  
 parmi eux, les voyant et les entendant,  
 affligeait tous les jours son âme juste, à  
 cause de leurs méchantes actions ; | Le 9  
 Seigneur sait ainsi délivrer de la ten-  
 tation ceux qui l'honorent, et réserver  
 les injustes pour être punis au jour  
 du jugement ; | Principalement ceux 10  
 qui suivent les mouvements de la chair,  
 dans la passion de l'impureté, et qui  
 méprisent la domination, gens auda-  
 cieux, adonnés à leurs sens, et qui ne  
 craignent point de blâmer les digni-  
 tés ; | Au lieu que les Anges, quoiqu'ils 11  
 soient plus grands en force et en puis-  
 sance, ne prononcent point contre elles  
 de sentence injurieuse devant le Sei-  
 gneur ; | Mais ceux-ci, semblables à des 12  
 bêtes brutes, qui suivent leur sensualité,  
 et qui sont faites pour être prises et dé-  
 truites, blâmant ce qu'ils n'entendent  
 point, périront par leur propre corrup-  
 tion ; | Et ils recevront la récompense 13  
 de leur iniquité. Ils aiment à être tous  
 les jours dans les délices. Ce sont des  
 taches et des souillures, et ils font leurs  
 délices de leurs tromperies dans les repas  
 qu'ils font avec vous. | Ils ont les yeux 14  
 pleins d'adultère ; ils ne cessent jamais  
 de pécher ; ils attirent les âmes mal as-  
 surées ; ils ont le coeur exercé dans les  
 rapines, ce sont des enfants de malédic-  
 tion ; | Qui ayant laissé le droit che- 15  
 min, se sont égarés, et ont suivi le train

de Balaam, fils de Bosor, qui aime le salaire d'iniquité ; mais il fut repris de son injustice. | Car une ânesse muette parlant d'une voix humaine, réprima la folie du prophète. | Ce sont des fontaines sans eau, et des nuées agitées par le tourbillon, et des gens à qui l'obscurité des ténèbres est réservée éternellement. | Car en prononçant des discours fort enflés de vanité, ils amorcent par les convoitises de la chair, et par leurs impudicités, ceux qui s'étaient véritablement retirés de ceux qui vivent dans l'erreur ; | Leur promettant la liberté, quoiqu'ils soient eux-mêmes esclaves de la corruption ; car on est réduit dans la servitude de celui par qui on est vaincu. | Parce que si après s'être retirés des souillures du monde par la connaissance du Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, toutefois étant de nouveau enveloppés par elles, ils en sont surmontés, leur dernière condition est pire que la première. | Car il leur eût mieux valu n'avoir pas connu la voie de la justice, qu'après l'avoir connue se détourner du saint commandement qui leur avait été donné. | Mais ce qu'on dit par un proverbe véritable, leur est arrivé : le chien est retourné à ce qu'il avait vomi ; et la truie lavée est retournée se vautrer dans le bournier.

**3** Mes bien-aimés, c'est ici la seconde Lettre que je vous écris, afin de réveiller dans l'une et dans l'autre par mes avertissements les sentiments purs que vous avez. | Et afin que vous vous souveniez des paroles qui ont été dites auparavant par les saints Prophètes, et du commandement que vous avez reçu de nous, qui sommes Apôtres du Seigneur et Sauveur. | Sur toutes choses,

sachez qu'aux derniers jours il viendra des moqueurs, se conduisant selon leurs propres convoitises ; | Et disant : où est la promesse de son avènement ? car depuis que les pères sont endormis, toutes choses demeurent comme elles ont été dès le commencement de la création. | Car ils ignorent volontairement ceci, que les cieux ont été faits de toute ancienneté, et que la terre est sortie de l'eau, et qu'elle subsiste parmi l'eau, par la parole de Dieu ; | Et que par ces choses-là le monde d'alors périt, étant submergé des eaux du déluge. | Mais les cieux et la terre qui sont maintenant, sont réservés par la même parole, étant gardés pour le feu au jour du jugement, et de la destruction des hommes impies. | Mais, vous mes bien-aimés, n'ignorez pas ceci, qu'un jour est devant le Seigneur comme mille ans, et mille ans comme un jour. | Le Seigneur ne retarde point l'exécution de sa promesse, comme quelques-uns estiment qu'il y ait du retardement, mais il est patient envers nous, ne voulant point qu'aucun périsse, mais que tous se repentent. | Or le jour du Seigneur viendra comme le larron dans la nuit, et en ce jour-là les cieux passeront avec un bruit sifflant de tempête, et les éléments seront dissous par l'ardeur du feu, et la terre, et toutes les oeuvres qui sont en elle, brûleront entièrement. | Puis donc que toutes ces choses se doivent dissoudre, quels vous faut-il être en saintes conversations, et en oeuvres de piété ?

En attendant, et en hâtant par vos désirs la venue du jour de Dieu, par lequel les cieux étant enflammés seront dissous, et les éléments se fondront par l'ardeur du feu. | Mais nous atten-

dons, selon sa promesse, de nouveaux  
cieux, et une nouvelle terre, où la jus-  
14 tice habite. | C'est pourquoi, mes bien-  
aimés, en attendant ces choses, étudiez-  
vous à être trouvés de lui sans tache  
15 et sans reproche, en paix. | Et regar-  
dez la patience du Seigneur comme une  
preuve qu'il veut votre salut ; comme  
Paul, notre frère bien-aimé, vous en a  
écrit selon la sagesse qui lui a été don-  
16 née ; | Ainsi que dans toutes ses Lettres,  
il parle de ces points, dans lesquels il  
y a des choses difficiles à entendre, que

les ignorants et les mal-assurés tordent,  
comme ils tordent aussi les autres Ecri-  
tures, à leur propre perdition. | Vous  
donc mes bien-aimés, puisque vous en  
êtes déjà avertis, prenez garde qu'étant  
emportés avec les autres par la séduc-  
tion des abominables, vous ne veniez à  
déchoir de votre fermeté. | Mais crois-  
sez en la grâce et en la connaissance de  
notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ.  
A lui soit gloire maintenant, et jusqu'au  
jour d'éternité, Amen !



## PREMIER ÉPÎTRE DE JEAN

**1** Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons ouï, ce que nous avons vu de nos propres yeux, ce que nous avons contemplé, et que nos propres mains ont touché de la Parole de vie, | (Car la vie a été manifestée, et nous l'avons vue, et aussi nous le témoignons, et nous vous annonçons la vie éternelle, qui était avec le Père, et qui nous a été manifestée.) | Cela, dis-je, que nous avons vu et ouï, nous vous l'annonçons ; afin que vous ayez communion avec nous, et que notre communion soit avec le Père et avec son fils Jésus-Christ. | Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit parfaite. | Or c'est ici la déclaration que nous avons entendue de lui, et que nous vous annonçons, savoir, que Dieu est lumière, et qu'il n'y a en lui nulles ténèbres. | Si nous disons que nous avons communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous n'agissons pas selon la vérité. | Mais si nous marchons dans la lumière, comme Dieu est en la lumière, nous avons communion l'un avec l'autre, et le sang de son Fils Jésus-Christ nous purifie de tout péché. |

Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est point en nous.

Si nous confessons nos péchés, il est fidèle et juste pour nous pardonner nos péchés, et nous nettoyer de toute iniquité. | Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous le faisons menteur, et sa parole n'est point en nous.

**2** Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point ; que si quelqu'un a péché, nous avons un avocat envers le Père, savoir Jésus-Christ, le Juste. | Car c'est lui qui est la victime de propitiation pour nos péchés, et non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde. | Et par ceci nous savons que nous l'avons connu, savoir, si nous gardons ses commandements. | Celui qui dit : Je l'ai connu, et qui ne garde point ses commandements, il est menteur, et il n'y a point de vérité en lui.

Mais pour celui qui garde sa parole, l'amour de Dieu est véritablement accompli en lui, et c'est par cela que nous savons que nous sommes en lui. | Celui qui dit qu'il demeure en lui, doit

7 vivre comme Jésus-Christ lui-même a  
vécu. | Mes frères, je ne vous écris point  
un commandement nouveau, mais le  
commandement ancien, que vous avez  
eu dès le commencement ; et ce com-  
mandement ancien c'est la parole que  
vous avez entendue dès le commence-  
8 ment. | Cependant le commandement  
que je vous écris est un commandement  
nouveau, et est une chose véritable en  
lui et en vous, parce que les ténèbres  
sont passées, et que la vraie lumière luit  
9 maintenant. | Celui qui dit qu'il est  
en la lumière, et qui hait son frère, est  
dans les ténèbres jusqu'à cette heure.  
10 Celui qui aime son frère, demeure  
dans la lumière, et il n'y a rien en lui  
11 qui le puisse faire tomber. | Mais ce-  
lui qui hait son frère, est dans les té-  
nèbres, et il marche dans les ténèbres,  
et il ne sait où il va ; car les ténèbres lui  
12 ont aveuglé les yeux. | Mes petits en-  
fants, je vous écris, parce que vos péchés  
13 vous sont pardonnés par son Nom. |  
Pères, je vous écris, parce que vous avez  
connu celui qui est dès le commence-  
ment. Jeunes gens, je vous écris, parce  
14 que vous avez vaincu le malin esprit. |  
Jeunes enfants, je vous écris, parce que  
vous avez connu le Père. Pères, je vous  
ai écrit, parce que vous avez connu celui  
qui est dès le commencement. Jeunes  
gens, je vous ai écrit, parce que vous êtes  
forts, et que la parole de Dieu demeure  
en vous, et que vous avez vaincu le ma-  
15 lin esprit. | N'aimez point le monde, ni  
les choses qui sont au monde ; si quel-  
qu'un aime le monde, l'amour du Père  
16 n'est point en lui. | Car tout ce qui est  
au monde, c'est-à-dire, la convoitise de  
la chair, la convoitise des yeux, et l'or-  
gueil de la vie, n'est point du Père, mais

est du monde. | Et le monde passe, avec  
17 sa convoitise ; mais celui qui fait la vo-  
lonté de Dieu, demeure éternellement.

Jeunes enfants, c'est ici le dernier  
18 temps ; et comme vous avez entendu  
que l'Antechrist viendra, il y a même  
dès maintenant plusieurs Antechrists ;  
et nous connaissons à cela que c'est le  
19 dernier temps. | Ils sont sortis d'entre  
nous, mais ils n'étaient point d'entre  
nous : car s'ils eussent été d'entre nous,  
ils fussent demeurés avec nous, mais  
c'est afin qu'il fût manifesté que tous  
ne sont point d'entre nous. | Mais vous  
20 avez été oints par le Saint esprit, et vous  
connaissez toutes choses. | Je ne vous  
ai pas écrit comme si vous ne connais-  
siez point la vérité, mais parce que vous  
la connaissez, et qu'aucun mensonge  
n'est de la vérité. | Qui est le men-  
21 teur, sinon celui qui nie que Jésus est  
le Christ ? celui-là est l'Antechrist qui  
nie le Père et le Fils. | Quiconque nie  
22 le Fils, n'a point non plus le Père ; qui-  
conque confesse le Fils, a aussi le Père. |  
23 Que donc ce que vous avez entendu dès  
le commencement demeure en vous,  
car si ce que vous avez entendu dès le  
commencement demeure en vous, vous  
demeurerez aussi au Fils et au Père. | Et  
24 c'est ici la promesse qu'il vous a annon-  
cée, savoir la vie éternelle. | Je vous ai  
écrit ces choses touchant ceux qui vous  
séduisent. | Mais l'Onction que vous  
25 avez reçue de lui demeure en vous, et  
vous n'avez pas besoin qu'on vous en-  
seigne ; mais comme la même Onction  
vous enseigne toutes choses, et qu'elle  
est véritable, et n'est pas un mensonge,  
et selon qu'elle vous a enseignés, vous  
demeurerez en lui. | Maintenant donc,  
26 mes petits enfants, demeurez en lui ;

afin que quand il apparaîtra, nous ayons assurance, et que nous ne soyons point confus de sa présence, à sa venue. | Si vous savez qu'il est juste, sachez que quiconque fait ce qui est juste, est né de lui.

**3** Voyez quelle charité le Père a eue pour nous, que nous soyons appelés les enfants de Dieu ; mais le monde ne nous connaît point, parce qu'il ne l'a point connu. | Mes bien-aimés, nous sommes maintenant les enfants de Dieu, mais ce que nous serons n'est pas encore manifesté ; or nous savons que lorsque le fils de Dieu sera apparu, nous lui serons semblables ; car nous le verrons tel qu'il est. | Et quiconque a cette espérance en lui, se purifie, comme lui aussi est pur. | Quiconque fait un péché, agit contre la Loi ; car le péché est ce qui est contre la Loi. | Or vous savez qu'il est apparu, afin qu'il ôtât nos péchés ; et il n'y a point de péché en lui. | Quiconque demeure en lui, ne pèche point : quiconque pèche, ne l'a point vu, ni ne l'a point connu. | Mes petits enfants, que personne ne vous séduise. Celui qui fait ce qui est juste, est une personne juste, comme Jésus-Christ est juste ; | Celui qui vit dans le péché est du Diable ; car le Diable pèche dès le commencement ; or le Fils de Dieu est apparu pour détruire les oeuvres du Diable. | Quiconque est né de Dieu ne vit point dans le péché ; car la semence de Dieu demeure en lui ; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu. | Et c'est à cela que sont connus les enfants de Dieu, et les enfants du Diable. Quiconque ne fait pas ce qui est juste, et qui n'aime pas son frère n'est point de Dieu. | Car c'est ici ce que vous avez ouï annon-

cer dès le commencement ; savoir que nous nous aimions l'un l'autre ; | Et que nous ne soyons point comme Caïn, qui était du malin esprit et qui tua son frère. Mais pour quel sujet le tua-t-il ? c'est parce que ses oeuvres étaient mauvaises, et que celles de son frère étaient justes. | Mes frères, ne vous étonnez point si le monde vous hait. | En ce que nous aimons nos frères, nous savons que nous sommes transférés de la mort à la vie : celui qui n'aime point son frère, demeure en la mort. | Quiconque hait son frère est un meurtrier ; et vous savez qu'aucun meurtrier ne possède point la vie éternelle. | A ceci nous avons connu la charité, c'est qu'il a exposé sa vie pour nous ; nous devons donc aussi exposer nos vies pour nos frères. | Or celui qui voyant son frère dans la nécessité, lui fermera ses entrailles, comment est-ce que la charité de Dieu demeure en lui ? | Mes petits enfants, n'aimons pas de paroles, ni de langue, mais par des effets, et en vérité. | Car c'est par là que nous connaissons que nous sommes de la vérité ; et nous assurons ainsi nos coeurs devant lui. | Que si notre coeur nous condamne, certes Dieu est plus grand que notre coeur, et il connaît toutes choses. | Mes bien-aimés, si notre coeur ne nous condamne point, nous avons assurance envers Dieu. | Et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui ; parce que nous gardons ses commandements, et que nous faisons les choses qui lui sont agréables.

Et c'est ici son commandement, que nous croyions au Nom de son Fils Jésus-Christ, et que nous nous aimions l'un l'autre, comme il nous en a donné le commandement. | Et celui qui garde

ses commandements demeure en Jésus-Christ, et Jésus-Christ demeure en lui ; et par ceci nous connaissons qu'il demeure en nous, savoir par l'Esprit qu'il nous a donné.

**4** Mes bien-aimés, ne croyez point à tout esprit ; mais éprouvez les esprits, pour savoir s'ils sont de Dieu ; car plusieurs faux prophètes sont venus au monde. | Connaissiez à cette marque l'Esprit de Dieu : tout esprit qui confesse que Jésus-Christ est venu en chair, est de Dieu. | Et tout esprit qui ne confesse point que Jésus-Christ est venu en chair, n'est point de Dieu ; or tel est l'esprit de l'Antechrist, duquel vous avez ouï dire qu'il viendra ; et il est même déjà maintenant au monde.

Mes petits enfants, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus ; parce que celui qui est en vous, est plus grand que celui qui est au monde. | Ils sont du monde, c'est pourquoi ils parlent du monde, et le monde les écoute. | Nous sommes de Dieu ; celui qui connaît Dieu, nous écoute ; mais celui qui n'est point de Dieu, ne nous écoute point ; nous connaissons à ceci l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur. | Mes bien-aimés, aimons-nous l'un l'autre ; car la charité est de Dieu ; et quiconque aime son prochain est né de Dieu, et connaît Dieu.

Celui qui n'aime point son prochain, n'a point connu Dieu ; car Dieu est charité. | En ceci est manifestée la charité de Dieu envers nous, que Dieu a envoyé son Fils unique au monde, afin que nous vivions par lui. | En ceci est la charité, non que nous ayons aimé Dieu, mais en ce qu'il nous a aimés, et qu'il a envoyé son Fils pour être la propitiation pour nos péchés. | Mes bien-aimés, si Dieu

nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer l'un l'autre. | Personne n'a jamais vu Dieu ; si nous nous aimons l'un l'autre, Dieu demeure en nous, et sa charité est accomplie en nous. | A ceci nous connaissons que nous demeurons en lui, et lui en nous, c'est qu'il nous a donné de son Esprit. | Et nous l'avons vu, et nous témoignons que le Père a envoyé le Fils pour être le sauveur du monde. | Quiconque confessera que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui en Dieu. | Et nous avons connu et cru la charité que Dieu a pour nous. Dieu est charité ; et celui qui demeure dans la charité, demeure en Dieu, et Dieu en lui. | En ceci est accomplie la charité envers nous, afin que nous ayons de la confiance pour le jour du Jugement, si tel qu'il est, nous sommes tels en ce monde. | Il n'y a point de crainte dans la charité, mais la parfaite charité bannit la crainte ; car la crainte cause de la peine ; or celui qui craint, n'est pas accompli dans la charité. | Nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier. | Si quelqu'un dit : j'aime Dieu, et cependant il hait son frère, il est un menteur ; car comment celui qui n'aime point son frère, qu'il voit, peut-il aimer Dieu, lequel il ne voit point ? | Et nous avons ce commandement de sa part, que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère.

**5** Quiconque croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu ; et quiconque aime celui qui l'a engendré, aime aussi celui qui est né de lui. | Nous connaissons à cette marque que nous aimons les enfants de Dieu, c'est lorsque nous aimons Dieu, et que nous gardons ses commandements. | Car c'est

en ceci que consiste notre amour pour Dieu ; que nous gardions ses commandements ; et ses commandements ne sont point pénibles. | Parce que tout ce qui est né de Dieu surmonte le monde ; et ce qui nous fait remporter la victoire sur le monde, c'est notre foi. | Qui est celui qui surmonte le monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu.

C'est ce Jésus qui est venu par eau et par sang, et non-seulement par l'eau, mais par l'eau et le sang ; et c'est l'Esprit qui en rend témoignage ; or l'Esprit est la vérité. | Car il y en a trois dans le Ciel qui rendent témoignage, le Père, la Parole, et le Saint-Esprit ; et ces trois-là ne sont qu'un. | Il y en a aussi trois qui rendent témoignage sur la terre, savoir l'Esprit, l'eau, et le Sang ; et ces trois-là se rapportent à un. | Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est plus considérable, or c'est là le témoignage de Dieu, lequel il a rendu de son Fils. | Celui qui croit au Fils de Dieu, il a au-dedans de lui-même le témoignage de Dieu ; mais celui qui ne croit point Dieu, il l'a fait menteur ; car il n'a point cru au témoignage que Dieu a rendu de son Fils. | Et c'est ici le témoignage, savoir que Dieu nous a donné la vie éternelle ; et cette vie est en son Fils. | Celui qui a le Fils, a la vie, celui qui n'a point le

Fils de Dieu, n'a point la vie. | Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au Nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et afin que vous croyiez au Nom du Fils de Dieu. | Et c'est ici la confiance que nous avons en Dieu, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous exauce. | Et si nous savons qu'il nous exauce, en quoi que nous demandons, nous le savons parce que nous obtenons les choses que nous lui avons demandées. | Si quelqu'un voit son frère pécher d'un péché qui n'est point à la mort, il priera pour lui, et Dieu lui donnera la vie ; savoir à ceux qui ne pèchent point à la mort. Il y a un péché à la mort ; je ne te dis point de prier pour ce péché-là. | Toute iniquité est un péché ; mais il y a quelque péché qui n'est point à la mort.

Nous savons que quiconque est né de Dieu, ne pèche point ; mais celui qui est engendré de Dieu, se conserve soi-même, et le malin esprit ne le touche point. | Nous savons que nous sommes nés de Dieu ; mais tout le monde est plongé dans le mal. | Or nous savons que le Fils de Dieu est venu, et il nous a donné l'intelligence pour connaître le Vérable ; et nous sommes dans le Vérable, savoir, en son Fils Jésus-Christ ; il est le vrai Dieu, et la vie éternelle. | Mes petits enfants, gardez-vous des idoles. Amen.



## DEUXIÈME ÉPÎTRE DE JEAN

1 L'Ancien à la Dame élue, et à  
ses enfants, lesquels j'aime sincè-  
rement, et que je n'aime pas moi seul,  
mais aussi tous ceux qui ont connu la  
2 vérité. | A cause de la vérité qui de-  
meure en nous, et qui sera avec nous à  
3 jamais. | Que la grâce, la miséricorde,  
et la paix de la part de Dieu le Père, et de  
la part du Seigneur Jésus-Christ, le Fils  
du Père, soient avec vous en vérité et en  
4 charité. | Je me suis fort réjoui d'avoir  
trouvé quelques-uns de tes enfants qui  
marchent dans la vérité ; selon le com-  
mandement que nous en avons reçu du  
5 Père. | Et maintenant, ô Dame ! je te  
prie, non comme t'écrivant un nou-  
veau commandement, mais celui que  
nous avons eu dès le commencement,  
que nous ayons de la charité les uns pour  
6 les autres. | Et c'est ici la charité, que  
nous marchions selon ses commande-  
ments ; et c'est ici son commandement,  
comme vous l'avez entendu dès le com-  
mencement, afin que vous l'observiez.

Car plusieurs séducteurs sont venus  
au monde, qui ne confessent point que  
Jésus-Christ est venu en chair ; un tel  
homme est un séducteur et un Ante-  
christ. | Prenez garde à vous-mêmes, 8  
afin que nous ne perdions point ce que  
nous avons fait, mais que nous en re-  
cevions une pleine récompense. | Qui- 9  
conque transgresse la doctrine de Jésus-  
Christ et ne lui demeure point fidèle,  
n'a point Dieu : celui qui demeure en la  
doctrine de Christ, a le Père et le Fils. | 10  
Si quelqu'un vient à vous, et qu'il n'ap-  
porte point cette doctrine, ne le rece-  
vez point dans votre maison, et ne le  
saluez point ; | Car celui qui le salue, 11  
communique à ses mauvaises oeuvres.

Quoique j'eusse plusieurs choses à 12  
vous écrire, je ne les ai pas voulu écrire  
avec du papier et de l'encre, mais j'es-  
père d'aller vers vous, et de vous parler  
bouche à bouche, afin que notre joie  
soit parfaite. | Les enfants de ta soeur 13  
élue te saluent, Amen !





## TROISIÈME ÉPÎTRE DE JEAN

1 L'Ancien à Gaïus le bien-aimé,  
2 leque j'aime en vérité. | Bien-aimé,  
je souhaite que tu prospères en toutes  
3 choses, et que tu sois en santé, comme  
ton âme est en prospérité. | Car je me  
suis fort réjoui quand les frères sont ve-  
nus, et ont rendu témoignage de ta sin-  
cérité, et comment tu marches dans la  
4 vérité. | Je n'ai point de plus grande  
joie que celle-ci, qui est d'entendre que  
5 mes enfants marchent dans la vérité. |  
Bien-aimé, tu agis fidèlement en tout  
ce que tu fais envers les frères, et en-  
6 vers les étrangers ; | Qui en la présence  
de l'Eglise ont rendu témoignage de ta  
charité, et tu feras bien de les accom-  
7 pagner dignement, comme il est séant  
selon Dieu. | Car ils sont partis pour  
son Nom, ne prenant rien des Gentils.  
8 Nous devons donc recevoir ceux qui  
leur ressemblent, afin que nous aidions  
9 à la vérité. | J'ai écrit à l'Eglise ; mais  
Diotrèphes, qui aime d'être le premier

entre eux, ne nous reçoit point. | C'est  
pourquoi, si je viens, je représenterai  
les actions qu'il commet, s'évaporant  
en mauvais discours contre nous, et  
n'étant pas content de cela, non seule-  
ment il ne reçoit pas les frères, mais  
il empêche même ceux qui les veulent  
recevoir, et les chasse de l'Eglise. | 11  
Bien-aimé, n'imité point le mal, mais  
le bien ; celui qui fait bien, est de Dieu ;  
mais celui qui fait mal, n'a point vu  
Dieu. | Tous rendent témoignage à Dé- 12  
métrios, et la vérité même le lui rend, et  
nous aussi lui rendons témoignage, et  
vous savez que notre témoignage est vé-  
rifiable. | J'avais plusieurs choses à écrire, 13  
mais je ne veux point t'écrire avec de  
l'encre et avec la plume ; | Mais j'es- 14  
père de te voir bientôt, et nous parle-  
rons bouche à bouche. Que la paix soit  
avec toi ! les amis te saluent ; salue les  
amis nom par nom.



## ÉPÎTRE DE JUDE

1 Jude serviteur de Jésus-Christ, et  
frère de Jacques, à ceux qui ont été  
appelés par l'Evangile, que Dieu a sanc-  
2 tifiés et Jésus-Christ a conservés. | Que  
la miséricorde, la paix, et l'amour vous  
3 soient multipliés. | Mes bien-aimés,  
comme je m'étudie entièrement à vous  
écrire du salut qui nous est commun, il  
m'a été nécessaire de vous écrire pour  
vous exhorter à soutenir le combat pour  
la foi qui a été une fois donnée aux  
4 Saints. | Car quelques-uns se sont glis-  
sés parmi vous, qui dès longtemps au-  
paravant ont été écrits pour une telle  
condamnation ; gens sans piété, qui  
changent la grâce de notre Dieu en dis-  
solution, et qui renoncent le seul Do-  
5 minateur Jésus-Christ notre Dieu et  
Seigneur. | Or je veux vous faire sou-  
venir d'une chose que vous savez déjà,  
c'est que le Seigneur ayant délivré le  
peuple du pays d'Egypte, il détruisit en-  
6 suite ceux qui n'avaient point cru ; | Et  
qu'il a réservé sous l'obscurité, dans des  
liens éternels, jusqu'au jugement de la  
grande journée, les Anges qui n'ont pas  
gardé leur origine, mais qui ont aban-  
7 donné leur propre demeure ; | Et que  
Sodome et Gomorrhe, et les villes voi-

sines qui s'étaient abandonnées en la  
même manière que celles-ci, à l'impu-  
reté, et qui avaient couru après les pé-  
chés contre nature, ont été mises pour  
servir d'exemple, ayant reçu la punition  
du feu éternel ; | Nonobstant cela ceux-  
8 ci tout de même s'étant endormis dans  
le vice, souillent leur chair, méprisent  
la domination, et blâment les dignités.

Et néanmoins Michel l'Archange, 9  
quand il contestait disputant avec le  
Démon touchant le corps de Moïse,  
n'osa point prononcer de sentence de  
malédiction, mais il dit seulement : que  
le Seigneur te censure fortement ! | 10  
Mais ceux-ci médisent de tout ce qu'ils  
n'entendent point, et se corrompent  
en tout ce qu'ils connaissent naturel-  
lement, comme font les bêtes brutes. | 11  
Malheur à eux, car ils ont suivi le train  
de Caïn, et ont couru, par un égare-  
ment tel que celui de Balaam, après la  
récompense, et ont péri par une contra-  
12 diction semblable à celle de Coré. |  
Ceux-ci sont des taches dans vos re-  
pas de charité, en prenant leurs repas  
avec vous, et se repaissant eux-mêmes  
sans crainte ; ce sont des nuées sans eau,

emportées des vents çà et là ; des arbres dont le fruit se pourrit, et sans fruits  
 13 deux fois morts, et déracinés ; | Des vagues impétueuses de la mer, jetant l'écume de leurs impuretés ; des étoiles errantes, à qui l'obscurité des ténèbres  
 14 est réservée éternellement. | Desquels aussi Enoch, septième homme après  
 15 Adam, a prophétisé, en disant : | Voici, le Seigneur est venu avec ses Saints, qui sont par millions, pour juger tous les hommes, et pour convaincre tous les méchants d'entre eux de toutes leurs méchantes actions qu'ils ont commises  
 16 méchamment, et de toutes les paroles injurieuses que les pécheurs impies ont proférées contre lui. | Ce sont des murmureurs, des querelleurs, se condui-  
 sant selon leurs convoitises, dont la bouche prononce des discours fort enflés, et qui admirent les personnes pour  
 17 le profit qui leur en revient. | Mais vous, mes bien-aimés, souvenez vous des paroles qui ont été dites aupara-

vant par les Apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ. | Et comment ils vous disaient, qu'au dernier temps il y aurait des moqueurs, qui marcheraient selon leurs impies convoitises. | Ce sont ceux qui se séparent eux-mêmes, des gens sensuels, n'ayant point l'Esprit. | Mais vous, mes bien-aimés, vous appuyant vous-mêmes sur votre très-sainte foi, et priant par le Saint-Esprit, | Conservez-vous les uns les autres dans l'amour de Dieu, en attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ, pour obtenir la vie éternelle. | Et ayez pitié des uns en usant de discrétion ; | Et sauvez les autres par la frayeur, les arrachant comme hors du feu, et haïssez même la robe souillée par la chair. | Or à celui qui est puissant pour vous garder sans que vous fassiez aucune chute et vous présenter irrépréhensibles devant sa gloire, avec joie ; | A Dieu, seul sage, notre Sau-  
 25 veur, soit gloire et magnificence, force, et empire dès maintenant et dans tous les siècles, Amen !

# LIVRE DE L'APOCALYPSE

1 La Révélation de Jésus Christ, que  
Dieu lui a donnée pour découvrir à  
ses serviteurs les choses qui doivent ar-  
river bientôt, et qui les a fait connaître  
en les envoyant par son Ange à Jean  
son serviteur ; | Qui a annoncé la pa-  
role de Dieu, et le témoignage de Jésus-  
Christ, et toutes les choses qu'il a vues.

2 Bienheureux est celui qui lit, et ceux  
qui écoutent les paroles de cette pro-  
phétie, et qui gardent les choses qui y  
sont écrites : car le temps est proche. |

3 Jean aux sept Eglises qui sont en Asie,  
que la grâce et la paix vous soient don-  
nées de la part de celui QUI EST, QUI  
ÉTAIT, et QUI EST A VENIR, et de la  
part des sept Esprits qui sont devant son  
trône. | Et de la part de Jésus-Christ,  
qui est le témoin fidèle, le premier-né  
d'entre les morts, et le Prince des Rois  
de la terre. | A lui dis-je, qui nous a ai-  
més, et qui nous a lavés de nos péchés  
dans son sang, et nous a faits Rois et Sa-  
crificateurs à Dieu son Père, à lui soit la  
gloire et la force aux siècles des siècles,  
Amen ! | Voici il vient avec les nuées, et  
tout œil le verra, et ceux même qui l'ont  
percé ; et toutes les Tribus de la terre se  
lamentent devant lui ; oui, Amen !

Je suis l'Alpha et l'Oméga, le com- 8  
mencement et la fin, dit le Seigneur,  
QUI EST, QUI ÉTAIT, et QUI EST A 9  
VENIR, le Tout-Puissant. | Moi Jean, 9  
qui suis aussi votre frère et qui participe  
à l'affliction, au règne, et à la patience  
de Jésus-Christ, j'étais en l'île appelée  
Patmos pour la parole de Dieu, et pour  
le témoignage de Jésus-Christ. | Or je 10  
fus ravi en esprit un jour de Dimanche,  
et j'entendis derrière moi une grande  
voix, comme est le son d'une trom-  
pette, | Qui disait : Je suis l'Alpha et 11  
l'Oméga, le premier et le dernier : Ecris  
dans un livre ce que tu vois, et envoie-le  
aux sept Eglises qui sont en Asie ; sa-  
voir à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à  
Thyatire, à Sardes, à Philadelphie, et à  
Laodicée. | Alors je me tournai pour 12  
voir celui dont la voix m'avait parlé,  
et m'étant tourné, je vis sept chan-  
deliers d'or ; | Et au milieu des sept 13  
chandeliers d'or un personnage sem-  
blable à un homme, vêtu d'une longue  
robe, et ceint d'une ceinture d'or à l'en-  
droit des mamelles. | Sa tête et ses 14  
cheveux étaient blancs comme de la  
laine blanche, et comme de la neige,

et ses yeux étaient comme une flamme  
 15 de feu. | Ses pieds étaient semblables  
 à de l'airain très-luisant, comme s'ils  
 eussent été embrasés dans une four-  
 naise ; et sa voix était comme le bruit  
 16 des grosses eaux. | Et il avait en sa main  
 droite sept étoiles, et de sa bouche sor-  
 tait une épée aigüe à deux tranchants,  
 et son visage était semblable au soleil,  
 17 quand il luit en sa force. | Et lorsque  
 je l'eus vu, je tombai à ses pieds comme  
 mort, et il mit sa main droite sur moi,  
 en me disant : ne crains point, je suis le  
 18 premier, et le dernier ; | Et je vis, mais  
 j'ai été mort, et voici, je suis vivant aux  
 siècles des siècles, Amen ! Et je tiens les  
 19 clefs de l'enfer et de la mort. | Ecris les  
 choses que tu as vues, celles qui sont pré-  
 sentement, et celles qui doivent arriver  
 20 ensuite. | Le mystère des sept étoiles  
 que tu as vues en ma main droite, et les  
 sept chandeliers d'or. Les sept étoiles  
 sont les Anges des sept Eglises ; et les  
 sept chandeliers que tu as vus sont les  
 sept Eglises.

2 Ecris à l'Ange de l'Eglise  
 d'Ephèse : celui qui tient les sept  
 étoiles en sa main droite, et qui marche  
 au milieu des sept chandeliers d'or, dit  
 ces choses : | Je connais tes œuvres, ton  
 2 travail et ta patience, et je sais que tu  
 ne peux souffrir les méchants, et que  
 tu as éprouvé ceux qui se disent être  
 apôtres, et ne le sont point, et que tu  
 3 les as trouvés menteurs. | Et que tu as  
 souffert, et que tu as eu patience, et que  
 tu as travaillé pour mon Nom, et que  
 4 tu ne t'es point lassé. | Mais j'ai quelque  
 chose contre toi, c'est que tu as aban-  
 5 donné ta première charité. | C'est pour-  
 quoi souviens-toi d'où tu es déchu, et  
 t'en repens, et fais les premières œuvres ;

autrement je viendrai à toi bientôt, et  
 j'ôterai ton chandelier de son lieu, si tu  
 ne te repens. | Mais pourtant tu as ceci 6  
 de bon que tu hais les actions des Nico-  
 laïtes, lesquelles je hais moi aussi. | Que 7  
 celui qui a des oreilles, écoute ce que  
 l'Esprit dit aux Eglises. A celui qui vain-  
 cra je lui donnerai à manger de l'arbre  
 de vie, qui est au milieu du paradis de  
 Dieu. | Ecris aussi à l'Ange de l'Eglise de 8  
 Smyrne : Le premier et le dernier, qui  
 a été mort, et qui est retourné en vie,  
 dit ces choses : | Je connais tes œuvres, 9  
 ton affliction et ta pauvreté (mais tu es  
 riche), et le blasphème de ceux qui se  
 disent être Juifs, et qui ne le sont point,  
 mais qui sont la Synagogue de satan.

Ne crains rien des choses que tu as à 10  
 souffrir. Voici, il arrivera que le Démon  
 mettra quelques-uns de vous en prison,  
 afin que vous soyez éprouvés ; et vous  
 aurez une affliction de dix jours. Sois  
 fidèle jusques à la mort, et je te donne-  
 11 rai la couronne de vie. | Que celui qui  
 a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit  
 aux Eglises. Celui qui vaincra sera mis à  
 couvert de la mort seconde. | Ecris aussi 12  
 à l'Ange de l'Eglise de Pergame : Celui  
 qui a l'épée aigüe à deux tranchants, dit  
 ces choses. | Je connais tes œuvres, et 13  
 où tu habites, savoir là où est le siège  
 de satan, et que cependant tu retiens  
 mon Nom, et que tu n'as point renoncé  
 ma foi, non pas même lorsqu'Antipas,  
 mon fidèle martyr, a été mis à mort  
 entre vous, là où satan habite. | Mais j'ai 14  
 quelque peu de chose contre toi : c'est  
 que tu en as là qui retiennent la doc-  
 trine de Balaam, lequel enseignait Ba-  
 lac à mettre un scandale devant les en-  
 fants d'Israël, afin qu'ils mangeassent  
 des choses sacrifiées aux idoles, et qu'ils

15 se livrassent à la fornication. | Ainsi tu  
 16 en as, toi aussi, qui retiennent la doc-  
 trine des Nicolaïtes ; ce que je hais. |  
 Repens-toi : autrement je viendrai à toi  
 bientôt ; et je combattrai contre eux par  
 17 l'épée de ma bouche. | Que celui qui a  
 des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit  
 aux Eglises. A celui qui vaincra je lui  
 donnerai à manger de la manne qui  
 est cachée, et je lui donnerai un caillou  
 blanc, et sur ce caillou sera écrit un nou-  
 veau nom, que nul ne connaît, sinon  
 18 celui qui le reçoit. | Ecris aussi à l'Ange  
 de l'Eglise de Thyatire : Le Fils de Dieu,  
 qui a ses yeux comme une flamme de  
 feu, et dont les pieds sont semblables à  
 19 de l'airain très luisant, dit ces choses. |  
 Je connais tes œuvres, ta charité, ton  
 ministère, ta foi, ta patience, et que  
 tes dernières œuvres surpassent les pre-  
 20 mières ; | Mais j'ai quelque peu de chose  
 contre toi : c'est que tu souffres que cette  
 femme Jézabel, qui se dit prophétesse,  
 enseigne, et qu'elle séduise mes servi-  
 teurs, pour les porter à la fornication,  
 et pour leur faire manger des choses sa-  
 21 crifiées aux idoles. | Et je lui ai donné  
 du temps, afin qu'elle se repentit de sa  
 prostitution ; mais elle ne s'est point  
 22 repentie. | Voici, je vais la réduire au  
 lit, et mettre dans une grande affliction  
 ceux qui commettent adultère avec elle,  
 s'ils ne se repentent de leurs œuvres ;  
 23 Et je ferai mourir de mort ses en-  
 fants ; et toutes les Eglises connaîtront  
 que je suis celui qui sonde les reins et les  
 cœurs ; et je rendrai à chacun de vous se-  
 24 lon ses œuvres. | Mais je vous dis à vous  
 et aux autres qui sont à Thyatire, à tous  
 ceux qui n'ont point cette doctrine, et  
 qui n'ont point connu les profondeurs  
 de satan, comme ils parlent, que je ne

mettrai point sur vous d'autre charge.

Mais retenez ce que vous avez, jusqu'à  
 25 ce que je vienne. | Car à celui qui aura  
 26 vaincu, et qui aura gardé mes œuvres  
 jusqu'à la fin, je lui donnerai puissance  
 sur les nations : | Et il les gouvernera  
 27 avec une verge de fer, et elles seront bri-  
 sées comme les vaisseaux d'un potier,  
 selon que je l'ai aussi reçu de mon Père.

Et je lui donnerai l'étoile du matin. 28

Que celui qui a des oreilles, écoute ce  
 29 que l'Esprit dit aux Eglises.

**3** Ecris aussi à l'Ange de l'Eglise  
 de Sardes : Celui qui a les sept Es-  
 prits de Dieu, et les sept étoiles, dit ces  
 choses : Je connais tes œuvres ; c'est que  
 tu as le bruit de vivre, mais tu es mort.

Sois vigilant, et confirme le reste 2  
 qui s'en va mourir ; car je n'ai point  
 trouvé tes œuvres parfaites devant Dieu.

Souviens-toi donc des choses que tu 3  
 as reçues et entendues, et garde-les, et  
 te repens, mais si tu ne veilles pas, je  
 viendrai contre toi comme le larron,  
 et tu ne sauras point à quelle heure je  
 viendrai contre toi. | Toutefois tu as 4  
 quelque peu de personnes aussi à Sardes,  
 qui n'ont point souillé leurs vêtements,  
 et qui marcheront avec moi en vête-  
 ments blancs, car ils en sont dignes.

Celui qui vaincra, sera vêtu de vête- 5  
 ments blancs, et je n'effacerai point son  
 nom du Livre de vie, mais je confesserai  
 son nom devant mon Père, et devant  
 ses Anges. | Que celui qui a des oreilles, 6  
 écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises. | 7  
 Ecris aussi à l'Ange de l'Eglise de Phi-  
 ladelphie : le Saint et le Vérable, qui  
 a la clef de David, qui ouvre, et nul ne  
 ferme ; qui ferme, et nul n'ouvre, dit ces  
 choses. | Je connais tes œuvres : voici, 8  
 je t'ai ouvert une porte, et personne ne

la peut fermer ; parce que tu as un peu de force, que tu as gardé ma parole, et que tu n'as point renoncé mon Nom.

9 Voici, je ferai venir ceux dela Synagogue de satan qui se disent Juifs, et ne le sont point, mais mentent ; voici, dis-je, je les ferai venir et se prosterner à tes pieds, et ils connaîtront que je t'aime. 10 Parce que tu as gardé la parole de ma patience, je te garderai aussi de l'heure de la tentation qui doit arriver dans tout le monde, pour éprouver ceux qui habitent sur la terre. 11 Voici, je viens bientôt ; tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne t'enlève ta couronne. 12 Celui qui vaincra, je le ferai être une colonne dans le Temple de mon Dieu, et il n'en sortira plus ; et j'écirai sur lui le Nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, qui est la nouvelle Jérusalem, laquelle descend du Ciel de devers mon Dieu, et mon nouveau Nom.

13 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises. 14 Ecris aussi à l'Ange de l'Eglise de Laodicée : l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le commencement de la créature de Dieu, dit ces choses. 15 Je connais tes œuvres, c'est que tu n'es ni froid, ni bouillant ; 16 ô si tu étais ou froid, ou bouillant ! Parce donc que tu es tiède, et que tu n'es ni froid, ni bouillant, je te vomirai de ma bouche. 17 Car tu dis : je suis riche, et je suis dans l'abondance, et je n'ai besoin de rien ; mais tu ne connais pas que tu es malheureux, misérable, pauvre, aveugle et nu. 18 Je te conseille d'acheter de moi de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche ; et des vêtements blancs, afin que tu sois vêtu, et que la honte de ta nudité ne paraisse point ; et d'oindre tes yeux de collyre, afin que tu voies.

Je reprends et châtie tous ceux que j'aime ; aie du zèle, et te repens. 19 Voici, je me tiens à la porte, et je frappe : si quelqu'un entend ma voix, et m'ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je souperai avec lui, et lui avec moi. 20 Celui qui vaincra, je le ferai asseoir avec moi sur mon trône, ainsi que j'ai vaincu, et je suis assis avec mon Père dans son trône.

Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises. 22

4 Après ces choses je regardai, et voici une porte fut ouverte au Ciel ; et la première voix que j'avais ouïe comme d'une trompette, et qui parlait avec moi, me dit : monte ici, et je te montrerai les choses qui doivent arriver à l'avenir. 2 Et sur-le-champ je fus ravi en esprit : et voici, un trône était posé au Ciel, et quelqu'un était assis sur le trône. 3 Et celui qui y était assis, paraissait semblable à une pierre de jaspe, et de sardoine ; et autour du trône paraissait un arc-en-ciel, semblable à une émeraude. 4 Et il y avait autour du trône vingt-quatre sièges ; et je vis sur les sièges vingt-quatre Anciens assis, vêtus d'habilllements blancs, et ayant sur leurs têtes des couronnes d'or. 5 Et du trône sortaient des éclairs et des tonnerres, et des voix ; et il y avait devant le trône sept lampes de feu ardentes, qui sont les sept Esprits de Dieu. 6 Et au devant du trône il y avait une mer de verre, semblable à du cristal ; et au milieu du trône et autour du trône quatre animaux, pleins d'yeux devant et derrière. 7 Et le premier animal était semblable à un lion ; le second animal, était semblable à un veau ; le troisième animal avait la face comme un homme ; et le quatrième animal



8 était semblable à un aigle qui vole. |  
 Et les quatre animaux avaient chacun  
 six ailes à l'entour ; et par dedans ils  
 étaient pleins d'yeux ; et ils ne cessent  
 point de dire jour et nuit : Saint ! Saint !  
 Saint ! le Seigneur Dieu Tout-puissant,  
 9 QUI ÉTAIT, QUI EST, et QUI EST A  
 VENIR. | Or quand les animaux ren-  
 daient gloire et honneur et des actions  
 de grâces à celui qui était assis sur le  
 trône, à celui qui est vivant aux siècles  
 10 des siècles, | Les vingt-quatre Anciens  
 se prosternaient devant celui qui était  
 assis sur le trône, et adoraient celui qui  
 est vivant aux siècles des siècles, et ils je-  
 taient leurs couronnes devant le trône,  
 11 en disant : | Seigneur, tu es digne de  
 recevoir gloire, honneur et puissance ;  
 car tu as créé toutes choses ; c'est par ta  
 volonté qu'elles existent et qu'elles ont  
 été créées.

5 Puis je vis dans la main droite  
 de celui qui était assis sur le trône,  
 un Livre écrit dedans et dehors, scellé  
 2 de sept sceaux. | Je vis aussi un Ange  
 remarquable par sa force, qui criait à  
 haute voix : qui est-ce qui est digne  
 d'ouvrir le Livre, et d'en délier les  
 3 sceaux ? | Mais nul ne pouvait ni dans  
 le Ciel, ni sur la terre, ni au-dessous de  
 4 la terre ouvrir le Livre, ni le regarder. |  
 Et je pleurais fort, parce que personne  
 n'était trouvé digne d'ouvrir le Livre,  
 5 ni de le lire, ni de le regarder. | Et un des  
 Anciens me dit : ne pleure point ; voici,  
 le Lion qui est de la Tribu de Juda, la  
 racine de David, a vaincu pour ouvrir le  
 Livre, et pour en délier les sept sceaux.

6 Et je regardai, et voici il y avait au  
 milieu du trône et des quatre animaux,  
 et au milieu des Anciens, un agneau qui  
 se tenait là comme mis à mort, ayant

sept cornes, et sept yeux, qui sont les  
 sept Esprits de Dieu, envoyés par toute  
 la terre. | Et il vint, et prit le Livre de  
 7 la main droite de celui qui était assis  
 sur le trône. | Et quand il eut pris le  
 8 Livre, les quatre animaux et les vingt-  
 quatre Anciens se prosternèrent devant  
 l'agneau, ayant chacun des harpes et des  
 fioles d'or, pleines de parfums, qui sont  
 les prières des Saints. | Et ils chantaient  
 9 un nouveau cantique, en disant : tu es  
 digne de prendre le Livre, et d'en ouvrir  
 les sceaux ; car tu as été mis à mort, et tu  
 nous as rachetés à Dieu par ton sang, de  
 toute Tribu, Langue, peuple, et nation ;

Et tu nous as faits Rois et Sacrificateurs  
 10 à notre Dieu ; et nous régnerons sur la  
 terre. | Puis je regardai, et j'entendis la  
 11 voix de plusieurs Anges autour du trône  
 et des Anciens, et leur nombre était de  
 plusieurs millions. | Et ils disaient à  
 12 haute voix : L'agneau qui a été mis à  
 mort est digne de recevoir puissance, ri-  
 chesses, sagesse, force, honneur, gloire  
 et louange. | J'entendis aussi toutes les  
 13 créatures qui sont au Ciel, et en la terre,  
 et sous la terre, et dans la mer, et toutes  
 les choses qui y sont, disant : à celui qui  
 est assis sur le trône, et à l'agneau, soit  
 louange, honneur, gloire, et force, aux  
 14 siècles des siècles ! | Et les quatre ani-  
 maux disaient : Amen ! Et les vingt-  
 quatre Anciens se prosternèrent et ado-  
 rèrent celui qui est vivant aux siècles des  
 siècles.

6 Et quand l'agneau eut ouvert  
 l'un des sceaux, je regardai, et j'en-  
 tendis l'un des quatre animaux, qui di-  
 sait, comme avec une voix de tonnerre :  
 Viens, et vois. | Et je regardai, et je vis un  
 2 cheval blanc ; et celui qui était monté  
 dessus avait un arc, et il lui fut donné

une couronne ; et il sortit victorieux, et  
 3 afin de vaincre. | Et quand il eut ouvert  
 le second sceau, j'entendis le second  
 4 animal, qui disait : Viens, et vois. | Et il  
 sortit un autre cheval, qui était roux ; et  
 il fut donné à celui qui était monté des-  
 sus, de pouvoir ôter la paix de la terre,  
 5 afin qu'on se tue l'un l'autre ; et il lui fut  
 donné une grande épée. | Et quand il  
 eut ouvert le troisième sceau, j'entendis  
 le troisième animal qui disait : Viens,  
 et vois ; et je regardai, et je vis un che-  
 val noir, et celui qui était monté dessus  
 6 avait une balance en sa main. | Et j'en-  
 tendis au milieu des quatre animaux  
 une voix qui disait : Le chenix de fro-  
 ment pour un denier, et les trois che-  
 nix d'orge pour un denier ; mais ne nuis  
 7 point au vin, ni à l'huile. | Et quand  
 il eut ouvert le quatrième sceau, j'en-  
 tendis la voix du quatrième animal, qui  
 8 disait : Viens, et vois. | Et je regardai,  
 et je vis un cheval fauve ; et celui qui  
 était monté dessus avait nom la Mort,  
 et l'Enfer suivait après lui ; et il leur fut  
 donné puissance sur la quatrième partie  
 de la terre, pour tuer avec l'épée, par la  
 famine, par la mortalité, et par les bêtes  
 9 sauvages de la terre. | Et quand il eut  
 ouvert le cinquième sceau, je vis sous  
 l'autel les âmes de ceux qui avaient été  
 tués pour la parole de Dieu, et pour le  
 témoignage qu'ils avaient maintenu.  
 10 Et elles criaient à haute voix, di-  
 sant : Jusqu'à quand, Seigneur, qui es  
 saint et véritable, ne juges-tu point, et  
 ne venges-tu point notre sang de ceux  
 11 qui habitent sur la terre ? | Et il leur fut  
 donné à chacun des robes blanches, et  
 il leur fut dit qu'ils se reposassent en-  
 core un peu de temps, jusqu'à ce que le  
 nombre de leurs compagnons de ser-

vice, et de leurs frères qui doivent être  
 mis à mort comme eux, soit complet.

Et je regardai quand il eut ouvert le  
 12 sixième sceau, et voici, il se fit un grand  
 tremblement de terre, et le soleil de-  
 vint noir comme un sac fait de poil, et  
 la lune devint toute comme du sang. |  
 13 Et les étoiles du ciel tombèrent sur la  
 terre, comme lorsque le figuier étant  
 agité par un grand vent, laisse tomber  
 ses figues encore vertes. | Et le ciel se  
 14 retira comme un Livre qu'on roule ; et  
 toutes les montagnes, et les îles furent  
 remuées de leurs places. | Et les Rois de  
 15 la terre, les Princes, les riches, les ca-  
 pitaines, les puissants, tout esclave, et  
 tout homme libre se cachèrent dans les  
 cavernes, et entre les rochers des mon-  
 16 tagnes. | Et ils disaient aux montagnes  
 et aux rochers : tombez sur nous, et  
 cachez-nous de devant la face de ce-  
 lui qui est assis sur le trône, et de devant  
 la colère de l'agneau ; | Car la grande  
 17 journée de sa colère est venue ; et qui  
 est-ce qui pourra subsister ?

7 Après cela je vis quatre Anges  
 qui se tenaient aux quatre coins  
 de la terre, et qui retenaient les quatre  
 vents de la terre, afin qu'aucun vent ne  
 soufflât sur la terre, ni sur la mer, ni  
 sur aucun arbre. | Puis je vis un autre  
 2 Ange qui montait du côté de l'Orient,  
 tenant le sceau du Dieu vivant, et il  
 cria à haute voix aux quatre Anges qui  
 avaient eu ordre de nuire à la terre,  
 et à la mer, | Et leur dit : Ne nui-  
 3 sez point à la terre, ni à la mer, ni aux  
 arbres, jusqu'à ce que nous ayons mar-  
 qué les serviteurs de notre Dieu sur leurs  
 fronts. | Et j'entendis que le nombre des  
 4 marqués était de cent quarante-quatre  
 mille, qui furent marqués de toutes les

5 Tribus des enfants d'Israël. | Savoir de  
 la Tribu de Juda, douze mille marqués ;  
 de la Tribu de Ruben, douze mille mar-  
 qués ; de la Tribu de Gad, douze mille  
 6 marqués ; | De la Tribu d'Aser, douze  
 mille marqués ; de la Tribu de Neph-  
 thali, douze mille marqués ; de la Tribu  
 7 de Manassé, douze mille marqués ; |  
 De la Tribu de Siméon, douze mille  
 marqués ; de la Tribu de Lévi, douze  
 mille marqués ; de la Tribu d'Issachar,  
 8 douze mille marqués ; | De la Tribu  
 de Zabulon, douze mille marqués ; de  
 la Tribu de Joseph, douze mille mar-  
 qués ; de la Tribu de Benjamin, douze  
 9 mille marqués. | Après cela, je regar-  
 dai, et voici une grande multitude de  
 gens, que personne ne pouvait comp-  
 ter, de toutes nations, Tribus, peuples et  
 Langues, lesquels se tenaient devant le  
 trône, et en la présence de l'agneau, vê-  
 tus de longues robes blanches, et ayant  
 10 des palmes en leurs mains ; | Et ils  
 criaient à haute voix, en disant : Le sa-  
 lut est de notre Dieu, qui est assis sur  
 11 le trône, et de l'agneau. | Et tous les  
 Anges se tenaient autour du trône, et  
 des Anciens, et des quatre animaux, et  
 ils se prosternèrent devant le trône sur  
 12 leurs faces, et adorèrent Dieu, | En di-  
 sant : Amen ! louange, gloire, sagesse,  
 actions de grâces, honneur, puissance et  
 force soient à notre Dieu, aux siècles des  
 13 siècles, Amen ! | Alors un des Anciens  
 prit la parole, et me dit : ceux-ci, qui  
 sont vêtus de longues robes blanches,  
 14 qui sont-ils, et d'où sont-ils venus ? |  
 Et je lui dis : Seigneur, tu le sais. Et il  
 me dit : Ce sont ceux qui sont venus de  
 la grande tribulation, et qui ont lavé  
 et blanchi leurs longues robes dans le  
 15 sang de l'agneau. | C'est pourquoi ils

sont devant le trône de Dieu, et ils le  
 servent jour et nuit dans son Temple ;  
 et celui qui est assis sur le trône habitera  
 avec eux. | Ils n'auront plus de faim, ni 16  
 de soif, et le soleil ne frappera plus sur  
 eux, ni aucune chaleur. | Car l'agneau 17  
 qui est au milieu du trône les paîtra,  
 et les conduira aux vives fontaines des  
 eaux ; et Dieu essuiera toutes les larmes  
 de leurs yeux.

8 Et quand il eut ouvert le sep-  
 tième sceau, il se fit un silence au  
 ciel d'environ une demie-heure. | Et 2  
 je vis les sept Anges qui assistent de-  
 vant Dieu, auxquels furent données sept  
 trompettes. | Et un autre Ange vint, et 3  
 se tint devant l'autel, ayant un encen-  
 soir d'or, et plusieurs parfums lui furent  
 donnés pour offrir avec les prières de  
 tous les Saints, sur l'autel d'or qui est  
 devant le trône. | Et la fumée des par- 4  
 fums avec les prières des Saints monta  
 de la main de l'Ange devant Dieu. | 5  
 Puis l'Ange prit l'encensoir, et l'ayant  
 rempli du feu de l'autel, il le jeta en la  
 terre ; et il se fit des tonnerres, des voix,  
 des éclairs, et un tremblement de terre.

Alors les sept Anges qui avaient les sept 6  
 trompettes, se préparèrent pour sonner  
 des trompettes. | Et le premier Ange 7  
 sonna de la trompette, et il se fit de la  
 grêle et du feu, mêlés de sang, qui furent  
 jetés en la terre ; et la troisième par-  
 tie des arbres fut brûlée, et toute herbe  
 verte aussi fut brûlée. | Et le second 8  
 Ange sonna de la trompette ; et je vis  
 comme une grande montagne ardente  
 de feu, qui fut jetée en la mer ; et la troi-  
 sième partie de la mer devint du sang.

Et la troisième partie des créatures vi- 9  
 vantes qui étaient en la mer, mourut ;  
 et la troisième partie des navires périt. | 10

Et le troisième Ange sonna de la trompette, et il tomba du ciel une grande étoile ardente comme un flambeau, et elle tomba sur la troisième partie des fleuves, et dans les fontaines des eaux.

11 Le nom de l'étoile est Absinthe ; et la troisième partie des eaux devint absinthe, et plusieurs des hommes moururent par les eaux, à cause qu'elles étaient devenues amères. | Puis le quatrième Ange sonna de la trompette ; et la troisième partie du soleil fut frappée, et la troisième partie aussi de la lune, et la troisième partie des étoiles, de sorte que la troisième partie en fut obscurcie ; et la troisième partie du jour fut privée de la lumière, et la troisième partie de la nuit fut tout de même sans clarté. |  
13 Alors je regardai, et j'entendis un Ange qui volait par le milieu du ciel, et qui disait à haute voix : Malheur ! malheur ! malheur ! aux habitants de la terre à cause du son des trompettes des trois autres Anges qui doivent sonner de la trompette.

9 Alors le cinquième Ange sonna de la trompette, et je vis une étoile qui tomba du ciel en la terre, et la clef du puits de l'abîme lui fut donnée. |  
2 Et il ouvrit le puits de l'abîme ; et une fumée monta du puits comme la fumée d'une grande fournaise ; et le soleil et l'air furent obscurcis de la fumée du puits. |  
3 Et de la fumée du puits il sortit des sauterelles qui se répandirent par la terre, et il leur fut donné une puissance semblable à la puissance qu'ont les scorpions de la terre. |  
4 Et il leur fut dit, qu'elles ne nuisissent point à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre, mais seulement aux hommes qui n'ont point la marque

de Dieu sur leurs fronts. | Et il leur fut permis non de les tuer, mais de les tourmenter durant cinq mois ; et leurs tourments sont semblables aux tourments que donne le scorpion quand il frappe l'homme. | Et en ces jours-là les hommes chercheront la mort, mais ils ne la trouveront point ; et ils désireront de mourir, mais la mort s'enfuira d'eux.

Or la forme des sauterelles était semblable à des chevaux préparés pour la bataille, et sur leurs têtes il y avait comme des couronnes semblables à de l'or, et leurs faces étaient comme des faces d'hommes. | Et elles avaient les cheveux comme des cheveux de femmes ; et leurs dents étaient comme des dents de lions. | Et elles avaient des cuirasses comme des cuirasses de fer ; et le bruit de leurs ailes était comme le bruit des chariots, quand plusieurs chevaux courent au combat. | Et elles avaient des queues semblables à des queues de scorpions, et avaient des aiguillons en leurs queues ; et leur puissance était de nuire aux hommes durant cinq mois.

Et elles avaient pour Roi au-dessus d'elles l'Ange de l'abîme, qui a nom en Hébreu, Abaddon, et dont le nom est en grec Apollyon. | Un malheur est passé, et voici venir encore deux malheurs après celui-ci. | Alors le sixième Ange sonna de sa trompette, et j'entendis une voix sortant des quatre cornes de l'autel d'or qui est devant la face de Dieu, | Laquelle dit au sixième Ange qui avait la trompette : Délie les quatre Anges qui sont liés sur le grand fleuve Euphrate. | On délia donc les quatre Anges qui étaient prêts pour l'heure, le jour, le mois et l'année ; afin de tuer la troisième partie des hommes. | Et

le nombre de l'armée à cheval était de deux cents millions : car j'entendis que c'était là leur nombre. | Et je vis aussi dans la vision les chevaux, et ceux qui étaient montés dessus, ayant des cuirasses de feu, d'hyacinthe et de soufre ; et les têtes des chevaux étaient comme des têtes de lions ; et de leur bouche sortait du feu, de la fumée et du soufre. | La troisième partie des hommes fut tuée par ces trois choses, savoir par le feu, par la fumée, et par le soufre qui sortaient de leur bouche. | Car leur puissance était dans leur bouche et dans leurs queues ; et leurs queues étaient semblables à des serpents, et elles avaient des têtes par lesquelles elles nuisaient. | Mais le reste des hommes qui ne furent point tués par ces plaies, ne se repentit pas des oeuvres de leurs mains, pour ne point adorer les Démon, les idoles d'or, d'argent, de cuivre, de pierre, et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni ouïr, ni marcher. | Ils ne se repentirent point aussi de leurs meurtres, ni de leurs empoisonnements, ni de leur impudicité, ni de leurs larcins.

**10** Alors je vis un autre Ange puissant, qui descendait du ciel, environné d'une nuée, sur la tête duquel était l'arc-en-ciel ; et son visage était comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu. | Et il avait en sa main un petit Livre ouvert, et il mit son pied droit sur la mer, et le gauche sur la terre ; | Et il cria à haute voix, comme lorsqu'un lion rugit ; et quand il eut crié, les sept tonnerres firent entendre leurs voix. | Et après que les sept tonnerres eurent fait entendre leurs voix, j'allais les écrire ; mais j'entendis une voix du ciel qui me disait : cachette les

choses que les sept tonnerres ont fait entendre, et ne les écris point. | Et l'Ange que j'avais vu se tenant sur la mer et sur la terre, leva sa main vers le ciel, | Et jura par celui qui est vivant aux siècles des siècles, lequel a créé le ciel avec les choses qui y sont, et la terre avec les choses qui y sont, et la mer avec les choses qui y sont, qu'il n'y aurait plus de temps ; | Mais qu'aux jours de la voix du septième Ange, quand il commencera à sonner de la trompette, le mystère de Dieu sera consommé, comme il l'a déclaré à ses serviteurs les prophètes. | Et la voix du ciel que j'avais ouïe, me parla encore, et me dit : va, et prends le petit Livre ouvert, qui est en la main de l'Ange qui se tient sur la mer et sur la terre. | Je m'en allai donc vers l'Ange, et je lui dis : donne-moi le petit Livre ; et il me dit : prends-le, et le dévore ; et il remplira tes entrailles d'amertume, mais il sera doux dans ta bouche comme du miel. | Je pris donc le petit Livre de la main de l'Ange, et je le dévorai : et il était doux dans ma bouche comme du miel ; mais quand je l'eus dévoré, mes entrailles furent remplies d'amertume. | Alors il me dit : il faut que tu prophétises encore à plusieurs peuples, et à plusieurs nations, Langues et Rois.

**11** Alors il me fut donné un roseau semblable à une verge, et il se présenta un Ange, qui me dit : lève-toi et mesure le temple de Dieu, et l'autel, et ceux qui y adorent. | Mais laisse à l'écart le parvis qui est hors du Temple, et ne le mesure point ; car il est donné aux Gentils ; et ils fouleront aux pieds la sainte Cité durant quarante-deux mois. | Mais je la donnerai à mes deux Témoins qui

prophétiseront durant mille deux cent soixante jours, et ils seront vêtus de sacs.

4 Ceux-ci sont les deux oliviers, et les deux chandeliers, qui se tiennent en la  
5 présence du Seigneur de la terre. | Et si quelqu'un leur veut nuire, le feu sort de leur bouche, et dévore leurs ennemis ; car si quelqu'un leur veut nuire,  
6 il faut qu'il soit ainsi tué. | Ceux-ci ont le pouvoir de fermer le ciel, afin qu'il ne pleuve point durant les jours de leur prophétie ; ils ont aussi le pouvoir de changer les eaux en sang, et de frapper la terre de toutes sortes de  
7 plaies, toutes les fois qu'ils voudront. | Et quand ils auront achevé de rendre leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme leur fera la guerre, les vaincra,  
8 et les tuera ; | Et leurs corps morts seront étendus dans les places de la grande Cité, qui est appelée spirituellement Sodome, et Egypte ; où aussi notre Seigneur a été crucifié. | Et ceux des Tribus, des peuples, des Langues, et des nations verront leurs corps morts durant trois jours et demi, et ils ne permettront point que leurs corps morts soient mis  
9 dans des sépulcres. | Et les habitants de la terre en seront tout joyeux, ils en feront des réjouissances, ils s'enverront des présents les uns aux autres ; parce que ces deux Prophètes auront tourmenté ceux qui habitent sur la terre. |  
10 Mais après ces trois jours et demi, l'Esprit de vie venant de Dieu entra en eux, et ils se tinrent sur leurs pieds, et une grande crainte saisit ceux qui les virent.

12 Après cela ils ouïrent une forte voix du ciel, leur disant : montez ici ; et ils montèrent au ciel sur une nuée, et leurs ennemis les virent. | Et à cette même  
13 heure-là il se fit un grand tremblement

de terre ; et la dixième partie de la Cité tomba, et sept mille hommes furent tués par ce tremblement de terre ; et les autres furent épouvantés, et donnèrent gloire au Dieu du ciel. | Le second  
14 malheur est passé ; et voici, le troisième malheur viendra bientôt. | Le septième  
15 Ange donc sonna de la trompette, et il se fit entendre au ciel de grandes voix, qui disaient : Les Royaumes du monde sont soumis à notre Seigneur, et à son Christ, et il régnera aux siècles des siècles. | Alors les vingt-quatre An-  
16 ciens qui sont assis devant Dieu dans leurs sièges, se prosternèrent sur leurs faces, et adorèrent Dieu, | En disant :  
17 Nous te rendons grâces, Seigneur Dieu tout-puissant, QUI ES, QUI ÉTAIS, et QUI ES A VENIR, de ce que tu as fait éclater ta grande puissance, et de ce que tu as agi en Roi. | Les nations se sont  
18 irritées, mais ta colère est venue, et le temps des morts est venu pour être jugés, et pour donner la récompense à tes serviteurs les Prophètes, et aux Saints, et à ceux qui craignent ton Nom, petits et grands, et pour détruire ceux qui corrompent la terre. | Alors le Temple  
19 de Dieu fut ouvert au ciel, et l'Arche de son alliance fut vue dans son Temple ; et il y eut des éclairs, des voix, des tonnerres, un tremblement de terre, et une grosse grêle.

12 Et un grand signe parut au Ciel, savoir, une femme revêtue du soleil, sous les pieds de laquelle était la lune, et sur sa tête une couronne de douze étoiles. | Elle était enceinte,  
2 et elle criait étant en travail d'enfant, souffrant les grandes douleurs de l'enfantement. | Il parut aussi un autre  
3 signe au ciel, et voici un grand dragon

roux ayant sept têtes et dix cornes, et  
 4 sur ses têtes sept diadèmes ; et sa queue  
 traînait la troisième partie des étoiles  
 du ciel, lesquelles il jeta en la terre ;  
 puis le dragon s'arrêta devant la femme  
 qui devait accoucher, afin de dévorer  
 son enfant, dès qu'elle l'aurait mis au  
 5 monde. Et elle accoucha d'un fils,  
 qui doit gouverner toutes les nations  
 avec une verge de fer ; et son enfant fut  
 6 enlevé vers Dieu, et vers son trône. Et la femme s'enfuit dans un désert,  
 où elle a un lieu préparé de Dieu, afin  
 qu'on la nourrisse là mille deux cent  
 7 soixante jours. Et il y eut une bataille  
 au ciel : Michel et ses Anges combattaient  
 contre le dragon ; et le dragon  
 et ses Anges combattaient contre Mi-  
 8 chel. Mais ils ne furent pas les plus  
 forts, et ils ne purent plus se maintenir  
 9 dans le ciel. Et le grand dragon, le  
 serpent ancien, appelé le Diable et Sa-  
 tan, qui séduit le monde, fut précipité  
 en la terre, et ses Anges furent précipi-  
 10 tés avec lui. Alors j'ouïs une grande  
 voix dans le ciel, qui disait : Maintenant  
 est le salut, la force, le règne de notre  
 Dieu, et la puissance de son Christ ; car  
 l'accusateur de nos frères, qui les ac-  
 cusait devant notre Dieu jour et nuit,  
 11 a été précipité. Et ils l'ont vaincu à  
 cause du sang de l'Agneau, et à cause  
 de la parole de leur témoignage, et ils  
 n'ont point aimé leurs vies, mais les ont  
 12 exposées à la mort. C'est pourquoi  
 réjouissez-vous, cieux, et vous qui y ha-  
 bitez. Mais malheur à vous habitants de  
 la terre et de la mer ; car le Diable est  
 descendu vers vous en grande fureur, sa-  
 13 chant qu'il a peu de temps. Or, quand  
 le dragon eut vu qu'il avait été jeté en  
 la terre, il persécuta la femme qui avait

accouché d'un fils. Mais deux ailes 14  
 d'une grande aigle furent données à la  
 femme, afin qu'elle s'envolât de devant  
 le serpent en son lieu, où elle est nourrie  
 par un temps, par des temps, et par la  
 moitié d'un temps. Et le serpent jeta 15  
 de sa gueule de l'eau comme un fleuve  
 après la femme, afin de la faire empor-  
 ter par le fleuve. Mais la terre aida 16  
 à la femme ; car la terre ouvrit son sein,  
 et elle engloutit le fleuve que le dragon  
 avait jeté de sa gueule. Alors le dragon 17  
 fut irrité contre la femme, et s'en alla  
 faire la guerre contre les autres qui sont  
 de la semence de la femme, qui gardent  
 les commandements de Dieu, et qui  
 ont le témoignage de Jésus-Christ. Et  
 je me tins sur le sable qui borde la mer.

**13** Et je vis monter de la mer  
 une bête qui avait sept têtes et  
 dix cornes, et sur ses cornes dix dia-  
 dèmes, et sur ses têtes un nom de blas-  
 phème. Et la bête que je vis était sem- 2  
 blable à un léopard, ses pieds étaient  
 comme les pieds d'un ours ; sa gueule  
 était comme la gueule d'un lion ; et  
 le dragon lui donna sa puissance, son  
 trône, et une grande autorité. Et je 3  
 vis l'une de ses têtes comme blessée à  
 mort, mais sa plaie mortelle fut guérie ;  
 et toute la terre en étant dans l'admira-  
 tion alla après la bête. Et ils adorèrent 4  
 le dragon qui avait donné le pouvoir à  
 la bête, et ils adorèrent aussi la bête, en  
 disant : qui est semblable à la bête, et qui  
 pourra combattre contre elle ? Et il 5  
 lui fut donné une bouche qui proférait  
 de grandes choses, et des blasphèmes ;  
 et il lui fut aussi donné le pouvoir d'ac-  
 complir quarante-deux mois. Et elle 6  
 ouvrit sa bouche en blasphèmes contre  
 Dieu, blasphémant son Nom, et son ta-

bernacle, et ceux qui habitent au ciel.

7 Et il lui fut donné de faire la guerre  
aux Saints, et de les vaincre. Il lui fut  
aussi donné puissance sur toute Tribu,  
8 Langue et nation. | De sorte qu'elle  
sera adorée par tous ceux qui habitent  
sur la terre, desquels les noms ne sont  
point écrits au Livre de vie de l'Agneau,  
9 immolé dès la fondation du monde. |  
Si quelqu'un a des oreilles, qu'il écoute.

10 Si quelqu'un mène en captivité, il sera  
mené en captivité ; si quelqu'un tue avec  
l'épée, il faut qu'il soit lui-même tué  
avec l'épée. Ici est la patience et la foi  
des Saints. | Puis je vis une autre bête  
11 qui montait de la terre, et qui avait deux  
cornes semblables à celles de l'Agneau ;  
12 mais elle parlait comme le dragon. |

Et elle exerçait toute la puissance de la  
première bête, en sa présence, et fai-  
sait que la terre et ses habitants ado-  
rassent la première bête, dont la plaie  
mortelle avait été guérie. | Et elle fai-  
13 sait de grands prodiges, même jusqu'à  
faire descendre le feu du ciel sur la terre  
devant les hommes. | Et elle sédui-  
14 sait les habitants de la terre, à cause des  
prodiges qu'il lui était donné de faire  
devant la bête, commandant aux ha-  
bitants de la terre de faire une image

à la bête qui avait reçu le coup mor-  
tel de l'épée, et qui néanmoins était vi-  
vante. | Et il lui fut permis de don-  
ner une âme à l'image de la bête, afin  
que même l'image de la bête parlât, et  
qu'elle fit que tous ceux qui n'auraient  
point adoré l'image de la bête, fussent  
15 mis à mort. | Et elle faisait que tous, pe-  
tits et grands, riches et pauvres, libres et  
esclaves, prenaient une marque en leur

main droite, ou en leurs fronts ; | Et  
16 qu'aucun ne pouvait acheter, ni vendre,  
17 s'il n'avait la marque ou le nom de la  
bête, ou le nombre de son nom. | Ici  
est la sagesse : que celui qui a de l'intel-  
ligence, compte le nombre de la bête ;  
car c'est un nombre d'homme, et son  
nombre est six cent soixante-six.

14 Puis je regardai, et voici,  
l'Agneau se tenait sur la mon-  
tagne de Sion, et il y avait avec lui cent  
quarante-quatre mille personnes, qui  
avaient le Nom de son Père écrit sur  
leurs fronts. | Et j'entendis une voix du  
ciel comme le bruit des grandes eaux, et  
comme le bruit d'un grand tonnerre ;  
et j'entendis une voix de joueurs de  
harpe, qui jouaient de leurs harpes, |  
Et qui chantaient comme un cantique  
nouveau devant le trône, et devant les  
quatre animaux, et devant les Anciens ;  
et personne ne pouvait apprendre le  
cantique, que les cent quarante-quatre  
mille qui ont été achetés d'entre ceux  
de la terre. | Ce sont ceux qui ne se sont  
point souillés avec les femmes, car ils  
sont vierges ; ce sont ceux qui suivent  
l'Agneau quelque part qu'il aille ; et ce  
sont ceux qui ont été achetés d'entre les  
hommes pour être des prémices à Dieu,  
et à l'Agneau. | Et il n'a été trouvé au-  
cune fraude en leur bouche ; car ils sont  
sans tache devant le trône de Dieu. |  
Puis je vis un autre Ange qui volait par le  
milieu du ciel, ayant l'Evangile éternel,  
afin d'évangéliser à ceux qui habitent  
sur la terre, et à toute nation, Tribu,  
Langue et peuple ; | Disant à haute  
voix : Craignez Dieu, et lui donnez  
gloire ; car l'heure de son jugement est  
venue ; et adorez celui qui a fait le ciel et  
la terre, la mer et les fontaines des eaux.

Et un autre Ange le suivit, disant :  
Elle est tombée, elle est tombée Baby-



lone, cette grande Cité, parce qu'elle  
 a abreuvé toutes les nations du vin de  
 la fureur de son impudicité. | Et un  
 troisième Ange suivit ceux-là, disant à  
 haute voix : Si quelqu'un adore la bête et  
 son image, et qu'il en prenne la marque  
 sur son front, ou en sa main, | Celui-là  
 aussi boira du vin de la colère de Dieu,  
 du vin pur versé dans la coupe de sa co-  
 lère, et il sera tourmenté de feu et de  
 soufre devant les saints Anges, et devant  
 l'Agneau. | Et la fumée de leur tour-  
 ment montera aux siècles des siècles, et  
 ceux-là n'auront nul repos ni jour ni  
 nuit qui adorent la bête et son image,  
 et quiconque prend la marque de son  
 nom. | Ici est la patience des Saints ; ici  
 sont ceux qui gardent les commande-  
 ments de Dieu, et la foi de Jésus. | Alors  
 j'entendis une voix du ciel me disant :  
 écris : Bienheureux sont les morts qui  
 dorénavant meurent au Seigneur ; oui  
 pour certain, dit l'Esprit ; car ils se re-  
 posent de leurs travaux, et leurs oeuvres  
 les suivent. | Et je regardai, et voici une  
 nuée blanche, et sur la nuée quelqu'un  
 assis, semblable à un homme, ayant sur  
 sa tête une couronne d'or, et en sa main  
 une faucille tranchante. | Et un autre  
 Ange sortit du Temple, criant à haute  
 voix à celui qui était assis sur la nuée :  
 jette ta faucille, et moissonne ; car c'est  
 ton heure de moissonner, parce que la  
 moisson de la terre est mûre. | Alors  
 celui qui était assis sur la nuée, jeta sa  
 faucille sur la terre, et la terre fut mois-  
 sonnée. | Et un autre Ange sortit du  
 Temple qui est au Ciel, ayant aussi une  
 faucille tranchante. | Et un autre Ange  
 sortit de l'autel, ayant puissance sur le  
 feu ; et il cria, jetant un grand cri à celui  
 qui avait la faucille tranchante, disant :

jette ta faucille tranchante, et vendange  
 les grappes de la vigne de la terre, car ses  
 raisins sont mûrs. | Et l'Ange jeta en  
 la terre sa faucille tranchante : et ven-  
 dangea la vigne de la terre, et il jeta la  
 vendange en la grande cuve de la colère  
 de Dieu. | Et la cuve fut foulée hors de  
 la Cité ; et de la cuve il sortit du sang  
 qui allait jusqu'aux freins des chevaux  
 dans l'étendue de mille six cents stades.

**15** Puis je vis au ciel un autre  
 signe, grand et admirable, sa-  
 voir sept Anges qui avaient les sept der-  
 nières plaies ; car c'est par elles que la  
 colère de Dieu est consommée. | Je  
 vis aussi comme une mer de verre mê-  
 lée de feu, et ceux qui avaient obtenu  
 la victoire sur la bête, sur son image,  
 sur sa marque, et sur le nombre de son  
 nom, se tenant sur la mer qui était  
 comme de verre, et ayant les harpes de  
 Dieu, | Qui chantaient le Cantique  
 de Moïse serviteur de Dieu, et le Can-  
 tique de l'Agneau, en disant : que tes  
 oeuvres sont grandes et merveilleuses,  
 ô Seigneur Dieu tout-puissant ! tes voies  
 sont justes et véritables, ô Roi des  
 Saints ! | Seigneur, qui ne te craindra,  
 et qui ne glorifiera ton Nom ? car tu  
 es Saint toi seul, c'est pourquoi toutes  
 les nations viendront et se prosterner-  
 ont devant toi ; car tes jugements sont  
 pleinement manifestés. | Et après ces  
 choses je regardai, et voici le Temple du  
 Tabernacle du témoignage fut ouvert  
 au ciel. | Et les sept Anges qui avaient  
 les sept plaies sortirent du Temple, vê-  
 tus d'un lin pur et blanc, et ceints sur  
 leurs poitrines avec des ceintures d'or.

Et l'un des quatre animaux donna  
 aux sept Anges sept fioles d'or, pleines  
 de la colère du Dieu vivant aux siècles

8 des siècles. | Et le Temple fut rempli  
de la fumée qui procédait de la majesté  
de Dieu et de sa puissance ; et personne  
ne pouvait entrer dans le Temple jus-  
qu'à ce que les sept plaies des sept Anges  
fussent accomplies.

16 Alors j'ouïs du Temple une  
voix éclatante, qui disait aux  
sept Anges : allez, et versez sur la terre  
les fioles de la colère de Dieu. | Ainsi  
le premier Ange s'en alla, et versa sa  
fiole sur la terre ; et un ulcère malin  
et dangereux attaqua les hommes qui  
avaient la marque de la bête, et ceux  
qui adoraient son image. | Et le se-  
cond Ange versa sa fiole sur la mer, et  
elle devint comme le sang d'un corps  
mort, et toute âme qui vivait dans la  
mer, mourut. | Et le troisième Ange  
versa sa fiole sur les fleuves, et sur les  
fontaines des eaux, et elles devinrent  
du sang. | Et j'entendis l'Ange des  
eaux, qui disait : Seigneur, QUI ES,  
QUI ÉTAIS, et QUI SERAS, tu es juste,  
parce que tu as fait un tel jugement.

6 A cause qu'ils ont répandu le sang  
des Saints et des Prophètes, tu leur as  
aussi donné du sang à boire ; car ils en  
sont dignes. | Et j'en ouïs un autre  
du Sanctuaire, disant : certainement  
Seigneur Dieu tout-puissant, tes juge-  
ments sont véritables, et justes. | Puis le  
quatrième Ange versa sa fiole sur le so-  
leil, et le pouvoir lui fut donné de brûler  
les hommes par le feu. | De sorte que les  
hommes furent brûlés par de grandes  
chaleurs, et ils blasphémèrent le Nom  
de Dieu qui a puissance sur ces plaies ;  
mais ils ne se repentirent point pour  
lui donner gloire. | Après cela le cin-  
quième Ange versa sa fiole sur le siège  
de la bête, et le règne de la bête devint

ténébreux, et les hommes se mordaient  
la langue à cause de la douleur qu'ils res-  
sentaient. | Et à cause de leurs peines et  
de leurs plaies ils blasphémèrent le Dieu  
du Ciel ; et ne se repentirent point de  
leurs oeuvres. | Puis le sixième Ange  
versa sa fiole sur le grand fleuve d'Euphrate,  
et l'eau de ce fleuve tarit, afin  
que la voie des Rois de devers le soleil  
levant fût ouverte. | Et je vis sortir de la  
gueule du dragon, et de la gueule de la  
bête, et de la bouche du faux prophète,  
trois esprits immondes, semblables à  
des grenouilles ; | Car ce sont des es-  
prits diaboliques, faisant des prodiges,  
et qui s'en vont vers les Rois de la terre  
et du monde universel, pour les assem-  
bler pour le combat de ce grand jour  
du Dieu tout-puissant. | Voici, je viens  
comme le larron ; bienheureux est ce-  
lui qui veille, et qui garde ses vêtements,  
afin de ne marcher point nu, et qu'on  
ne voie point sa honte. | Et il les as-  
sembla au lieu qui est appelé en Hébreu  
Armageddon. | Puis le septième Ange  
versa sa fiole dans l'air ; et il sortit du  
Temple du Ciel une voix tonnante qui  
procédait du trône, disant : c'est fait.

Alors il se fit des éclairs, et des voix,  
et des tonnerres, et il se fit un grand  
tremblement de terre, un tel tremble-  
ment, dis-je, et si grand, qu'il n'y en  
eut jamais de semblable depuis que les  
hommes ont été sur la terre. | Et la  
grande Cité fut divisée en trois parties,  
et les villes des nations tombèrent ; et  
la grande Babylone vint en mémoire  
devant Dieu, pour lui donner la coupe  
du vin de l'indignation de sa colère. |  
Et toute île s'enfuit, et les montagnes  
ne furent plus trouvées. | Et il descen-  
dit du ciel sur les hommes une grêle

prodigieuse du poids d'un talent ; et les hommes blasphémèrent Dieu à cause de la plaie de la grêle ; car la plaie qu'elle fit fut fort grande.

**17** Alors l'un des sept Anges qui avaient les sept fioles, vint, et il me parla, et me dit : Viens, je te montrerai la condamnation de la grande prostituée, qui est assise sur plusieurs eaux ;

Avec laquelle les Rois de la terre ont commis fornication, et qui a enivré du vin de sa prostitution les habitants de la terre. | Ainsi il me transporta en esprit dans un désert ; et je vis une femme montée sur une bête de couleur d'écarlate, pleine de noms de blasphème, et qui avait sept têtes et dix cornes. | Et la femme était vêtue de pourpre et d'écarlate, et parée d'or, de pierres précieuses, et de perles ; et elle tenait à la main une coupe d'or, pleine des abominations de l'impureté de sa prostitution. | Et il y avait sur son front un nom écrit, mystère, la grande Babylone, la mère des impudicités et des abominations de la terre. | Et je vis la femme enivrée du sang des Saints, et du sang des martyrs de Jésus ; et quand je la vis je fus saisi d'un grand étonnement. | Et l'Ange me dit : pourquoi t'étonnes-tu ? je te dirai le mystère de la femme et de la bête qui la porte, laquelle a sept têtes et dix cornes. | La bête que tu as vue, a été, et n'est plus, mais elle doit monter de l'abîme, et puis être détruite ; et les habitants de la terre, dont les noms ne sont point écrits au Livre de vie dès la fondation du monde, s'étonneront voyant la bête qui était, qui n'est plus, et qui toutefois est. | C'est ici qu'est l'intelligence pour quiconque a de la sagesse. Les sept têtes sont sept mon-

tagnes sur lesquelles la femme est assise.

Ce sont aussi sept Rois, les cinq sont tombés ; l'un est, et l'autre n'est pas encore venu ; et quand il sera venu, il faut qu'il demeure pour un peu de temps.

Et la bête qui était, et qui n'est plus, c'est aussi un huitième Roi, elle vient des sept, mais elle tend à sa ruine. | Et les dix cornes que tu as vues, sont dix Rois, qui n'ont pas encore commencé à régner, mais ils prendront puissance comme Rois, en même temps avec la bête. | Ceux-ci ont un même dessein, et ils donneront leur puissance et leur autorité à la bête. | Ceux-ci combattront contre l'Agneau ; mais l'Agneau les vaincra ; parce qu'il est le Seigneur des Seigneurs, et le Roi des Rois ; et ceux qui sont avec lui, sont du nombre des appelés, des élus et des fidèles. | Puis il me dit : Les eaux que tu as vues, et sur lesquelles la prostituée est assise, sont des peuples, des nations et des Langues.

Mais les dix cornes que tu as vues à la bête, sont ceux qui haïront la prostituée, qui la désoleront, la dépouilleront, et mangeront sa chair, et la brûleront au feu. | Car Dieu a mis dans leurs coeurs de faire ce qu'il lui plaît, et de former un même dessein, et de donner leur Royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies. | Et la femme que tu as vue, c'est la grande Cité, qui a son règne sur les Rois de la terre.

**18** Après ces choses je vis descendre du ciel un autre Ange, qui avait une grande puissance, et la terre fut illuminée de sa gloire. | Il cria avec force à haute voix, et il dit : Elle est tombée, elle est tombée la grande Babylone, et elle est devenue la demeure

des Démons, et la retraite de tout esprit immonde, et le repaire de tout oiseau immonde et exécrable. | Car toutes les nations ont bu du vin de sa prostitution effrénée ; et les Rois de la terre ont commis fornication avec elle ; et les marchands de la terre sont devenus riches de l'excès de son luxe. | Puis j'entendis une autre voix du ciel, qui disait : Sortez de Babylone mon peuple, afin que vous ne participiez point à ses péchés, et que vous ne receviez point de ses plaies.

Car ses péchés sont montés jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu de ses iniquités. | Rendez-lui ainsi qu'elle vous a fait, et payez-lui au double selon ses oeuvres ; et dans la même coupe où elle vous a versé à boire, versez-lui-en au double. | Autant qu'elle s'est glorifiée, et qu'elle a été dans les délices, donnez-lui autant de tourment et d'affliction ; car elle dit en son coeur : je siège en Reine, je ne suis point veuve, et je ne verrai point de deuil. | C'est pourquoi ses plaies, qui sont la mort, le deuil, et la famine, viendront en un même jour, et elle sera entièrement brûlée au feu ; car le Seigneur Dieu qui la jugera, est puissant. | Et les Rois de la terre, qui ont commis fornication avec elle, et qui ont vécu dans les délices, la pleureront, et mèneront deuil sur elle en se battant la poitrine, quand ils verront la fumée de son embrasement ; | Et ils se tiendront loin pour la crainte de son tourment, et diront : hélas ! hélas ! Babylone, la grande Cité, cette Cité si puissante, comment ta condamnation est-elle venue en un moment ? | Les marchands de la terre aussi pleureront, et mèneront deuil à cause d'elle, parce que personne n'achète plus de leur mar-

chandise ; | Qui sont des marchandises d'or, d'argent, de pierres précieuses, de perles, de fin lin, de pourpre, de soie, d'écarlate, de toute sorte de bois odoriférant, de toute espèce de meubles d'ivoire, et de toute espèce de vaisseaux de bois très précieux, d'airain, de fer, et de marbre ; | Du cinnamome, des parfums, des essences, de l'encens, du vin, de l'huile, de la fine fleur de farine, du blé, des bêtes de charge, des brebis, des chevaux, des chariots, des esclaves, et des âmes d'hommes. | Car les fruits du désir de ton âme se sont éloignés de toi ; et toutes les choses délicates et excellentes sont périées pour toi ; et dorénavant tu ne trouveras plus ces choses.

Les marchands, dis-je, de ces choses, qui en sont devenus riches, se tiendront loin d'elle, pour la crainte de son tourment, pleurant et menant deuil ; | Et disant : hélas ! hélas ! la grande Cité, qui était vêtue de fin lin, de pourpre, d'écarlate, qui était parée d'or, ornée de pierres précieuses, et de perles, comment en un instant ont été dissipées tant de richesses ? | Tout pilote aussi, toute la troupe de ceux qui montent sur les navires, tous les matelots, et tous ceux qui trafiquent sur la mer, se tiendront loin ; | Et voyant la fumée de son embrasement, ils s'écrieront en disant : quelle cité était semblable à cette grande Cité ! | Ils jetteront de la poussière sur leurs têtes, pleurant, et menant deuil, ils crieront en disant : hélas ! hélas ! la grande Cité, dans laquelle tous ceux qui avaient des navires sur la mer, étaient devenus riches par son opulence ; comment a-t-elle été désolée en un moment ? | Ô ciel ! réjouis-toi à cause d'elle ; et vous aussi, saints

21 Apôtres et Prophètes réjouissez-vous :  
car Dieu l'a punie à cause de vous. |  
Puis un Ange d'une grande force prit  
une pierre, qui était comme une grande  
meule, et la jeta dans la mer, en disant :  
Ainsi sera jetée avec impétuosité Baby-  
lone, cette grande Cité ; et elle ne sera  
22 plus trouvée. | Et la voix des joueurs  
de harpe, des musiciens, des joueurs de  
hautbois, et de ceux qui sonnent de la  
trompette, ne sera plus ouïe en toi ; et  
tout ouvrier de quelque métier que ce  
soit, ne sera plus trouvé en toi ; et le  
bruit de la meule ne sera plus ouï en toi.

23 Et la lumière de la chandelle ne luira  
plus en toi ; et la voix de l'époux et de  
l'épouse ne sera plus ouïe en toi ; parce  
que tes marchands étaient des Princes  
en la terre ; et parce que par tes empoi-  
sonnements toutes les nations ont été  
24 séduites. | Et en elle a été trouvé le sang  
des Prophètes, et des Saints, et de tous  
ceux qui ont été mis à mort sur la terre.

19 Or après ces choses, j'enten-  
dis une voix d'une grande mul-  
titude au Ciel, disant : Alleluia ! le sa-  
lut, la gloire, l'honneur et la puissance  
appartiennent au Seigneur notre Dieu.

2 Car ses jugements sont véritables  
et justes, parce qu'il a fait justice de  
la grande prostituée, qui a corrompu  
la terre par son impudicité ; et qu'il a  
vengé le sang de ses serviteurs versé de la  
3 main de la prostituée. | Et ils dirent en-  
core : Alleluia ! et sa fumée monte aux  
4 siècles des siècles. | Et les vingt-quatre  
Anciens et les quatre animaux se je-  
tèrent sur leurs faces, et adorèrent Dieu,  
qui était assis sur le trône, en disant :  
5 Amen ! Alleluia ! | Et il sortit du trône  
une voix qui disait : louez notre Dieu,  
vous tous ses serviteurs, et vous qui le

craignez, tant les petits que les grands. | 6  
J'entendis ensuite comme la voix d'une  
grande assemblée, et comme le bruit  
de grandes eaux, et comme l'éclat de  
grands tonnerres, disant : Alleluia ! car  
le Seigneur notre Dieu tout-puissant  
a pris possession de son Royaume. | 7  
Réjouissons-nous, tressaillons de joie,  
et donnons-lui gloire ; car les noces de  
l'Agneau sont venues, et son épouse  
s'est parée. | Et il lui a été donné d'être 8  
vêtue de fin lin pur et éclatant. Or ce fin  
lin désigne la justice des Saints. | Alors 9  
il me dit : Ecris : Bienheureux sont ceux  
qui sont appelés au banquet des noces de  
l'Agneau. Il me dit aussi : ces paroles de  
Dieu sont véritables. | Alors je me jetai 10  
à ses pieds pour l'adorer ; mais il me dit :  
garde-toi de le faire ; je suis ton compa-  
gnon de service, et le compagnon de tes  
frères qui ont le témoignage de Jésus,  
adore Dieu ; car le témoignage de Jésus  
est l'Esprit de prophétie. | Puis je vis le 11  
Ciel ouvert, et voici un cheval blanc ; et  
celui qui était monté dessus était appelé  
FIDÈLE et VÉRITABLE, qui juge et  
combat justement. | Et ses yeux étaient 12  
comme une flamme de feu ; il y avait  
sur sa tête plusieurs diadèmes, et il por-  
tait un nom écrit que nul n'a connu,  
que lui seul. | Il était vêtu d'une robe 13  
teinte dans le sang, et son nom s'ap-  
pelle LA PAROLE DE DIEU. | Et les 14  
armées qui sont au Ciel le suivaient sur  
des chevaux blancs, vêtues de fin lin  
blanc, et pur. | Et il sortait de sa bouche 15  
une épée tranchante, pour en frapper  
les nations ; car il les gouvernera avec  
une verge de fer, et il foulera la cuve du  
vin de l'indignation et de la colère du  
Dieu tout-puissant. | Et sur son vête- 16  
ment et sur sa cuisse étaient écrits ces

17 mots : LE ROI DES ROIS, ET LE SEI-  
 GNEUR DES SEIGNEURS. | Puis je  
 vis un Ange se tenant dans le soleil, qui  
 cria à haute voix, et dit à tous les oi-  
 seaux qui volaient par le milieu du ciel :  
 venez, et assemblez vous au banquet du  
 18 grand Dieu ; | Afin que vous mangiez  
 la chair des Rois, la chair des capitaines,  
 la chair des puissants, la chair des che-  
 vaux, et de ceux qui sont montés dessus,  
 et la chair de toute sorte de personnes  
 19 libres, esclaves, petits et grands. | Alors  
 je vis la bête, et les Rois de la terre, et  
 leurs armées assemblées pour faire la  
 guerre contre celui qui était monté sur  
 20 le cheval, et contre son armée. | Mais  
 la bête fut prise, et avec elle le faux-  
 prophète qui avait fait devant elle les  
 prodiges par lesquels il avait séduit ceux  
 qui avaient la marque de la bête, et qui  
 avaient adoré son image ; et ils furent  
 tous deux jetés tout vifs dans l'étang ar-  
 21 dent de feu et de soufre ; | Et le reste fut  
 tué par l'épée qui sortait de la bouche  
 de celui qui était monté sur le cheval, et  
 tous les oiseaux furent rassasiés de leur  
 chair.

20 Après cela je vis descendre  
 du Ciel un Ange, qui avait la  
 clef de l'abîme, et une grande chaîne  
 2 en sa main ; | Lequel saisit le dragon,  
 c'est-à-dire, le serpent ancien, qui est le  
 Diable et satan, et le lia pour mille ans ;  
 3 Et il le jeta dans l'abîme, et l'enferma,  
 et mit le sceau sur lui, afin qu'il ne sé-  
 duise plus les nations, jusqu'à ce que les  
 mille ans soient accomplis ; après quoi  
 il faut qu'il soit délié pour un peu de  
 4 temps. | Et je vis des trônes, sur lesquels  
 des gens s'assirent, et l'autorité de ju-  
 ger leur fut donnée, et je vis les âmes  
 de ceux qui avaient été décapités pour

le témoignage de Jésus, et pour la Pa-  
 role de Dieu, qui n'avaient point adoré  
 la bête ni son image, et qui n'avaient  
 point pris sa marque en leurs fronts, ou  
 en leurs mains, lesquels devaient vivre  
 5 et régner avec Christ mille ans. | Mais  
 le reste des morts ne doit point ressus-  
 citer jusqu'à ce que les mille ans soient  
 accomplis ; c'est la première résurrec-  
 tion. | Bienheureux et saint est celui  
 6 qui a part à la première résurrection ;  
 la mort seconde n'a point de puissance  
 sur eux, mais ils seront Sacrificateurs  
 de Dieu, et de Christ, et ils régneront  
 avec lui mille ans. | Et quand les mille  
 7 ans seront accomplis, satan sera délié  
 de sa prison ; | Et il sortira pour séduire  
 8 les nations qui sont aux quatre coins  
 de la terre, Gog et Magog ; pour les as-  
 sembler en bataille, et leur nombre est  
 comme le sable de la mer. | Et ils mon-  
 9 tèrent et se répandirent sur la largeur  
 de la terre, et ils environnèrent le camp  
 des Saints, et la Cité bien-aimée, mais  
 Dieu fit descendre du feu du Ciel, qui les  
 dévora. | Et le Diable qui les séduisait,  
 10 fut jeté dans l'étang de feu et de soufre,  
 où est la bête et le faux-prophète ; et  
 ils seront tourmentés jour et nuit, aux  
 siècles des siècles. | Puis je vis un grand  
 11 trône blanc, et quelqu'un assis dessus, de  
 devant lequel s'enfuit la terre et le ciel ;  
 et il ne se trouva point de lieu pour eux.

Je vis aussi les morts grands et petits se  
 12 tenant devant Dieu, et les Livres furent  
 ouverts ; et un autre Livre fut ouvert,  
 qui était le Livre de vie ; et les morts  
 furent jugés sur les choses qui étaient  
 écrites dans les Livres, c'est-à-dire, se-  
 13 lon leurs oeuvres. | Et la mer rendit les  
 morts qui étaient en elle, et la mort et  
 l'enfer rendirent les morts qui étaient

en eux ; et ils furent jugés chacun selon ses oeuvres. | Et la mort et l'enfer furent jetés dans l'étang de feu : c'est la mort seconde. | Et quiconque ne fut pas trouvé écrit au Livre de vie, fut jeté dans l'étang de feu.

**21** Puis je vis un nouveau Ciel et une nouvelle terre ; car le premier ciel et la première terre avaient disparu, et la mer n'était plus. | Et moi, Jean, je vis la sainte Cité, la nouvelle Jérusalem, qui descendait du Ciel, de devers Dieu, parée comme une épouse qui s'est ornée pour son mari. | Et j'entendis une grande voix du ciel, disant : voici le Tabernacle de Dieu avec les hommes, et il habitera avec eux ; et ils seront son peuple, et Dieu lui-même sera leur Dieu, et il sera avec eux. | Et Dieu essuiera toutes larmes de leurs yeux, et la mort ne sera plus ; et il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni travail ; car les premières choses sont passées. | Et celui qui était assis sur le trône, dit : voici, je fais toutes choses nouvelles. Puis il me dit : Ecris, car ces paroles sont véritables et certaines. | Il me dit aussi : tout est accompli ; je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement, et la fin. A celui qui aura soif je lui donnerai de la fontaine d'eau vive, sans qu'elle lui coûte rien. | Celui qui vaincra, héritera toutes choses ; et je lui serai Dieu, et il me sera fils. | Mais quant aux timides, aux incrédules, aux exécrables, aux meurtriers, aux fornicateurs, aux empoisonneurs, aux idolâtres et à tous menteurs, leur part sera dans l'étang ardent de feu et de soufre, qui est la mort seconde. | Alors un des sept Anges qui avaient eu les sept fioles pleines des sept dernières plaies, s'ap-

procha de moi et me parla en disant : Viens et je te montrerai l'Epouse, qui est la femme de l'Agneau. | Et il me transporta en esprit sur une grande et haute montagne, et il me montra la grande Cité, la sainte Jérusalem, qui descendait du Ciel de devers Dieu, | Ayant la gloire de Dieu ; et sa lumière était semblable à une pierre très précieuse, comme à une pierre de jaspe tirant sur le cristal. | Et elle avait une grande et haute muraille, avec douze portes, et aux portes douze Anges ; et des noms écrits sur elles, qui sont les noms des douze Tribus des enfants d'Israël. | Du côté de l'Orient, trois portes ; du côté de l'Aquilon, trois portes ; du côté du Midi, trois portes ; et du côté de l'Occident, trois portes. | Et la muraille de la Cité avait douze fondements, et les noms des douze Apôtres de l'Agneau étaient écrits dessus. | Et celui qui parlait avec moi avait un roseau d'or pour mesurer la Cité, ses portes et sa muraille. | Et la cité était bâtie en carré, et sa longueur était aussi grande que sa largeur. Il mesura donc la Cité avec le roseau d'or, jusqu'à douze mille stades ; la longueur, la largeur et la hauteur étaient égales. | Puis il mesura la muraille, qui fut de cent quarante-quatre coudées, de la mesure du personnage, c'est-à-dire, de l'Ange. | Et le bâtiment de la muraille était de jaspe, mais la Cité était d'or pur, semblable à du verre fort transparent. | Et les fondements de la muraille de la Cité étaient ornés de toute pierre précieuse : le premier fondement était de jaspe ; le second, de saphir ; le troisième, de calcédoine ; le quatrième, d'émeraude ; | Le cinquième, de sardonix ; le sixième,

de sardoine ; le septième, de chrysolithe ; le huitième, de beryl ; le neuvième, de topaze ; le dixième, de chrysoprase ; le onzième, d'hyacinthe ; le douzième, d'améthyste. | Et les douze portes étaient douze perles ; chacune des portes était d'une perle ; et la rue de la cité était d'or pur, comme du verre le plus transparent. | Et je ne vis point de Temple en elle ; parce que le Seigneur Dieu Tout-puissant et l'Agneau en sont le Temple. | Et la Cité n'a pas besoin du soleil ni de la lune, pour luire en elle ; car la clarté de Dieu l'a éclairée, et l'Agneau est son flambeau. | Et les nations qui auront été sauvées, marcheront à la faveur de sa lumière ; et les Rois de la terre y apporteront ce qu'ils ont de plus magnifique et de plus précieux. | Et ses portes ne seront point fermées de jour ; or il n'y aura point là de nuit. | Et on y apportera ce que les Gentils ont de plus magnifique et de plus précieux. | Il n'y entrera aucune chose souillée, ni personne qui s'abandonne à l'abomination et au mensonge ; mais seulement ceux qui sont écrits au Livre de vie de l'Agneau.

**22** Puis il me montra un fleuve pur d'eau vive, transparent comme du cristal, qui sortait du trône de Dieu et de l'Agneau. | Et au milieu de la place de la Cité, et des deux côtés du fleuve était l'arbre de vie, portant douze fruits, et rendant son fruit chaque mois ; et les feuilles de l'arbre sont pour la santé des Gentils. | Et toute chose maudite ne sera plus, mais le trône de Dieu et de l'Agneau sera en elle, et ses serviteurs le serviront ; | Et ils verront sa face, et son Nom sera sur leurs fronts. | Et il n'y aura plus là de

nuit ; et il ne sera plus besoin de la lumière de la lampe ni du soleil : car le Seigneur Dieu les éclaire, et ils régneront aux siècles des siècles. | Puis il me dit : ces paroles sont certaines et véritables, et le Seigneur le Dieu des saints Prophètes a envoyé son Ange, pour manifester à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt. | Voici, je viens bientôt ; bienheureux est celui qui garde les paroles de la prophétie de ce Livre.

Et moi Jean, je suis celui qui ai ouï et vu ces choses ; et après les avoir ouïes et vues, je me jetai à terre pour me prosterner aux pieds de l'Ange qui me montrait ces choses. | Mais il me dit : garde-toi de le faire ; car je suis ton Compagnon de service, et le Compagnon de tes frères les Prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce Livre ; adore Dieu. | Il me dit aussi : ne cache point les paroles de la prophétie de ce Livre, parce que le temps est proche. | Que celui qui est injuste, soit injuste encore ; et que celui qui est souillé se souille encore ; et que celui qui est juste, soit plus juste encore ; et que celui qui est saint, soit sanctifié encore. | Or voici, je viens bientôt ; et ma récompense est avec moi, pour rendre à chacun selon son oeuvre. | Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin. | Bienheureux sont ceux qui font ses commandements, afin qu'ils aient droit à l'Arbre de vie, et qu'ils entrent par les portes dans la Cité.

Mais les Chiens, les empoisonneurs, les fornicateurs, les meurtriers, les idolâtres, et quiconque aime et commet fausseté seront laissés dehors. | Moi Jésus, j'ai envoyé mon Ange pour vous confirmer ces choses dans les Eglises. Je



17 suis la racine et la postérité de David ;  
l'étoile brillante du matin. | Et l'Es-  
prit et l'Epouse disent : viens. ; que celui  
aussi qui l'entend, dise : viens ; et que ce-  
lui qui a soif, vienne ; et quiconque veut  
de l'eau vive, en prenne, sans qu'elle  
18 lui coûte rien. | Or je proteste à qui-  
conque entend les paroles de la prophé-  
tie de ce Livre, que si quelqu'un ajoute  
à ces choses, Dieu fera tomber sur lui  
19 les plaies écrites dans ce Livre. | Et

si quelqu'un retranche quelque chose  
des paroles du Livre de cette prophétie,  
Dieu lui enlèvera la part qu'il a dans  
le Livre de vie, dans la sainte Cité, et  
dans les choses qui sont écrites dans ce  
Livre. | Celui qui rend témoignage de  
ces choses, dit : Certainement je viens  
bientôt, Amen ! Oui, Seigneur Jésus,  
viens ! | Que la grâce de notre Sei-  
gneur Jésus-Christ soit avec vous tous,  
Amen !